CAIRE®

NewLife® Family

User Manual (English)
Manuel d'utilisation (Français)
Bedienungsanleitung (Deutsch)
Manual del usuario (Español)
Manuale dell'utente (Italiano)
Manual do utilizador (Português)
Gebruikershandleiding (Nederlands)
Brugervejledning (Dansk)
Bruksanvisning (Norsk)
Bruksanvisning (Svenska)
Käyttöopas (Suomi)
Εγχειρίδιο χρήστη (Ελληνικά)
Kullanıcı El Kitabı (Türkçe)
Uživatelská příručka (Čeština)
Instrukcja obsługi (Polski)
Felhasználói kézikönyv (Magyar)

User Controls & System Status Indicators

ISO 7000; Graphical symbols for use on equipment—Index and synopsis	
	Read user's manual before operation. Reg. # 1641
	Storage or operating temperature range. Reg. # 0632
	Storage humidity range. Reg. # 2620
	Atmospheric pressure limitation. Reg. # 2621
	Keep away from rain, keep dry. Reg. # 0626
	Name and address of manufacturer. Reg. # 3082
	Caution, consult accompanying documents. Reg. # 0434A
	Catalog Number. Reg. # 2493
	Serial Number. Reg. # 2498
	This way up. Reg. # 0623
	Fragile, handle with care. Reg. # 0621
	Stacking limit by number. Reg. # 2403
ISO 7010: Graphical symbols—Safety colors and safety signs—Registered safety signs	
	The instruction manual must be read. Reg. # M002
	Keep away from open flame, fire, sparks. Open ignition source and smoking prohibited. Reg. # P003
	Do not smoke near unit or while operating unit. Reg. # P002
	Type BF applied part (degree of protection against electric shock). Reg. # 5333
	Warning. Reg. # W001

Council Directive 93/42/EEC; concerning medical devices	
EC REP	Authorized representative in the European Community
CE ####	If the product unique device identifier (UDI) label has the CE#### symbol on it, the device complies with the requirements of Directive 93/42/EEC concerning medical devices. The CE#### symbol indicates notified body number.
Internal Symbols	
	Keep away from flammable materials, oil and grease.
	Safety agency for CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-14 for medical electrical equipment. Certified for both the U.S. and Canadian markets, to the applicable U.S. and Canadian standards.
	Do not disassemble.
	When present on the device alarm panel indicates external power interruption has been detected.
	When present on the device alarm panel indicates low oxygen concentration in device output.
	ON (power switch on)
	OFF (power switch off)
	Date of Manufacture
	Class II equipment
21 CFR 801.15: Code of Federal Regulations Title 21	
RX ONLY	Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
IEC 60601-1: Medical electrical equipment Part 1 General requirements for basic safety and essential performance	
IP21	Drip Proof Equipment - IP21

Council Directive 2012/19/EU: waste electrical and electronic equipment (WEEE)	
	WEEE This symbol is to remind the equipment owners to return it to a recycling facility at the end of its life, per Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive. Our products will comply with the restriction of Hazardous Substances (RoHS) directive. They will not contain more than trace amounts of lead or other hazardous material content.

This product may be covered by one or more patents, US and international. Please visit our website below for the listing of applicable patents. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

NewLife® Oxygen Concentrator

This User Manual will acquaint you with the NewLife Oxygen Concentrator (5-liter and 10-liter models). Make sure you read and understand all the information contained in this manual before you operate your unit. Should you have any questions, your Equipment Provider will be happy to answer them for you.

What is the Oxygen Concentrator

The air we breathe contains approximately 21% oxygen, 78% nitrogen, and 1% other gasses. In the NewLife oxygen concentrator, room air is drawn into the machine through the air intakes. It then passes through an adsorbent material called molecular sieve. This material separates the oxygen from the nitrogen and allows only the oxygen to pass through. The result is a flow of high-concentration oxygen delivered to the user.

Note: There is never a danger of depleting the oxygen in a room when you use your Oxygen Concentrator unit.

Why Your Physician Prescribed Oxygen

Many people suffer from a variety of heart, lung, and other respiratory diseases. A significant number of these people can benefit from supplemental oxygen therapy at home, when traveling, or while participating in daily activities away from home.

Oxygen is a gas that makes up 21% of the room air we breathe. Our bodies depend on a steady supply to function properly. Your physician prescribed a flow or setting to address your particular respiratory condition.

Although oxygen is a non-addictive drug, unauthorized oxygen therapy can be dangerous. You must seek medical advice before you use this oxygen concentrator. The Equipment Provider who supplies your oxygen equipment will demonstrate how to set the prescribed flow rate.

WARNING: "NO SMOKING – OXYGEN IN USE" SIGNS MUST BE PROMINENTLY DISPLAYED IN THE HOME, OR WHERE OXYGEN IS IN USE. USERS AND THEIR CAREGIVERS MUST BE INFORMED ABOUT THE DANGERS OF SMOKING IN THE PRESENCE OF, OR WHILE USING, MEDICAL OXYGEN.

WARNING: IN THE EVENT THERE IS A SERIOUS INCIDENT OCCURRING WITH THIS DEVICE, THE USER SHOULD IMMEDIATELY REPORT THE INCIDENT TO THE PROVIDER AND/OR THE MANUFACTURER. A SERIOUS INCIDENT IS DEFINED AS AN INJURY, DEATH, OR POTENTIAL TO CAUSE INJURY/DEATH SHOULD THERE BE A REOCCURRENCE OF THE INCIDENT. THE USER CAN ALSO REPORT THE INCIDENT TO THE COMPETENT AUTHORITY IN THE COUNTRY WHERE THE INCIDENT OCCURRED.

CAUTION: The Manufacturer recommends an alternate source of supplemental oxygen in the event of a power outage, alarm condition, or mechanical failure. Consult your physician or Equipment Provider for the type of reserve system required.

It is very important to select only the prescribed level of oxygen. Do not change the flow selection unless you have been directed to do so by a licensed clinician.

The Oxygen Concentrator may be used during sleep under the recommendation of a licensed clinician.

Operator Profile

Concentrators are intended to supply supplemental oxygen to users suffering from discomfort due to ailments which effect the efficiency of one's lungs to transfer oxygen in the air to their bloodstream. Stationary oxygen concentrators (SOCs) do not store or contain oxygen. They do not need to be refilled, and can operate at any location where AC power source is available. Oxygen concentrator use requires a physician's prescription and is not intended for life support use.

Although oxygen therapy can be prescribed for users of all ages, the typical oxygen therapy user is older than 65 years of age and suffers from a variety of respiratory diseases, including Chronic Obstructive Pulmonary Disorder (COPD). Users typically have good cognitive abilities and must be able to communicate discomfort. If the user is unable to communicate discomfort, or unable to read and understand the concentrator labeling and instructions for use, then use is recommended only under the supervision of one who can. If any discomfort is felt while using the concentrator, users are advised to contact their healthcare provider. Users are also advised to have back-up oxygen available (i.e. cylinder oxygen) in the event of a power outage or concentrator failure. There are no other unique skills or user abilities required for concentrator use.

Unpacking Your NewLife

Verify that all of the components listed and shown below are included in the package. If any items are missing, contact your oxygen provider immediately.

• Stationary Oxygen Concentrator

Getting to Know Your NewLife Oxygen Concentrator

First, become familiar with the important parts of your NewLife Oxygen Concentrator (Figures 1a, 1b, and 1c).

A. On/Off (I/0) Power Switch: Starts and stops the operation of the unit.
B. Circuit Breaker Reset Button: Resets the unit after electrical overload shutdown
C. Digital Hour Meter: Records the unit's total hours of operation.
D. Flowmeter/Adjustment Knob: Controls and indicates the oxygen flow rate in liters per minute (lpm).
E. Oxygen Outlet: Provides connections for a humidifier (if required), nasal cannula, face mask, or catheter.
F. Top and Side Handles: Enables convenience in carrying the unit.
G. Operating Instructions: Explains procedures to operate the unit.
H. Air Intake Gross Particle Filter: Prevents dust and other airborne particles from entering the unit.
I. Power Cord: Allows connection of unit into electrical outlet.

Figure 1a

WARNING: DO NOT USE EXTENSION CORDS WITH THIS UNIT OR CONNECT TOO MANY PLUGS INTO THE SAME ELECTRICAL OUTLET. THE USE OF EXTENSION CORDS COULD ADVERSELY AFFECT THE PERFORMANCE OF THE DEVICE. TOO MANY PLUGS INTO ONE OUTLET CAN RESULT IN AN OVERLOAD TO THE ELECTRICAL PANEL CAUSING THE BREAKER/FUSE TO ACTIVATE OR FIRE IF THE BREAKER OR FUSE FAILS TO OPERATE.

Figure 1c

Important!

Safety Instructions are defined as follows:

WARNING: IMPORTANT SAFETY INFORMATION FOR HAZARDS THAT MIGHT CAUSE SERIOUS INJURY.

CAUTION: Important information for preventing damage to the NewLife Family.

Note: Information needing special attention.

Indications for Use

Intended Use

The CAIRE NewLife Oxygen Concentrator is intended for the administration of supplemental oxygen. The device is not intended for life support nor does it provide any patient monitoring capabilities.

WARNING: IT IS VERY IMPORTANT TO SELECT ONLY THE PRESCRIBED LEVEL OF OXYGEN. DO NOT CHANGE THE FLOW SELECTION UNLESS YOU HAVE BEEN DIRECTED TO DO SO BY A LICENSED CLINICIAN.

WARNING: FEDERAL (USA) LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE OR RENTAL BY ORDER OF A PHYSICIAN OR OTHER LICENSED HEALTH CARE PROVIDER.

WARNING: THIS UNIT IS NOT TO BE USED FOR LIFE SUPPORT. GERIATRIC, PEDIATRIC, OR ANY OTHER USER UNABLE TO COMMUNICATE DISCOMFORT WHILE USING THIS DEVICE MAY REQUIRE ADDITIONAL MONITORING. USERS WITH HEARING AND/OR SIGHT IMPAIRMENT(S) MAY NEED ASSISTANCE WITH MONITORING ALARMS. IF YOU FEEL DISCOMFORT OR ARE EXPERIENCING A MEDICAL EMERGENCY, SEEK MEDICAL ASSISTANCE IMMEDIATELY.

Contraindications for Use

WARNING: IN CERTAIN CIRCUMSTANCES, THE USE OF NON-PRESCRIBED OXYGEN CAN BE HAZARDOUS. THIS DEVICE SHOULD ONLY BE USED WHEN PRESCRIBED BY A PHYSICIAN.

WARNING: NOT FOR USE IN THE PRESENCE OF FLAMMABLE ANESTHETICS.

WARNING: AS WITH ANY ELECTRICALLY POWERED DEVICE, THE USER MAY EXPERIENCE PERIODS OF NON-OPERATION AS A RESULT OF ELECTRICAL POWER INTERRUPTION, OR THE NEED TO HAVE THE OXYGEN CONCENTRATOR SERVICED BY A QUALIFIED TECHNICIAN. THE OXYGEN CONCENTRATOR IS NOT APPROPRIATE FOR ANY USER WHO WOULD EXPERIENCE ADVERSE HEALTH CONSEQUENCES AS THE RESULT OF SUCH TEMPORARY INTERRUPTION.

Safety Guidelines

WARNING: CAREFULLY REVIEW AND FAMILIARIZE YOURSELF WITH THE FOLLOWING IMPORTANT SAFETY INFORMATION ABOUT THE NEWLIFE INTENSITY OXYGEN CONCENTRATOR.

WARNING: DO NOT OPERATE THIS EQUIPMENT WITHOUT FIRST READING AND UNDERSTANDING THIS MANUAL. IF YOU ARE UNABLE TO UNDERSTAND THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS, CONTACT YOUR EQUIPMENT PROVIDER BEFORE ATTEMPTING TO USE THIS EQUIPMENT; OTHERWISE INJURY OR DAMAGE COULD OCCUR.

WARNING: SMOKING WHILE USING OXYGEN IS THE NUMBER ONE CAUSE OF FIRE INJURIES AND RELATED DEATHS. YOU MUST FOLLOW THESE SAFETY WARNINGS:

WARNING: DO NOT ALLOW SMOKING, CANDLES, OR OPEN FLAMES IN THE SAME ROOM WITH THE DEVICE OR THE OXYGEN-CARRYING ACCESSORIES.

WARNING: SMOKING WHILE WEARING AN OXYGEN CANNULA CAN CAUSE FACIAL BURNS AND POSSIBLY RESULT IN DEATH.

WARNING: REMOVING THE CANNULA AND PLACING IT ON CLOTHING, BEDDING, SOFAS, OR OTHER CUSHION MATERIAL WILL CAUSE A FLASH FIRE WHEN EXPOSED TO A CIGARETTE, HEAT SOURCE, SPARK OR OPEN FLAME.

WARNING: IF YOU SMOKE, YOU MUST ALWAYS FOLLOW THESE THREE (3) IMPORTANT STEPS FIRST: TURN OFF THE OXYGEN CONCENTRATOR, TAKE OFF THE CANNULA, AND LEAVE THE ROOM WHERE THIS DEVICE IS LOCATED.

WARNING: "NO SMOKING – OXYGEN IN USE" SIGNS MUST BE PROMINENTLY DISPLAYED IN THE HOME, OR WHERE OXYGEN IS IN USE. USERS AND THEIR CAREGIVERS MUST BE INFORMED ABOUT THE DANGERS OF SMOKING IN THE PRESENCE OF, OR WHILE USING, MEDICAL OXYGEN.

WARNING: FEDERAL (USA) LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE OR RENTAL BY ORDER OF A PHYSICIAN OR OTHER LICENSED HEALTH CARE PROVIDER.

WARNING: THIS DEVICE SUPPLIES HIGH-CONCENTRATION OXYGEN THAT PROMOTES RAPID BURNING. DO NOT ALLOW SMOKING OR OPEN FLAMES WITHIN THE SAME ROOM OF (1) THIS DEVICE, OR (2) ANY OXYGEN-CARRYING ACCESSORY. FAILURE TO OBSERVE THIS WARNING CAN RESULT IN SEVERE FIRE, PROPERTY DAMAGE AND / OR CAUSE PHYSICAL INJURY OR DEATH.

WARNING: DO NOT USE YOUR OXYGEN CONCENTRATOR IN THE PRESENCE OF FLAMMABLE GASES. THIS CAN RESULT IN RAPID BURNING CAUSING PROPERTY DAMAGE, BODILY INJURIES OR DEATH.

WARNING: DO NOT LEAVE A NASAL CANNULA ON CLOTHING, BED COVERINGS OR CHAIR CUSHIONS. IF THE UNIT IS TURNED ON BUT NOT IN USE, THE OXYGEN WILL MAKE THE MATERIAL FLAMMABLE. SET THE I/0 POWER SWITCH TO THE 0 (OFF) POSITION WHEN THE OXYGEN CONCENTRATOR IS NOT IN USE.

WARNING: USE NO OIL, GREASE, OR PETROLEUM-BASED OR OTHER FLAMMABLE PRODUCTS WITH THE OXYGEN-CARRYING ACCESSORIES OR THE OXYGEN CONCENTRATOR. OXYGEN ACCELERATES THE COMBUSTION OF FLAMMABLE SUBSTANCES.

WARNING: USE ONLY WATER-BASED LOTIONS OR SALVES THAT ARE OXYGEN COMPATIBLE PRIOR TO OR DURING OXYGEN THERAPY. NEVER USE PETROLEUM OR OIL-BASED LOTIONS OR SALVES TO AVOID THE RISK OF FIRE OR BURNS.

WARNING: DO NOT LUBRICATE FITTINGS, CONNECTIONS, TUBING, OR OTHER ACCESSORIES OF THE OXYGEN CONCENTRATOR TO AVOID THE RISK OF FIRE AND BURNS.

WARNING: ELECTRICAL SHOCK HAZARD. TURN OFF THE UNIT AND DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE ELECTRIC OUTLET BEFORE YOU CLEAN THE UNIT TO PREVENT ACCIDENTAL ELECTRICAL SHOCK AND BURN HAZARD. ONLY YOUR EQUIPMENT PROVIDER OR A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN SHOULD REMOVE THE COVERS OR SERVICE THE UNIT.

WARNING: CARE SHOULD BE TAKEN TO PREVENT THE OXYGEN CONCENTRATOR FROM GETTING WET OR ALLOWING FLUIDS TO ENTER THE UNIT. THIS CAN CAUSE THE UNIT TO MALFUNCTION OR SHUT DOWN, AND CAUSE AN INCREASED RISK FOR ELECTRICAL SHOCK OR BURNS.

WARNING: DO NOT USE LIQUID DIRECTLY ON THE UNIT. A LIST OF UNDESIRABLE CHEMICAL AGENTS INCLUDES BUT IS NOT LIMITED TO THE FOLLOWING: ALCOHOL AND ALCOHOL-BASED PRODUCTS, CONCENTRATED CHLORINE-BASED PRODUCTS (ETHYLENE CHLORIDE), AND OIL-BASED PRODUCTS (PINE-SOL®, LESTOIL®). THESE ARE NOT TO BE USED TO CLEAN THE PLASTIC HOUSING ON THE OXYGEN CONCENTRATOR, AS THEY CAN DAMAGE THE UNIT'S PLASTIC.

WARNING: CLEAN THE CABINET, CONTROL PANEL, AND POWER CORD ONLY WITH A MILD HOUSEHOLD CLEANER APPLIED WITH A DAMP CLOTH (NOT WET) OR SPONGE, AND THEN WIPE ALL SURFACES DRY. DO NOT ALLOW ANY LIQUID TO GET INSIDE THE DEVICE.

WARNING: THE OXYGEN CONCENTRATOR SHOULD NOT BE USED ADJACENT TO OR STACKED WITH OTHER EQUIPMENT. IF ADJACENT OR STACKED USE IS UNAVOIDABLE, THE DEVICE SHOULD BE OBSERVED TO VERIFY NORMAL OPERATION.

WARNING: ALWAYS PLACE THE OXYGEN SUPPLY TUBING AND POWER CORDS IN A MANNER THAT PREVENTS TRIP HAZARD OR POSSIBLE ACCIDENTAL STRANGULATION.

WARNING: NO MODIFICATION OF THIS EQUIPMENT IS PERMITTED.

WARNING: USE OF CABLES AND ADAPTERS OTHER THAN THOSE SPECIFIED, WITH THE EXCEPTION OF CABLES AND ADAPTERS SOLD BY THE MANUFACTURER OF THE MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT AS REPLACEMENT PARTS FOR INTERNAL COMPONENTS, MAY RESULT IN INCREASED EMISSIONS OF DECREASED IMMUNITY OF THE OXYGEN CONCENTRATOR.

WARNING: USE ONLY ELECTRICAL VOLTAGE AS SPECIFIED ON THE SPECIFICATION LABEL AFFIXED TO THE DEVICE.

WARNING: DO NOT USE EXTENSION CORDS WITH THIS UNIT OR CONNECT TOO MANY PLUGS INTO THE SAME ELECTRICAL OUTLET. THE USE OF EXTENSION CORDS COULD ADVERSELY AFFECT THE PERFORMANCE OF THE DEVICE. TOO MANY PLUGS INTO ONE OUTLET CAN RESULT IN AN OVERLOAD TO THE ELECTRICAL PANEL CAUSING THE BREAKER/FUSE TO ACTIVATE OR FIRE IF THE BREAKER OR FUSE FAILS TO OPERATE.

WARNING: ENVIRONMENTAL CONDITIONS CAN AFFECT PERFORMANCE OF DEVICE. LOCATE IN CLEAN, PEST-FREE ENVIRONMENT.

WARNING: DEVICE SHOULD ONLY BE OPERATED BY END USERS, TRAINED CAREGIVERS, OR TRAINED TECHNICIANS. CHILDREN SHOULD NOT OPERATE THE DEVICE.

WARNING: USE OF DEVICE OUTSIDE OF SPECIFIED OPERATING CONDITIONS IS EXPECTED TO ADVERSELY AFFECT THE FLOW RATE AND PERCENTAGE OF OXYGEN AND CONSEQUENTLY THE QUALITY OF THE THERAPY.

WARNING: THE USE OF SOME OXYGEN ADMINISTRATION ACCESSORIES NOT SPECIFIED FOR USE WITH THIS OXYGEN CONCENTRATOR MAY IMPAIR ITS PERFORMANCE. RECOMMENDED ACCESSORIES ARE REFERENCED WITHIN THIS MANUAL.

WARNING: TO ENSURE RECEIVING THE THERAPEUTIC AMOUNT OF OXYGEN DELIVERY ACCORDING TO YOUR MEDICAL CONDITION THE NEWLIFE UNIT MUST BE USED WITH THE SPECIFIC COMBINATION OF PARTS AND ACCESSORIES THAT ARE IN LINE WITH THE SPECIFICATION OF THE CONCENTRATOR MANUFACTURER AND THAT WERE USED WHILE YOUR SETTINGS WERE DETERMINED.

CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale or rental by order of a physician or other licensed health care provider.

CAUTION: Do not position the unit so that it is difficult to access the power cord.

CAUTION: The concentrator should be located as to avoid smoke, pollutants or fumes.

CAUTION: Ensure concentrator is operated in an upright position.

CAUTION: Always place oxygen supply tubing and power cords in a manner that prevents a trip hazard.

CAUTION: If the audio alarm is weak or does not sound at all, consult your Equipment Provider immediately.

CAUTION: The Manufacturer recommends an alternate source of supplemental oxygen in the event of a power outage, alarm condition, or mechanical failure. Consult your physician or Equipment Provider for the type of reserve system required.

CAUTION: It is very important to select only the prescribed level of oxygen. Do not change the flow selection unless you have been directed to do so by a licensed clinician.

CAUTION: The Oxygen Concentrator may be used during sleep under the recommendation of a licensed clinician. CAUTION: Do not operate this unit in a restricted or confined space where ventilation can be limited. This can cause the device to overheat and affect performance.

CAUTION: Do not allow either the air intake or the air outlet vents to be blocked. DO NOT drop or insert any object into any openings on the device. This can cause the Oxygen Concentrator to overheat and impair performance.

CAUTION: Operating or storing the Oxygen Concentrator outside of its normal operating temperature range can impair the performance of the unit. Refer to the specification section of this manual for storage and operating temperature limits.

CAUTION: Position the unit away from curtains or drapes, hot air registers or heaters. Be certain to place the unit on a flat surface and make sure all sides are at least 1 foot (30 cm) away from a wall or other obstruction. Do not place the unit in a confined area. Choose a dust and smoke free-location away from direct sunlight. Do not operate the unit outdoors unless the unit is plugged into a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) protected outlet.

CAUTION: In the event of an alarm or you observe the Oxygen Concentrator is not working properly; consult the troubleshooting section of this manual. If you cannot resolve the problem, consult your Equipment Provider.

CAUTION: If the humidifier bottle tubing is not properly connected to the humidifier bottle fitting or to the oxygen outlet, an oxygen leak can occur.

CAUTION: Normally, you should not need to adjust the flowmeter on your unit. If you turn the flowmeter adjustment knob clockwise, you will decrease and can shut off the flow of oxygen from your unit. For your convenience, the flowmeter is marked in ½ LPM increments. For units equipped with the 2 LPM flowmeter option, the flowmeter is marked in 1/8 LPM increments for flow settings up to 2 LPM.

Note: . Ensure the cannula is fully inserted and secure. You should hear or feel oxygen flow to the prongs of the nasal cannula. If oxygen does not seem to flow, first verify that the flow meter ball is registering a flow. Then, place the tip of the cannula into a glass of water; if bubbles come out of the cannula, oxygen is flowing. If bubbles do not appear, refer to the troubleshooting section of this manual.

Note: Always follow the cannula manufacturer's instructions for proper use. Replace the disposable cannula as recommended by the cannula manufacturer or your Equipment Provider. Additional supplies are available from your Equipment Provider.

Note: Allow the unit to run for at least 5 minutes at 2 LPM or above before use.

Note: Always follow the cannula manufacturer's instructions for proper use. Replace the disposable cannula as recommended by the cannula manufacturer or your equipment provider. Additional supplies are available from your equipment provider.

Note: The Manufacturer does not recommend the sterilization of this equipment.

Note: If the unit has not been used for an extended period of time, it needs to operate for several minutes before power failure alarm can become activated.

Note: The concentrator releases warm air out the bottom of the unit which can permanently discolor temperature sensitive flooring surfaces such as vinyl. The concentrator should not be used over flooring that is sensitive to heat staining. The Manufacturer is not responsible for flooring that becomes discolored.

Note: The NewLife Intensity Oxygen Concentrator must be operated for at least five minutes at 2 LPM before using the unit.

The NewLife Intensity is appropriate for usage by two users, provided the combined flow is a minimum of 2 LPM and does not exceed the maximum capacity of the concentrator.

Note: The standard NewLife Elite Oxygen Concentrator accommodates prescriptions from 1 LPM minimum to 5 LPM maximum.

Note: The standard NewLife Intensity 10 Oxygen Concentrator accommodates prescriptions from 2 LPM to 10 LPM maximum.

Note: To prevent a void warranty, follow all manufacturers' instructions.

Note: Do not attempt any maintenance other than the possible solutions listed within the manual.

Note: Do not operate the unit without the intake gross particle filter in place.

Note: Portable and mobile radio frequency (RF) communications equipment can effect medical electrical equipment.

Note: There is never a danger of depleting the oxygen in a room when you use your Oxygen Concentrator unit.

Note: To Equipment Provider: The following oxygen administration accessories are recommended for use with the NewLife:

- Nasal Cannula: CAIRE Part Number CU002-1
- Humidifier Adaptor Tubing: CAIRE Part number 20843882
- Humidifier Bottle: CAIRE Part Number HU003-1
- Firebreak: CAIRE Part Number 20629671

A firebreak is required for use with any cannula.

- CAIRE offers a firebreak intended to be used in conjunction with the oxygen concentrator. The firebreak is a thermal fuse to stop the flow of gas in the event that the downstream cannula or oxygen tubing is ignited and burns to the firebreak. It is placed in-line with the nasal cannula or oxygen tubing between the patient and the oxygen outlet of the NewLife. For proper use of the firebreak, always refer to the manufacturer's instructions (included with each firebreak kit).
- For any additional recommended accessories, please see the Accessories Catalog (PN ML-LOX0010) available on www.caireinc.com.

WARNING: KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN UNTIL INSTALLED.

WARNING: THIS PRODUCT CAN EXPOSE YOU TO CHEMICALS INCLUDING NICKEL, WHICH IS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER. FOR MORE INFORMATION, GO TO WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Specifications

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Flow Rates*	1–5 LPM ±10% of indicated setting, or 200 mL, whichever is greater**	2–10 LPM ±10% of indicated setting, or 200 mL, whichever is greater**
Dimensions	28.5 x 15.7 x 14.5 in (72.4 x 40.0 x 36.8 cm)	27.5 x 16.5 x 14.5 in (69.9 x 41.9 x 36.8 cm)
Weight	54 lbs (24.5 kg)	58 lbs (26.3 kg)
Sound Pressure Level	53 dB(A) at flow rates of 1 to 5 LPM	58 dB(A) at flow rates of 2 to 10 LPM
Power Consumption	350 watts–1-5 lpm model Two-prong polarized plug Double insulated cabinet North American Models: 120 VAC, 60 Hz, 4.0 amps Export Models: 230 VAC, 50 Hz, 2.0 amps 230 VAC, 60 Hz, 2.0 amps	600 watts–2-10 LPM model Two-prong polarized plug Double insulated cabinet North American Models: 120 VAC, 60 Hz, 6.0 amps Export Models: 230 VAC, 50 Hz, 3.0 amps
O2 Concentration	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Output Pressure	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	20 psig (138 kPA)
Operating Environment*	41° to 104° F (5° to 40° C) 15 – 90% Humidity	41° F to 104° F (5° C to 40° C), 15 – 90% Humidity
Altitude	-1250 to 10,000 ft (-381 to 3048 m) (tested to 700 – 1060 hPa)	-1250 to 10,000 ft (-381 to 3048 m) (tested to 700 – 1060 hPa)
Storage Environment	-25° C to 70° C (-13° F to 158° F), 0 - 90% Humidity (non-condensing)	-25° C to 70° C (-13° F to 158° F), 0 - 90% Humidity (non-condensing)
Warranty	3 Years	3 Years
Maintenance Schedule	Felt Filter (230 V only) – 1 Year Replacement Intake Filter – Clean Weekly	Felt Filter – 1 Year Replacement, Intake Filter – Clean Weekly
Max Tubing	50 ft (15.2 m)	200 ft (61 m)

* Based on an atmospheric pressure range of 700 hPa to 1060 hPa at 70° F (21° C)

** At altitudes below sea level and higher than 8,000 ft (2438 m) above sea level, flow meter accuracy may be affected up to 13%.

The expected service life of this device is a minimum of five years.

See technical manual (PN MN240-1) for sound power level.

Operating Instructions

1.Locate the unit near an electrical outlet in the room where you spend most of your time.

2. Position the unit away from curtains or drapes, hot air registers, heaters, and fireplaces. Be certain to place the unit so all sides are at least 12 inches (30.5 cm) away from a wall or other obstruction. Do not place the unit in a confined area.

3. Turn the unit so that the operating controls are within easy reach and the air intake on the back of the unit is not obstructed.

4. Connect oxygen accessories such as a humidifier (if required), nasal cannula, face mask, catheter, and/or extension tubing to the oxygen outlet.

5. Completely unwrap the power cord.

6. Insert power cord into the electrical outlet.

7. Locate the power switch on the front of the unit, and switch it to the | position (on).

An audible and visual alarm must sound for a short test to indicate proper alarm function.

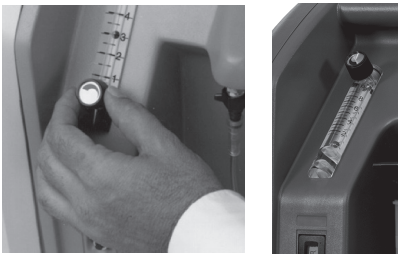
CAUTION: If the alarm is weak or does not sound at all, consult your Equipment Provider immediately.

Note: The standard NewLife Intensity Oxygen Concentrator accommodates high pressure/high flow prescriptions.

Note: The standard NewLife Elite Oxygen Concentrator accommodates prescriptions from 1 LPM minimum to 5 LPM maximum.

Note: The standard NewLife Intensity 10 Oxygen Concentrator accommodates prescriptions from 2 LPM to 10 LPM maximum.

8. Set the flowmeter adjustment knob to the prescribed LPM. The concentrator is now ready for use.



Elite (left) and Intensity (right)

9. To turn the concentrator off, press the I/0 switch to the 0 position.

10. If the NewLife unit fails to operate properly, refer to the Troubleshooting section for a list of probable causes and solutions.

WARNING: "NO SMOKING – OXYGEN IN USE" SIGNS MUST BE PROMINENTLY DISPLAYED IN THE HOME, OR WHERE OXYGEN IS IN USE. USERS AND THEIR CAREGIVERS MUST BE INFORMED ABOUT THE DANGERS OF SMOKING IN THE PRESENCE OF, OR WHILE USING, MEDICAL OXYGEN.

WARNING: THIS DEVICE SUPPLIES HIGH-CONCENTRATION OXYGEN THAT PROMOTES RAPID BURNING. DO NOT ALLOW SMOKING OR OPEN FLAMES WITHIN THE SAME ROOM OF (1) THIS DEVICE, OR (2) ANY OXYGEN-CARRYING ACCESSORY. FAILURE TO OBSERVE THIS WARNING CAN RESULT IN SEVERE FIRE, PROPERTY DAMAGE AND / OR CAUSE PHYSICAL INJURY OR DEATH.

WARNING: DO NOT USE YOUR OXYGEN CONCENTRATOR IN THE PRESENCE OF FLAMMABLE GASES. THIS CAN RESULT IN RAPID BURNING CAUSING PROPERTY DAMAGE, BODILY INJURIES OR DEATH.

WARNING: DO NOT LEAVE A NASAL CANNULA ON CLOTHING, BED COVERINGS OR CHAIR CUSHIONS. IF THE UNIT IS TURNED ON BUT NOT IN USE, THE OXYGEN WILL MAKE THE MATERIAL FLAMMABLE. SET THE I/0 POWER SWITCH TO THE 0 (OFF) POSITION WHEN THE OXYGEN CONCENTRATOR IS NOT IN USE.

WARNING: USE NO OIL, GREASE, OR PETROLEUM-BASED OR OTHER FLAMMABLE PRODUCTS WITH THE OXYGEN-CARRYING ACCESSORIES OR THE OXYGEN CONCENTRATOR. ONLY WATER BASED, OXYGEN COMPATIBLE LOTIONS OR SALVES SHOULD BE USED. OXYGEN ACCELERATES THE COMBUSTION OF FLAMMABLE SUBSTANCES.

WARNING: THE USE OF SOME OXYGEN ADMINISTRATION ACCESSORIES NOT SPECIFIED FOR USE WITH THIS OXYGEN CONCENTRATOR MAY IMPAIR ITS PERFORMANCE. RECOMMENDED ACCESSORIES ARE REFERENCED WITHIN THIS MANUAL

CAUTION: Always operate the unit in an upright position.

Proper Setting of Oxygen Flowmeter

To set the proper flow of supplemental oxygen, turn the flowmeter adjustment knob left or right until the ball inside the flowmeter centers on the flow line number prescribed by your physician.

Elite (top) and Intensity (bottom)

To view the flowmeter at the proper angle, note that the back line and the front numbered line must give the appearance of just one line.

CAUTION: The Manufacturer recommends an alternate source of supplemental oxygen in the event of a power outage, alarm condition, or mechanical failure. Consult your physician or Equipment Provider for the type of reserve system required.

CAUTION: It is very important to select only the prescribed level of oxygen. Do not change the flow selection unless you have been directed to do so by a licensed clinician.

Normally, you should not need to adjust the flowmeter on your unit. If you turn the flowmeter adjustment knob clockwise, you will decrease and can shut off the flow of oxygen from your unit. For your convenience, the flowmeter is marked in ½ LPM increments. For units equipped with the 2 LPM flowmeter option, the flowmeter is marked in 1/8 LPM increments for flow settings up to 2 LPM.

The Oxygen Concentrator may be used during sleep under the recommendation of a licensed clinician.

Filters

Air enters the NewLife unit through an air intake gross particle filter located on the back off the oxygen concentrator. This filter removes dust particles and other large particles from the air. Before you operate the NewLife unit, make sure this filter is clean and positioned correctly.

The supplemental oxygen produced by the NewLife unit receives additional filtration from a product filter (for particle size 10 micron or greater) located within the oxygen concentrator. Your equipment Provider performs maintenance on the product filter in addition to other maintenance on the unit.

Operating Without Humidifier

1. If your physician did not prescribe a humidifier, connect the oxygen tubing directly to the unit's oxygen outlet. A separate outlet fitting is supplied for this type of connection.

Operating With Humidifier

Following these steps if your physician prescribed an oxygen humidifier as part of your therapy:

1. Remove or unscrew the reservoir bottle from the humidifier (If you have a pre-filled unit do not perform this step. Proceed directly to step 4.)
2. Fill the reservoir with cool or cold water (distilled water is preferred) to the fill line indicated on the bottle. DO NOT OVERFILL.
3. Screw the reservoir bottle back together.

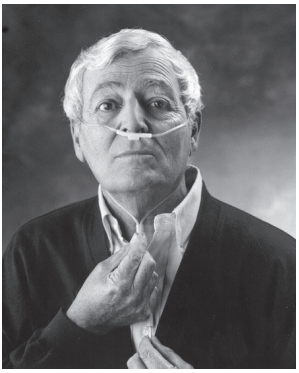
4. On the top of the humidifier, turn the thread nut counterclockwise while you connect the humidifier to the oxygen outlet, and tighten securely (Figure 6).
5. Connect oxygen tubing from the nasal cannula, face mask, or other accessories to the humidifier outlet fitting.

Note: The use of some oxygen administration accessories not specified for use with this oxygen concentrator may impair its performance. Recommended accessories are reference within this manual.

Note: To Equipment Provider: The following humidifier bottles are recommended for use with the NewLife Oxygen Concentrators:
Part No. HU003-1 (recommended for Elite models)
Part No. HU014-1 (recommended for Intensity models)

Nasal Cannula

Your physician has prescribed either a nasal cannula, face mask, or other accessories. In most cases the manufacturer has already connected the oxygen supply tubing to the nasal cannula, face mask, or other accessory.



If not, follow the manufacturer's instructions for proper connection. Connect the oxygen tubing to the oxygen outlet adapter or humidifier.

Note: To Equipment Provider: The following oxygen administration accessories are recommended for use with the NewLife Oxygen Concentrator:

- Nasal Cannula with 7 feet (2.1 m) of tubing (6 LPM max): Part No. CU002-1
- Oxygen Outlet Adapter (6 LPM max) (Not for use with Intensity 10 LPM): Part No. F0025-1
- Face Mask with 7 feet (2.1 m) of tubing (10 LPM Max)*: Part No. MS013-1
- Humidifier Adapter Extension: Part No. HU002-1
- Humidifier Bottle for Elite models: Part No. HU003-1
- Humidifier Bottle for Intensity models: Part No. HU014-1

*Face mask should only be used with Intensity 10 models.

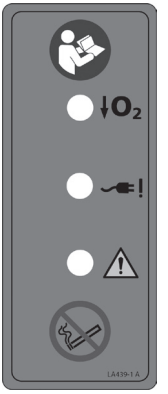
Note: Ensure the cannula is fully inserted and secure. You should hear or feel oxygen flow to the prongs of the nasal cannula. If oxygen does not seem to flow, first verify that the flowmeter ball is registering a flow. Then, place the tip of the cannula into a glass of water; if bubbles come out of the cannula, oxygen is flowing. If bubbles do not appear, refer to the troubleshooting section of this manual.

Always follow the cannula manufacturer's instructions for proper use. Replace the disposable cannula as recommended by the cannula manufacturer or your Equipment Provider. Additional supplies are available from your Equipment Provider.

Safety Features

The following information will acquaint you with safety features of the NewLife Oxygen Concentrator. Make sure you read and understand all the information contained in this manual before you operate your unit. Should you have any questions, your Equipment Provider will be happy to answer them for you.

- Compressor Motor: A pressure relief valve is fitted to the compressor outlet and is calibrated to 360 kPa (52 psig). Thermal safety is ensured by a thermal safety switch which will cause the compressor to shut down (65° C / 149° F).
- General Malfunction: If any of the conditions listed below occurs, the general malfunction light (⚠) will illuminate and an audible intermittent alarm will activate. This includes:
  - Obstruction to the flow of oxygen such as a pinch or kink in the delivery cannula, triggered by high product tank pressure



Device warning label and alarm display.

Note: 10 LPM Single Flow Meter Only

  - High device product tank pressure condition of greater than 38 psig (±1)
  - Low device product tank pressure condition of less than 15 psig (±1)
  - High device temperature of greater than 135° C (275° F), triggered by low product tank pressure if the thermal switch located within the compressor trips (shutting down the compressor)
- Oxygen Monitor: In the event the oxygen monitor detects an oxygen concentration below 82%, the low oxygen concentration warning light (O2) will illuminate. If the low O2 condition persists, an audible intermittent alarm will also activate.
- Power Failure: In the event the unit is operating and a loss of power occurs, the power warning light (🔌!) will illuminate and an audible intermittent alarm will activate.
- Product Filter: ≥ 10 µm filter

Note: New Life Elite and Dual Flow New Life Intensity—Obstruction to the flow of oxygen such as a pinch or kink in the delivery cannula will cause the flow meter ball to drop to zero as an indicator of no flow.

Oxygen Monitor

The oxygen monitor is a small electronic device within the NewLife Oxygen Concentrator that monitors the concentration of oxygen produced by the unit. If oxygen concentration falls below the acceptable therapeutic level, a yellow oxygen monitor light on the Oxygen Concentrator turns on. If the light remains on for more than 15 minutes, an intermittent alarm sounds.

⚠ **CAUTION: Contact your Equipment Provider immediately if the yellow oxygen monitor light remains on for more than 15 minutes.**

Note: When you turn the unit on, it is normal for the yellow oxygen monitor light to turn on and remain on for up to five minutes.

Operating Instructions—Dual Flow

The NewLife Intensity 10 unit's 10-liter dual flow option allows a single concentrator to meet the high flow requirements of a 10 lpm patient or the needs of two patients, in any combination of flows up to 10 lpm. Excellent for use in the home, extended care facility, hopsital, or physician's waiting room.

Air Outlet Option

The following information will acquaint you with the Air Outlet option for the NewLife Elite Oxygen Concentrator.
Make sure you read and understand all the information in this NewLife Elite Patient Manual before you operate your unit.
Should you have any questions, your Equipment Provider will be happy to answer them for you.

WARNING: IF YOU FEEL DISCOMFORT OR ARE EXPERIENCING A MEDICAL EMERGENCY, SEEK MEDICAL ASSISTANCE IMMEDIATELY.

WARNING: THIS UNIT IS NOT TO BE USED FOR LIFE SUPPORT. GERIATRIC, PEDIATRIC, OR ANY OTHER PATIENTS UNABLE TO COMMUNICATE DISCOMFORT WHILE USING THIS MACHINE MAY REQUIRE ADDITIONAL MONITORING. PATIENTS WITH HEARING AND/OR SIGHT IMPAIRMENT(S) MAY NEED ASSISTANCE WITH MONITORING ALARMS.

Operating the NewLife Elite Air Outlet

1. Read and understand all information contained in the NewLife Elite Patient Manual's How to Operate Your Oxygen Concentrator section before you operate your unit.

Note: The NewLife Elite Air Outlet option allows you to connect a hand held nebulizer

Figure 1: Nebulizer with tubing, valve and fitting shown

Figure 2: Valve and fitting shown included in Air Outlet Kit P/N KI365-1:

- Air Valve: Part No. VA007-1
- Air Outlet Barb Fitting: Part No. F0032-1

Note: You may continue to receive oxygen from the unit while you use the Air Outlet option.

Figure 1: Air Outlet option shown with hand-held nebulizer

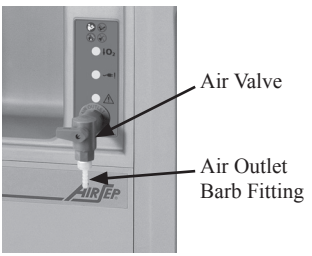


Figure 2

2. Locate the air outlet barb fitting on the front of the unit (Figure 2). If a hand held nebulizer will be used, connect one end of the air supply tubing to the air outlet barb fitting and the other end to the bottom of the nebulizer.

Note: Oxygen-enriched air is not delivered at the air outlet.

Note: In high humidity environments or during extended period of non-use, open the air valve completely (Figure 3) to purge/flush the system.

3. Fill the nebulizer cup with medication as prescribed by your physician (Refer to the Nebulizer with Medication section for filling instructions).
4. Operate the NewLife Elite unit for at least five minutes, and then open the air valve completely.

Figure 3

5. Begin your treatment (Refer to the Inhaling Medication/Treatment Instruction sections). Nebulizer medication will now be visible as a fine mist.*
6. When treatment is complete, turn the air valve to the OFF position.

Note: The NewLife Elite Air Outlet regulator is preset to deliver 6 liters per minute (lpm) at 12 psig (85 kPa).

7. Disconnect the nebulizer and the air supply tubing from the air outlet barb fitting.
8. Clean the nebulizer. (Refer to the Cleaning the Nebulizer section).

* If you think that your nebulizer is not operating properly, contact your Equipment Provider.

Filling the Nebulizer with Medication

1. Wash your hands thoroughly.
2. Use an eyedropper, syringe, or other measuring device to measure out the proper amount of medication, as prescribed by your physician.

Note: Use only the amount of medication and frequency of treatment that your physician prescribed

3. Remove or unscrew the medication cup on the nebulizer, and place your prescribed measured dosage into the medication cup (Figure 4).
4. Connect the medication cup to the nebulizer, and then connect the “T” piece or mouthpiece to the nebulizer (Figure 5).

Figure 4: Medicine into cup

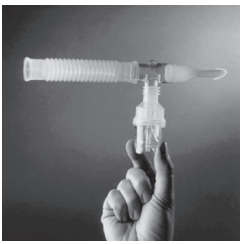


Figure 5: Nebulizer mouthpiece

5. Connect one end of the air supply tubing to the air outlet barb fitting and the other end to the bottom of the nebulizer, and open the air valve completely as shown in Figure 3.
6. Begin your treatment. (Refer to the Inhaling Medication/Treatment Instruction section)

Inhaling Medication/Treatment Instructions

Note: The following instructions for inhaling medication are often recommended. If your physician or health care professional has given you special instructions, make sure you follow them instead, as prescribed.

1. Close your mouth around the mouthpiece, but do not hold it with your teeth (Figure 6).

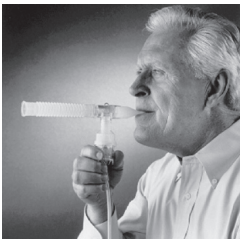


Figure 6: Mouthpiece

2. Take a slow, deep breath, and pause at the end of the inhalation for 1-2 seconds, then exhale slowly and completely.
3. Repeat this procedure until the prescribed amount of medication nebulizes or the Prescribed amount of treatment time elapses (whichever occurs first).
4. If your physician or health care professional instructed you to take short rest periods During your treatment, make sure you turn the air valve to the OFF position. This will conserve your medication.

Note: Prolonged treatment time can indicate a defective nebulizer. Contact your Equipment Provider if this condition exists.

Cleaning the Nebulizer

Note: Perform steps 1 and 2 below after each treatment to prevent medication from collecting and hardening inside the nebulizer parts.

1. After each treatment, separate the nebulizer and the "T" piece or mouthpiece assembly.
2. Remove or unscrew the nebulizer cup, and rinse each component thoroughly in warm water.
3. Once a day, clean all nebulizer parts (excluding air supply tubing) with a mild detergent or soap solution in warm water. Rinse thoroughly, and soak all parts in a solution of one (1) part white vinegar and three (3) parts water for 30 minutes to disinfect.

Figure 7

4. Rinse thoroughly in warm water to remove the disinfectant solution.
5. Place all nebulizer parts on a paper towel or soft absorbent material to air dry. DO NOT WIPE DRY.
6. When dry, store the nebulizer parts in a clean container or plastic bag.
7. Repeat the above procedure after each treatment/ patient use.

CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale or rental by order of a physician or other licensed health care provider.

Materials in Direct or Indirect Contact with Operator

NewLife Elite:

Concentrator casing	Valtra/ABS
Mains cable	PVC
Dust filter	Polyester
ON/OFF switch	Thermoplastic
Casters	Nylon
Flow adjustment knob	ABS/Polycarbonate
Gas outlet	Chrome Plated Brass
Printed labels	Lexan

NewLife Intensity 10:

Concentrator casing	Valtra/ABS/Polystyrene
Mains cable	PVC
Dust filter	Polyester
ON/OFF switch	Thermoplastic
Casters	Nylon
Flow adjustment	ABS/Polycarbonate
Gas outlet	Chrome Plated Brass
Printed labels	Lexan

Cleaning, Care, and Proper Maintenance

WARNING: CLEAN THE CABINET, CONTROL PANEL, AND POWER CORD ONLY WITH A MILD HOUSEHOLD CLEANER APPLIED WITH A DAMP (NOT WET) CLOTH OR SPONGE, AND THEN WIPE ALL SURFACES DRY. DO NOT ALLOW ANY LIQUID TO GET INSIDE THE CONCENTRATOR. PAY SPECIAL ATTENTION TO THE OXYGEN OUTLET FOR THE CANNULA CONNECTION TO MAKE SURE IT REMAINS FREE OF DUST, WATER, AND PARTICLES.

Cabinet

Turn OFF the unit and disconnect from power before any cleaning or disinfection. DO NOT spray the outer case directly. Use a damp (not wet) cloth or sponge. Spray the cloth or sponge with a mild detergent solution to clean the cabinet. Proceed as directed by the cleaner manufacturer. Device cabinet should be cleaned at minimum between users.

WARNING: ELECTRICAL SHOCK HAZARD. TURN OFF THE UNIT AND DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE ELECTRIC OUTLET BEFORE YOU CLEAN THE UNIT TO PREVENT ACCIDENTAL ELECTRICAL SHOCK AND BURN HAZARD. ONLY YOUR EQUIPMENT PROVIDER OR A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN SHOULD REMOVE THE COVERS OR SERVICE THE UNIT.

WARNING: CARE SHOULD BE TAKEN TO PREVENT THE OXYGEN CONCENTRATOR FROM GETTING WET OR ALLOWING FLUIDS TO ENTER THE UNIT. THIS CAN CAUSE THE UNIT TO MALFUNCTION OR SHUT DOWN, AND CAUSE AN INCREASED RISK FOR ELECTRICAL SHOCK OR BURNS.

WARNING: DO NOT USE OIL, GREASE, OR PETROLEUM-BASED OR OTHER FLAMMABLE PRODUCTS WITH THE OXYGEN-CARRYING ACCESSORIES OR THE OXYGEN CONCENTRATOR. OXYGEN ACCELERATES THE COMBUSTION OF FLAMMABLE SUBSTANCES.

WARNING: USE ONLY WATER-BASED LOTIONS OR SALVES THAT ARE OXYGEN COMPATIBLE PRIOR TO OR DURING OXYGEN THERAPY. NEVER USE PETROLEUM OR OIL-BASED LOTIONS OF SALVES TO AVOID THE RISK OF FIRE OR BURNS.

WARNING: DO NOT USE LIQUID DIRECTLY ON THE UNIT. A LIST OF UNDESIRABLE CHEMICAL AGENTS INCLUDES BUT IS NOT LIMITED TO THE FOLLOWING: ALCOHOL AND ALCOHOL-BASED PRODUCTS, CONCENTRATED CHLORINE-BASED PRODUCTS (ETHYLENE CHLORIDE), AND OIL-BASED PRODUCTS (PINE-SOL®, LESTOIL®). THESE ARE NOT TO BE USED TO CLEAN THE PLASTIC HOUSING ON THE OXYGEN CONCENTRATOR, AS THEY CAN DAMAGE THE UNIT'S PLASTIC. CLEAN THE CABINET, CONTROL PANEL, AND POWER CORD ONLY WITH A MILD HOUSEHOLD CLEANER APPLIED WITH A DAMP CLOTH (NOT WET) OR SPONGE, AND THEN WIPE ALL SURFACES DRY. DO NOT ALLOW ANY LIQUID TO GET INSIDE THE DEVICE.

Note: Always follow the cannula manufacturer's instructions for proper use. Replace the disposable cannula as recommended by the cannula manufacturer or your equipment provider. Additional supplies are available from your equipment provider.

Note: The Manufacturer does not recommend the sterilization of this equipment.

Filters

At least one time each week, wash the air intake gross particle filter, which is located in the back of the unit. Your Equipment Provider may advise you to clean it more often, depending upon your operating conditions. Follow these steps to properly clean the air intake filter:

Note: Do not operate the unit without the intake gross particle filter in place.

1. Remove the filter and wash it in a warm solution of soap and water.
2. Rinse the filter thoroughly, and remove excess water with a soft, adsorbent towel. Ensure that the filter is completely dry before replacing it.
3. Replace the dry filter.

Reserve Oxygen Supply

Your Equipment Provider may recommend another source of supplemental oxygen therapy in case there is a mechanical failure or a power outage.

CAUTION: The Manufacturer recommends an alternate source of supplemental oxygen in the event of a power outage, alarm condition, or mechanical failure. Consult your physician or Equipment Provider for the type of reserve system required.

CAUTION: It is very important to select only the prescribed level of oxygen. Do not change the flow selection unless you have been directed to do so by a licensed clinician.

CAUTION: The Oxygen Concentrator may be used during sleep under the recommendation of a licensed clinician.

Cannula Replacement

Always follow the cannula manufacturer's instructions for proper use. Replace the nasal cannula or oxygen tubing as recommended by the cannula manufacturer or your oxygen provider. Your physician or oxygen provider will provide you with cleaning and replacement instructions.

Additional supplies for replacement are available through your oxygen provider.

Alarm Conditions

All alarms are low priority alarms.

Alarm	Indicates	Action
General malfunction yellow light and intermittent audible alarm	High Product Tank Pressure OR Low Product Tank Pressure OR High Device Temperature OR No Flow (10 LPM Single Flow Meter Only)	Ensure flowmeter is open to minimum flow rate or higher. Ensure cannula is not kinked or obstructed. Remove any devices connected downstream of the outlet of the device. Ensure device has at least 12" of clearance on all sides and intakes are not obstructed. Ensure external gross particle intake filter is clean and not clogged. Ensure unit is within operating temperature range. If issue persists, contact equipment provider for service.
Oxygen monitor yellow light and intermittent audible alarm	Low Oxygen Concentration	Contact equipment provider for service.
Power failure yellow light and intermittent audible alarm	Power Failure	Ensure device is plugged into a known, working outlet. Ensure breaker switch is pushed in. If issue persists contact equipment provider for service.

Troubleshooting

If your NewLife Oxygen Concentrator fails to operate properly, refer to the chart on the following pages for possible causes and solutions and, if needed, consult your Equipment Provider.

If you cannot get the unit to operate, connect your nasal cannula, face mask, or other accessories to a reserve supplemental oxygen supply.

Note: Do not attempt any maintenance other than the possible solutions listed within this manual.

Note: To prevent a void warranty, follow all manufacturers' instructions.

Problem	Probable Cause	Solution
Unit does not operate. Power failure condition causes an alarm to sound.	Power cord not connected into electrical outlet.	Check power cord plug at the electrical outlet for a proper connection.
	No power at electrical outlet.	Check power source, wall switch, fuse, or circuit breaker in-house.
	Oxygen concentrator circuit breaker is activated.	Contact your Equipment Provider for service.

Limited oxygen flow.	Dirty or obstructed humidifier bottle.	Remove the humidifier bottle (if used) from the oxygen outlet. If flow is restored, clean or replace with a new humidifier bottle.
	Defective nasal cannula, face mask, catheter, and/ or oxygen delivery tube, or other accessory.	Remove nasal cannula, face mask, or other accessories from oxygen tubing. If proper flow is restored, replace with new nasal cannula, face mask, or other accessories.
	Other leak or restriction.	Disconnect delivery tubing at oxygen outlet (front of unit). If proper flow is restored, check oxygen tubing for kinks or obstructions. Replace if needed. Contact your Equipment Provider.
Condensation collects in the oxygen tubing when you use the humidifier bottle.	Unit not properly ventilated. Elevated operating temperature.	Make sure unit is positioned away from curtains or drapes, hot air registers, heaters, and fireplaces. Be certain to place the unit so all sides are at least 12 inches (30.5 cm) away from a wall or other obstruction. Do not place the unit in a confined area. Allow oxygen tubing to dry out, or replace with new tubing. Refill humidifier bottle with COLD water. DO NOT OVERFILL.
Intermittent alarm sounds.	Equipment malfunction.	Set I/0 power switch to 0 position, use your reserve oxygen supply and consult your Equipment Provider immediately.
NewLife Family displays alarm and produces intermittent beep.	Refer to Alarm Conditions table.	Refer to Alarm Conditions table.
Oxygen concentrator does not turn on.	Not connected to external power. General malfunction.	Power the unit through the outlet. Ensure that external connects are secure. Contact your Equipment Provider, and change to another source of oxygen as necessary.
All other problems.		Set I/0 power switch to the 0 position, use your reserve oxygen supply and consult your Equipment Provider immediately.

Accessories

For proper performance and safety, use only these listed accessories supplied by CAIRE through your oxygen provider. Use of accessories not listed below could adversely affect the performance and/or safety of the concentrator. The following oxygen administration accessories are recommended for use with the NewLife Oxygen Concentrator.

NewLife Family Standard Accessories	
Nasal Cannula with 7 feet (2.1 m) of tubing (6 LPM max)	CU002-1
Oxygen Outlet Adapter	F0025-1
Face Mask with 7 feet (2.1 m) of tubing (10 LPM max)*	MS013-1
Humidifier Adapter Extension	HU002-1
Humidifier Bottle for Elite models (6-15 LPM)	HU003-1
Humidifier Bottle for Intensity models (6-15 LPM)	HU014-1
SureFlow	FM069

*Face mask should only be used with NewLife Intensity 10 models.

Note: Additional options may be available for country-specific power cords where noted above. Contact CAIRE or your oxygen provider if alternate options are needed for order.

WARNING: PREGNANT OR NURSING WOMEN SHOULD NOT USE ACCESSORIES RECOMMENDED IN THIS MANUAL, THEY MAY CONTAIN PHTHALATES.

EMC Testing

Medical equipment needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in this section.

Guidance and Manufacturer's Declaration—Electromagnetic Emissions		
The NewLife is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the NewLife should assure that it is used in such an environment.		
Emissions Test	**Compliance**	**Electromagnetic Environment - Guidance**
RF emissions CISPR 11	Group 1	The NewLife uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The NewLife is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Complies	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and Manufacturer's Declaration± Electromagnetic Immunity			
The NewLife is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the NewLife should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	**IEC 60601 test level**	**Compliance level**	**Electromagnetic environment ± guidance**
Electromagnetic environment – guidance IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines N/A	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to line(s)	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0,5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 sec	<5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 0,5 cycle 40 % U_T (60 % dip in U_T) for 5 cycles 70 % U_T (30 % dip in U_T) for 25 cycles <5 % U_T (>95 % dip in U_T) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the NewLife Family requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the NewLife is powered from an uninterruptible power supply (UPS) or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A / m	3 A / m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE U_T is the A.C. mains voltage prior to application of the test level.			

Guidance and Manufacturer's Declaration ± Electromagnetic Immunity

The NewLife is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the NewLife should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment ± guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the NewLife, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1.2\sqrt{P}$ $d = 1.2\sqrt{P}$ from 80 MHz to 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$ from 800 MHz to .5 GHz where *P* is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and *d* is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,[a] should be less than the compliance level in each frequency range. [b] Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

[a] Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the NewLife Family is used exceeds the applicable RF compliance level above, the NewLife should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the NewLife Family.

[b] Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the NewLife Units

The NewLife is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the NewLife can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the NewLife as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter (m)		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 1.2\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

Classification

Type of protection against electric shock:

Class II Protection from electric shock is achieved by double insulation. Protective earthing or reliance upon installation conditions are not required.

Degree of protection against electric shock:

Type BF Equipment providing a particular degree of protection against electric shock regarding
1) allowable leakage current;
2) reliability of protective earth connection (if present).
Not intended for direct cardiac application.

Degree of protection against harmful ingress of water:

Drip-proof equipment – IP21.
Protection against ingress of solid foreign objects greater than 12.5 mm diameter, and protection against vertically falling drops of water.

Method of cleaning and infection control allowed:

Please refer to Maintenance section in the NewLife Service Manuals.

Degree of safety of application in the presence of flammable anesthetic gases:

Equipment not suited for such application.

Mode of operation:

Continuous duty.

Commandes d'utilisation et indicateurs d'état du système

ISO 7000 : symboles graphiques à utiliser sur l'équipement – index et sommaire	
	Lire le manuel d'utilisation avant la mise en marche. Reg. # 1641
	Température de stockage ou de fonctionnement. Reg. # 0632
	Plage d'humidité de stockage. Reg. # 2620
	Limite de température atmosphérique. Reg. # 2621
	Maintenir à l'abri de l'humidité. Reg. # 0626
	Nom et adresse du fabricant. Reg. # 3082
	Attention, consulter la documentation fournie. Reg. # 0434A
REF	Référence catalogue. Reg. # 2493
SN	Numéro de série. Reg. # 2498
	Haut. Reg. # 0623
	Fragile, manipuler avec soin. Reg. # 0621
	Limite de cumul en fonction du numéro. Reg. # 2403
ISO 7010 : symboles graphiques – couleurs de sécurité et étiquettes de sécurité – étiquettes de sécurité enregistrées	
	Le manuel d'instruction doit être lu. Reg. # M002
	Tenir à l'écart des flammes nues, du feu, des étincelles. Source d'incendie ouverte interdite et interdiction de fumer. Reg. # P003
	Ne pas fumer à proximité de l'appareil ou pendant son fonctionnement. Reg. # P002
	Pièce appliquée de type BF (degré de protection contre les chocs électriques). Reg. # 5333
	Avertissement. Reg. # W001

Directive du Conseil européen 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux	
EC REP	Représentant agréé au sein de l'Union européenne
CE ####	Si l'étiquette de l'identifiant unique du produit (UDI) du produit porte le symbole CE ####, l'appareil est conforme aux exigences de la directive 93/42 / CEE concernant les dispositifs médicaux. Le symbole CE #### indique le numéro de l'organisme notifié.
Symboles internes	
	Tenir éloigné des matériaux, huiles et graisses inflammables.
	Agence de sécurité pour CAN/CSA C22.2 no 60601-1-14 pour les appareils électromédicaux. Certifié pour les marchés des États-Unis et du Canada, conformément aux normes des États-Unis et du Canada en vigueur.
	Ne pas démonter.
	Si présent sur le panneau d'alarme de l'appareil, indique qu'une interruption de l'alimentation externe a été détectée.
	Si présent sur le panneau d'alarme de l'appareil, indique une faible concentration d'oxygène dans la sortie de l'appareil.
	ON (mise en marche de l'interrupteur)
	ON (mise en arrêt de l'interrupteur)
	Date de fabrication
	Équipement de Classe II
21 CFR 801.15 : code de la réglementation fédérale, chapitre 21	
RX ONLY	La loi fédérale restreint cet appareil à la vente par, ou sur ordonnance d'un médecin.
CEI 60601-1 : appareil électro-médical – Partie 1 – Règles générales de sécurité de base et performances essentielles.	
IP21	Équipement protégé contre les gouttes d'eau - IP21

Directive du Conseil européen 2012/19/UE : déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)	
	DEEE Ce symbole a pour objet de rappeler aux propriétaires de renvoyer les équipements à un centre de recyclage à la fin de leur cycle de vie, conformément à la Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Nos produits sont conformes à la Directive sur la limitation des substances dangereuses (RoHS). Ils ne contiendront pas plus qu'une quantité infime de plomb ou d'autres substances dangereuses.

Ce produit peut être protégé par un ou plusieurs brevets, américains ou internationaux. Consultez notre site Web ci-dessous pour voir la liste des brevets. Brevet : www.caireinc.com/corporate/patents/.

Concentrateur d'oxygène NewLife®

Ce manuel d'utilisation vous permettra de vous familiariser avec le concentrateur d'oxygène NewLife (modèles de 5 et 8 litres). Assurez-vous d'avoir lu et compris toutes les informations contenues dans ce manuel avant d'utiliser votre appareil. Pour toute question, contactez le fournisseur de l'appareil qui y répondra avec plaisir.

Qu'est-ce que le concentrateur d'oxygène ?

L'air que nous respirons contient environ 21 % d'oxygène, 78 % d'azote et 1 % d'autres gaz. Avec le concentrateur d'oxygène NewLife, l'air de la pièce est aspiré dans la machine par l'admission d'air. Il passe ensuite au travers d'un matériau absorbant appelé tamis moléculaire. Ce matériau sépare l'oxygène de l'azote et capture ce dernier pour laisser uniquement passer l'oxygène. Il en résulte un débit d'une forte concentration d'oxygène transmis à l'utilisateur.

Remarque : l'utilisation du concentrateur d'oxygène ne risque en aucun cas d'épuiser tout l'oxygène de la pièce.

Pourquoi votre médecin vous prescrit-il de l'oxygène ?

Un grand nombre d'individus souffrent de différentes maladies cardiaques, pulmonaires ou encore respiratoires. La majorité d'entre eux peuvent bénéficier d'une oxygénothérapie complémentaire à domicile, lorsqu'ils voyagent, ou même lorsqu'ils participent à des activités à l'extérieur.

L'oxygène est un gaz qui constitue 21 % de l'air que nous respirons. Pour fonctionner correctement, notre corps a besoin d'un apport régulier. Votre médecin vous a recommandé un débit ou un réglage à définir afin de traiter votre affection respiratoire.

Bien que l'oxygène ne constitue en aucun cas une drogue provoquant un état de dépendance, une oxygénothérapie non autorisée peut s'avérer dangereuse. N'oubliez pas de demander conseil à votre médecin avant d'utiliser ce concentrateur d'oxygène. Le fournisseur de cet appareil vous montrera comment régler le débit prescrit.

AVERTISSEMENT : DES INDICATIONS « INTERDICTION DE FUMER - UTILISATION D'OXYGÈNE » DOIVENT ÊTRE AFFICHÉES DE FAÇON BIEN VISIBLE À VOTRE DOMICILE OU DANS TOUT LIEU OÙ DE L'OXYGÈNE EST UTILISÉ. LES UTILISATEURS ET LE PERSONNEL SOIGNANT DOIVENT ÊTRE INFORMÉS DES DANGERS LIÉS AU FAIT DE FUMER EN PRÉSENCE OU PENDANT L'UTILISATION D'OXYGÈNE MÉDICAL.

AVERTISSEMENT: EN CAS D'INCIDENT GRAVE SURVENANT AVEC CET APPAREIL, L'UTILISATEUR DOIT IMMÉDIATEMENT SIGNALER L'INCIDENT AU FOURNISSEUR ET / OU AU FABRICANT. UN INCIDENT GRAVE EST DÉFINI COMME UNE BLESSURE, LA MORT OU LA POSSIBILITÉ DE CAUSER DES BLESSURES OU LA MORT EN CAS DE RÉAPPARITION DE L'INCIDENT. L'UTILISATEUR PEUT ÉGALEMENT SIGNALER L'INCIDENT À L'AUTORITÉ COMPÉTENTE DU PAYS OÙ L'INCIDENT S'EST PRODUIT.

MISE EN GARDE : le fabricant recommande de disposer d'une autre source d'alimentation en oxygène en cas de coupure de courant, de déclenchement d'alarme de l'appareil ou de panne mécanique. Consultez votre médecin ou votre fournisseur agréé au sujet du type de système de réserve à utiliser.

il est très important de sélectionner le débit d'oxygène qui vous a été prescrit. Ne modifiez pas le réglage de débit sans avis médical.

le concentrateur d'oxygène peut être utilisé pendant le sommeil du patient sous la recommandation d'un clinicien agréé.

Profil de l'utilisateur

Les concentrateurs visent à fournir un apport d'oxygène supplémentaire aux utilisateurs pris d'un malaise découlant d'une maladie qui réduit la capacité des poumons à distribuer l'oxygène contenu dans l'air dans la circulation sanguine. Les concentrateurs d'oxygène stationnaires (COS) ne contiennent pas d'oxygène. Ils n'ont pas besoin d'être remplis et peuvent fonctionner dans n'importe quel endroit où une source d'alimentation en courant alternatif est disponible. L'usage d'un concentrateur requiert une prescription médicale et n'est pas destiné à des fins de réanimation.

Bien qu'une oxygénothérapie puisse être prescrite aux utilisateurs de tout âge, les patients sont généralement âgés de plus de 65 ans et souffrent de différentes pathologies respiratoires, notamment la maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC). En règle générale, les utilisateurs sont dotés de capacités intellectuelles suffisantes pour exprimer leur malaise. Dans le cas contraire, ou lorsque l'utilisateur est incapable de lire et de comprendre les étiquettes apposées sur le concentrateur ou encore le mode d'emploi, le concentrateur peut uniquement être utilisé sous la supervision d'une personne compétente. Si une gêne est ressentie pendant l'utilisation du concentrateur, il est conseillé aux utilisateurs de contacter leur prestataire de soins. Il est également recommandé aux utilisateurs d'être équipés d'un apport d'oxygène de secours, tel qu'une bouteille d'oxygène, dans le cas d'une coupure électrique ou d'une panne du concentrateur. L'utilisation du concentrateur n'exige aucune compétence ni connaissance particulière.

Déballage de votre appareil NewLife

Vérifiez que tous les composants repris ci-dessous sont inclus dans l'emballage. En l'absence d'un composant, contactez immédiatement votre fournisseur d'oxygène.

• Concentrateur d'oxygène stationnaire

Présentation de votre concentrateur d'oxygène NewLife

Tout d'abord, familiarisez-vous avec les principaux éléments de votre concentrateur d'oxygène NewLife (Illustration 1a, 1b et 1c).

A. Interrupteur marche/arrêt (I/0) : démarre et arrête l'appareil.
B. Bouton de réinitialisation du disjoncteur : réinitialise l'appareil après un arrêt en cas de surcharge électrique
C. Compteur horaire numérique : enregistre le nombre total d'heures de fonctionnement de l'appareil.
D. Bouton du débitmètre/réglage : contrôle et indique le débit d'oxygène en litres par minute (l/m).
E. Sortie d'oxygène : fournit des connexions pour un humidificateur (le cas échéant), une canule nasale, un masque ou un cathéter.
F. Poignées supérieures et latérales : permet un transport pratique de l'appareil.
G. Instructions d'utilisation : expliquent les procédures de fonctionnement de l'appareil.
H. Filtre à grosses particules d'admission d'air : empêche la poussière et toute autre particule en suspension dans l'air d'entrer dans l'appareil.
I. Cordon d'alimentation : permet le raccordement de l'appareil à une prise secteur.

Illustration 1a

Illustration 1c

AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE ÉLECTRIQUE AVEC CET APPAREIL ET VEILLEZ À NE PAS BRANCHER UN TROP GRAND NOMBRE D'APPAREILS SUR LA MÊME PRISE SECTEUR. L'UTILISATION D'UNE RALLONGE RISQUE D'AFFECTER LES PERFORMANCES DE L'APPAREIL. DE PLUS, SI VOUS EFFECTUEZ TROP DE BRANCHEMENTS SUR UNE MÊME PRISE, VOUS RISQUEZ DE PROVOQUER UNE SURCHARGE DU TABLEAU ÉLECTRIQUE ET DE DÉCLENCHER LE DISJONCTEUR OU DE PROVOQUER UN INCENDIE SI CELUI-CI NE FONCTIONNE PAS.

Important !

Les instructions de sécurité se définissent comme indiqué ci-dessous :

AVERTISSEMENT : INFORMATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX DANGERS POUVANT CAUSER DES BLESSURES GRAVES.

MISE EN GARDE : informations importantes pour éviter tout endommagement de l'appareil de la gamme NewLife.

Remarque : informations exigeant une attention particulière.

Indications d'utilisation

Utilisation conforme

Le concentrateur d'oxygène CAIRE NewLife est destiné à l'administration d'oxygène supplémentaire. L'appareil n'est pas conçu pour le maintien en vie et ne fournit aucune capacité de surveillance des patients.

AVERTISSEMENT : IL EST TRÈS IMPORTANT DE SÉLECTIONNER LE DÉBIT D'OXYGÈNE QUI VOUS A ÉTÉ PRESCRIT. NE MODIFIEZ PAS LE RÉGLAGE DE DÉBIT SANS AVIS MÉDICAL.

AVERTISSEMENT : CONFORMÉMENT À LA LOI FÉDÉRALE DES ÉTATS-UNIS, LA VENTE ET LA LOCATION DE CET APPAREIL DOIVENT SE FAIRE SUR ORDONNANCE MÉDICALE OU PAR UN PRESTATAIRE DE SOINS MUNI D'UNE LICENCE.

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ À DES FINS DE RÉANIMATION. IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE SURVEILLER LES UTILISATEURS DES SERVICES GÉRIATRIQUES, PÉDIATRIQUES OU TOUT AUTRE TYPE D'UTILISATEUR N'ÉTANT PAS EN MESURE DE COMMUNIQUER EN CAS DE MALAISE LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL. LES UTILISATEURS SOUFFRANT DE DÉFICIENCE AUDITIVE ET/OU VISUELLE PEUVENT AVOIR BESOIN D'UNE ASSISTANCE POUR SURVEILLER LES ALARMES. SI VOUS VOUS SENTEZ MAL À L'AISE OU EN CAS D'URGENCE MÉDICALE, SOLLICITEZ IMMÉDIATEMENT UNE ASSISTANCE MÉDICALE.

Contre-indications d'utilisation

AVERTISSEMENT : DANS CERTAINS CAS, L'UTILISATION D'OXYGÈNE SANS AVIS MÉDICAL PEUT S'AVÉRER DANGEREUSE. CET APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT SUR PRESCRIPTION MÉDICALE.

AVERTISSEMENT : NE PAS UTILISER CET APPAREIL EN PRÉSENCE D'ANESTHÉSIQUES INFLAMMABLES.

AVERTISSEMENT : COMME TOUT DISPOSITIF ÉLECTRIQUE, CET APPAREIL PEUT NE PAS FONCTIONNER EN RAISON D'UNE COUPURE DE COURANT OU NÉCESSITER D'ÊTRE RÉPARÉ PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE NE PEUT ÊTRE UTILISÉ POUR LES UTILISATEURS QUI PRÉSENTERAIENT DES RÉACTIONS INDÉSIRABLES DÉCOULANT D'UNE INTERRUPTION TEMPORAIRE DE L'APPAREIL.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT : CONSULTEZ ET FAMILIARISEZ-VOUS ATTENTIVEMENT AVEC LES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SUIVANTES RELATIVES AU CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE NEWLIFE INTENSITY.

AVERTISSEMENT : LISEZ ET ASSUREZ-VOUS D'AVOIR COMPRIS LES INFORMATIONS DE CE MANUEL AVANT D'UTILISER CET APPAREIL. SI VOUS NE COMPRENEZ PAS LES AVERTISSEMENTS ET LES INSTRUCTIONS, CONTACTEZ VOTRE FOURNISSEUR AGRÉÉ AVANT D'ESSAYER D'UTILISER L'APPAREIL AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE OU DE DÉGÂTS MATÉRIELS.

AVERTISSEMENT : FUMER EN UTILISANT DE L'OXYGÈNE CONSTITUE LA PREMIÈRE CAUSE DE BLESSURES ET DE DÉCÈS LIÉS AUX INCENDIES. VOUS DEVEZ IMPÉRATIVEMENT RESPECTER LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUIVANTS :

AVERTISSEMENT : NE LAISSEZ PERSONNE FUMER ET N'UTILISEZ PAS DE BOUGIES OU DE FLAMMES NUES DANS LA MÊME PIÈCE QUE L'APPAREIL OU QUE LES ACCESSOIRES DE TRANSPORT D'OXYGÈNE.

AVERTISSEMENT : FUMER LORS DU PORT D'UNE CANULE À OXYGÈNE PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES AU VISAGE OU MÊME LA MORT.

AVERTISSEMENT : LE FAIT DE RETIRER LA CANULE ET DE LA PLACER SUR UN VÊTEMENT, UN DRAP, UN SOFA OU TOUTE AUTRE MATIÈRE TEXTILE PEUT PROVOQUER UN EMBRASEMENT INSTANTANÉ EN CAS D'EXPOSITION À UNE CIGARETTE, À UNE SOURCE DE CHALEUR, À UNE ÉTINCELLE OU À UNE FLAMME NUE.

AVERTISSEMENT : SI VOUS FUMEZ, VOUS DEVEZ TOUJOURS RESPECTER CES TROIS (3) ÉTAPES PRIMORDIALES APRÈS AVOIR UTILISÉ L'APPAREIL : ARRÊTEZ LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE, RETIREZ LA CANULE ET QUITTEZ LA PIÈCE DANS LAQUELLE SE TROUVE L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : DES INDICATIONS « INTERDICTION DE FUMER - UTILISATION D'OXYGÈNE » DOIVENT ÊTRE AFFICHÉES DE FAÇON BIEN VISIBLE À VOTRE DOMICILE OU DANS TOUT LIEU OÙ DE L'OXYGÈNE EST UTILISÉ. LES UTILISATEURS ET LE PERSONNEL SOIGNANT DOIVENT ÊTRE INFORMÉS DES DANGERS LIÉS AU FAIT DE FUMER EN PRÉSENCE OU PENDANT L'UTILISATION D'OXYGÈNE MÉDICAL.

AVERTISSEMENT : CONFORMÉMENT À LA LOI FÉDÉRALE DES ÉTATS-UNIS, LA VENTE ET LA LOCATION DE CET APPAREIL DOIVENT SE FAIRE SUR ORDONNANCE MÉDICALE OU PAR UN PRESTATAIRE DE SOINS MUNI D'UNE LICENCE.

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DISPENSE UN OXYGÈNE EXTRÊMEMENT PUR, SUSCEPTIBLE DE S'ENFLAMMER TRÈS VITE. NE FUMEZ PAS À PROXIMITÉ ET ÉVITEZ TOUTE FLAMME NUE DANS LA MÊME PIÈCE QUE (1) CET APPAREIL, OU QUE (2) TOUT AUTRE ACCESSOIRE DE TRANSPORT D'OXYGÈNE. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT AVOIR POUR CONSÉQUENCES UN INCENDIE, DES DÉGÂTS MATÉRIELS ET/OU DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS VOTRE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE EN PRÉSENCE DE GAZ INFLAMMABLES. CELA PEUT PROVOQUER UN EMBRASEMENT RAPIDE SUSCEPTIBLE D'ENTRAÎNER DES DÉGÂTS MATÉRIELS, DES BLESSURES OU LA MORT.

AVERTISSEMENT : NE LAISSEZ JAMAIS UNE CANULE NASALE SUR UN VÊTEMENT, UN DRAP OU UN COUSSIN. SI L'APPAREIL EST ALLUMÉ SANS ÊTRE UTILISÉ, CES MATIÈRES RISQUENT DE S'ENFLAMMER AU CONTACT DE L'OXYGÈNE. ÉTEIGNEZ SYSTÉMATIQUEMENT LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.

AVERTISSEMENT : VEILLEZ À NE PAS UTILISER D'HUILE, DE GRAISSE, DE PRODUITS À BASE DE PÉTROLE OU D'AUTRES SUBSTANCES INFLAMMABLES AVEC LES ACCESSOIRES DE TRANSPORT D'OXYGÈNE OU AVEC LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE. L'OXYGÈNE ACCÉLÈRE LA COMBUSTION DES SUBSTANCES INFLAMMABLES.

AVERTISSEMENT : UTILISEZ UNIQUEMENT DES LOTIONS OU DES CRÈMES À BASE D'EAU COMPATIBLES AVEC LA PRÉSENCE D'OXYGÈNE AVANT, OU PENDANT UNE OXYGÉNOTHÉRAPIE. N'UTILISEZ JAMAIS DES LOTIONS OU CRÈMES À BASE DE PÉTROLE OU D'HUILE POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE BRÛLURES.

AVERTISSEMENT : NE LUBRIFIEZ PAS LES RACCORDS, LES RACCORDEMENTS, LES TUBULURES, OU TOUT AUTRE ACCESSOIRE DU CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE ET DE BRÛLURES.

AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. ARRÊTEZ L'APPAREIL ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE ÉLECTRIQUE AVANT DE NETTOYER L'APPAREIL AFIN D'ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE ACCIDENTEL OU RISQUE DE BRÛLURE. SEUL LE FOURNISSEUR DE L'APPAREIL OU UN TECHNICIEN QUALIFIÉ EST HABILITÉ À RETIRER LES CAPOTS OU RÉPARER L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : PRENEZ TOUTES LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR ÉVITER DE MOUILLER LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE ET ASSUREZ-VOUS QU'AUCUN LIQUIDE NE PUISSE PÉNÉTRER À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL, AFIN D'ÉVITER TOUT DYSFONCTIONNEMENT OU ARRÊT DE CELUI-CI, AINSI QU'UN RISQUE ACCRU DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BRÛLURE.

AVERTISSEMENT : VEILLEZ À NE PAS UTILISER DE LIQUIDE DIRECTEMENT SUR L'APPAREIL. LA LISTE DES AGENTS CHIMIQUES À ÉVITER INCLUENT DE FAÇON NON EXHAUSTIVE : LES PRODUITS ALCOOLISÉS ET À BASE D'ALCOOL, LES PRODUITS À BASE DE CHLORE CONCENTRÉ (CHLORURE D'ÉTHYLÈNE) ET LES PRODUITS À BASE D'HUILE (PINE-SOL®, LESTOIL®). CES PRODUITS NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS POUR NETTOYER LES PARTIES EN PLASTIQUE DU CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE AU RISQUE DE LES ENDOMMAGER.

AVERTISSEMENT : NETTOYEZ LE BOÎTIER, LE PANNEAU DE COMMANDE ET LE CORDON D'ALIMENTATION UNIQUEMENT À L'AIDE D'UN DÉTERGENT DOUX APPLIQUÉ AU MOYEN D'UN CHIFFON OU D'UNE ÉPONGE LÉGÈREMENT HUMIDE, PUIS ESSUYEZ TOUTES LES SURFACES POUR LES SÉCHER. NE LAISSEZ AUCUN LIQUIDE PÉNÉTRER À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ LORSQU'IL EST ACCOLÉ À, OU EMPILÉ AVEC D'AUTRES ÉQUIPEMENTS. SI UN TEL POSITIONNEMENT NE PEUT PAS ÊTRE ÉVITÉ, IL CONVIENT DE SURVEILLER L'APPAREIL POUR S'ASSURER QU'IL FONCTIONNE CORRECTEMENT.

AVERTISSEMENT : PLACEZ TOUJOURS LES CORDONS D'ALIMENTATION ET LE TUBE D'ALIMENTATION EN OXYGÈNE DE SORTE À EMPÊCHER TOUTE PERSONNE DE TRÉBUCHER OU DE S'ÉTRANGLER ACCIDENTELLEMENT.

AVERTISSEMENT : AUCUNE MODIFICATION DE CET ÉQUIPEMENT N'EST AUTORISÉE.

AVERTISSEMENT : L'UTILISATION DE CÂBLES ET D'ADAPTATEURS AUTRES QUE CEUX SPÉCIFIÉS, À L'EXCEPTION DES CÂBLES ET ADAPTATEURS COMMERCIALISÉS PAR LE FABRICANT DE L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRO-MÉDICAL POUR LE REMPLACEMENT DE COMPOSANTS INTERNES, RISQUE D'ENTRAÎNER UNE AUGMENTATION DES ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES OU UNE DIMINUTION DE L'IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE DU CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE.

AVERTISSEMENT : UTILISEZ L'APPAREIL UNIQUEMENT À LA TENSION ÉLECTRIQUE INDIQUÉE SUR L'ÉTIQUETTE DES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES APPOSÉE SUR L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS DE RALLONGE ÉLECTRIQUE AVEC CET APPAREIL ET VEILLEZ À NE PAS BRANCHER UN TROP GRAND NOMBRE D'APPAREILS SUR LA MÊME PRISE SECTEUR. L'UTILISATION D'UNE RALLONGE RISQUE D'AFFECTER LES PERFORMANCES DE L'APPAREIL. DE PLUS, SI VOUS EFFECTUEZ TROP DE BRANCHEMENTS SUR UNE MÊME PRISE, VOUS RISQUEZ DE PROVOQUER UNE SURCHARGE DU TABLEAU ÉLECTRIQUE ET DE DÉCLENCHER LE DISJONCTEUR OU DE PROVOQUER UN INCENDIE SI CELUI-CI NE FONCTIONNE PAS.

AVERTISSEMENT : LES CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES PEUVENT AFFECTER LES PERFORMANCES DE L'APPAREIL. PLACEZ-LE DANS UN ENVIRONNEMENT PROPRE, EXEMPT D'ORGANISMES NUISIBLES

AVERTISSEMENT : L'APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT PAR LES UTILISATEURS FINAUX, LE PERSONNEL SOIGNANT FORMÉ OU DES TECHNICIENS QUALIFIÉS. LES ENFANTS NE DOIVENT PAS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT: L'UTILISATION D'UN DISPOSITIF HORS DES CONDITIONS D'EXPLOITATION SPÉCIFIÉES DEVRAIT INFLUENCER DE FAÇON ADÉQUATE LE DÉBIT ET LE POURCENTAGE D'OXYGÈNE ET, PAR CONSÉQUENT, LA QUALITÉ DU TRAITEMENT.

AVERTISSEMENT : LE RECOURS À DES ACCESSOIRES D'ADMINISTRATION D'OXYGÈNE NON PRÉVUS POUR UNE UTILISATION AVEC CE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE EST SUSCEPTIBLE DE NUIRE AUX PERFORMANCES DE L'APPAREIL. LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS SONT RÉFÉRENCÉS DANS CE MANUEL.

AVERTISSEMENT : AFIN D'AVOIR LA GARANTIE DE RECEVOIR LA QUANTITÉ D'OXYGÈNE THÉRAPEUTIQUE NÉCESSAIRE SELON VOTRE ÉTAT DE SANTÉ, L'APPAREIL NEWLIFE DOIT ÊTRE UTILISÉ EN COMBINAISON AVEC LES PIÈCES ET ACCESSOIRES SPÉCIFIQUES QUI SONT CONFORMES AUX SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT DU CONCENTRATEUR ET QUI ONT ÉTÉ UTILISÉS POUR DÉTERMINER VOS PARAMÈTRES.

MISE EN GARDE : conformément à la loi fédérale des États-Unis, la vente et la location de cet appareil doivent se faire sur ordonnance médicale ou par un prestataire de soins muni d'une licence.

MISE EN GARDE : positionnez toujours le concentrateur de façon à ce que le cordon d'alimentation soit facilement accessible.

MISE EN GARDE : le concentrateur d'oxygène doit être placé à l'écart de toute source de fumée, de pollution ou de vapeurs.

MISE EN GARDE : assurez-vous d'utiliser le concentrateur en position verticale.

MISE EN GARDE : disposez toujours la tubulure d'alimentation en oxygène et les cordons d'alimentation de façon à prévenir tout risque de chute.

MISE EN GARDE : si l'alarme sonore est faible ou inaudible, consultez immédiatement le fournisseur de l'appareil.

MISE EN GARDE : le fabricant recommande de disposer d'une autre source d'alimentation en oxygène en cas de coupure de courant, de déclenchement d'alarme de l'appareil ou de panne mécanique. Consultez votre médecin ou votre fournisseur agréé au sujet du type de système de réserve à utiliser.

MISE EN GARDE : il est très important de sélectionner le débit d'oxygène qui vous a été prescrit. Ne modifiez pas le réglage de débit sans avis médical.

MISE EN GARDE : le concentrateur d'oxygène peut être utilisé pendant le sommeil du patient sous la recommandation d'un clinicien agréé. MISE EN GARDE : n'utilisez pas cet appareil dans un espace fermé ou confiné offrant une ventilation potentiellement insuffisante. Ceci pourrait provoquer une surchauffe de l'appareil et une dégradation de ses performances.

MISE EN GARDE : ne laissez pas les orifices d'admission et d'évacuation de l'air s'obstruer. VEILLEZ À NE PAS faire tomber ou insérer des objets dans les ouvertures de l'appareil. Ceci pourrait provoquer une surchauffe du concentrateur d'oxygène et une dégradation de ses performances.

MISE EN GARDE : l'utilisation ou le stockage du concentrateur d'oxygène dans des températures autres que celles recommandées peut affecter les performances de l'appareil. Reportez-vous à la section Caractéristiques techniques de ce manuel pour consulter les limites de température relatives au stockage et au fonctionnement de l'appareil.

MISE EN GARDE : placez l'appareil à l'écart des rideaux, des draperies, des registres d'air chaud et des chauffages. Assurez-vous que l'appareil est posé sur une surface plane et que tous les côtés sont à au moins 30 cm (1 pied) d'un mur ou de tout autre obstacle. Ne mettez pas l'appareil dans un espace confiné. Choisissez un emplacement sans poussière ni fumée et à l'abri de la lumière du soleil directe. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur à moins que l'appareil soit branché à une prise protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT).

MISE EN GARDE : si une alarme se déclenche ou si vous constatez que le concentrateur d'oxygène ne fonctionne pas correctement, reportez-vous à la section dépannage figurant dans ce manuel. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, consultez votre fournisseur agréé.

MISE EN GARDE : si la tubulure du flacon de l'humidificateur n'est pas correctement raccordée au raccord du flacon de l'humidificateur ou à la sortie d'oxygène, une fuite d'oxygène peut se produire.

MISE EN GARDE : normalement, il n'est pas nécessaire de régler le débitmètre sur votre appareil. Si vous tournez le bouton de réglage du débitmètre dans le sens des aiguilles d'une montre, vous réduirez et risquez de couper de débit d'oxygène produit par votre appareil. Pour votre confort, le débitmètre est marqué par incréments de ½ l/min. Pour les appareils équipés de l'option de débitmètre de 2 l/min, le débitmètre est marqué par incréments de 1/8 l/min pour les réglages de débit jusqu'à 2 l/min.

Remarque : vérifiez que la canule est entièrement insérée et convenablement positionnée. Vous devriez entendre ou sentir le flux d'oxygène vers les branches de la canule nasale. Si l'oxygène semble ne pas circuler, vérifiez d'abord que la bille du débitmètre indique un débit. Puis, mettez le bout de la canule dans un verre d'eau ; si des bulles sortent de la canule, de l'oxygène circule. En l'absence de bulles, consultez la section dépannage de ce manuel.

Remarque : Suivez toujours les instructions du fabricant de la canule pour une utilisation correcte. Remplacez la canule jetable conformément aux recommandations du fabricant de la canule ou du fournisseur de l'équipement. D'autres fournitures sont disponibles auprès de votre fournisseur.

Remarque : laissez l'appareil fonctionner pendant au moins 5 minutes à 2 l/min ou plus avant de l'utiliser.

Remarque : Suivez toujours les instructions du fabricant de la canule pour une utilisation correcte. Remplacez la canule jetable conformément aux recommandations du fabricant ou du fournisseur de l'équipement. D'autres fournitures sont disponibles auprès de votre fournisseur de l'équipement.

Remarque : le fabricant ne recommande pas de stériliser cet équipement.

Remarque : en cas de longue période d'inutilisation, l'appareil doit fonctionner plusieurs minutes avant que l'alarme de panne d'alimentation ne puisse s'activer.

Remarque : le concentrateur libère de l'air chaud par le bas de l'appareil, ce qui peut décolorer de façon permanente les planchers sensibles à la température comme le vinyle. Le concentrateur ne doit pas être utilisé sur des planchers sujets aux taches de chaleur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de décoloration des planchers.

Remarque : le concentrateur d'oxygène NewLife Intensity doit fonctionner pendant au moins cinq minutes à 2 l/min avant de pouvoir être utilisé.

Le NewLife Intensity peut être utilisé par deux personnes, à condition que le débit combiné corresponde à un minimum de 2 l/min et ne dépasse pas la capacité maximale du concentrateur.

Remarque : Le concentrateur d'oxygène standard NewLife Elite convient aux ordonnances de 1 l/min au minimum à 5 l/min au maximum.

Remarque : Le concentrateur d'oxygène standard NewLife Intensity 10 convient aux ordonnances de 2 l/min à 10 l/min au maximum.

Remarque : suivez toutes les instructions du fabricant afin d'éviter l'annulation de la garantie.

Remarque : ne tentez pas de réaliser des opérations de maintenance autres que les solutions de dépannage détaillées dans ce manuel.

Remarque : ne faites pas fonctionner l'appareil sans un filtre à grosses particules d'admission d'air en place.

Remarque : les équipements portables et mobiles de communication par radiofréquences (RF) peuvent affecter le fonctionnement des équipements médicaux électriques.

Remarque : l'utilisation du concentrateur d'oxygène ne risque en aucun cas d'épuiser tout l'oxygène de la pièce.

Remarque: Pour le fournisseur d'équipement: Les accessoires d'administration d'oxygène suivants sont recommandés pour une utilisation avec le NewLife:

- Canule nasale: référence CAIRE CU002-1
- Tuyau adaptateur pour humidificateur: référence CAIRE 20843882
- Bouteille d'humidificateur: référence CAIRE HU003-1
- Coupe-feu: référence CAIRE 20629671

Un coupe-feu est requis pour une utilisation avec n'importe quelle canule.

- CAIRE propose un coupe-feu destiné à être utilisé avec le concentrateur d'oxygène. Le coupe-feu est un fusible thermique pour arrêter le flux de gaz dans le cas où la canule en aval ou le tube d'oxygène est allumé et brûle jusqu'au coupe-feu. Il est placé en ligne avec la canule nasale ou la tubulure d'oxygène entre le patient et la sortie d'oxygène du NEWLIFE. Pour une utilisation correcte du coupe-feu, reportez-vous toujours aux instructions du fabricant (incluses avec chaque kit coupe-feu).
- Pour tout accessoire supplémentaire recommandé, veuillez consulter le catalogue d'accessoires (PN MLLOX0010) disponible sur www.caireinc.com.

AVERTISSEMENT : CONSERVER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS JUSQU'À SONT INSTALLATION.

AVERTISSEMENT : CE PRODUIT RISQUE DE VOUS EXPOSER À DES PRODUITS CHIMIQUES INCLUANT LE NICKEL, QUI EST RECONNU COMME ÉTANT CANCÉRIGÈNE PAR L'ETAT DE CALIFORNIE. POUR PLUS D'INFORMATIONS, ALLEZ À L'ADRESSE WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Caractéristiques techniques

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Débits*	1–5 l/min ±10 % du réglage indiqué, ou 200 mL, selon la valeur la plus élevée**	2–10 l/min ±10 % du réglage indiqué, ou 200 mL, selon la valeur la plus élevée**
Dimensions	28,5 x 15,7 x 14,5 po (72,4 x 40,0 x 36,8 cm)	27,5 x 16,5 x 14,5 po (69,9 x 41,9 x 36,8 cm)
Poids	24,5 kg (54 livres)	26,3 kg (58 livres)
Niveau de pression sonore	53 dB(A) à des débits de 1 à 5 l/pm	58 dB(A) à des débits de 2 à 10 l/pm
Consommation électrique	Modèle 350 watts–1-5 l/pm Fiche polarisée à deux broches Boîtier à double isolation Modèles pour l'Amérique du Nord : 120 V CA, 60 Hz, 4,0 A Modèles exportés : 230 V CA, 50 Hz, 2,0 A 230 V CA, 60 Hz, 2,0 A	Modèle 600 watts-2-10 l/pm Fiche polarisée à deux broches Boîtier à double isolation Modèles pour l'Amérique du Nord : 120 V CA, 60 Hz, 6,0 A Modèles exportés : 230 V CA, 50 Hz, 3,0 A
Concentration en O2	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Pression de sortie	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	138 kPa (20 psi)
Conditions de fonctionnement*	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F), 15 - 90 % d'humidité	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F), 15 - 90 % d'humidité
Altitude	-381 à 3 048 m (-1 250 à 10 000 pieds) (Testé de 700 à 1 060 hPa)	-381 à 3 048 m (-1 250 à 10 000 pieds) (Testé de 700 à 1 060 hPa)
Conditions de stockage	-25 °C à 70 °C (-13 °F à 158 °F), 0 - 90 % d'humidité (sans condensation)	-25 °C à 70 °C (-13 °F à 158 °F), 0 - 90 % d'humidité (sans condensation)
Garantie	3 ans	3 ans
Calendrier d'entretien	Filtre en feutre (230 V uniquement) – Replacement au bout d'1 an, filtre d'entrée d'air – Nettoyage hebdomadaire	Filtre de feutre – Remplacement au bout d'1 an, Filtre d'entrée d'air – Nettoyage hebdomadaire
Longueur maximale du tube	15,2 m (50 pi)	61 m (200 pi)

* À une plage de pression atmosphérique de 700 hPa à 1060 hPa et une température de 21 °C (70 °F)

** Le débitmètre peut être affecté à un taux pouvant atteindre 13 % à des altitudes inférieures au niveau de la mer et supérieures à 2 438 m (8 000 ft).

La durée de vie estimée de cet appareil est d'au moins cinq ans.

Consultez le manuel technique (PN MN240-1) pour connaitre le niveau de puissance sonore.

Instructions d'utilisation

1. Placez l'appareil à proximité d'une prise électrique dans la pièce où vous passez le plus de votre temps.
2. Placez l'appareil loin des rideaux et voilages, des appareils à air chaud ou des chauffages et cheminées. Assurez-vous que tous les côtés de l'appareil sont à au moins 30,5 cm (12 pouces) d'un mur ou de tout autre obstacle. Ne mettez pas l'appareil dans un espace confiné.
3. Orientez l'appareil de façon à ce que les commandes d'activation soient facilement accessibles et l'admission d'air à l'arrière de l'appareil ne soit pas bloquée.
4. Branchez les accessoires d'oxygène tels que l'humidificateur (le cas échéant), la canule nasale, le masque, le cathéter et/ou les tubes de rallonge pour la sortie d'oxygène.
5. Déroulez complètement le câble d'alimentation.

6. Branchez le câble d'alimentation à la prise électrique.
7. Repérez l'interrupteur d'alimentation à l'avant de l'appareil, puis mettez-le en position | (ON : activé).

   Une alarme sonore et visuelle doit retentir pour un test bref pour indiquer le fonctionnement adéquat de l'alarme.

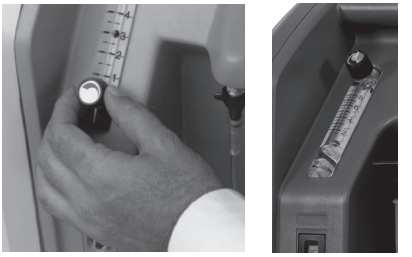
MISE EN GARDE : si l'alarme est faible ou n'émet aucun son, consultez immédiatement votre fournisseur d'équipement.

Remarque : le concentrateur d'oxygène NewLife Intensity convient aux prescriptions à haute pression/haut débit.

Remarque : le concentrateur d'oxygène standard NewLife Elite convient aux ordonnances de 1 l/min au minimum à 5 l/min au maximum.

Remarque : le concentrateur d'oxygène standard NewLife Intensity 10 convient aux ordonnances de 2 l/min à 10 l/min au maximum.

8. Réglez le bouton de réglage du débitmètre au l/min prescrit. Le concentrateur est maintenant prêt à être utilisé.



Elite (gauche) et Intensity (droite)

9. Pour éteindre le concentrateur, appuyez sur le bouton I/0 en position 0.
10. Si le NewLife ne fonctionne pas correctement, reportez-vous à la section de dépannage pour consulter la liste des causes probables et des solutions.

AVERTISSEMENT : DES INDICATIONS « INTERDICTION DE FUMER - UTILISATION D'OXYGÈNE » DOIVENT ÊTRE AFFICHÉES DE FAÇON BIEN VISIBLE À VOTRE DOMICILE OU DANS TOUT LIEU OÙ DE L'OXYGÈNE EST UTILISÉ. LES UTILISATEURS ET LE PERSONNEL SOIGNANT DOIVENT ÊTRE INFORMÉS DES DANGERS LIÉS AU FAIT DE FUMER EN PRÉSENCE OU PENDANT L'UTILISATION D'OXYGÈNE MÉDICAL.

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DISPENSE UN OXYGÈNE EXTRÊMEMENT PUR, SUSCEPTIBLE DE S'ENFLAMMER TRÈS VITE. NE FUMEZ PAS À PROXIMITÉ ET ÉVITEZ TOUTE FLAMME NUE DANS LA MÊME PIÈCE QUE (1) CET APPAREIL, OU QUE (2) TOUT AUTRE ACCESSOIRE DE TRANSPORT D'OXYGÈNE. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT AVOIR POUR CONSÉQUENCES UN INCENDIE, DES DÉGÂTS MATÉRIELS ET/OU DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS VOTRE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE EN PRÉSENCE DE GAZ INFLAMMABLES. CELA PEUT PROVOQUER UN EMBRASEMENT RAPIDE SUSCEPTIBLE D'ENTRAÎNER DES DÉGÂTS MATÉRIELS, DES BLESSURES OU LA MORT.

AVERTISSEMENT : NE LAISSEZ JAMAIS UNE CANULE NASALE SUR UN VÊTEMENT, UN DRAP OU UN COUSSIN. SI L'APPAREIL EST ALLUMÉ SANS ÊTRE UTILISÉ, CES MATIÈRES RISQUENT DE S'ENFLAMMER AU CONTACT DE L'OXYGÈNE. ÉTEIGNEZ SYSTÉMATIQUEMENT LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.

AVERTISSEMENT : VEILLEZ À NE PAS UTILISER D'HUILE, DE GRAISSE, DE PRODUITS À BASE DE PÉTROLE OU D'AUTRES SUBSTANCES INFLAMMABLES AVEC LES ACCESSOIRES DE TRANSPORT D'OXYGÈNE OU AVEC LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE. SEULES DES LOTIONS ET DES CRÈMES À BASE D'EAU ET COMPATIBLES AVEC LA PRÉSENCE D'OXYGÈNE DOIVENT ÊTRE UTILISÉES. L'OXYGÈNE ACCÉLÈRE LA COMBUSTION DES SUBSTANCES INFLAMMABLES.

AVERTISSEMENT : LE RECOURS À DES ACCESSOIRES D'ADMINISTRATION D'OXYGÈNE NON PRÉVUS POUR UNE UTILISATION AVEC CE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE EST SUSCEPTIBLE DE NUIRE AUX PERFORMANCES DE L'APPAREIL. LES RÉFÉRENCES DES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS SONT INDIQUÉES DANS CE MANUEL

MISE EN GARDE : allumez toujours l'appareil en position verticale.

Réglages adéquats du débitmètre d'oxygène

Pour régler correctement le débit de l'apport d'oxygène, tournez le bouton de réglage du débitmètre vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que la bille à l'intérieur du débitmètre se centre sur le chiffre de la ligne de débit, conformément à la prescription de votre médecin.

Elite (partie supérieure) et Intensity (partie inférieure)

Pour voir le débitmètre dans un angle correct, notez que la ligne à l'arrière et le chiffre à l'avant doivent donner l'impression d'être sur une seule et même ligne.

MISE EN GARDE : le fabricant recommande de disposer d'une autre source d'alimentation en oxygène en cas de coupure de courant, de déclenchement d'alarme de l'appareil ou de panne mécanique. Consultez votre médecin ou votre fournisseur agréé au sujet du type de système de réserve à utiliser.

MISE EN GARDE : il est très important de sélectionner le débit d'oxygène qui vous a été prescrit. Ne modifiez pas le réglage de débit sans avis médical.

normalement, il n'est pas nécessaire de régler le débitmètre sur votre appareil. Si vous tournez le bouton de réglage du débitmètre dans le sens des aiguilles d'une montre, vous réduirez et risquez de couper de débit d'oxygène produit par votre appareil. Pour votre confort, le débitmètre est marqué par incréments de ½ l/min. Pour les appareils équipés de l'option de débitmètre de 2 l/min, le débitmètre est marqué par incréments de 1/8 l/min pour les réglages de débit jusqu'à 2 l/min.

le concentrateur d'oxygène peut être utilisé pendant le sommeil du patient sous la recommandation d'un clinicien agréé.

Filtres

L'air entre dans l'appareil NewLife via un filtre à grosses particules d'admission d'air situé à l'arrière du concentrateur d'oxygène. Ce filtre élimine les particules de poussière et autres grosses particules dans l'air. Avant de faire fonctionner votre appareil NewLife, assurez-vous que ce filtre est propre et correctement placé.

L'apport d'oxygène produit par l'appareil NewLife bénéficie d'une filtration supplémentaire grâce à un filtre du produit (pour une taille de particule de 10 microns ou plus) situé à l'intérieur du concentrateur d'oxygène. Votre fournisseur de l'équipement effectue la maintenance du filtre du produit en complément de toute autre opération de maintenance sur l'appareil.

Fonctionnement sans humidificateur

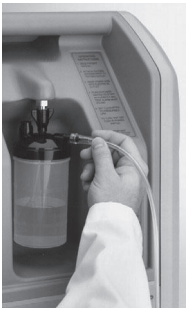
1. Si votre médecin n'a pas prescrit un humidificateur, branchez la conduite d'oxygène directement sur la sortie d'oxygène de l'appareil. Un autre raccord de sortie est fourni pour ce type de branchement.

Fonctionnement avec humidificateur

Suivez ces étapes si votre médecin a prescrit un humidificateur d'oxygène dans le cadre de votre traitement :

1. Retirez ou dévissez la bouteille de réservoir de l'humidificateur (si vous disposez d'un appareil prérempli, n'effectuez pas cette étape). Passez directement à l'étape 4).
2. Remplissez le réservoir avec de l'eau fraîche ou froide (de l'eau distillée est préférable) jusqu'à la ligne de remplissage indiquée sur la bouteille. NE PAS TROP REMPLIR.
3. Revissez la bouteille de réservoir.

4. Sur la partie supérieure de l'humidificateur, tournez l'écrou de filetage dans le sens antihoraire tout en branchant l'humidificateur à la prise d'oxygène, puis serrez fermement (illustration 6).
5. Branchez le tube d'oxygène de la canule nasale, du masque ou de tout autre accessoire au raccord de sortie de l'humidificateur.

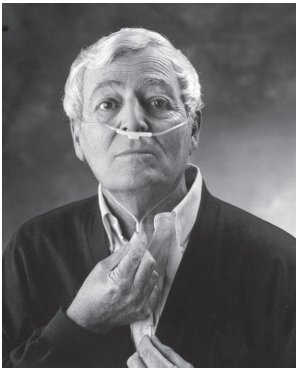


Remarque : le recours à des accessoires d'administration d'oxygène non prévus pour une utilisation avec ce concentrateur d'oxygène est susceptible de nuire aux performances de l'appareil. Les références des accessoires recommandés sont indiquées dans ce manuel.

Remarque : à l'attention du fournisseur de l'équipement : les bouteilles d'humidificateur suivantes sont recommandées avec les concentrateurs d'oxygènes NewLife sont les suivantes :
Réf. HU003-1 (recommandées pour les modèles Elite)
Réf. HU014-1 (recommandées pour les modèles Intensity)

Canule nasale

Votre médecin a prescrit une canule nasale, un masque ou d'autres accessoires. dans la plupart des cas, le fabricant a déjà branché le tube d'apport en oxygène à la canule nasale, au masque ou à un autre accessoire.



Si ce n'est pas le cas, suivez les instructions du fabricant pour effectuer une connexion adéquate. Connectez le tube d'oxygène à la prise de sortie de l'oxygène ou l'humidificateur.

Remarque : À l'attention du fournisseur de l'équipement : les accessoires d'administration d'oxygène recommandés avec ce concentrateur d'oxygène NewLife sont les suivants :

- Canule nasale et tubulure de 2,1 mètres (7 pieds) de long (6 l/min max) : Réf. CU002-1
- Adaptateur pour sortie d'oxygène (6 l/min max.) (Ne pas utiliser avec une intensité supérieure à 10 l/min) : Réf. F0025-1
- Masque et tube de 2,1 mètres (7 pieds) de long (10 l/min max.)* : Réf. MS013-1
- Rallonge d'adaptateur de l'humidificateur : Réf. HU002-1
- Bouteille d'humidificateur pour les modèles Elite : Réf. HU003-1
- Bouteille d'humidificateur pour les modèles Intensity : Réf. HU014-1

*Le masque facial doit être utilisé uniquement avec les modèles Intensity 10.

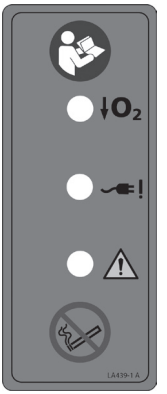
Remarque : vérifiez que la canule est entièrement insérée et convenablement positionnée. Vous devriez entendre ou sentir le flux d'oxygène vers les branches de la canule nasale. Si l'oxygène semble ne pas circuler, vérifiez d'abord que la bille du débitmètre indique un débit. Puis, mettez le bout de la canule dans un verre d'eau ; si des bulles sortent de la canule, de l'oxygène circule. En l'absence de bulles, consultez la section dépannage de ce manuel.

Suivez toujours les instructions du fabricant de la canule pour une utilisation correcte. Remplacez la canule jetable conformément aux recommandations du fabricant de la canule ou du fournisseur de l'équipement. D'autres fournitures sont disponibles auprès de votre fournisseur.

Dispositifs de sécurité

Les informations suivantes vous permettent de vous familiariser avec les fonctions de sécurité du concentrateur d'oxygène NewLife. Assurez-vous d'avoir lu et compris toutes les informations contenues dans ce manuel avant d'utiliser votre appareil. Pour toute question, contactez le fournisseur de l'appareil qui y répondra avec plaisir.

- Moteur du compresseur : la sortie du compresseur dispose d'une soupape de décompression calibrée à 360 kPa (52 psig). La sécurité thermique est garantie par un interrupteur de sécurité thermique qui entraîne l'arrêt du compresseur (65 °C/149 °F).
- Dysfonctionnement général : si l'une des conditions indiquées ci-dessous se produit, le témoin de dysfonctionnement général (⚠) s'allumera et une alarme sonore intermittente s'activera. Cela comprend :
  - une obstruction du débit d'oxygène comme un pincement ou un pli dans la canule de distribution, déclenchée par une pression élevée dans le réservoir de produit ;



Étiquette d'avertissement de l'appareil et voyant d'alarme.

Remarque : Débitmètre unique à 10 l/min seulement

  - Condition de pression élevée dans le réservoir de produit de l'appareil supérieure à 262 Kpa (38 psig) (±1)
  - condition de pression faible dans le réservoir de produit de l'appareil inférieure à 103 Kpa (15 psig) (±1)
  - Température élevée de l'appareil supérieure à 135 °C (275 °F), déclenchée par une pression faible dans le réservoir de produit si l'interrupteur thermique situé dans le compresseur se déclenche (coupant ainsi le compresseur)
- Moniteur d'oxygène : Si le moniteur d'oxygène détecte une concentration en oxygène inférieure à 82%, le voyant d'alerte de faible concentration en oxygène (O2) s'allume. Si la condition de faible teneur en O2 persiste, une alarme sonore intermittente sera également activée.
- Panne d'alimentation : dans le cas où une panne de courant se produit alors que l'appareil est en marche, le témoin d'avertissement d'alimentation s'allume (⚡!) et une alarme sonore intermittente s'active.
- Filtre de produit : filtre de ≥ 10 µm

Remarque : New Life Elite et New Life Intensity à débit double— L'obstruction du flux d'oxygène, telle qu'un pincement ou un coude dans la canule d'administration, fait descendre la bille du débitmètre à zéro, ce qui indique que le débit est nul.

Moniteur d'oxygène

Le moniteur d'oxygène est un petit appareil électronique dans le concentrateur d'oxygène NewLife qui surveille la concentration d'oxygène produite par l'appareil. Si la concentration d'oxygène chute en dessous du niveau thérapeutique acceptable, un voyant témoin d'oxygène jaune s'allume sur le concentrateur d'oxygène. Si le voyant reste allumé pendant au moins 15 minutes, une alarme sonore intermittente retentit.

⚠ **MISE EN GARDE : contactez immédiatement votre fournisseur de l'équipement si le voyant jaune d'oxygène reste allumé pendant plus de 15 minutes.**

Remarque : lorsque vous allumez l'appareil, il est normal que le voyant jaune d'oxygène s'allume et reste allumé pendant cinq minutes.

Instructions de fonctionnement–Débit double

L'option à double débit de 10 litres de l'unité NewLife Intensity 10 permet à un seul concentrateur de répondre aux besoins de débit élevé d'un patient de 10 l/min ou aux besoins de deux patients, dans toute combinaison de débits allant jusqu'à 10 l/min. Excellent pour une utilisation à domicile, dans un établissement de soins prolongés, à l'hôpital ou dans la salle d'attente d'un médecin.

Option de sortie d'air

Les informations suivantes vous familiariseront avec l'option de sortie d'air pour le concentrateur d'oxygène NewLife Elite.
Assurez-vous d'avoir lu et compris toutes les informations contenues dans ce manuel du patient NewLife Elite avant d'utiliser votre appareil.
Pour toute question, contactez le fournisseur de l'appareil qui y répondra avec plaisir.

AVERTISSEMENT : SI VOUS VOUS SENTEZ MAL À L'AISE OU EN CAS D'URGENCE MÉDICALE, SOLLICITEZ IMMÉDIATEMENT UNE ASSISTANCE MÉDICALE.

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ À DES FINS DE RÉANIMATION. UNE SURVEILLANCE SUPPLÉMENTAIRE DOIT ÊTRE ASSURÉE POUR SURVEILLER LES PATIENTS DES SERVICES GÉRIATRIQUES, PÉDIATRIQUES OU TOUT AUTRE TYPE DE PATIENT N'ÉTANT PAS EN MESURE DE COMMUNIQUER EN CAS DE MALAISE OU DE VOIR OU ENTENDRE LES ALARMES PENDANT L'UTILISATION DE CET APPAREIL. LES PATIENTS SOUFFRANT DE DÉFICIENCE AUDITIVE ET/OU VISUELLE PEUVENT AVOIR BESOIN D'UNE ASSISTANCE POUR SURVEILLER LES ALARMES.

Manipuler la sortie d'air de l'appareil Newlife Elite

1. Lisez et comprenez toutes les informations contenues dans la section Comment utiliser votre concentrateur d'oxygène du Manuel du patient NewLife Elite avant d'utiliser votre appareil.

Remarque : l'option de sortie d'air NewLife Elite vous permet de brancher un nébuliseur portatif

Illustration 1 : nébuliseur avec tubage, valve et raccord illustrés

Illustration 2 : illustration de la valve et du raccord inclus dans le kit de sortie d'air P/N KI365-1 :

- Valve à air : Pièce N° VA007-1
- Raccord cannelé de la sortie d'air : Pièce N° F0032-1

Remarque : vous pouvez continuer à recevoir de l'oxygène de l'appareil pendant que vous utilisez l'option Sortie d'air.

Illustration 1 : Option de sortie d'air illustrée avec nébuliseur manuel

Figure 2

2. Repérez le raccord de sortie d'air sur l'avant de l'appareil (Figure 2). Si un nébuliseur portatif doit être utilisé, raccordez une extrémité du tuyau d'alimentation en air au raccord de sortie d'air et l'autre extrémité au fond du nébuliseur.

Remarque : l'air enrichi en oxygène n'est pas fourni à la sortie d'air.

Remarque : Dans des environnements très humides ou pendant une période prolongée de non-utilisation, ouvrez complètement la vanne d'air (Figure 3) pour purger/rincer le système.

3. Remplissez le flacon du nébuliseur avec les médicaments prescrits par votre médecin (Reportez-vous à la section Nébuliseur avec médicaments pour trouver les instructions de remplissage).
4. Faites fonctionner l'appareil NewLife Elite pendant au moins cinq minutes, puis ouvrez complètement la vanne d'air.

Illustration 3

5. Commencez votre traitement (Reportez-vous aux sections Inhalation de médicaments/instructions thérapeutiques). Le médicament émanant du nébuliseur sera maintenant visible sous forme de fine bruine.*
6. Lorsque le traitement est terminé, tournez la vanne d'air sur la position OFF (DÉSACTIVÉE).

Remarque : La sortie d'air du régulateur NewLife Elite est préréglée pour délivrer 6 litres par minute (l/min) à 85 kPa (12 psig).

7. Débranchez le nébuliseur et le tube d'alimentation en air du raccord cannelé de sortie d'air.
8. Nettoyez le nébuliseur. (Voir la section Nettoyage du nébuliseur).

* Si vous pensez que votre nébuliseur ne fonctionne pas correctement, contactez votre fournisseur d'équipement.

Remplissage du nébuliseur avec un médicament

1. Lavez-vous les mains soigneusement.
2. Utilisez un compte-gouttes, une seringue ou un autre appareil de mesure pour mesurer la bonne quantité de médicament, tel que prescrit par votre médecin.

Remarque : utilisez uniquement la quantité de médicaments et la fréquence du traitement prescrits par votre médecin

3. Retirez ou dévissez le flacon à médicaments du nébuliseur et mettez dedans la dose mesurée prescrite (Figure 4).
4. Connectez le gobelet à médicaments au nébuliseur, puis connectez la pièce en "T" ou l'embout buccal au nébuliseur (Figure 5).

Illustration 4 : Médicament dans le flacon

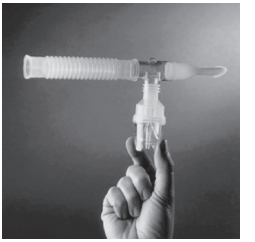


Illustration 5 : Embout buccal du nébuliseur

5. Raccordez une extrémité du tube d'alimentation en air au raccord de sortie d'air et l'autre extrémité au bas du nébuliseur, puis ouvrez complètement la vanne d'air comme illustré à la Figure 3.
6. Commencez votre traitement. (Reportez-vous à la section Inhalation de médicaments/instructions thérapeutiques)

Inhalation de médicaments/instructions thérapeutiques

Remarque : Les instructions suivantes pour l'inhalation des médicaments sont souvent recommandées. Si votre médecin ou professionnel de santé vous a fourni des instructions spéciales, assurez-vous de les suivre à la place, suivant la prescription établie.

1. Fermez la bouche autour de l'embout buccal, mais ne le tenez pas avec vos dents (Figure 6).

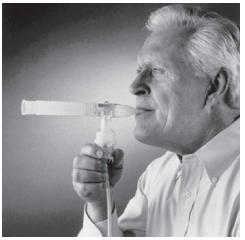


Illustration 6 : Embout buccal

2. Respirez lentement et profondément, puis faites une pause à la fin de l'inspiration pendant 1 à 2 secondes, puis expirez lentement et complètement.
3. Répétez cette procédure jusqu'à ce que la quantité prescrite de médicament nébulise ou que la durée prescrite du traitement s'écoule (selon la première éventualité).
4. Si votre médecin ou professionnel de santé vous a demandé de prendre de courtes périodes de repos pendant votre traitement, assurez-vous de tourner la valve d'air sur la position OFF (DÉSACTIVÉE). Ceci permettra de conserver vos médicaments.

Remarque : une durée de traitement prolongée peut indiquer un nébuliseur défectueux. Contactez votre fournisseur d'équipement si cette condition existe.

Nettoyage du nébuliseur

Remarque : Effectuez les étapes 1 et 2 ci-dessous après chaque traitement pour éviter que le médicament ne s'accumule et ne durcisse à l'intérieur des pièces du nébuliseur.

1. Après chaque traitement, séparer le nébuliseur et l'ensemble de la partie en « T » ou l'embout buccal.
2. Retirez ou dévissez le flacon de nébulisation et rincez soigneusement chaque composant à l'eau tiède.
3. Une fois par jour, nettoyez toutes les pièces du nébuliseur (à l'exception des tuyaux d'alimentation en air) avec un détergent doux ou une solution savonneuse à l'eau tiède. Rincer abondamment et tremper toutes les pièces dans une solution composée d'une (1) partie de vinaigre blanc et de trois (3) parties d'eau pendant 30 minutes pour désinfecter.

Illustration 7

4. Rincer abondamment à l'eau chaude pour supprimer toute solution désinfectante.
5. Placez toutes les pièces du nébuliseur sur un essuie-tout ou un matériau absorbant doux pour sécher à l'air. NE PAS ESSUYER.
6. Une fois sec, rangez les pièces du nébuliseur dans un récipient propre ou un sac en plastique.
7. Répéter la procédure ci-dessus après chaque traitement/utilisation par le patient.

MISE EN GARDE : conformément à la loi fédérale des États-Unis, la vente et la location de cet appareil doivent se faire sur ordonnance médicale ou par un prestataire de soins muni d'une licence.

Composants en contact direct ou indirect avec l'opérateur

NewLife Elite :

Boîtier du concentrateur	Valtra/ABS
Câble d'alimentation	PVC
Filtre antipoussière	Polyester
Interrupteur marche/arrêt	Thermoplastique
Roulettes	Nylon
Bouton de réglage du débit	ABS/Polycarbonate
Sortie de gaz	Laiton plaqué chrome
Étiquettes imprimées	Lexan

NewLife Intensity 10

Boîtier du concentrateur	Valtra/ABS/Polystyrène
Câble d'alimentation	PVC
Filtre antipoussière	Polyester
Interrupteur marche/arrêt	Thermoplastique
Roulettes	Nylon
Réglage du débit	ABS/Polycarbonate
Sortie de gaz	Laiton plaqué chrome
Étiquettes imprimées	Lexan

Nettoyage, entretien et maintenance correcte

AVERTISSEMENT : NETTOYEZ LE BOÎTIER, LE PANNEAU DE COMMANDE ET LE CORDON D'ALIMENTATION UNIQUEMENT AVEC UN CHIFFON OU UNE ÉPONGE HUMIDE (PAS MOUILLÉE) IMBIBÉE D'UN PRODUIT DE NETTOYAGE DOUX, PUIS ESSUYEZ TOUTES LES SURFACES. NE LAISSEZ AUCUN LIQUIDE PÉNÉTRER À L'INTÉRIEUR DU CONCENTRATEUR. FAITES PARTICULIÈREMENT ATTENTION À LA SORTIE D'OXYGÈNE DESTINÉE AU RACCORD DE LA CANULE, AFIN QU'ELLE NE CONTIENNE NI POUSSIÈRE, NI EAU, NI PARTICULES.

Boîtier

Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant toute opération de nettoyage ou de désinfection. Ne vaporisez PAS de liquides directement sur le boîtier extérieur. Utilisez une éponge ou un chiffon légèrement humide. Vaporisez un détergent doux sur l'éponge ou sur le chiffon afin de nettoyer le boîtier. Respectez les instructions du fabricant du produit de nettoyage. Le boîtier de l'appareil doit être nettoyé au minimum entre chaque utilisateur.

AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. ARRÊTEZ L'APPAREIL ET DÉBRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE ÉLECTRIQUE AVANT DE NETTOYER L'APPAREIL AFIN D'ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE ACCIDENTEL OU RISQUE DE BRÛLURE. SEUL LE FOURNISSEUR DE L'APPAREIL OU UN TECHNICIEN QUALIFIÉ EST HABILITÉ À RETIRER LES CAPOTS OU RÉPARER L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : PRENEZ TOUTES LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR ÉVITER DE MOUILLER LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE ET ASSUREZ-VOUS QU'AUCUN LIQUIDE NE PUISSE PÉNÉTRER À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL, AFIN D'ÉVITER TOUT DYSFONCTIONNEMENT OU ARRÊT DE CELUI-CI, AINSI QU'UN RISQUE ACCRU DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BRÛLURE.

AVERTISSEMENT : VEILLEZ À NE PAS UTILISER D'HUILE, DE GRAISSE, DE PRODUITS À BASE DE PÉTROLE OU D'AUTRES SUBSTANCES INFLAMMABLES AVEC LES ACCESSOIRES DE TRANSPORT D'OXYGÈNE OU AVEC LE CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE. L'OXYGÈNE ACCÉLÈRE LA COMBUSTION DES SUBSTANCES INFLAMMABLES.

AVERTISSEMENT : UTILISEZ UNIQUEMENT DES LOTIONS OU DES CRÈMES À BASE D'EAU COMPATIBLES AVEC LA PRÉSENCE D'OXYGÈNE AVANT, OU PENDANT UNE OXYGÉNOTHÉRAPIE. N'UTILISEZ JAMAIS DES LOTIONS OU CRÈMES À BASE DE PÉTROLE OU D'HUILE POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE BRÛLURES.

AVERTISSEMENT : VEILLEZ À NE PAS UTILISER DE LIQUIDE DIRECTEMENT SUR L'APPAREIL. LA LISTE DES AGENTS CHIMIQUES À ÉVITER INCLUENT DE FAÇON NON EXHAUSTIVE : LES PRODUITS ALCOOLISÉS ET À BASE D'ALCOOL, LES PRODUITS À BASE DE CHLORE CONCENTRÉ (CHLORURE D'ÉTHYLÈNE) ET LES PRODUITS À BASE D'HUILE (PINE-SOL®, LESTOIL®). CES PRODUITS NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS POUR NETTOYER LES PARTIES EN PLASTIQUE DU CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE AU RISQUE DE LES ENDOMMAGER. NETTOYEZ LE BOÎTIER, LE PANNEAU DE COMMANDE ET LE CORDON D'ALIMENTATION UNIQUEMENT À L'AIDE D'UN DÉTERGENT DOUX APPLIQUÉ AU MOYEN D'UN CHIFFON OU D'UNE ÉPONGE LÉGÈREMENT HUMIDE, PUIS ESSUYEZ TOUTES LES SURFACES POUR LES SÉCHER. NE LAISSEZ AUCUN LIQUIDE PÉNÉTRER À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

Remarque : Suivez toujours les instructions du fabricant de la canule pour une utilisation correcte. Remplacez la canule jetable conformément aux recommandations du fabricant ou du fournisseur de l'équipement. D'autres fournitures sont disponibles auprès de votre fournisseur de l'équipement.

Remarque : le fabricant ne recommande pas de stériliser cet équipement.

Filtres

Lavez au moins une fois par semaine le filtre à grosses particules d'admission d'air qui se trouve à l'arrière de l'appareil. En fonction de vos conditions d'utilisation, votre fournisseur d'équipement peut vous conseiller de le nettoyer plus régulièrement. Respecter ces étapes pour nettoyer correctement le filtre d'admission d'air :

Remarque : ne faites pas fonctionner l'appareil sans un filtre à grosses particules d'admission d'air en place.

1. Retirez le filtre et lavez-le dans un mélange de savon et d'eau chaude.
2. Rincez soigneusement le filtre et essuyez l'excès d'eau à l'aide d'une serviette douce et absorbante. Veillez à ce que le filtre soit totalement sec avant de le remettre en place.
3. Replacez le filtre sec.

Réserve d'apport en oxygène

Votre fournisseur de l'équipement peut recommander une autre source d'oxygénothérapie complémentaire en cas de défaillance ou de coupure de courant.

MISE EN GARDE : le fabricant recommande de disposer d'une autre source d'alimentation en oxygène en cas de coupure de courant, de déclenchement d'alarme de l'appareil ou de panne mécanique. Consultez votre médecin ou votre fournisseur agréé au sujet du type de système de réserve à utiliser.

MISE EN GARDE : il est très important de sélectionner le débit d'oxygène qui vous a été prescrit. Ne modifiez pas le réglage de débit sans avis médical.

MISE EN GARDE : le concentrateur d'oxygène peut être utilisé pendant le sommeil du patient sous la recommandation d'un clinicien agréé.

Remplacement de la canule

Suivez toujours les instructions du fabricant de la canule pour une utilisation correcte. Remplacez la canule nasale ou le tube d'alimentation en oxygène conformément aux instructions du fabricant de la canule ou du fournisseur d'oxygène. Votre médecin ou votre fournisseur d'oxygène vous transmettra des consignes concernant son nettoyage et son remplacement.

Des pièces de rechange peuvent également être obtenues auprès de votre fournisseur d'oxygène.

Conditions d'alarme

Toutes les alarmes sont des alarmes de faible priorité.

Alarme	Indique	Action
Voyant jaune de dysfonctionnement général et alarme sonore intermittente	Pression élevée du produit dans le réservoir OU Pression basse du produit dans le réservoir OU Température élevée de l'appareil OU aucun débit (débitmètre à simple débit de 10 l/min uniquement)	Assurez-vous que le débitmètre est ouvert au débit minimum ou au-dessus. Assurez-vous que la canule n'est pas pliée ou obstruée. Retirez tous les appareils connectés en aval de la sortie de l'appareil. Assurez-vous d'avoir au moins 300 mm (12 po) de dégagement de tous les côtés et que les admissions ne sont pas obstruées. Assurez-vous que le filtre à particules brutes d'admission est propre et dégagé. Assurez-vous que l'appareil est dans la plage de température de fonctionnement. Si le problème persiste, contactez le fournisseur de l'appareil pour réparation.
Voyant jaune du moniteur d'oxygène et alarme sonore intermittente	Faible concentration en oxygène	Contactez le fournisseur de l'appareil pour réparation.
Voyant jaune de panne d'alimentation et alarme sonore intermittente	Panne d'alimentation	Assurez-vous que l'appareil est branché sur une prise secteur connue pour être en bon état de marche. Assurez-vous que l'interrupteur du disjoncteur est enfoncé. Si le problème persiste, contactez le fournisseur de l'appareil pour réparation.

Dépannage

Si votre concentrateur d'oxygène NewLife ne fonctionne pas correctement, reportez-vous au tableau des pages suivantes pour connaître les causes éventuelles et les solutions et, au besoin, contactez votre fournisseur de l'équipement.

Si vous ne parvenez pas à faire fonctionner l'appareil, raccordez votre canule nasale, votre masque, ou tout autre accessoire à une réserve d'oxygène d'appoint.

Remarque : ne tentez pas de réaliser des opérations de maintenance autres que les solutions de dépannage détaillées dans ce manuel.

Remarque : suivez toutes les instructions du fabricant afin d'éviter l'annulation de la garantie.

Problème	Cause probable	Solution
L'appareil ne fonctionne pas. Une panne d'alimentation déclenche une alarme sonore.	Le cordon d'alimentation n'est pas raccordé à la prise secteur.	Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché sur la prise secteur.
	Prise secteur non alimentée.	Vérifiez la source d'alimentation, l'interrupteur mural, le fusible, ou le disjoncteur de la maison.
	Le disjoncteur du concentrateur d'oxygène est activé.	Contactez votre fournisseur de l'équipement pour toute réparation.

Débit d'oxygène limité.	Flacon de l'humidificateur sale ou obstrué.	Retirez la bouteille d'humidificateur (le cas échéant) de la prise d'oxygène. Si le débit revient, nettoyez ou remplacez le flacon de l'humidificateur.
	Canule nasale, masque, cathéter, et/ou tube de distribution d'oxygène ou autre accessoire défectueux.	Retirez la canule nasale, le masque ou tout autre accessoire du tube d'oxygène. Si le débit revient, remplacez l'accessoire en question par une canule nasale, un masque ou un autre accessoire neuf.
	Autre fuite ou limite.	Débranchez le tube d'apport au niveau de la prise d'oxygène (à l'avant de l'appareil). Si un débit correct revient, vérifiez si le tube d'oxygène présente des nœuds ou s'il est obstrué. Réparez si nécessaire. Contactez le fournisseur de votre équipement.
De la condensation s'accumule dans la tubulure d'oxygène lorsque vous utilisez le flacon de l'humidificateur.	Appareil mal ventilé. Température de fonctionnement élevée.	Assurez-vous que l'appareil est à l'écart des rideaux, des draperies, des registres d'air chaud, des chauffages et des cheminées. Assurez-vous que tous les côtés de l'appareil sont à au moins 30,5 cm (12 pouces) d'un mur ou de tout autre obstacle. Ne mettez pas l'appareil dans un espace confiné. Laissez la tubulure d'oxygène sécher, ou remplacez-la. Remplissez le flacon de l'humidificateur avec de l'eau FROIDE. NE PAS TROP REMPLIR.
Une alarme intermittente se fait entendre.	Dysfonctionnement de l'équipement.	Mettez l'interrupteur d'alimentation I/0 sur 0, utilisez votre réserve d'oxygène et consultez immédiatement le fournisseur de l'appareil.
La gamme de modèles NewLife affiche une alarme et produit un bip intermittent.	Consultez le tableau relatif à l'état de l'alarme.	Consultez le tableau relatif à l'état de l'alarme.
Le concentrateur d'oxygène ne s'allume pas.	Non branché à une source d'alimentation externe. Dysfonctionnement général.	Alimentez l'appareil à l'aide d'une prise. Assurez-vous que les branchements externes soient sécurisés. Contactez le fournisseur de votre équipement et passez à une autre source d'alimentation en oxygène si nécessaire.
Tous les autres problèmes.		Mettez l'interrupteur d'alimentation I/0 sur 0, utilisez votre réserve d'oxygène et consultez immédiatement le fournisseur de l'appareil.

Accessoires

Afin de garantir des performances et une sécurité optimales, utilisez uniquement les accessoires ci-dessous fournis par CAIRE par le biais de votre fournisseur d'oxygène. L'utilisation de produits différents pourrait nuire aux performances et/ou à la sécurité du concentrateur. Les accessoires d'administration d'oxygène recommandés avec le concentrateur d'oxygène NewLife sont les suivants :

Accessoires standard de la gamme NewLife	
Canule nasale et tube de 2,1 mètres (7 pieds) de long (6 l/min max.)	CU002-1
Adaptateur de sortie d'oxygène	F0025-1
Masque et tube de 2,1 mètres (7 pieds) de long (10 l/min max.)*	MS013-1
Rallonge d'adaptateur de l'humidificateur	HU002-1
Flacon d'humidificateur pour modèles Elite (6-15 l/min)	HU003-1
Flacon d'humidificateur pour modèles Intensity (6-15 l/min)	HU014-1
SureFlow	FM069

*Le masque facial ne doit être utilisé qu'avec les modèles NewLife Intensity 10.

Remarque : si elles sont reprises ci-dessus, des options supplémentaires peuvent être disponibles pour les cordons d'alimentation spécifiques aux pays. Contactez CAIRE ou votre fournisseur d'oxygène si vous souhaitez commander d'autres accessoires.

AVERTISSEMENT : LES FEMMES ENCEINTES OU QUI ALLAITENT NE DOIVENT PAS UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS DANS CE MANUEL, CAR ILS PEUVENT CONTENIR DES PHTALATES.

Test CEM

L'appareil médical doit faire l'objet de précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) et doit être installé et mis en service conformément aux informations CEM fournies dans cette section.

Directives et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques		
Le modèle NewLife est prévu pour une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'équipement NewLife doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un environnement de ce type.		
Test d'émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique - Directives**
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le modèle NewLife utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec des équipements électroniques situés à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le modèle NewLife convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les habitations et les établissements directement connectés au réseau d'alimentation publique basse tension qui alimente les bâtiments à usage d'habitation.
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Conforme	
Fluctuations de tension/ papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	

Directives et déclaration du fabricant ± Immunité électromagnétique

Le modèle NewLife est prévu pour une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'équipement NewLife doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un environnement de ce type.

Test d'immunité	**Niveau de test CEI 60601**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique ± Directives**
Environnement électromagnétique - Directives CEI 61000-4-2	Contact ±6 kV Air ±8 kV	Contact ±6 kV Air ±8 kV	Les sols doivent être en bois, en ciment ou carrelés. Si les sols sont revêtus d'un matériau synthétique, le taux d'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/ Salves CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes d'alimentation ±1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	±2 kV pour les lignes d'alimentation S/O	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard.
Surtension CEI 61000-4-5	±1 kV entre fils de ligne ±2 kV entre un fil et la terre	±1 kV entre fils de ligne ±2 kV entre fils de ligne	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les circuits d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	<5 % U_T (baisse >95 % en U_T) pendant 0,5 cycle 40 % U_T (baisse de 60 % en U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (baisse de 30 % en U_T) pendant 25 cycles <5 % U_T (baisse >95 % en U_T) pendant 5 s	<5 % U_T (baisse >95 % en U_T) pendant 0,5 cycle 40 % U_T (baisse de 60 % en U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (baisse de 30 % en U_T) pendant 25 cycles <5 % U_T (baisse >95 % en U_T) pendant 5 s	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard. Si l'utilisateur de la gamme NewLife nécessite un fonctionnement continu de l'appareil en cas de coupure de courant, il est recommandé d'utiliser le modèle NewLife avec une source d'alimentation ininterruptible (UPS).
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A / m	3 A / m	Les champs magnétiques à la fréquence du réseau doivent correspondre à ceux d'un environnement commercial ou médical standard.

REMARQUE : U_T correspond à la tension secteur AC avant l'application du niveau de test.

Directives et déclaration du fabricant ± Immunité électromagnétique

Le modèle NewLife est prévu pour une utilisation dans les environnements électromagnétiques spécifiés ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'équipement NewLife doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans un environnement de ce type.

Test d'immunité	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique ± Directives
RF conduites CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3 Vrms	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité des composants de l'équipement NewLife, y compris les câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée calculée sur la base de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ de 80 MHz à 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ de 800 MHz à 5 GHz où *P* correspond à la puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur en watts (W), indiquée par le fabricant de l'émetteur, et *d* correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité des champs émis par des émetteurs RF fixes, déterminée par l'étude électromagnétique d'un site [a], doit être inférieure au niveau de conformité pour chaque plage de fréquences [b]. Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements portant le symbole suivant :
RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	

REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE 2 : il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend des phénomènes d'absorption et de réflexion induits par les structures, les objets et les personnes.

[a] L'intensité des champs produits par des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles, les radios amateurs, les radios AM et FM et la télévision ne peut pas être prédite théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ, mesurée à l'emplacement où le modèle NewLife est utilisé, dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il conviendra de s'assurer du bon fonctionnement du modèle NewLife dans un tel environnement. En cas d'anomalie, il pourra être nécessaire de réaliser des mesures supplémentaires, par exemple en modifiant l'orientation ou la position de l'équipement NewLife.

[b] Sur la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité des champs doit être inférieure à 3 V/m.

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF mobiles et portables et les appareils NewLife

Le NewLife est prévu pour une utilisation dans un environnement dans lequel les perturbations dues aux radiofréquences rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du modèle NewLife peut prévenir les perturbations électromagnétiques en respectant les distances minimum recommandées ci-dessous pour la séparation entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil NewLife, en fonction de la puissance maximum de sortie de l'équipement de communication.

Puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs avec une puissance nominale de sortie maximum ne figurant pas dans le tableau ci-dessus, la distance de séparation recommandée (d) en mètres (m) peut être déterminée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P correspond à la puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur en watts (W), indiquée par le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation correspondant à la plage de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE 2 : il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend des phénomènes d'absorption et de réflexion induits par les structures, les objets et les personnes.

Classification

Type de protection contre les chocs électriques :

Classe II — La protection contre les chocs électriques est assurée par une double isolation. Il n'est pas nécessaire d'effectuer une mise à la terre de protection ou de se fier aux conditions d'installation.

Degré de protection contre les chocs électriques :

Équipement de type BF assurant un degré particulier de protection contre les chocs électriques concernant
1) le courant de fuite autorisé ;
2) la fiabilité de la mise à la terre de protection (le cas échéant).

Non destiné aux utilisations cardiaques directes.

Degré de protection contre la pénétration nocive de l'eau :

Équipement protégé contre les gouttes d'eau - IP21. Protection contre la pénétration de corps solides étrangers mesurant au moins 12,5 mm de diamètre et protection contre la pénétration de gouttes d'eau tombant à la verticale.

Mode autorisé de nettoyage et de prévention des infections :

Veuillez consulter la section Maintenance dans les manuels d'entretien NewLife.

Degré de sécurité d'utilisation en présence de gaz anesthésiques inflammables :

Appareil non adapté à ce type d'application.

Mode de fonctionnement :

Fonctionnement en continu.

CAIRE et CAIRE Inc. sont des marques déposées de CAIRE Inc. Veuillez visiter notre site Web ci-dessous pour obtenir une liste complète des marques de commerce. Marques: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2020 CAIRE Inc. CAIRE Inc. se réserve le droit d'interrompre la commercialisation de ses produits ou de modifier les tarifs, les matériaux, les équipements, les niveaux de qualité, les descriptions, les caractéristiques et/ou les processus de ses produits, et ce à tout moment, sans avertissement préalable et sans aucune autre obligation ni conséquence. Nous nous réservons tous les droits non expressément stipulés dans le présent document, selon les conditions applicables.

Steuerungselemente und Systemstatusanzeigen

ISO 7000; graphische Symbole für die Verwendung auf dem Gerät – Index und Übersicht	
	Lesen Sie vor der Verwendung diese Bedienungsanleitung. Reg.-Nr. 1641
	Lager- oder Betriebstemperaturbereich. Reg.-Nr. 0632
	Lagerung luftfeuchtigkeit bereich. Reg.-Nr. 2620
	Luftdruckbegrenzung. Reg.-Nr. 2621
	Vor Regen schützen, trocken aufbewahren. Reg.-Nr. 0626
	Name und Adresse des Herstellers. Reg.-Nr. 3082
	Vorsicht, Begleitdokumente beachten. Reg.-Nr. 0434A
	Katalognummer. Reg.-Nr. 2493
	Seriennummer. Reg.-Nr. 2498
	Diese Seite nach oben. Reg.-Nr. 0623
	Zerbrechlich, Vorsicht bei der Handhabung. Reg.-Nr. 0621
	Stapelgrenze (Zahl). Reg.-Nr. 2403
ISO 7010: Graphische Symbole – Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen – Registrierte Sicherheitszeichen	
	Die Betriebsanleitung ist aufmerksam durchzulesen. Reg.-Nr. M002
	Von Flammen, offenem Feuer und Funken fernhalten. Offene Zündquellen und Rauchen verboten. Reg.-Nr. P003
	Nicht in der Nähe des Geräts oder während dessen Betrieb rauchen. Reg.-Nr. P002
	Anwendungsteil des Typs BF (Schutzgrad gegen Stromschlag). Reg.-Nr. 5333
	Warnung. Reg.-Nr. W001

Richtlinie 93/42/EWG des Rates für Medizinprodukte	
EC REP	Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
CE ####	Wenn auf dem UDI-Etikett (Product Unique Device Identifier) das CE #### -Symbol angebracht ist, entspricht das Gerät den Anforderungen der Richtlinie 93/42 / EWG für Medizinprodukte. Das CE #### -Symbol zeigt die Nummer des angemeldeten Körpers an.
Interne Symbole	
	Von entzündlichen Materialien, Öl und Fett fernhalten.
	Sicherheitsrichtlinie CAN/CSA C22.2 Nr. 60601-1-14 zu elektrischen Medizinprodukten. Sowohl für den US- als auch für den kanadischen Markt zugelassen; entspricht den US-Normen und kanadischen Normen.
	Nicht zerlegen.
	Wenn das Gerät über eine Alarmeinheit verfügt, meldet sie, dass eine Unterbrechung der externen Stromversorgung erkannt wurde.
	Wenn das Gerät über eine Alarmeinheit verfügt, meldet sie eine niedrige Sauerstoffkonzentration am Geräteausgang.
	EIN (Strom eingeschaltet)
	AUS (Strom ausgeschaltet)
	Herstellungsdatum
	Gerät der Klasse II
21 CFR 801.15: Code of Federal Regulations, Titel21	
RX ONLY	Nach den in den USA geltenden Gesetzen darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder im Auftrag eines Arztes verkauft werden.
EN 60601-1: Medizinische elektrische Geräte – Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die grundlegende Sicherheit und die wesentlichen Leistungsmerkmale	
IP21	Tropfwassergeschütztes Gerät – Schutzart IP21

Richtlinie 2012/19/EU des Rates für: Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie)	
	WEEE-Richtlinie Das Symbol soll den Besitzer des Geräts darauf hinweisen, dass das Gerät gemäß der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte am Ende seiner Lebensdauer zu einer Recyclingstelle gebracht werden muss. Unsere Produkte entsprechen der Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS). Sie enthalten Blei oder andere gefährliche Materialien höchstens in Spuren.

Dieses Produkt kann von einem oder mehreren US-amerikanischen oder internationalen Patenten abgedeckt sein. Auf unserer Webseite finden Sie eine Auflistung der geltenden Patente. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

NewLife® Sauerstoffkonzentrator

Diese Bedienungsanleitung macht Sie mit dem NewLife-Sauerstoffkonzentrator (5-Liter- und 10-Liter-Modelle) vertraut. Lesen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Geräteanbieter.

Was genau ist der Sauerstoffkonzentrator?

Die Atemluft enthält ca. 21 % Sauerstoff, 78 % Stickstoff und 1 % andere Gase. Bei dem NewLife-Sauerstoffkonzentrator wird Raumluft durch die Lufteinlässe in die Maschine eingesogen. Sie fließt dann durch ein Absorbermaterial, das sogenannte Molekularsieb. Dieses Material trennt den Sauerstoff vom Stickstoff und lässt nur den Sauerstoff hindurch. Das Ergebnis ist hochreiner Sauerstoff, der dem Anwender zugeführt wird.

Hinweis: Der Sauerstoff innerhalb eines Raumes kann nicht aufgebraucht werden, wenn Sie den Sauerstoffkonzentrator verwenden.

Gründe für die Verschreibung von Sauerstoff durch den Arzt

Viele Menschen leiden unter verschiedenartigen Herz-, Lungen- und anderen Atemwegserkrankungen. Einem bedeutenden Teil dieser Menschen kann durch eine zusätzliche Sauerstoffzufuhr zu Hause, auf Reisen oder bei Tagesaktivitäten geholfen werden.

Die Raumluft, die wir einatmen, besteht zu 21 % aus dem Gas Sauerstoff. Unser Körper benötigt einen stetigen Zufluss von Sauerstoff, damit er richtig funktioniert. Ihr Arzt hat Ihnen eine Flussrate oder eine Einstellung gemäß Ihrem persönlichen respiratorischen Zustand verschrieben.

Obgleich Sauerstoff als Medikament nicht süchtig macht, kann eine unbefugte Sauerstofftherapie gefährlich sein. Vor der Verwendung dieses Sauerstoffkonzentrators müssen Sie einen Arzt konsultieren. Der Geräteanbieter Ihres Sauerstoffgeräts wird Ihnen zeigen, wie Sie die verschriebene Flussrate einstellen.

WARNUNG: SCHILDER MIT DER AUFSCHRIFT „RAUCHEN VERBOTEN – SAUERSTOFF IN GEBRAUCH" MÜSSEN IM HAUS ODER AN DEM ORT, AN DEM DER SAUERSTOFF VERWENDET WIRD, DEUTLICH ERKENNBAR ANGEBRACHT SEIN. ANWENDER UND PFLEGEPERSONAL MÜSSEN ÜBER DIE GEFAHREN DES RAUCHENS IN DER NÄHE ODER WÄHREND DES GEBRAUCHS VON MEDIZINISCHEM SAUERSTOFF AUFGEKLÄRT WERDEN.

WARNUNG: WENN BEI DIESEM GERÄT EIN SCHWERWIEGENDER VORFALL AUFTRITT, SOLLTE DER BENUTZER DEN VORFALL UNVERZÜGLICH DEM ANBIETER UND / ODER DEM HERSTELLER MELDEN. EIN SCHWERWIEGENDER VORFALL IST DEFINIERT ALS EINE VERLETZUNG, DER TOD ODER DIE MÖGLICHKEIT, EINE VERLETZUNG / DEN TOD ZU VERURSACHEN, FALLS DER VORFALL ERNEUT AUFTRITT. DER BENUTZER KANN DEN VORFALL AUCH DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE DES LANDES MELDEN, IN DEM DER VORFALL AUFGETRETEN IST.

VORSICHT: Für den Fall eines Stromausfalls, Alarms oder mechanischen Versagens empfiehlt der Hersteller eine alternative Sauerstoffzufuhr. Den Arzt oder Geräteanbieter fragen, welche Art von Reservesystem benötigt wird.

Das vorgeschriebene Sauerstoffniveau muss unbedingt eingehalten werden. Einstellungen der Flussrate dürfen nur geändert werden, wenn dies auf Anweisung eines approbierten Arztes erfolgt.

Der Gebrauch des Sauerstoffkonzentrators während des Schlafs darf nur auf Empfehlung durch qualifiziertes klinisches Personal erfolgen.

Profil des Anwenders

Konzentratoren sind für die zusätzliche Sauerstoffzufuhr an den Anwender bestimmt, die unter Beschwerden aufgrund eines beeinträchtigten Übergangs des Sauerstoffs von der Lunge in den Blutkreislauf leiden. Stationäre Sauerstoffkonzentratoren (POCs) speichern und enthalten keinen Sauerstoff. Sie müssen nicht nachgefüllt werden und können an jedem Ort betrieben werden, an dem eine Wechselstromquelle verfügbar ist. Die Verwendung eines Sauerstoffkonzentrators muss von einem Arzt verschrieben werden. Das Gerät ist nicht für lebenserhaltende Maßnahmen geeignet.

Obgleich Sauerstofftherapien Menschen jeden Alters verordnet werden können, handelt es sich in der Regel um Personen über 65 Jahre, die an einer Atemwegserkrankung wie z. B. der chronischen obstruktiven Lungenerkrankung (COPD) leiden. Üblicherweise verfügen die Anwender noch über gute kognitive Fähigkeiten und müssen dazu in der Lage sein, Unwohlsein mitzuteilen. Ist der Anwender nicht (mehr) in der Lage, Unwohlsein mitzuteilen oder die Aufkleber auf dem Konzentrator bzw. die Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, darf das Gerät nur unter Aufsicht einer Person verwendet werden, die hierzu in der Lage ist. Treten während der Verwendung eines Konzentrators Beschwerden auf, sollten sich die betroffenen Anwender mit ihrem Arzt in Verbindung setzen. Es wird Anwendern empfohlen, Reservesauerstoff (z. B. in Form einer Sauerstoffflasche) bereitzuhalten, der im Falle eines Stromausfalls oder eines sonstigen Ausfalls des Konzentrators verwendet werden kann. Weitere besondere Fertigkeiten oder Fähigkeiten des Anwenders sind für den Gebrauch des Sauerstoffkonzentrators nicht erforderlich.

Auspacken Ihres NewLife

Überprüfen Sie, ob alle aufgeführten und unten dargestellten Komponenten im Paket enthalten sind. Falls etwas fehlen sollte, setzen Sie sich sofort mit Ihrem Sauerstoffanbieter in Verbindung.

- Stationärer Sauerstoffkonzentrator

Erste Schritte mit Ihrem NewLife-Sauerstoffkonzentrator

Machen Sie sich zunächst mit den wichtigsten Teilen Ihres NewLife-Sauerstoffkonzentrators (Abbildung 1a, 1b und 1c) vertraut.

A. Ein/Aus-Netzschalter (E/A): Startet und stoppt den Betrieb des Geräts.
B. Reset-Taste des Schutzschalters: Setzt das Gerät nach einer Abschaltung durch elektrische Überlast zurück
C. Digitaler Stundenzähler: Erfasst die Gesamtbetriebszeit.
D. Durchflussmesser/Einstellknopf: Regelt den Sauerstoffvolumenstrom in Litern pro Minute (l/min) und zeigt ihn an.
E. Sauerstoffauslass: Bietet Anschlüsse für einen Befeuchter (falls erforderlich), eine Nasenkanüle, eine Gesichtsmaske oder einen Katheter.
F. Griffe oben und an der Seite: Damit lässt sich das Gerät bequem tragen.
G. Gebrauchsanweisungen: Darin werden die einzelnen Verfahren für den Betrieb des Geräts erläutert.
H. Grober Lufteinlass-Partikelfilter: Verhindert, dass Staub und andere Schwebeteilchen in das Gerät gelangen.
I. Netzkabel: Darüber kann das Gerät an eine Netzsteckdose angeschlossen werden.

WARNUNG: KEINE VERLÄNGERUNGSKABEL FÜR DIESES GERÄT VERWENDEN UND NICHT ZU VIELE STECKER MIT DERSELBEN STECKDOSE VERBINDEN. DIE VERWENDUNG EINES VERLÄNGERUNGSKABELS KANN DIE LEISTUNG DES GERÄTES BEEINTRÄCHTIGEN. DIE VERBINDUNG ZU VIELER STECKER MIT EINER STECKDOSE KANN DEN SCHALTSCHRANK ÜBERLASTEN UND ZUM AUSLÖSEN VON TRENNSCHALTER/SICHERUNG ODER BEI FEHLFUNKTION VON TRENNSCHALTER/ SICHERUNG ZUM AUSBRUCH EINES FEUERS FÜHREN.

Abbildung 1a

Abbildung 1c

Wichtig!

Warn- und Sicherheitshinweise sind folgendermaßen gekennzeichnet:

WARNUNG: WEIST AUF GEFAHREN HIN, DIE SCHWERE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN KÖNNEN.

VORSICHT: Weist auf Gefahren hin, die Schäden am NewLife verursachen können.

Hinweis: Besonders zu beachtende Informationen.

Gebrauchshinweise

Verwendungszweck

Der CAIRE NewLife Sauerstoffkonzentrator ist für die Verabreichung von zusätzlichem Sauerstoff vorgesehen. Das Gerät ist weder für die Lebenserhaltung vorgesehen, noch bietet es Funktionen zur Patientenüberwachung.

WARNUNG: DAS VORGESCHRIEBENE SAUERSTOFFNIVEAU MUSS UNBEDINGT EINGEHALTEN WERDEN. EINSTELLUNGEN DER FLUSSRATE DÜRFEN NUR GEÄNDERT WERDEN, WENN DIES AUF ANWEISUNG EINES APPROBIERTEN ARZTES ERFOLGT.

WARNUNG: LAUT US-GESETZEN DARF DIESES GERÄT NUR AUF ANWEISUNG EINES ARZTES ODER EINES ANDEREN LIZENZIERTEN GESUNDHEITSDIENSTLEISTERS VERKAUFT ODER VERLIEHEN WERDEN.

WARNUNG: DIESES GERÄT DARF NICHT FÜR LEBENSERHALTENDE MASSNAHMEN EINGESETZT WERDEN. ÄLTERE, PÄDIATRISCHE ODER ANDERE ANWENDER, DIE IHR UNWOHLSEIN WÄHREND DER VERWENDUNG DES GERÄTS NICHT KOMMUNIZIEREN KÖNNEN, MÜSSEN MÖGLICHERWEISE ZUSÄTZLICH ÜBERWACHT WERDEN. ANWENDER MIT HÖR- UND/ODER SEHBEHINDERUNG BENÖTIGEN MÖGLICHERWEISE HILFE BEIM ÜBERWACHEN DER ALARME. BEI UNWOHLSEIN ODER EINEM MEDIZINISCHEN NOTFALL SOFORT ÄRZTLICHE HILFE ZURATE ZIEHEN.

Gegenanzeigen

WARNUNG: DIE VERWENDUNG VON SAUERSTOFF OHNE ÄRZTLICHE VERSCHREIBUNG IST UNTER UMSTÄNDEN GEFÄHRLICH. DAS GERÄT DARF NUR AUF VERSCHREIBUNG EINES ARZTES VERWENDET WERDEN.

WARNUNG: DAS GERÄT DARF NICHT VERWENDET WERDEN, WENN BRENNBARE ANÄSTHETIKA VORHANDEN SIND.

WARNUNG: WIE ALLE ELEKTRISCH BETRIEBENEN GERÄTE KANN AUCH DER SAUERSTOFFKONZENTRATOR, BEISPIELSWEISE BEI EINEM STROMAUSFALL ODER WENN EINE WARTUNG DURCH EINEN QUALIFIZIERTEN TECHNIKER ERFORDERLICH IST, AUSFALLEN. DER SAUERSTOFFKONZENTRATOR IST NICHT FÜR ANWENDER GEEIGNET, DIE DURCH EINE SOLCHE TEMPORÄRE UNTERBRECHUNG GESUNDHEITLICHEN SCHADEN NEHMEN WÜRDEN.

Sicherheitsrichtlinien

WARNUNG: DIE FOLGENDEN WICHTIGEN SICHERHEITSINFORMATIONEN ZUM NEWLIFE INTENSITY-SAUERSTOFFKONZENTRATOR AUFMERKSAM DURCHLESEN UND SICH MIT DEM INHALT VERTRAUT MACHEN.

WARNUNG: DAS GERÄT NUR NACH EINGEHENDEM STUDIUM UND VERSTÄNDNIS DIESER ANLEITUNG VERWENDEN. SOLLTEN DIE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN NICHT VERSTANDEN WERDEN, VOR DEM VERSUCH, DAS GERÄT ZU VERWENDEN, AN DEN GERÄTEANBIETER WENDEN; ANDERNFALLS KANN ES ZU VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN KOMMEN.

WARNUNG: DAS RAUCHEN WÄHREND DER SAUERSTOFFVERABREICHUNG IST DER HAUPTGRUND FÜR BRANDVERLETZUNGEN UND -TODE. DIESE SICHERHEITSWARNUNGEN MÜSSEN UNBEDINGT BEFOLGT WERDEN:

WARNUNG: RAUCHEN, KERZEN ODER OFFENE FLAMMEN SIND IN DEM RAUM, IN DEM SICH DAS GERÄT ODER EIN SAUERSTOFF BEFÖRDERNDES ZUBEHÖRTEIL BEFINDEN, VERBOTEN.

WARNUNG: RAUCHEN WÄHREND DES TRAGENS EINER SAUERSTOFFKANÜLE KANN ZU GESICHTSVERBRENNUNGEN UND ZUM TODE FÜHREN.

WARNUNG: EIN ABNEHMEN DER KANÜLE UND EINE LAGERUNG AUF KLEIDUNG, BETTWÄSCHE, SOFAS ODER ANDEREM POLSTERMATERIAL FÜHREN BEI VORHANDENSEIN EINER ZIGARETTE, WÄRMEQUELLE ODER OFFENEN FLAMME ZU EINER VERPUFFUNG.

WARNUNG: VOR DEM RAUCHEN MÜSSEN STETS DIE FOLGENDEN DREI (3) WICHTIGEN SCHRITTE BEFOLGT WERDEN: DEN SAUERSTOFFKONZENTRATOR AUSSCHALTEN, DIE KANÜLE ABNEHMEN UND DEN RAUM, IN DEM DAS GERÄT SICH BEFINDET, VERLASSEN.

WARNUNG: SCHILDER MIT DER AUFSCHRIFT „RAUCHEN VERBOTEN – SAUERSTOFF IN GEBRAUCH" MÜSSEN IM HAUS ODER AN DEM ORT, AN DEM DER SAUERSTOFF VERWENDET WIRD, DEUTLICH ERKENNBAR ANGEBRACHT SEIN. ANWENDER UND PFLEGEPERSONAL MÜSSEN ÜBER DIE GEFAHREN DES RAUCHENS IN DER NÄHE ODER WÄHREND DES GEBRAUCHS VON MEDIZINISCHEM SAUERSTOFF AUFGEKLÄRT WERDEN.

WARNUNG: LAUT US-GESETZEN DARF DIESES GERÄT NUR AUF ANWEISUNG EINES ARZTES ODER EINES ANDEREN LIZENZIERTEN GESUNDHEITSDIENSTLEISTERS VERKAUFT ODER VERLIEHEN WERDEN.

WARNUNG: DIESES GERÄT LIEFERT HOCHKONZENTRIERTEN SAUERSTOFF, DER SCHNELL ZU BRÄNDEN FÜHREN KANN. RAUCHEN ODER OFFENE FLAMMEN SIND IM RAUM, IN DEM SICH (1) DAS GERÄT ODER (2) EIN SAUERSTOFF TRANSPORTIERENDES ZUBEHÖRTEIL BEFINDEN, NICHT ERLAUBT. DIE MISSACHTUNG DIESER WARNUNG KANN SCHWERE BRÄNDE, SACH- BZW. PERSONENSCHÄDEN ZUR FOLGE HABEN ODER ZUM TOD FÜHREN.

WARNUNG: DEN SAUERSTOFFKONZENTRATOR NICHT BEI VORHANDENSEIN ENTZÜNDLICHER GASE VERWENDEN. DIES KANN SCHNELL ZU BRÄNDEN FÜHREN, DIE SACHSCHÄDEN, VERLETZUNGEN ODER DEN TOD NACH SICH ZIEHEN KÖNNEN.

WARNUNG: EINE KANÜLE NICHT AUF KLEIDUNG, BETTWÄSCHE ODER STUHLPOLSTERN LIEGEN LASSEN. WENN DAS GERÄT EINGESCHALTET IST, ABER NICHT BETRIEBEN WIRD, KANN DER SAUERSTOFF ENTZÜNDLICH WIRKEN. DAS GERÄT AUSSCHALTEN, WENN ES NICHT IN GEBRAUCH IST.

WARNUNG: KEINE ÖL-, FETT-, ODER PETROLEUMBASIERTEN ODER ANDEREN ENTZÜNDLICHEN PRODUKTE MIT DEM SAUERSTOFFKONZENTRATOR ODER DESSEN SAUERSTOFF BEINHALTENDEM ZUBEHÖR VERWENDEN. SAUERSTOFF BESCHLEUNIGT DIE VERBRENNUNG ENTZÜNDLICHER SUBSTANZEN.

WARNUNG: VOR ODER WÄHREND DER SAUERSTOFFTHERAPIE NUR SAUERSTOFFVERTRÄGLICHE LOTIONEN ODER SALBEN AUF WASSERBASIS VERWENDEN. NIEMALS LOTIONEN ODER SALBEN AUF PETROLEUM- ODER ÖLBASIS VERWENDEN, UM EINE GEFÄHRDUNG DURCH BRÄNDE ODER VERBRENNUNGEN ZU VERMEIDEN.

WARNUNG: BESCHLÄGE, ANSCHLÜSSE, SCHLÄUCHE ODER ANDERE ZUBEHÖRTEILE DES SAUERSTOFFKONZENTRATORS NICHT SCHMIEREN, UM EINE GEFÄHRDUNG DURCH BRÄNDE ODER VERBRENNUNGEN ZU VERMEIDEN.

WARNUNG: STROMSCHLAGGEFAHR. DAS GERÄT AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER NETZSTECKDOSE ZIEHEN, BEVOR DAS GERÄT GEREINIGT ODER GEWARTET WIRD, UM EINE STROMSCHLAGGEFAHR UND VERBRENNUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN. NUR DER GERÄTEANBIETER ODER EIN QUALIFIZIERTER WARTUNGSTECHNIKER DÜRFEN DIE ABDECKUNGEN ENTFERNEN ODER DAS GERÄT WARTEN.

WARNUNG: ES MUSS DARAUF GEACHTET WERDEN, DASS DER SAUERSTOFFKONZENTRATOR STETS TROCKEN BLEIBT UND KEINERLEI FLÜSSIGKEIT IN DAS GERÄT EINTRITT. ANDERNFALLS KANN ES ZU EINER FEHLFUNKTION ODER ZUR ABSCHALTUNG KOMMEN ODER ES BESTEHT EIN ERHÖHTES RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ODER VON VERBRENNUNGEN.

WARNUNG: KEINE FLÜSSIGKEITEN DIREKT AUF DEM GERÄT VERWENDEN. ZU DEN NICHT VERTRÄGLICHEN CHEMISCHEN MITTELN ZÄHLEN UNTER ANDEREM: ALKOHOL UND PRODUKTE AUF ALKOHOLBASIS, KONZENTRIERTE PRODUKTE AUF CHLORBASIS (ETHYLCHLORID) UND PRODUKTE AUF ÖLBASIS (PINE-SOL®, LESTOIL®). DIESE DÜRFEN NICHT VERWENDET WERDEN, UM DAS KUNSTSTOFFGEHÄUSE DES SAUERSTOFFKONZENTRATORS ZU REINIGEN, DA SIE DEN KUNSTSTOFF BESCHÄDIGEN KÖNNTEN.

WARNUNG: GEHÄUSE, BEDIENFELD UND STROMKABEL NUR MIT EINEM SANFTEN HAUSHALTSREINIGER, DER MIT EINEM FEUCHTEN (NICHT NASSEN) TUCH ODER SCHWAMM AUFGETRAGEN WIRD, REINIGEN. ANSCHLIESSEND ALLE OBERFLÄCHEN TROCKEN WISCHEN. KEINE FLÜSSIGKEITEN IN DAS INNERE DES GERÄTES GELANGEN LASSEN.

WARNUNG: DER SAUERSTOFFKONZENTRATOR SOLLTE NICHT DIREKT NEBEN ANDEREN GERÄTEN ODER MIT ANDEREN GERÄTEN GESTAPELT VERWENDET WERDEN. IST EINE SOLCHE SITUATION NICHT ZU VERMEIDEN, MUSS DAS GERÄT AUF ORDNUNGSGEMÄSSEN BETRIEB HIN ÜBERWACHT WERDEN.

WARNUNG: DIE SAUERSTOFFVERSORGUNGSLEITUNG UND DAS STROMKABEL IMMER SO PLATZIEREN, DASS NIEMAND DARÜBER STOLPERN ODER SICH DAMIT STRANGULIEREN KANN.

WARNUNG: AN DIESEM GERÄT DÜRFEN KEINE MODIFIKATIONEN VORGENOMMEN WERDEN.

WARNUNG: DIE VERWENDUNG VON ANDEREN KABELN UND ADAPTERN ALS DEN ANGEGEBENEN, MIT AUSNAHME DER KABEL UND ADAPTER, DIE VOM HERSTELLER DES MEDIZINISCHEN ELEKTRISCHEN GERÄTS ALS ERSATZTEILE FÜR INTERNE KOMPONENTEN VERKAUFT WERDEN, KANN ZU ERHÖHTEN EMISSIONEN ODER EINER REDUZIERTEN STÖRFESTIGKEIT DES SAUERSTOFFKONZENTRATORS FÜHREN.

WARNUNG: NUR DIE ELEKTRISCHE SPANNUNG ANLEGEN, DIE AUF DEM GERÄTEETIKETT MIT DEN TECHNISCHEN DATEN ANGEGEBEN IST.

WARNUNG: KEINE VERLÄNGERUNGSKABEL FÜR DIESES GERÄT VERWENDEN UND NICHT ZU VIELE STECKER MIT DERSELBEN STECKDOSE VERBINDEN. DIE VERWENDUNG EINES VERLÄNGERUNGSKABELS KANN DIE LEISTUNG DES GERÄTES BEEINTRÄCHTIGEN. DIE VERBINDUNG ZU VIELER STECKER MIT EINER STECKDOSE KANN DEN SCHALTSCHRANK ÜBERLASTEN UND ZUM AUSLÖSEN VON TRENNSCHALTER/ SICHERUNG ODER BEI FEHLFUNKTION VON TRENNSCHALTER/SICHERUNG ZUM AUSBRUCH EINES FEUERS FÜHREN.

WARNUNG: UMWELTEINFLÜSSE KÖNNEN DIE LEISTUNG DES GERÄTS BEEINTRÄCHTIGEN. GERÄT IN EINER SAUBEREN, SCHADORGANISMUSFREIEN UMGEBUNG AUFSTELLEN.

WARNUNG: DAS GERÄT SOLLTE NUR VON ENDANWENDERN, GESCHULTEM PFLEGEPERSONAL ODER GESCHULTEN TECHNIKERN EINGESETZT WERDEN. KINDER SOLLTEN DAS GERÄT NICHT BETREIBEN.

WARNUNG: DIE VERWENDUNG EINES GERÄTS AUSSERHALB DER ANGEGEBENEN BETRIEBSBEDINGUNGEN WIRD VORAUSSICHTLICH DIE DURCHFLUSSRATE UND DEN PROZENTSATZ DES SAUERSTOFFS UND FOLGLICH DIE QUALITÄT DER THERAPIE NEGATIV BEEINFLUSSEN.

WARNUNG: DER EINSATZ EINIGER SAUERSTOFF FÜHRENDER ZUBEHÖRTEILE, DIE NICHT FÜR DIE VERWENDUNG MIT DIESEM SAUERSTOFFKONZENTRATOR ANGEGEBEN SIND, KANN DESSEN LEISTUNG BEEINTRÄCHTIGEN. EMPFOHLENES ZUBEHÖR WIRD IN DIESER ANLEITUNG ERWÄHNT.

WARNUNG: DAMIT GEWÄHRLEISTET IST, DASS MIT EINER IHREM GESUNDHEITSZUSTAND ENTSPRECHENDEN THERAPIEDOSIS SAUERSTOFF VERSORGT WERDEN, MUSS DAS NEWLIFE-GERÄT MIT GENAU DER KOMBINATION AN TEILEN UND ZUBEHÖR EINGESETZT WERDEN, DIE DEN HERSTELLERANGABEN DES KONZENTRATORS ENTSPRICHT, DIE AUCH BEIM FESTLEGEN DER EINSTELLUNGEN VERWENDET WURDEN.

VORSICHT: Laut US-Gesetzen darf dieses Gerät nur auf Anweisung eines Arztes oder eines anderen lizenzierten Gesundheitsdienstleisters verkauft oder verliehen werden.

VORSICHT: Das Gerät immer so platzieren, dass das Stromkabel gut erreichbar ist.

VORSICHT: Der Konzentrator darf nicht mit Rauch, Schadstoffen oder Dämpfen in Kontakt kommen.

VORSICHT: Sicherstellen, dass der Konzentrator in aufrechter Position betrieben wird.

VORSICHT: Stromkabel und Sauerstoffschläuche so platzieren, dass eine Stolpergefahr vermieden wird.

VORSICHT: Wenn der akustische Warnton schwach ist oder gar nicht ertönt, schnellstmöglich an den Geräteanbieter wenden.

VORSICHT: Für den Fall eines Stromausfalls, Alarms oder mechanischen Versagens empfiehlt der Hersteller eine alternative Sauerstoffzufuhr. Den Arzt oder Geräteanbieter fragen, welche Art von Reservesystem benötigt wird.

VORSICHT: Das vorgeschriebene Sauerstoffniveau muss unbedingt eingehalten werden. Einstellungen der Flussrate dürfen nur geändert werden, wenn dies auf Anweisung eines approbierten Arztes erfolgt.

VORSICHT: Der Gebrauch des Sauerstoffkonzentrators während des Schlafs darf nur auf Empfehlung durch qualifiziertes klinisches Personal erfolgen. VORSICHT: Das Gerät nicht in einem eingeschränkten oder engen Bereich betreiben, in dem die Belüftung unzureichend sein könnte. Dies könnte zu einer Überhitzung des Geräts und einer Beeinträchtigung der Leistung führen.

VORSICHT: Sicherstellen, dass Lufteinlass und -auslass nicht blockiert werden. Keine Gegenstände in die Geräteöffnungen einführen und nichts in diese hineinfallen lassen. Hierdurch kann sich der Sauerstoffkonzentrator überhitzen und die Leistung beeinträchtigt werden.

VORSICHT: Der Betrieb oder die Aufbewahrung des Sauerstoffkonzentrators außerhalb des normalen Betriebstemperaturbereichs kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen. Lagerungs- und Temperaturgrenzwerte sind dem Abschnitt „Technische Daten" in dieser Anleitung zu entnehmen.

VORSICHT: Das Gerät entfernt von Vorhängen oder Gardinen, Heißluftregistern oder Heizungen aufstellen. Sicherstellen, dass das Gerät auf einer flachen Oberfläche aufgestellt wird, darauf achten, dass an allen Seiten ein Mindestabstand von 30 cm (1 Fuß) zu Wänden oder anderen Hindernissen besteht. Das Gerät nicht auf engem Raum aufstellen. Einen staub- und rauchfreien Aufstellort wählen, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Das Gerät nicht in Außenbereichen betreiben, sofern die Netzsteckdose, an der das Gerät angeschlossen ist, nicht über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) verfügt.

VORSICHT: Sollte ein Alarm ausgegeben werden oder der Sauerstoffkonzentrator nicht ordnungsgemäß funktionieren, den Abschnitt „Fehlerbehebung" dieser Anleitung zurate ziehen. An den Geräteanbieter wenden, wenn das Problem nicht gelöst werden kann.

VORSICHT: Wenn die Schläuche der Befeuchterflasche nicht ordnungsgemäß am Anschluss der Befeuchterflasche oder am Sauerstoffauslass angeschlossen sind, kann Sauerstoff austreten.

VORSICHT: Im Normalfall muss der Durchflussmesser an Ihrem Gerät nicht eingestellt werden. Durch Drehen des Einstellknopfs des Durchflussmessers im Uhrzeigersinn wird der Sauerstofffluss zum Gerät verringert oder ausgeschaltet. Zur vereinfachten Einstellung verfügt der Durchflussmesser über Markierungen in Schritten von ½ l/min. Bei Geräten, die mit der Durchflussmesser-Option von 2 l/min ausgestattet sind, ist der Durchflussmesser für Durchflusseinstellungen von bis zu 2 l/min mit Markierungen in Schritten von 1/8 l/min versehen.

Hinweis: Sicherstellen, dass die Kanüle vollständig eingeführt ist und fest sitzt. Der Sauerstofffluss zu den Zinken der Nasenkanüle sollte hörbar oder fühlbar sein. Wenn es scheint, als würde kein Sauerstoff strömen, muss zunächst sichergestellt werden, dass die Kugel im Durchflussmesser einen Durchfluss erfasst. Die Spitze der Kanüle anschließend in ein Glas mit Wasser stellen; wenn Luftblasen aus der Kanüle austreten, fließt Sauerstoff. Falls keine Luftblasen austreten, den Abschnitt „Fehlerbehebung" in dieser Anleitung zurate ziehen.

Hinweis: Für einen ordnungsgemäßen Gebrauch stets den Anleitungen des Kanülenherstellers folgen. Die Einweg-Kanüle gemäß den Empfehlungen des Kanülenherstellers oder des Geräteanbieters ersetzen. Weiteres Zubehör erhalten Sie von Ihrem Geräteanbieter.

Hinweis: Das Gerät vor der Verwendung mindestens 5 Minuten bei 2 l/min oder einem höheren Durchfluss laufen lassen.

Hinweis: Für einen ordnungsgemäßen Gebrauch stets den Anleitungen des Kanülenherstellers folgen. Die Einweg-Kanüle gemäß den Empfehlungen des Kanülenherstellers oder des Geräteanbieters ersetzen. Weiteres Zubehör erhalten Sie von Ihrem Geräteanbieter.

Hinweis: Der Hersteller empfiehlt, dieses Gerät nicht zu sterilisieren.

Hinweis: Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, muss es einige Minuten laufen gelassen werden, bevor das Stromausfall-Warnsignal aktiviert werden kann.

Hinweis: Der Konzentrator gibt an der Unterseite des Geräts warme Luft ab, durch die sich temperaturempfindliche Bodenoberflächen (z. B. Vinyl) permanent verfärben können. Der Konzentrator sollte nicht über Bodenoberflächen eingesetzt werden, die gegenüber Verfärbungen durch Wärme anfällig sind. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für sich verfärbende Bodenoberflächen.

Hinweis: Der NewLife Intensity-Sauerstoffkonzentrator muss vor der Verwendung mindestens fünf Minuten bei 2 l/min oder einem höheren Durchfluss laufen gelassen werden.

Der NewLife Intensity ist geeignet zur Verwendung durch zwei Anwender, vorausgesetzt, der Sauerstofffluss beträgt insgesamt mindestens 2 l/min und überschreitet nicht die maximale Kapazität des Konzentrators.

Hinweis: Die Standardausführung des NewLife Elite-Sauerstoffkonzentrators ist für Verordnungen von 1 l/min bis 5 l/min geeignet.

Hinweis: Die Standardausführung des NewLife Intensity 10-Sauerstoffkonzentrators ist für Verordnungen von 2 l/min bis 10 l/min geeignet.

Hinweis: Alle Anweisungen des Herstellers befolgen, damit die Garantie ihre Gültigkeit behält.

Hinweis: Nicht versuchen, das Gerät – abgesehen von den in dieser Anleitung aufgeführten Störungsbehebungen – zu warten.

Hinweis: Das Gerät nicht ohne eingesetzten, groben Lufteinlass-Partikelfilter einsetzen.

Hinweis: Tragbare und mobile Hochfrequenz(HF)-Kommunikationsausrüstung kann medizinische elektrische Geräte beeinträchtigen.

Hinweis: Der Sauerstoff innerhalb eines Raumes kann nicht aufgebraucht werden, wenn Sie den Sauerstoffkonzentrator verwenden.

Hinweis: An den Geräteanbieter: Das folgende Zubehör für die Sauerstoffverabreichung wird zur Verwendung mit dem NewLife empfohlen:

- Nasenkanüle: CAIRE-Teilenummer CU002-1
- Luftbefeuchteradapterschlauch: CAIRE-Teilenummer 20843882
- Luftbefeuchterflasche: CAIRE-Teilenummer HU003-1
- Brandschutz: CAIRE-Teilenummer 20629671

Für die Verwendung mit einer Kanüle wird eine Feuerpause empfohlen / benötigt.

- CAIRE bietet einen Brandschutz an, der in Verbindung mit dem Sauerstoffkonzentrator verwendet werden soll. Die Brandschutzklemme ist eine thermische Zündschnur, um den Gasfluss zu stoppen, falls die nachgeschaltete Kanüle oder der Sauerstoffschlauch entzündet werden und zur Brandschutzstelle verbrennen. Es wird in Linie mit der Nasenkanüle oder dem Sauerstoffschlauch zwischen dem Patienten und dem Sauerstoffauslass des NewLife platziert. Beziehen Sie sich für die ordnungsgemäße Verwendung des Brandschutzes immer auf die Anweisungen des Herstellers (im Lieferumfang jedes Brandschutz-Kits enthalten).
- Weitere empfohlene Zubehörteile finden Sie im Zubehörkatalog (PN MLLOX0010) unter www.caireinc.com.

WARNUNG: BIS ZUR INSTALLATION AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

WARNUNG: DURCH DIESES PRODUKT KÖNNEN SIE MIT CHEMIKALIEN EINSCHLIESSLICH NICKEL IN KONTAKT KOMMEN, WELCHES IM STAAT KALIFORNIEN ALS KREBSVERURSACHEND GILT. WEITERE INFORMATIONEN FINDEN SIE UNTER WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Technische Daten

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Durchflussmengen*	1–5 l/min ± 10 % der angegebenen Einstellung oder 200 ml, je nachdem, welcher Wert höher ist**	2–10 l/min ± 10 % der angegebenen Einstellung oder 200 ml, je nachdem, welcher Wert höher ist**
Abmessungen	28,5 x 15,7 x 14,5 Zoll (72,4 x 40,0 x 36,8 cm)	27,5 x 16,5 x 14,5 Zoll (69,9 x 41,9 x 36,8 cm)
Gewicht	24,5 kg (54 Pfund)	26,3 kg (58 Pfund)
Schalldruckpegel	53 dB(A) bei einem Volumenstrom von 1–5 l/min	58 dB(A) bei einem Volumenstrom von 2–10 l/min
Stromverbrauch	350 Watt – 1–5-l/min-Modell Polarisierter Stecker mit zwei Kontakten Zweifach isoliertes Gehäuse Modelle für Nordamerika: 120 VAC, 60 Hz, 4,0 A Modelle für den Export: 230 VAC, 50 Hz, 2,0 A 230 VAC, 60 Hz, 2,0 A	600 Watt – 2–10-l/min-Modell Polarisierter Stecker mit zwei Kontakten Zweifach isoliertes Gehäuse Modelle für Nordamerika: 120 VAC, 60 Hz, 6,0 A Modelle für den Export: 230 VAC, 50 Hz, 3,0 A
O2-Konzentration	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Abgabedruck	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	20 psig (138 kPa)
Betriebsumgebung*	5 °C bis 40 °C (41 °F bis 104 °F), 15–90 % Feuchtigkeit	5 °C bis 40 °C (41 °F bis 104 °F), 15–90 % Feuchtigkeit
Höhe über N.N.	–381 bis 3.048 m (–1.250 bis 10.000 ft) (getestet bei 700–1.060 hPa)	–381 bis 3.048 m (–1.250 bis 10.000 ft) (getestet bei 700–1.060 hPa)
Lagerumgebung	–25 °C bis 70 °C (–13 °F bis 158 °F), 0 - 90% Feuchtigkeit (nicht kondensierend)	–25 °C bis 70 °C (–13 °F bis 158 °F), 0 - 90% Feuchtigkeit (nicht kondensierend)
Garantie	3 Jahre	3 Jahre
Wartungsplan	Filzfilter (nur 230 V) – Austausch nach 1 Jahr, Einlassfilter – wöchentlich reinigen	Filzfilter – Austausch nach 1 Jahr, Einlassfilter – wöchentlich reinigen
Maximale Schlauchlänge	50 Fuß (15,2 m)	200 Fuß (61 m)

* Basierend auf einem Luftdruckbereich von 700–1060 hPa bei 21 °C (70 °F)

** Bei Höhen unter dem Meeresspiegel und über 2438 m (8000 ft) über dem Meeresspiegel kann die Genauigkeit des Durchflussmessers um bis zu 13 % abweichen.

Die voraussichtliche Nutzungsdauer dieses Geräts beträgt mindestens fünf Jahre.

Siehe technisches Handbuch (Teile-Nr. MN240-1) für den Schallleistungspegel.

Gebrauchsanweisungen

1. Stellen Sie das Gerät in dem Raum, in dem Sie sich hauptsächlich aufhalten, in der Nähe einer Netzsteckdose auf.
2. Stellen Sie das Gerät entfernt von Vorhängen oder Gardinen, Heißluftregistern, Heizungen und Feuerstellen auf. Achten Sie darauf, dass an allen Seiten des Geräts ein Mindestabstand von 30,5 cm (12 Zoll) zu Wänden oder anderen Hindernissen besteht. Das Gerät nicht auf engem Raum aufstellen.
3. Drehen Sie das Gerät so, dass die Bedienelemente leicht erreichbar sind und der Lufteinlass auf der Rückseite des Geräts nicht behindert wird.
4. Schließen Sie das Sauerstoffzubehör an, wie z. B. einen Befeuchter (falls erforderlich), eine Nasenkanüle, eine Gesichtsmaske, einen Katheter und/oder einen Verlängerungsschlauch am Sauerstoffauslass.
5. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.

6. Schließen Sie das Stromkabel an der Netzsteckdose an.
7. Ermitteln Sie den Netzschalter an der Vorderseite des Geräts und bringen Sie ihn in die Stellung „|“ (ein).

   Ein akustischer und optischer Alarm muss für einen kurzen Test ertönen und zeigt damit an, dass der Alarm funktioniert.

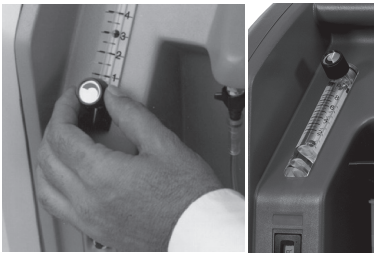
VORSICHT: Wenn das Warnsignal schwach ist oder gar nicht ertönt, schnellstmöglich an den Geräteanbieter wenden.

Hinweis: Die Standardausführung des NewLife Intensity-Sauerstoffkonzentrators ist für Verordnungen mit hohem Druck/hohem Durchfluss geeignet.

Hinweis: Die Standardausführung des NewLife Elite-Sauerstoffkonzentrators ist für Verordnungen von 1 l/min bis 5 l/min geeignet.

Hinweis: Die Standardausführung des NewLife Intensity 10-Sauerstoffkonzentrators ist für Verordnungen von 2 l/min bis 10 l/min geeignet.

8. Stellen Sie den Einstellknopf des Durchflussmessers auf den verordneten l/min-Wert. Der Konzentrator ist nun einsatzbereit.



Elite (links) und Intensity (rechts)

9. Schalten Sie den Konzentrator aus und bringen Sie den I/0-Schalter in die Stellung „0“.
10. Sollte das NewLife-Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, finden Sie im Abschnitt „Fehlerbehebung“ eine Liste möglicher Fehlerursachen und Lösungen.

WARNUNG: SCHILDER MIT DER AUFSCHRIFT „RAUCHEN VERBOTEN – SAUERSTOFF IN GEBRAUCH“ MÜSSEN IM HAUS ODER AN DEM ORT, AN DEM DER SAUERSTOFF VERWENDET WIRD, DEUTLICH ERKENNBAR ANGEBRACHT SEIN. ANWENDER UND PFLEGEPERSONAL MÜSSEN ÜBER DIE GEFAHREN DES RAUCHENS IN DER NÄHE ODER WÄHREND DES GEBRAUCHS VON MEDIZINISCHEM SAUERSTOFF AUFGEKLÄRT WERDEN.

WARNUNG: DIESES GERÄT LIEFERT HOCHKONZENTRIERTEN SAUERSTOFF, DER SCHNELL ZU BRÄNDEN FÜHREN KANN. RAUCHEN ODER OFFENE FLAMMEN SIND IM RAUM, IN DEM SICH (1) DAS GERÄT ODER (2) EIN SAUERSTOFF TRANSPORTIERENDES ZUBEHÖRTEIL BEFINDEN, NICHT ERLAUBT. DIE MISSACHTUNG DIESER WARNUNG KANN SCHWERE BRÄNDE, SACH- BZW. PERSONENSCHÄDEN ZUR FOLGE HABEN ODER ZUM TOD FÜHREN.

WARNUNG: DEN SAUERSTOFFKONZENTRATOR NICHT BEI VORHANDENSEIN ENTZÜNDLICHER GASE VERWENDEN. DIES KANN SCHNELL ZU BRÄNDEN FÜHREN, DIE SACHSCHÄDEN, VERLETZUNGEN ODER DEN TOD NACH SICH ZIEHEN KÖNNEN.

WARNUNG: EINE KANÜLE NICHT AUF KLEIDUNG, BETTWÄSCHE ODER STUHLPOLSTERN LIEGEN LASSEN. WENN DAS GERÄT EINGESCHALTET IST, ABER NICHT BETRIEBEN WIRD, KANN DER SAUERSTOFF ENTZÜNDLICH WIRKEN. DAS GERÄT AUSSCHALTEN, WENN ES NICHT IN GEBRAUCH IST.

WARNUNG: KEINE ÖL-, FETT-, ODER PETROLEUMBASIERTEN ODER ANDEREN ENTZÜNDLICHEN PRODUKTE MIT DEM SAUERSTOFFKONZENTRATOR ODER DESSEN SAUERSTOFF BEINHALTENDEM ZUBEHÖR VERWENDEN. ES SOLLTEN AUSSCHLIESSLICH WASSERBASIERTE, SAUERSTOFFVERTRÄGLICHE LOTIONEN ODER SALBEN VERWENDET WERDEN. SAUERSTOFF BESCHLEUNIGT DIE VERBRENNUNG ENTZÜNDLICHER SUBSTANZEN.

WARNUNG: DER EINSATZ EINIGER SAUERSTOFF FÜHRENDER ZUBEHÖRTEILE, DIE NICHT FÜR DIE VERWENDUNG MIT DIESEM SAUERSTOFFKONZENTRATOR ANGEGEBEN SIND, KANN DESSEN LEISTUNG BEEINTRÄCHTIGEN. AUF EMPFOHLENES ZUBEHÖR WIRD IN DIESER ANLEITUNG VERWIESEN.

VORSICHT: Den Konzentrator stets in aufrechter Position betreiben.

Korrekte Einstellung des Sauerstoff-Durchflussmessers

Drehen Sie den Einstellknopf des Durchflussmessers zum Einstellen des korrekten Flusses der zusätzlichen Sauerstoffzufuhr nach links oder rechts, bis sich die Kugel im Durchflussmesser in der Mitte der Durchfluss-Liniennummer befindet, die von Ihrem Arzt verordnet wurde.

Elite (oben) und Intensity (unten)

Damit der Durchflussmesser sich im korrekten Winkel befindet, muss an der Markierungslinie auf der Rück- und Vorderseite die gleiche Zahl sichtbar sein.

VORSICHT: Für den Fall eines Stromausfalls, Alarms oder mechanischen Versagens empfiehlt der Hersteller eine alternative Sauerstoffzufuhr. Den Arzt oder Geräteanbieter fragen, welche Art von Reservesystem benötigt wird.

VORSICHT: Das vorgeschriebene Sauerstoffniveau muss unbedingt eingehalten werden. Einstellungen der Flussrate dürfen nur geändert werden, wenn dies auf Anweisung eines approbierten Arztes erfolgt.

Im Normalfall muss der Durchflussmesser an Ihrem Gerät nicht eingestellt werden. Durch Drehen des Einstellknopfs des Durchflussmessers im Uhrzeigersinn wird der Sauerstoffffluss zum Gerät verringert oder ausgeschaltet. Zur vereinfachten Einstellung verfügt der Durchflussmesser über Markierungen in Schritten von ½ l/min. Bei Geräten, die mit der Durchflussmesser-Option von 2 l/min ausgestattet sind, ist der Durchflussmesser für Durchflusseinstellungen von bis zu 2 l/min mit Markierungen in Schritten von 1/8 l/min versehen.

Der Gebrauch des Sauerstoffkonzentrators während des Schlafs darf nur auf Empfehlung durch qualifiziertes klinisches Personal erfolgen.

Filter

Luft tritt durch den groben Lufteinlass-Partikelfilter in das NewLife-Gerät ein, der sich an der Rückseite des Sauerstoffkonzentrators befindet. Dieser Filter scheidet Staubpartikel und andere große Partikel aus der Luft ab. Bevor Sie das NewLife-Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie sich vergewissern, dass der Filter sauber und korrekt positioniert ist.

Der zusätzlich vom NewLife-Gerät erzeugte Sauerstoff wird durch einen Produktfilter noch weiter gefiltert (für Partikelgrößen von 10 Mikrometern oder mehr), mit dem der Sauerstoffkonzentrator ausgestattet ist. Ihr Geräteanbieter führt die Wartung des Produktfilters zusätzlich zu weiteren Wartungsarbeiten am Gerät durch.

Betrieb ohne Befeuchter

1. Wenn Ihr Arzt keinen Einsatz eines Befeuchters verordnet hat, schließen Sie den Sauerstoffschlauch direkt am Sauerstoffauslass des Geräts an. Für diese Art von Anschluss ist das Gerät mit einem separaten Auslass-Anschluss versehen.

Betrieb mit Befeuchter

Befolgen Sie diese Schritte, wenn Ihnen Ihr Arzt im Rahmen der Therapie einen Sauerstoffbefeuchter verordnet hat:

1. Entfernen Sie die Vorratsbehälterflasche vom Befeuchter. (Wenn Sie ein bereits gefülltes Gerät haben, müssen Sie diesen Schritt nicht durchführen. Fahren Sie in diesem Fall direkt mit Schritt 4 fort.)
2. Befüllen Sie den Vorratsbehälter bis zur Markierung auf der Flasche mit kaltem Wasser (nach Möglichkeit destilliert) auf. NICHT ÜBERFÜLLEN.
3. Schrauben Sie die Vorratsbehälterflasche wieder zusammen.

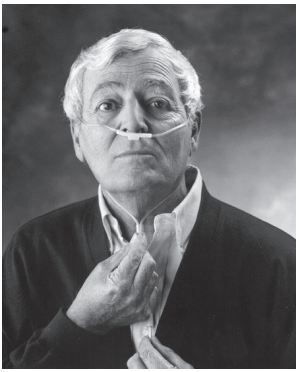
4. Drehen Sie die Gewindemutter an der Oberseite des Befeuchters gegen den Uhrzeigersinn, schließen Sie den Befeuchter an den Sauerstoffauslass an und ziehen Sie ihn fest (Abbildung 6).
5. Schließen Sie den Sauerstoffschlauch der Nasenkanüle, der Gesichtsmaske oder eines anderen Zubehörteils an den Anschluss des Befeuchterauslasses an.

Hinweis: Der Einsatz einiger Sauerstoff führender Zubehörteile, die nicht für die Verwendung mit diesem Sauerstoffkonzentrator angegeben sind, kann dessen Leistung beeinträchtigen. Auf empfohlenes Zubehör wird in dieser Anleitung verwiesen.

Hinweis: An den Geräteanbieter: Folgende Befeuchterflaschen werden für den Einsatz mit dem NewLife-Sauerstoffkonzentrator empfohlen:
Teile-Nr. HU003-1 (empfohlen für Elite-Modelle)
Teile-Nr. HU014-1 (empfohlen für Intensity-Modelle)

Nasenkanüle

Ihr Arzt hat Ihnen eine Nasenkanüle, einer Gesichtsmaske oder ein anderes Zubehörteil verordnet. In den meisten Fällen hat der Hersteller den Sauerstoffzufuhrschlauch bereits an der Nasenkanüle, der Gesichtsmaske oder einem anderen Zubehörteil angeschlossen.



Falls das nicht der Fall ist, befolgen Sie die Angaben des Herstellers zum korrekten Anschluss. Schließen Sie den Sauerstoffzufuhrschlauch am Sauerstoffauslassadapter oder Befeuchter an.

Hinweis: An den Geräteanbieter: Folgendes Sauerstoffanwendungszubehör wird für die Verwendung mit dem NewLife-Sauerstoffkonzentrator empfohlen:

- Nasenkanüle mit 2,1 m (7 Fuß) langem Schlauch (max. 6 l/m): Teile-Nr. CU002-1
- Sauerstoffauslassadapter (max. 6 l/min) (nicht zur Verwendung mit Intensity, 10 l/min): Teile-Nr. F0025-1
- Gesichtsmaske mit 2,1 m (7 Fuß) langem Schlauch (max. 10 l/min)*: Teile-Nr. MS013-1
- Befeuchter-Adapterverlängerung: Teile-Nr. HU002-1
- Befeuchterflasche für Elite-Modelle: Teile-Nr. HU003-1
- Befeuchterflasche für Intensity-Modelle: Teile-Nr. HU014-1

*Die Gesichtsmaske sollte nur mit Intensity 10-Modellen verwendet werden.

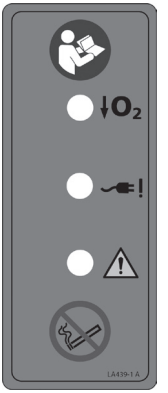
Hinweis: Sicherstellen, dass die Kanüle vollständig eingeführt ist und fest sitzt. Der Sauerstoffffluss zu den Zinken der Nasenkanüle sollte hörbar oder fühlbar sein. Wenn es scheint, als würde kein Sauerstoff strömen, muss zunächst sichergestellt werden, dass die Kugel im Durchflussmesser einen Durchfluss erfasst. Die Spitze der Kanüle anschließend in ein Glas mit Wasser stellen; wenn Luftblasen aus der Kanüle austreten, fließt Sauerstoff. Falls keine Luftblasen austreten, den Abschnitt „Fehlerbehebung" in dieser Anleitung zurate ziehen.

Für einen ordnungsgemäßen Gebrauch stets den Anleitungen des Kanülenherstellers folgen. Die Einweg-Kanüle gemäß den Empfehlungen des Kanülenherstellers oder des Geräteanbieters ersetzen. Weiteres Zubehör erhalten Sie von Ihrem Geräteanbieter.

Sicherheitsmerkmale

Die folgenden Informationen betreffen die Sicherheitsfunktionen des NewLife-Sauerstoffkonzentrators. Lesen Sie die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Geräteanbieter.

- Kompressormotor: Am Kompressorauslass befindet sich ein Überdruckventil, das auf 360 kPa (52 psig) eingestellt ist. Die thermische Sicherheit wird durch einen thermischen Sicherheitsschalter gewährleistet, der den Kompressor abschaltet (65 °C/149 °F).
- Allgemeine Funktionsstörung: Tritt eine der unten aufgelisteten Bedingungen auf, leuchtet die Warnleuchte für allgemeine Funktionsstörungen (⚠) auf und ein Piepton ist zu hören. Dies schließt Folgendes ein:
  - Hindernisse, die den Sauerstoffffluss beeinträchtigen, z. B. Verengungen oder Knickstellen in der Kanüle; verursacht durch hohen Produktspeicherdruck



Warnaufkleber und Warnanzeige des Produkts.

Hinweis: Nur 10 l/min-Einzeldurchflussmesser

  - Produktspeicherdruck höher als 38 psig (± 1)
  - Produktspeicherdruck niedriger als 15 psig (± 1)
  - Produktspeichertemperatur höher als 135 °C (275 °F); verursacht durch niedrigen Produktspeicherdruck, wenn der thermische Schalter im Kompressor ausgelöst wird (Ausschalten des Kompressors)
- Sauerstoffmonitor: Wenn der Sauerstoffmonitor eine Sauerstoffkonzentration unter 82% feststellt, leuchtet die Warnlampe für niedrige Sauerstoffkonzentration (O2) auf. Wenn der niedrige O2-Zustand weiterhin besteht, wird auch ein akustischer intermittierender Alarm ausgelöst.
- Stromausfall: Wird das Gerät gerade betrieben und ein Stromausfall tritt auf, leuchtet die Stromwarnleuchte (!) auf und ein Piepton ist zu hören.
- Produktfilter: ≥ 10-µm-Filter

Hinweis: NewLife Elite und NewLife Intensity mit Dual Flow – Durch Hindernisse, die den Sauerstoffffluss beeinträchtigen, z. B. Verengungen oder Knickstellen in der Kanüle, fällt die Kugel im Durchflussmesser auf null und zeigt damit an, dass es keinen Durchfluss gibt.

Sauerstoffmonitor

Der Sauerstoffmonitor ist ein kleines elektronisches Gerät im NewLife-Sauerstoffkonzentrator, der den Sauerstoffgehalt des vom Gerät erzeugten Sauerstoffs überwacht. Wenn der Sauerstoffgehalt unter das zulässige therapeutische Niveau fällt, leuchtet am Sauerstoffkonzentrator eine gelbe Sauerstoffmonitorleuchte auf. Wenn die Leuchte für mehr als 15 Minuten aufleuchtet, ertönt ein Piepton.

⚠ **VORSICHT: Sofort an den Geräteanbieter wenden, wenn die gelbe Sauerstoffmonitorleuchte länger als 15 Minuten aufleuchtet.**

Hinweis: Beim Einschalten des Geräts leuchtet die gelbe Sauerstoffmonitorleuchte für bis zu fünf Minuten auf.

Gebrauchsanweisungen – Dual Flow

Die 10-Liter-Dual-Flow-Option des NewLife Intensity 10 ermöglicht einem einzelnen Konzentrator, die hohen Durchflussanforderungen eines Patienten, der 10 l/min benötigt oder von zwei Patienten in jeder Kombination von Durchflüssen von bis zu 10 l/min zu erfüllen. Ausgezeichnet für den Einsatz zu Hause, in Pflegeanstalten, Krankenhäusern oder im Wartezimmer.

Luftauslassoption

Die folgenden Informationen betreffen die Luftauslassoption des NewLife Elite-Sauerstoffkonzentrators.
Lesen Sie die in diesem NewLife Elite-Patientenhandbuch enthaltenen Informationen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Wenden Sie sich bei Fragen an Ihren Geräteanbieter.

WARNUNG: BEI UNWOHLSEIN ODER EINEM MEDIZINISCHEN NOTFALL SOFORT ÄRZTLICHE HILFE ZURATE ZIEHEN.

WARNUNG: DIESES GERÄT DARF NICHT FÜR LEBENSERHALTENDE MASSNAHMEN EINGESETZT WERDEN. BEI GERIATRISCHEN, PÄDIATRISCHEN UND ANDEREN PATIENTEN, DIE EIN UNWOHLSEIN BEIM GEBRAUCH DIESES GERÄTS NICHT MITTEILEN KÖNNEN, SIND GGF. ZUSÄTZLICHE ÜBERWACHUNGSMETHODEN NOTWENDIG. PATIENTEN MIT HÖR- UND/ODER SEHBEHINDERUNG BENÖTIGEN MÖGLICHERWEISE HILFE BEIM ÜBERWACHEN DER ALARME.

Betrieb des NewLife Elite-Luftauslasses

1. Lesen Sie alle Informationen im NewLife Elite Patientenhandbuch zum Betrieb des Sauerstoffkonzentrators gründlich durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Hinweis: Die NewLife Elite-Luftauslassoption ermöglicht Ihnen, ein tragbares Inhaliergerät anzuschließen

Abbildung 1: Inhaliergerät mit Luftschlauch, Ventil und Anschluss

Abbildung 2: Abgebildetes Ventil und Anschluss im Luftauslass-Kit (Teile-Nr. KI365-1) enthalten:

- Luftventil: Teile-Nr. VA007-1
- Gestufter Anschluss für Luftauslass: Teile-Nr. F0032-1

Hinweis: Währen der Verwendung der Luftauslassoption können Sie weiterhin Sauerstoff vom Gerät erhalten.

Abbildung 1: Luftauslassoption mit tragbarem Inhaliergerät

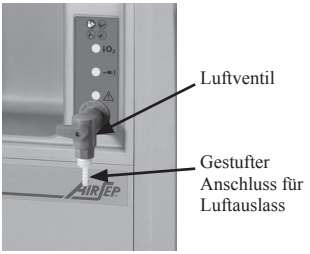


Abbildung 2:

2. Ermitteln Sie den gestuften Anschluss für den Luftauslass auf der Vorderseite des Geräts (Abbildung 2). Wenn ein tragbares Inhaliergerät verwendet werden soll, verbinden Sie ein Ende des Luftzufuhrschlauchs mit dem gestuften Anschluss für den Luftauslass und das andere Ende mit der Unterseite des Inhaliergeräts.

Hinweis: Am Luftauslass tritt keine sauerstoffangereicherte Luft aus.

Hinweis: Öffnen Sie in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder länger andauerndem Nichtgebrauch das Luftventil vollständig (Abbildung 3), um das System zu reinigen/spülen.

3. Befüllen Sie den Becher des Inhaliergeräts gemäß der Anordnung Ihres Arztes mit Medikamenten (siehe dazu den Abschnitt „Befüllen des Inhaliergeräts mit Medikamenten“ für Anweisungen zum Befüllen).
4. Betreiben Sie das NewLife Elite mindestens fünf Minuten lang und öffnen Sie dann das Luftventil vollständig.

Abbildung 3:

5. Beginnen Sie mit der Behandlung (siehe dazu den Abschnitt „Inhalation von Medikamenten/ Behandlungsanweisung“). Das zu inhalierende Medikament ist jetzt als feiner Nebel zu sehen.*
6. Drehen Sie das Luftventil nach Abschluss der Behandlung in die AUS-Position.

Hinweis: Der NewLife Elite Luftauslassregler ist darauf voreingestellt, 6 Liter pro Minute (l/min) bei 12 psig (85 kPa) abzugeben.

7. Trennen Sie das Inhaliergerät und den Luftauslassschlauch vom gestuften Anschluss für den Luftauslass.
8. Reinigen Sie das Inhaliergerät. (Siehe dazu den Abschnitt „Reinigung des Inhaliergeräts“).

* Wenn Sie den Eindruck haben, dass Ihr Inhaliergerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Geräteanbieter.

Befüllen des Inhaliergeräts mit Medikamenten

1. Waschen Sie gründlich die Hände.
2. Verwenden Sie eine Pipette, Spritze oder eine andere Messeinrichtung, um die richtige Menge des Medikaments entsprechend der ärztlichen Verordnung abzumessen.

Hinweis: Wenden Sie ausschließlich die von Ihrem Arzt verordnete Medikamentenmenge mit der verordneten Häufigkeit an

3. Entfernen oder schrauben Sie den Medikamentenbecher am Inhaliergerät ab und geben Sie die verordnete Dosis hinein (Abbildung 4).
4. Verbinden Sie den Medikamentenbecher mit dem Inhaliergerät und verbinden Sie dann das „T“-Stück oder Mundstück mit dem Inhaliergerät (Abbildung 5).

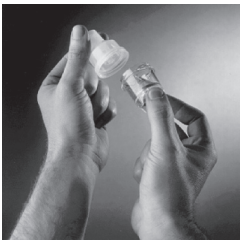


Abbildung 4: Medikament in den Becher

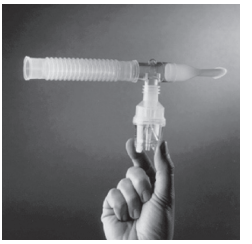


Abbildung 5: Mundstück des Inhaliergeräts

5. Verbinden Sie ein Ende des Luftauslassschlauchs mit dem gestuften Anschluss für den Luftauslass und das andere Ende mit der Unterseite des Inhaliergeräts. Öffnen Sie dann das Luftventil wie in Abbildung 3 dargestellt vollständig.
6. Beginnen Sie mit der Behandlung. (Siehe dazu auch den Abschnitt „Inhalation von Medikamenten/ Behandlungsanweisung“)

Inhalation von Medikamenten/ Behandlungsanweisung

Hinweis: Die folgenden Anweisungen für das Inhalieren von Medikamenten werden häufig empfohlen. Wenn Ihr Arzt oder Ihre medizinische Fachkraft Ihnen besondere Anweisungen gibt, befolgen Sie bitte stattdessen wie verordnet diese besonderen Anweisungen.

1. Schließen Sie Ihren Mund um das Mundstück, aber halten Sie es nicht mit den Zähnen fest (Abbildung 6).

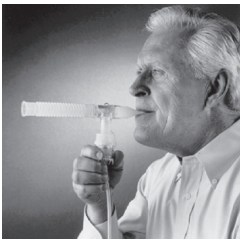


Abbildung 6: Mundstück

2. Atmen Sie langsam und tief ein und warten Sie für 1–2 Sekunden nach dem Einatmen, atmen Sie dann langsam und vollständig aus.
3. Wiederholen Sie diesen Ablauf, bis die verordnete Menge des Medikaments vernebelt worden ist oder bis die verordnete Behandlungszeit vergangen ist (was zuerst eintritt).
4. Wenn Ihr Arzt oder Ihre medizinische Fachkraft Ihnen verordnet hat, während der Behandlung kurze Ruhepausen einzulegen, stellen Sie sicher, dass Sie in dieser Zeit das Luftventil in die AUS-Position bringen. Dies schützt Ihr Medikament vor dem Entweichen.

Hinweis: Eine längere Behandlungsdauer kann ein Hinweis auf ein defektes Inhaliergerät sein. Wenden Sie sich an Ihren Geräteanbieter wenn dieser Zustand anhält.

Reinigung des Inhaliergeräts

Hinweis: Führen Sie nach jeder Behandlung die untenstehenden Schritte 1 und 2 durch, damit sich keine Medikamentenreste an der Innenseite des Inhaliergeräts sammeln und verhärten können.

1. Trennen Sie nach jeder Behandlung das Inhaliergerät vom „T“-Stück bzw. Mundstück.
2. Entfernen oder schrauben Sie den Becher des Inhaliergeräts ab und spülen Sie jeden Bestandteil gründlich in warmem Wasser.
3. Reinigen Sie einmal am Tag alle Teile des Inhaliergeräts (außer den Luftauslasssschlauch) mit einem milden Reinigungsmittel oder einer Seifenlösung in warmem Wasser. Spülen Sie alle Teile gründlich ab und legen Sie sie zur Desinfektion für 30 Minuten in eine Lösung aus einem (1) Teil weißem Essig und drei (3) Teilen Wasser.

Abbildung 7:

4. Spülen Sie alles gründlich mit warmem Wasser, um die Desinfektionslösung zu entfernen.
5. Legen Sie alle Teile des Inhaliergeräts zum Trocknen auf ein Papiertuch oder weiches, saugfähiges Material. NICHT TROCKENWISCHEN.
6. Lagern Sie die getrockneten Teile in einem sauberen Behälter oder Plastikbeutel.
7. Wiederholen Sie den oben beschriebenen Ablauf nach jeder Behandlung/Verwendung.

VORSICHT: Laut US-Gesetzen darf dieses Gerät nur auf Anweisung eines Arztes oder eines anderen lizenzierten Gesundheitsdienstleisters verkauft oder verliehen werden.

Materialien in direktem oder indirektem Kontakt mit dem Anwender

NewLife Elite:

Konzentratorgehäuse	Valtra/ABS
Netzkabel	PVC
Staubfilter	Polyester
EIN/AUS-Schalter	Thermoplast
Rollen	Nylon
Durchflussmengenregler	ABS/Polycarbonat
Gasauslass	Verchromtes Messing
Bedruckte Aufkleber	Lexan

NewLife Intensity 10:

Konzentratorgehäuse	Valtra/ABS/Polystyrol
Netzkabel	PVC
Staubfilter	Polyester
EIN/AUS-Schalter	Thermoplast
Rollen	Nylon
Durchflussmengenregelung	ABS/Polycarbonat
Gasauslass	Verchromtes Messing
Bedruckte Aufkleber	Lexan

Reinigung, Pflege und ordnungsgemäße Wartung

WARNUNG: DAS GEHÄUSE, BEDIENFELD UND NETZKABEL MIT EINEM SCHONENDEN HAUSHALTSREINIGER REINIGEN. DAZU EIN FEUCHTES (ABER KEIN NASSES) TUCH ODER EINEN FEUCHTEN SCHWAMM VERWENDEN. ALLE BESTANDTEILE NACH DER REINIGUNG ABTROCKNEN. KEINE FLÜSSIGKEIT IN DAS GERÄT EINDRINGEN LASSEN. BESONDERS DARAUF ACHTEN, DASS DER SAUERSTOFFAUSLASS FÜR DEN ANSCHLUSS DER KANÜLE FREI VON STAUB, WASSER UND ANDEREN PARTIKELN BLEIBT.

Schrank

Schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder desinfizieren. Sprühen Sie das Gehäuse NICHT direkt ein. Verwenden Sie ein feuchtes (nicht nasses) Tuch oder einen Schwamm. Sprühen Sie das Tuch bzw. den Schwamm mit mildem Reinigungsmittel ein und reinigen Sie dann das Gehäuse. Gehen Sie gemäß den Herstelleranweisungen vor.
Das Gehäuse des Geräts sollte auf jeden Fall vor dem Anwenderwechsel oder häufiger gereinigt werden.

WARNUNG: STROMSCHLAGGEFAHR. DAS GERÄT AUSSCHALTEN UND DAS NETZKABEL AUS DER NETZSTECKDOSE ZIEHEN, BEVOR DAS GERÄT GEREINIGT ODER GEWARTET WIRD, UM EINE STROMSCHLAGGEFAHR UND VERBRENNUNGSGEFAHR ZU VERMEIDEN. NUR DER GERÄTEANBIETER ODER EIN QUALIFIZIERTER WARTUNGSTECHNIKER DÜRFEN DIE ABDECKUNGEN ENTFERNEN ODER DAS GERÄT WARTEN.

WARNUNG: ES MUSS DARAUF GEACHTET WERDEN, DASS DER SAUERSTOFFKONZENTRATOR STETS TROCKEN BLEIBT UND KEINERLEI FLÜSSIGKEIT IN DAS GERÄT EINTRITT. ANDERNFALLS KANN ES ZU EINER FEHLFUNKTION ODER ZUR ABSCHALTUNG KOMMEN ODER ES BESTEHT EIN ERHÖHTES RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ODER VON VERBRENNUNGEN.

WARNUNG: KEINE ÖL-, FETT- ODER ERDÖLBASIERTEN ODER ANDEREN ENTZÜNDLICHEN PRODUKTE MIT DEM SAUERSTOFFKONZENTRATOR ODER DESSEN SAUERSTOFF BEINHALTENDEM ZUBEHÖR VERWENDEN. SAUERSTOFF BESCHLEUNIGT DIE VERBRENNUNG ENTZÜNDLICHER SUBSTANZEN.

WARNUNG: VOR ODER WÄHREND DER SAUERSTOFFTHERAPIE NUR SAUERSTOFFVERTRÄGLICHE LOTIONEN ODER SALBEN AUF WASSERBASIS VERWENDEN. NIEMALS LOTIONEN ODER SALBEN AUF PETROLEUM- ODER ÖLBASIS VERWENDEN, UM EINE GEFÄHRDUNG DURCH BRÄNDE ODER VERBRENNUNGEN ZU VERMEIDEN.

WARNUNG: KEINE FLÜSSIGKEITEN DIREKT AUF DEM GERÄT VERWENDEN. ZU DEN NICHT VERTRÄGLICHEN CHEMISCHEN MITTELN ZÄHLEN UNTER ANDEREM: ALKOHOL UND PRODUKTE AUF ALKOHOLBASIS, KONZENTRIERTE PRODUKTE AUF CHLORBASIS (ETHYLCHLORID) UND PRODUKTE AUF ÖLBASIS (PINE-SOL®, LESTOIL®). DIESE DÜRFEN NICHT VERWENDET WERDEN, UM DAS KUNSTSTOFFGEHÄUSE DES SAUERSTOFFKONZENTRATORS ZU REINIGEN, DA SIE DEN KUNSTSTOFF BESCHÄDIGEN KÖNNTEN. GEHÄUSE, BEDIENFELD UND STROMKABEL NUR MIT EINEM SANFTEN HAUSHALTSREINIGER, DER MIT EINEM FEUCHTEN (NICHT NASSEN) TUCH ODER SCHWAMM AUFGETRAGEN WIRD, REINIGEN. ANSCHLIESSEND ALLE OBERFLÄCHEN TROCKEN WISCHEN. KEINE FLÜSSIGKEITEN IN DAS INNERE DES GERÄTES GELANGEN LASSEN.

Hinweis: Für einen ordnungsgemäßen Gebrauch stets den Anleitungen des Kanülenherstellers folgen. Die Einweg-Kanüle gemäß den Empfehlungen des Kanülenherstellers oder des Geräteanbieters ersetzen. Weiteres Zubehör erhalten Sie von Ihrem Geräteanbieter.

Hinweis: Der Hersteller empfiehlt, dieses Gerät nicht zu sterilisieren.

Filter

Reinigen Sie mindestens einmal pro Woche den groben Lufteinlass-Partikelfilter, der sich an der Rückseite des Geräts befindet. Ihr Geräteanbieter kann Ihnen, je nach Einsatzbedingungen des Geräts, eine häufigere Filterreinigung empfehlen. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Lufteinlassfilter sachgemäß zu reinigen:

Hinweis: Das Gerät nicht ohne eingesetzten, groben Lufteinlass-Partikelfilter einsetzen.

1. Nehmen Sie den Filter heraus und reinigen Sie ihn in einer Lösung aus warmem Wasser und Seife.
2. Spülen Sie den Filter sorgfältig aus und trocknen Sie überschüssiges Wasser mit einem weichen, saugfähigen Tuch ab. Stellen Sie vor dem Wiedereinbau sicher, dass der Filter vollständig trocken ist.
3. Tauschen Sie den trockenen Filter aus.

Ersatz-Sauerstoffzufuhr

Ihr Geräteanbieter empfiehlt möglicherweise eine zusätzliche Sauerstoffzufuhr für die Therapie für den Fall, dass eine mechanische Störung vorliegt oder ein Stromausfall auftritt.

VORSICHT: Für den Fall eines Stromausfalls, Alarms oder mechanischen Versagens empfiehlt der Hersteller eine alternative Sauerstoffzufuhr. Den Arzt oder Geräteanbieter fragen, welche Art von Reservesystem benötigt wird.

VORSICHT: Das vorgeschriebene Sauerstoffniveau muss unbedingt eingehalten werden. Einstellungen der Flussrate dürfen nur geändert werden, wenn dies auf Anweisung eines approbierten Arztes erfolgt.

VORSICHT: Der Gebrauch des Sauerstoffkonzentrators während des Schlafs darf nur auf Empfehlung durch qualifiziertes klinisches Personal erfolgen.

Kanülenaustausch

Für einen ordnungsgemäßen Gebrauch stets den Anleitungen des Kanülenherstellers folgen. Ersetzen sie die Nasenbrille bzw. die Sauerstoffschläuche wie vom Hersteller oder Sauerstoff-Versorger empfohlen. Informationen zur Reinigung und zum Austausch erhalten Sie von Ihrem Arzt oder Pflegedienst.

Weitere Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Sauerstoff-Versorger.

Warnzustände

Alle Warnsignale sind Warnsignale mit niedriger Priorität.

Warnsignal	Bedeutung	Maßnahme
Gelbe Warnleuchte für allgemeine Funktionsstörungen und Piepton	Hoher Produktspeicherdruck ODER Niedriger Produktspeicherdruck ODER Hohe Gerätetemperatur ODER Kein Durchfluss (nur 10 l/min-Einzeldurchflussmesser)	Sicherstellen, dass der Durchflussmesser die Mindestflussrate oder mehr durchlässt. Sicherstellen, dass die Kanüle weder umgeknickt noch verstopft ist. Alle Geräte entfernen, die dem Geräteausgang nachgeschaltet sind. Sicherstellen, dass rund um das Gerät ein Abstand von mindestens 12 Zoll besteht und alle Einlässe frei sind. Sicherstellen, dass der grobe Lufteinlass-Partikelfilter sauber und nicht verstopft ist. Sicherstellen, dass das Gerät sich im Betriebstemperaturbereich befindet. Sollte das Problem weiterhin bestehen, für die Wartung mit dem Geräteanbieter in Verbindung setzen.
Gelbe Warnleuchte des Sauerstoffmonitors und Piepton	Niedrige Sauerstoffkonzentration	Für die Wartung mit dem Geräteanbieter in Verbindung setzen.
Gelbe Warnleuchte für Stromausfall und Piepton	Stromausfall	Sicherstellen, dass das Gerät mit einer funktionierenden Steckdose verbunden ist. Sicherstellen, dass der Schutzschalter nicht ausgelöst ist. Sollte das Problem weiterhin bestehen, für die Wartung mit dem Geräteanbieter in Verbindung setzen.

Fehlerbehebung

Wenn Ihr NewLife-Sauerstoffkonzentrator nicht ordnungsgemäß funktioniert, ziehen Sie die Tabelle auf den folgenden Seiten zurate, um die möglichen Ursachen und Lösungen herauszufinden, und wenden Sie sich bei Bedarf an den Geräteanbieter.

Wenn das Gerät nicht funktioniert, schließen Sie die Nasenkanüle, Gesichtsmaske oder andere Zubehörteile an ein Reservesauerstoffgerät an.

Hinweis: Nicht versuchen, das Gerät – abgesehen von den in dieser Anleitung aufgeführten Störungsbehebungen – zu warten.

Hinweis: Alle Anweisungen des Herstellers befolgen, damit die Garantie ihre Gültigkeit behält.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht. Durch einen Stromausfall wird ein akustisches Warnsignal aktiviert.	Das Stromkabel ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	Überprüfen Sie, ob der Stecker des Stromkabels ordnungsgemäß mit der Steckdose verbunden ist.
	Es fließt kein Strom an der Steckdose.	Überprüfen Sie die Stromquelle, den Stromschalter, die Sicherung oder den internen Schutzschalter.
	Der Schutzschalter des Sauerstoffkonzentrators ist aktiviert.	Setzen Sie sich für die Wartung mit dem Geräteanbieter in Verbindung.

Begrenzter Sauerstoffffluss.	Verunreinigte oder verstopfte Befeuchterflasche.	Trennen Sie die Befeuchterflasche (falls verwendet) vom Sauerstoffauslass. Wenn der Fluss wiederhergestellt wurde, reinigen Sie die Flasche oder ersetzen Sie sie durch eine neue Befeuchterflasche.
	Nasenkanüle, Gesichtsmaske, Katheter und/oder Sauerstoffzufuhrschlauch oder ein anderes Zubehörteil defekt.	Nasenkanüle, Gesichtsmaske oder anderes Zubehörteil vom Sauerstoffschlauch trennen. Wenn der Fluss wiederhergestellt wurde, die Nasenkanüle, Gesichtsmaske oder ein anderes Zubehörteil austauschen.
	Sonstige Undichtigkeit oder Verengung.	Zufuhrschlauch vom Sauerstoffauslass (Vorderseite des Geräts) abziehen. Wenn der korrekte Fluss wiederhergestellt ist, prüfen Sie den Sauerstoffschlauch auf Knickstellen oder Verstopfungen. Bei Bedarf reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Geräteanbieter.
Beim Einsatz der Befeuchterflasche bildet sich im Sauerstoffschlauch Kondenswasser.	Das Gerät wird nicht ausreichend belüftet. Betriebstemperatur erhöht.	Das Gerät entfernt von Vorhängen oder Gardinen, Heißluftregistern, Heizungen und Feuerstellen aufstellen. Achten Sie darauf, dass an allen Seiten des Geräts ein Mindestabstand von 30,5 cm (12 Zoll) zu Wänden oder anderen Hindernissen besteht. Das Gerät nicht auf engem Raum aufstellen. Den Sauerstoffschlauch trocknen lassen oder durch einen neuen Schlauch austauschen. Die Befeuchterflasche mit KALTEM Wasser auffüllen. NICHT ÜBERFÜLLEN.
Pieptöne.	Fehlfunktion des Geräts.	Bringen Sie den E/A-Netzschalter in die Stellung „A", verwenden Sie die Ersatz-Sauerstoffzufuhr und wenden Sie sich sofort an den Geräteanbieter.
Die NewLife-Reihe zeigt einen Alarm an und lässt einen Piepton ertönen.	Siehe Warnzustände-Tabelle.	Siehe Warnzustände-Tabelle.
Der Sauerstoffkonzentrator lässt sich nicht einschalten.	Nicht an externer Stromversorgung angeschlossen. Allgemeine Funktionsstörung.	Das Gerät über die Netzsteckdose mit Strom versorgen. Sicherstellen, dass die externen Anschlüsse sicher verbunden sind. Kontaktieren Sie Ihren Geräteanbieter und steigen Sie gegebenenfalls auf eine andere Sauerstoffquelle um.
Alle übrigen Probleme.		Bringen Sie den E/A-Netzschalter in die Stellung „A", verwenden Sie die Ersatz-Sauerstoffzufuhr und wenden Sie sich sofort an den Geräteanbieter.

Zubehör

Um einen ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb zu gewährleisten, bitte ausschließlich folgende Zubehörteile von CAIRE verwenden, die Ihnen von Ihrem Sauerstoff-Versorger bereitgestellt werden. Die Verwendung von Zubehörteilen, die hier nicht aufgeführt sind, kann die Funktion und/oder die Sicherheit des Geräts nachhaltig beeinträchtigen. Folgendes Sauerstoffanwendungszubehör wird für die Verwendung mit dem NewLife-Sauerstoffkonzentrator empfohlen:

Standard-Zubehör für die NewLife-Reihe	
Nasenkanüle mit 2,1 m (7 Fuß) langem Schlauch (max. 6 l/min)	CU002-1
Sauerstoffauslassadapter	F0025-1
Gesichtsmaske mit 2,1 m (7 Fuß) langem Schlauch (max. 10 l/min)*	MS013-1
Befeuchter-Adapterverlängerung	HU002-1
Befeuchterflasche für Elite-Modelle (6–15 l/min)	HU003-1
Befeuchterflasche für Intensity-Modelle (6–15 l/min)	HU014-1
SureFlow	FM069

*Die Gesichtsmaske sollte nur mit NewLife Intensity 10-Modellen verwendet werden.

Hinweis: Landesspezifische Stecker sind, sofern oben angegeben, ebenfalls erhältlich. Falls weitere Ersatzteile bestellt werden müssen, wenden Sie sich bitte an CAIRE oder an Ihren Geräteanbieter.

WARNUNG: SCHWANGERE ODER STILLENDE FRAUEN SOLLTEN KEINE IN DIESEM HANDBUCH EMPFOHLENEN ZUBEHÖRTEILE VERWENDEN, DA SIE PHTHALATE ENTHALTEN KÖNNEN.

EMV-Prüfung

Medizinische Geräte unterliegen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) besonderen Vorsichtsmaßnahmen und müssen gemäß den in diesem Abschnitt bereitgestellten Informationen zur EMV installiert und in Betrieb genommen werden.

Leitlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Aussendungen

Der NewLife ist für den Gebrauch in einer wie im Folgenden beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Anwender des NewLife muss sicherstellen, dass das Gerät in einer entsprechenden Umgebung verwendet wird.

Störaussendungsmessungen	Übereinstimmung	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
HF-Aussendung CISPR 11	Gruppe 1	Der NewLife verwendet HF-Energie ausschließlich für den internen Betrieb. Daher ist die HF-Aussendung sehr gering, und es ist unwahrscheinlich, dass benachbarte elektronische Geräte gestört werden.
HF-Aussendung CISPR 11	Klasse B	Der NewLife ist für den Gebrauch in allen Einrichtungen einschließlich denen im Wohnbereich und solchen geeignet, die unmittelbar an ein öffentliches Versorgungsnetz angeschlossen sind, das auch Gebäude versorgt, die zu Wohnzwecken benutzt werden.
Oberwellenaussendungen IEC 61000-3-2	stimmt überein	
Spannungsschwankungen/ Flicker-Aussendung IEC 61000-3-3	stimmt überein	

Leitlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit

Der NewLife ist für den Gebrauch in einer wie im Folgenden beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Anwender des NewLife muss sicherstellen, dass das Gerät in einer entsprechenden Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	**IEC 60601 Prüfpegel**	**Übereinstimmungspegel**	**Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien**
Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien IEC 61000-4-2	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	± 6 kV Kontakt ± 8 kV Luft	Fußböden sollten aus Holz oder Beton bestehen oder mit Keramikfliesen versehen sein. Wenn der Fußboden mit synthetischem Material versehen ist, muss die relative Luftfeuchte mindestens 30 % betragen.
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/ Bursts IEC 61000-4-4	±2 kV für Netzleitungen ±1 kV für Eingangs- und Ausgangsleitungen	±2 kV für Netzleitungen N/A	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannungen IEC 61000-4-5	±1 kV Gegentaktspannung ±2 kV Gleichtaktspannung	±1 kV Gegentaktspannung ±2 kV Gegentaktspannung	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Schwankungen der Versorgungsspannung gemäß IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % Einbruch der U_T) für 0,5 Zyklen 40 % U_T (60 % Einbruch der U_T) für 5 Zyklen 70 % U_T (30 % Einbruch der U_T) für 25 Zyklen <5 % U_T (>95 % Einbruch der U_T) für 5 Sekunden	<5 % U_T (>95 % Einbruch der U_T) für 0,5 Zyklen 40 % U_T (60 % Einbruch der U_T) für 5 Zyklen 70 % U_T (30 % Einbruch der U_T) für 25 Zyklen <5 % U_T (>95 % Einbruch der U_T) für 5 Sekunden	Die Qualität der Versorgungsspannung sollte der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Wenn der Anwender des NewLife auch bei Unterbrechungen der Netzstromversorgung auf einen fortgesetzten Betrieb angewiesen ist, wird empfohlen, den NewLife über eine unterbrechungsfreie Stromversorgung oder eine Batterie zu speisen.
Magnetfeld bei der Netzfrequenz (50/60 Hz) gemäß IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelder bei der Netzfrequenz sollten den typischen Werten, wie sie in der Geschäfts- und Krankenhausumgebung vorzufinden sind, entsprechen.

HINWEIS U_T ist die Netzwechselspannung vor der Anwendung des Prüfpegels.

Leitlinien und Herstellererklärung – elektromagnetische Störfestigkeit

Der NewLife ist für den Gebrauch in einer wie im Folgenden beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt. Der Kunde oder Anwender des NewLife muss sicherstellen, dass das Gerät in einer entsprechenden Umgebung verwendet wird.

Störfestigkeitsprüfung	IEC 60601 Prüfpegel	Übereinstimmungspegel	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinien
Geleitete HF IEC 61000-4-6	3 Veff 150 kHz bis 80 MHz	3 Veff	Tragbare und mobile Funkgeräte sollten in keinem geringeren Abstand zum NewLife einschließlich der Leitungen verwendet werden als dem empfohlenen Schutzabstand, der nach der für die Sendefrequenz zutreffenden Gleichung berechnet wird. Empfohlener Schutzabstand $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 800 MHz bis 0,5 GHz Mit *P* als der Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angaben des Senderherstellers und *d* als empfohlenem Schutzabstand in Metern (m). Die Feldstärke stationärer Funksender sollte bei allen Frequenzen gemäß einer Untersuchung vor Ort[a] geringer als der Übereinstimmungspegel sein. [b] In der Umgebung von Geräten, die das folgende Bildzeichen tragen, sind Störungen möglich:
Gestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m	

ANMERKUNG 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2 Diese Leitlinien sind möglicherweise nicht in allen Fällen anwendbar. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

[a] Die Feldstärke stationärer Sender, z. B. Basisstationen von Funktelefonen und mobilen Landfunkgeräten, Amateurfunkstationen, AM- und FM-Rundfunk- und Fernsehsendern, können theoretisch nicht genau vorherbestimmt werden. Um die elektromagnetische Umgebung hinsichtlich der stationären Sender zu ermitteln, sollte eine Standortanalyse erwogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an dem Standort, an dem der NewLife benutzt wird, die obigen Übereinstimmungspegel überschreitet, sollte der NewLife beobachtet werden, um die bestimmungsgemäße Funktion nachzuweisen. Wenn eine anormale Leistung festgestellt wird, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, z. B. eine veränderte Ausrichtung oder ein anderer Standort des NewLife.

[b] Über den Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz muss die Feldstärke unter 3 V/m liegen.

Empfohlene Schutzabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten und den NewLife-Geräten

Der NewLife ist für den Betrieb in einer elektromagnetischen Umgebung bestimmt, in der die HF-Störgrößen kontrolliert sind. Der Kunde oder der Anwender des NewLife kann dazu beitragen, elektromagnetische Störungen zu vermeiden, indem er den Mindestabstand zwischen tragbaren und mobilen HF-Telekommunikationsgeräten (Sendern) und dem NewLife – abhängig von der Ausgangsleistung des Kommunikationsgeräts – wie unten angegeben einhält.

Nennleistung des Senders	Trennungsabstand je nach Frequenz des Senders (m)		
W	150 kHz bis 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Für Sender, deren maximale Nennleistung in obiger Tabelle nicht angegeben ist, kann der empfohlene Schutzabstand (d) in Metern (m) unter Verwendung der Gleichung ermittelt werden, die für die jeweilige Sendefrequenz gilt. Dabei ist P die maximale Nennleistung des Senders in Watt (W) gemäß Angabe des Senderherstellers.

ANMERKUNG 1 Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Schutzabstand für den höheren Frequenzbereich.

ANMERKUNG 2 Diese Leitlinien sind möglicherweise nicht in allen Fällen anwendbar. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch Absorptionen und Reflexionen von Gebäuden, Gegenständen und Menschen beeinflusst.

Klassifikation

Art des Schutzes vor elektrischem Schlag:
Klasse II Der Schutz vor Stromschlag wird durch eine doppelte Isolierung erreicht. EIne Schutzerdung oder Sicherung der Installationsbedingungen ist nicht erforderlich.

Grad des Schutzes vor elektrischem Schlag:
Typ BF Das Gerät bietet eine bestimmte Schutzart gegen Stromschlag hinsichtlich
1) zulässigem Verluststrom;
2) Zuverlässigkeit der Schutzerdung (sofern vorhanden).
Nicht für die Direktanwendung am Herzen geeignet.

Schutzgrad gegenüber schädlichem Eindringen von Wasser:
Tropfwassergeschütztes Gerät – Schutzart IP21. Schutz gegenüber dem Eindringen von festen Fremdkörpern mit einem Durchmesser von mehr als 12,5 mm und Schutz gegenüber senkrecht fallendem Tropfwasser.

Zulässige Reinigungs- und Infektionskontrollmethoden:
Siehe Abschnitt „Wartung“ in den NewLife-Wartungshandbüchern.

Grad der Anwendungssicherheit bei Vorhandensein entzündlicher anästhetischer Gase:
Die Geräte sind für solche Anwendungen nicht geeignet.

Betriebsmodus:
Dauerbetrieb.

CAIRE und CAIRE Inc. sind eingetragene Marken von CAIRE Inc. Eine vollständige Liste der Marken finden Sie auf unserer Website.
Warenzeichen: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2020 CAIRE Inc. CAIRE Inc. behält sich das Recht vor, die Vermarktung seiner Produkte einzustellen bzw. Preise, Werkstoffe, Ausrüstungsteile, Qualität, Beschreibungen, Spezifikationen und/oder Prozesse ohne Vorankündigung zu einem beliebigen Zeitpunkt zu ändern, ohne dass hieraus irgendwelche Verpflichtungen oder Rechtsfolgen entstehen. Alle hier nicht ausdrücklich genannten Rechte bleiben im gesetzlich zulässigen Rahmen Chart Industries vorbehalten.

Controles del usuario e indicadores de estado del sistema

Norma ISO 7000: símbolos gráficos que deben usarse en los equipos (índice y sinopsis)	
	Lea el manual del usuario antes de usar el equipo. Reg. n.º 1641
	Rango de temperatura de almacenamiento u operación. Reg. n.º 0632
	Rango de humedad de almacenamiento. Reg. n.º 2620
	Limitación de presión atmosférica. Reg. n.º 2621
	Mantenerlo alejado de la lluvia. Mantenerlo seco. Reg. n.º 0626
	Nombre y domicilio del fabricante. Reg. n.º 3082
	Precaución: consulte los documentos que acompañan el producto. Reg. n.º 0434A
	Número de catálogo. Reg. n.º 2493
	Número de serie. Reg. n.º 2498
	Este lado hacia arriba. Reg. n.º 0623
	Frágil. Manipular con cuidado. Reg. n.º 0621
	Límite de apilamiento por número. Reg. n.º 2403
ISO 7010: Símbolos gráficos: colores y símbolos de seguridad; símbolos de seguridad registrados	
	Debe leer el manual de instrucciones. Reg. n.º M002
	Mantener alejado de las llamas, del fuego y de las chispas. No acercar a fuentes de ignición abiertas. Se prohíbe fumar. Reg. n.º P003
	No fumar cerca de la unidad ni mientras la esté utilizando. Reg. n.º P002
	Parte aplicada tipo BF (grado de protección frente a descargas eléctricas). Reg. n.º 5333
	Advertencia. Reg. n.º W001
Directiva del Consejo 93/42/CEE sobre dispositivos médicos	
EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Si la etiqueta del identificador único de dispositivo (UDI) del producto tiene el símbolo CE ####, el dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva 93/42 / CEE sobre dispositivos médicos. El símbolo CE #### indica el número del cuerpo notificado.
Símbolos internos	
	Mantener la unidad lejos de materiales inflamables, aceite y grasa.
	Agencia de seguridad para la norma CAN/ CSA C22.2 n.º 60601-1-14 para equipos eléctricos médicos. Certificado para los mercados de EE. UU. y Canadá, según las normas vigentes en ambos países.
	No desmontar.
	Cuando este símbolo aparece en el panel de alarma del dispositivo, indica que se ha detectado una interrupción de la fuente de alimentación externa.
	Cuando este símbolo aparece en el panel de alarma del dispositivo, indica una baja concentración de oxígeno en la salida del dispositivo.
	ON (interruptor de encendido)
	OFF (interruptor de apagado)
	Fecha de fabricación
	Equipo de Clase II
21 CFR 801.15: Código de Normas Federales, Título 21	
RX ONLY	La legislación federal limita la venta de este dispositivo a médicos o por orden médica.
IEC 60601-1: Equipos médicos eléctricos, Parte 1: requisitos generales para la seguridad básica y el desempeño esencial.	
IP21	Equipo IP21 a prueba de goteo

Directiva del Consejo 2012/19/UE: Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)	
	RAEE Este símbolo pretende recordar a los propietarios de los equipos que deben llevarlos a un centro de reciclado al final de su vida útil, de conformidad con la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Nuestros productos cumplirán con la Restricción sobre Sustancias Peligrosas (RoHS). No contendrán más que trazas de plomo o de otros materiales peligrosos.

Este producto puede estar cubierto por una o dos patentes, de EE. UU. o internacionales. Visite nuestro sitio web para obtener el listado de patentes aplicables. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Concentrador de oxígeno NewLife®

Este manual del usuario le ayudará a familiarizarse con el concentrador de oxígeno NewLife (modelos de 5 litros y 10 litros). Asegúrese de que lee y comprende toda la información contenida en este manual antes de manipular la unidad. En caso de que le surjan preguntas al respecto, el proveedor del equipo estará encantado de contestarlas.

Qué es el concentrador de oxígeno

El aire que respiramos contiene aproximadamente un 21 % de oxígeno, un 78 % de nitrógeno y un 1 % de otros gases. En el concentrador de oxígeno NewLife, el aire ambiente se aspira al interior de la máquina a través de las entradas de aire. A continuación, pasa a través de un material absorbente llamado tamiz molecular. Este material separa el oxígeno del nitrógeno y permite que solo el oxígeno pase a través de él. El resultado es el suministro al usuario de un flujo de oxígeno de alta concentración.

Aclaración: en ningún caso existe el peligro de reducir el oxígeno presente en una habitación al usar el concentrador de oxígeno.

Por qué su médico le ha prescrito oxígeno

Muchas personas padecen multitud de enfermedades cardíacas, pulmonares y otras enfermedades respiratorias. Un número considerable de estas personas puede beneficiarse del tratamiento con oxígeno suplementario en casa, al viajar, o mientras realiza actividades cotidianas fuera de casa.

El oxígeno es un gas que constituye el 21 % del aire ambiente que respiramos. El cuerpo humano depende del suministro constante de este para funcionar correctamente. Su médico le ha prescrito un flujo o una configuración para tratar su trastorno respiratorio particular.

Aunque el oxígeno no se trata de una droga adictiva, la oxigenoterapia sin autorización puede ser peligrosa. Debe consultar con un médico antes de utilizar el concentrador de oxígeno. El proveedor de equipos que suministra el equipo de oxígeno le mostrará cómo ajustar el caudal que se le ha prescrito.

ADVERTENCIA: DEBEN EXHIBIRSE LETREROS DE "NO FUMAR: OXÍGENO EN USO" EN EL HOGAR O EN EL SITIO DONDE SE USE EL OXÍGENO. LOS USUARIOS Y LOS CUIDADORES SANITARIOS DEBEN RECIBIR INFORMACIÓN ACERCA DE LOS PELIGROS DE FUMAR AL USAR OXÍGENO MEDICINAL O EN PRESENCIA DE ESTE.

ADVERTENCIA: EN EL CASO DE QUE OCURRA UN INCIDENTE GRAVE CON ESTE DISPOSITIVO, EL USUARIO DEBE INFORMAR INMEDIATAMENTE EL INCIDENTE AL PROVEEDOR Y / O AL FABRICANTE. UN INCIDENTE GRAVE SE DEFINE COMO UNA LESIÓN, MUERTE O EL POTENCIAL DE CAUSAR LESIONES / MUERTE EN CASO DE QUE VUELVA A OCURRIR EL INCIDENTE. EL USUARIO TAMBIÉN PUEDE INFORMAR EL INCIDENTE A LA AUTORIDAD COMPETENTE EN EL PAÍS DONDE OCURRIÓ EL INCIDENTE.

PRECAUCIÓN: el fabricante recomienda disponer de una fuente alternativa de oxígeno complementario en caso de corte eléctrico, condición de alarma o falla mecánica. Consulte a su médico o al proveedor del equipo para determinar el tipo de sistema de reserva que necesita.

Es muy importante seleccionar solo el nivel de oxígeno prescrito. No cambie la selección de flujo a menos que un profesional médico acreditado así se lo haya indicado.

El concentrador de oxígeno puede usarse cuando duerme si así se lo ha recomendado un profesional autorizado.

Perfil del operador

Los concentradores están destinados a suministrar oxígeno suplementario a los usuarios con molestias debidas a alteraciones que afectan a la eficiencia de sus pulmones para transferir el oxígeno en el aire a su torrente sanguíneo. Los concentradores de oxígeno fijos (SOC) no almacenan o contienen oxígeno. No necesitan ser rellenados, y pueden operar en cualquier lugar donde la fuente de alimentación de CA esté disponible. El uso del concentrador de oxígeno requiere una prescripción médica y no está destinado a soporte vital.

Aunque puede prescribirse un tratamiento con oxígeno a usuarios de todas las edades, el usuario habitual de la oxigenoterapia es mayor de 65 años y padece diversas enfermedades respiratorias, incluida la enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC). Por lo general, los usuarios presentan buenas capacidades cognitivas, y deben ser capaces de comunicar su incomodidad. Si el usuario es incapaz de comunicar su incomodidad, o es incapaz de leer y comprender el etiquetado y las instrucciones de uso del concentrador, el uso se recomienda solo bajo la supervisión de alguien que pueda. Si se siente alguna molestia durante el uso del concentrador, se recomienda a los usuarios que se pongan en contacto con su proveedor de atención médica. Asimismo, se recomienda a los usuarios que dispongan de una fuente de oxígeno de respaldo (por ejemplo, un tanque de oxígeno) para contar con un suministro de oxígeno en caso de que se produzca un corte eléctrico o una avería del concentrador. El uso del concentrador de oxígeno no requiere de otras habilidades o capacidades singulares del usuario.

Desembalaje del NewLife

Compruebe que todos los componentes enumerados y mostrados más abajo están incluidos en el paquete. Si falta algún elemento, póngase en contacto con el proveedor de su concentrador de oxígeno inmediatamente.

• Concentrador de oxígeno fijo

Conocer su concentrador de oxígeno NewLife

En primer lugar, familiarícese con las partes importantes del concentrador de oxígeno NewLife (Ilustraciones 1a, 1b y 1c).

A. Interruptor de encendido/apagado (I/0): inicia y detiene el funcionamiento de la unidad.
B. Botón de reinicio del disyuntor: reinicia la unidad después de una parada por sobrecarga eléctrica.
C. Cronómetro digital: registra las horas totales de funcionamiento de la unidad.
D. Medidor de flujo/perilla de ajuste: controla e indica el caudal de oxígeno en litros por minuto (lpm).
E. Salida de oxígeno: ofrece conexiones para un humidificador (si fuera necesario), una cánula nasal, una mascarilla o un catéter.
F. Asas superior y laterales: facilitan el transporte de la unidad.
G. Instrucciones de funcionamiento: explican cómo utilizar la unidad.
H. Filtro de entrada de aire para partículas gruesas: evita que el polvo y otras partículas en suspensión en el aire entren en la unidad.
I. Cable de alimentación: permite la conexión de la unidad a la toma eléctrica.

Ilustración 1a

Ilustración 1c

ADVERTENCIA: NO UTILICE CABLES DE EXTENSIÓN EN ESTA UNIDAD NI CONECTE DEMASIADOS ENCHUFES A LA MISMA TOMA ELÉCTRICA. EL USO DE CABLES DE EXTENSIÓN PODRÍA AFECTAR DE FORMA ADVERSA EL RENDIMIENTO DEL DISPOSITIVO. DEMASIADOS ENCHUFES EN UNA TOMA PUEDEN OCASIONAR UNA SOBRECARGA DEL PANEL ELÉCTRICO Y HACER QUE EL DISYUNTOR/FUSIBLE SE ACTIVE O DISPARE SI EL DISYUNTOR O EL FUSIBLE NO FUNCIONAN.

¡Importante!

Las instrucciones de seguridad se definen de la siguiente manera:

ADVERTENCIA: INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE SOBRE PELIGROS QUE PUEDEN CAUSAR LESIONES GRAVES.

PRECAUCIÓN: Información importante sobre la prevención de daños en la familia NewLife.

Aclaración: información que requiere atención especial.

Indicaciones de uso

Uso previsto

El concentrador de oxígeno CAIRE NewLife está diseñado para la administración de oxígeno suplementario. El dispositivo no está destinado a soporte vital ni proporciona ninguna capacidad de monitoreo del paciente.

ADVERTENCIA: ES MUY IMPORTANTE SELECCIONAR SOLO EL NIVEL DE OXÍGENO PRESCRITO. NO CAMBIE LA SELECCIÓN DE FLUJO A MENOS QUE UN PROFESIONAL MÉDICO ACREDITADO ASÍ SE LO HAYA INDICADO.

ADVERTENCIA: LAS LEYES FEDERALES (DE LOS ESTADOS UNIDOS) LIMITAN LA VENTA O ALQUILER DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE UN MÉDICO U OTRO PROVEEDOR DE ATENCIÓN MÉDICA ACREDITADO.

ADVERTENCIA: LA UNIDAD NO DEBE USARSE COMO SOPORTE VITAL. EN LOS PACIENTES GERIÁTRICOS, PEDIÁTRICOS O CUALQUIER OTRO USUARIO INCAPAZ DE COMUNICAR SU INCOMODIDAD MIENTRAS USA ESTE DISPOSITIVO, PODRÍA SER NECESARIO UTILIZAR UN SISTEMA DE SUPERVISIÓN O VIGILANCIA ADICIONAL. LOS USUARIOS CON TRASTORNOS AUDITIVOS O VISUALES PUEDEN NECESITAR ASISTENCIA PARA CONTROLAR LAS ALARMAS. SI SIENTE MALESTAR O TIENE UNA EMERGENCIA MÉDICA, BUSQUE ASISTENCIA MÉDICA DE INMEDIATO.

Contraindicaciones de uso

ADVERTENCIA: EN ALGUNAS CIRCUNSTANCIAS, EL USO DE OXÍGENO NO PRESCRITO PUEDE SER PELIGROSO. ESTE DISPOSITIVO SOLO DEBERÁ UTILIZARSE CUANDO LO PRESCRIBA UN MÉDICO.

ADVERTENCIA: NO UTILIZAR EN PRESENCIA DE ANESTÉSICOS INFLAMABLES.

ADVERTENCIA: AL IGUAL QUE CON CUALQUIER DISPOSITIVO ELÉCTRICO, EL USUARIO PUEDE EXPERIMENTAR PERÍODOS DE FALTA DE FUNCIONAMIENTO COMO RESULTADO DE UN CORTE EN LA ENERGÍA ELÉCTRICA, O LA NECESIDAD DE TAREAS DE INSPECCIÓN EN EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO POR PARTE DE UN TÉCNICO CUALIFICADO. EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO NO ES APROPIADO PARA USUARIOS QUE EXPERIMENTARÍAN CONSECUENCIAS ADVERSAS EN LA SALUD COMO RESULTADO DE TAL INTERRUPCIÓN TEMPORAL.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA: REVISE CON ATENCIÓN Y FAMILIARÍCESE CON LA SIGUIENTE INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD ACERCA DEL CONCENTRADOR DE OXÍGENO NEWLIFE INTENSITY.

ADVERTENCIA: NO UTILICE ESTE EQUIPO SIN ANTES LEER Y COMPRENDER ESTE MANUAL. SI NO COMPRENDE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES, CONTACTE CON EL PROVEEDOR DE SU EQUIPO ANTES DE INTENTAR USARLO; DE LO CONTRARIO, PODRÍAN PRODUCIRSE LESIONES O DAÑOS.

ADVERTENCIA: FUMAR MIENTRAS SE USA OXÍGENO ES LA CAUSA PRINCIPAL DE LESIONES POR INCENDIOS Y MUERTES RELACIONADAS. DEBE SEGUIR LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

ADVERTENCIA: NO PERMITA QUE HAYA CIGARRILLOS ENCENDIDOS, VELAS O LLAMAS EXPUESTAS EN LA MISMA HABITACIÓN EN QUE SE ENCUENTREN EL DISPOSITIVO O LOS ACCESORIOS QUE TRANSPORTAN OXÍGENO.

ADVERTENCIA: FUMAR MIENTRAS SE USA UNA CÁNULA DE OXÍGENO PUEDE CAUSAR QUEMADURAS FACIALES Y POSIBLEMENTE LA MUERTE.

ADVERTENCIA: RETIRAR LA CÁNULA Y COLOCARLA SOBRE LA ROPA, LA CAMA, EL SOFÁ U OTRO MATERIAL ACOLCHADO CAUSARÁ UNA LLAMARADA SI SE LA EXPONE A UN CIGARRILLO, UNA FUENTE DE CALOR O UNA LLAMA VIVA.

ADVERTENCIA: SI FUMA, DEBE SEGUIR SIEMPRE ESTOS TRES (3) IMPORTANTES PASOS ANTES DE HACERLO: APAGUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO, RETIRE LA CÁNULA Y SALGA DE LA HABITACIÓN DONDE SE ENCUENTRE EL DISPOSITIVO.

ADVERTENCIA: DEBEN EXHIBIRSE LETREROS DE "NO FUMAR: OXÍGENO EN USO" EN EL HOGAR O EN EL SITIO DONDE SE USE EL OXÍGENO. LOS USUARIOS Y LOS CUIDADORES SANITARIOS DEBEN RECIBIR INFORMACIÓN ACERCA DE LOS PELIGROS DE FUMAR AL USAR OXÍGENO MEDICINAL O EN PRESENCIA DE ESTE.

ADVERTENCIA: LAS LEYES FEDERALES (DE LOS ESTADOS UNIDOS) LIMITAN LA VENTA O ALQUILER DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE UN MÉDICO U OTRO PROVEEDOR DE ATENCIÓN MÉDICA ACREDITADO.

ADVERTENCIA: ESTE DISPOSITIVO SUMINISTRA OXÍGENO DE ALTA CONCENTRACIÓN, LO QUE LO HACE MUY INFLAMABLE. NO PERMITA QUE SE FUME NI LA PRESENCIA DE LLAMAS EXPUESTAS DENTRO DE LA MISMA HABITACIÓN EN LA QUE SE ENCUENTRE (1) ESTE DISPOSITIVO O (2) ALGÚN ACCESORIO QUE CONTENGA OXÍGENO. SI NO SE TIENE EN CUENTA ESTA ADVERTENCIA, PUEDEN PRODUCIRSE UN INCENDIO GRAVE, DAÑOS A LOS BIENES O HASTA LESIONES FÍSICAS O LA MUERTE.

ADVERTENCIA: NO USE SU CONCENTRADOR DE OXÍGENO EN PRESENCIA DE GASES INFLAMABLES. ESTO PUEDE GENERAR UN FUEGO RÁPIDO QUE PUEDE PROVOCAR DAÑOS A LOS BIENES, LESIONES CORPORALES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA: NO DEJE UNA CÁNULA NASAL SOBRE O DEBAJO DE LA ROPA, LA CAMA O LOS ALMOHADONES DE UNA SILLA. SI LA UNIDAD ESTÁ ENCENDIDA PERO NO EN USO, EL OXÍGENO PODRÍA VOLVER INFLAMABLES ESOS MATERIALES. COLOQUE EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO I/0 EN LA POSICIÓN 0 (APAGADO) CUANDO EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO NO ESTÉ EN USO.

ADVERTENCIA: NO USE ACEITE, GRASA, PRODUCTOS A BASE DE PETRÓLEO NI OTROS PRODUCTOS INFLAMABLES CON LOS ACCESORIOS DE TRANSPORTE DE OXÍGENO O CON EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO. EL OXÍGENO ACELERA LA COMBUSTIÓN DE LAS SUSTANCIAS INFLAMABLES.

ADVERTENCIA: USE SOLO LOCIONES O BÁLSAMOS A BASE DE AGUA COMPATIBLES CON EL OXÍGENO ANTES O DURANTE LA OXIGENOTERAPIA. NUNCA USE LOCIONES NI BÁLSAMOS A BASE DE PETRÓLEO O ACEITES PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O QUEMADURAS.

ADVERTENCIA: NO LUBRIQUE LOS CONECTORES, LAS CONEXIONES NI OTROS ACCESORIOS DEL CONCENTRADOR DE OXÍGENO PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO Y QUEMADURAS.

ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. APAGUE LA UNIDAD Y DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA TOMA ELÉCTRICA ANTES DE LIMPIAR LA UNIDAD PARA PREVENIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA ACCIDENTAL O EL RIESGO DE QUEMADURAS. ÚNICAMENTE EL PROVEEDOR DE SU EQUIPO O UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO DEBEN QUITAR LAS TAPAS O REALIZAR LA INSPECCIÓN DE LA UNIDAD.

ADVERTENCIA: HAY QUE TENER CUIDADO DE EVITAR QUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SE MOJE Y NO HAY QUE DEJAR QUE NINGÚN LÍQUIDO INGRESE A LA UNIDAD. ESTO PUEDE CAUSAR UNA AVERÍA O DESACTIVACIÓN DE LA UNIDAD Y PRODUCIR UN MAYOR RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA O QUEMADURAS.

ADVERTENCIA: NO USE LÍQUIDO EN CONTACTO DIRECTO CON LA UNIDAD. A CONTINUACIÓN, SE INCLUYE UNA LISTA DE ALGUNOS AGENTES QUÍMICOS NO DESEABLES, ENTRE OTROS: ALCOHOL Y PRODUCTOS A BASE DE ALCOHOL, PRODUCTOS A BASE DE CLORO CONCENTRADO (CLORURO DE ETILENO) Y PRODUCTOS A BASE DE ACEITE (PINE-SOL® Y LESTOIL®). ESTOS NO DEBEN USARSE PARA LIMPIAR LA CARCASA DE PLÁSTICO DEL CONCENTRADOR DE OXÍGENO, YA QUE PUEDEN DAÑAR EL PLÁSTICO DE LA UNIDAD.

ADVERTENCIA: LIMPIE EL GABINETE, EL PANEL DE CONTROL Y EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SOLO CON UN LIMPIADOR DOMÉSTICO APLICADO CON UN PAÑO HÚMEDO (NO MOJADO) O UNA ESPONJA, Y LUEGO SEQUE TODAS LAS SUPERFICIES. NO PERMITA QUE NINGÚN LÍQUIDO SE INTRODUZCA EN EL DISPOSITIVO.

ADVERTENCIA: EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO NO DEBE USARSE ADYACENTE A O APILADO CON OTROS EQUIPOS. SI EL USO ADYACENTE O APILADO ES INEVITABLE, EL DISPOSITIVO DEBE OBSERVARSE PARA VERIFICAR SU FUNCIONAMIENTO NORMAL.

ADVERTENCIA: SIEMPRE COLOQUE EL TUBO DE SUMINISTRO DE OXÍGENO Y LOS CABLES DE ALIMENTACIÓN DE FORMA TAL QUE EVITE EL RIESGO DE TROPIEZOS O DE ESTRANGULACIÓN ACCIDENTAL.

ADVERTENCIA: NO SE PERMITE REALIZAR MODIFICACIONES A ESTE EQUIPO.

ADVERTENCIA: EL USO DE CABLES Y ADAPTADORES DIFERENTES A LOS ESPECIFICADOS, CON EXCEPCIÓN DE LOS CABLES Y DE LOS ADAPTADORES VENDIDOS POR EL FABRICANTE DEL EQUIPO MÉDICO ELÉCTRICO COMO PIEZAS DE REPUESTO PARA COMPONENTES INTERNOS, PUEDE DERIVAR EN UNA MAYOR EMISIÓN DE MENOR INMUNIDAD DEL CONCENTRADOR DE OXÍGENO.

ADVERTENCIA: USE ÚNICAMENTE EL VOLTAJE ELÉCTRICO INDICADO EN LA ETIQUETA DE ESPECIFICACIONES ADHERIDA AL DISPOSITIVO.

ADVERTENCIA: NO UTILICE CABLES DE EXTENSIÓN EN ESTA UNIDAD NI CONECTE DEMASIADOS ENCHUFES A LA MISMA TOMA ELÉCTRICA. EL USO DE CABLES DE EXTENSIÓN PODRÍA AFECTAR DE FORMA ADVERSA EL RENDIMIENTO DEL DISPOSITIVO. DEMASIADOS ENCHUFES EN UNA TOMA PUEDEN OCASIONAR UNA SOBRECARGA DEL PANEL ELÉCTRICO Y HACER QUE EL DISYUNTOR/FUSIBLE SE ACTIVE O DISPARE SI EL DISYUNTOR O EL FUSIBLE NO FUNCIONAN.

ADVERTENCIA: LAS CONDICIONES DEL ENTORNO PUEDEN AFECTAR AL RENDIMIENTO DEL DISPOSITIVO. SITÚELO EN UN ENTORNO LIMPIO Y LIBRE DE ORGANISMOS NOCIVOS.

ADVERTENCIA: SOLO LOS USUARIOS FINALES, LOS CUIDADORES SANITARIOS CUALIFICADOS O TÉCNICOS CUALIFICADOS DEBEN MANIPULAR EL DISPOSITIVO. LOS NIÑOS NO DEBEN MANIPULAR EL DISPOSITIVO.

ADVERTENCIA: SE ESPERA QUE EL USO DEL DISPOSITIVO FUERA DE CONDICIONES OPERATIVAS ESPECIFICADAS AFECTA ADVERSAMENTE LA TASA DE FLUJO Y EL PORCENTAJE DE OXÍGENO Y CONSECUENTEMENTE LA CALIDAD DE LA TERAPIA.

ADVERTENCIA: EL USO DE CIERTOS ACCESORIOS DE LA ADMINISTRACIÓN DE OXÍGENO NO ESPECIFICADOS PARA ESTE CONCENTRADOR DE OXÍGENO PUEDE AFECTAR DE FORMA NEGATIVA A SU RENDIMIENTO. LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS SE MENCIONAN DENTRO DE ESTE MANUAL.

ADVERTENCIA: PARA GARANTIZAR QUE RECIBE LA CANTIDAD TERAPÉUTICA DE OXÍGENO ACORDE A SU PROBLEMA DE SALUD, LA UNIDAD NEWLIFE DEBE UTILIZARSE CON LA COMBINACIÓN ESPECÍFICA DE PIEZAS Y ACCESORIOS QUE RESPONDAN A LAS ESPECIFICACIONES DEL FABRICANTE DEL CONCENTRADOR Y QUE SE UTILIZARON AL ESTABLECER LOS AJUSTES PARA USTED.

PRECAUCIÓN: las leyes federales (de los Estados Unidos) limitan la venta o alquiler de este dispositivo por parte de un médico u otro proveedor de atención médica acreditado.

PRECAUCIÓN: no coloque la unidad de manera que el acceso al cable de alimentación resulte complicado.

PRECAUCIÓN: el concentrador debe ubicarse de forma tal que se puedan evitar el humo, los contaminantes o los gases tóxicos.

PRECAUCIÓN: asegúrese de que el concentrador se utiliza en posición vertical.

PRECAUCIÓN: siempre coloque el tubo de suministro de oxígeno y los cables de alimentación de forma tal que evite el riesgo de tropiezos.

PRECAUCIÓN: si la alarma sonora es débil o no suena, consulte con el proveedor de su equipo inmediatamente.

PRECAUCIÓN: el fabricante recomienda disponer de una fuente alternativa de oxígeno complementario en caso de corte eléctrico, condición de alarma o falla mecánica. Consulte a su médico o al proveedor del equipo para determinar el tipo de sistema de reserva que necesita.

PRECAUCIÓN: es muy importante seleccionar solo el nivel de oxígeno prescrito. No cambie la selección de flujo a menos que un profesional médico acreditado así se lo haya indicado.

PRECAUCIÓN: El concentrador de oxígeno puede usarse cuando duerme si así se lo ha recomendado un profesional autorizado. PRECAUCIÓN: no utilice esta unidad en un espacio restringido o reducido donde la ventilación pueda ser limitada. Esto puede ocasionar que el dispositivo se sobrecaliente y que el rendimiento se vea afectado.

PRECAUCIÓN: no permita que se bloqueen las aberturas de entrada y de salida de aire. NO deje caer ni inserte objetos en ninguna abertura del dispositivo. Esto puede ocasionar que el concentrador de oxígeno se sobrecaliente y que su rendimiento se vea perjudicado.

PRECAUCIÓN: operar o guardar el concentrador de oxígeno fuera de su intervalo de temperatura normal de funcionamiento puede afectar de forma negativa al rendimiento de la unidad. Consulte la sección de especificaciones de este manual para conocer los límites de temperatura de funcionamiento y almacenamiento.

PRECAUCIÓN: coloque la unidad alejada de cortinas, rejillas de conductos de ventilación o calefactores. Asegúrese de colocar la unidad en una superficie plana y de que todos los lados se encuentran al menos a 30 cm (1 pie) de una pared u otro elemento de obstrucción. No coloque la unidad en un área reducida. Elija una ubicación donde no haya polvo ni humo y apartada de la luz directa del sol. No utilice la unidad en el exterior a menos que se encuentre conectada a una toma eléctrica protegida por un interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI).

PRECAUCIÓN: en caso de alarma o si observa que el concentrador de oxígeno no funciona correctamente, consulte la sección de resolución de problemas de este manual. Si no puede resolver el problema, consulte con el proveedor de su equipo.

PRECAUCIÓN: si el tubo de la botella humidificadora no está conectado correctamente al conector de la botella humidificadora o a la salida de oxígeno, puede producirse una fuga de oxígeno.

PRECAUCIÓN: por lo general, no debería necesitar ajustar el medidor de flujo de la unidad. Si gira la perilla de ajuste del medidor de flujo en el sentido de las agujas del reloj, reducirá y podrá cortar el flujo de oxígeno desde la unidad. Para su comodidad, el medidor de flujo está marcado con incrementos de ½ lpm. En las unidades equipadas con la opción de medidor de flujo de 2 lpm, el medidor de flujo está marcado con incrementos de 1/8 lpm para ajustar el flujo hasta a 2 lpm.

Aclaración: Asegúrese de que la cánula esté bien insertada y quede firme. Debe escuchar o sentir el flujo de oxígeno en las puntas de la cánula nasal. Si parece que el oxígeno no fluye, compruebe primero que la esfera indicadora del medidor de flujo registra flujo. A continuación, coloque la punta de la cánula en un vaso de agua; si salen burbujas de la cánula, hay flujo de oxígeno. Si no aparecen burbujas, consulte la sección de resolución de problemas de este manual.

Aclaración: Siempre siga las instrucciones del fabricante de la cánula para un uso correcto. Reemplace la cánula desechable de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la cánula o del proveedor de su equipo. El proveedor de su equipo dispone de accesorios de repuesto.

Aclaración: deje que la unidad funcione al menos 5 minutos a 2 lpm o más antes de usarla.

Aclaración: Siempre siga las instrucciones del fabricante de la cánula para un uso correcto. Reemplace la cánula desechable de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la cánula o de su proveedor del equipo. Su proveedor del equipo dispone de accesorios de repuesto.

Aclaración: el fabricante no recomienda la esterilización de este equipo.

Aclaración: si no se ha usado la unidad durante un periodo de tiempo prolongado, necesita funcionar durante varios minutos antes de que se active la alarma de fallo de corriente.

Aclaración: el concentrador expulsa aire caliente desde la parte inferior de la unidad que puede decolorar permanentemente las superficies de revestimiento de suelos sensibles a la temperatura, como el vinilo. No debería utilizarse el concentrador sobre un suelo que sea sensible a la decoloración térmica. El fabricante no se hace responsable de la decoloración de los suelos.

Aclaración: el concentrador de oxígeno NewLife Intensity debe dejarse funcionar durante al menos cinco minutos a 2 lpm antes de usarlo.

El NewLife Intensity es adecuado para su utilización por dos usuarios, siempre que el flujo combinado sea de un mínimo de 2 lpm y no exceda la capacidad máxima del concentrador.

Aclaración: el concentrador de oxígeno NewLife Elite estándar admite prescripciones desde un mínimo de 1 lpm hasta un máximo de 5 lpm.

Aclaración: el concentrador de oxígeno NewLife Intensity 10 admite prescripciones desde un mínimo de 2 lpm hasta un máximo de 10 lpm.

Aclaración: para evitar la anulación de la garantía, siga todas las instrucciones del fabricante.

Aclaración: no intente realizar tareas de mantenimiento aparte de las soluciones posibles enumeradas en el manual.

Aclaración: no utilice la unidad sin el filtro de entrada para partículas gruesas colocado.

Aclaración: los equipos de comunicaciones portátiles y móviles de radiofrecuencia (RF) pueden afectar los equipos eléctricos médicos.

Aclaración: en ningún caso existe el peligro de reducir el oxígeno presente en una habitación al usar el concentrador de oxígeno.

Nota: Para el proveedor del equipo: Se recomiendan los siguientes accesorios de administración de oxígeno para usar con el NewLife:

• Cánula nasal: Número de parte CAIRE CU002-1 (SOCs)

• Tubo adaptador de humidificador: CAIRE Número de pieza 20843882

• Botella del humidificador: Número de pieza CAIRE HU003-1

• Cortafuegos: Número de parte CAIRE 20629671

Se rrequiere un cortafuegos para usar con cualquier cánula.

• CAIRE ofrece un cortafuegos destinado a ser utilizado junto con el concentrador de oxígeno. El cortafuegos es un fusible térmico para detener el flujo de gas en caso de que se encienda la cánula o el tubo de oxígeno aguas abajo y se queme hasta el cortafuegos. Se coloca en línea con la cánula nasal o el tubo de oxígeno entre el paciente y la salida de oxígeno del NewLife. Para un uso adecuado del cortafuegos, consulte siempre las instrucciones del fabricante (incluidas con cada kit de cortafuegos).

• Para cualquier accesorio adicional recomendado, consulte el Catálogo de accesorios (PN MLLOX0010) disponible en www.caireinc.com.

ADVERTENCIA: MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS HASTA QUE ESTÉ INSTALADO.

ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO PUEDE EXPONERLO A SUSTANCIAS QUÍMICAS COMO EL NÍQUEL, QUE, SEGÚN EL ESTADO DE CALIFORNIA, CAUSA CÁNCER. PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, VISITE WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Especificaciones

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Velocidades de flujo*	1-5 lpm ±10 % del ajuste indicado, o 200 ml, el que sea mayor**	2-10 lpm ±10 % del ajuste indicado, o 200 ml, el que sea mayor**
Dimensiones	28,5 x 15,7 x 14,5 in (72,4 x 40,0 x 36,8 cm)	27,5 x 16,5 x 14,5 in (69,9 x 41,9 x 36,8 cm)
Peso	54 lb (24,5 kg)	58 lb (26,3 kg)
Nivel de presión acústica	53 dB(A) a caudales de 1 a 5 lpm	58 dB(A) a caudales de 2 a 10 lpm
Consumo de energía	350 vatios–modelo de 1-5 lpm Enchufe polarizado de dos clavijas Gabinete con doble aislamiento Modelos para Norteamérica: 120 VCA, 60 Hz, 4,0 amp Modelos de exportación: 230 VCA, 50 Hz, 2,0 amp 230 VCA, 60 Hz, 2,0 amp	600 vatios–modelo de 2-10 lpm Enchufe polarizado de dos clavijas Gabinete con doble aislamiento Modelos para Norteamérica: 120 VCA, 60 Hz, 6,0 amp Modelos de exportación: 230 VCA, 50 Hz, 3,0 amp
Concentración de O2	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Presión de salida	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	20 psig (138 kPa)
Ambiente de funcionamiento*	5 °C a 40 °C (41°F a 104 °F), humedad de 15 - 90%	5 °C a 40 °C (41°F a 104 °F), humedad de 15 - 90%
Altitud	De -1250 a 10.000 ft (de -381 a 3048 m) (probado a 700 – 1060 hPa)	De -1250 a 10.000 ft (de -381 a 3048 m) (probado a 700 – 1060 hPa)
Ambiente de almacenamiento	-25 °C a 70 °C (-13 °F a 158 °F), humedad de 0 - 90 % (sin condensación)	-25 °C a 70 °C (-13 °F a 158 °F), humedad de 0 - 90% (sin condensación)
Garantía	3 años	3 años
Programa de mantenimiento	Filtro de fieltro (solo 230 V): reemplazo de 1 año, filtro de entrada: limpiar semanalmente	Filtro de fieltro: reemplazo de 1 año, filtro de entrada: limpiar semanalmente
Tubo máximo	50 pies (15,2 m)	200 pies (61 m)

***** Con base en el intervalo de presión atmosférica de 700 hPa a 1060 hPa a 21 °C (70 °F).

****** En altitudes por debajo del nivel del mar y por encima de los 2438 m (8000 pies), la precisión del medidor de flujo podría verse afectada hasta un 13 %.

La vida útil esperada de este dispositivo es de un mínimo de cinco años.

Consulte el manual técnico (PN MN240-1) para comprobar el nivel de potencia acústica.

Instrucciones de funcionamiento

1. Coloque la unidad cerca de una toma eléctrica en la habitación en la que pasa la mayor parte del tiempo.
2. Coloque la unidad alejada de cortinas, rejillas de conductos de ventilación, calefactores y chimeneas. Asegúrese de colocar la unidad de manera de que todos los lados se encuentren al menos a 30,5 cm (12 pulgadas) de una pared u otro elemento de obstrucción. No coloque la unidad en un área reducida.
3. Gire la unidad de manera que los controles operativos se encuentren fácilmente al alcance y que la entrada de aire en la parte posterior de la unidad no está obstruida.
4. Conecte los accesorios de la administración de oxígeno, como un humidificador (si es necesario), una cánula nasal, una mascarilla, un catéter o un tubo de extensión hasta la salida de oxígeno.
5. Desenrolle por completo el cable de alimentación.

6. Inserte el cable de alimentación en la toma eléctrica.
7. Localice el interruptor de encendido en la parte frontal de la unidad y póngalo en la posición | (encendido).

   Se emitirá una alarma sonora y visual a modo de prueba para verificar que la alarma funciona correctamente.

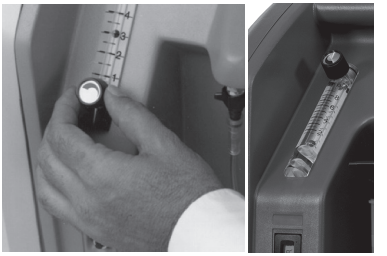
PRECAUCIÓN: si la alarma es débil o no suena, consulte a su proveedor del equipo inmediatamente.

Aclaración: el concentrador de oxígeno NewLife Intensity estándar admite prescripciones de alta presión/alto flujo.

Aclaración: el concentrador de oxígeno NewLife Elite estándar admite prescripciones desde un mínimo de 1 lpm hasta un máximo de 5 lpm.

Aclaración: el concentrador de oxígeno NewLife Intensity 10 admite prescripciones desde un mínimo de 2 lpm hasta un máximo de 10 lpm.

8. Coloque la perilla de ajuste del medidor de flujo a los lpm prescritos. El concentrador ya está preparado para su uso.



Elite (izquierda) e Intensity (derecha)

9. Para apagar el concentrador, presione el interruptor I/0 hasta la posición 0.
10. Si la unidad NewLife no funciona correctamente, consulte en la sección de resolución de problemas una lista de las causas más probables y las soluciones.

ADVERTENCIA: DEBEN EXHIBIRSE LETREROS DE "NO FUMAR: OXÍGENO EN USO" EN EL HOGAR O EN EL SITIO DONDE SE USE EL OXÍGENO. LOS USUARIOS Y LOS CUIDADORES SANITARIOS DEBEN RECIBIR INFORMACIÓN ACERCA DE LOS PELIGROS DE FUMAR AL USAR OXÍGENO MEDICINAL O EN PRESENCIA DE ESTE.

ADVERTENCIA: ESTE DISPOSITIVO SUMINISTRA OXÍGENO DE ALTA CONCENTRACIÓN, LO QUE LO HACE MUY INFLAMABLE. NO PERMITA QUE SE FUME NI LA PRESENCIA DE LLAMAS EXPUESTAS DENTRO DE LA MISMA HABITACIÓN EN LA QUE SE ENCUENTRE (1) ESTE DISPOSITIVO O (2) ALGÚN ACCESORIO QUE CONTENGA OXÍGENO. SI NO SE TIENE EN CUENTA ESTA ADVERTENCIA, PUEDEN PRODUCIRSE UN INCENDIO GRAVE, DAÑOS A LOS BIENES O HASTA LESIONES FÍSICAS O LA MUERTE.

ADVERTENCIA: NO USE SU CONCENTRADOR DE OXÍGENO EN PRESENCIA DE GASES INFLAMABLES. ESTO PUEDE GENERAR UN FUEGO RÁPIDO QUE PUEDE PROVOCAR DAÑOS A LOS BIENES, LESIONES CORPORALES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA: NO DEJE UNA CÁNULA NASAL SOBRE O DEBAJO DE LA ROPA, LA CAMA O LOS ALMOHADONES DE UNA SILLA. SI LA UNIDAD ESTÁ ENCENDIDA PERO NO EN USO, EL OXÍGENO PODRÍA VOLVER INFLAMABLES ESOS MATERIALES. COLOQUE EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO I/0 EN LA POSICIÓN 0 (APAGADO) CUANDO EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO NO ESTÉ EN USO.

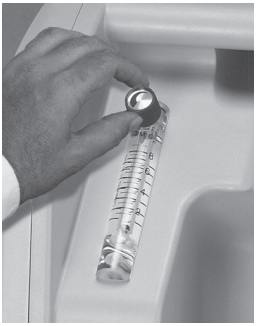
ADVERTENCIA: NO USE ACEITE, GRASA, PRODUCTOS A BASE DE PETRÓLEO NI OTROS PRODUCTOS INFLAMABLES CON LOS ACCESORIOS DE TRANSPORTE DE OXÍGENO O CON EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO. SOLO DEBEN USARSE LOCIONES O BÁLSAMOS COMPATIBLES CON EL OXÍGENO, A BASE DE AGUA. EL OXÍGENO ACELERA LA COMBUSTIÓN DE LAS SUSTANCIAS INFLAMABLES.

ADVERTENCIA: EL USO DE ACCESORIOS DE ADMINISTRACIÓN DE OXÍGENO NO ESPECIFICADOS PARA SU USO CON ESTE CONCENTRADOR DE OXÍGENO PUEDE HACER DISMINUIR SU RENDIMIENTO. LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS SE MENCIONAN DENTRO DE ESTE MANUAL.

PRECAUCIÓN: siempre opere la unidad en posición vertical.

Ajuste correcto del medidor de flujo de oxígeno

Para ajustar de manera correcta el flujo de oxígeno suplementario, gire la perilla de ajuste del medidor de flujo hacia la izquierda o la derecha hasta que la esfera que se encuentra dentro del medidor de flujo se centre en la línea numerada con el flujo que le ha prescrito su médico.



Elite (arriba) e Intensity (abajo)

Para ver el medidor de flujo desde el ángulo adecuado, observe que la línea posterior y la línea numerada deben verse como una sola línea.

PRECAUCIÓN: el fabricante recomienda disponer de una fuente alternativa de oxígeno complementario en caso de corte eléctrico, condición de alarma o falla mecánica. Consulte a su médico o al proveedor del equipo para determinar el tipo de sistema de reserva que necesita.

PRECAUCIÓN: es muy importante seleccionar solo el nivel de oxígeno prescrito. No cambie la selección de flujo a menos que un profesional médico acreditado así se lo haya indicado.

Por lo general, no debería necesitar ajustar el medidor de flujo de la unidad. Si gira la perilla de ajuste del medidor de flujo en el sentido de las agujas del reloj, reducirá y podrá cortar el flujo de oxígeno desde la unidad. Para su comodidad, el medidor de flujo está marcado con incrementos de ½ lpm. En las unidades equipadas con la opción de medidor de flujo de 2 lpm, el medidor de flujo está marcado con incrementos de 1/8 lpm para ajustar el flujo hasta a 2 lpm.

El concentrador de oxígeno puede usarse cuando duerme si así se lo ha recomendado un profesional autorizado.

Filtros

El aire entra en la unidad NewLife a través de un filtro de entrada de aire para partículas gruesas situado en la parte posterior del concentrador de oxígeno. Este filtro retira las partículas de polvo y otras partículas de gran tamaño del aire. Antes de utilizar la unidad NewLife asegúrese de que este filtro está limpio y en su posición correcta.

El oxígeno suplementario producido por la unidad NewLife se somete a una filtración adicional a través de un filtro de producto (para tamaños de partícula de 10 micrómetros o mayores) ubicado dentro del concentrador de oxígeno. Su proveedor del equipo llevará a cabo el mantenimiento en el filtro de producto, así como otras tareas de mantenimiento en la unidad.

Funcionamiento sin humidificador

1. Si el médico no le ha prescrito un humidificador, conecte el tubo de oxígeno directamente a la salida de oxígeno de la unidad. Se suministra un conector de la salida distinto para este tipo de conexión.

Funcionamiento con humidificador

Debe seguir estos pasos si su médico le ha prescrito un humidificador de oxígeno como parte de su tratamiento:

1. Extraiga o desenrosque la botella del depósito del humidificador (si usted tiene una unidad precargada, sáltese este paso; continúe directamente con el paso 4).
2. Llene el depósito con agua fresca o fría (es preferible el agua destilada) hasta la línea de llenado indicada en la botella. NO LLENAR POR ENCIMA DE LA LÍNEA.
3. Enrosque de nuevo la botella del depósito.

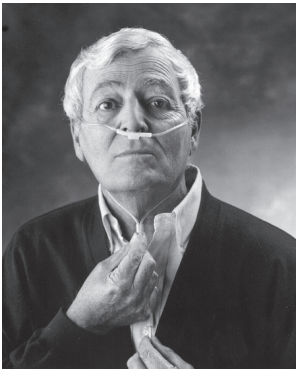
4. En la parte superior del humidificador, gire la tuerca roscada en el sentido contrario de las agujas del reloj a la vez que conecta el humidificador en la salida de oxígeno, y apriétela bien (Ilustración 6).
5. Conecte el tubo de oxígeno desde la cánula nasal, la mascarilla o el accesorio correspondiente al conector de salida del humidificador.

Aclaración: el uso de accesorios de administración de oxígeno no especificados para su uso con este concentrador de oxígeno puede hacer disminuir su rendimiento. Los accesorios recomendados se mencionan dentro de este manual.

Aclaración: Al proveedor del equipo: se recomiendan las siguientes botellas humidificadoras para su uso con los concentradores de oxígeno NewLife:
Pieza n.º HU003-1 (recomendada para los modelos Elite)
Pieza n.º HU014-1 (recomendada para los modelos Intensity)

Cánula nasal

Su médico le ha prescrito una cánula nasal, una mascarilla u otros accesorios. En la mayoría de los casos, el fabricante ya habrá conectado el tubo de suministro de oxígeno a la cánula nasal, la mascarilla o el accesorio correspondiente.



En caso contrario, siga las instrucciones del fabricante para realizar la conexión correctamente. Conecte el tubo de oxígeno al adaptador de salida de oxígeno o al humidificador.

Aclaración: Al proveedor del equipo: se recomienda usar los siguientes accesorios para la administración de oxígeno con el concentrador de oxígeno NewLife:

- Cánula nasal con un tubo de 2,1 m (7 pies; 6 lpm máx.): Pieza n.º CU002-1
- Adaptador de salida de oxígeno (6 lpm máx.) (no utilizar con Intensity 10 LPM): Pieza n.º F0025-1
- Mascarilla con un tubo de 2,1 m (7 pies; 10 lpm máx.)*: Pieza n.º MS013-1
- Extensión del adaptador del humidificador: Pieza n.º HU002-1
- Botella humidificadora para los modelos Elite: Pieza n.º HU003-1
- Botella humidificadora para los modelos Intensity: Pieza n.º HU014-1

*La mascarilla solo debe utilizarse con los modelos Intensity 10.

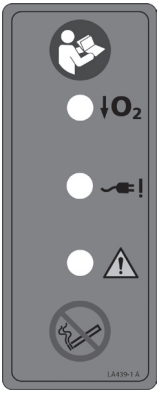
Aclaración: Asegúrese de que la cánula esté bien insertada y quede firme. Debe escuchar o sentir el flujo de oxígeno en las puntas de la cánula nasal. Si parece que el oxígeno no fluye, compruebe primero que la esfera indicadora del medidor de flujo registra flujo. A continuación, coloque la punta de la cánula en un vaso de agua; si salen burbujas de la cánula, hay flujo de oxígeno. Si no aparecen burbujas, consulte la sección de resolución de problemas de este manual.

Siempre siga las instrucciones del fabricante de la cánula para un uso correcto. Reemplace la cánula desechable de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la cánula o del proveedor de su equipo. El proveedor de su equipo dispone de accesorios de repuesto.

Características de seguridad

La siguiente información le ayudará a familiarizarse con las características de seguridad del concentrador de oxígeno NewLife. Asegúrese de que lee y comprende toda la información contenida en este manual antes de manipular la unidad. En caso de que le surjan preguntas al respecto, el proveedor del equipo estará encantado de contestarlas.

- Motor del compresor: la salida del compresor está equipada con una válvula de alivio de presión que está calibrada a 360 kPa (52 psig). La seguridad térmica se garantiza mediante un interruptor de seguridad térmica que hará que el compresor se apague (65 °C / 149 °F).
- Avería general: si se presentan algunas de las condiciones enumeradas a continuación, la luz de avería general (⚠) se encenderá y se activará una alarma sonora intermitente. Esto incluye:
  - Obstrucción del flujo de oxígeno, como un pellizco o una torcedura en la cánula de suministro, provocada por la alta presión del tanque de producto



Etiqueta de advertencia del dispositivo e indicadores de alarma.

Aclaración: Solo medidor de flujo único de 10 lpm

  - Presión alta del tanque de producto del dispositivo de más de 38 psig (±1)
  - Presión baja del tanque de producto del dispositivo de menos de 15 psig (±1)
  - Temperatura alta del dispositivo de más de 135 °C (275 °F), provocada por la baja presión del tanque de producto si el interruptor térmico situado dentro del compresor se activa (lo que apaga el compresor)
- Control de oxígeno: En el caso de que el monitor de oxígeno detecte una concentración de oxígeno por debajo del 82%, se encenderá la luz de advertencia de baja concentración de oxígeno (O2). Si la condición de O2 bajo persiste, también se activará una alarma intermitente audible.
- Corte de suministro eléctrico: En caso de que la unidad esté en funcionamiento y se produzca una pérdida de energía, la luz de advertencia de alimentación (⚠) se iluminará y se activará una alarma sonora intermitente.
- Filtro de producto: filtro de ≥ 10 µm

Aclaración: NewLife Elite y NewLife Intensity de doble flujo: cualquier obstrucción del flujo de oxígeno, como cuando se aprieta o retuerce la cánula de suministro, hará que la esfera indicadora del medidor de flujo descienda a cero para indicar que no hay flujo.

Control de oxígeno

El control de oxígeno es un pequeño dispositivo electrónico que se encuentra dentro del concentrador de oxígeno NewLife y que supervisa la concentración de oxígeno producida por la unidad. Si la concentración de oxígeno cae por debajo de un nivel terapéutico aceptable, se encenderá una luz amarilla del control de oxígeno en el concentrador de oxígeno. Si la luz permanece encendida durante más de 15 minutos, sonará una alarma intermitente.

⚠ **PRECAUCIÓN: póngase en contacto con su proveedor del equipo inmediatamente si la luz amarilla del control de oxígeno permanece encendida durante más de 15 minutos.**

Aclaración: al encender la unidad, es normal que la luz amarilla del control de oxígeno se encienda y permanezca encendida hasta cinco minutos.

Instrucciones de funcionamiento: doble flujo

La opción de doble flujo de 10 litros de la unidad NewLife Intensity 10 permite que un solo concentrador cumpla con los altos requisitos de flujo de un paciente de 10 lpm o con las necesidades de dos pacientes, en cualquier combinación de flujo hasta los 10 lpm. Excelente para uso doméstico, en centros de cuidados continuos, hospitales o salas de espera médicas.

Opción de salida de aire

La siguiente información le ayudará a familiarizarse con la opción de salida de aire del concentrador de oxígeno NewLife Elite.
Asegúrese de que lee y comprende toda la información contenida en este manual del paciente de NewLife Elite antes de manipular la unidad.
En caso de que le surjan preguntas al respecto, el proveedor del equipo estará encantado de contestarlas.

ADVERTENCIA: SI SIENTE MALESTAR O TIENE UNA EMERGENCIA MÉDICA, BUSQUE ASISTENCIA MÉDICA DE INMEDIATO.

ADVERTENCIA: LA UNIDAD NO DEBE USARSE COMO SOPORTE VITAL. EN LOS PACIENTES GERIÁTRICOS, PEDIÁTRICOS O CUALQUIER OTRO PACIENTE INCAPAZ DE COMUNICAR SU INCOMODIDAD MIENTRAS USA ESTA MÁQUINA, PODRÍA SER NECESARIO UTILIZAR UN SISTEMA DE SUPERVISIÓN O VIGILANCIA ADICIONAL. LOS PACIENTES CON TRASTORNOS AUDITIVOS O VISUALES PUEDEN NECESITAR ASISTENCIA PARA CONTROLAR LAS ALARMAS.

Funcionamiento de la salida de aire de NewLife Elite

1. Lea y comprenda toda la información contenida en la sección Cómo utilizar el concentrador de oxígeno del manual del paciente de NewLife Elite antes de manipular la unidad.

Aclaración: La opción de salida de aire de NewLife Elite le permite conectar un nebulizador portátil

Ilustración 1: Nebulizador con tubo, válvula y conector

Ilustración 2: Válvula y conector incluidos en el kit de salida de aire P/N KI365-1:

- Válvula de aire: Pieza n.º VA007-1
- Conector del puerto de salida de aire: Pieza n.º F0032-1

Aclaración: Podrá seguir recibiendo oxígeno de la unidad mientras utiliza la opción de salida de aire.

Ilustración 1: Opción de salida de aire con nebulizador portátil

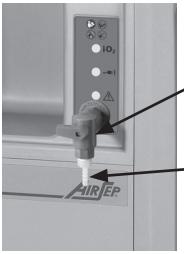


Ilustración 2

2. Coloque el conector del puerto de salida de aire en la parte frontal de la unidad (Ilustración 2). Si va a utilizar un nebulizador portátil, conecte un extremo del tubo de suministro de oxígeno al conector del puerto de salida de aire y el otro extremo a la parte inferior del nebulizador.

Aclaración: La salida de aire no suministra aire enriquecido con oxígeno.

Aclaración: En entornos con alto contenido de humedad o durante períodos prolongados de inactividad, abra la válvula de aire completamente (Ilustración 3) para purgar/limpiar el sistema.

3. Llene el recipiente del nebulizador con el medicamento prescrito por su médico (consulte la sección Nebulizador con medicamentos para obtener instrucciones).
4. Haga funcionar la unidad NewLife Elite durante al menos cinco minutos y luego abra la válvula de aire completamente.

Ilustración 3

5. Comience su tratamiento (consulte las secciones Inhalación de medicamentos/Instrucciones de tratamiento). El medicamento del nebulizador adoptará la forma de un vapor fino.*
6. Cuando el tratamiento se haya completado, cierre la válvula de aire.

Aclaración: El regulador de salida de aire de NewLife Elite está preconfigurado para suministrar 6 litros por minuto (lpm) a 12 psig (85 kPa).

7. Desconecte el nebulizador y el tubo de suministro de aire del conector del puerto de salida de aire.
8. Limpie el nebulizador. (Consulte la sección Limpieza del nebulizador).

* Si cree que el nebulizador no funciona correctamente, póngase en contacto con el proveedor de su equipo.

Cómo llenar el nebulizador con medicamentos

1. Lávese bien las manos.
2. Use un cuentagotas, una jeringa u otro dispositivo de medición para calcular la cantidad de medicamento que le ha prescrito su médico.

Aclaración: Use solo la dosis de medicamento y la frecuencia de tratamiento prescrita por su médico.

3. Retire o desatornille el recipiente para medicamentos del nebulizador e introduzca la dosis prescrita. (Ilustración 4).
4. Conecte el recipiente para medicamentos al nebulizador y, a continuación, conecte la pieza en forma de «T» o boquilla al nebulizador (Ilustración 5).

Ilustración 4: Medicamentos en el recipiente

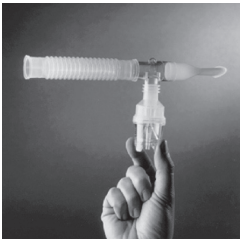


Ilustración 5: Boquilla del nebulizador

5. Conecte un extremo del tubo de suministro de aire al conector del puerto de salida de aire y el otro extremo a la parte inferior del nebulizador y abra la válvula de aire completamente, tal y como se muestra en la Ilustración 3.
6. Comience su tratamiento. (Consulte la sección Inhalación de medicamentos/Instrucciones de tratamiento).

Inhalación de medicamentos/Instrucciones de tratamiento

Aclaración: Suelen recomendarse las siguientes instrucciones para inhalación de medicamentos. Si su médico o profesional sanitario le ha dado instrucciones especiales, asegúrese de seguirlas, tal y como se las ha prescrito.

1. Cierre la boca alrededor de la boquilla, pero sin agarrarla con los dientes (Ilustración 6).

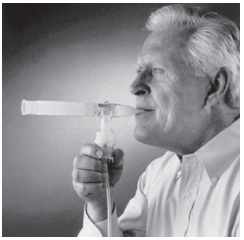


Ilustración 6: Boquilla

2. Inspire lenta y profundamente y haga una pausa al final de la inhalación durante 1-2 segundos. A continuación, espire lenta y completamente.
3. Repita estos pasos hasta nebulizar la cantidad de medicamento prescrita o hasta completar el tiempo de tratamiento prescrito (lo que ocurra primero).
4. Si su médico o profesional sanitario le ha indicado que se tome cortos periodos de descanso durante el tratamiento, asegúrese de cerrar la válvula de aire. Así, se conservará el medicamento.

Aclaración: Un tiempo de tratamiento prolongado podría indicar que el nebulizador está defectuoso. Si esto ocurre, contacte con el proveedor de su equipo.

Limpieza del nebulizador

Aclaración: Realice los pasos 1 y 2 que se indican más abajo después de cada tratamiento para evitar que el medicamento se condense y se endurezca dentro de las piezas del nebulizador.

1. Después de cada tratamiento, separe el nebulizador y el ensamblaje de la pieza en forma de «T» o boquilla.
2. Retire o desatornille el recipiente del nebulizador y enjuague bien todos los componentes con agua templada.
3. Limpie todas las piezas del nebulizador (excepto el tubo de suministro de aire) una vez al día con una solución templada de agua y jabón o detergente suave. Remoje y enjuague bien todas las piezas en una solución de (1) parte de vinagre blanco por cada (3) partes de agua durante 30 minutos para desinfectarlas.

Ilustración 7

4. Enjuagar bien con agua templada para aclarar la solución desinfectante.
5. Coloque todas las piezas del nebulizador sobre papel de cocina u otro material absorbente y suave y deje que se sequen al aire. NO LAS SEQUE MANUALMENTE.
6. Cuando estén secas, guarde las piezas del nebulizador en un recipiente limpio o en una bolsa de plástico.
7. Repita el proceso anterior después de cada tratamiento o del uso de cada paciente.

PRECAUCIÓN: las leyes federales (de los Estados Unidos) limitan la venta o alquiler de este dispositivo por parte de un médico u otro proveedor de atención médica acreditado.

Materiales en contacto directo o indirecto con el operador

NewLife Elite:

Carcasa del concentrador	Valtra/ABS
Cable de red	PVC
Filtro de polvo	Poliéster
Interruptor ON/OFF	Termoplástico
Ruedas	Nailon
Perilla de ajuste de flujo	ABS/policarbonato
Salida de gas	Latón cromado
Etiquetas impresas	Lexan

NewLife Intensity 10:

Carcasa del concentrador	Valtra/ABS/poliestireno
Cable de red	PVC
Filtro de polvo	Poliéster
Interruptor ON/OFF	Termoplástico
Ruedas	Nailon
Ajuste de flujo	ABS/policarbonato
Salida de gas	Latón cromado
Etiquetas impresas	Lexan

Limpieza, cuidados y mantenimiento adecuado

ADVERTENCIA: LIMPIE EL GABINETE, EL PANEL DE CONTROL Y EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SOLO CON UN LIMPIADOR DOMÉSTICO APLICADO CON UN PAÑO HÚMEDO (NO MOJADO) O UNA ESPONJA, Y LUEGO SEQUE TODAS LAS SUPERFICIES. NO PERMITA QUE NINGÚN LÍQUIDO SE INTRODUZCA EN EL CONCENTRADOR. PRESTE ESPECIAL ATENCIÓN A LA SALIDA DE OXÍGENO PARA LA CONEXIÓN DE LA CÁNULA PARA ASEGURARSE DE QUE SE MANTENGA LIBRE DE POLVO, AGUA Y PARTÍCULAS.

Gabinete

APAGUE la unidad y desconéctela de la toma antes de limpiarla o desinfectarla. NO pulverice la carcasa exterior directamente. Utilice un paño húmedo (no mojado) o una esponja. Pulverice la tela o la esponja con una solución de detergente suave para limpiar el gabinete. Siga las instrucciones del fabricante del limpiador. El gabinete del dispositivo debe limpiarse, como mínimo, entre usuarios.

ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. APAGUE LA UNIDAD Y DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE LA TOMA ELÉCTRICA ANTES DE LIMPIAR LA UNIDAD PARA PREVENIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA ACCIDENTAL O EL RIESGO DE QUEMADURAS. ÚNICAMENTE EL PROVEEDOR DE SU EQUIPO O UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO DEBEN QUITAR LAS TAPAS O REALIZAR LA INSPECCIÓN DE LA UNIDAD.

ADVERTENCIA: HAY QUE TENER CUIDADO DE EVITAR QUE EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO SE MOJE Y NO HAY QUE DEJAR QUE NINGÚN LÍQUIDO INGRESE A LA UNIDAD. ESTO PUEDE CAUSAR UNA AVERÍA O DESACTIVACIÓN DE LA UNIDAD Y PRODUCIR UN MAYOR RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA O QUEMADURAS.

ADVERTENCIA: NO USE ACEITE, GRASA, PRODUCTOS A BASE DE PETRÓLEO NI OTROS PRODUCTOS INFLAMABLES CON LOS ACCESORIOS DE TRANSPORTE DE OXÍGENO O CON EL CONCENTRADOR DE OXÍGENO. EL OXÍGENO ACELERA LA COMBUSTIÓN DE LAS SUSTANCIAS INFLAMABLES.

ADVERTENCIA: USE SOLO LOCIONES O BÁLSAMOS A BASE DE AGUA COMPATIBLES CON EL OXÍGENO ANTES O DURANTE LA OXIGENOTERAPIA. NUNCA USE LOCIONES NI BÁLSAMOS A BASE DE PETRÓLEO O ACEITES PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O QUEMADURAS.

ADVERTENCIA: NO USE LÍQUIDO EN CONTACTO DIRECTO CON LA UNIDAD. A CONTINUACIÓN, SE INCLUYE UNA LISTA DE ALGUNOS AGENTES QUÍMICOS NO DESEABLES, ENTRE OTROS: ALCOHOL Y PRODUCTOS A BASE DE ALCOHOL, PRODUCTOS A BASE DE CLORO CONCENTRADO (CLORURO DE ETILENO) Y PRODUCTOS A BASE DE ACEITE (PINE-SOL® Y LESTOIL®). ESTOS NO DEBEN USARSE PARA LIMPIAR LA CARCASA DE PLÁSTICO DEL CONCENTRADOR DE OXÍGENO, YA QUE PUEDEN DAÑAR EL PLÁSTICO DE LA UNIDAD. LIMPIE EL GABINETE, EL PANEL DE CONTROL Y EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SOLO CON UN LIMPIADOR DOMÉSTICO APLICADO CON UN PAÑO HÚMEDO (NO MOJADO) O UNA ESPONJA, Y LUEGO SEQUE TODAS LAS SUPERFICIES. NO PERMITA QUE NINGÚN LÍQUIDO SE INTRODUZCA EN EL DISPOSITIVO.

Aclaración: Siempre siga las instrucciones del fabricante de la cánula para un uso correcto. Reemplace la cánula desechable de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la cánula o de su proveedor del equipo. Su proveedor del equipo dispone de accesorios de repuesto.

Aclaración: el fabricante no recomienda la esterilización de este equipo.

Filtros

Al menos una vez a la semana, lave el filtro de entrada de aire para partículas gruesas, que se encuentra en la parte posterior de la unidad. Puede que su proveedor del equipo le aconseje limpiarlo con más frecuencia dependiendo de las condiciones de funcionamiento. Siga estos pasos para limpiar correctamente el filtro de la entrada de aire:

Aclaración: no utilice la unidad sin el filtro de entrada para partículas gruesas colocado.

1. Retire el filtro y lávelo con una solución templada de agua y jabón.
2. Enjuague bien el filtro y elimine el exceso de agua con una toalla suave y adsorbente. Asegúrese de que el filtro está completamente seco antes de volver a colocarlo.
3. Vuelva a colocar el filtro seco.

Suministro de oxígeno de reserva

Puede que su proveedor del equipo le recomiende que disponga de otra fuente de tratamiento con oxígeno suplementario en caso de que ocurra una avería mecánica o un corte de eléctrico.

PRECAUCIÓN: el fabricante recomienda disponer de una fuente alternativa de oxígeno complementario en caso de corte eléctrico, condición de alarma o falla mecánica. Consulte a su médico o al proveedor del equipo para determinar el tipo de sistema de reserva que necesita.

PRECAUCIÓN: es muy importante seleccionar solo el nivel de oxígeno prescrito. No cambie la selección de flujo a menos que un profesional médico acreditado así se lo haya indicado.

PRECAUCIÓN: El concentrador de oxígeno puede usarse cuando duerme si así se lo ha recomendado un profesional autorizado.

Reemplazo de la cánula

Siempre siga las instrucciones del fabricante de la cánula para un uso correcto. Reemplace la cánula nasal o el tubo de oxígeno de acuerdo con las recomendaciones del fabricante de la cánula o de su proveedor del concentrador de oxígeno. El médico o proveedor del concentrador de oxígeno le facilitarán las instrucciones de limpieza y reemplazo de las piezas.

El proveedor del concentrador de oxígeno dispone de suministros adicionales de piezas de repuesto.

Estados de alarma

Todas las alarmas son alarmas de baja prioridad.

Alarma	Indica	Acción
Luz amarilla de avería general y alarma sonora intermitente	Presión alta del tanque de producto O presión baja del tanque de producto O temperatura alta del dispositivo O ausencia de flujo (solo medidor de flujo único de 10 lpm)	Asegúrese de que el medidor de flujo está abierto con el caudal mínimo o superior. Asegúrese de que la cánula no esté retorcida ni obstruida. Quite cualquier dispositivo conectado más allá de la salida del dispositivo. Asegúrese de que el dispositivo tiene al menos 30,5 cm (12 pulgadas) de espacio libre a todo su alrededor y que las entradas no están obstruidas. Asegúrese que el filtro externo de entrada para partículas gruesa está limpio y no está obstruido. Asegúrese de que la unidad se encuentra dentro del intervalo de la temperatura de funcionamiento. Si el problema persiste, comuníquese con el proveedor del equipo para inspección.
Luz amarilla del control de oxígeno y alarma sonora intermitente	Concentración de oxígeno baja	Comuníquese con el proveedor del equipo para inspección.
Luz amarilla de avería de alimentación y alarma sonora intermitente	Avería de alimentación	Asegúrese de que el dispositivo está enchufado en una toma eléctrica que se sabe que funciona. Asegúrese que el interruptor está pulsado. Si el problema persiste, comuníquese con el proveedor del equipo para inspección.

Resolución de problemas

Si su concentrador de oxígeno NewLife no funciona correctamente, consulte la tabla en las páginas siguientes para conocer las posibles causas y soluciones y, si lo necesita, consulte con el proveedor de su equipo.

Si no consigue que la unidad funcione, conecte la cánula nasal, la mascarilla o el accesorio correspondiente a un suministro de oxígeno suplementario de reserva.

Aclaración: no intente realizar tareas de mantenimiento aparte de las soluciones posibles enumeradas en este manual.

Aclaración: para evitar la anulación de la garantía, siga todas las instrucciones del fabricante.

Problema	Causa posible	Solución
La unidad no funciona. El estado de corte de suministro eléctrico hace que suene la alarma.	Cable de alimentación no conectado a la toma eléctrica.	Compruebe que el enchufe del cable de alimentación está correctamente enchufado a la toma eléctrica.
	No hay tensión en la toma eléctrica.	Compruebe la fuente de alimentación, el interruptor de pared, los fusibles o los disyuntores dentro de la vivienda.
	El disyuntor del concentrador de oxígeno está activado.	Comuníquese con el proveedor de su equipo para inspección.

Flujo de oxígeno limitado.	Botella humidificadora sucia u obstruida.	Quite la botella humidificadora (si la utiliza) de la salida de oxígeno. Si se restaura el flujo, límpiela o reemplácela por una botella humidificadora nueva.
	Cánula nasal, mascarilla, catéter o tubo de suministro de oxígeno, u otro accesorio, defectuosos.	Quite la cánula nasal, mascarilla u otro accesorio del tubo de oxígeno. Si se restaura el flujo correcto, reemplácelos por una cánula nasal, mascarilla o el accesorio correspondiente nuevos.
	Otra fuga o restricción.	Desconecte el tubo de suministro en la salida de oxígeno (parte frontal de la unidad). Si se restaura el flujo correcto, busque torceduras u obstrucciones en el tubo. Reemplácelo si es necesario. Comuníquese con su proveedor del equipo.
Se forma condensación en el tubo de oxígeno cuando utiliza la botella humidificadora.	Ventilación deficiente de la unidad. Temperatura elevada de funcionamiento.	Asegúrese de que la unidad está alejada de cortinas, rejillas de conductos de ventilación, calefactores y chimeneas. Asegúrese de colocar la unidad de manera de que todos los lados se encuentren al menos a 30,5 cm (12 pulgadas) de una pared u otro elemento de obstrucción. No coloque la unidad en un área reducida. Deje que el tubo de oxígeno se seque, o reemplácelo por un tubo nuevo. Vuelva a llenar la botella humidificadora con agua FRÍA. NO LLENAR POR ENCIMA DE LA LÍNEA.
Suena una alarma intermitente.	Avería del equipo.	Coloque el interruptor I/0 en la posición 0, utilice su suministro de oxígeno de reserva y consulte al proveedor de su equipo inmediatamente.
El sistema NewLife hace sonar una alarma y produce un pitido intermitente.	Consulte la tabla de Estados de alarma.	Consulte la tabla de Estados de alarma.
El concentrador de oxígeno no se enciende.	No está conectado a una fuente de alimentación externa. Falla general.	Conecte la unidad a una fuente de alimentación. Asegúrese de que las conexiones externas son seguras. Comuníquese con el proveedor de su equipo y cambie a otra fuente de oxígeno según sea necesario.
Todos los demás problemas.		Coloque el interruptor I/0 en la posición 0, utilice su suministro de oxígeno de reserva y consulte con el proveedor de su equipo inmediatamente.

Accesorios

Para obtener un rendimiento y seguridad adecuados, utilice solo los accesorios indicados en la tabla que CAIRE suministra a través del proveedor de su concentrador de oxígeno. El uso de accesorios que no se mencionan a continuación podría afectar de manera negativa al rendimiento o a la seguridad del concentrador. Se recomienda usar los siguientes accesorios para la administración de oxígeno con el concentrador de oxígeno NewLife.

Accesorios estándar de la familia NewLife	
Cánula nasal con un tubo de 2,1 m (7 pies; 6 lpm máx.)	CU002-1
Adaptador de salida de oxígeno	F0025-1
Mascarilla con un tubo de 2,1 m (7 pies; 10 lpm máx.)*	MS013-1
Extensión del adaptador del humidificador	HU002-1
Botella humidificadora para los modelos Elite (6-15 lpm)	HU003-1
Botella humidificadora para los modelos Intensity (6-15 lpm)	HU014-1
SureFlow	FM069

*La mascarilla solo debe utilizarse con los modelos NewLife Intensity 10.

Aclaración: puede haber opciones adicionales disponibles para cables de alimentación específicos del país que no se mencionan arriba. Póngase en contacto con CAIRE o con el proveedor de su concentrador de oxígeno si necesita encargar opciones alternativas.

ADVERTENCIA: LAS MUJERES EMBARAZADAS O LACTANTES NO DEBEN USAR LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS EN ESTE MANUAL, YA QUE PUEDEN CONTENER FTALATOS.

Prueba de EMC

Los equipos médicos requieren precauciones especiales con respecto a la compatibilidad electromagnética (EMC) y deben instalarse y ponerse en servicio según la información sobre compatibilidad electromagnética provista en esta sección.

Orientación y declaración del fabricante: emisiones electromagnéticas		
El sistema NewLife está destinado para su uso en el ambiente electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del sistema NewLife deben verificar que se use en tal ambiente.		
Prueba de emisiones	**Cumplimiento**	**Ambiente electromagnético: orientación**
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1	El sistema NewLife usa energía de radiofrecuencia solo para su función interna. En consecuencia, sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Clase B	El sistema NewLife es adecuado para usar en todos los establecimientos, incluidos los establecimientos domésticos y aquellos conectados directamente a la red pública de energía eléctrica de bajo voltaje que alimenta edificios usados para fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Cumple	
Fluctuaciones de voltaje/ emisiones de flicker IEC 61000-3-3	Cumple	

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El sistema NewLife está destinado para su uso en el ambiente electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del sistema NewLife deben verificar que se use en tal ambiente.

Prueba de inmunidad	**Nivel de prueba IEC 60601**	**Nivel de cumplimiento**	**Ambiente electromagnético: orientación**
Ambiente electromagnético: orientación IEC 61000-4-2	Contacto de ± 6 kV Aire de ± 8 kV	Contacto de ± 6 kV Aire de ± 8 kV	Los suelos deben ser de madera, hormigón o cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos un 30 %.
Ráfagas eléctricas de transitorios muy rápidos IEC 61000-4-4	± 2 kV para las líneas de alimentación ± 1 kV para líneas de entrada/salida	± 2 kV para las líneas de alimentación N/A	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Sobrecarga IEC 61000-4-5	± 1 kV línea(s) a línea(s) ± 2 kV línea(s) a tierra	± 1 kV línea(s) a línea(s) ± 2 kV línea(s) a línea(s)	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico.
Caídas de voltaje, interrupciones por cortocircuitos y variaciones de voltaje en las líneas de entrada de las fuentes de alimentación IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (Caída >95 % en U_T) para 0,5 ciclos 40 % U_T (Caída del 60 % en U_T) para 5 ciclos 70 % U_T (Caída del 30 % en U_T) para 25 ciclos < 5 % U_T (Caída >95 % en U_T) para 5 segundos	< 5 % U_T (Caída >95 % en U_T) para 0,5 ciclos 40 % U_T (Caída del 60 % en U_T) para 5 ciclos 70 % U_T (Caída del 30 % en U_T) para 25 ciclos < 5 % U_T (Caída >95 % en U_T) para 5 segundos	La calidad de la red eléctrica debe ser la de un entorno comercial u hospitalario típico. Si el usuario de la familia NewLife requiere un funcionamiento continuo durante cortes de la red eléctrica, se recomienda que el NewLife se alimente desde una fuente de alimentación sin interrupciones (UPS) o desde una batería.
Campo magnético a frecuencia industrial (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos a frecuencia industrial deben tener un nivel característico de una ubicación típica en un entorno comercial u hospitalario típico.

NOTA: U_T es el voltaje de CA de la red eléctrica antes de la aplicación del nivel de prueba.

Orientación y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética

El sistema NewLife está destinado para su uso en el ambiente electromagnético que se especifica a continuación. El cliente o el usuario del sistema NewLife deben verificar que se use en tal ambiente.

Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Ambiente electromagnético: orientación
Radiofrecuencia conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms de 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	Los equipos portátiles y móviles de comunicaciones por radiofrecuencia no deben usarse más cerca de las piezas del NewLife, incluidos los cables, que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. Distancia recomendada de separación $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ de 80 MHz a 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ de 800 MHz a 0,5 GHz donde *P* es la clasificación máxima de potencia de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor y *d* es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las concentraciones de campo de transmisores fijos de RF, determinadas por un estudio electromagnético del sitio, [a] deberían ser inferiores al nivel de cumplimiento en cada rango de frecuencia. [b] Puede producirse interferencia en la cercanía de los equipos marcados con el símbolo siguiente:
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m de 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de mayor frecuencia.

NOTA 2: Estas pautas pueden no ser de aplicación en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

[a] Las concentraciones de campo de los transmisores fijos, tales como las estaciones de base para teléfonos de radio (móviles/inalámbricos) y radios móviles terrestres, radios de aficionados y las transmisiones de radio de AM y FM y la transmisión de TV, no pueden predecirse teóricamente con precisión. Para evaluar el ambiente electromagnético debido a transmisores fijos de RF, debe considerarse un estudio electromagnético del sitio. Si la concentración de campo medida en la ubicación donde se usa el sistema NewLife supera el nivel correspondiente de cumplimiento de RF anterior, el NewLife debe observarse para verificar su funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, pueden necesitarse medidas adicionales, tales como la reorientación o la reubicación del sistema NewLife.

[b] En el rango de frecuencia de 150 kHz a 80 MHz, las concentraciones de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

Distancias recomendadas de separación entre equipos portátiles y móviles de comunicaciones de radiofrecuencia y las unidades NewLife

El NewLife está destinado para su uso en un ambiente electromagnético en el que se controlan las interferencias de radiofrecuencia irradiada. El cliente o el usuario del sistema NewLife pueden ayudar a prevenir la interferencia electromagnética al mantener una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicación por radiofrecuencia (transmisores) y el NewLife, tal como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia máxima de salida de los equipos de comunicaciones.

Potencia de salida nominal máxima del transmisor	Distancia de separación de acuerdo con la frecuencia del transmisor (m)		
	de 150 kHz a 80 MHz	de 80 MHz a 800 MHz	de 800 MHz a 2,5 GHz
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmisores con una potencia máxima de salida no mencionada anteriormente, la distancia (d) de separación recomendada en metros (m) puede calcularse usando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia nominal máxima de salida del transmisor en vatios (W) de acuerdo con el fabricante del transmisor.

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de mayor frecuencia.

NOTA 2: Estas pautas pueden no ser de aplicación en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y la reflexión de estructuras, objetos y personas.

Clasificación

Tipo de protección frente a descargas eléctricas:

Clase II La protección frente a descargas eléctricas se consigue mediante un doble aislamiento. No son necesarias la toma a tierra de seguridad ni la dependencia de las condiciones de la instalación.

Grado de protección frente a descargas eléctricas:

Tipo BF Equipo que proporciona un grado particular de protección frente a descargas eléctricas en lo que respecta a

1) corriente de fuga permitida;
2) fiabilidad de la puesta a tierra de seguridad (si está presente).

No está destinado para aplicación cardíaca directa.

Grado de protección frente a la penetración de agua con efectos perjudiciales:

Equipo IP21 a prueba de goteo.
Protección frente a la penetración de objetos sólidos extraños con más de 12,5 mm de diámetro y protección frente a goteos de agua de caída vertical.

Método permitido de limpieza y control de infección:

Consulte la sección de Mantenimiento en los manuales de mantenimiento del sistema NewLife.

Grado de seguridad de la aplicación en presencia de gases anestésicos inflamables:

El equipo no está preparado para tal aplicación.

Modo de funcionamiento:

Funcionamiento continuo.

CAIRE y CAIRE Inc. son marcas registradas de CAIRE Inc. Visite nuestro sitio web a continuación para obtener una lista completa de marcas registradas.
Marcas registradas: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2020 CAIRE Inc. CAIRE Inc. se reserva el derecho de suspender sus productos o modificar los precios, los materiales, el equipo, la calidad, las descripciones, las especificaciones y/o los procesos de sus productos en cualquier momento, sin previo aviso y sin ningún compromiso ni ninguna consecuencia. Queda reservado cualquier otro derecho que no se encuentre indicado explícitamente en este documento, según corresponda.

Controlli utente e indicatori di stato del sistema

ISO 7000; Simboli grafici per l'utilizzo sull'apparecchiatura - Indice e sinossi	
	Leggere il Manuale dell'utente prima dell'uso. N. reg. 1641
	Intervallo di temperatura di conservazione o di esercizio. N. reg. 0632
	Intervallo di umidità di stoccaggio. N. reg. 2620
	Limite della pressione atmosferica. N. reg. 2621
	Tenere lontano dalla pioggia e conservare in luogo asciutto. N. reg. 0626
	Nome e indirizzo del produttore. N. reg. 3082
	Attenzione, consultare i documenti di accompagnamento. Reg. n. 0434A
	Numero di catalogo. N. reg. 2493
	Numero di serie. N. reg. 2498
	Lato alto. N. reg. 0623
	Fragile, maneggiare con cura. N. reg. 0621
	Limite di impilaggio per numero. N. reg. 2403
ISO 7010: Simboli grafici - Colori di sicurezza e simboli di sicurezza - Simboli di sicurezza registrati	
	Leggere il manuale di istruzioni. N. reg. M002
	Conservare lontano da fiamme libere, fuoco e scintille. È vietato fumare e utilizzare fonti di accensione aperte. N. reg. P003
	Non fumare nei pressi dell'unità o durante il suo utilizzo. N. reg. P002
	Parte applicata di tipo BF (grado di protezione da scossa elettrica). N. reg. 5333
	Avvertenza. N. reg. W001

Direttiva del Consiglio 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici	
EC REP	Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea
CE ####	Se sull'etichetta dell'identificatore univoco del prodotto (UDI) del prodotto è riportato il simbolo CE ####, il dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva 93/42 / CEE relativa ai dispositivi medici. Il simbolo CE #### indica il numero dell'organismo notificato.
Simboli interni	
	Tenere lontano da materiali infiammabili, olio e grasso.
	Agenzia per la sicurezza per CAN/CSA C22.2 N. 60601-1-14 per apparecchiature elettromedicali. Certificato per i mercati statunitense e canadese in conformità ai relativi standard applicabili.
	Non smontare.
	Quando è presente sul pannello allarmi del dispositivo, indica che è stata rilevata un'interruzione dell'alimentazione esterna.
	Quando è presente sul pannello allarmi del dispositivo, indica una concentrazione di ossigeno ridotta nell'uscita del dispositivo.
	ON (interruttore acceso)
	OFF (interruttore spento)
	Data di produzione
	Apparecchiatura di Classe II
21 CFR 801.15: Codice delle normative federali USA, Titolo 21	
RX ONLY	La legge federale degli Stati Uniti limita la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.
IEC 60601-1: Apparecchi elettromedicali Parte 1 Prescrizioni generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali	
IP21	Apparecchiatura a tenuta stagna - IP21

Direttiva del Consiglio 2012/19/UE: rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)	
	RAEE Questo simbolo ha lo scopo di ricordare ai proprietari dell'apparecchiatura di consegnarla presso un centro per il riciclaggio al termine della durata utile, in conformità alla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). I nostri prodotti sono conformi alle restrizioni dettate dalla Direttiva sulle sostanze pericolose (RoHS). È possibile che contengano tracce, ma non quantità rilevanti, di piombo o altri materiali pericolosi.

Questo prodotto può essere coperto da uno o più brevetti, validi negli Stati Uniti e all'estero. Visitare il nostro sito Web che segue per l'elenco dei brevetti applicabili. Brev.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Concentratore di ossigeno NewLife®

Il presente manuale dell'utente consente di acquisire dimestichezza con il concentratore di ossigeno NewLife (modelli da 5 e 10 litri). Assicurarsi di aver letto e compreso tutte le informazioni in esso contenute prima di utilizzare l'unità. In caso di domande, rivolgersi al fornitore dell'apparecchiatura.

Cosa si intende per concentratore di ossigeno

L'aria che respiriamo è composta all'incirca dal 21% di ossigeno, 78% di azoto e 1% di altri gas. Nel concentratore di ossigeno NewLife, l'aria dell'ambiente viene aspirata nella macchina attraverso gli ingressi dell'aria, passando poi attraverso un materiale assorbente denominato setaccio molecolare. Questo materiale separa ossigeno e azoto, consentendo il passaggio solo dell'ossigeno. Il risultato è l'erogazione all'utente di un flusso di ossigeno ad alta concentrazione.

Nota: non sussiste mai il rischio di esaurire l'ossigeno nella stanza in cui si usa il concentratore di ossigeno.

Perché il medico prescrive l'ossigenoterapia?

Molte persone soffrono di svariate patologie cardiache, polmonari e respiratorie di altro tipo. Un numero significativo di queste persone può trarre beneficio da un'ossigenoterapia supplementare a casa, in viaggio o durante la partecipazione ad attività quotidiane lontano da casa.

L'ossigeno è un gas che compone il 21% dell'aria che respiriamo. Per funzionare correttamente, l'organismo ne richiede una fornitura costante. Il medico prescrive un flusso o un'impostazione per fronteggiare una condizione respiratoria particolare.

Benché l'ossigeno sia un farmaco che non produce dipendenza, l'ossigenoterapia non autorizzata può essere pericolosa. È necessario consultare un medico prima di utilizzare questo concentratore di ossigeno. Il fornitore dell'apparecchio per l'ossigeno dimostrerà come impostare la portata prescritta.

AVVERTENZA: IN CASA O NEL LUOGO IN CUI È UTILIZZATO L'OSSIGENO OCCORRE AFFIGGERE CARTELLI "NON FUMARE – OSSIGENO IN USO" IN MODO CHE SIANO BEN VISIBILI. GLI UTENTI E COLORO CHE PRESTANO ASSISTENZA DEVONO ESSERE INFORMATI DEI PERICOLI DEL FUMO IN PRESENZA O DURANTE L'UTILIZZO DI OSSIGENO MEDICO.

AVVERTENZA: NEL CASO IN CUI SI VERIFICHI UN GRAVE INCIDENTE CON QUESTO DISPOSITIVO, L'UTENTE DEVE SEGNALARE IMMEDIATAMENTE L'INCIDENTE AL FORNITORE E / O AL PRODUTTORE. UN INCIDENTE GRAVE È DEFINITO COME UNA LESIONE, MORTE O POSSIBILITÀ DI CAUSARE LESIONI / MORTE IN CASO DI RIPETIZIONE DELL'INCIDENTE. L'UTENTE PUÒ ANCHE SEGNALARE L'INCIDENTE ALL'AUTORITÀ COMPETENTE NEL PAESE IN CUI SI È VERIFICATO L'INCIDENTE.

ATTENZIONE: il produttore consiglia di tenere a disposizione un'altra sorgente di ossigeno supplementare in caso di interruzioni di corrente, condizioni di allarme o guasti meccanici. Per conoscere il tipo di sistema di riserva necessario, rivolgersi al proprio medico o al fornitore dell'apparecchiatura.

È molto importante selezionare solo il livello di ossigeno prescritto. Non modificare la selezione del flusso se non in caso di precise istruzioni da parte di un medico autorizzato.

È possibile utilizzare il concentratore di ossigeno durante il sonno solo su raccomandazione di un medico qualificato.

Profilo operatore

I concentratori sono destinati a fornire ossigeno supplementare agli utenti che soffrono di disagi causati da disturbi che incidono sull'efficienza dei polmoni nel trasferimento dell'ossigeno nell'aria al sangue. I concentratori di ossigeno stazionari (SOC) non conservano né contengono ossigeno. Non devono essere ricaricati e possono funzionare in qualsiasi luogo in cui sia disponibile una fonte di alimentazione CA. L'utilizzo del concentratore di ossigeno richiede una prescrizione del medico e non è destinato all'uso come salvavita.

Sebbene l'ossigenoterapia possa essere prescritta a utenti di tutte le età, il tipico utente dell'ossigenoterapia ha superato i 65 anni e soffre di svariate malattie respiratorie, tra cui la broncopneumopatia cronica ostruttiva (BPCO). Gli utenti in genere dispongono di buone capacità cognitive e devono essere in grado di comunicare il disagio. Se l'utente non è in grado di comunicare il disagio o di leggere e comprendere le etichette e le istruzioni per l'uso del concentratore, l'utilizzo è consigliato solo sotto supervisione. In caso di disagio durante l'uso del concentratore, gli utenti sono invitati a rivolgersi al proprio fornitore di assistenza sanitaria. Gli utenti sono inoltre invitati a disporre di una fonte di ossigeno di riserva (ovvero, una bombola di ossigeno) in caso di interruzione dell'alimentazione o guasto del concentratore. Non sono previste altre abilità peculiari o necessarie dell'utente per l'uso del concentratore.

Disimballaggio del NewLife

Verificare che la confezione contenga tutti i componenti elencati e mostrati di seguito. In caso di elementi mancanti, contattare immediatamente il fornitore di ossigeno.

• Concentratore di ossigeno fisso

Cenni preliminari sul concentratore di ossigeno NewLife

Anzitutto, acquisire familiarità con le parti importanti del concentratore di ossigeno NewLife (figure 1a, 1b e 1c).

A. Interruttore di accensione/spegnimento (On/Off, I/0): avvia e interrompe il funzionamento dell'unità.
B. Pulsante di ripristino interruttore automatico: ripristina l'unità dopo un arresto per sovraccarico elettrico.
C. Contatore digitale: registra le ore di funzionamento totali dell'unità.
D. Manopola di regolazione/Flussometro: controlla e indica la portata di ossigeno in litri al minuto (l/min).
E. Uscita dell'ossigeno: fornisce i collegamenti per umidificatore (se necessario), cannula nasale, maschera o catetere.
F. Maniglie laterali e superiori: consentono di trasportare comodamente l'unità.
G. Istruzioni per l'uso: spiegano le procedure per utilizzare l'unità.
H. Filtro a particelle grosse dell'ingresso dell'aria: impedisce l'ingresso nell'unità di polvere o altre particelle aree.
I. Cavo di alimentazione: consente il collegamento dell'unità a una presa elettrica.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE PROLUNGHE CON QUESTA UNITÀ O EVITARE DI COLLEGARE TROPPE SPINE ALLA STESSA PRESA ELETTRICA. L'USO DI PROLUNGHE PUÒ AVERE EFFETTI AVVERSI SULLE PRESTAZIONI DEL DISPOSITIVO. IL COLLEGAMENTO DI TROPPE SPINE A UN'UNICA PRESA PUÒ PROVOCARE UN SOVRACCARICO DEL QUADRO ELETTRICO, CAUSANDO L'ATTIVAZIONE DELL'INTERRUTTORE/FUSIBILE O UN INCENDIO IN CASO DI MANCATO FUNZIONAMENTO DELL'INTERRUTTORE/ FUSIBILE.

Figura 1a

Figura 1c

Importante!

Le istruzioni per la sicurezza sono definite come indicato di seguito:

AVVERTENZA: IMPORTANTI INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA RELATIVE AI PERICOLI CHE POSSONO CAUSARE GRAVI LESIONI.

ATTENZIONE: informazioni importanti per evitare danni a NewLife Family.

Nota: informazioni che richiedono particolare attenzione.

Indicazioni per l'uso

Destinazione d'uso

Il concentratore di ossigeno Comfort FreeStyle CAIRE è destinato alla somministrazione di ossigeno supplementare. Il dispositivo non è destinato al supporto vitale né offre funzionalità di monitoraggio del paziente.

AVVERTENZA: È MOLTO IMPORTANTE SELEZIONARE SOLO IL LIVELLO DI OSSIGENO PRESCRITTO. NON MODIFICARE LA SELEZIONE DEL FLUSSO SE NON IN CASO DI PRECISE ISTRUZIONI DA PARTE DI UN MEDICO AUTORIZZATO.

AVVERTENZA: LA LEGGE FEDERALE (USA) LIMITA LA VENDITA O IL NOLEGGIO DI QUESTO DISPOSITIVO DIETRO PRESCRIZIONE DI UN MEDICO O DI UN ALTRO PROFESSIONISTA SANITARIO QUALIFICATO.

AVVERTENZA: QUESTA UNITÀ NON DEVE ESSERE UTILIZZATA COME SUPPORTO SALVAVITA. I PAZIENTI GERIATRICI, PEDIATRICI O ALTRI UTENTI INCAPACI DI COMUNICARE I PROPRI DISTURBI DURANTE L'USO DI QUESTO DISPOSITIVO POTREBBERO NECESSITARE DI UN MONITORAGGIO AGGIUNTIVO. GLI UTENTI CON DANNI ALL'UDITO E/O ALLA VISTA POTREBBERO NECESSITARE DI ASSISTENZA PER MONITORARE GLI ALLARMI. SE SI MANIFESTANO DISTURBI O IN CASO DI EMERGENZA MEDICA, RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE A UN MEDICO.

Controindicazioni all'uso

AVVERTENZA: IN ALCUNE CIRCOSTANZE, L'USO DI OSSIGENO NON PRESCRITTO PUÒ ESSERE PERICOLOSO. QUESTO DISPOSITIVO VA UTILIZZATO SOLO DIETRO PRESCRIZIONE MEDICA.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IN PRESENZA DI ANESTETICI INFIAMMABILI.

AVVERTENZA: ANALOGAMENTE A QUALSIASI ALTRO DISPOSITIVO ELETTRICO, POTREBBERO VERIFICARSI PERIODI DI INATTIVITÀ DOVUTI ALL'INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA, OPPURE ALLA NECESSITÀ DI FAR RIPARARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO DA UN TECNICO QUALIFICATO. IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO NON È INDICATO PER UTENTI CHE A SEGUITO DELL'INTERRUZIONE TEMPORANEA POTREBBERO SUBIRE CONSEGUENZE NEGATIVE PER LA PROPRIA SALUTE.

Linee guida per la sicurezza

AVVERTENZA: ESAMINARE ATTENTAMENTE E ACQUISIRE DIMESTICHEZZA CON LE SEGUENTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI CHE RIGUARDANO IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO NEWLIFE INTENSITY.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE QUESTO DISPOSITIVO SENZA PRIMA AVER LETTO E COMPRESO IL PRESENTE MANUALE. PER EVITARE POSSIBILI LESIONI O DANNI, SE NON SI È IN GRADO DI COMPRENDERE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI, CONTATTARE IL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA PRIMA DI PROCEDERE ALL'UTILIZZO.

AVVERTENZA: FUMARE DURANTE L'USO DELL'OSSIGENO COSTITUISCE LA CAUSA NUMERO UNO DI USTIONI E MORTI CORRELATE AGLI INCENDI. È NECESSARIO ATTENERSI ALLE SEGUENTI AVVERTENZE DI SICUREZZA:

AVVERTENZA: NON CONSENTIRE AL PAZIENTE DI FUMARE O DI USARE CANDELE O FIAMME LIBERE ALL'INTERNO DELLA STANZA IN CUI SI TROVA IL DISPOSITIVO OPPURE QUALSIASI ALTRO ACCESSORIO PER L'EROGAZIONE DELL'OSSIGENO.

AVVERTENZA: NON FUMARE MENTRE SI INDOSSA UNA CANNULA PER L'OSSIGENO PER EVITARE IL RISCHIO DI USTIONI AL VISO E POSSIBILI CONSEGUENZE LETALI.

AVVERTENZA: RIMUOVENDO LA CANNULA E POSIZIONANDOLA SU INDUMENTI, BIANCHERIA, DIVANI O ALTRI MATERIALI IMBOTTITI SI POSSONO VERIFICARE LAMPI DI FUOCO IN CASO DI ESPOSIZIONE A SIGARETTE, FONTI DI CALORE, SCINTILLE O FIAMME.

AVVERTENZA: SE SI FUMA, È SEMPRE NECESSARIO SEGUIRE PRIMA QUESTI TRE (3) PASSI IMPORTANTI: SPEGNERE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO, RIMUOVERE LA CANNULA E LASCIARE LA STANZA IN CUI SI TROVA IL DISPOSITIVO.

AVVERTENZA: IN CASA O NEL LUOGO IN CUI È UTILIZZATO L'OSSIGENO OCCORRE AFFIGGERE CARTELLI "NON FUMARE – OSSIGENO IN USO" IN MODO CHE SIANO BEN VISIBILI. GLI UTENTI E COLORO CHE PRESTANO ASSISTENZA DEVONO ESSERE INFORMATI DEI PERICOLI DEL FUMO IN PRESENZA O DURANTE L'UTILIZZO DI OSSIGENO MEDICO.

AVVERTENZA: LA LEGGE FEDERALE (USA) LIMITA LA VENDITA O IL NOLEGGIO DI QUESTO DISPOSITIVO DIETRO PRESCRIZIONE DI UN MEDICO O DI UN ALTRO PROFESSIONISTA SANITARIO QUALIFICATO.

AVVERTENZA: QUESTO DISPOSITIVO EROGA OSSIGENO A ELEVATA CONCENTRAZIONE, CHE FAVORISCE IL RAPIDO SVILUPPO DI USTIONI. NON CONSENTIRE AL PAZIENTE DI FUMARE O DI USARE FIAMME LIBERE ALL'INTERNO DELLA STANZA IN CUI SI TROVA (1) QUESTO DISPOSITIVO O (2) QUALSIASI ALTRO ACCESSORIO PER IL TRASPORTO DELL'OSSIGENO. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE GRAVI INCENDI, DANNI MATERIALI E/O PROVOCARE LESIONI FISICHE O IL DECESSO.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO IN PRESENZA DI GAS INFIAMMABILI, POICHÉ POSSONO VERIFICARSI FENOMENI DI COMBUSTIONE RAPIDA, CHE POSSONO COMPORTARE DANNI MATERIALI, LESIONI CORPOREE O IL DECESSO.

AVVERTENZA: NON LASCIARE LA CANNULA NASALE SU INDUMENTI, COPERTE O CUSCINI DI SEDIE. SE L'UNITÀ È ACCESA MA NON IN USO, L'OSSIGENO PUÒ RENDERE INFIAMMABILE IL MATERIALE. QUANDO IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO NON È IN USO, IMPOSTARE L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE I/0 SULLA POSIZIONE 0 (OFF).

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE PRODOTTI A BASE DI OLIO, GRASSO O PETROLIO O ALTRI PRODOTTI INFIAMMABILI CON GLI ACCESSORI PER IL TRASPORTO DELL'OSSIGENO O IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO. L'OSSIGENO ACCELERA LA COMBUSTIONE DELLE SOSTANZE INFIAMMABILI.

AVVERTENZA: UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LOZIONI O UNGUENTI A BASE D'ACQUA COMPATIBILI PRIMA O DURANTE L'OSSIGENOTERAPIA. PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDI O USTIONI, NON UTILIZZARE MAI LOZIONI O UNGUENTI A BASE DI PETROLIO O OLIO.

AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDI O USTIONI, NON LUBRIFICARE RACCORDI, CONNESSIONI, TUBI O ALTRI ACCESSORI DEL CONCENTRATORE DI OSSIGENO.

AVVERTENZA: PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA. SPEGNERE L'UNITÀ E SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA ELETTRICA PRIMA DI PULIRE L'UNITÀ PER PREVENIRE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE E DI USTIONI ACCIDENTALI. GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE E LA RIMOZIONE DELLE COPERTURE DEVONO ESSERE ESEGUITI ESCLUSIVAMENTE DAL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA O DA UN TECNICO DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

AVVERTENZA: PRESTARE ATTENZIONE A EVITARE CHE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO SI BAGNI O CHE FLUIDI ENTRINO NELL'UNITÀ. CIÒ PUÒ PROVOCARE UN MALFUNZIONAMENTO O UN ARRESTO DELL'UNITÀ E UN RISCHIO SUPERIORE DI USTIONI O SCOSSE ELETTRICHE.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE LIQUIDI DIRETTAMENTE SULL'UNITÀ. L'ELENCO DELLE SOSTANZE CHIMICHE NON DESIDERATE COMPRENDE, IN VIA NON LIMITATIVA: ALCOL E PRODOTTI A BASE ALCOLICA, PRODOTTI CONCENTRATI A BASE DI CLORO (CLORURO DI ETILENE) E PRODOTTI A BASE OLEOSA (PINE-SOL®, LESTOIL®). QUESTE SOSTANZE NON VANNO UTILIZZATE PER PULIRE L'ALLOGGIAMENTO DI PLASTICA SUL CONCENTRATORE DI OSSIGENO, POICHÉ POSSONO DANNEGGIARE LE PARTI IN PLASTICA DELL'UNITÀ.

AVVERTENZA: PULIRE IL CONTENITORE, IL PANNELLO DI CONTROLLO E IL CAVO DI ALIMENTAZIONE SOLO CON UN DETERGENTE DELICATO PER USO DOMESTICO, APPLICANDOLO CON UNA SPUGNA O UN PANNO UMIDO (NON BAGNATO), QUINDI ASCIUGARE TUTTE LE SUPERFICI. NON FAR PENETRARE LIQUIDI NEL DISPOSITIVO.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO ACCANTO O IMPILATO SU ALTRE APPARECCHIATURE. SE NON È POSSIBILE EVITARE TALE MODALITÀ DI UTILIZZO, OSSERVARE IL DISPOSITIVO PER VERIFICARNE IL NORMALE FUNZIONAMENTO.

AVVERTENZA: SISTEMARE SEMPRE I TUBI DI EROGAZIONE DELL'OSSIGENO E I CAVI DI ALIMENTAZIONE IN MODO DA PREVENIRE PERICOLI DI INCIAMPO O LO STRANGOLAMENTO ACCIDENTALE.

AVVERTENZA: NON SONO AMMESSE MODIFICHE A QUESTO DISPOSITIVO.

AVVERTENZA: L'USO DI CAVI E ADATTATORI DIVERSI DA QUELLI SPECIFICATI, A ECCEZIONE DI QUELLI VENDUTI DAL PRODUTTORE DEL DISPOSITIVO ELETTROMEDICALE COME PARTI DI RICAMBIO PER I COMPONENTI INTERNI, PUÒ PROVOCARE UN AUMENTO DELLE EMISSIONI E UNA RIDUZIONE DELL'IMMUNITÀ DEL CONCENTRATORE DI OSSIGENO.

AVVERTENZA: UTILIZZARE SOLO LA TENSIONE ELETTRICA SPECIFICATA SULL'ETICHETTA DELLE SPECIFICHE APPLICATA SUL DISPOSITIVO.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE PROLUNGHE CON QUESTA UNITÀ O EVITARE DI COLLEGARE TROPPE SPINE ALLA STESSA PRESA ELETTRICA. L'USO DI PROLUNGHE PUÒ AVERE EFFETTI AVVERSI SULLE PRESTAZIONI DEL DISPOSITIVO. IL COLLEGAMENTO DI TROPPE SPINE A UN'UNICA PRESA PUÒ PROVOCARE UN SOVRACCARICO DEL QUADRO ELETTRICO, CAUSANDO L'ATTIVAZIONE DELL'INTERRUTTORE/ FUSIBILE O UN INCENDIO IN CASO DI MANCATO FUNZIONAMENTO DELL'INTERRUTTORE/FUSIBILE.

AVVERTENZA: LE CONDIZIONI AMBIENTALI POSSONO INFLUIRE SULLE PRESTAZIONI DEL DISPOSITIVO. COLLOCARE IN UN AMBIENTE PULITO E DISINFESTATO.

AVVERTENZA: IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DAGLI UTENTI FINALI O DA ASSISTENTI SANITARI E TECNICI FORMATI. IL DISPOSITIVO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI.

AVVERTENZA: L'USO DEL DISPOSITIVO FUORI DA CONDIZIONI OPERATIVE SPECIFICATE È PREVISTO PER INFLUIRE SULLA PORTATA E PERCENTUALE DI OSSIGENO E DI CONSEGUENZA SULLA QUALITÀ DELLA TERAPIA.

AVVERTENZA: L'USO DI ALCUNI ACCESSORI PER LA SOMMINISTRAZIONE DI OSSIGENO NON INDICATI PER L'USO CON QUESTO CONCENTRATORE DI OSSIGENO PUÒ PREGIUDICARNE LE PRESTAZIONI. GLI ACCESSORI RACCOMANDATI SONO INDICATI IN RIFERIMENTO NEL PRESENTE MANUALE.

AVVERTENZA: PER ASSICURARSI DI RICEVERE LA QUANTITÀ TERAPEUTICA DI OSSIGENO EROGATO ADATTA ALLE PROPRIE CONDIZIONI MEDICHE, L'UNITÀ NEWLIFE DEVE ESSERE UTILIZZATA CON LA COMBINAZIONE SPECIFICA DI PARTI E ACCESSORI IN LINEA CON LE SPECIFICHE DEL PRODUTTORE DEL CONCENTRATORE E UTILIZZATI QUANDO SONO STATE STABILITE LE PROPRIE IMPOSTAZIONI.

ATTENZIONE: la legge federale (USA) limita la vendita o il noleggio di questo dispositivo dietro prescrizione di un medico o di un altro professionista sanitario qualificato.

ATTENZIONE: non posizionare l'unità in modo che il cavo di alimentazione sia difficile da raggiungere.

ATTENZIONE: il concentratore va posizionato in modo da evitare fumo, agenti inquinanti o vapori.

ATTENZIONE: assicurarsi che il concentratore sia utilizzato in posizione verticale.

ATTENZIONE: posizionare sempre il tubo di erogazione dell'ossigeno e i cavi di alimentazione in modo che non vi sia pericolo di inciampare.

ATTENZIONE: se l'allarme acustico è debole o non suona, consultare immediatamente il fornitore dell'apparecchiatura.

ATTENZIONE: il produttore consiglia di tenere a disposizione un'altra sorgente di ossigeno supplementare in caso di interruzioni di corrente, condizioni di allarme o guasti meccanici. Per conoscere il tipo di sistema di riserva necessario, rivolgersi al proprio medico o al fornitore dell'apparecchiatura.

ATTENZIONE: è molto importante selezionare solo il livello di ossigeno prescritto. Non modificare la selezione del flusso se non in caso di precise istruzioni da parte di un medico autorizzato.

ATTENZIONE: è possibile utilizzare il concentratore di ossigeno durante il sonno solo su raccomandazione di un medico qualificato. ATTENZIONE: non utilizzare questa unità in spazi confinati o angusti in cui la ventilazione possa essere limitata. In questo modo il dispositivo potrebbe surriscaldarsi pregiudicando le prestazioni.

ATTENZIONE: non far bloccare l'ingresso o gli sfiati di uscita dell'aria. NON far cadere o inserire alcun oggetto nelle aperture presenti sul dispositivo. In questo modo il concentratore di ossigeno potrebbe surriscaldarsi pregiudicando le prestazioni.

ATTENZIONE: l'utilizzo o la conservazione del concentratore di ossigeno a condizioni che non rientrano nel normale intervallo di temperatura di funzionamento può influire negativamente sulle prestazioni dell'unità. Per i limiti di temperatura di funzionamento e conservazione, fare riferimento alla sezione delle specifiche riportata all'interno del presente manuale.

ATTENZIONE: posizionare l'unità lontano da tende o drappeggi, valvole di regolazione dell'aria calda o stufette elettriche. Assicurarsi che l'unità si trovi su una superficie piana e che tutti i lati si trovino ad almeno 30 cm (1 piede) dal muro o da altre ostruzioni. Non collocare l'unità in un'area confinata. Scegliere una posizione priva di fumo e polvere lontana dalla luce del sole diretta. Non utilizzare l'unità all'aperto, a meno che non sia collegata a una presa protetta con un interruttore automatico differenziale.

ATTENZIONE: in caso di allarme o qualora si osservi un funzionamento non corretto del concentratore di ossigeno, consultare la sezione Risoluzione dei problemi del presente manuale. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi al fornitore dell'apparecchiatura.

ATTENZIONE: se il tubo del flacone umidificatore non è collegato correttamente al raccordo corrispondente o alla presa dell'ossigeno, può verificarsi una perdita di ossigeno.

ATTENZIONE: di norma, il flussometro incluso nell'unità non necessita di regolazioni. Ruotando la manopola di regolazione del flussometro in senso orario, è possibile ridurre e interrompere il flusso di ossigeno dall'unità. Per comodità, il flussometro è contrassegnato in incrementi di ½ l/min. Per le unità dotate dell'opzione di flussometro da 2 l/min, il flussometro è contrassegnato in incrementi di 1/8 l/min per le impostazioni di flusso fino a 2 l/min.

Nota: accertarsi che la cannula sia completamente inserita e salda. Si dovrebbe udire o avvertire il flusso di ossigeno attraverso la biforcazione della cannula nasale. Se sembra che l'ossigeno non fuoriesca, verificare anzitutto che la sfera del flussometro stia registrando un flusso. Quindi, posizionare la punta della cannula in un bicchiere di acqua, se dalla cannula escono delle bolle, c'è fuoriuscita di ossigeno. In caso contrario, fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi del presente manuale.

Nota: per l'utilizzo adeguato, attenersi sempre alle istruzioni del produttore della cannula. Sostituire la cannula monouso come consigliato dal produttore della cannula o dal fornitore dell'apparecchiatura. Il fornitore dell'apparecchiatura è in grado di fornire ulteriori pezzi di ricambio.

Nota: prima dell'utilizzo, è necessario che l'unità funzioni per almeno 5 minuti a 2 l/min.

Nota: per l'utilizzo adeguato, attenersi sempre alle istruzioni del produttore della cannula. Sostituire la cannula monouso come consigliato dal produttore della cannula o dal fornitore dell'apparecchiatura. Il fornitore dell'apparecchiatura è in grado di fornire ulteriori pezzi di ricambio.

Nota: il produttore non raccomanda la sterilizzazione di questo dispositivo.

Nota: se l'unità non è stata utilizzata per un periodo di tempo prolungato, sono necessari alcuni minuti di funzionamento prima che si attivi l'allarme del guasto di alimentazione.

Nota: dalla parte inferiore del concentratore fuoriesce dell'aria calda che potrebbe scolorire in modo permanente superfici sensibili alla temperatura, come il vinile. Il concentratore non deve essere utilizzato su pavimenti sensibili alla termocolorazione. Il produttore non è responsabile dello scolorimento dei pavimenti.

Nota: il concentratore di ossigeno NewLife Intensity deve funzionare per almeno cinque minuti a 2 l/min prima di poter essere utilizzato.

NewLife Intensity è idoneo all'utilizzo doppio, sempre che il flusso combinato sia di almeno 2 l/min e non superi la capacità massima del concentratore.

Nota: il concentratore di ossigeno standard NewLife Elite è adatto a prescrizioni da un minimo di 1 l/min a un massimo di 5 l/min.

Nota: il concentratore di ossigeno standard NewLife Intensity 10 è adatto a prescrizioni da un minimo di 2 l/min a un massimo di 10 l/min.

Nota: per evitare l'annullamento della garanzia, attenersi a tutte le istruzioni del produttore.

Nota: non tentare di eseguire interventi di manutenzione, a eccezione delle soluzioni possibili elencate all'interno del manuale.

Nota: non utilizzare l'unità senza il filtro a particelle grosse di ingresso.

Nota: le apparecchiature di comunicazione a radiofrequenza (RF) portatili e mobili possono avere effetti sui dispositivi elettromedicali.

Nota: non sussiste mai il rischio di esaurire l'ossigeno nella stanza in cui si usa il concentratore di ossigeno.

Nota: al fornitore dell'apparecchiatura: si consiglia di utilizzare i seguenti accessori per la somministrazione di ossigeno con il NewLife:

- Cannula nasale: numero parte CAIRE CU002-1
- Tubo adattatore umidificatore: numero parte CAIRE 20843882
- Bottiglia umidificatore: numero parte CAIRE HU003-1
- Firebreak: numero parte CAIRE 20629671

Un incendio è richiesto per l'uso con qualsiasi cannula.

- CAIRE offre un incendio progettato per essere utilizzato insieme al concentratore di ossigeno. L'incendio è un fusibile termico per arrestare il flusso di gas nel caso in cui la cannula a valle o il tubo dell'ossigeno vengano accesi e brucino all'incendio. È posizionato in linea con la cannula nasale o il tubo dell'ossigeno tra il paziente e l'uscita dell'ossigeno di NewLife. Per un uso corretto del focolaio, consultare sempre le istruzioni del produttore (incluse in ciascun kit di focolaio).
- Per eventuali accessori aggiuntivi consigliati, consultare il catalogo degli accessori (PN MLLOX0010) disponibile su www.caireinc.com.

AVVERTENZA: MANTENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI FINCHÉ INSTALLATO.

AVVERTENZA: IL PRESENTE PRODOTTO PUÒ ESPORRE L'UTENTE A SOSTANZE CHIMICHE, COMPRENDENTI IL NICHEL, CHE, SECONDO LO STATO DELLA CALIFORNIA, PUÒ CAUSARE IL CANCRO. PER MAGGIORI INFORMAZIONI, VISITARE WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Specifiche

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Portata*	1–5 l/min ±10% dell'impostazione indicata o 200 ml, secondo il valore superiore**	2–10 l/min ±10% dell'impostazione indicata o 200 ml, secondo il valore superiore**
Dimensioni	28,5 x 15,7 x 14,5 poll. (72,4 x 40,0 x 36,8 cm)	27,5 x 16,5 x 14,5 poll. (69,9 x 41,9 x 36,8 cm)
Peso	24,5 kg (54 lb)	26,3 kg (58 lb)
Livello di pressione sonora	53 dB(A) a portate di 1 - 5 l/min	58 dB(A) a portate di 2 - 10 l/min
Consumo energetico	350 watt–modello 1-5 l/min Spina polarizzata a due biforcazioni Contenitore con doppio isolamento Modelli per il Nord America: 120 VCA, 60 Hz, 4,0 A Modelli per l'esportazione: 230 VCA, 50 Hz, 2,0 A 230 VCA, 60 Hz, 2,0 A	600 watt–modello 2-10 l/min Spina polarizzata a due biforcazioni Contenitore con doppio isolamento Modelli per il Nord America: 120 VCA, 60 Hz, 6,0 A Modelli per l'esportazione: 230 VCA, 50 Hz, 3,0 A
Concentrazione O2	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Pressione di uscita	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	138 kPa (20 psig)
Ambiente di esercizio*	Da 5 a 40 °C (da 41 a 104 °F), 15 - 90% di umidità	Da 5 a 40 °C (da 41 a 104 °F), 15 - 90% di umidità
Altitudine	Da -381 a 3048 m (da -1250 a 10.000 ft) (testata a 700 – 1060 hPa)	Da -381 a 3048 m (da -1250 a 10.000 ft) (testata a 700 – 1060 hPa)
Ambiente di conservazione	Da -25 °C a 70 °C (da -13 °F a 158 °F), 0 – 90% di umidità (senza condensa)	Da -25 °C a 70 °C (da -13 °F a 158 °F), 0 – 90% di umidità (senza condensa)
Garanzia	3 anni	3 anni
Programma di manutenzione	Filtro di feltro (solo 230 V) - Sostituzione dopo 1 anno, Filtro di ingresso - Pulire una volta alla settimana	Filtro di feltro - Sostituzione dopo 1 anno, Filtro di ingresso - Pulire una volta alla settimana
Tubi max	15,2 m (50 piedi)	61 m (200 piedi)

* Sulla base di un intervallo di pressione atmosferica di 700 hPa - 1060 hPa a 21 °C (70 °F)

** Ad altitudini inferiori al livello del mare e superiori a 8.000 piedi (2438 m) sul livello del mare, la precisione del flussometro può risentirne fino al 13%.

La durata prevista di questo dispositivo è di almeno cinque anni.

Consultare il manuale tecnico (PN MN240-1) per il livello di potenza sonora.

Istruzioni per l'uso

1. Posizionare l'unità vicino a una presa elettrica nella stanza in cui si passa la maggior parte del tempo.
2. Posizionare l'unità lontano da tende o drappeggi, valvole di regolazione dell'aria calda, stufette elettriche o camini. Assicurarsi che l'unità sia posizionata con tutti i lati ad almeno 30,5 cm (12 poll) dal muro o da altre ostruzioni. Non collocare l'unità in un'area confinata.
3. Ruotare l'unità in modo che i comandi operativi siano facili da raggiungere e che l'ingresso dell'aria sul retro dell'unità non sia ostruito.
4. Collegare gli accessori dell'ossigeno come umidificatore (se richiesto), cannula nasale, maschera, catetere e/o prolunga alla presa dell'ossigeno.
5. Srotolare completamente il cavo di alimentazione.

6. Inserire il cavo di alimentazione nella presa elettrica.
7. Cercare l'interruttore davanti all'unità e portarlo in posizione | (on).

   Deve essere prodotto un allarme visivo e sonoro per un breve test: tale segnale indica il corretto funzionamento degli allarmi.

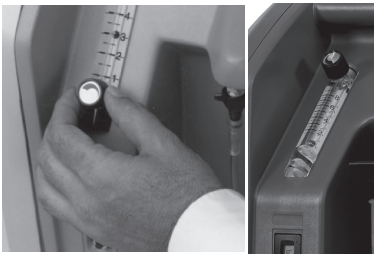
ATTENZIONE: se l'allarme è debole o non suona, consultare immediatamente il fornitore dell'apparecchiatura.

Nota: il concentratore di ossigeno standard NewLife Intensity è adatto a prescrizioni di flusso elevato/pressione elevata.

Nota: il concentratore di ossigeno standard NewLife Elite è adatto a prescrizioni da un minimo di 1 l/min a un massimo di 5 l/min.

Nota: il concentratore di ossigeno standard NewLife Intensity 10 è adatto a prescrizioni da un minimo di 2 l/min a un massimo di 10 l/min.

8. Impostare la manopola di regolazione del flussometro sulla portata (l/min) prescritta. A questo punto il concentratore è pronto per l'uso.



Elite (sinistra) e Intensity (destra)

9. Per spegnere il concentratore, premere l'interruttore I/O nella posizione 0.
10. Se l'unità NewLife non funziona correttamente, fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi per un elenco delle cause e delle soluzioni possibili.

AVVERTENZA: IN CASA O NEL LUOGO IN CUI È UTILIZZATO L'OSSIGENO OCCORRE AFFIGGERE CARTELLI "NON FUMARE – OSSIGENO IN USO" IN MODO CHE SIANO BEN VISIBILI. GLI UTENTI E COLORO CHE PRESTANO ASSISTENZA DEVONO ESSERE INFORMATI DEI PERICOLI DEL FUMO IN PRESENZA O DURANTE L'UTILIZZO DI OSSIGENO MEDICO.

AVVERTENZA: QUESTO DISPOSITIVO EROGA OSSIGENO A ELEVATA CONCENTRAZIONE CHE FAVORISCE IL RAPIDO SVILUPPO DI USTIONI. NON CONSENTIRE AL PAZIENTE DI FUMARE O DI USARE FIAMME LIBERE ALL'INTERNO DELLA STANZA IN CUI SI TROVA (1) QUESTO DISPOSITIVO O (2) QUALSIASI ALTRO ACCESSORIO PER IL TRASPORTO DELL'OSSIGENO. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE GRAVI INCENDI, DANNI MATERIALI E/O PROVOCARE LESIONI FISICHE O IL DECESSO.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO IN PRESENZA DI GAS INFIAMMABILI, POICHÉ POSSONO VERIFICARSI FENOMENI DI COMBUSTIONE RAPIDA, CHE POSSONO COMPORTARE DANNI MATERIALI, LESIONI CORPOREE O IL DECESSO.

AVVERTENZA: NON LASCIARE LA CANNULA NASALE SU INDUMENTI, COPERTE O CUSCINI DI SEDIE. SE L'UNITÀ È ACCESA MA NON IN USO, L'OSSIGENO PUÒ RENDERE INFIAMMABILE IL MATERIALE. QUANDO IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO NON È IN USO, IMPOSTARE L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE I/0 SULLA POSIZIONE 0 (OFF).

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE PRODOTTI A BASE DI OLIO, GRASSO O PETROLIO O ALTRI PRODOTTI INFIAMMABILI CON GLI ACCESSORI PER IL TRASPORTO DELL'OSSIGENO O IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO. UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LOZIONI O UNGUENTI A BASE D'ACQUA COMPATIBILI CON L'OSSIGENO. L'OSSIGENO ACCELERA LA COMBUSTIONE DELLE SOSTANZE INFIAMMABILI.

AVVERTENZA: L'USO DI ALCUNI ACCESSORI PER LA SOMMINISTRAZIONE DI OSSIGENO NON ESPRESSAMENTE INDICATI PER L'USO CON QUESTO CONCENTRATORE DI OSSIGENO PUÒ PREGIUDICARNE LE PRESTAZIONI. GLI ACCESSORI RACCOMANDATI SONO RIPORTATI ALL'INTERNO DEL PRESENTE MANUALE

ATTENZIONE: utilizzare sempre l'unità in posizione verticale.

Impostazione corretta del flussometro di ossigeno

Per impostare il flusso corretto dell'ossigeno integrativo, ruotare la manopola di regolazione del flussometro a sinistra o a destra finché la sfera all'interno del flussometro non centra il numero della riga del flusso prescritto dal medico.

Elite (sopra) e Intensity (sotto)

Per visualizzare il flussometro nell'angolazione corretta, considerare che la riga posteriore e la riga numerata anteriore devono sovrapporsi.

ATTENZIONE: il produttore consiglia di tenere a disposizione un'altra sorgente di ossigeno supplementare in caso di interruzioni di corrente, condizioni di allarme o guasti meccanici. Per conoscere il tipo di sistema di riserva necessario, rivolgersi al proprio medico o al fornitore dell'apparecchiatura.

ATTENZIONE: è molto importante selezionare solo il livello di ossigeno prescritto. Non modificare la selezione del flusso se non in caso di precise istruzioni da parte di un medico autorizzato.

Di norma, il flussometro incluso nell'unità non necessita di regolazioni. Ruotando la manopola di regolazione del flussometro in senso orario, è possibile ridurre e interrompere il flusso di ossigeno dall'unità. Per comodità, il flussometro è contrassegnato in incrementi di ½ l/min. Per le unità dotate dell'opzione di flussometro da 2 l/min, il flussometro è contrassegnato in incrementi di 1/8 l/min per le impostazioni di flusso fino a 2 l/min.

È possibile utilizzare il concentratore di ossigeno durante il sonno solo su raccomandazione di un medico qualificato.

Filtri

L'aria entra nell'unità NewLife attraverso un filtro a particelle grosse dell'ingresso dell'aria ubicato sul retro del concentratore di ossigeno. Questo filtro rimuove dall'aria le particelle di polvere e altre grosse particelle. Prima di utilizzare l'unità NewLife, assicurarsi che questo filtro sia pulito e posizionato correttamente.

L'ossigeno integrativo prodotto dall'unità NewLife riceve un'ulteriore filtrazione da un filtro del prodotto (per particelle da 10 micron o superiori) che si trova all'interno del concentratore di ossigeno. Il fornitore dell'apparecchiatura esegue la manutenzione sul filtro del prodotto oltre che le altre attività di manutenzione richieste sull'unità.

Utilizzo senza umidificatore

1. Se il medico non ha prescritto un umidificatore, collegare il tubo dell'ossigeno direttamente alla presa dell'ossigeno dell'unità. Per questo tipo di collegamento è fornito un raccordo di uscita separato.

Utilizzo con umidificatore

Seguire questa procedura se il medico ha prescritto un umidificatore di ossigeno nell'ambito della terapia:

1. Rimuovere o svitare il flacone del serbatoio dall'umidificatore (se si possiede un'unità pre-riempita, saltare questo punto e procedere direttamente al punto 4).
2. Riempire il serbatoio con acqua fredda (è preferibile l'acqua distillata) fino alla linea di riempimento indicata sul flacone. NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE.
3. Riavvitare il flacone del serbatoio.

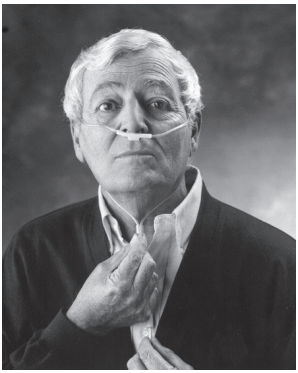
4. Sulla parte superiore dell'umidificatore, ruotare il dado filettato in senso antiorario inserendo l'umidificatore nella presa dell'ossigeno e serrare bene (figura 6).
5. Collegare il tubo dell'ossigeno dalla cannula nasale, maschera o altri accessori al raccordo di uscita dell'umidificatore.

Nota: l'uso di alcuni accessori per la somministrazione di ossigeno non espressamente indicati per l'uso con questo concentratore di ossigeno può pregiudicarne le prestazioni. Gli accessori raccomandati sono riportati all'interno del presente manuale.

Nota: per il fornitore dell'apparecchiatura: con il concentratore di ossigeno NewLife sono raccomandati i seguenti flaconi umidificatori:
N. parte HU003-1 (raccomandato per i modelli Elite)
N. parte HU014-1 (raccomandato per i modelli Intensity)

Cannula nasale

Il medico ha prescritto una cannula nasale, una maschera o altri accessori. Solitamente, il produttore provvede egli stesso al collegamento del tubo di erogazione dell'ossigeno alla cannula nasale, alla maschera o agli altri accessori.



Se così non è, seguire le istruzioni del produttore relative al corretto collegamento. Collegare il tubo dell'ossigeno all'adattatore della presa dell'ossigeno o all'umidificatore.

Nota: per il fornitore dell'apparecchiatura: con il concentratore di ossigeno NewLife sono raccomandati per l'uso i seguenti accessori per la somministrazione dell'ossigeno:

- cannula nasale con tubo da 2,1 m (7 piedi) (6 l/min max): N. parte CU002-1
- Adattatore della presa dell'ossigeno (6 l/min max) (non utilizzare con Intensity 10 l/min): N. parte F0025-1
- Maschera con tubo da 2,1 m (7 piedi) (10 l/min max)*: N. parte MS013-1
- Prolunga adattatore dell'umidificatore: N. parte HU002-1
- Flacone umidificatore per modelli Elite: N. parte HU003-1
- Flacone umidificatore per modelli Intensity: N. parte HU014-1

*La maschera deve essere utilizzata solo con i modelli Intensity 10.

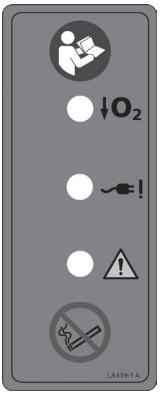
Nota: accertarsi che la cannula sia completamente inserita e salda. Si dovrebbe udire o avvertire il flusso di ossigeno attraverso la biforcazione della cannula nasale. Se sembra che l'ossigeno non fuoriesca, verificare anzitutto che la sfera del flussometro stia registrando un flusso. Quindi, posizionare la punta della cannula in un bicchiere di acqua, se dalla cannula escono delle bolle, c'è fuoriuscita di ossigeno. In caso contrario, fare riferimento alla sezione Risoluzione dei problemi del presente manuale.

Per l'utilizzo adeguato, attenersi sempre alle istruzioni del produttore della cannula. Sostituire la cannula monouso come consigliato dal produttore della cannula o dal fornitore dell'apparecchiatura. Il fornitore dell'apparecchiatura è in grado di fornire ulteriori pezzi di ricambio.

Funzionalità di sicurezza

Le seguenti informazioni consentono di acquisire dimestichezza con le funzionalità di sicurezza del concentratore di ossigeno NewLife. Assicurarsi di aver letto e compreso tutte le informazioni in esso contenute prima di utilizzare l'unità. In caso di domande, rivolgersi al fornitore dell'apparecchiatura.

- Motore compressore: nell'uscita del compressore vi è una valvola di massima pressione calibrata a 360 kPa (52 psig). La sicurezza termica è assicurata da un interruttore di sicurezza termica che provoca lo spegnimento del compressore (65 °C/149 °F).
- Malfunzionamento generale: se si verifica una delle condizioni elencate di seguito, si accenderà la spia di malfunzionamento generale (⚠) e si attiverà un allarme acustico intermittente. Le condizioni includono:
  - ostruzione del flusso di ossigeno come una cannula di erogazione piegata o schiacciata, attivata da una pressione elevata del serbatoio prodotto



Etichetta di avvertenza del dispositivo e display allarmi.

Nota: solo flussometro singolo da 10 l/min

  - condizione di pressione elevata del serbatoio prodotto del dispositivo superiore a 38 psig (±1)
  - condizione di pressione ridotta del serbatoio prodotto del dispositivo inferiore a 15 psig (±1)
  - temperatura elevata del dispositivo superiore a 135 °C (275 °F), attivata da una pressione ridotta del serbatoio prodotto se l'interruttore termico collocato all'interno del compressore scatta (spegnendo il compressore)
- Monitor dell'ossigeno: Nel caso in cui il monitor dell'ossigeno rilevi una concentrazione di ossigeno inferiore all'82%, la spia di avvertimento della concentrazione di ossigeno bassa (O2) si accenderà. Se la condizione di O2 basso persiste, oltre alla spia di allarme si attiverà anche un allarme acustico intermittente.
- Guasto di alimentazione: nel caso in cui l'unità sia in funzione e si verifichi una perdita di alimentazione, si accenderà la spia di avvertenza alimentazione (!) e si attiverà un allarme acustico intermittente.
- Filtro prodotto: filtro ≥ 10 µm

Nota: New Life Elite e Dual Flow New Life Intensity: le ostruzioni del flusso di ossigeno, come schiacciamenti o pieghe della cannula di erogazione, causeranno la caduta a zero della sfera del flussometro, a indicare l'assenza di flusso.

Monitor dell'ossigeno

Il monitor dell'ossigeno è un piccolo dispositivo elettronico all'interno del concentratore di ossigeno NewLife che monitora la concentrazione di ossigeno prodotto dall'unità. Se la concentrazione scende al di sotto del livello terapeutico accettabile, sul concentratore di ossigeno si accende una spia gialla del monitor di ossigeno. Se la spia rimane accesa per più di 15 minuti, si attiva un allarme intermittente.

⚠ **ATTENZIONE: contattare immediatamente il fornitore dell'apparecchiatura se la spia gialla del monitor di ossigeno rimane accesa per più di 15 minuti.**

Nota: quando si accende l'unità, è normale che la spia gialla del monitor di ossigeno si accenda e resti accesa per non più di cinque minuti.

Istruzioni per l'uso - Doppio flusso

L'opzione a doppio flusso da 10 litri dell'unità NewLife Intensity 10 permette a un singolo concentratore di rispettare i requisiti di flusso elevati di un paziente da 10 l/min o le necessità di due pazienti i cui flussi combinati raggiungano i 10 l/min. Eccellente per l'uso in casa, strutture di cura prolungata, ospedali o sale d'attesa dei medici.

Opzione uscita dell'aria

Le seguenti informazioni consentono all'utente di prendere familiarità con l'accessorio di uscita dell'aria del concentratore di ossigeno NewLife Elite.
Assicurarsi di aver letto e compreso tutte le informazioni contenute nel presente manuale del paziente di NewLife Elite prima di utilizzare l'unità.
In caso di domande, rivolgersi al fornitore dell'apparecchiatura.

AVVERTENZA: SE SI MANIFESTANO DISTURBI O IN CASO DI EMERGENZA MEDICA, RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE A UN MEDICO.

AVVERTENZA: QUESTA UNITÀ NON DEVE ESSERE UTILIZZATA COME SUPPORTO SALVAVITA. I PAZIENTI GERIATRICI, PEDIATRICI O INCAPACI DI COMUNICARE I PROPRI DISTURBI DURANTE L'USO DI QUESTO MACCHINARIO POTREBBERO NECESSITARE DI UN MONITORAGGIO AGGIUNTIVO. I PAZIENTI CON DANNI ALL'UDITO E/O ALLA VISTA POTREBBERO NECESSITARE DI ASSISTENZA PER MONITORARE GLI ALLARMI.

Utilizzare l'uscita dell'aria NewLife Elite

1. Leggere e comprendere tutte le informazioni contenute nel manuale del paziente NewLife Elite nella sezione "Come utilizzare il concentratore di ossigeno", prima di utilizzare l'unità.

Nota: l'accessorio di uscita dell'aria NewLife Elite consente di collegare un nebulizzatore portatile

Figura 1: nebulizzatore con tubi, valvola e raccordo

Figura 2: valvola e raccordo in figura inclusi nel Kit uscita dell'aria P/N KI365-1:

- Valvola dell'aria: N. parte VA007-1
- Raccordo a barbe dell'uscita dell'aria: N. parte F0032-1

Nota: si può continuare a ricevere ossigeno dall'unità mentre si utilizza l'accessorio di uscita dell'aria.

Figura 1: Accessorio di uscita dell'aria raffigurato con nebulizzatore portatile

Figura 2

2. Individuare il raccordo a barbe dell'uscita dell'aria sulla parte frontale dell'unità (Figura 2). Se si utilizza un nebulizzatore portatile, collegare un'estremità del tubo di erogazione dell'aria al raccordo a barbe dell'uscita dell'aria, e l'altra estremità alla parte inferiore del nebulizzatore.

Nota: l'aria arricchita di ossigeno non viene erogata dall'uscita dell'aria.

Nota: in ambienti a umidità elevata, o durante periodi di inutilizzo prolungati, aprire completamente la valvola dell'aria (Figura 3) per spurgare/pulire il sistema.

3. Riempire la coppa del nebulizzatore con il farmaco secondo quanto prescritto dal medico (fare riferimento alla sezione "Nebulizzatore con farmaco", per le istruzioni sul riempimento).
4. Utilizzare l'unità NewLife Elite per almeno cinque minuti, quindi aprire completamente la valvola dell'aria.

Figura 3

5. Iniziare il trattamento (fare riferimento alle sezioni "Inalazione del farmaco/Istruzioni sul trattamento). Il farmaco del nebulizzatore sarà ora visibile sotto forma di nebbiolina.*
6. Una volta completato il trattamento, spostare la valvola dell'aria in posizione OFF.

Nota: il regolatore dell'uscita dell'aria NewLife Elite è preimpostato per l'erogazione di 6 litri al minuto (l/min) a 12 psig (85 kPa).

7. Scollegare il nebulizzatore e il tubo di fornitura dell'aria dal raccordo a barbe dell'uscita dell'aria.
8. Pulire il nebulizzatore. (Fare riferimento alla sezione "Pulire il nebulizzatore").

* Se si pensa che il nebulizzatore non funzioni a dovere, contattare il fornitore dell'apparecchiatura.

Riempire il nebulizzatore con il farmaco

1. Lavare le mani con cura.
2. Utilizzare un contagocce, una siringa o altri dispositivi di misurazione per misurare la quantità adeguata di farmaco, secondo quanto prescritto dal medico.

Nota: rispettare la quantità di farmaco e la frequenza di assunzione prescritte dal medico.

3. Rimuovere o svitare la coppa del farmaco del nebulizzatore, e aggiungere il dosaggio misurato, secondo quanto prescritto, nella coppa del farmaco (Figura 4).
4. Collegare la coppa del farmaco al nebulizzatore, quindi agganciare il pezzo a "T" o il bocchino al nebulizzatore (Figura 5).

Figura 4: Farmaco nella coppa

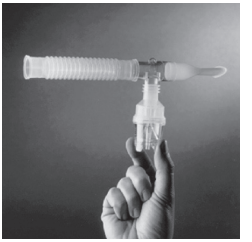


Figura 5: Bocchino del nebulizzatore

5. Collegare un'estremità del tubo di fornitura dell'aria al raccordo a barbe dell'uscita dell'aria, quindi l'altra estremità alla parte inferiore del nebulizzatore; a questo punto, aprire completamente la valvola dell'aria secondo quanto mostrato nella Figura 3.
6. Iniziare il trattamento. (fare riferimento alla sezione "Inalazione del farmaco/Istruzioni sul trattamento")

Inalazione del farmaco/Istruzioni sul trattamento

Nota: le seguenti istruzioni relative all'inalazione del farmaco vengono spesso consigliate. Se il proprio medico o professionista sanitario ha fornito istruzioni particolari, accertarsi piuttosto di seguire quelle, secondo quanto prescritto.

1. Chiudere la bocca intorno al bocchino, ma non tenerlo con i denti (Figura 6).

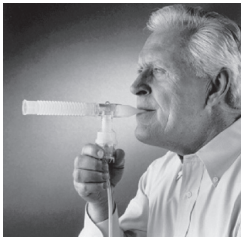


Figura 6: Bocchino

2. Fare un respiro profondo e fermarsi al termine dell'inalazione per 1-2 secondi, dunque esalare lentamente e completamente.
3. Ripetere questa procedura finché la quantità prescritta di farmaco non viene nebulizzata o fino allo scadere del tempo di trattamento (qualunque evento si verifichi prima).
4. Se il proprio medico o professionista sanitario ha suggerito di prendere periodi di pausa inferiori durante il trattamento, accertarsi di portare la valvola dell'aria in posizione OFF. Questo permetterà di conservare il farmaco.

Nota: un tempo di trattamento prolungato può indicare un nebulizzatore difettoso. Contattare il fornitore dell'apparecchiatura se si verifica tale condizione.

Pulire il nebulizzatore

Nota: svolgere i passi 1 e 2 dopo ciascun trattamento in modo da evitare che il farmaco si accumuli e si indurisca all'interno dei componenti del nebulizzatore.

1. Dopo ciascun trattamento, separare il nebulizzatore e il pezzo a "T" o il gruppo del bocchino.
2. Rimuovere o svitare la coppa del nebulizzatore, quindi sciacquare accuratamente ciascun componente in acqua tiepida.
3. Una volta al giorno pulire tutti i componenti del nebulizzatore (esclusi i tubi di fornitura dell'aria) con un detergente delicato o una soluzione di sapone in acqua tiepida. Sciacquare a fondo e lasciare in immersione tutte le parti in una soluzione di una (1) parte di aceto bianco e tre (3) parti d'acqua per 30 minuti, in modo da disinfettare.

Figura 7

4. Sciacquare a fondo in acqua tiepida per rimuovere la soluzione disinfettante.
5. Posizionare tutti i componenti del nebulizzatore su carta assorbente o su un materiale assorbente e lasciare asciugare. NON ASCIUGARE MANUALMENTE.
6. Una volta asciutti, conservare i componenti del nebulizzatore in un contenitore pulito o in un sacchetto di plastica.
7. Ripetere la procedura riportata sopra dopo ciascun trattamento/utilizzo su pazienti.

ATTENZIONE: la legge federale (USA) limita la vendita o il noleggio di questo dispositivo dietro prescrizione di un medico o di un altro professionista sanitario qualificato.

Materiali a contatto diretto o indiretto con l'operatore

NewLife Elite:

Telaio del concentratore	Valtra/ABS
Cavo di rete	PVC
Filtro antipolvere	Poliestere
Interruttore ON/OFF	Termoplastica
Ruote	Nylon
Manopola di regolazione del flusso	ABS/Policarbonato
Uscita del gas	Ottone placato cromo
Etichette stampate	Lexan

NewLife Intensity 10:

Telaio del concentratore	Valtra/ABS/Polistirene
Cavo di rete	PVC
Filtro antipolvere	Poliestere
Interruttore ON/OFF	Termoplastica
Ruote	Nylon
Regolazione del flusso	ABS/Policarbonato
Uscita del gas	Ottone placato cromo
Etichette stampate	Lexan

Pulizia, cura e manutenzione corretta

AVVERTENZA: PULIRE IL CONTENITORE, IL PANNELLO DI CONTROLLO E IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ESCLUSIVAMENTE CON UN DETERGENTE DELICATO PER USO DOMESTICO APPLICATO CON UNA SPUGNA O UN PANNO INUMIDITI (NON BAGNATI), QUINDI ASCIUGARE TUTTE LE SUPERFICI. EVITARE L'INFILTRAZIONE DI LIQUIDI ALL'INTERNO DEL CONCENTRATORE. PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE ALLA PRESA DELL'OSSIGENO PER ASSICURARSI CHE IL COLLEGAMENTO DELLA CANNULA RESTI LIBERO DA POLVERE, ACQUA E PARTICELLE.

Contenitore

Spegnere l'unità e scollegarla dall'alimentazione prima di qualsiasi attività di pulizia o disinfezione. NON spruzzare direttamente alcun prodotto sul telaio esterno. Utilizzare una spugna o un panno umido (non bagnato). Per pulire il contenitore, spruzzare una soluzione detergente delicata sul panno o sulla spugna. Procedere come indicato dal produttore del detergente. Il contenitore del dispositivo deve essere pulito almeno una volta al termine dell'utilizzo tra un utente e l'altro.

AVVERTENZA: PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA. SPEGNERE L'UNITÀ E SCOLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA ELETTRICA PRIMA DI PULIRE L'UNITÀ PER PREVENIRE IL PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE E DI USTIONI ACCIDENTALI. GLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE E LA RIMOZIONE DELLE COPERTURE DEVONO ESSERE ESEGUITI ESCLUSIVAMENTE DAL FORNITORE DELL'APPARECCHIATURA O DA UN TECNICO DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

AVVERTENZA: PRESTARE ATTENZIONE A EVITARE CHE IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO SI BAGNI O CHE FLUIDI ENTRINO NELL'UNITÀ. CIÒ PUÒ PROVOCARE UN MALFUNZIONAMENTO O UN ARRESTO DELL'UNITÀ E UN RISCHIO SUPERIORE DI USTIONI O SCOSSE ELETTRICHE.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE PRODOTTI A BASE DI OLIO, GRASSO O PETROLIO O PRODOTTI INFIAMMABILI DI ALTRO TIPO CON ACCESSORI PER IL TRASPORTO DELL'OSSIGENO O CON IL CONCENTRATORE DI OSSIGENO. L'OSSIGENO ACCELERA LA COMBUSTIONE DELLE SOSTANZE INFIAMMABILI.

AVVERTENZA: UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LOZIONI O UNGUENTI A BASE D'ACQUA COMPATIBILI PRIMA O DURANTE L'OSSIGENOTERAPIA. PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDI O USTIONI, NON UTILIZZARE MAI LOZIONI O UNGUENTI A BASE DI PETROLIO O OLIO.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE LIQUIDI DIRETTAMENTE SULL'UNITÀ. L'ELENCO DELLE SOSTANZE CHIMICHE NON DESIDERATE COMPRENDE, IN VIA NON LIMITATIVA: ALCOL E PRODOTTI A BASE ALCOLICA, PRODOTTI CONCENTRATI A BASE DI CLORO (CLORURO DI ETILENE) E PRODOTTI A BASE OLEOSA (PINE-SOL®, LESTOIL®). QUESTE SOSTANZE NON VANNO UTILIZZATE PER PULIRE L'ALLOGGIAMENTO DI PLASTICA SUL CONCENTRATORE DI OSSIGENO, POICHÉ POSSONO DANNEGGIARE LE PARTI IN PLASTICA DELL'UNITÀ. PULIRE IL CONTENITORE, IL PANNELLO DI CONTROLLO E IL CAVO DI ALIMENTAZIONE SOLO CON UN DETERGENTE DELICATO PER USO DOMESTICO, APPLICANDOLO CON UNA SPUGNA O UN PANNO UMIDO (NON BAGNATO), QUINDI ASCIUGARE TUTTE LE SUPERFICI. NON FAR PENETRARE LIQUIDI NEL DISPOSITIVO.

Nota: per l'utilizzo adeguato, attenersi sempre alle istruzioni del produttore della cannula. Sostituire la cannula monouso come consigliato dal produttore della cannula o dal fornitore dell'apparecchiatura. Il fornitore dell'apparecchiatura è in grado di fornire ulteriori pezzi di ricambio.

Nota: il produttore non raccomanda la sterilizzazione di questo dispositivo.

Filtri

Almeno una volta alla settimana, lavare il filtro a particelle grosse dell'ingresso dell'aria collocato sul retro dell'unità. Il fornitore dell'apparecchiatura può consigliare una pulizia più frequente, secondo le condizioni di utilizzo dell'utente. Attenersi a questa procedura per pulire correttamente il filtro di aspirazione:

Nota: non utilizzare l'unità senza il filtro a particelle grosse di ingresso.

1. Rimuovere il filtro e lavarlo in una soluzione calda di acqua e sapone.
2. Sciacquare abbondantemente il filtro e rimuovere l'acqua in eccesso con un panno morbido e assorbente. Assicurarsi che il filtro sia completamente asciutto prima di rimetterlo in sede.
3. Rimettere in sede il filtro asciutto.

Fornitura di ossigeno di riserva

Il fornitore dell'apparecchiatura potrà suggerire una fonte alternativa per l'ossigenoterapia integrativa in caso di guasto meccanico o mancanza di corrente.

ATTENZIONE: il produttore consiglia di tenere a disposizione un'altra sorgente di ossigeno supplementare in caso di interruzioni di corrente, condizioni di allarme o guasti meccanici. Per conoscere il tipo di sistema di riserva necessario, rivolgersi al proprio medico o al fornitore dell'apparecchiatura.

ATTENZIONE: è molto importante selezionare solo il livello di ossigeno prescritto. Non modificare la selezione del flusso se non in caso di precise istruzioni da parte di un medico autorizzato.

ATTENZIONE: è possibile utilizzare il concentratore di ossigeno durante il sonno solo su raccomandazione di un medico qualificato.

Sostituzione della cannula

Per l'utilizzo adeguato, attenersi sempre alle istruzioni del produttore della cannula. Sostituire la cannula nasale o il tubo dell'ossigeno come consigliato dal produttore della cannula o dal fornitore di ossigeno. Il medico o il fornitore di ossigeno forniranno le informazioni riguardanti la pulizia e la sostituzione.

Le forniture aggiuntive per la sostituzione sono disponibili presso il fornitore di ossigeno.

Condizioni di allarme

Tutti gli allarmi sono di bassa priorità.

Allarme	Indica	Operazione
Spia gialla di malfunzionamento generale e allarme acustico intermittente	Pressione del serbatoio prodotto elevata O pressione del serbatoio prodotto ridotta O temperatura del dispositivo elevata O flusso assente (solo flussometro singolo da 10 l/min)	Assicurarsi che il flussometro sia aperto almeno alla portata minima. Assicurarsi che la cannula non sia piegata o ostruita. Rimuovere eventuali dispositivi collegati a valle dell'uscita del dispositivo. Assicurarsi che il dispositivo abbia uno spazio libero di almeno 12" su tutti i lati e che gli ingressi non siano ostruiti. Assicurarsi che il filtro di ingresso a particelle grosse esterno sia pulito e non ostruito. Assicurarsi che l'unità si trovi all'interno dell'intervallo di temperatura di esercizio. Se il problema persiste, contattare il fornitore dell'apparecchiatura per chiedere assistenza.
Spia gialla di monitoraggio ossigeno e allarme acustico intermittente	Concentrazione di ossigeno ridotta	Contattare il fornitore dell'apparecchiatura per assistenza.
Spia gialla di guasto di alimentazione e allarme acustico intermittente	Guasto di alimentazione	Assicurarsi che il dispositivo sia collegato a una presa funzionante. Assicurarsi che il salvavita sia premuto. Se il problema persiste, contattare il fornitore dell'apparecchiatura per chiedere assistenza.

Risoluzione dei problemi

Se il concentratore di ossigeno NewLife smette di funzionare correttamente, fare riferimento alla tabella nelle pagine seguenti per le probabili cause e soluzioni e consultare il fornitore dell'apparecchiatura.

Se non si riesce a mettere in funzione l'unità, collegare la cannula nasale, la maschera o altri accessori a una fornitura di ossigeno integrativo di riserva.

Nota: non tentare di eseguire interventi di manutenzione, a eccezione delle soluzioni possibili elencate all'interno del presente manuale.

Nota: per evitare l'annullamento della garanzia, attenersi a tutte le istruzioni del produttore.

Problema	Probabile causa	Soluzione
L'unità non funziona. La condizione di guasto di alimentazione causa l'attivazione di un allarme acustico.	Il cavo di alimentazione non è collegato alla presa elettrica.	Verificare che la spina del cavo di alimentazione sia collegata adeguatamente alla presa elettrica.
	Alimentazione assente sulla presa elettrica.	Verificare la fonte di alimentazione, l'interruttore a muro, il fusibile o l'interruttore automatico all'interno dell'abitazione.
	L'interruttore automatico del concentratore di ossigeno è attivato.	Contattare il fornitore dell'apparecchiatura per assistenza.

Flusso di ossigeno limitato.	Flacone umidificatore sporco o ostruito.	Rimuovere il flacone umidificatore (se utilizzato) dalla presa dell'ossigeno. Se il flusso viene ripristinato, pulire o sostituire con un flacone umidificatore nuovo.
	Cannula nasale, maschera, catetere e/o tubo di erogazione dell'ossigeno o altri accessori difettosi.	Rimuovere la cannula nasale, la maschera o gli altri accessori dal tubo dell'ossigeno. Se viene ripristinato un flusso adeguato, sostituire con una cannula nasale, una maschera o altri accessori nuovi.
	Altra perdita o restrizione.	Scollegare il tubo di erogazione sulla presa dell'ossigeno (parte anteriore dell'unità). Se viene ripristinato un flusso adeguato, verificare che il tubo dell'ossigeno non sia piegato o ostruito. Sostituire se necessario. Contattare il fornitore dell'apparecchio.
Raccolta di condensa nel tubo dell'ossigeno quando si utilizza il flacone umidificatore.	Unità non ventilata correttamente. Temperatura di esercizio elevata.	Assicurarsi che l'unità sia posizionata lontano da tende o drappeggi, valvole di regolazione dell'aria calda, stufette elettriche o camini. Assicurarsi che l'unità sia posizionata con tutti i lati ad almeno 30,5 cm (12 poll) dal muro o da altre ostruzioni. Non collocare l'unità in un'area confinata. Lasciare asciugare il tubo dell'ossigeno o sostituire con un tubo nuovo. Riempire il flacone umidificatore con acqua FREDDA. NON RIEMPIRE ECCESSIVAMENTE.
L'allarme intermittente suona.	Malfunzionamento dell'apparecchiatura.	Impostare l'interruttore I/0 in posizione 0, utilizzare la fornitura di ossigeno integrativa e consultare immediatamente il fornitore dell'apparecchiatura.
NewLife Family visualizza un allarme e produce un segnale acustico intermittente.	Fare riferimento alla tabella Condizioni di allarme.	Fare riferimento alla tabella Condizioni di allarme.
Il concentratore di ossigeno non si accende.	Non è collegato all'alimentazione esterna. Malfunzionamento generale.	Alimentare l'unità mediante una presa. Assicurarsi che i collegamenti esterni siano saldi. Contattare il fornitore dell'apparecchiatura e passare a un'altra fonte di ossigeno secondo necessità.
Tutti gli altri problemi.		Impostare l'interruttore I/0 in posizione 0, utilizzare la fornitura di ossigeno integrativa e consultare immediatamente il fornitore dell'apparecchiatura.

Accessori

Per prestazioni e sicurezza corrette, utilizzare esclusivamente gli accessori in elenco forniti da CAIRE mediante il fornitore di ossigeno. L'utilizzo di accessori non presenti nel seguente elenco può influenzare negativamente sulle prestazioni e/o sulla sicurezza del concentratore. Con il concentratore di ossigeno NewLife sono raccomandati per l'uso i seguenti accessori per la somministrazione dell'ossigeno.

Accessori standard di NewLife Family	
Cannula nasale con tubo da 2,1 m (7 piedi) (6 l/min max)	CU002-1
Adattatore della presa dell'ossigeno	F0025-1
Maschera con tubo da 2,1 m (7 piedi) (10 l/min max)*	MS013-1
Prolunga adattatore dell'umidificatore	HU002-1
Flacone umidificatore per modelli Elite (6 - 15 l/min)	HU003-1
Flacone umidificatore per modelli Intensity (6 - 15 l/min)	HU014-1
SureFlow	FM069

*La maschera deve essere utilizzata solo con i modelli NewLife Intensity 10.

Nota: potrebbero essere disponibili opzioni aggiuntive per cavi specifici del Paese dove indicato. Contattare CAIRE o il fornitore di ossigeno se è necessario ordinare opzioni alternative.

AVVERTENZA: LE DONNE INCINTE O CHE ALLATTANO NON DEVONO USARE GLI ACCESSORI CONSIGLIATI IN QUESTO MANUALE, POICHÉ QUESTI POSSONO CONTENERE FTALATI.

Test CEM

Le apparecchiature mediche richiedono speciali precauzioni rispetto alla CEM e vanno installate e messe in servizio secondo le informazioni sulla CEM fornite in questa sezione.

Linee guida e dichiarazione del produttore - Emissioni elettromagnetiche		
NewLife è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico descritto di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di NewLife deve garantirne l'uso all'interno di un ambiente di questo tipo.		
Test delle emissioni	**Conformità**	**Ambiente elettromagnetico - Linee guida**
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	NewLife usa energia in radiofrequenza solo per le funzioni interne. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse ed è improbabile che possano causare interferenze negli apparecchi elettronici nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	NewLife è idoneo all'uso in tutti gli edifici, compresi quelli a uso abitativo e quelli collegati direttamente alla rete pubblica di alimentazione a bassa tensione utilizzata per rifornire gli edifici a uso abitativo.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Conforme	
Fluttuazioni di tensione/ emissioni di sfarfallii IEC 61000-3-3	Conforme	

Linee guida e dichiarazione del produttore ± Immunità elettromagnetica			
NewLife è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico descritto di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di NewLife deve garantirne l'uso all'interno di un ambiente di questo tipo.			
Test dell'immunità	**Livello di test IEC 60601**	**Livello di conformità**	**Ambiente elettromagnetico ± Linee guida**
Ambiente elettromagnetico - Linee guida IEC 61000-4-2	±6 kV a contatto ±8 kV nell'aria	±6 kV a contatto ±8 kV nell'aria	Il pavimento deve essere di legno, cemento o piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4	±2 kV per linee di alimentazione ±1 kV per linee di ingresso/ uscita	±2 kV per linee di alimentazione N/D	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella tipica degli ambienti commerciali e/o ospedalieri.
Sovratensione transitoria IEC 61000-4-5	±1 kV da linea a linea ±2 kV da linea a terra	±1 kV da linea a linea ±2 kV da linea a linea	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella tipica degli ambienti commerciali e/o ospedalieri.
Cali di tensione, brevi interruzioni e variazioni della tensione di alimentazione sulle linee di ingresso dell'alimentazione IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% di calo in U_T) per 0,5 cicli 40% U_T (60% di calo in U_T) per 5 cicli 70% U_T (30% di calo in U_T) per 25 cicli <5% U_T (>95% di calo in U_T) per 5 secondi	<5% U_T (>95% di calo in U_T) per 0,5 cicli 40% U_T (60% di calo in UT) per 5 cicli 70% U_T (30% di calo in U_T) per 25 cicli <5% U_T (>95% di calo in U_T) per 5 secondi	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere quella tipica degli ambienti commerciali e/o ospedalieri. Se l'utilizzatore di NewLife Family richiede continuità di funzionamento durante le interruzioni dell'alimentazione elettrica, è consigliabile alimentare NewLife con un gruppo di continuità o una batteria.
Campo magnetico alla frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	I campi magnetici alla frequenza di alimentazione devono essere ai livelli tipici degli ambienti commerciali o ospedalieri.
NOTA: U_T indica la tensione di rete CA prima dell'applicazione del livello di test.			

Linee guida e dichiarazione del produttore ± Immunità elettromagnetica

NewLife è destinato all'uso nell'ambiente elettromagnetico descritto di seguito. Il cliente o l'utilizzatore di NewLife deve garantirne l'uso all'interno di un ambiente di questo tipo.

Test dell'immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico ± Linee guida
RF condotta IEC 61000-4-6	3 Vrms Da 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	Le apparecchiature di comunicazione a RF mobili e portatili devono essere utilizzate a una distanza da qualsiasi componente di NewLife, compresi i cavi, superiore a quella calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di separazione consigliata $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ da 80 MHz a 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ da 800 MHz a 0,5 GHz dove *P* è la potenza di uscita nominale massima del trasmettitore in watt (W) secondo le indicazioni del produttore e *d* è la distanza di separazione consigliata in metri (m). Le intensità di campo dai trasmettitori RF fissi, determinate mediante un'indagine elettromagnetica nella sede[a], devono essere inferiori al livello di conformità in ogni intervallo di frequenza[b] Le interferenze possono verificarsi nei pressi delle apparecchiature contrassegnate da questo simbolo:
RF irradiata IEC 61000-4-3	3 V/m Da 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica l'intervallo di frequenza superiore.

NOTA 2: queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

[a] Le intensità di campo da trasmettitori fissi, quali stazioni base per telefoni via radio (cellulari e cordless) e radio mobili terrestri, radio amatoriali, trasmissioni radiofoniche AM/FM e trasmissioni televisive, non possono essere previste con accuratezza a livello teorico. Per valutare l'ambiente elettromagnetico prodotto da trasmettitori RF fissi, è opportuno eseguire un'indagine elettromagnetica della sede. Se l'intensità di campo misurata nel punto in cui è utilizzato NewLife Family supera il livello applicabile di conformità RF sopra indicato, è opportuno appurare che NewLife funzioni correttamente. Qualora fosse riscontrato un funzionamento fuori dalla norma, potrebbe essere necessario adottare ulteriori provvedimenti, per esempio cambiando l'orientamento o la posizione di NewLife Family.

[b] Oltre l'intervallo di frequenza da 150 kHz a 80 MHz, le intensità di campo devono essere inferiori a 3 V/m.

Distanze di separazione consigliate tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e le unità NewLife

NewLife è destinato all'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi da RF irradiata sono tenuti sotto controllo. Il cliente o l'utilizzatore di NewLife può prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) e NewLife come indicato di seguito, calcolando tale distanza in base alla potenza massima di uscita dell'apparecchiatura di comunicazione.

Potenza di uscita nominale massima del trasmettitore	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore (m)		
	Da 150 kHz a 80 MHz	Da 80 MHz a 800 MHz	Da 800 MHz a 2,5 GHz
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Per i trasmettitori con una potenza di uscita massima non elencata sopra, la distanza di separazione consigliata (d) in metri (m) può essere stimata utilizzando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza di uscita massima del trasmettitore in watt (W) ottenuta in base alle informazioni fornite dal produttore.

NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza superiore.

NOTA 2: queste linee guida potrebbero non essere applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone.

Classificazione

Tipo di protezione dalle scosse elettriche:

Classe II Protezione dalle scosse elettriche grazie al doppio isolamento. Non sono richiesti un collegamento di messa a terra protettivo o condizioni di installazione affidabili.

Grado di protezione dalle scosse elettriche:

Apparecchio di tipo BF: fornisce un particolare grado di protezione dalle scosse elettriche per quanto riguarda:

1) corrente di dispersione ammissibile;
2) affidabilità del collegamento di messa a terra protettivo (se presente).

Non utilizzare per applicazione cardiaca diretta.

Grado di protezione contro l'infiltrazione pericolosa di acqua:

Apparecchiatura a tenuta stagna - IP21.
Protezione contro l'ingresso di oggetti solidi di diametro superiore a 12,5 mm e protezione contro l'infiltrazione di acqua a caduta verticale.

Metodo di pulizia e controllo delle infezioni consentiti:

fare riferimento alla sezione Manutenzione dei manuali di assistenza NewLife.

Grado di sicurezza dell'applicazione in presenza di gas anestetici infiammabili:

apparecchio non adatto per questo tipo di applicazione.

Modalità operativa:

funzionamento continuo.

CAIRE e CAIRE Inc. sono marchi registrati di CAIRE Inc. Visitare il nostro sito Web di seguito per un elenco completo dei marchi.
Marchi: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2020 CAIRE Inc. CAIRE Inc. si riserva il diritto di interrompere la produzione o di modificare prezzi, materiali, apparecchiature, qualità, descrizioni, specifiche e/o processi dei propri prodotti in qualsiasi momento, senza preavviso e senza ulteriori obblighi o conseguenze. Tutti i diritti non espressamente indicati nel presente documento sono riservati, laddove applicabili.

Controlos do utilizador e Indicadores de estado do sistema

ISO 7000; Símbolos gráficos para utilização no equipamento—Índice e resumo	
	Ler o manual do utilizador antes de utilizar. Reg. # 1641
	Faixa de temperatura de armazenamento ou operação Reg. # 0632
	Faixa de umidade de armazenamento. Reg. # 2620
	Limites de pressão atmosférica. Reg. # 2621
	Manter afastado da chuva, manter seco. Reg. # 0626
	Nome e morada do fabricante. Reg. # 3082
	Atenção, consulte os documentos incluídos Reg. # 0434A
	Número de catálogo. Reg. # 2493
	Número de série. Reg. # 2498
	Este lado para cima. Reg. # 0623
	Frágil, manusear com cuidado. Reg. # 0621
	Limite de empilhamento por número. Reg. # 2403
ISO 7010: Símbolos gráficos—Cores e sinalização de segurança—Sinalização de segurança registada	
	O manual de instruções tem de ser lido. Reg. # M002
	Manter afastado de chamas e faíscas. É proibido fumar e são proibidas fontes de ignição abertas. Reg. # P003
	Não fume perto da unidade ou quando a estiver a utilizar. Reg. # P002
	Equipamento aplicado tipo BF (grau de proteção contra choques elétricos). Reg. # 5333
	Aviso. Reg. # W001

Diretiva do Conselho 93/42/EEC; respeitante a dispositivos médicos	
EC REP	Representante autorizado na União Europeia
CE ####	Se a etiqueta UDI (identificador exclusivo de dispositivo) do produto contiver o símbolo CE ####, o dispositivo cumprirá os requisitos da Diretiva 93/42 / CEE relativa a dispositivos médicos. O símbolo CE #### indica o número do organismo notificado.
Símbolos internos	
	Manter afastado de materiais inflamáveis, óleo e gorduras.
	Agência de segurança da CAN/CSA C22.2 Nº 60601-1-14 respeitante a equipamentos médicos elétricos. Certificado para os mercados norte-americano e canadiano, de acordo com as normas aplicáveis dos EUA e do Canadá.
	Não desmontar.
	Quando surge no painel de alarmes do dispositivo, indica que foi detetada uma interrupção da alimentação externa.
	Quando surge no painel de alarmes do dispositivo, indica uma baixa concentração de oxigénio de saída do dispositivo.
	LIGADO (interruptor para ligar)
	DESLIGADO (interruptor para desligar)
	Data de fabrico
	Equipamento de Classe II
21 CFR 801.15: Código dos regulamentos federais Título 21	
RX ONLY	A lei federal restringe a venda deste dispositivo a ou por ordem de um médico.
IEC 60601-1: Equipamento médico elétrico Parte 1 Requisitos gerais de segurança básica e desempenho essencial	
IP21	Equipamento à prova de gotejamento - IP21

Diretiva do conselho 2012/19/EU: resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)	
	WEEE Este símbolo destina-se a recordar os proprietários do equipamento de que devem entregá-lo numa instalação de reciclagem no final da sua vida útil, de acordo com a Diretiva relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE). Os nossos produtos estão em conformidade com a diretiva de Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS). Não contêm mais do que quantidades residuais de chumbo ou de outros materiais perigosos.

Este produto pode estar abrangido por uma ou mais patentes, dos EUA e internacionais. Visite o nosso website abaixo para obter uma lista das patentes aplicáveis. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Concentrador de Oxigénio NewLife®

Este Manual do utilizador irá familiarizá-lo com o Concentrador de Oxigénio NewLife (modelos de 5 litros e 10 litros). Certifique-se de que lê e compreende todas as informações contidas neste manual antes de usar a unidade. Se tiver alguma questão, o fornecedor do seu equipamento terá todo o gosto em esclarecê-lo.

Descrição do Concentrador de Oxigénio

O ar que respiramos contém cerca de 21% de oxigénio, 78% de azoto, e 1% de outros gases. No concentrador de oxigénio NewLife, o ar ambiental é conduzido para o interior do aparelho através de entradas de ar. Em seguida, passa através de um material absorvente chamado peneira molecular. Este material separa o oxigénio do azoto e permite apenas a passagem do oxigénio. O resultado é um fluxo de oxigénio de elevada concentração administrado ao utilizador.

Nota: Nunca existe o perigo de esgotar o oxigénio de uma divisão ao usar o Concentrador de oxigénio.

Por que motivo o seu médico lhe prescreveu oxigénio

Muitas pessoas sofrem de uma variedade de doenças cardíacas, pulmonares e outras patologias respiratórias. Um número significativo dessas pessoas pode beneficiar de terapias de oxigénio suplementar em casa, quando viajam, ou enquanto participam em atividade diárias fora de casa.

O oxigénio é um gás que constitui 21% do ar que respiramos. O nosso corpo depende de um fornecimento contínuo de oxigénio para funcionar corretamente. O seu médico prescreveu um fluxo ou configuração para atender à sua condição respiratória específica.

Embora o oxigénio não cause dependência, as terapias com oxigénio não autorizadas podem ser perigosas. Deve procurar aconselhamento médico antes de usar este concentrador de oxigénio. O Fornecedor de equipamentos que lhe forneceu o equipamento de oxigénio demonstrará como definir a taxa de fluxo prescrita.

AVISO: OS DÍSTICOS "PROIBIDO FUMAR – OXIGÉNIO EM UTILIZAÇÃO" DEVEM ESTAR BEM VISÍVEIS NA CASA OU NO LOCAL ONDE O OXIGÉNIO ESTÁ A SER UTILIZADO. OS UTILIZADORES E OS SEUS PRESTADORES DE CUIDADOS TÊM DE SER INFORMADOS ACERCA DOS PERIGOS DE FUMAR NA PRESENÇA DE OU DURANTE A UTILIZAÇÃO DE OXIGÉNIO MEDICINAL.

AVISO: NO CASO DE OCORRER UM INCIDENTE SÉRIO COM ESTE DISPOSITIVO, O USUÁRIO DEVE RELATAR IMEDIATAMENTE O INCIDENTE AO FORNECEDOR E / OU AO FABRICANTE. UM INCIDENTE GRAVE É DEFINIDO COMO UMA LESÃO, MORTE OU POTENCIAL DE CAUSAR LESÃO / MORTE, CASO OCORRA UMA REINCIDÊNCIA. O USUÁRIO TAMBÉM PODE RELATAR O INCIDENTE À AUTORIDADE COMPETENTE DO PAÍS EM QUE O INCIDENTE OCORREU.

ATENÇÃO: O fabricante recomenda uma fonte alternativa de oxigénio suplementar na eventualidade de uma falha de energia, condição de alarme ou avaria mecânica. Consulte o seu médico ou fornecedor do equipamento para informações sobre o tipo de sistema de reserva requerido.

É muito importante selecionar apenas o nível de oxigénio prescrito. Não altere a seleção do fluxo, exceto se tiver recebido indicações nesse sentido por parte de um médico qualificado.

O Concentrador de Oxigénio pode ser usado durante o sono sob recomendação de um médico qualificado.

Perfil do operador

Os concentradores destinam-se a fornecer oxigénio suplementar a utilizadores que sofrem de desconforto devido a patologias que afetam a capacidade dos pulmões de transferir o oxigénio no ar para a corrente sanguínea. Os concentradores de oxigénio estacionários (SOCs) não armazenam nem contêm oxigénio. Eles não precisam ser recarregados e podem operar em qualquer local onde a fonte de energia CA esteja disponível. A utilização do concentrador de oxigénio requer a prescrição de um médico e não se destina ao suporte de vida.

Embora as terapias com oxigénio possam ser prescritas a utilizadores de todas as idades, o utilizador típico de terapias com oxigénio tem uma idade superior a 65 anos e sofre de uma variedade de doenças respiratórias, incluindo a Doença Pulmonar Obstrutiva Crónica (DPOC). Geralmente, os utilizadores têm boas capacidades cognitivas e têm de ser capazes de comunicar o seu desconforto. Se o utilizador não for capaz de comunicar o seu desconforto, ou não for capaz de ler e compreender os rótulos e instruções de utilização do concentrador, a utilização do mesmo só é recomendada sob a supervisão de alguém com capacidade para tal. Em caso de desconforto ao utilizar o concentrador, o utilizador deve contactar o seu prestador de cuidados de saúde. Recomenda-se também aos utilizadores que disponham de uma fonte de oxigénio de reserva (ou seja, um cilindro de oxigénio) para a eventualidade de uma falha de energia ou falha do concentrador. A utilização do concentrador não requer outras aptidões ou capacidades especiais.

Desembalar o seu NewLife

Verifique se todos os componentes listados e apresentados abaixo estão incluídos na embalagem. Se faltar algum artigo, contacte o seu fornecedor de oxigénio de imediato.
• Concentrador de oxigénio estacionário

Conhecer o seu concentrador NewLife

Em primeiro lugar, familiarize-se com as peças importantes do Concentrador de Oxigénio NewLife (Figuras 1a, 1b, e 1c).

A. Interruptor Ligar/Desligar (I/0): Inicia e interrompe o funcionamento da unidade.
B. Botão de reinicialização do disjuntor: Reinicia a unidade após um encerramento devido a sobrecarga elétrica
C. Contador de horas digital: Regista o número total de horas de funcionamento da unidade.
D. Fluxómetro/Botão regulador: Controla e indica a taxa do fluxo de oxigénio em litros por minuto (lpm).
E. Saída de Oxigénio: Proporciona as ligações para um humidificador (se necessário), cânula nasal, máscara facial, ou cateter.
F. Pega superior e lateral: Facilitam o transporte da unidade.
G. Instruções de Funcionamento: Explicam os procedimentos de operação da unidade.
H. Filtro de admissão de partículas volumosas: Evita que o pó e outras partículas em suspensão no ar entrem na unidade.
I. Cabo de alimentação: Permite a ligação da unidade a uma tomada elétrica.

Figura 1a

AVISO: NÃO UTILIZE EXTENSÕES COM ESTA UNIDADE OU LIGUE VÁRIAS FICHAS À MESMA TOMADA ELÉTRICA. A UTILIZAÇÃO DE EXTENSÕES PODE AFETAR NEGATIVAMENTE O DESEMPENHO DO DISPOSITIVO. A EXISTÊNCIA DE DEMASIADAS FICHAS NUMA TOMADA PODE RESULTAR NUMA SOBRECARGA DO QUADRO ELÉTRICO, LEVANDO À ATIVAÇÃO DO DISJUNTOR/FUSÍVEL OU A UM INCÊNDIO CASO O DISJUNTOR OU O FUSÍVEL DEIXEM DE FUNCIONAR.

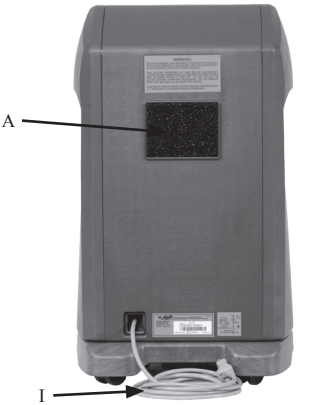


Figura 1c

Importante!

As instruções de segurança estão definidas da seguinte forma:

AVISO: INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES RELATIVAS A PERIGOS QUE PODEM CAUSAR LESÕES GRAVES.

ATENÇÃO: Informações importantes para evitar danos no NewLife Family.

Nota: Informações que necessitam de atenção especial.

Indicações de Utilização

Uso pretendido

O concentrador de oxigênio CAIRE NewLife destina-se à administração de oxigênio suplementar. O dispositivo não se destina ao suporte de vida nem fornece recursos de monitoramento do paciente.

AVISO: É MUITO IMPORTANTE SELECIONAR APENAS O NÍVEL DE OXIGÉNIO PRESCRITO. NÃO ALTERE A SELEÇÃO DO FLUXO, EXCETO SE TIVER RECEBIDO INDICAÇÕES NESSE SENTIDO POR PARTE DE UM MÉDICO QUALIFICADO.

AVISO: A LEI FEDERAL (EUA) RESTRINGE A VENDA OU ALUGUER DESTE DISPOSITIVO À CLASSE MÉDICA OU A OUTROS PROFISSIONAIS DE SAÚDE QUALIFICADOS.

AVISO: ESTA UNIDADE NÃO DEVE SER USADA COMO SUPORTE DE VIDA. OS PACIENTES GERIÁTRICOS, PEDIÁTRICOS OU OUTROS UTILIZADORES INCAPAZES DE COMUNICAR DESCONFORTO DURANTE A UTILIZAÇÃO DESTE DISPOSITIVO PODEM NECESSITAR DE MONITORIZAÇÃO ADICIONAL. OS UTILIZADORES COM INSUFICIÊNCIA AUDITIVA E/OU VISUAL PODEM NECESSITAR DE AJUDA COM OS ALARMES DE MONITORIZAÇÃO. SE SENTIR ALGUM DESCONFORTO OU SE ENCONTRAR NUMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA MÉDICA, PROCURE ASSISTÊNCIA MÉDICA DE IMEDIATO.

Contraindicações de utilização

AVISO: EM DETERMINADAS CIRCUNSTÂNCIAS, A UTILIZAÇÃO DE OXIGÉNIO SEM PRESCRIÇÃO MÉDICA PODE SER PERIGOSA. ESTE APARELHO DEVE SER UTILIZADO APENAS QUANDO PRESCRITO POR UM MÉDICO.

AVISO: NÃO DEVE SER UTILIZADO NA PRESENÇA DE ANESTÉSICOS INFLAMÁVEIS.

AVISO: TAL COMO ACONTECE COM QUALQUER OUTRO APARELHO ALIMENTADO A ENERGIA ELÉTRICA, O UTILIZADOR PODE EXPERIENCIAR PERÍODOS DE NÃO FUNCIONAMENTO COMO RESULTADO DE INTERRUPÇÕES DA ENERGIA ELÉTRICA, OU NECESSITAR QUE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO SEJA REPARADO POR UM TÉCNICO QUALIFICADO. O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO NÃO É ADEQUADO PARA UTILIZADORES QUE POSSAM SOFRER CONSEQUÊNCIAS ADVERSAS PARA A SAÚDE COMO RESULTADO DE TAIS INTERRUPÇÕES TEMPORÁRIAS.

Diretrizes de Segurança

AVISO: REVEJA CUIDADOSAMENTE E FAMILIARIZE-SE COM AS SEGUINTES INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES REFERENTES AO CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO NEWLIFE INTENSITY.

AVISO: NÃO UTILIZE ESTE EQUIPAMENTO SEM PRIMEIRO LER E COMPREENDER ESTE MANUAL. CASO NÃO PERCEBA OS AVISOS E AS INSTRUÇÕES, CONTACTE O SEU FORNECEDOR DO EQUIPAMENTO ANTES DE TENTAR USÁ-LO; CASO CONTRÁRIO, PODEM OCORRER LESÕES OU DANOS.

AVISO: FUMAR DURANTE A UTILIZAÇÃO DE OXIGÉNIO É A PRIMEIRA CAUSA DE LESÕES PROVOCADAS POR FOGO E MORTES RELACIONADAS. DEVERÁ CUMPRIR OS SEGUINTES AVISOS DE SEGURANÇA:

AVISO: NÃO AUTORIZE QUE SE FUME, QUE SE ACENDAM VELAS, OU SE FAÇAM CHAMAS NA MESMA DIVISÃO ONDE SE ENCONTRA O DISPOSITIVO OU OS ACESSÓRIOS PORTADORES DE OXIGÉNIO.

AVISO: FUMAR DURANTE A UTILIZAÇÃO DE UMA CÂNULA DE OXIGÉNIO PODE PROVOCAR QUEIMADURAS FACIAIS E POSSIVELMENTE A MORTE.

AVISO: REMOVER A CÂNULA E COLOCÁ-LA NO VESTUÁRIO, ROUPA DE CAMA, SOFÁS OU OUTRO MATERIAL ALMOFADADO IRÁ DEFLAGRAR UM INCÊNDIO REPENTINO QUANDO EXPOSTA A UM CIGARRO, FONTE DE CALOR, FAÍSCA OU CHAMAS.

AVISO: SE FOR FUMADOR(A), TERÁ DE SEGUIR SEMPRE ESTRE TRÊS (3) PASSOS ANTES DE FUMAR: DESLIGUE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO, RETIRE A CÂNULA E SAIA DA DIVISÃO NA QUAL SE ENCONTRA O DISPOSITIVO.

AVISO: OS DÍSTICOS "PROIBIDO FUMAR – OXIGÉNIO EM UTILIZAÇÃO" DEVEM ESTAR BEM VISÍVEIS NA CASA OU NO LOCAL ONDE O OXIGÉNIO ESTÁ A SER UTILIZADO. OS UTILIZADORES E OS SEUS PRESTADORES DE CUIDADOS TÊM DE SER INFORMADOS ACERCA DOS PERIGOS DE FUMAR NA PRESENÇA DE OU DURANTE A UTILIZAÇÃO DE OXIGÉNIO MEDICINAL.

AVISO: A LEI FEDERAL (EUA) RESTRINGE A VENDA OU ALUGUER DESTE DISPOSITIVO À CLASSE MÉDICA OU A OUTROS PROFISSIONAIS DE SAÚDE QUALIFICADOS.

AVISO: O DISPOSITIVO FORNECE OXIGÉNIO DE ELEVADA CONCENTRAÇÃO QUE PROMOVE UMA COMBUSTÃO RÁPIDA. NÃO AUTORIZE QUE SE FUME OU QUE SE FAÇAM CHAMAS DENTRO DA MESMA DIVISÃO (1) DESTE DISPOSITIVO OU (2) DE QUALQUER ACESSÓRIO PORTADOR DE OXIGÉNIO. O NÃO CUMPRIMENTO DESTE AVISO PODE ORIGINAR UM INCÊNDIO GRAVE, DANOS MATERIAIS E/OU PROVOCAR LESÕES FÍSICAS OU A MORTE.

AVISO: NÃO UTILIZE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO NA PRESENÇA DE GASES INFLAMÁVEIS, SOB RISCO DE UMA COMBUSTÃO RÁPIDA PODER PROVOCAR DANOS MATERIAIS, LESÕES CORPORAIS OU MORTE.

AVISO: NUNCA DEIXE UMA CÂNULA NASAL EM CIMA DE PEÇAS DE ROUPA, COLCHAS OU ALMOFADAS DE CADEIRAS. SE A UNIDADE ESTIVER LIGADA MAS NÃO ESTIVER EM UTILIZAÇÃO, O OXIGÉNIO TORNARÁ O MATERIAL INFLAMÁVEL. CONFIGURE O INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO I/0 PARA A POSIÇÃO 0 (DESLIGADO) SEMPRE QUE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO NÃO ESTIVER EM UTILIZAÇÃO.

AVISO: NÃO UTILIZE LUBRIFICANTES, GORDURAS, PRODUTOS DERIVADOS DO PETRÓLEO OU INFLAMÁVEIS COM OS ACESSÓRIOS PORTADORES DE OXIGÉNIO, OU COM O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO. O OXIGÉNIO ACELERA A COMBUSTÃO DE SUBSTÂNCIAS INFLAMÁVEIS.

AVISO: USE APENAS LOÇÕES OU UNGUENTOS À BASE DE ÁGUA COMPATÍVEIS COM OXIGÉNIO, ANTES OU DURANTE A TERAPIA COM OXIGÉNIO. NUNCA USE LOÇÕES OU UNGUENTOS DERIVADOS DO PETRÓLEO PARA EVITAR O RISCO DE INCÊNDIO E DE QUEIMADURAS.

AVISO: NÃO LUBRIFIQUE OS ENCAIXES, LIGAÇÕES, TUBAGENS OU OUTROS ACESSÓRIOS DO CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO PARA EVITAR O RISCO DE INCÊNDIO E DE QUEIMADURAS.

AVISO: PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO. DESLIGUE A UNIDADE E RETIRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO DA TOMADA ELÉTRICA ANTES DE LIMPAR A UNIDADE, DE MODO A EVITAR CHOQUES ELÉTRICOS ACIDENTAIS E O PERIGO DE QUEIMADURAS. APENAS O SEU FORNECEDOR DO EQUIPAMENTO OU UM TÉCNICO DE MANUTENÇÃO QUALIFICADO DEVERÃO REMOVER AS TAMPAS OU EFETUAR A MANUTENÇÃO DA UNIDADE.

AVISO: DEVE TER-SE ESPECIAL CUIDADO A FIM DE EVITAR QUE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO FIQUE MOLHADO OU QUE ENTREM LÍQUIDOS PARA O INTERIOR DA UNIDADE. ISTO PODE CAUSAR UMA AVARIA OU PARALISAÇÃO DA UNIDADE E RESULTAR NUM RISCO ACRESCIDO DE CHOQUES ELÉTRICOS OU QUEIMADURAS.

AVISO: NÃO UTILIZE LÍQUIDOS DIRETAMENTE NA UNIDADE. A LISTA DE AGENTES QUÍMICOS INDESEJÁVEIS INCLUI ENTRE OUTROS, OS SEGUINTES: ÁLCOOL E PRODUTOS À BASE DE ÁLCOOL, PRODUTOS CONCENTRADOS À BASE DE CLORO (CLORETO DE ETILENO) E PRODUTOS À BASE DE ÓLEOS (PINE-SOL®, LESTOIL®). ESTES NÃO DEVEM SER USADOS PARA LIMPAR A ESTRUTURA DE PLÁSTICO DO CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO, SOB RISCO DE DANIFICAR OS PLÁSTICOS DA UNIDADE.

AVISO: LIMPE A CAIXA, O PAINEL DE CONTROLO E O CABO DE ALIMENTAÇÃO COM UM DETERGENTE SUAVE APLICADO COM UM PANO OU ESPONJA HÚMIDOS (NÃO MOLHADOS) E DEPOIS SEQUE BEM TODAS AS SUPERFÍCIES. NÃO PERMITA QUE NENHUM LÍQUIDO ENTRE PARA O INTERIOR DO DISPOSITIVO.

AVISO: O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO NÃO DEVE SER ENCOSTADO OU EMPILHADO COM OUTROS DISPOSITIVOS. SE NÃO FOR POSSÍVEL EVITAR ENCOSTAR OU EMPILHAR O DISPOSITIVO, ESTE DEVE SER SUPERVISIONADO A FIM DE GARANTIR O SEU NORMAL FUNCIONAMENTO.

AVISO: COLOQUE SEMPRE OS TUBOS DE ADMINISTRAÇÃO DE OXIGÉNIO E OS CABOS DE ALIMENTAÇÃO DE FORMA A EVITAR O PERIGO DE QUEDAS OU ESTRANGULAMENTOS ACIDENTAIS.

AVISO: É PROIBIDA QUALQUER MODIFICAÇÃO DESTE EQUIPAMENTO.

AVISO: A UTILIZAÇÃO DE CABOS E ADAPTADORES QUE NÃO OS ESPECIFICADOS, À EXCEÇÃO DOS CABOS E ADAPTADORES VENDIDOS PELO FABRICANTE DO EQUIPAMENTO ENQUANTO PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO PARA COMPONENTES INTERNOS, PODE RESULTAR NO AUMENTO DAS EMISSÕES OU NUMA DIMINUIÇÃO DA IMUNIDADE DO CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO.

AVISO: UTILIZE APENAS A TENSÃO ELÉTRICA ESPECIFICADA NA ETIQUETA DE ESPECIFICAÇÕES AFIXADA NO DISPOSITIVO.

AVISO: NÃO UTILIZE EXTENSÕES COM ESTA UNIDADE OU LIGUE VÁRIAS FICHAS À MESMA TOMADA ELÉTRICA. A UTILIZAÇÃO DE EXTENSÕES PODE AFETAR NEGATIVAMENTE O DESEMPENHO DO DISPOSITIVO. A EXISTÊNCIA DE DEMASIADAS FICHAS NUMA TOMADA PODE RESULTAR NUMA SOBRECARGA DO QUADRO ELÉTRICO, LEVANDO À ATIVAÇÃO DO DISJUNTOR/FUSÍVEL OU A UM INCÊNDIO CASO O DISJUNTOR OU O FUSÍVEL DEIXEM DE FUNCIONAR.

AVISO: AS CONDIÇÕES AMBIENTAIS PODEM AFETAR O DESEMPENHO DO DISPOSITIVO. COLOCAR NUM AMBIENTE LIMPO E LIVRE DE PRAGAS.

AVISO: O DISPOSITIVO SÓ DEVE SER OPERADO PELOS UTILIZADORES FINAIS, PRESTADORES DE CUIDADOS OU TÉCNICOS COM A DEVIDA FORMAÇÃO. O DISPOSITIVO NÃO DEVE SER OPERADO POR CRIANÇAS.

AVISO: O USO DE DISPOSITIVO FORA DE CONDIÇÕES OPERACIONAIS ESPECÍFICAS É ESPERADO PARA AFETAR ADVERSAMENTE A TAXA DE FLUXO E A PERCENTAGEM DE OXIGÊNIO E CONSEQÜENTEMENTE A QUALIDADE DA TERAPIA.

AVISO: A UTILIZAÇÃO DE ALGUNS ACESSÓRIOS DE ADMINISTRAÇÃO DE OXIGÉNIO NÃO ESPECIFICADOS PARA ESTE CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO PODE PREJUDICAR O SEU DESEMPENHO. OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS ESTÃO REFERENCIADOS NESTE MANUAL.

AVISO: PARA GARANTIR QUE RECEBE A QUANTIDADE TERAPÊUTICA DE ADMINISTRAÇÃO DE OXIGÉNIO ADEQUADA À SUA CONDIÇÃO CLÍNICA, A UNIDADE NEWLIFE TEM DE SER UTILIZADA COM A COMBINAÇÃO ESPECÍFICA DE PEÇAS E ACESSÓRIOS EM CONFORMIDADE COM AS ESPECIFICAÇÕES DO FABRICANTE DO CONCENTRADOR E QUE FOI USADA DURANTE A DETERMINAÇÃO DAS SUAS CONFIGURAÇÕES.

ATENÇÃO: A Lei Federal (EUA) restringe a venda ou aluguer deste dispositivo à classe médica ou a outros profissionais de saúde qualificados.

ATENÇÃO: Não posicione a unidade de um modo que dificulte o acesso ao cabo de alimentação.

ATENÇÃO: O concentrador deve ser colocado num local onde seja evitada a entrada de fumo, poluentes ou vapores.

ATENÇÃO: Certifique-se de que o concentrador é usado na vertical.

ATENÇÃO: Coloque sempre os tubos de administração de oxigénio e os cabos de alimentação de forma a evitar o perigo de quedas.

ATENÇÃO: Se o alarme sonoro for de fraca intensidade ou não soar de todo, consulte o seu Fornecedor do equipamento.

ATENÇÃO: O fabricante recomenda uma fonte alternativa de oxigénio suplementar na eventualidade de uma falha de energia, condição de alarme ou avaria mecânica. Consulte o seu médico ou fornecedor do equipamento para informações sobre o tipo de sistema de reserva requerido.

ATENÇÃO: É muito importante selecionar apenas o nível de oxigénio prescrito. Não altere a seleção do fluxo, exceto se tiver recebido indicações nesse sentido por parte de um médico qualificado.

ATENÇÃO: O Concentrador de Oxigénio pode ser usado durante o sono sob recomendação de um médico qualificado. ATENÇÃO: Não utilize esta unidade num espaço restringido ou confinado, onde a ventilação pode ser limitada. Esta ação pode provocar o sobreaquecimento do dispositivo e afetar o seu desempenho.

ATENÇÃO: Não permita que a entrada e a saída de ar fiquem bloqueadas. NÃO deixe cair nem insira qualquer objeto nas aberturas do dispositivo. Esta ação pode provocar o sobreaquecimento do Concentrador de Oxigénio e prejudicar o seu desempenho.

ATENÇÃO: A utilização ou armazenamento do Concentrador de oxigénio fora dos seus limites normais de temperatura de funcionamento pode prejudicar o desempenho da unidade. Consulte os limites de temperatura de funcionamento e armazenamento na secção de especificações deste manual.

ATENÇÃO: Afaste a unidade de cortinas, saídas de ar quente ou aquecedores. Certifique-se de que a unidade é colocada numa superfície plana e que todos os lados ficam a, pelo menos, 30 cm da parede ou de outros elementos de obstrução. Não coloque a unidade numa área confinada. Escolha uma localização livre de pó e de fumo, afastada da luz solar direta. Não use a unidade no exterior, a menos que a mesma esteja ligada a uma tomada protegida com um disjuntor diferencial residual (DR).

ATENÇÃO: Na eventualidade de um alarme ou se observar que o Concentrador de Oxigénio não está a trabalhar adequadamente, consulte a secção de resolução de problemas deste manual. Se não conseguir resolver o problema, contacte o seu Fornecedor do Equipamento.

ATENÇÃO: Se o tubo da garrafa humidificadora não ficar corretamente ligado ao encaixe da garrafa humidificadora ou à saída de oxigénio, podem ocorrer fugas de oxigénio.

ATENÇÃO: Normalmente, não é necessário que ajuste o fluxómetro da unidade. Se rodar o botão regulador do fluxómetro no sentido horário, reduzirá o fluxo de oxigénio da unidade, podendo até interromper o fluxo. Por uma questão de conveniência, as marcações do fluxómetro correspondem a incrementos de ½ LPM. Nas unidades equipadas com a opção de fluxómetro de 2 LPM, as marcações do fluxómetro correspondem a incrementos de 1/8 LPM para configurações de fluxo de até 2 LPM.

Nota: Certifique-se de que a cânula está totalmente inserida e fixa. Deverá conseguir ouvir ou sentir o fluxo de oxigénio para os tubos da cânula nasal. Se lhe parecer que o oxigénio não está a fluir, verifique primeiro se a esfera do fluxómetro regista algum fluxo. Em seguida, coloque a ponta da cânula num copo com água; se saírem bolhas da cânula, o oxigénio está a fluir. Se não surgirem bolhas, consulte a secção de resolução de problemas deste manual.

Nota: Siga sempre as instruções do fabricante da cânula para uma utilização correta. Substitua a cânula descartável, conforme recomendado pelo fabricante ou fornecedor do equipamento. Estão disponíveis outros acessórios através do Fornecedor do seu equipamento.

Nota: Deixe a unidade funcionar durante, pelo menos, 5 minutos a 2 LPM ou mais, antes da utilização.

Nota: Siga sempre as instruções do fabricante da cânula para uma utilização correta. Substitua a cânula descartável conforme recomendado pelo fabricante ou fornecedor do equipamento. Estão disponíveis outros acessórios através do seu fornecedor do equipamento.

Nota: O fabricante não recomenda a esterilização deste equipamento.

Nota: Se a unidade não for usada por um período prolongado, terá de funcionar durante vários minutos até o alarme de falha de energia ficar ativo.

Nota: O concentrador liberta ar quente pela parte inferior da unidade, o que pode descolorar permanentemente as superfícies sensíveis à temperatura, como o vinil. O concentrador não deve ser usado sobre pavimentos sensíveis a manchas provocadas pelo calor. O Fabricante não se responsabiliza por perdas de cor em pavimentos.

Nota: O Concentrador de oxigénio NewLife Intensity tem de funcionar durante, pelo menos, cinco minutos a 2 LPM, antes da utilização da unidade.

O NewLife Intensity pode ser usado por dois utilizadores, desde que o fluxo combinado seja de pelo menos 2 LPM e não exceda a capacidade máxima do concentrador.

Nota: O Concentrador de oxigénio NewLife Elite padrão tem capacidade para prescrições de 1 LPM, no mínimo, a 5 LPM no máximo.

Nota: O Concentrador de oxigénio NewLife Intensity 10 padrão tem capacidade para prescrições de 2 LPM a 10 LPM, no máximo.

Nota: Para evitar a anulação da garantia, siga todas as instruções dos fabricantes.

Nota: Não proceda a qualquer tipo de manutenção para além das soluções possíveis apresentadas no manual.

Nota: Não utilize a unidade sem o filtro de admissão de partículas volumosas instalado.

Nota: Os equipamentos de comunicação por radiofrequência (RF) portáteis ou móveis podem afetar os equipamentos elétricos médicos.

Nota: Nunca existe o perigo de esgotar o oxigénio de uma divisão ao usar o Concentrador de oxigénio.

Nota: Para o fornecedor do equipamento: Os seguintes acessórios de administração de oxigênio são recomendados para uso com o NewLife:

• Cânula nasal: Número de peça CAIRE CU002-1

• Tubulação do adaptador do umidificador: CAIRE Número da peça 20843882

• Frasco do umidificador: CAIRE Número da peça HU003-1

• Firebreak: Número de peça CAIRE 20629671

Um quebra de fogo é necessário para uso com qualquer cânula.

• O CAIRE oferece um combate a incêndio destinado a ser usado em conjunto com o concentrador de oxigênio. O quebra-fogo é um fusível térmico para interromper o fluxo de gás no caso de a cânula a jusante ou a tubulação de oxigênio ser inflamada e queimar no fogo. É colocado em linha com a cânula nasal ou tubo de oxigênio entre o paciente e a saída de oxigênio do NewLife. Para o uso adequado do combate a incêndio, sempre consulte as instruções do fabricante (incluídas em cada kit de combate a incêndio).

• Para quaisquer acessórios adicionais recomendados, consulte o Catálogo de acessórios (PN MLLOX0010) disponível em www.caireinc.com.

AVISO: MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS ATÉ SER INSTALADO.

AVISO: ESTE PRODUTO PODE EXPÔ-LO A SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS COMO O NÍQUEL, QUE É CONSIDERADO UM AGENTE CANCERÍGENO PELO ESTADO DA CALIFÓRNIA. PARA MAIS INFORMAÇÕES, VISITE WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Especificações

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Taxas de fluxo*	1–5 LPM ±10% da configuração indicada, ou 200 mL, a opção cujo valor seja superior**	2-10 LPM ±10% da configuração indicada, ou 200 mL, a opção cujo valor seja superior**
Dimensões	28,5 x 15,7 x 14,5 pol. (72,4 x 40,0 x 36,8 cm)	27,5 x 16,5 x 14,5 pol. (69,9 x 41,9 x 36,8 cm)
Peso	24,5 kg (54 lb)	26,3 kg (58 lb)
Nível de Pressão sonora	53 dB(A) a taxas de fluxo de 1 a 5 LPM	58 dB(A) a taxas de fluxo de 2 a 10 LPM
Consumo energético	Modelo de 350 watts–1-5 lpm Ficha polarizada de dois pinos Caixa com Isolamento duplo Modelos Norte-Americanos: 120 VCA, 60 Hz, 4,0 amps Modelos de exportação: 230 VCA, 50 Hz, 2,0 amps 230 VCA, 60 Hz, 2,0 amps	Modelo de 600 watts-2-10 LPM Ficha polarizada de dois pinos Caixa com Isolamento duplo Modelos Norte-Americanos: 120 VCA, 60 Hz, 6,0 amps Modelos de exportação: 230 VCA, 50 Hz, 3,0 amps
Concentração de O2	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Pressão de saída	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	20 psig (138 kPA)
Ambiente de funcionamento*	5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F), Humidade de 15 – 90%	5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F), Humidade de 15 – 90%
Altitude	-1250 a 10 000 pés (-381 a 3048 m) (testado a 700 – 1060 hPa)	-1250 a 10 000 pés (-381 a 3048 m) (testado a 700 – 1060 hPa)
Ambiente de armazenamento	-25 °C a 70 °C (-13 °F a 158 °F), Humidade de 0 – 90% (sem condensação)	-25 °C a 70 °C (-13 °F a 158 °F), Humidade de 0 – 90% (sem condensação)
Garantia	3 anos	3 anos
Plano de manutenção	Filtro de feltro (apenas 230 V) – Substituição após 1 ano, Filtro de entrada – Limpar semanalmente	Filtro de feltro – Substituição após 1 ano, Filtro de entrada – Limpar semanalmente
Tubo máx.	15,2 m (50 pés)	61 m (200 pés)

* Com base nos limites de pressão atmosférica de 700 hPa a 1060 hPa, a 21 °C (70 °F)

** A altitudes abaixo do nível do mar e superiores a 2.438 m (8.000 pés) acima do nível do mar, a precisão do fluxómetro pode ser afetada até 13%.

A vida útil esperada deste dispositivo é de, no mínimo, cinco anos.

Consulte o nível de potência sonora no manual técnico (PN MN240-1).

Instruções de Funcionamento

1. Coloque a unidade perto de uma tomada elétrica na divisão onde passa mais tempo.
2. Afaste a unidade de cortinas, saídas de ar quente, aquecedores e lareiras Certifique-se de que a unidade é posicionada de modo a que todos os lados fiquem a, pelo menos, 30,5 cm da parede ou de outros elementos de obstrução. Não coloque a unidade numa área confinada.
3. Vire a unidade de modo a poder aceder facilmente aos controlos, sem que a entrada de ar na parte traseira fique obstruída.
4. Ligue os acessórios de oxigénio, como um humidificador (se necessário), cânula nasal, máscara facial, cateter, e/ou tubo de extensão à saída de oxigénio.
5. Desenrole totalmente o cabo de alimentação.

6. Insira o cabo de alimentação na tomada elétrica.
7. Localize o interruptor de alimentação na parte frontal da unidade e coloque-o na posição | (ligado).

   Deverá ser emitido um alarme sonoro e visual como um breve teste para indicar o funcionamento adequado do alarme.

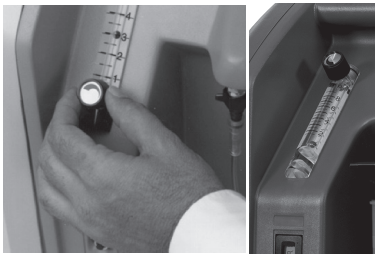
ATENÇÃO: Se o alarme for de fraca intensidade ou não soar de todo, consulte o seu Fornecedor do equipamento de imediato.

Nota: O Concentrador de oxigénio NewLife Intensity padrão tem capacidade para prescrições de pressão elevada/fluxo elevado.

Nota: O Concentrador de oxigénio NewLife Elite padrão tem capacidade para prescrições de 1 LPM, no mínimo, a 5 LPM no máximo.

Nota: O Concentrador de oxigénio NewLife Intensity 10 padrão tem capacidade para prescrições de 2 LPM a 10 LPM, no máximo.

8. Coloque o botão regulador do fluxómetro no valor prescrito de LPM. O concentrador está agora pronto para ser usado.



Elite (esquerda) e Intensity (direita)

9. Para desligar o concentrador, coloque o interruptor I/0 na posição 0.
10. Se a unidade NewLife não funcionar corretamente, consulte a lista de causas prováveis e soluções na secção de Resolução de problemas.

AVISO: OS DÍSTICOS "PROIBIDO FUMAR – OXIGÉNIO EM UTILIZAÇÃO" DEVEM ESTAR BEM VISÍVEIS NA CASA OU NO LOCAL ONDE O OXIGÉNIO ESTÁ A SER UTILIZADO. OS UTILIZADORES E OS SEUS PRESTADORES DE CUIDADOS TÊM DE SER INFORMADOS ACERCA DOS PERIGOS DE FUMAR NA PRESENÇA DE OU DURANTE A UTILIZAÇÃO DE OXIGÉNIO MEDICINAL.

AVISO: O DISPOSITIVO FORNECE OXIGÉNIO DE ELEVADA CONCENTRAÇÃO QUE PROMOVE UMA COMBUSTÃO RÁPIDA. NÃO AUTORIZE QUE SE FUME OU QUE SE FAÇAM CHAMAS DENTRO DA MESMA DIVISÃO (1) DESTE DISPOSITIVO OU (2) DE QUALQUER ACESSÓRIO PORTADOR DE OXIGÉNIO. O NÃO CUMPRIMENTO DESTE AVISO PODE ORIGINAR UM INCÊNDIO GRAVE, DANOS MATERIAIS E/OU PROVOCAR LESÕES FÍSICAS OU A MORTE.

AVISO: NÃO UTILIZE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO NA PRESENÇA DE GASES INFLAMÁVEIS, SOB RISCO DE UMA COMBUSTÃO RÁPIDA PODER PROVOCAR DANOS MATERIAIS, LESÕES CORPORAIS OU MORTE.

AVISO: NUNCA DEIXE UMA CÂNULA NASAL EM CIMA DE PEÇAS DE ROUPA, COLCHAS OU ALMOFADAS DE CADEIRAS. SE A UNIDADE ESTIVER LIGADA MAS NÃO ESTIVER EM UTILIZAÇÃO, O OXIGÉNIO TORNARÁ O MATERIAL INFLAMÁVEL. CONFIGURE O INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO I/0 PARA A POSIÇÃO 0 (DESLIGADO) SEMPRE QUE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO NÃO ESTIVER EM UTILIZAÇÃO.

AVISO: NÃO UTILIZE LUBRIFICANTES, GORDURAS, PRODUTOS DERIVADOS DO PETRÓLEO OU INFLAMÁVEIS COM OS ACESSÓRIOS PORTADORES DE OXIGÉNIO, OU COM O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO. DEVEM SER USADAS APENAS LOÇÕES OU UNGUENTOS À BASE DE ÁGUA, COMPATÍVEIS COM OXIGÉNIO. O OXIGÉNIO ACELERA A COMBUSTÃO DE SUBSTÂNCIAS INFLAMÁVEIS.

AVISO: A UTILIZAÇÃO DE ALGUNS ACESSÓRIOS DE ADMINISTRAÇÃO DE OXIGÉNIO, NÃO ESPECIFICADOS PARA UTILIZAÇÃO COM ESTE CONCENTRADOR, PODE PREJUDICAR O SEU DESEMPENHO. OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS ESTÃO MENCIONADOS NESTE MANUAL.

ATENÇÃO: Utilize sempre a unidade na vertical.

Configuração adequada do fluxómetro de oxigénio

Para definir o fluxo de oxigénio suplementar apropriado, gire o botão regulador do fluxómetro para a esquerda ou para a direita, até que a esfera no interior do fluxómetro fique alinhada com o número correspondente ao fluxo prescrito pelo seu médico.

Elite (em cima) e Intensity (em baixo)

Para ver o fluxómetro a partir do ângulo correto, note que a linha traseira e a linha numerada frontal devem sobrepor-se parecendo uma só linha.

ATENÇÃO: O fabricante recomenda uma fonte alternativa de oxigénio suplementar na eventualidade de uma falha de energia, condição de alarme ou avaria mecânica. Consulte o seu médico ou fornecedor do equipamento para informações sobre o tipo de sistema de reserva requerido.

ATENÇÃO: É muito importante selecionar apenas o nível de oxigénio prescrito. Não altere a seleção do fluxo, exceto se tiver recebido indicações nesse sentido por parte de um médico qualificado.

Normalmente, não é necessário que ajuste o fluxómetro da unidade. Se rodar o botão regulador do fluxómetro no sentido horário, reduzirá o fluxo de oxigénio da unidade, podendo até interromper o fluxo. Por uma questão de conveniência, as marcações do fluxómetro correspondem a incrementos de ½ LPM. Nas unidades equipadas com a opção de fluxómetro de 2 LPM, as marcações do fluxómetro correspondem a incrementos de 1/8 LPM para configurações de fluxo de até 2 LPM.

O Concentrador de Oxigénio pode ser usado durante o sono sob recomendação de um médico qualificado.

Filtros

O ar entra na unidade NewLife através do filtro de admissão de partículas volumosas, situado na parte traseira do concentrador de oxigénio. O filtro remove as partículas de pó e outras partículas volumosas do ar. Antes de usar a unidade NewLife, certifique-se de que este filtro está limpo e corretamente instalado.

O oxigénio suplementar produzido pela unidade NewLife é submetido a uma filtragem adicional através de um filtro de produto (para partículas de 10 mícrons ou maiores), localizado no interior do concentrador de oxigénio. O fornecedor do seu equipamento efetua a manutenção do filtro do produto e outras operações de manutenção.

Funcionamento sem humidificador

1. Se o seu médico não prescreveu um humidificador, ligue o tubo de oxigénio diretamente à saída de oxigénio da unidade. É fornecido um encaixe de saída para este tipo de ligação.

Funcionamento com humidificador

Siga estes passos, caso o seu médico tenha prescrito um humidificador de oxigénio como parte da sua terapia:

1. Remova ou desenrosque a garrafa do humidificador (se a sua unidade for de pré-enchimento não execute este passo. Avance diretamente para o passo 4.)
2. Encha o reservatório com água fresca ou fria (água destilada de preferência) até à linha de enchimento indicada na garrafa. NÃO ENCHER EM DEMASIA.
3. Volte a enroscar a garrafa.

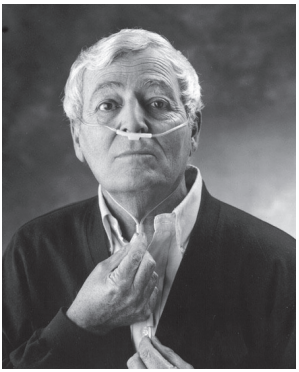
4. Na parte superior do humidificador, gire a porca de rosca no sentido anti-horário enquanto liga o humidificador à saída de oxigénio e aperte firmemente (Figura 6).
5. Ligue o tubo de oxigénio da cânula nasal, máscara facial, ou de outros acessórios ao encaixe de saída do humidificador.

Nota: A utilização de alguns acessórios de administração de oxigénio, não especificados para utilização com este Concentrador, pode prejudicar o seu desempenho. Os acessórios recomendados estão mencionados neste manual.

Nota: Para o fornecedor do equipamento: Recomenda-se a utilização das seguintes garrafas humidificadoras com os Concentradores de Oxigénio NewLife:
Peça nº HU003-1 (recomendada para os modelos Elite)
Peça nº HU014-1 (recomendada para os modelos Intensity)

Cânula nasal

O seu médico prescreveu-lhe uma cânula nasal, uma máscara facial, ou outros acessórios. Na maioria dos casos, o fabricante já ligou o tubo da fonte de oxigénio à cânula nasal, máscara facial, ou a outro acessório.



Caso contrário, siga as instruções do fabricante para obter uma ligação correta. Ligue o tubo de oxigénio ao adaptador da saída de oxigénio ou ao humidificador.

Nota: Para o fornecedor do equipamento: Recomenda-se a utilização dos seguintes acessórios de administração de oxigénio com o Concentrador de oxigénio NewLife:

- Cânula nasal com tubo de 2,1 m (6 LPM máx.):
  Peça nº CU002-1
- Adaptador da saída de oxigénio (máx. de 6 LPM) (Não se destina a ser usado com o Intensity 10 LPM):
  Peça nº F0025-1
- Máscara facial com tubo de 2,1 m (10 LPM máx.)*:
  Peça nº MS013-1
- Extensão do adaptador do humidificador:
  Peça nº HU002-1
- Garrafa humidificadora para os modelos Elite:
  Peça nº HU003-1
- Garrafa humidificadora para os modelos Intensity:
  Peça nº HU014-1

*A máscara facial só deve ser usada com os modelos Intensity 10.

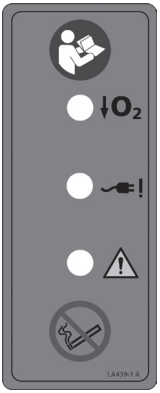
Nota: Certifique-se de que a cânula está totalmente inserida e fixa. Deverá conseguir ouvir ou sentir o fluxo de oxigénio para os tubos da cânula nasal. Se lhe parecer que o oxigénio não está a fluir, verifique primeiro se a esfera do fluxómetro regista algum fluxo. Em seguida, coloque a ponta da cânula num copo com água; se saírem bolhas da cânula, o oxigénio está a fluir. Se não surgirem bolhas, consulte a secção de resolução de problemas deste manual.

Siga sempre as instruções do fabricante da cânula para uma utilização correta. Substitua a cânula descartável, conforme recomendado pelo fabricante ou fornecedor do equipamento. Estão disponíveis outros acessórios através do Fornecedor do seu equipamento.

Recursos de segurança

As informações seguintes irão familiarizá-lo com os elementos de segurança do Concentrador de oxigénio NewLife. Certifique-se de que lê e compreende todas as informações contidas neste manual antes de usar a unidade. Se tiver alguma questão, o fornecedor do seu equipamento terá todo o gosto em esclarecê-lo.

- Motor do compressor: A saída do compressor possui uma válvula de descompressão calibrada para 360 kPa (52 psig). A segurança térmica é assegurada por um interruptor de segurança térmica que provoca o desligamento do compressor (65 °C / 149 °F).
- Avaria geral: Caso se verifique alguma das condições listadas abaixo, a luz de avaria geral (⚠) acende e é ativado um alarme sonoro intermitente. Isto inclui:
  - Obstrução do fluxo de oxigénio, como uma dobra ou compressão na cânula de administração, provocada por uma pressão elevada no tanque do produto



Rótulo de avisos e visor de alarmes do dispositivo.

Nota: Apenas Fluxómetro Único de 10 LPM

  - Pressão elevada no tanque de produto do dispositivo superior a 38 psig (±1)
  - Pressão baixa no tanque de produto do dispositivo inferior a 15 psig (±1)
  - Temperatura elevada do dispositivo superior a 135 °C (275 °F), provocada por uma pressão baixa no tanque do produto, se o interruptor térmico situado no compressor for acionado (desligando o compressor)
- Monitor de oxigénio: Caso o monitor de oxigênio detecte uma concentração de oxigênio abaixo de 82%, a luz de advertência de baixa concentração de oxigênio (O_2) acenderá. Se a condição baixa de O2 persistir, um alarme sonoro intermitente também será ativado.
- Falha de energia: Se ocorrer uma perda de energia quando a unidade estiver a funcionar, a luz de aviso de energia (⚠) acende-se e é emitido um alarme sonoro intermitente.
- Filtro do produto: Filtro de ≥ 10 µm

Nota: New Life Elite e New Life Intensity de Fluxo Duplo—A obstrução do fluxo de oxigénio, devido a uma dobra ou compressão da cânula de administração fará com que a esfera do fluxómetro caia para o valor zero, indicando a ausência de fluxo.

Monitor de oxigénio

O monitor de oxigénio é um pequeno dispositivo eletrónico no interior do Concentrador de oxigénio NewLife que monitoriza a concentração de oxigénio produzida pela unidade. Se a concentração de oxigénio descer para um nível inferior ao nível terapêutico aceitável, acende-se a luz amarela do monitor de oxigénio no Concentrador de oxigénio. Se a luz permanecer acesa durante mais de 15 minutos, soará um alarme intermitente.

ATENÇÃO: Se a luz amarela do monitor de oxigénio permanecer acesa por mais de 15 minutos, contacte imediatamente o Fornecedor do seu equipamento.

Nota: Ao ligar a unidade, é normal que a luz amarela do monitor de oxigénio se acenda e permaneça acesa por um período de até cinco minutos.

Instruções de utilização—Fluxo Duplo

A opção de fluxo duplo de 10 litros da unidade NewLife Intensity 10 permite que um único concentrador cumpra os requisitos de fluxo elevado de um paciente que necessite de 10 lpm ou as necessidades de dois pacientes, com qualquer combinação de fluxos de até 10 lpm. Excelente para utilizar em casa, instalações de cuidados prolongados, hospitais ou em salas de espera de médicos.

Opção de saída de ar

As informações seguintes irão familiarizá-lo com a opção de Saída de ar do Concentrador de oxigénio NewLife Elite. Certifique-se de que lê e compreende todas as informações contidas neste Manual do paciente do NewLife Elite antes de usar a unidade.
Se tiver alguma questão, o fornecedor do seu equipamento terá todo o gosto em esclarecê-lo.

AVISO: SE SENTIR ALGUM DESCONFORTO OU SE ENCONTRAR NUMA SITUAÇÃO DE EMERGÊNCIA MÉDICA, PROCURE ASSISTÊNCIA MÉDICA DE IMEDIATO.

AVISO: ESTA UNIDADE NÃO DEVE SER USADA COMO SUPORTE DE VIDA. OS DOENTES GERIÁTRICOS, PEDIÁTRICOS OU OUTROS, INCAPAZES DE COMUNICAR DESCONFORTO DURANTE A UTILIZAÇÃO DESTE EQUIPAMENTO PODEM NECESSITAR DE MONITORIZAÇÃO ADICIONAL. OS DOENTES COM INSUFICIÊNCIA AUDITIVA E/OU VISUAL PODEM NECESSITAR DE AJUDA COM OS ALARMES DE MONITORIZAÇÃO.

Utilização da Saída de ar do NewLife Elite

1. Leia e compreenda todas as informações contidas na secção Como operar o seu concentrador de oxigénio do Manual do paciente do NewLife Elite antes de usar a unidade.

Nota: A opção de Saída de ar do NewLife Elite permite-lhe ligar um nebulizador portátil.

Figura 1: Nebulizador com tubo, válvula e encaixe

Figura 2: Válvula e encaixe apresentados incluídos no Kit de Saída de Ar P/N KI365-1:

- Válvula de ar: Peça nº VA007-1
- Encaixe roscado da saída de ar: Peça nº F0032-1

Nota: Pode continuar a receber oxigénio da unidade enquanto usa a opção de Saída de ar.

Figura 1: Opção de Saída de ar mostrada com nebulizador portátil

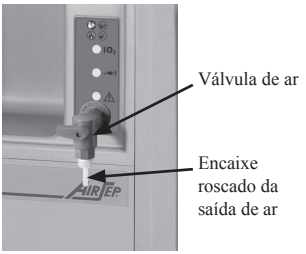


Figura 2

2. Localize o encaixe roscado da saída de ar na parte frontal da unidade (Figura 2). Se for utilizado um nebulizador manual, ligue uma das extremidades do tubo de fornecimento de ar ao encaixe roscado da saída de ar e a outra extremidade à parte inferior do nebulizador.

Nota: O ar enriquecido com oxigénio não é administrado na saída de ar.

Nota: Em ambientes com humidade elevada ou durante períodos prolongados de inatividade, abra totalmente a válvula de ar (Figura 3) para purgar/limpar o sistema.

3. Encha o recipiente do nebulizador com a medicação prescrita pelo seu médico (Consulte as instruções de enchimento na secção Nebulizador com Medicação).
4. Utilize a unidade NewLife Elite durante pelo menos cinco minutos e, em seguida, abra completamente a válvula de ar.

Figura 3

5. Inicie o seu tratamento (Consulte as secções de Instruções de Inalação de Medicação/Tratamento). A medicação do nebulizador é agora visível como uma fina névoa.*
6. Depois de concluído o tratamento, rode a válvula de ar para a posição OFF.

Nota: O regulador da Saída de ar do NewLife Elite está predefinido para administrar 6 litros por minuto (lpm) a 12 psig (85 kPa).

7. Desligue o nebulizador e o tubo de fornecimento de ar do encaixe roscado da saída de ar.
8. Limpe o nebulizador. (Consulte a secção Limpar o Nebulizador).

* Se julgar que o seu nebulizador não está a funcionar corretamente, contacte o Fornecedor do equipamento.

Encher o nebulizador com a medicação

1. Lave bem as mãos.
2. Use um conta-gotas, seringa ou outro dispositivo de medição para medir a quantidade correta de medicação, conforme prescrito pelo seu médico.

Nota: Use apenas a quantidade de medicação e a frequência de tratamento prescritas pelo seu médico

3. Remova ou desenrosque o recipiente da medicação do nebulizador e coloque a dose medida prescrita no recipiente da medicação (Figura 4).
4. Ligue o recipiente da medicação ao nebulizador e, em seguida, ligue a peça "T" ou a boquilha ao nebulizador (Figura 5).

Figura 4: Medicação no recipiente

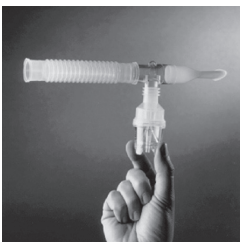


Figura 5: Boquilha do nebulizador

5. Ligue uma das extremidades do tubo de fornecimento de ar ao encaixe roscado da saída de ar e a outra extremidade à parte inferior do nebulizador e abra completamente a válvula de ar, tal como é mostrado na Figura 3.
6. Inicie o seu tratamento. (Consulte a secção de Instruções de Inalação de Medicação/Tratamento).

Instruções de Inalação de Medicação/ Tratamento

Nota: As seguintes instruções de inalação da medicação são recomendadas com frequência. Se o seu médico ou profissional de cuidados de saúde lhe forneceu instruções especiais, certifique-se de que segue as mesmas, conforme prescritas.

1. Feche a boca em torno da boquilha, mas não a segure com os dentes (Figura 6).

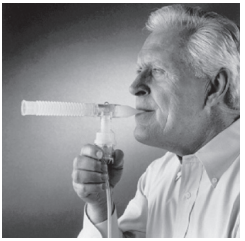


Figura 6: Boquilha

2. Inspire lenta e profundamente fazendo uma pausa de 1-2 segundos no final da inalação e, em seguida, expire lenta e completamente.
3. Repita este procedimento até nebulizar a quantidade de medicação prescrita ou até à conclusão do período de tratamento prescrito (consoante o que ocorrer primeiro).
4. Se o seu médico ou profissional de cuidados de saúde lhe deu instruções para fazer curtos períodos de repouso Durante o seu tratamento, certifique-se de girar a válvula de ar para a posição OFF. Isso conservará a sua mediação.

Nota: Os tempos de tratamento prolongados podem indicar um nebulizador defeituoso. Se tal ocorrer, contacte o seu Fornecedor do equipamento.

Limpar o Nebulizador.

Nota: Execute os passos 1 e 2 abaixo após cada tratamento para evitar que a medicação se acumule e enrijeça no interior das peças do nebulizador.

1. Após cada tratamento, separe o conjunto formado pelo nebulizador e pela peça "T" ou boquilha.
2. Remova ou desenrosque o recipiente do nebulizador e enxagúe cuidadosamente cada um dos componentes com água morna.
3. Limpe todas as peças do nebulizador uma vez por dia (excluindo o tubo de fornecimento de ar) com um detergente suave ou uma solução de sabão e água morna. Enxagúe cuidadosamente e embeba todas as peças numa solução de uma (1) parte de vinagre branco e três (3) partes de água durante 30 minutos para desinfetar.

Figura 7

4. Enxagúe cuidadosamente com água morna para remover a solução desinfetante.
5. Coloque todas as peças do nebulizador numa toalha de papel ou noutro material absorvente suave e deixe-as secar naturalmente. NÃO SECAR COM UM PANO.
6. Depois de secas, guarde as peças do nebulizador num recipiente limpo ou num saco de plástico.
7. Repita o procedimento anterior após cada tratamento/ utilização num paciente.

ATENÇÃO: A Lei Federal (EUA) restringe a venda ou aluguer deste dispositivo à classe médica ou a outros profissionais de saúde qualificados.

Materiais em contacto direto ou indireto com o operador

NewLife Elite:

Invólucro do concentrador ..... Valtra/ABS
Cabo de alimentação ..... PVC
Filtro de poeira ..... Poliéster
Interruptor LIGAR/DESLIGAR ..... Termoplástico
Rodas ..... Nylon
Botão regulador do fluxo ..... ABS/Policarbonato
Saída de gás ..... Latão cromado
Rótulos impressos ..... Lexan

NewLife Intensity 10:

Invólucro do concentrador ..... Valtra/ABS/Polistireno
Cabo de alimentação ..... PVC
Filtro de poeira ..... Poliéster
Interruptor LIGAR/DESLIGAR ..... Termoplástico
Rodas ..... Nylon
Ajuste do fluxo ..... ABS/Policarbonato
Saída de gás ..... Latão cromado
Rótulos impressos ..... Lexan

Limpeza, Conservação e Manutenção Adequada

AVISO: LIMPE A CAIXA, O PAINEL DE CONTROLO E O CABO DE ALIMENTAÇÃO COM UM DETERGENTE DOMÉSTICO SUAVE APLICADO COM UM PANO OU ESPONJA HÚMIDOS (NÃO MOLHADOS) E DEPOIS SEQUE BEM TODAS AS SUPERFÍCIES. NÃO PERMITA A ENTRADA DE LÍQUIDOS NO INTERIOR DO CONCENTRADOR. PRESTE ESPECIAL ATENÇÃO À SAÍDA DE OXIGÉNIO PARA A LIGAÇÃO DA CÂNULA A FIM DE GARANTIR QUE SE MANTÉM LIVRE DE PÓ, ÁGUA E PARTÍCULAS.

Caixa

DESLIGUE a unidade e desconecte-a da alimentação antes de qualquer ação de limpeza ou desinfeção. NÃO pulverize diretamente a caixa exterior. Utilize um pano ou esponja húmidos (não molhados). Pulverize o pano ou a esponja com uma solução de detergente suave para limpar a caixa. Proceda como indicado pelo fabricante da solução de limpeza. A caixa do aparelho deve ser limpa, no mínimo, entre cada utilizador.

AVISO: PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO. DESLIGUE A UNIDADE E RETIRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO DA TOMADA ELÉTRICA ANTES DE LIMPAR A UNIDADE, DE MODO A EVITAR CHOQUES ELÉTRICOS ACIDENTAIS E O PERIGO DE QUEIMADURAS. APENAS O SEU FORNECEDOR DO EQUIPAMENTO OU UM TÉCNICO DE MANUTENÇÃO QUALIFICADO DEVERÃO REMOVER AS TAMPAS OU EFETUAR A MANUTENÇÃO DA UNIDADE.

AVISO: DEVE TER-SE ESPECIAL CUIDADO A FIM DE EVITAR QUE O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO FIQUE MOLHADO OU QUE ENTREM LÍQUIDOS PARA O INTERIOR DA UNIDADE. ISTO PODE CAUSAR UMA AVARIA OU PARALISAÇÃO DA UNIDADE E RESULTAR NUM RISCO ACRESCIDO DE CHOQUES ELÉTRICOS OU QUEIMADURAS.

AVISO: NÃO UTILIZE LUBRIFICANTES, GORDURAS, PRODUTOS DERIVADOS DO PETRÓLEO OU OUTROS PRODUTOS INFLAMÁVEIS COM OS ACESSÓRIOS PORTADORES DE OXIGÉNIO, OU COM O CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO. O OXIGÉNIO ACELERA A COMBUSTÃO DE SUBSTÂNCIAS INFLAMÁVEIS.

AVISO: USE APENAS LOÇÕES OU UNGUENTOS À BASE DE ÁGUA COMPATÍVEIS COM OXIGÉNIO, ANTES OU DURANTE A TERAPIA COM OXIGÉNIO. NUNCA USE LOÇÕES OU UNGUENTOS À BASE DE ÓLEOS OU DERIVADOS DO PETRÓLEO PARA EVITAR O RISCO DE INCÊNDIO E DE QUEIMADURAS.

AVISO: NÃO UTILIZE LÍQUIDOS DIRETAMENTE NA UNIDADE. A LISTA DE AGENTES QUÍMICOS INDESEJÁVEIS INCLUI ENTRE OUTROS, OS SEGUINTES: ÁLCOOL E PRODUTOS À BASE DE ÁLCOOL, PRODUTOS CONCENTRADOS À BASE DE CLORO (CLORETO DE ETILENO) E PRODUTOS À BASE DE ÓLEOS (PINE-SOL®, LESTOIL®). ESTES NÃO DEVEM SER USADOS PARA LIMPAR A ESTRUTURA DE PLÁSTICO DO CONCENTRADOR DE OXIGÉNIO, SOB RISCO DE DANIFICAR OS PLÁSTICOS DA UNIDADE. LIMPE A CAIXA, O PAINEL DE CONTROLO E O CABO DE ALIMENTAÇÃO COM UM DETERGENTE SUAVE APLICADO COM UM PANO OU ESPONJA HÚMIDOS (NÃO MOLHADOS) E DEPOIS SEQUE BEM TODAS AS SUPERFÍCIES. NÃO PERMITA QUE NENHUM LÍQUIDO ENTRE PARA O INTERIOR DO DISPOSITIVO.

Nota: Siga sempre as instruções do fabricante da cânula para uma utilização correta. Substitua a cânula descartável conforme recomendado pelo fabricante ou fornecedor do equipamento. Estão disponíveis outros acessórios através do seu fornecedor do equipamento.

Nota: O fabricante não recomenda a esterilização deste equipamento.

Filtros

Pelo menos uma vez por semana, limpe o filtro de admissão de partículas volumosas, situado na parte traseira da unidade. O Fornecedor do equipamento poderá aconselhá-lo a efetuar a limpeza com maior frequência, dependendo das suas condições de utilização. Siga estes passos para limpar corretamente o filtro de admissão de ar:

Nota: Não utilize a unidade sem o filtro de admissão de partículas volumosas instalado.

1. Remova o filtro e lave-o numa solução morna de água e sabão.
2. Enxague cuidadosamente o filtro e remova o excesso de água com uma toalha suave e absorvente. Certifique-se de que o filtro está completamente seco antes de voltar a instalá-lo.
3. Volte a instalar o filtro seco.

Fonte de oxigénio de reserva

O Fornecedor do equipamento poderá recomendar outra fonte de oxigénio terapêutico suplementar disponível, em caso de falha mecânica ou corte de energia.

ATENÇÃO: O fabricante recomenda uma fonte alternativa de oxigénio suplementar na eventualidade de uma falha de energia, condição de alarme ou avaria mecânica. Consulte o seu médico ou fornecedor do equipamento para informações sobre o tipo de sistema de reserva requerido.

ATENÇÃO: É muito importante selecionar apenas o nível de oxigénio prescrito. Não altere a seleção do fluxo, exceto se tiver recebido indicações nesse sentido por parte de um médico qualificado.

ATENÇÃO: O Concentrador de Oxigénio pode ser usado durante o sono sob recomendação de um médico qualificado.

Substituição da Cânula

Siga sempre as instruções do fabricante da cânula para uma utilização correta. Substitua a cânula nasal ou o tubo de oxigénio conforme recomendado pelo fabricante da cânula ou fornecedor de oxigénio. O seu médico ou fornecedor de oxigénio fornecer-lhe-á as instruções de limpeza e substituição.

Pode adquirir artigos de substituição adicionais através do seu fornecedor de oxigénio.

Condições de Alarme

Todos os alarmes são de baixa prioridade.

Alarme	Indica	Ação
Luz de avaria geral amarela e alarme sonoro intermitente	Pressão elevada no tanque do produto OU Pressão baixa no tanque do produto OU Temperatura elevada do dispositivo OU Sem fluxo (Apenas Fluxómetro Único de 10 LPM)	Certifique-se de que o fluxómetro está aberto no nível de fluxo mínimo ou superior. Certifique-se de que a cânula não está dobrada nem obstruída. Remova os dispositivos ligados a jusante da saída do dispositivo. Assegure-se de que todos os lados do dispositivo estão desimpedidos num espaço de 30 cm e que as entradas de ar não estão obstruídas. Assegure-se de que o filtro de admissão de partículas volumosas está limpo e desobstruído. Certifique-se de que a unidade se encontra dentro dos limites de temperatura operacional. Se o problema persistir, contacte o fornecedor do equipamento para proceder à reparação.
Luz amarela do monitor de oxigénio e alarme sonoro intermitente	Baixa concentração de oxigénio	Contacte o fornecedor do equipamento para providenciar a reparação.
Luz de falha de energia amarela e alarme sonoro intermitente	Falha de energia	Certifique-se de que o dispositivo está ligado a uma tomada em bom estado. Assegure-se de que o interruptor do disjuntor está pressionado. Se o problema persistir, contacte o fornecedor do equipamento para proceder à reparação.

Resolução de Problemas

Se o seu Concentrador de oxigénio NewLife não funcionar corretamente, consulte o gráfico nas páginas seguintes para conhecer as possíveis causas e soluções e, se necessário, consulte o Fornecedor do equipamento.

Se não conseguir colocar a unidade em funcionamento, ligue a sua cânula nasal, máscara facial, ou outro acessório a uma fonte de oxigénio suplementar de reserva.

Nota: Não proceda a qualquer tipo de manutenção para além das soluções possíveis apresentadas neste manual.

Nota: Para evitar a anulação da garantia, siga todas as instruções dos fabricantes.

Problema	Causa provável	Solução
A unidade não funciona. Uma situação de falha de energia aciona um alarme sonoro.	O cabo de alimentação não está ligado à tomada elétrica.	Verifique se a ficha do cabo de alimentação está corretamente inserida na tomada elétrica.
	Tomada elétrica sem energia.	Verifique a fonte de alimentação, interruptor de parede, fusível, ou disjuntor de casa.
	O disjuntor do concentrador de oxigénio é acionado.	Contacte o fornecedor do equipamento para providenciar a reparação.

Fluxo limitado de oxigénio.	Garrafa humidificadora suja ou obstruída.	Remova a garrafa humidificadora (se for usada) da saída de oxigénio. Se o fluxo for restabelecido, limpe ou substitua a garrafa humidificadora por uma nova.
	Cânula nasal, máscara facial, cateter e/ou tubo de administração de oxigénio, ou outro acessório defeituosos.	Remova a cânula nasal, máscara facial, ou outros acessórios do tubo de oxigénio. Se for restabelecido um fluxo adequado, substitua a cânula nasal, máscara facial, ou outros acessórios por acessórios novos.
	Outra fuga ou restrição.	Desligue o tubo de administração da saída de oxigénio (parte frontal da unidade). Se o fluxo adequado for restabelecido, verifique se o tubo de oxigénio está torcido ou obstruído. Se necessário, proceda à sua substituição. Contacte o fornecedor do equipamento.
A condensação acumula-se no tubo de oxigénio ao usar a garrafa humidificadora.	A unidade não está corretamente ventilada. Temperatura de funcionamento elevada.	Certifique-se de que a unidade fica afastada de cortinas, saídas de ar quente, aquecedores e lareiras Certifique-se de que a unidade é posicionada de modo a que todos os lados fiquem a, pelo menos, 30,5 cm da parede ou de outros elementos de obstrução. Não coloque a unidade numa área confinada. Deixe o tubo de oxigénio secar, ou substitua-o por um tubo novo. Volte a encher a garrafa humidificadora com água FRIA. NÃO ENCHER EM DEMASIA.
Sons de alarme intermitentes.	Avaria do equipamento.	Coloque o interruptor de alimentação I/0 na posição 0, use a sua fonte de oxigénio de reserva e consulte o Fornecedor do equipamento de imediato.
O NewLife Family exibe um alarme e produz um "bip" intermitente.	Consulte o quadro de Condições de alarme.	Consulte o quadro de Condições de alarme.
O Concentrador de oxigénio não liga.	O concentrador não está ligado à alimentação externa. Avaria geral.	Alimente a unidade através da tomada. Assegure-se de que as conexões externas estão bem efetuadas. Contacte o fornecedor do equipamento e use outra fonte de oxigénio, conforme necessário.
Restantes problemas.		Coloque o interruptor de alimentação I/0 na posição 0, use a sua fonte de oxigénio de reserva e consulte o Fornecedor do equipamento de imediato.

Acessórios

Para um desempenho e segurança apropriados, use apenas estes acessórios listados fornecidos pela CAIRE através do seu fornecedor de oxigénio. A utilização de acessórios não incluídos abaixo pode prejudicar o desempenho e/ou segurança do concentrador. Recomenda-se a utilização dos seguintes acessórios de administração de oxigénio com o Concentrador de oxigénio NewLife

Acessórios padrão do NewLife Family	
Cânula nasal com tubo de 2,1 m (6 LPM máx.)	CU002-1
Adaptador da saída de oxigénio	F0025-1
Máscara facial com tubo de 2,1 m (10 LPM máx.)*	MS013-1
Extensão do adaptador do humidificador	HU002-1
Garrafa humidificadora para os modelos Elite (6-15 LPM)	HU003-1
Garrafa humidificadora para os modelos Intensity (6-15 LPM)	HU014-1
SureFlow	FM069

*A máscara facial só deve ser usada com os modelos NewLife Intensity 10.

Nota: Podem estar disponíveis opções adicionais para cabos de alimentação específicos de cada país, tal como mencionado anteriormente. Contacte a CAIRE ou o seu fornecedor de oxigénio, caso seja necessário encomendar opções alternativas.

AVISO: AS MULHERES GRÁVIDAS OU A AMAMENTAR NÃO DEVEM UTILIZAR OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS NESTE MANUAL, UMA VEZ QUE CONTÊM FTALATOS.

Testes de compatibilidade eletromagnética (EMC)

Os equipamentos médicos requerem precauções especiais no que respeita à Compatibilidade eletromagnética (EMC) e têm de ser instalados e colocados em serviço de acordo com as informações de EMC fornecidas nesta secção.

Orientações e Declaração do Fabricante—Emissões eletromagnéticas		
O NewLife destina-se a ser usado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou utilizador do NewLife deve certificar-se de que este é usado no ambiente descrito.		
Teste de Emissões	**Conformidade**	**Ambiente eletromagnético - Orientações**
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1	O NewLife utiliza energia de RF apenas para o seu funcionamento interno. Por conseguinte, as suas emissões de RF são muito baixas e não é provável que causem interferências nos equipamentos eletrónicos próximos.
Emissões RF CISPR 11	Classe B	A utilização do NewLife é adequada em todos os estabelecimentos, incluindo os estabelecimentos domésticos e os que se encontram ligados à rede pública de fornecimento de energia de baixa voltagem que abastece os edifícios usados para fins domésticos.
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Em conformidade	
Oscilações da voltagem/ emissões oscilantes IEC 61000-3-3	Em conformidade	

Orientações e Declaração do Fabricante± Imunidade eletromagnética			
O NewLife destina-se a ser usado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou utilizador do NewLife deve certificar-se de que este é usado no ambiente descrito.			
Teste de imunidade	**Nível de teste IEC 60601**	**Nível de conformidade**	**Ambiente eletromagnético ± orientações**
Ambiente eletromagnético – orientações IEC 61000-4-2	Contacto ±6 kV Ar ±8 kV	Contacto ±6 kV Ar ±8 kV	O piso deve ser de madeira, cimento ou azulejo. Se o piso estiver coberto de material sintético, a humidade relativa deve ser de 30%, no mínimo.
Transiente/disparo rápido elétrico IEC 61000-4-4	±2 kV para linhas de fornecimento energético ±1 kV para linhas de entrada/saída	±2 kV para linhas de fornecimento energético N/A	A qualidade da rede elétrica deve ser idêntica à de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Sobretensão IEC 61000-4-5	±1 kV linha(s) para linha(s) ±2 kV linha(s) para terra	±1 kV linha(s) para linha(s) ±2 kV linha(s) para linha(s)	A qualidade da rede elétrica deve ser idêntica à de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Quedas de tensão, interrupções curtas e variações de tensão nas linhas de entrada de fornecimento de energia IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% de queda na U_T) para 0,5 ciclos 40% U_T (60% de queda na U_T) para 5 ciclos 70% U_T (30% de queda na U_T) para 25 ciclos <5% U_T (>95% de queda na U_T) durante 5 seg.	<5% U_T (>95% de queda na U_T) para 0,5 ciclos 40 % U_T (60% de queda na U_T) para 5 ciclos 70% U_T (30% de queda na U_T) para 25 ciclos <5% U_T (>95% de queda na U_T) durante 5 seg.	A qualidade da rede elétrica deve ser idêntica à de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o utilizador do NewLife Family necessitar de um funcionamento continuado durante interrupções de energia, recomendamos que o NewLife seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta (UPS) ou bateria.
Campo magnético de frequência de energia (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A / m	3 A / m	Os campos magnéticos de frequência de energia devem estar a um nível característico de um local típico, num ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA U_T é a tensão de CA antes da aplicação do nível de teste.			

Orientações e Declaração do Fabricante ± Imunidade eletromagnética

O NewLife destina-se a ser usado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou utilizador do NewLife deve certificar-se de que este é usado no ambiente descrito.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético ± orientações
RF Conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	O equipamento portátil e móvel de comunicações RF não deve ser utilizado mais perto de qualquer peça do NewLife, incluindo cabos, do que a distância de separação recomendada calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor. Distância de separação recomendada $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ de 80 MHz a 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ de 800 MHz a 5 GHz onde *P* é a potência nominal máxima de saída do transmissor em Watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor, e *d* é a distância de separação recomendada em metros (m). As forças de campo provenientes de transmissores de RF fixos, conforme determinado por um levantamento eletromagnético do local [a] devem ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência. [b] Poderão ocorrer interferências nas imediações de equipamentos assinalados com o seguinte símbolo:
RF irradiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se o intervalo de frequência superior.

NOTA 2 Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

[a] As forças de campo de transmissores fixos, tais como estações de base para telefones de rádio (telemóveis/sem fios) e rádios móveis terrestres, rádio amador, transmissão de rádio AM e FM e transmissão de televisão não se podem prever teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético para transmissores de RF fixos, deverá ser considerado um estudo eletromagnético do local. Se a força do campo medido no local onde o NewLife Family é utilizado exceder o nível de conformidade RF aplicável indicado acima, o NewLife Family deve ser observado para determinar o seu funcionamento normal. Se for observado um desempenho anormal, poderão ser necessárias medidas adicionais, tais como reorientar ou relocalizar o NewLife Family.

[b] No intervalo de frequências de 150 kHz a 80 MHz, as forças de campo devem ser inferiores a 3 V/m.

Distâncias de separação recomendadas entre os equipamentos de comunicação de RF portáteis e móveis e as unidades NewLife

O NewLife destina-se a ser utilizado num ambiente eletromagnético no qual as perturbações de RF irradiadas sejam controladas. O cliente ou o utilizador do NewLife pode ajudar a evitar interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre os equipamentos de comunicação por RF portáteis e móveis (transmissores) e o NewLife, tal como se recomenda em baixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicações.

Potência nominal máxima de saída do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor (m)		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores com uma potência nominal de saída máxima não indicada acima, a distância de separação recomendada (d) em metros (m) pode ser estimada utilizando a equação aplicável à frequência do transmissor, em que P é a potência nominal máxima de saída do transmissor em Watts (W) segundo o fabricante do transmissor.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para o intervalo de frequência superior.

NOTA 2 Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

Classificação

Tipo de proteção contra choques elétricos:

Classe II — A proteção contra choques elétricos é obtida através de um isolamento duplo. Não é necessário aterramento de proteção e não depende das condições de instalação.

Grau de proteção contra choques elétricos:

Equipamento Tipo BF que fornece um grau particular de proteção contra choques elétricos no que respeita a
1) corrente de fuga admissível;
2) fiabilidade da ligação à terra de proteção (se presente).

Não se destina a aplicação cardíaca direta.

Grau de proteção contra a entrada nociva de água:

Equipamento à prova de gotas – IP21.
Proteção contra a entrada de objetos estranhos sólidos com um diâmetro superior a 12,5 mm e proteção contra o gotejamento vertical de água.

Método de limpeza e controlo de infeções permitido:

Consulte a secção de Manutenção nos Manuais de serviço do NewLife.

Grau de segurança da aplicação na presença de gases anestésicos inflamáveis:

Equipamento não apropriado para tal aplicação.

Modo de funcionamento:

Funcionamento contínuo.

CAIRE e CAIRE Inc. são marcas registradas da CAIRE Inc. Visite nosso site abaixo para obter uma lista completa de marcas comerciais.
Marcas comerciais: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2020 CAIRE Inc. A CAIRE Inc. reserva-se o direito de descontinuar os seus produtos ou alterar os preços, materiais, equipamento, qualidade, descrições, especificações e/ou processos dos seus produtos a qualquer momento e sem aviso prévio, sem quaisquer obrigações ou consequências. Reservamos todos os direitos não expressamente aqui declarados, conforme aplicável.

Gebruikersbediening en indicatoren van de systeemstatus

ISO 7000; Grafische symbolen voor gebruik op de apparatuur - Index en samenvatting	
	Lees de gebruikershandleiding voordat u het systeem gebruikt. Reg.-nr. 1641
	Opslag- of bedrijfstemperatuurbereik. Reg.-nr. 0632
	Luchtvochtigheid bij opslag. Reg.-nr. 2620
	Luchtdrukbereik. Reg.-nr. 2621
	Droog en uit de buurt van regen bewaren. Reg.-nr. 0626
	Naam en adres van de fabrikant. Reg.-nr. 3082
	Opgelet: raadpleeg de bijgeleverde documenten. Reg.-nr. 0434A
	Catalogusnummer. Reg.-nr. 2493
	Serienummer. Reg.-nr. 2498
	Deze kant omhoog. Reg.-nr. 0623
	Breekbaar, voorzichtig. Reg.-nr. 0621
	Stapellimiet in aantal. Reg.-nr. 2403
ISO 7010: Grafische symbolen - Veiligheidskleuren en veiligheidssymbolen - Geregistreerde veiligheidssymbolen	
	Het lezen van de instructiehandleiding is verplicht. Reg.-nr. M002
	Uit de buurt van open vuur, vlammen en vonken bewaren. Open ontstekingsbronnen en roken verboden. Reg.-nr. P003
	Rook niet in de buurt van het systeem of tijdens de bediening ervan. Reg.-nr. P002
	Toegepast onderdeel van type BF (mate van bescherming tegen elektrische schokken). Reg.-nr. 5333
	Waarschuwing. Reg.-nr. W001

Richtlijn 93/42/EEG van de Raad inzake medische instrumenten	
EC REP	Gevolmachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
CE ####	Als op het etiket van het product unique device identifier (UDI) het CE #### symbool staat, voldoet het apparaat aan de vereisten van Richtlijn 93/42 / EEG betreffende medische hulpmiddelen. Het CE #### symbool geeft het nummer van de aangemelde instantie aan.
Interne symbolen	
	Uit de buurt bewaren van ontvlambare materialen, olie en vet.
	Agentschap voor veiligheid voor CAN/CSA C22.2 nr. 60601-1-14 voor elektrische medische apparatuur. Gecertificeerd voor zowel de Canadese als de Amerikaanse markt, overeenkomstig de toepasselijke Amerikaanse en Canadese normen.
	Niet demonteren.
	Een alarmpaneel, mits op het apparaat aanwezig, geeft aan dat een onderbreking van het extern vermogen is gedetecteerd.
	Een alarmpaneel, mits op het apparaat aanwezig, wijst op een lage zuurstofconcentratie in de output van het apparaat.
	AAN (vermogensschakelaar aan)
	UIT (vermogensschakelaar uit)
	Productiedatum
	Klasse II-apparatuur
21 CFR 801.15: Code van federale regelgeving, titel 21	
RX ONLY	Dit product mag op grond van de federale wetgeving uitsluitend worden verkocht door of namens een arts.
IEC 60601-1: Medische elektrische apparatuur, deel 1 - Algemene basale veiligheidseisen en essentiële werking	

IP21	Druipwaterdichte apparatuur - IP21
Richtlijn 2012/19/EU van de Raad: afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)	
	AEEA Dit symbool herinnert eigenaars van de apparatuur eraan om de apparatuur aan het einde van de levensduur naar een recyclingbedrijf te brengen, conform de AEEA-richtlijn (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur). Onze producten voldoen aan de beperkingen van de richtlijn inzake gevaarlijke stoffen (RoHS). Ze bevatten slechts sporen van lood of andere gevaarlijke stoffen.

Op dit product kunnen een of meer Amerikaanse en internationale octrooien van toepassing zijn. Bezoek onze website voor een lijst met toepasselijke octrooien. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

NewLife®-zuurstofconcentrator

Deze gebruikershandleiding bevat de nodige informatie over de NewLife-zuurstofconcentrator (modellen van 5 en 10 liter). Lees alle informatie in deze handleiding en zorg dat u deze begrijpt voordat u het apparaat gaat gebruiken. Neem bij vragen gerust contact op met de leverancier van uw apparaat.

Wat is de zuurstofconcentrator?

De lucht die we inademen bevat ongeveer 21% zuurstof, 78% stikstof en 1% overige gassen. De NewLife-zuurstofconcentrator neemt omgevingslucht op via de luchtinlaten. Deze lucht stroomt vervolgens langs een adsorberend materiaal, een 'moleculaire zeef' genaamd. Dit materiaal scheidt de zuurstof van de stikstof en laat alleen de zuurstof door. Bijgevolg wordt hoogzuivere zuurstof naar de gebruiker gevoerd.

Opmerking: er is nooit risico op uitputting van zuurstof in een ruimte waar u uw zuurstofconcentrator gebruikt.

Waarom heeft uw arts zuurstof voorgeschreven?

Heel wat mensen lijden aan verschillende hart-, long- en andere luchtwegaandoeningen. Een groot deel hiervan heeft baat bij de toediening van extra zuurstof thuis, tijdens het reizen of bij dagelijkse activiteiten weg van huis.

Zuurstof is een gas dat 21% van de omgevingslucht die we inademen uitmaakt. Ons lichaam rekent op een constante toevoer om naar behoren te kunnen functioneren. Uw arts heeft u een debiet of instelling voorgeschreven om uw specifieke luchtwegaandoening te behandelen.

Hoewel zuurstof een niet-verslavend geneesmiddel is, kan ongeoorloofde zuurstoftoediening gevaarlijk zijn. U moet medisch advies inwinnen voordat u deze zuurstofconcentrator gebruikt. De leverancier die u de zuurstofapparatuur verstrekt, zal u tonen hoe u het voorgeschreven debiet kunt instellen.

WAARSCHUWING: PLAATS DUIDELIJKE BORDEN MET 'ROKEN VERBODEN - GEBRUIK VAN ZUURSTOF' IN DE WONING OF ELDERS WAAR ZUURSTOF WORDT GEBRUIKT. GEBRUIKERS EN HUN ZORGVERLENERS MOETEN INGELICHT WORDEN OVER DE GEVAREN DIE ROKEN IN DE AANWEZIGHEID VAN OF BIJ GEBRUIK VAN MEDISCHE ZUURSTOF INHOUDT.

WAARSCHUWING: IN HET GEVAL ER EEN ERNSTIG INCIDENT MET DIT APPARAAT OPTREEDT, MOET DE GEBRUIKER HET INCIDENT ONMIDDELLIJK MELDEN AAN DE AANBIEDER EN / OF DE FABRIKANT. EEN ERNSTIG INCIDENT WORDT GEDEFINIEERD ALS EEN LETSEL, OVERLIJDEN OF MOGELIJK LETSEL / OVERLIJDEN VEROORZAKEN ALS HET INCIDENT ZICH OPNIEUW VOORDOET. DE GEBRUIKER KAN HET INCIDENT OOK MELDEN AAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT IN HET LAND WAAR HET INCIDENT PLAATSVOND.

LET OP: de fabrikant raadt aan om een alternatieve bron van extra zuurstof te gebruiken in geval van een stroomuitval, alarmsituaties of mechanische storingen. Raadpleeg uw arts of de leverancier van uw apparatuur voor het vereiste soort reservesysteem.

Het is erg belangrijk dat alleen het voorgeschreven zuurstofniveau wordt gekozen. Wijzig de debietselectie niet tenzij dit werd aangegeven door een bevoegde clinicus.

De zuurstofconcentrator mag worden gebruikt tijdens het slapen als dit werd aanbevolen door een bevoegde clinicus.

Gebruikersprofiel

Concentrators zijn bedoeld voor de toediening van extra zuurstof aan gebruikers die lijden aan aandoeningen die hun longen verhinderen op een efficiënte manier zuurstof vanuit de lucht naar hun bloedbaan te voeren. Vaste zuurstofconcentrators (SOC's) bewaren of bevatten geen zuurstof. Ze hoeven niet te worden bijgevuld en kunnen werken op elke locatie waar een wisselstroombron beschikbaar is. Voor het gebruik van een zuurstofconcentrator is een voorschrift van een arts vereist en het apparaat doet geen dienst als een levensondersteunend apparaat.

Hoewel er aan gebruikers van alle leeftijden extra zuurstof kan worden voorgeschreven, is de typische gebruiker ouder dan 65 jaar en lijdt hij/zij aan verschillende luchtwegaandoeningen, zoals chronische obstructieve longaandoening (COPD). Gebruikers hebben doorgaans goede cognitieve capaciteiten en moeten hun ongemak kenbaar kunnen maken. Als de gebruiker zijn ongemak niet kenbaar kan maken of de etikettering en gebruiksinstructies van de concentrator niet kan lezen of begrijpen, dan is het gebruik ervan slechts aanbevolen onder toezicht van iemand die hier wel toe in staat is. Als er tijdens het gebruik van de concentrator ongemak wordt ervaren, worden gebruikers aanbevolen contact op te nemen met hun zorgverlener. Ook worden gebruikers aangeraden over reservezuurstof te beschikken (d.w.z. zuurstofflessen) in het geval van een stroomonderbreking of een defect aan de concentrator. Er zijn geen andere specifieke vaardigheden of gebruikerscapaciteiten vereist voor het gebruik van de concentrator.

Uw NewLife uitpakken

Controleer of alle hieronder opgesomde en getoonde onderdelen in de verpakking zitten. Neem onmiddellijk contact op met de leverancier van uw zuurstofapparatuur als er onderdelen ontbreken.

• Vaste zuurstofconcentrator

Uw NewLife-zuurstofconcentrator leren kennen

Zorg dat u eerst vertrouwd raakt met de belangrijke onderdelen van uw NewLife-zuurstofconcentrator (afbeelding 1a, 1b en 1c).

A. I/0-schakelaar (aan/uit): met deze knop schakelt u het apparaat in en uit.
B. Resetknop stroomonderbreker: met deze knop reset u het apparaat na een uitschakeling vanwege elektrische overbelasting
C. Digitale urenteller: registreert het totale aantal bedrijfsuren van het apparaat.
D. Debietmeter/instelknop: de meter geeft het zuurstofdebiet in liter per minuut (l/min.) aan en met de instelknop kan het debiet worden gewijzigd.
E. Zuurstofuitlaat: deze biedt aansluitingen voor een bevochtiger (indien nodig), een neuscanule, zuurstofmasker of katheter.
F. Boven- en zijhandgrepen: hiermee kan het apparaat gemakkelijk worden gedragen.
G. Gebruiksaanwijzing: deze legt uit hoe het apparaat moet worden gebruikt.
H. Grovedeeltjesfilter voor de luchtinlaat: voorkomt dat stof en andere in de lucht zwevende deeltjes in het apparaat komen.
I. Netsnoer: hiermee wordt het apparaat aangesloten op een stopcontact.

Afbeelding 1a

WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN VERLENGSNOEREN IN COMBINATIE MET DIT APPARAAT EN BEPERK HET AANTAL APPARATEN DAT IS AANGESLOTEN OP HETZELFDE STOPCONTACT. HET GEBRUIK VAN VERLENGSNOEREN KAN DE PRESTATIES VAN HET APPARAAT NEGATIEF BEÏNVLOEDEN. INDIEN ER TOCH TE VEEL APPARATEN OP EEN STOPCONTACT WORDEN AANGESLOTEN, DAN BESTAAT HET RISICO OP OVERBELASTING WAARDOOR DE ZEKERINGEN KUNNEN SPRINGEN. ALS DE ZEKERINGEN NIET GOED WERKEN, KAN DIT ZELFS BRAND VEROORZAKEN.

Afbeelding 1c

Belangrijk!

Veiligheidsinstructies zijn als volgt vermeld:

WAARSCHUWING: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE VOOR GEVAREN DIE ERNSTIG LETSEL KUNNEN VEROORZAKEN.

LET OP: belangrijke informatie om beschadiging van de NewLife Family te voorkomen.

Opmerking: deze informatie vereist extra aandacht.

Indicaties voor gebruik

Beoogd gebruik

De CAIRE NewLife zuurstofconcentrator is bedoeld voor het toedienen van extra zuurstof. Het apparaat is niet bedoeld voor levensondersteuning en biedt ook geen mogelijkheden voor patiëntbewaking.

WAARSCHUWING: HET IS ERG BELANGRIJK DAT ALLEEN HET VOORGESCHREVEN ZUURSTOFNIVEAU WORDT GEKOZEN. WIJZIG DE DEBIETSELECTIE NIET TENZIJ DIT WERD AANGEGEVEN DOOR EEN BEVOEGDE CLINICUS.

WAARSCHUWING: VOLGENS DE AMERIKAANSE FEDERALE WETGEVING MAG DIT APPARAAT ALLEEN WORDEN VERKOCHT OF VERHUURD OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS OF EEN ANDERE ERKENDE PROFESSIONELE ZORGVERLENER.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT MAG NIET ALS LEVENSINSTANDHOUDINGSSYSTEEM WORDEN GEBRUIKT. BIJ GERIATRISCHE, PEDIATRISCHE OF ENIGE ANDERE GEBRUIKERS DIE NIET IN STAAT ZIJN EEN ONGEMAK KENBAAR TE MAKEN, KAN BIJKOMEND TOEZICHT VEREIST ZIJN. GEBRUIKERS MET AUDITIEVE EN/OF VISUELE BEPERKING(EN) VEREISEN MOGELIJK HULP OP HET VLAK VAN ALARMBEWAKING. VRAAG ONMIDDELLIJK MEDISCHE HULP ALS U ONGEMAK OF EEN MEDISCHE NOODTOESTAND ERVAART.

Contra-indicaties voor gebruik

WAARSCHUWING: IN BEPAALDE OMSTANDIGHEDEN KAN GEBRUIK VAN NIET-VOORGESCHREVEN ZUURSTOF GEVAARLIJK ZIJN. DIT APPARAAT IS ALLEEN BESTEMD VOOR GEBRUIK OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS.

WAARSCHUWING: NIET BESTEMD VOOR GEBRUIK IN DE NABIJHEID VAN ONTVLAMBARE ANESTHETICA.

WAARSCHUWING: ZOALS BIJ ELK ELEKTRISCH APPARAAT KRIJGT DE GEBRUIKER MOGELIJK TE MAKEN MET ONDERBREKINGEN VAN DE WERKING TEN GEVOLGE VAN EEN STROOMSTORING OF DE NOODZAAK OM DE ZUURSTOFCONCENTRATOR DOOR EEN ERKENDE TECHNICUS TE LATEN NAZIEN. DE ZUURSTOFCONCENTRATOR IS NIET AANGEWEZEN VOOR GEBRUIKERS VAN WIE DE GEZONDHEID NADELIG ZOU WORDEN BEÏNVLOED IN GEVAL VAN EEN TIJDELIJKE ONDERBREKING.

Veiligheidsrichtlijnen

WAARSCHUWING: LEES DE VOLGENDE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE OVER DE NEWLIFE INTENSITY-ZUURSTOFCONCENTRATOR AANDACHTIG DOOR EN ZORG DAT U ER VERTROUWD MEE WORDT.

WAARSCHUWING: LEES DEZE HANDLEIDING EN GA NA OF U DE INHOUD BEGRIJPT VOORDAT U DE APPARATUUR IN GEBRUIK NEEMT. ALS U DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES NIET BEGRIJPT, DIENT U CONTACT OP TE NEMEN MET DE LEVERANCIER VAN UW APPARATUUR VOORDAT U DEZE PROBEERT TE GEBRUIKEN. ALS U DIT NIET DOET, KAN ER LETSEL OF SCHADE OPTREDEN.

WAARSCHUWING: ROKEN TIJDENS GEBRUIK VAN ZUURSTOF IS DE VOORNAAMSTE OORZAAK VAN BRANDWONDEN EN DAARMEE GEPAARD GAAND OVERLIJDEN. VOLG DEZE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN:

WAARSCHUWING: STA NIET TOE DAT ER WORDT GEROOKT, DAT ER KAARSEN BRANDEN OF OPEN VUUR IS IN DE KAMER WAAR HET APPARAAT OF DE ZUURSTOFHOUDENDE ACCESSOIRES ZICH BEVINDEN.

WAARSCHUWING: ROKEN TERWIJL U EEN ZUURSTOFCANULE DRAAGT, KAN LEIDEN TOT BRANDWONDEN IN HET GEZICHT OF ZELFS TOT DE DOOD.

WAARSCHUWING: ALS U DE CANULE UITNEEMT EN OP KLEDING, BEDLINNEN, EEN SOFA OF ANDER BEKLEDINGSMATERIAAL LEGT, ONTSTAAT ER EEN STEEKVLAM BIJ BLOOTSTELLING AAN EEN SIGARET, WARMTEBRON, VONK OF VLAM.

WAARSCHUWING: ALS U ROOKT, MOET U ALTIJD EERST DEZE DRIE (3) BELANGRIJKE STAPPEN VOLGEN: SCHAKEL DE ZUURSTOFCONCENTRATOR UIT, VERWIJDER DE CANULE EN VERLAAT DE KAMER WAAR HET APPARAAT ZICH BEVINDT.

WAARSCHUWING: PLAATS DUIDELIJKE BORDEN MET 'ROKEN VERBODEN - GEBRUIK VAN ZUURSTOF' IN DE WONING OF ELDERS WAAR ZUURSTOF WORDT GEBRUIKT. GEBRUIKERS EN HUN ZORGVERLENERS MOETEN INGELICHT WORDEN OVER DE GEVAREN DIE ROKEN IN DE AANWEZIGHEID VAN OF BIJ GEBRUIK VAN MEDISCHE ZUURSTOF INHOUDT.

WAARSCHUWING: VOLGENS DE AMERIKAANSE FEDERALE WETGEVING MAG DIT APPARAAT ALLEEN WORDEN VERKOCHT OF VERHUURD OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS OF EEN ANDERE ERKENDE PROFESSIONELE ZORGVERLENER.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT LEVERT HOOGZUIVERE ZUURSTOF DIE EEN SNELLE VERBRANDING BEVORDERT. ZORG ERVOOR DAT MEN NIET ROOKT EN DAT ER ZICH GEEN OPEN VLAMMEN BEVINDEN IN DEZELFDE RUIMTE ALS: (1) DIT APPARAAT OF (2) ALLE ZUURSTOFBEVATTENDE ACCESSOIRES. NIET-NALEVING VAN DEZE WAARSCHUWING KAN LEIDEN TOT HEVIGE BRAND, MATERIËLE SCHADE EN/OF FYSIEK LETSEL OF OVERLIJDEN.

WAARSCHUWING: GEBRUIK UW ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET IN DE AANWEZIGHEID VAN ONTVLAMBARE GASSEN. DIT KAN SNEL BRAND VEROORZAKEN EN LEIDEN TOT MATERIËLE SCHADE, LICHAMELIJK LETSEL OF OVERLIJDEN.

WAARSCHUWING: LAAT GEEN NEUSCANULE ACHTER OP KLEDING, BEDLINNEN OF KUSSENS VAN EEN STOEL. ALS HET APPARAAT IS INGESCHAKELD MAAR NIET WORDT GEBRUIKT, ZAL DE ZUURSTOF HET MATERIAAL ONTVLAMBAAR MAKEN. ZET DE I/0-SCHAKELAAR OP 0 (UIT) WANNEER DE ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET WORDT GEBRUIKT.

WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN OLIE, SMEER, PRODUCTEN OP BASIS VAN PETROLEUM OF ANDERE ONTVLAMBARE PRODUCTEN IN COMBINATIE MET ZUURSTOFHOUDENDE ACCESSOIRES OF DE ZUURSTOFCONCENTRATOR. ZUURSTOF VERSNELT DE VERBRANDING VAN ONTVLAMBARE STOFFEN.

WAARSCHUWING: GEBRUIK VOOR EN TIJDENS DE ZUURSTOFTHERAPIE ALLEEN LOTIONS EN ZALVEN OP WATERBASIS DIE COMPATIBEL ZIJN MET ZUURSTOF. GEBRUIK NOOIT PETROLEUM- OF OLIEHOUDENDE LOTIONS OF ZALVEN OM HET RISICO OP BRAND EN BRANDWONDEN TE VERMIJDEN.

WAARSCHUWING: SMEER DE FITTINGEN, AANSLUITINGEN, SLANGEN OF ANDERE TOEBEHOREN VAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET; DIT KAN TOT BRAND EN BRANDWONDEN LEIDEN.

WAARSCHUWING: RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN. SCHAKEL HET APPARAAT UIT EN HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U HET APPARAAT SCHOONMAAKT. ZO VOORKOMT U MOGELIJKE ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN RISICO OP BRANDWONDEN. ALLEEN UW LEVERANCIER VAN DE APPARATUUR OF EEN BEVOEGD ONDERHOUDSTECHNICUS MAG DE BEHUIZING VERWIJDEREN OF HET APPARAAT ONDERHOUDEN.

WAARSCHUWING: VOORKOM DAT DE ZUURSTOFCONCENTRATOR NAT WORDT OF DAT ER VLOEISTOF BINNENDRINGT IN HET APPARAAT. DIT KAN LEIDEN TOT STORING OF AFSLAAN VAN HET APPARAAT EN EEN VERHOOGD RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN BRANDWONDEN MET ZICH MEEBRENGEN.

WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN VLOEISTOF RECHTSTREEKS OP HET APPARAAT. DE LIJST MET AFGERADEN CHEMISCHE STOFFEN OMVAT, MAAR IS NIET BEPERKT TOT: ALCOHOL EN PRODUCTEN OP ALCOHOLBASIS, PRODUCTEN OP BASIS VAN GECONCENTREERD CHLOOR (ETHYLEENCHLORIDE) EN PRODUCTEN OP OLIEBASIS (PINE-SOL®, LESTOIL®). DEZE STOFFEN MOGEN NIET WORDEN GEBRUIKT OM DE KUNSTSTOFFEN BEHUIZING VAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR SCHOON TE MAKEN. ZE KUNNEN DE KUNSTSTOF NAMELIJK BESCHADIGEN.

WAARSCHUWING: MAAK DE BEHUIZING, HET BEDIENINGSPANEEL EN HET NETSNOER ALLEEN SCHOON MET EEN MILD SCHOONMAAKMIDDEL EN EEN VOCHTIGE (GEEN NATTE) DOEK OF SPONS EN VEEG VERVOLGENS ALLE OPPERVLAKKEN DROOG. ZORG DAT ER GEEN VLOEISTOF IN HET APPARAAT KOMT.

WAARSCHUWING: DE ZUURSTOFCONCENTRATOR MAG NIET WORDEN GEBRUIKT NAAST OF GESTAPELD OP ANDERE APPARATUUR. ALS AANPALEND OF GESTAPELD GEBRUIK ONVERMIJDELIJK IS, MOET WORDEN GECONTROLEERD OF HET APPARAAT NORMAAL WERKT.

WAARSCHUWING: PLAATS DE ZUURSTOFTOEVOERSLANGEN EN NETSNOEREN ALTIJD ZODANIG DAT STRUIKELGEVAAR EN HET GEVAAR VAN ONOPZETTELIJKE WURGING WORDEN VOORKOMEN.

WAARSCHUWING: ER MOGEN GEEN WIJZIGINGEN WORDEN AANGEBRACHT AAN DEZE APPARATUUR.

WAARSCHUWING: GEBRUIK VAN NIET-GESPECIFICEERDE KABELS EN ADAPTERS, MET UITZONDERING VAN KABELS EN ADAPTERS DIE WORDEN VERKOCHT DOOR DE FABRIKANT VAN DE MEDISCHE ELEKTRISCHE APPARATUUR ALS VERVANGENDE ONDERDELEN VOOR INTERNE COMPONENTEN, KAN RESULTEREN IN EEN VERHOOGDE UITSTOOT OF VERMINDERDE IMMUNITEIT VAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR.

WAARSCHUWING: GEBRUIK ALLEEN DE ELEKTRISCHE SPANNING DIE WORDT VERMELD OP HET SPECIFICATIELABEL DAT AAN HET APPARAAT IS BEVESTIGD.

WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN VERLENGSNOEREN IN COMBINATIE MET DIT APPARAAT EN BEPERK HET AANTAL APPARATEN DAT IS AANGESLOTEN OP HETZELFDE STOPCONTACT. HET GEBRUIK VAN VERLENGSNOEREN KAN DE PRESTATIES VAN HET APPARAAT NEGATIEF BEÏNVLOEDEN. INDIEN ER TOCH TE VEEL APPARATEN OP EEN STOPCONTACT WORDEN AANGESLOTEN, DAN BESTAAT HET RISICO OP OVERBELASTING WAARDOOR DE ZEKERINGEN KUNNEN SPRINGEN. ALS DE ZEKERINGEN NIET GOED WERKEN, KAN DIT ZELFS BRAND VEROORZAKEN.

WAARSCHUWING: OMGEVINGSOMSTANDIGHEDEN KUNNEN DE PRESTATIES VAN HET APPARAAT BEÏNVLOEDEN. PLAATS HET APPARAAT IN EEN SCHONE, ZIEKTEVRIJE OMGEVING.

WAARSCHUWING: HET APPARAAT MAG UITSLUITEND WORDEN BEDIEND DOOR EINDGEBRUIKERS, OPGELEIDE ZORGVERLENERS OF OPGELEIDE TECHNICI. KINDEREN MOGEN HET APPARAAT NIET BEDIENEN.

WAARSCHUWING: HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT BUITEN DE GESPECIFICEERDE BEDRIJFSOMSTANDIGHEDEN WORDT VERWACHT DAT HET DE STROOM- EN PERCENTAGE VAN ZUURSTOF EN DAARVAN DE KWALITEIT VAN DE THERAPIE NADER BEÏNVLOEDT.

WAARSCHUWING: BEPAALDE ZUURSTOFTOEDIENINGSACCESSOIRES DIE NIET ZIJN GESPECIFICEERD VOOR GEBRUIK IN COMBINATIE MET DEZE ZUURSTOFCONCENTRATOR KUNNEN DE WERKING VAN HET APPARAAT NADELIG BEÏNVLOEDEN. DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES WORDEN IN DEZE HANDLEIDING GENOEMD.

WAARSCHUWING: OM TE VERZEKEREN DAT U DE HOEVEELHEID ZUURSTOF TOEGEDIEND KRIJGT DIE GESCHIKT IS VOOR UW AANDOENING, MOET HET NEWLIFE-APPARAAT WORDEN GEBRUIKT MET DE SPECIFIEKE COMBINATIE VAN ONDERDELEN EN ACCESSOIRES DIE IN OVEREENSTEMMING ZIJN MET DE SPECIFICATIE VAN DE CONCENTRATORFABRIKANT EN DIE WERDEN GEBRUIKT TOEN UW INSTELLINGEN WERDEN BEPAALD.

LET OP: volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat alleen worden verkocht of verhuurd op voorschrift van een arts of een andere erkende professionele zorgverlener.

LET OP: plaats het apparaat nooit zodanig dat het netsnoer moeilijk toegankelijk is.

LET OP: de concentrator moet worden geplaatst op een locatie zonder rook, vervuilende stoffen of dampen.

LET OP: gebruik de concentrator altijd rechtopstaand.

LET OP: plaats de zuurstoftoevoerslang en netsnoeren altijd zo dat ze geen gevaar voor struikelen vormen.

LET OP: als het geluidsalarm zwak is of helemaal niet klinkt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met de leverancier van het apparaat.

LET OP: de fabrikant raadt aan om een alternatieve bron van extra zuurstof te gebruiken in geval van een stroomuitval, alarmsituaties of mechanische storingen. Raadpleeg uw arts of de leverancier van uw apparatuur voor het vereiste soort reservesysteem.

LET OP: het is erg belangrijk dat alleen het voorgeschreven zuurstofniveau wordt gekozen. Wijzig de debietselectie niet tenzij dit werd aangegeven door een bevoegde clinicus.

LET OP: de zuurstofconcentrator mag worden gebruikt tijdens het slapen als dit werd aanbevolen door een bevoegde clinicus. LET OP: gebruik het apparaat niet in een afgesloten of besloten ruimte waar de ventilatie beperkt kan zijn. Dit kan oververhitting van het apparaat veroorzaken en de prestaties beïnvloeden.

LET OP: zorg dat de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen nooit worden geblokkeerd. Steek GEEN voorwerpen in de openingen van het apparaat en voorkom dat er voorwerpen in vallen. Dit kan oververhitting van de zuurstofconcentrator veroorzaken en de goede werking ervan beïnvloeden.

LET OP: als u de zuurstofconcentrator buiten het normale bedrijfstemperatuurbereik gebruikt of opslaat, kan dit de prestaties van het apparaat beïnvloeden. Raadpleeg de 'Specificaties' in deze handleiding voor de temperatuurlimieten voor opslag en gebruik.

LET OP: plaats het apparaat uit de buurt van gordijnen, bekledingen, heteluchtroosters en verwarmingen. Zet het apparaat op een vlakke ondergrond en zorg ervoor dat alle zijden zich op minimaal 30 cm (1 ft.) afstand van muren en andere obstakels bevinden. Plaats het apparaat niet in een besloten ruimte. Kies een stof- en rookvrije locatie die niet wordt blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht. Gebruik het apparaat niet buiten, tenzij het is aangesloten op een stopcontact dat is beschermd met een stroomonderbreker met aardlekbeveiliging.

LET OP: raadpleeg de probleemoplossingstabel in deze handleiding in geval van een alarm of als u vaststelt dat de zuurstofconcentrator niet naar behoren werkt. Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur als u er niet in slaagt om het probleem op te lossen.

LET OP: als de slang van de bevochtigerfles niet goed is aangesloten op de fitting van de bevochtigerfles of op de zuurstofuitlaat, kan er een zuurstoflek optreden.

LET OP: normaal gesproken is het niet nodig om de debietmeter van uw apparaat af te stellen. Door de instelknop van de debietmeter rechtsom te draaien, kunt u de zuurstofstroom van uw apparaat verlagen en uitschakelen. Voor uw gemak heeft de debietmeter een schaalverdeling in stappen van een halve liter per minuut. Voor apparaten met de debietmeteroptie van 2 liter per minuut heeft de debietmeter een schaalverdeling in stappen van 1/8 liter per minuut voor debietinstellingen tot 2 liter per minuut.

Opmerking: controleer of de canule correct is geplaatst en goed vastzit. U moet de zuurstofstroom naar de vertakking van de neuscanule horen of voelen. Als er geen zuurstofstroom lijkt te zijn, controleer dan eerst of de kogel van de debietmeter een debiet registreert. Steek vervolgens de punt van de canule in een glas water. Als er belletjes uit de canule komen, is er sprake van een zuurstofstroom. Verschijnen er geen belletjes, raadpleeg dan de probleemoplossingstabel in deze handleiding.

Opmerking: volg altijd de instructies voor correct gebruik van de fabrikant van de canule. Vervang de wegwerpcanule volgens de instructies van de fabrikant of van de leverancier van uw apparatuur. Bijkomende benodigdheden zijn beschikbaar bij de leverancier van uw apparatuur.

Opmerking: laat het apparaat minimaal 5 minuten werken met een debiet van 2 liter per minuut of meer voordat u het in gebruik neemt.

Opmerking: volg altijd de instructies voor correct gebruik van de fabrikant van de canule. Vervang de wegwerpcanule volgens de instructies van de fabrikant ervan of van de leverancier van uw apparaat. Bijkomende benodigdheden zijn beschikbaar bij de leverancier van uw apparaat.

Opmerking: de fabrikant raadt niet aan om deze apparatuur te steriliseren.

Opmerking: als het apparaat langdurig niet is gebruikt, moet het verscheidene minuten werken voordat het stroomstoringsalarm kan worden geactiveerd.

Opmerking: de concentrator blaast warme lucht uit via de onderkant van het apparaat, waardoor temperatuurgevoelige vloerbekledingen (zoals vinyl) permanent kunnen verkleuren. De concentrator dient niet te worden gebruikt op vloerbekledingen die gevoelig zijn voor vlekken als gevolg van hitte. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verkleuring van vloerbekleding.

Opmerking: de NewLife Intensity-zuurstofconcentrator moet minimaal vijf minuten worden ingeschakeld met een debiet van 2 liter per minuut of meer voordat u het apparaat gebruikt.

De NewLife Intensity is geschikt voor gebruik door twee gebruikers, mits het totale debiet minimaal 2 liter per minuut bedraagt en de maximumcapaciteit van de concentrator niet overschrijdt.

Opmerking: de standaard NewLife Elite-zuurstofconcentrator is geschikt voor een debiet van 1 l/min. minimaal tot en met 5 l/min. maximaal.

Opmerking: de standaard NewLife Intensity 10-zuurstofconcentrator is geschikt voor een debiet van 2 l/min. tot en met 10 l/min. maximaal.

Opmerking: om te voorkomen dat de garantie zijn geldigheid verliest, dient u alle aanwijzingen van de fabrikant in acht te nemen.

Opmerking: voer geen onderhoud uit dat niet wordt beschreven in de mogelijke oplossingen in deze handleiding.

Opmerking: gebruik het apparaat niet zonder dat het grovedeeltjesfilter voor de inlaat aanwezig is.

Opmerking: draagbare en mobiele radiofrequente (RF-) communicatieapparatuur kan medische elektrische apparatuur beïnvloeden.

Opmerking: er is nooit risico op uitputting van zuurstof in een ruimte waar u uw zuurstofconcentrator gebruikt.

Opmerking: aan leverancier van apparatuur: De volgende accessoires voor zuurstoftoediening worden aanbevolen voor gebruik met de NewLife:

- Neuscanule: CAIRE-onderdeelnummer CU002-1
- Ademslang voor luchtbevochtiger: CAIRE-onderdeelnummer 20843882
- Luchtbevochtigerfles: CAIRE-onderdeelnummer HU003-1
- Firebreak: CAIRE-onderdeelnummer 20629671

Een brandgang wordt vereist voor gebruik met elke canule.

- CAIRE biedt een brandgang aan die bedoeld is om te gebruiken in combinatie met de zuurstofconcentrator. De brandgang is een thermische zekering om de gasstroom te stoppen in het geval dat de stroomafwaartse canule of zuurstofslang wordt ontstoken en brandt aan de brandgang. Het wordt in lijn met de neuscanule of zuurstofslang tussen de patiënt en de zuurstofuitlaat van de NewLife geplaatst. Raadpleeg voor een juist gebruik van de brandgang altijd de instructies van de fabrikant (meegeleverd bij elke brandgangset).
- Zie voor alle extra aanbevolen accessoires de accessoirecatalogus (PN MLLOX0010) die beschikbaar is op www.caireinc.com.

WAARSCHUWING: BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN TOT NA INSTALLATIE.

WAARSCHUWING: DIT PRODUCT KAN U BLOOTSTELLEN AAN CHEMISCHE STOFFEN ZOALS NIKKEL, WAARVAN DE STAAT CALIFORNIË WEET DAT HET KANKERVERWEKKEND IS. GA VOOR MEER INFORMATIE NAAR WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Specificaties

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Debiet*	1-5 l/min. ±10% van de aangegeven instelling of 200 ml, naargelang welke waarde hoger is**	2-10 l/min. ±10% van de aangegeven instelling of 200 ml, naargelang welke waarde hoger is**
Afmetingen	72,4 x 40,0 x 36,8 cm (28,5 x 15,7 x 14,5 inch)	69,9 x 41,9 x 36,8 cm (27,5 x 16,5 x 14,5 inch)
Gewicht	24,5 kg (54 lbs)	26,3 kg (58 lbs)
Geluidsdrukniveau	53 dB(A) bij een debiet van 1 tot 5 l/min.	58 dB(A) bij een debiet van 2 tot 10 l/min.
Stroomverbruik	350 watt - model van 1-5 l/min. Gepolariseerde stekker met twee pinnen Dubbel geïsoleerde behuizing Noord-Amerikaanse modellen: 120 VAC, 60 Hz, 4,0 ampère Exportmodellen: 230 VAC, 50 Hz, 2,0 ampère 230 VAC, 60 Hz, 2,0 ampère	600 watt - model van 2-10 l/min. Gepolariseerde stekker met twee pinnen Dubbel geïsoleerde behuizing Noord-Amerikaanse modellen: 120 VAC, 60 Hz, 6,0 ampère Exportmodellen: 230 VAC, 50 Hz, 3,0 ampère
O2-concentratie	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Uitgangsdruk	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	138 kPa (20 psig)
Gebruiksomstandigheden*	5 °C tot 40 °C (41 °F tot 104 °F), vochtigheid 15 - 90%	5 °C tot 40 °C (41 °F tot 104 °F), vochtigheid 15 - 90%
Hoogte	-381 tot 3048 m (1250 tot 10.000 ft) (getest bij 700-1060 hPa)	-381 tot 3048 m (1250 tot 10.000 ft) (getest bij 700-1060 hPa)
Opslagomstandigheden	-25 °C tot 70 °C (-13 °F tot 158 °F), vochtigheid 0 - 90% (niet-condenserend)	-25 °C tot 70 °C (-13 °F tot 158 °F), vochtigheid 0 - 90% (niet-condenserend)
Garantie	3 jaar	3 jaar
Onderhoudsschema	Vilten filter (alleen 230 V) - vervanging na 1 jaar, inlaatfilter - wekelijks reinigen	Vilten filter - vervanging na 1 jaar, inlaatfilter - wekelijks reinigen
Max. slanglengte	15,2 m (50 ft)	61 m (200 ft)

* Op basis van een atmosferische druk van 700 hPa tot 1060 hPa bij 21 °C (70 °F)

** Onder het zeeniveau en op een hoogte van meer dan 2438 m (8000 ft.) boven het zeeniveau, kan de nauwkeurigheid van de debietmeter tot 13% afwijken.

De verwachte gebruiksduur van dit apparaat bedraagt minimaal vijf jaar.

Raadpleeg de technische handleiding (onderdeelnr. MN 240-1) voor het geluidsvermogen.

Gebruiksaanwijzing

1. Plaats het apparaat in de buurt van een stopcontact in de ruimte waar u de meeste tijd doorbrengt.
2. Zorg dat het apparaat niet in de buurt staat van gordijnen, bekledingen, heteluchtroosters, verwarmingen en haarden. Zorg ervoor dat alle zijden van het apparaat zich op minimaal 30,5 cm (12 inch) afstand van muren en andere obstakels bevinden. Plaats het apparaat niet in een besloten ruimte.
3. Draai het apparaat zo dat de bedieningselementen gemakkelijk bereikbaar zijn en de luchtinlaat aan de achterkant van het apparaat niet is geblokkeerd.
4. Sluit zuurstofaccessoires zoals een bevochtiger (indien nodig), een neuscanule, een zuurstofmasker, een katheter en/of een verlengslang aan op de zuurstofuitlaat.
5. Pak het netsnoer helemaal uit.

6. Steek de stekker in het stopcontact.
7. Zoek de vermogensschakelaar aan de voorkant van het apparaat en zet deze in de I-stand (aan).

   Een geluidsalarm en een visueel alarm moeten kort klinken. Dit is een test om aan te geven dat het alarm goed werkt.

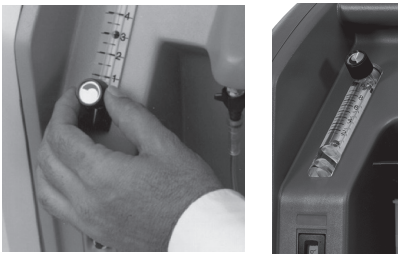
LET OP: als het geluidsalarm zwak is of helemaal niet klinkt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met de leverancier van het apparaat.

Opmerking: de standaard NewLife Intensity-zuurstofconcentrator is geschikt voor een hoge druk en een hoog debiet.

Opmerking: de standaard NewLife Elite-zuurstofconcentrator is geschikt voor een debiet van 1 l/min. minimaal tot en met 5 l/min. maximaal.

Opmerking: de standaard NewLife Intensity 10-zuurstofconcentrator is geschikt voor een debiet van 2 l/min. tot en met 10 l/min. maximaal.

8. Zet de instelknop van de debietmeter op het voorgeschreven aantal liters per minuut. De concentrator is nu klaar voor gebruik.



Elite (links) en Intensity (rechts)

9. Zet de I/0-schakelaar in de 0-stand om de concentrator uit te zetten.
10. Als de NewLife niet goed werkt, raadpleeg dan de probleemoplossingstabel voor een lijst met mogelijke oorzaken en oplossingen.

WAARSCHUWING: PLAATS DUIDELIJKE BORDEN MET 'ROKEN VERBODEN - GEBRUIK VAN ZUURSTOF' IN DE WONING OF ELDERS WAAR ZUURSTOF WORDT GEBRUIKT. GEBRUIKERS EN HUN ZORGVERLENERS MOETEN INGELICHT WORDEN OVER DE GEVAREN DIE ROKEN IN DE AANWEZIGHEID VAN OF BIJ GEBRUIK VAN MEDISCHE ZUURSTOF INHOUDT.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT LEVERT HOOGZUIVERE ZUURSTOF DIE EEN SNELLE VERBRANDING BEVORDERT. ZORG ERVOOR DAT MEN NIET ROOKT EN DAT ER ZICH GEEN OPEN VLAMMEN BEVINDEN IN DEZELFDE RUIMTE ALS: (1) DIT APPARAAT OF (2) ALLE ZUURSTOFBEVATTENDE ACCESSOIRES. NIET-NALEVING VAN DEZE WAARSCHUWING KAN LEIDEN TOT HEVIGE BRAND, MATERIËLE SCHADE EN/OF FYSIEK LETSEL OF OVERLIJDEN.

WAARSCHUWING: GEBRUIK UW ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET IN DE AANWEZIGHEID VAN ONTVLAMBARE GASSEN. DIT KAN SNEL BRAND VEROORZAKEN EN LEIDEN TOT MATERIËLE SCHADE, LICHAMELIJK LETSEL OF OVERLIJDEN.

WAARSCHUWING: LAAT GEEN NEUSCANULE ACHTER OP KLEDING, BEDLINNEN OF KUSSENS VAN EEN STOEL. ALS HET APPARAAT IS INGESCHAKELD MAAR NIET WORDT GEBRUIKT, ZAL DE ZUURSTOF HET MATERIAAL ONTVLAMBAAR MAKEN. ZET DE I/0-SCHAKELAAR OP 0 (UIT) WANNEER DE ZUURSTOFCONCENTRATOR NIET WORDT GEBRUIKT.

WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN OLIE, SMEER, PRODUCTEN OP BASIS VAN PETROLEUM OF ANDERE ONTVLAMBARE PRODUCTEN IN COMBINATIE MET ZUURSTOFHOUDENDE ACCESSOIRES OF DE ZUURSTOFCONCENTRATOR. GEBRUIK ALLEEN LOTIONS OF ZALVEN OP BASIS VAN WATER DIE COMPATIBEL ZIJN MET ZUURSTOF. ZUURSTOF VERSNELT DE VERBRANDING VAN ONTVLAMBARE STOFFEN.

WAARSCHUWING: BEPAALDE ZUURSTOFTOEDIENINGSACCESSOIRES DIE NIET ZIJN GESPECIFICEERD VOOR GEBRUIK IN COMBINATIE MET DEZE ZUURSTOFCONCENTRATOR, KUNNEN DE WERKING ERVAN NADELIG BEÏNVLOEDEN. DE AANBEVOLEN ACCESSOIRES STAAN VERMELD IN DEZE HANDLEIDING.

LET OP: gebruik het apparaat altijd rechtopstaand.

De zuurstofdebietmeter instellen

Om het debiet van aanvullende zuurstof goed in te stellen, draait u de instelknop van de debietmeter naar links of rechts tot de kogel in de debietmeter zich midden op de lijn bevindt van het getal dat uw arts heeft voorgeschreven.

Elite (boven) en Intensity (onder)

Zorg ervoor dat u onder de juiste hoek naar de debietmeter kijkt: in dit geval zien de achterste lijn en de voorste, genummerde lijn eruit als één lijn.

LET OP: de fabrikant raadt aan om een alternatieve bron van extra zuurstof te gebruiken in geval van een stroomuitval, alarmsituaties of mechanische storingen. Raadpleeg uw arts of de leverancier van uw apparatuur voor het vereiste soort reservesysteem.

LET OP: het is erg belangrijk dat alleen het voorgeschreven zuurstofniveau wordt gekozen. Wijzig de debietselectie niet tenzij dit werd aangegeven door een bevoegde clinicus.

Normaal gesproken is het niet nodig om de debietmeter van uw apparaat af te stellen. Door de instelknop van de debietmeter rechtsom te draaien, kunt u de zuurstofstroom van uw apparaat verlagen en uitschakelen. Voor uw gemak heeft de debietmeter een schaalverdeling in stappen van een halve liter per minuut. Voor apparaten met de debietmeteroptie van 2 liter per minuut heeft de debietmeter een schaalverdeling in stappen van 1/8 iter per minuut voor debietinstellingen tot 2 liter per minuut.

De zuurstofconcentrator mag worden gebruikt tijdens het slapen als dit werd aanbevolen door een bevoegde clinicus.

Filters

De lucht komt het NewLife-apparaat binnen via het grovedeeltjesfilter van de luchtinlaat aan de achterkant van de zuurstofconcentrator. Dit filter verwijdert stofdeeltjes en andere grote deeltjes uit de lucht. Voordat u het NewLife-apparaat gebruikt, moet u controleren of dit filter schoon is en goed is geïnstalleerd.

De aanvullende zuurstof die het NewLife-apparaat produceert, wordt nogmaals gefilterd door een productfilter (voor deeltjes van 10 micron of groter) binnenin de zuurstofconcentrator. De leverancier van het apparaat onderhoudt het productfilter en draagt zorg voor het overige onderhoud aan het apparaat.

Gebruik zonder bevochtiger

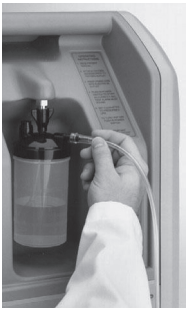
1. Als uw arts geen bevochtiger heeft voorgeschreven, kunt u de zuurstofslang rechtstreeks aansluiten op de zuurstofuitlaat van het apparaat. Voor een dergelijke aansluiting is een afzonderlijke uitlaatfitting meegeleverd.

Gebruik met bevochtiger

Volg deze stappen als uw arts een zuurstofbevochtiger heeft voorgeschreven als onderdeel van uw therapie:

1. Verwijder de reservoirfles van de bevochtiger of schroef deze los (sla deze stap over als u een voorgevulde eenheid hebt. Ga direct door naar stap 4.)
2. Vul het reservoir met koel of koud water (bij voorkeur gedestilleerd water) tot aan de vullijn die op de fles wordt aangegeven. OVERSCHRIJD DE VULLIJN NIET.
3. Schroef de reservoirfles weer vast.

4. Draai de moer aan de bovenkant van de bevochtiger linksom terwijl u de bevochtiger aansluit op de zuurstofuitlaat en draai stevig vast (Afbeelding 6).
5. Sluit de zuurstofslang van de neuscanule, het zuurstofmasker of ander accessoire aan op de uitlaatfitting van de bevochtiger.

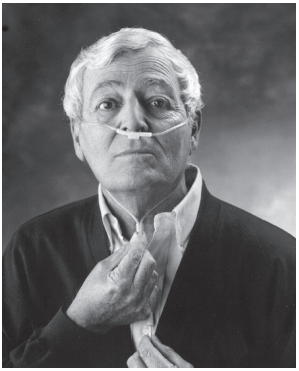


Opmerking: bepaalde zuurstoftoedieningsaccessoires die niet zijn gespecificeerd voor gebruik in combinatie met deze zuurstofconcentrator, kunnen de werking ervan nadelig beïnvloeden. De aanbevolen accessoires staan vermeld in deze handleiding.

Opmerking: bestemd voor de leverancier van de apparatuur: de volgende bevochtigerflessen worden aanbevolen voor gebruik met de NewLife-zuurstofconcentrators:
Onderdeelnr. HU003-1 (aanbevolen voor Elite-modellen)
Onderdeelnr. HU014-1 (aanbevolen voor Intensity-modellen)

Neuscanule

Uw arts heeft een neuscanule, zuurstofmasker of ander accessoire voorgeschreven. Meestal heeft de fabrikant de zuurstoftoevoerslang al aangesloten op de neuscanule, het zuurstofmasker of ander accessoire.



Zo niet, volg dan de instructies van de fabrikant voor een goede aansluiting. Sluit de zuurstofslang aan op de zuurstofuitlaatadapter of de bevochtiger.

Opmerking: bestemd voor de leverancier van de apparatuur: de volgende accessoires voor toediening van zuurstof worden aanbevolen voor gebruik met de NewLife-zuurstofconcentrator:

- Neuscanule met 2,1 m (7 ft.) lange slang (max. 6 l/min.): Onderdeelnr. CU002-1
- Zuurstofuitlaatadapter (max. 6 l/min.) (niet bestemd voor gebruik met Intensity 10-modellen): Onderdeelnr. F0025-1
- Zuurstofmasker met 2,1 m (7 ft.) lange slang (max. 10 l/min.)*: Onderdeelnr. MS013-1
- Verlengstuk bevochtigeradapter: Onderdeelnr. HU002-1
- Bevochtigerfles voor Elite-modellen: Onderdeelnr. HU003-1
- Bevochtigerfles voor Intensity-modellen: Onderdeelnr. HU014-1

*Zuurstofmaskers mogen alleen worden gebruikt met de Intensity 10-modellen.

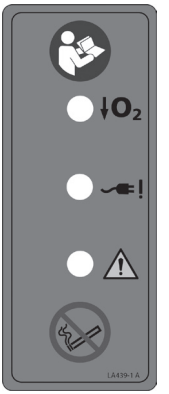
Opmerking: controleer of de canule correct is geplaatst en goed vastzit. U moet de zuurstofstroom naar de vertakking van de neuscanule horen of voelen. Als er geen zuurstofstroom lijkt te zijn, controleer dan eerst of de kogel van de debietmeter een debiet registreert. Steek vervolgens de punt van de canule in een glas water. Als er belletjes uit de canule komen, is er sprake van een zuurstofstroom. Verschijnen er geen belletjes, raadpleeg dan de probleemoplossingstabel in deze handleiding.

Volg altijd de instructies voor correct gebruik van de fabrikant van de canule. Vervang de wegwerpcanule volgens de instructies van de fabrikant of van de leverancier van uw apparatuur. Bijkomende benodigdheden zijn beschikbaar bij de leverancier van uw apparatuur.

Veiligheidsfuncties

Hieronder volgt informatie over de veiligheidsfuncties van de NewLife-zuurstofconcentrator. Lees alle informatie in deze handleiding en zorg dat u deze begrijpt voordat u het apparaat gaat gebruiken. Neem bij vragen gerust contact op met de leverancier van uw apparaat.

- Compressormotor: er is een drukontlastingsventiel op de compressoruitlaat gemonteerd, dat gekalibreerd is tot 360 kPa (52 psig). De thermische beveiliging wordt verzorgd door een thermische-beveiligingsschakelaar die de compressor uitschakelt (65 °C / 149 °F).
- Algemene storing: als een van de onderstaande problemen optreedt, gaat het lampje voor algemene storingen branden (⚠) en klinkt er een niet-continu geluidsalarm. Deze problemen zijn:
  - blokkering van de zuurstofstroom, bijvoorbeeld doordat de canule geknikt of bekneld is, geactiveerd door een hoge druk in de producttank



Waarschuwingslabel en alarmdisplay van het apparaat.

Opmerking: alleen enkele debietmeter van 10 l/min.

  - Hoge druk van meer dan 262 kPa (±7) in de producttank, ofwel 38 psig (±1)
  - Lage druk van minder dan 103 kPa (±7) in de producttank, ofwel 15 psig (±1)
  - Hoge apparaattemperatuur van meer dan 135 °C (275 °F), geactiveerd door een lage druk in de producttank als de thermische schakelaar in de compressor springt (en de compressor uitschakelt)
- Zuurstofmonitor: Als de zuurstofmonitor een zuurstofconcentratie onder 82% detecteert, gaat het waarschuwingslampje voor lage zuurstofconcentratie (O2) branden. Als de lage O2-toestand aanhoudt, wordt ook een hoorbaar intermitterend alarm geactiveerd.
- Stroomstoring: als het apparaat in gebruik is en er vermogensverlies optreedt, gaat het stroomstoringslampje branden (🔌!) en klinkt er een niet-continu geluidsalarm.
- Productfilter: filter voor ≥ 10 µm

Opmerking: New Life Elite en Dual Flow New Life Intensity: bij blokkering van de zuurstofstroom, bijvoorbeeld doordat de toedieningscanule geknikt of bekneld is, zal de kogel van de debietmeter tot nul zakken om aan te geven dat er geen debiet is.

Zuurstofmonitor

De zuurstofmonitor is een klein elektronisch apparaat in de NewLife-zuurstofconcentrator dat de door het apparaat geproduceerde zuurstofconcentratie bewaakt. Als de zuurstofconcentratie onder het aanvaardbare therapeutische niveau komt, gaat een geel zuurstofmonitorlampje op de zuurstofconcentrator branden. Als het lampje meer dan 15 minuten blijft branden, wordt er een niet-continu geluidsalarm ingeschakeld.

⚠ **LET OP: neem onmiddellijk contact op met de leverancier van uw apparaat als het gele zuurstofmonitorlampje meer dan 15 minuten brandt.**

Opmerking: als u het apparaat aanzet, is het normaal dat het gele zuurstofmonitorlampje gaat branden en tot vijf minuten aan blijft.

Bedieningsinstructies - dubbel debiet

Met de dubbele debietoptie voor 10 liter van het NewLife Intensity 10-apparaat kan een enkele concentrator in de grote debietbehoefte voorzien van een patiënt met 10 l/min. of van twee patiënten, bij om het even welke debietcombinatie van 10 l/min. Ideaal voor thuisgebruik of voor gebruik in een verzorgingsinstelling, ziekenhuis of in de wachtkamer van een arts.

Luchtuitlaatoptie

Aan de hand van de volgende informatie maakt u kennis met de luchtuitlaatoptie voor de NewLife Elite-zuurstofconcentrator.
Lees alle informatie in deze patiëntenhandleiding van de NewLife Elite en zorg dat u deze begrijpt voordat u het apparaat gaat gebruiken.
Neem bij vragen gerust contact op met de leverancier van uw apparaat.

WAARSCHUWING: VRAAG ONMIDDELLIJK MEDISCHE HULP ALS U ONGEMAK OF EEN MEDISCHE NOODTOESTAND ERVAART.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT MAG NIET ALS LEVENSINSTANDHOUDINGSSYSTEEM WORDEN GEBRUIKT. BIJ GERIATRISCHE, PEDIATRISCHE OF ENIGE ANDERE PATIËNTEN DIE NIET IN STAAT ZIJN EEN ONGEMAK KENBAAR TE MAKEN TERWIJL ZE DIT APPARAAT GEBRUIKEN, KAN BIJKOMEND TOEZICHT VEREIST ZIJN. PATIËNTEN MET AUDITIEVE EN/OF VISUELE BEPERKING(EN) VEREISEN MOGELIJK HULP OP HET VLAK VAN ALARMBEWAKING.

De luchtuitlaat van de NewLife Elite bedienen

1. Lees alle informatie in het hoofdstuk 'Uw zuurstofconcentrator bedienen' van de patiëntenhandleiding van de NewLife Elite en zorg dat u deze begrijpt voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Opmerking: met de luchtuitlaatoptie van de NewLife Elite kunt u een draagbare verstuiver aansluiten

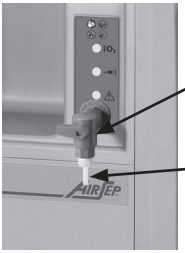
Afbeelding 1: Weergave van verstuiver met slangen, ventiel en fitting

Afbeelding 2: Weergave van ventiel en fitting inbegrepen in luchtuitlaatset onderdeelnr. KI365-1:

- Luchtventiel: Onderdeelnr. VA007-1
- Slangkoppeling luchtuitlaat: Onderdeelnr. F0032-1

Opmerking: u blijft mogelijk zuurstof van het apparaat toegediend krijgen terwijl u de luchtuitlaatoptie gebruikt.

Afbeelding 1: Weergave van luchtuitlaatoptie met draagbare verstuiver



Afbeelding 2

2. Zoek de slangkoppeling van de luchtuitlaat aan de voorzijde van het apparaat (afbeelding 2). Als er een draagbare verstuiver wordt gebruikt, sluit dan het ene uiteinde van de luchttoevoerslang aan op de slangkoppeling van de luchtuitlaat en het andere uiteinde op de onderzijde van de verstuiver.

Opmerking: er wordt geen met zuurstof verrijkte lucht naar de luchtuitlaat gevoerd.

Opmerking: in een zeer vochtige omgeving of tijdens een langere periode van inactiviteit, moet u het luchtventiel volledig openen (afbeelding 3) om het systeem te reinigen/spoelen.

3. Vul het bekertje van de verstuiver met de door uw arts voorgeschreven medicatie (raadpleeg het hoofdstuk 'Verstuiver met medicatie' voor vulinstructies).
4. Bedien het NewLife Elite-apparaat minstens vijf minuten lang en open dan het luchtventiel volledig.

Afbeelding 3

5. Start uw behandeling (raadpleeg het hoofdstuk 'Inhalatie van medicatie/behandelingsinstructies'). De medicatie van de verstuiver is waarneembaar als een fijne nevel.*
6. Zodra de behandeling is afgelopen, draait u het luchtventiel in de 'OFF'-stand (uit).

Opmerking: de luchtuitlaatregelaar van de NewLife Elite is vooraf ingesteld om 6 liter per minuut (l/min.) aan 85 kPa (12 psig) toe te dienen.

7. Koppel de verstuiver en de luchttoevoerslang los van de slangkoppeling van de luchtuitlaat.
8. Reinig de verstuiver. (Raadpleeg het hoofdstuk 'De verstuiver reinigen').

* Als u vermoedt dat uw verstuiver niet correct werkt, neem dan contact op met de leverancier van uw apparaat.

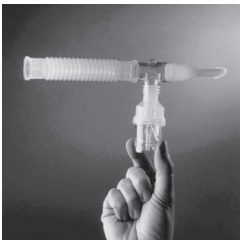
De verstuiver vullen met medicatie

1. Maak uw handen grondig schoon.
2. Gebruik een oogdruppelaar, spuit of een ander meetinstrument om de correcte hoeveelheid medicatie, zoals voorgeschreven door uw arts, toe te meten.

Opmerking: gebruik uitsluitend de hoeveelheid medicatie en de toedieningsfrequentie die uw arts heeft voorgeschreven

3. Verwijder het medicatiebekertje van de verstuiver of schroef het los en plaats de voorgeschreven dosis afgemeten medicatie in het medicatiebekertje (afbeelding 4).
4. Sluit het medicatiebekertje aan op de verstuiver en sluit dan het T-stuk of mondstuk aan op de verstuiver (afbeelding 5).

Afbeelding 4: Medicatie in het bekertje



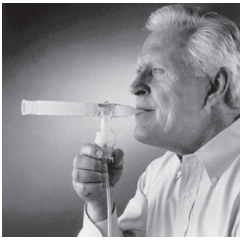
Afbeelding 5: Mondstuk van de verstuiver

5. Sluit het ene uiteinde van de luchttoevoerslang aan op de slangkoppeling van de luchtuitlaat en het andere uiteinde op de onderzijde van de verstuiver. Open dan het luchtventiel volledig, zoals in afbeelding 3 wordt getoond.
6. Start uw behandeling. (Raadpleeg het hoofdstuk 'Inhalatie van medicatie/behandelingsinstructies').

Inhalatie van medicatie/ behandelingsinstructies

Opmerking: in de meeste gevallen zijn de onderstaande instructies voor het inhaleren van medicatie aanbevolen. Als uw arts of zorgverlener u speciale instructies heeft gegeven, dan moet u de voorgeschreven instructies in acht nemen.

1. Sluit uw mond rondom het mondstuk, zonder het tussen uw tanden te klemmen (afbeelding 6).



Afbeelding 6: Mondstuk

2. Neem traag en diep adem en pauzeer 1 à 2 seconden lang aan het eind van de inhalatie. Adem vervolgens traag en volledig uit.
3. Herhaal dit totdat de voorgeschreven dosis medicatie is verneveld of totdat de voorgeschreven behandelingsduur is verlopen (afhankelijk van wat zich het eerst voordoet).
4. Als uw arts of zorgverlener u heeft opgedragen om tijdens uw behandeling korte rustperiodes in te lassen, vergeet dan niet het luchtventiel in de 'OFF'-stand (uit) te draaien. Zo blijft uw medicatie bewaard.

Opmerking: een langere behandelingsduur kan wijzen op een defecte verstuiver. Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur als dit het geval is.

De verstuiver reinigen

Opmerking: voer de onderstaande stappen 1 en 2 uit na elke behandeling om te voorkomen dat medicatie zich in de onderdelen van de verstuiver zou ophopen en verharden.

1. Haal na elke behandeling de verstuiver en het 'T'-stuk of mondstuk uit elkaar.
2. Verwijder het bekertje van de verstuiver of schroef het los en spoel elk onderdeel zorgvuldig met warm water.
3. Reinig alle onderdelen van de verstuiver (uitgezonderd de luchttoevoerslang) eenmaal per dag met een mild reinigingsmiddel of een zeepoplossing in warm water. Spoel ze grondig en dompel alle onderdelen 30 minuten lang onder in een oplossing met een (1) deel witte azijn en drie (3) delen water om ze te ontsmetten.

Afbeelding 7

4. Spoel de onderdelen grondig met warm water om de ontsmettende oplossing te verwijderen.
5. Leg alle onderdelen van de verstuiver op keukenpapier of zacht, absorberend materiaal om ze aan de lucht te laten drogen. NIET DROOGWRIJVEN.
6. Berg de onderdelen, zodra ze droog zijn, op in een schone bak of plastic tas.
7. Herhaal de bovenstaande procedure na elke behandeling/na elk gebruik door een patiënt.

LET OP: volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat alleen worden verkocht of verhuurd op voorschrift van een arts of een andere erkende professionele zorgverlener.

Materialen waar de bediener direct of indirect mee in contact komt

NewLife Elite:

Concentratorbehuizing	Valtra/ABS
Netsnoer	PVC
Stoffilter	Polyester
AAN/UIT-schakelaar	Thermoplast
Zwenkwielen	Nylon
Instelknop voor het debiet	ABS/polycarbonaat
Gasuitlaat	Verchroomd messing
Gedrukte labels	Lexan

NewLife Intensity 10:

Concentratorbehuizing	Valtra/ABS/polystyreen
Netsnoer	PVC
Stoffilter	Polyester
AAN/UIT-schakelaar	Thermoplast
Zwenkwielen	Nylon
Instelknop voor het debiet	ABS/polycarbonaat
Gasuitlaat	Verchroomd messing
Gedrukte labels	Lexan

Reiniging, verzorging en goed onderhoud

WAARSCHUWING: REINIG DE BEHUIZING, HET BEDIENINGSPANEEL EN HET NETSNOER UITSLUITEND MET EEN MILDE HUISHOUDREINIGER DIE U AANBRENGT MET EEN VOCHTIGE (GEEN NATTE) DOEK OF SPONS. DROOG NADIEN HET VOLLEDIGE OPPERVLAK. ZORG DAT ER GEEN VLOEISTOF IN DE CONCENTRATOR KOMT. BESTEED BIJZONDERE AANDACHT AAN DE ZUURSTOFUITGANG VOOR DE CANULEAANSLUITING EN ZORG ERVOOR DAT DEZE ALTIJD VRIJ IS VAN STOF, WATER EN DEELTJES.

Behuizing

Schakel het apparaat UIT en koppel het los van voordat u het schoonmaakt of ontsmet. Spuit NIET rechtstreeks op de behuizing. Gebruik een vochtige (geen natte) doek of spons. Spuit een milde reinigingsoplossing op de doek of spons om de behuizing te reinigen. Ga te werk overeenkomstig de aanbevelingen van de fabrikant van het schoonmaakmiddel. De behuizing van het apparaat moet in ieder geval worden gereinigd voordat het apparaat door iemand anders wordt gebruikt.

WAARSCHUWING: RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN. SCHAKEL HET APPARAAT UIT EN HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U HET APPARAAT SCHOONMAAKT. ZO VOORKOMT U MOGELIJKE ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN RISICO OP BRANDWONDEN. ALLEEN UW LEVERANCIER VAN DE APPARATUUR OF EEN BEVOEGD ONDERHOUDSTECHNICUS MAG DE BEHUIZING VERWIJDEREN OF HET APPARAAT ONDERHOUDEN.

WAARSCHUWING: VOORKOM DAT DE ZUURSTOFCONCENTRATOR NAT WORDT OF DAT ER VLOEISTOF BINNENDRINGT IN HET APPARAAT. DIT KAN LEIDEN TOT STORING OF AFSLAAN VAN HET APPARAAT EN EEN VERHOOGD RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN BRANDWONDEN MET ZICH MEEBRENGEN.

WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN OLIE, SMEER, PRODUCTEN OP BASIS VAN PETROLEUM OF ANDERE ONTVLAMBARE PRODUCTEN IN COMBINATIE MET ZUURSTOFHOUDENDE ACCESSOIRES OF DE ZUURSTOFCONCENTRATOR. ZUURSTOF VERSNELT DE VERBRANDING VAN ONTVLAMBARE STOFFEN.

WAARSCHUWING: GEBRUIK VOOR EN TIJDENS DE ZUURSTOFTHERAPIE ALLEEN LOTIONS EN ZALVEN OP WATERBASIS DIE COMPATIBEL ZIJN MET ZUURSTOF. GEBRUIK NOOIT PETROLEUM- OF OLIEHOUDENDE LOTIONS OF ZALVEN OM HET RISICO OP BRAND EN BRANDWONDEN TE VERMIJDEN.

WAARSCHUWING: GEBRUIK GEEN VLOEISTOF RECHTSTREEKS OP HET APPARAAT. DE LIJST MET AFGERADEN CHEMISCHE STOFFEN OMVAT, MAAR IS NIET BEPERKT TOT: ALCOHOL EN PRODUCTEN OP ALCOHOLBASIS, PRODUCTEN OP BASIS VAN GECONCENTREERD CHLOOR (ETHYLEENCHLORIDE) EN PRODUCTEN OP OLIEBASIS (PINE-SOL®, LESTOIL®). DEZE STOFFEN MOGEN NIET WORDEN GEBRUIKT OM DE KUNSTSTOFFEN BEHUIZING VAN DE ZUURSTOFCONCENTRATOR SCHOON TE MAKEN. ZE KUNNEN DE KUNSTSTOF NAMELIJK BESCHADIGEN. MAAK DE BEHUIZING, HET BEDIENINGSPANEEL EN HET NETSNOER ALLEEN SCHOON MET EEN MILD SCHOONMAAKMIDDEL EN EEN VOCHTIGE (GEEN NATTE) DOEK OF SPONS EN VEEG VERVOLGENS ALLE OPPERVLAKKEN DROOG. ZORG DAT ER GEEN VLOEISTOF IN HET APPARAAT KOMT.

Opmerking: volg altijd de instructies voor correct gebruik van de fabrikant van de canule. Vervang de wegwerpcanule volgens de instructies van de fabrikant ervan of van de leverancier van uw apparaat. Bijkomende benodigdheden zijn beschikbaar bij de leverancier van uw apparaat.

Opmerking: de fabrikant raadt niet aan om deze apparatuur te steriliseren.

Filters

Was minimaal een keer per week het grovedeeltjesfilter van de luchtinlaat. Die bevindt zich aan de achterkant van het apparaat. De leverancier van het apparaat zal u mogelijk aanraden het filter vaker te reinigen, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. Volg deze stappen om het luchtinlaatfilter correct te reinigen:

Opmerking: gebruik het apparaat niet zonder dat het grovedeeltjesfilter voor de inlaat aanwezig is.

1. Verwijder het filter en was die in een warme oplossing van water en zeep.
2. Spoel het filter grondig en verwijder overtollig water met een zachte, absorberende doek. Controleer of het filter volledig droog is alvorens die terug te plaatsen.
3. Plaats het droge filter terug.

Reservezuurstofvoorziening

De leverancier van uw apparaat raadt u wellicht een andere bron van aanvullende zuurstof aan voor het geval er een mechanische storing of stroomuitval optreedt.

LET OP: de fabrikant raadt aan om een alternatieve bron van extra zuurstof te gebruiken in geval van een stroomuitval, alarmsituaties of mechanische storingen. Raadpleeg uw arts of de leverancier van uw apparatuur voor het vereiste soort reservesysteem.

LET OP: het is erg belangrijk dat alleen het voorgeschreven zuurstofniveau wordt gekozen. Wijzig de debietselectie niet tenzij dit werd aangegeven door een bevoegde clinicus.

LET OP: de zuurstofconcentrator mag worden gebruikt tijdens het slapen als dit werd aanbevolen door een bevoegde clinicus.

Vervanging van de canule

Volg altijd de instructies voor correct gebruik van de fabrikant van de canule. Vervang de neuscanule of zuurstofslang volgens de aanbevelingen van de fabrikant van de canule of van de leverancier van uw zuurstofapparatuur. Uw arts of zuurstofleverancier zal u informatie geven over reiniging en vervanging.

Extra vervangonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier van uw zuurstofapparatuur.

Alarmsituaties

Alle alarmen zijn alarmen met lage prioriteit.

Alarm	Betekenis	Handeling
Geel lampje voor algemene storingen en niet-continu geluidsalarm	Hoge druk in de producttank OF lage druk in de producttank OF hoge apparaattemperatuur OF geen debiet (alleen enkele debietmeter van 10 l/min.)	Zorg dat de debietmeter is geopend tot het minimumdebiet of hoger. Zorg dat de canule niet bekneld of geknikt is. Verwijder alle hulpmiddelen die stroomafwaarts van de uitlaat van het apparaat zijn aangesloten. Zorg dat alle zijden van het apparaat zich op minimaal 30,5 cm (12 inch) afstand van obstakels en andere voorwerpen bevinden. Zorg dat het uitwendige grovedeeltjesfilter van de inlaat schoon en niet verstopt is. Zorg dat de apparaattemperatuur zich binnen het bedrijfsbereik bevindt. Blijft het probleem bestaan, neem dan contact op met de leverancier van uw apparaat voor onderhoud.
Geel zuurstofmonitorlampje en niet-continu geluidsalarm	Lage zuurstofconcentratie	Neem contact op met de leverancier van uw apparaat voor onderhoud.
Geel lampje voor stroomstoring en niet-continu geluidsalarm	Stroomstoring	Zorg dat het apparaat is aangesloten op een goedgekeurd en werkend stopcontact. Zorg dat de schakelaar van de stroomonderbreker is ingedrukt. Blijft het probleem bestaan, neem dan contact op met de leverancier van uw apparaat voor onderhoud.

Probleemoplossing

Als uw NewLife-zuurstofconcentrator niet goed werkt, raadpleeg dan de tabel op de volgende pagina's voor mogelijke oorzaken en oplossingen en neem indien nodig contact op met de leverancier van uw apparaat.

Als het niet lukt om uw apparaat in te schakelen, sluit uw neuscanule, zuurstofmasker of ander accessoire dan aan op een reservebron van aanvullende zuurstof.

Opmerking: voer geen onderhoud uit dat geen deel uitmaakt van de mogelijke oplossingen in deze handleiding.

Opmerking: om te voorkomen dat de garantie zijn geldigheid verliest, dient u alle aanwijzingen van de fabrikant in acht te nemen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet. Er klinkt een geluidsalarm vanwege stroomuitval.	Netsnoer niet aangesloten op een stopcontact.	Controleer of de stekker van het netsnoer goed is aangesloten op het stopcontact.
	Het stopcontact geeft geen stroom.	Inspecteer de stroombron, de wandcontactdoos, de zekering en de stroomonderbreker in uw woning.
	Stroomonderbreker van de zuurstofconcentrator is geactiveerd.	Neem contact op met de leverancier van uw apparaat voor onderhoud.

Beperkte zuurstofstroom.	De bevochtigerfles is vuil of verstopt.	Verwijder de bevochtigerfles (als u deze gebruikt) van de zuurstofuitlaat. Als de zuurstofstroom nu weer in orde is, dient u de bevochtigerfles te reinigen of te vervangen door een nieuwe.
	Neuscanule, zuurstofmasker, katheter en/of zuurstofslang of ander accessoire is defect.	Verwijder de neuscanule, het zuurstofmasker of ander accessoire van de zuurstofslang. Als de zuurstofstroom nu weer in orde is, dient u de neuscanule, het zuurstofmasker of ander accessoire te vervangen door een nieuwe.
	Lek of andere blokkade.	Koppel de toedieningsslang los bij de zuurstofuitlaat (voorzijde apparaat). Als de zuurstofstroom nu weer in orde is, dient u de zuurstofslang te controleren op knikken en verstopping. Vervang indien nodig. Neem contact op met de leverancier van uw apparaat.
Ophoping van condens in de zuurstofslang tijdens het gebruik van de bevochtigerfles.	Ventilatie van het apparaat niet in orde. Verhoogde bedrijfstemperatuur.	Zorg dat het apparaat niet in de buurt staat van gordijnen, bekledingen, heteluchtroosters, verwarmingen en haarden. Zorg ervoor dat alle zijden van het apparaat zich op minimaal 30,5 cm (12 inch) afstand van muren en andere obstakels bevinden. Plaats het apparaat niet in een besloten ruimte. Laat de zuurstofslang drogen of vervang deze door een nieuwe. Vul de bevochtigerfles opnieuw met KOUD water. OVERSCHRIJD DE VULLIJN NIET.
Niet-continu geluidsalarm klinkt.	Apparaatstoring.	Zet de I/0-schakelaar op 0, neem uw reservezuurstofbron in gebruik en neem onmiddellijk contact op met de leverancier van uw apparaat.
De NewLife Family toont een alarmbericht en laat een niet-continue pieptoon horen.	Raadpleeg de tabel met alarmsituaties.	Raadpleeg de tabel met alarmsituaties.
De zuurstofconcentrator kan niet worden aangezet.	Niet verbonden met een stroombron. Algemene storing.	Sluit het apparaat aan op een voedingsbron. Controleer of de uitwendige aansluitingen goed zijn bevestigd. Neem contact op met de leverancier van uw apparaat en schakel zo nodig over op een alternatieve zuurstofbron.
Alle overige problemen.		Zet de I/0-schakelaar op 0, neem uw reservezuurstofbron in gebruik en neem onmiddellijk contact op met de leverancier van uw apparaat.

Accessoires

Met het oog op correcte prestaties en veiligheid mag u alleen de opgesomde accessoires gebruiken die via de leverancier van uw zuurstofapparatuur door CAIRE worden verstrekt. Het gebruik van accessoires die niet op de onderstaande lijst staan, kan de prestaties en/of veiligheid van de concentrator negatief beïnvloeden. De volgende accessoires voor toediening van zuurstof worden aanbevolen voor gebruik met de NewLife-zuurstofconcentrator.

Standaardaccessoires NewLife Family	
Neuscanule met 2,1 m (7 ft.) lange slang (max. 6 l/min.)	CU002-1
Zuurstofuitlaatadapter	F0025-1
Zuurstofmasker met 2,1 m (7 ft.) lange slang (max. 10 l/min.)*	MS013-1
Verlengstuk bevochtigeradapter	HU002-1
Bevochtigerfles voor Elite-modellen (6-15 l/min.)	HU003-1
Bevochtigerfles voor Intensity-modellen (6-15 l/min.)	HU014-1
SureFlow	FM069

*Zuurstofmaskers mogen alleen worden gebruikt met de NewLife Intensity 10-modellen.

Opmerking: er zijn mogelijk bijkomende opties beschikbaar voor landspecifieke snoeren, daar waar dit hierboven is aangegeven. Neem contact op met CAIRE of met de leverancier van uw zuurstofapparatuur als u alternatieve opties nodig hebt voor een bestelling.

WAARSCHUWING: ZWANGERE VROUWEN OF VROUWEN DIE BORSTVOEDING GEVEN MOGEN DE IN DEZE HANDLEIDING AANBEVOLEN TOEBEHOREN NIET GEBRUIKEN WEGENS DE MOGELIJKE AANWEZIGHEID VAN FTALATEN.

EMC-testen

Voor medische apparatuur zijn speciale voorzorgsmaatregelen vereist met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen conform de EMC-informatie in dit hoofdstuk.

Leidraad en Verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische emissies		
De NewLife is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de NewLife dient te verzekeren dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Emissietest	**Naleving**	**Elektromagnetische omgeving - Leidraad**
RF-emissies CISPR 11	Groep 1	De NewLife gebruikt alleen RF-energie voor zijn interne werking. De RF-emissies zijn daarom erg laag en het is onwaarschijnlijk dat deze enige storing zouden veroorzaken in elektronische apparatuur die zich dichtbij bevindt.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	De NewLife is geschikt voor gebruik in alle instellingen, waaronder instellingen met een woonfunctie en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op een laagspanningsnetwerk dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Conform	
Spanningsfluctuaties/ flikkeremissies IEC 61000-3-3	Conform	

Leidraad en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische immuniteit

De NewLife is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de NewLife dient te verzekeren dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuniteitstest	IEC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving - Leidraad
Elektromagnetische omgeving - Leidraad IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV lucht	±6 kV contact ±8 kV lucht	Houten, betonnen of keramische tegelvloer vereist. Indien de vloerbedekking bestaat uit synthetisch materiaal, dient de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% te zijn.
Snelle elektrische transiënten/burst IEC 61000-4-4	±2 kV voor voedingskabels ±1 kV voor ingangs-/ uitgangsleidingen	±2 kV voor voedingskabels N.v.t.	De netvoedingskwaliteit dient die van een gangbare zakelijke of ziekenhuisomgeving te zijn.
Stroomstoten IEC 61000-4-5	± 1 kV lijn(en) naar lijn(en) ±2 kV lijn(en) naar aarde	± 1 kV lijn(en) naar lijn(en) ±2 kV lijn(en) naar lijn(en)	De netvoedingskwaliteit dient die van een gangbare zakelijke of ziekenhuisomgeving te zijn.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsfluctuaties bij ingangslijnen van de stroomvoorziening IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% daling in U_T) voor 0,5 cyclus 40% U_T (60% daling in U_T) voor 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) voor 25 cycli <5% U_T (>95% daling in U_T) voor 5 sec	<5% U_T (>95% daling in U_T) voor 0,5 cyclus 40% U_T (60% daling in U_T) voor 5 cycli 70% U_T (30% daling in U_T) voor 25 cycli <5% U_T (>95% daling in U_T) voor 5 sec	De netvoedingskwaliteit dient die van een gangbare zakelijke of ziekenhuisomgeving te zijn. Indien de gebruiker van de NewLife Family een constante werking vereist gedurende stroomonderbrekingen, is het aan te raden de NewLife aan te sluiten op een storingsvrije stroomvoorziening (UPS) of een batterij.
Netfrequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	3 A / m	3 A / m	De magnetische velden van de netfrequentie dienen die van een typische commerciële of ziekenhuisomgeving te zijn.

OPMERKING U_T is de spanning van de wisselstroomnetvoeding voorafgaand aan de toepassing van het testniveau.

Leidraad en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische immuniteit

De NewLife is bestemd voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de NewLife dient te verzekeren dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuniteitstest	IEC 60601-testniveau	Nalevingsniveau	Elektromagnetische omgeving - Leidraad
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz	3 Vrms	Draagbare en mobiele RF-communicatie-apparatuur mag niet dichter bij onderdelen van de NewLife, inclusief de kabels, worden gebruikt dan de aanbevolen scheidingsafstand die werd berekend a.d.h.v. de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender. Aanbevolen scheidingsafstand $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 800 MHz tot 0,5 GHz waarbij *P* staat voor het nominale maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender en *d* voor de aanbevolen scheidingsafstand in meter (m). Veldsterktes van stationaire RF-zenders, zoals bepaald door een overzicht van het elektromagnetisch veld,[a] dienen lager te zijn dan het nalevingsniveau in elk frequentiebereik. [b] Interferentie kan voorkomen in de nabijheid van apparatuur waarop het volgende symbool staat:
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 V/m	

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

OPMERKING 2 Het kan zijn dat deze richtlijnen niet op alle situaties van toepassing zijn. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van gebouwen, voorwerpen en mensen.

[a] Veldsterktes van stationaire zenders zoals basisstations voor (mobiele/draadloze) radiotelefoons en landmobiele radio's, amateurradio-, AM- en FM-radio-uitzendingen en televisie-uitzendingen, kunnen niet nauwkeurig theoretisch worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving van stationaire RF-zenders te evalueren, kan men een elektromagnetisch terreinonderzoek uitvoeren. Wanneer de gemeten veldsterkte op de plek waar de NewLife Family gebruikt wordt boven het hierboven weergegeven RF-nalevingsniveau uitkomt, moet de NewLife in de gaten worden gehouden om te controleren of hij normaal werkt. Als u constateert dat het apparaat niet normaal werkt, kan het nodig zijn om extra maatregelen te treffen, zoals het anders richten of het verplaatsen van de NewLife Family.

[b] Binnen het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz dienen de veldsterktes minder dan 3 V/m te zijn.

Aanbevolen scheidingsafstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en NewLife-apparaten

De NewLife is bestemd voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin uitgestraalde RF-storingen worden beheerd. De klant of de gebruiker van de NewLife kan elektromagnetische storing helpen voorkomen door een minimale scheidingsafstand tussen de draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur (zenders) en de NewLife in acht te nemen zoals hieronder aanbevolen, overeenkomstig het maximumvermogen van de communicatieapparatuur.

Nominaal maximumvermogen van de zender	Scheidingsafstand volgens frequentie van de zender (m)		
	150 kHz tot 80 MHz	80 MHz tot 800 MHz	800 MHz tot 2,5 GHz
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Voor zenders met een ander nominaal maximumvermogen dan hierboven vermeld, kan de aanbevolen scheidingsafstand (d) in meter (m) worden geschat met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P staat voor het nominale maximaal uitgangsvermogen van de zender in watt (W) volgens de fabrikant van de zender.

OPMERKING 1 Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.

OPMERKING 2 Het kan zijn dat deze richtlijnen niet op alle situaties van toepassing zijn. Elektromagnetische propagatie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van gebouwen, voorwerpen en mensen.

Classificatie

Type bescherming tegen elektrische schokken:

Klasse II De bescherming tegen elektrische schokken wordt gewaarborgd door dubbele isolatie. Aardgeleiding of vertrouwen op de installatieomstandigheden is niet nodig.

Mate van bescherming tegen elektrische schokken:

Type BF Apparatuur die een bepaalde mate van bescherming tegen elektrische schokken biedt op het gebied van
1) toegestane lekstroom;
2) betrouwbaarheid van aardaansluiting (indien aanwezig).
Niet bestemd voor rechtstreekse harttoepassingen.

Mate van bescherming tegen schadelijke indringing van water:

Druipwaterdichte apparatuur - IP21.
Bescherming tegen binnendringing van vaste vreemde voorwerpen groter dan 12,5 mm in diameter en bescherming tegen verticaal vallende waterdruppels.

Toegestane methode voor reiniging en infectiebeheersing:

Raadpleeg het hoofdstuk 'Onderhoud' in de onderhoudshandleidingen van NewLife.

Mate van veiligheid van de toepassing in de aanwezigheid van brandbare anesthesiegassen:

De apparatuur is niet geschikt voor een dergelijke toepassing.

Bedrijfswijze:

continubedrijf.

CAIRE en CAIRE Inc. zijn gedeponeerde handelsmerken van CAIRE Inc. Bezoek onze onderstaande website voor een volledige lijst van handelsmerken. Handelsmerken: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2020 CAIRE Inc. CAIRE Inc. behoudt zich het recht voor om te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving en zonder verdere verplichtingen of gevolgen producten uit het assortiment te halen en om prijzen, materialen, uitrusting, kwaliteit, beschrijvingen, specificaties en/of processen van producten te wijzigen. Alle hierin niet uitdrukkelijk genoemde rechten zijn, waar van toepassing, voorbehouden.

Brugerkontrolelementer og indikatorer for systemstatus

ISO 7000; grafiske symboler til brug på udstyr – indeks og synopsis	
	Læs brugervejledningen inden betjening. Reg.nr. 1641
	Opbevaring eller driftstemperaturområde. Reg.nr. 0632
	Opbevaring fugtighedsområde. Reg.nr. 2620
	Atmosfærisk trykbegrænsning. Reg.nr. 2621
	Må ikke udsættes for regn. Opbevares tørt. Reg.nr. 0626
	Producentens navn og adresse. Reg.nr. 3082
	Forsigtig! Se medfølgende dokumentation. Reg.nr. 0434A
	Katalognummer Reg.nr. 2493
	Serienummer Reg.nr. 2498
	Denne side op Reg.nr. 0623
	Skrøbelig – skal håndteres forsigtigt. Reg.nr. 0621
	Stablingsgrænse efter nummer. Reg.nr. 2403
ISO 7010: Grafiske symboler – sikkerhedsfarver og -skiltning – registreret sikkerhedsskiltning	
	Brugervejledningen skal læses. Reg.nr. M002
	Må ikke udsættes for åben ild, brand eller gnister. Åben antændelseskilde og rygning er ikke tilladt. Reg.nr. P003
	Der må ikke ryges i nærheden af enheden eller under drift. Reg.nr. P002
	Type BF-del (beskyttelsesgrad mod elektrisk stød) Reg.nr. 5333
	Advarsel! Reg.nr. W001

Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinske anordninger	
EC REP	Autoriseret repræsentant i EU
CE ####	Hvis den produkt-unikke enhedsidentifikator (UDI) -mærkning har CE #### -symbolet på, overholder enheden kravene i direktiv 93/42 / EØF vedrørende medicinsk udstyr. CE #### symbolet angiver det bemyndigede organ nummer.
Interne symboler	
	Må ikke anbringes i nærheden af brændbare materialer, olie og fedt.
	Sikkerhedsagentur for CAN/CSA C22.2 nr. 60601-1-14 for elektromedicinsk udstyr. Certificeret til det amerikanske og canadiske marked i henhold til amerikanske og canadiske standarder.
	Må ikke adskilles.
	Angiver ved forekomst i enhedens alarmpanel, at der er registreret en ekstern strømafbrydelse.
	Angiver ved forekomst i enhedens alarmpanel lav iltkoncentration i enhedens output.
	TIL (afbryderen er slået til)
	FRA (afbryderen er slået fra)
	Fremstillingsdato
	Klasse II-udstyr
21 CFR 801.15: Code of Federal Regulations Title 21	
RX ONLY	Ifølge national lovgivning i USA må dette apparat kun sælges af en læge eller efter ordination af en læge.
IEC 60601-1: Elektromedicinsk udstyr Del 1 Generelle sikkerhedskrav og væsentlige funktionskrav	
IP21	Dryptæt udstyr – IP21

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU: om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)	
	WEEE Dette symbol har til formål at minde ejere af udstyr om at returnere det til et genvindingsanlæg, når det er udtjent, i henhold til direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Vores produkter overholder begrænsningerne i RoHS-direktivet. De indeholder ikke mere end spor af bly eller andre farlige stoffer.

Dette produkt er muligvis omfattet af ét eller flere amerikanske eller internationale patenter. Gå til vores websted nedenfor for at se en liste over gældende patenter. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

NewLife®-iltkoncentrator

Denne brugervejledning indeholder oplysninger om NewLife-iltkoncentratoren (5 liters og 10 liters modeller). Sørg for, at du har læst og forstået alle oplysninger i denne vejledning, før enheden betjenes. Har du eventuelle spørgsmål, vil udstyrsleverandøren med glæde besvare dem for dig.

Hvad er en iltkoncentrator?

Den luft, vi indånder, indeholder ca. 21 % ilt, 78 % kvælstof og 1 % andre luftarter. I NewLife-iltkoncentratoren trækkes almindelig luft ind i maskinen via luftindtagene. Derefter strømmer den igennem et sugende materiale, der kaldes en molekylesi. Dette materiale adskiller ilten fra kvælstoffet og lader kun ilten trænge igennem. Resultatet er en strøm af meget ren ilt, der leveres til brugeren.

Bemærk: Der er aldrig fare for at løbe tør for ilt i et lokale, når du bruger iltkoncentratoren.

Grunden til, at din læge har ordineret ilt

Mange mennesker lider af en række forskellige hjerte-, lunge- og andre luftvejssygdomme. Et væsentligt antal af disse personer kan have fordel af supplerende iltbehandling i hjemmet, på rejser eller ved deltagelse i daglige aktiviteter uden for hjemmet.

Ilt er en luftart, der udgør op til 21 % af den luft, vi indånder. Kroppen er afhængig af en konstant iltforsyning for at kunne fungere ordentligt. Din læge har ordineret en iltstrøm eller en indstilling, der passer til netop din tilstand.

Selvom ilt ikke er et vanedannende lægemiddel, kan uautoriseret iltbehandling være farlig. Du skal rådføre dig med en læge, inden du anvender denne iltkoncentrator. Leverandøren, der leverer dit iltudstyr, vil vise dig, hvordan du skal indstille den ordinerede flowhastighed.

ADVARSEL: DER SKAL VÆRE TYDELIG SKILTNING MED "RYGNING FORBUDT – ILTAPPARAT I BRUG" I HJEM, HVOR DER ANVENDES ILTAPPARATER. BRUGERE OG PLEJERE SKAL INFORMERES OM FARERNE VED AT RYGE I NÆRHEDEN AF, ELLER UNDER BRUG AF, MEDICINSK ORDINERET ILT.

ADVARSEL: HVIS DER OPSTÅR EN ALVORLIG HÆNDELSE MED DENNE ENHED, SKAL BRUGEREN STRAKS RAPPORTERE HÆNDELSEN TIL UDBYDEREN OG / ELLER PRODUCENTEN. EN ALVORLIG HÆNDELSE DEFINERES SOM EN SKADE, DØD ELLER POTENTIALE TIL AT FORÅRSAGE SKADE / DØD, HVIS DER ER EN GENTAGELSE AF HÆNDELSEN. BRUGEREN KAN OGSÅ RAPPORTERE HÆNDELSEN TIL DEN KOMPETENTE MYNDIGHED I DET LAND, HVOR HÆNDELSEN FANDT STED.

FORSIGTIG: Producenten anbefaler, at du har en alternativ kilde til supplerende ilt i tilfælde af strømudfald, alarmtilstand eller mekanisk fejl. Spørg din læge eller udstyrsleverandør, hvilken type reservesystem der er påkrævet.

Det er meget vigtigt at vælge det ordinerede iltniveau. Undgå at ændre flowindstillingen, medmindre en autoriseret klinisk arbejdende læge har bedt dig om at gøre det.

Iltkoncentratoren kan anvendes under søvn, hvis dette anbefales af en autoriseret klinisk arbejdende læge.

Brugerprofil

Koncentratorer er beregnet til at levere supplerende ilt til brugere, der oplever ubehag som følge af lidelser, der nedsætter lungernes evne til at transportere ilt fra luften til blodet. Stationære iltkoncentratorer (SOC'er) hverken indeholder eller lagrer ilt. De behøver ikke genopfyldes og kan fungere på ethvert sted, hvor der er ledning til vekselstrømkilden. Brug af iltkoncentratoren kræver ordination fra lægen, og den er ikke beregnet som respirator.

Selvom iltbehandling kan ordineres til brugere i alle aldre, er den typiske bruger ældre end 65 år og lider af en række forskellige luftvejssygdomme, bl.a. kronisk obstruktiv lungesygdom (KOL). Brugerne har typisk gode kognitive evner og skal være i stand til at kommunikere ubehag. Hvis brugeren ikke er i stand til at kommunikere ubehag eller læse og forstå mærkaterne på iltkoncentratoren og brugervejledningen, anbefales brug kun under overvågning af en person, som kan dette. Hvis der opleves ubehag under brug af koncentratoren, anbefales det, at brugerne kontakter hjemmeplejen. Det anbefales også, at brugerne har ekstra ilt tilgængelig (dvs. iltflaske) i tilfælde af strømsvigt eller fejl i koncentratoren. Der kræves ingen særlige færdigheder eller brugerevner for at bruge koncentratoren.

Udpakning af NewLife-iltkoncentratoren

Kontrollér, at alle dele, der er anført ovenfor og vist nedenfor, er i pakken. Kontakt omgående iltudstyrsleverandøren, hvis noget mangler.

• Stationær iltkoncentrator

Sådan lærer du din NewLife-iltkoncentrator at kende

Bliv først fortrolig med de vigtige dele af din NewLife-iltkoncentrator (figur 1a, 1b og 1c).

A. Tænd/sluk-knap (I/0): Starter og stopper betjeningen af enheden.
B. Nulstillingsafbryderknap: Nulstiller enheden efter nedlukning efter elektrisk overbelastning.
C. Digital timetæller: Registrerer enhedens samlede antal driftstimer.
D. Flowmåler/justeringsknap: Kontrollerer og angiver iltflowhastigheden i liter pr. minut (lpm).
E. Iltudtag: Tilslutninger til fugter (hvis påkrævet), næsekanyle, ansigtsmaske eller kateter.
F. Håndtag på top og side: Gør det nemt at bære enheden.
G. Brugsanvisning: Indeholder procedurer for betjening af enheden.
H. Grovpartikelfilter i luftindtag: Forhindrer, at støv og andre luftbårne partikler trænger ind i enheden.
I. Netledning: Til tilslutning af enheden til stikkontakt.

ADVARSEL: BRUG IKKE FORLÆNGERLEDNINGER TIL DENNE ENHED, OG TILSLUT IKKE FOR MANGE STIK I DEN SAMME STIKKONTAKT. BRUGEN AF FORLÆNGERLEDNINGER KAN PÅVIRKE ENHEDENS YDEEVNE. ALT FOR MANGE STIK I DEN SAMME STIKKONTAKT KAN RESULTERE I EN OVERBELASTNING PÅ EL-PANELET, SÅ AFBRYDEREN/SIKRINGEN AKTIVERES ELLER GÅR I BRAND, HVIS AFBRYDEREN ELLER SIKRINGEN IKKE FUNGERER.

Figur 1a

Figur 1c

Vigtigt!

Sikkerhedsinstruktionerne er defineret som følger:

ADVARSEL: VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER I FORBINDELSE MED RISIKO FOR ALVORLIG PERSONSKADE.

FORSIGTIG: Vigtige oplysninger om forebyggelse af skader på NewLife Family.

Bemærk: Oplysninger, der kræver særlig opmærksomhed.

Indikationer for anvendelse

Anvendelsesformål

CAIRE NewLife Oxygen Concentrator er beregnet til administration af supplerende ilt. Enheden er ikke beregnet til livsstøtte og giver heller ikke nogen patientovervågningsfunktioner.

ADVARSEL: DET ER MEGET VIGTIGT AT VÆLGE DET ORDINEREDE ILTNIVEAU. UNDGÅ AT ÆNDRE FLOWINDSTILLINGEN, MEDMINDRE EN AUTORISERET KLINISK ARBEJDENDE LÆGE HAR BEDT DIG OM AT GØRE DET.

ADVARSEL: IFØLGE NATIONAL LOVGIVNING I USA MÅ DENNE ENHED KUN SÆLGES ELLER UDLEJES EFTER HENVISNING FRA EN LÆGE ELLER ANDET AUTORISERET SUNDHEDSPERSONALE.

ADVARSEL: DENNE ENHED MÅ IKKE ANVENDES SOM RESPIRATOR. GERIATRISKE, PÆDIATRISKE ELLER ANDRE BRUGERE, SOM IKKE ER I STAND TIL AT KOMMUNIKERE UBEHAG UNDER BRUG AF DENNE ENHED, KAN KRÆVE YDERLIGERE OVERVÅGNING. BRUGERE MED HØRE- OG/ELLER SYNSNEDSÆTTELSE SKAL HAVE ASSISTANCE MED OVERVÅGNING AF ALARMER. HVIS DU FØLER DIG UTILPAS ELLER BEFINDER DIG I EN MEDICINSK NØDSITUATION, SKAL DU STRAKS SØGE LÆGE.

Kontraindikationer for anvendelse

ADVARSEL: UNDER VISSE FORHOLD KAN DET VÆRE FARLIGT AT ANVENDE IKKE-ORDINERET ILT. ENHEDEN BØR KUN ANVENDES EFTER ORDINATION FRA EN LÆGE.

ADVARSEL: MÅ IKKE ANVENDES I NÆRHEDEN AF BRÆNDBARE ANÆSTESIMIDLER.

ADVARSEL: SOM MED ALLE ELEKTRISKE ENHEDER KAN BRUGEREN OPLEVE PERIODER UDEN DRIFT SOM FØLGE AF STRØMAFBRYDELSER ELLER BEHOV FOR, AT ILTKONCENTRATOREN SERVICERES AF EN KVALIFICERET TEKNIKER. ILTKONCENTRATOREN ER IKKE VELEGNET TIL BRUGERE, DER VILLE FÅ ALVORLIGE SUNDHEDSMÆSSIGE FØLGER AF EN SÅDAN MIDLERTIDIG STRØMAFBRYDELSE.

Sikkerhedsretningslinjer

ADVARSEL: LÆS FØLGENDE VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER OM NEWLIFE INTENSITY-ILTKONCENTRATOR GRUNDIGT.

ADVARSEL: UNDGÅ AT BRUGE UDSTYRET UDEN FØRST AT HAVE LÆST OG FORSTÅET DENNE VEJLEDNING. HVIS DU IKKE FORSTÅR ADVARSLERNE OG INSTRUKTIONERNE, SKAL DU KONTAKTE LEVERANDØREN AF UDSTYRET, FØR DU FORSØGER AT BRUGE DET. I MODSAT FALD KAN DET MEDFØRE SKADER.

ADVARSEL: RYGNING UNDER BRUG AF ILT ER DEN STØRSTE ÅRSAG TIL BRANDULYKKER OG RELATEREDE DØDSFALD. DU SKAL OVERHOLDE FØLGENDE SIKKERHEDSADVARSLER:

ADVARSEL: UNDGÅ RYGNING, LEVENDE LYS ELLER ÅBEN ILD I SAMME RUM SOM ENHEDEN ELLER ILTBÆRENDE TILBEHØR.

ADVARSEL: RYGNING UNDER BRUG AF NÆSEKANYLE KAN UDLØSE FORBRÆNDING I ANSIGTET OG RISIKO FOR DØDSFALD.

ADVARSEL: HVIS DU TAGER KANYLEN AF OG ANBRINGER DEN PÅ TØJ, SENGETØJ, MØBLER ELLER ANDET POLSTRET MATERIALE, UDLØSES EN EKSPLOSIONSAGTIG BRAND, HVIS DEN KOMMER I FORBINDELSE MED CIGARETTER, VARMEKILDER, GNISTER ELLER ÅBEN ILD.

ADVARSEL: HVIS DU RYGER, SKAL DU ALTID FØLGE DISSE TRE (3) VIGTIGE TRIN FØRST: SLUK ILTKONCENTRATOREN, TAG KANYLEN AF, OG FORLAD DET LOKALE, HVOR ENHEDEN ER PLACERET.

ADVARSEL: DER SKAL VÆRE TYDELIG SKILTNING MED "RYGNING FORBUDT – ILTAPPARAT I BRUG" I HJEM, HVOR DER ANVENDES ILTAPPARATER. BRUGERE OG PLEJERE SKAL INFORMERES OM FARERNE VED AT RYGE I NÆRHEDEN AF, ELLER UNDER BRUG AF, MEDICINSK ORDINERET ILT.

ADVARSEL: IFØLGE NATIONAL LOVGIVNING I USA MÅ DENNE ENHED KUN SÆLGES ELLER UDLEJES EFTER HENVISNING FRA EN LÆGE ELLER ANDET AUTORISERET SUNDHEDSPERSONALE.

ADVARSEL: DENNE ENHED LEVERER EN HØJ ILTKONCENTRATION, DER FREMMER HURTIG FORBRÆNDING. RYGNING ELLER BRUG AF ÅBEN ILD ER IKKE TILLADT I SAMME RUM SOM (1) DENNE ENHED ELLER (2) ILTBÆRENDE UDSTYR. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE ADVARSEL KAN MEDFØRE BRAND, MATERIEL SKADE OG/ELLER FYSISKE SKADER ELLER DØDSFALD.

ADVARSEL: UNDGÅ AT BENYTTE ILTKONCENTRATOREN I NÆRHEDEN AF BRÆNDBARE GASSER. DET KAN MEDFØRE BRAND OG MEDFØLGENDE RISIKO FOR TINGSSKADE, PERSONSKADE OG DØDSFALD.

ADVARSEL: UNDGÅ AT EFTERLADE NÆSEKANYLEN PÅ TØJ, SENGETØJ ELLER PUDER. HVIS ENHEDEN TÆNDES UDEN AT VÆRE I BRUG, KAN ILTEN GØRE MATERIALET BRÆNDBART. INDSTIL I/0-AFBRYDEREN PÅ 0 (SLUKKET), NÅR ILTKONCENTRATOREN IKKE ER I BRUG.

ADVARSEL: UNDGÅ AT BENYTTE OLIE, FEDTSTOF ELLER PETROLEUMSBASEREDE ELLER ANDRE BRÆNDBARE PRODUKTER SAMMEN MED ILTBÆRENDE TILBEHØR ELLER ILTKONCENTRATOREN. ILT FREMSKYNDER FORBRÆNDING AF BRÆNDBARE STOFFER.

ADVARSEL: BRUG KUN VANDBASEREDE LOTIONER ELLER SALVER, DER ER ILTKOMPATIBLE, FØR ELLER UNDER ILTBEHANDLING. BRUG ALDRIG PETROLEUMS- ELLER OLIEBASEREDE LOTIONER ELLER SALVER FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR BRAND ELLER FORBRÆNDINGER.

ADVARSEL: UNDGÅ AT SMØRE FITTINGS, TILSLUTNINGER, SLANGER ELLER ANDET TILBEHØR PÅ ILTKONCENTRATOREN FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR BRAND OG FORBRÆNDINGER.

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STØD. SLUK FOR ENHEDEN, OG TRÆK STRØMKABLET UD AF STIKKONTAKTEN, FØR DU RENGØR ENHEDEN, FOR AT FORHINDRE UTILSIGTET ELEKTRISK STØD OG FORBRÆNDINGER. FJERNELSE AF DÆKSLER ELLER SERVICE PÅ ENHEDEN MÅ KUN UDFØRES AF UDSTYRSLEVERANDØREN ELLER EN KVALIFICERET SERVICETEKNIKER.

ADVARSEL: VÆR OMHYGGELIG MED AT UNDGÅ, AT ILTKONCENTRATOREN BLIVER VÅD, ELLER AT DER KOMMER VÆSKE IND I ENHEDEN. DETTE KAN MEDFØRE FUNKTIONSFEJL ELLER NEDLUKNING AF ENHEDEN SAMT ØGET RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER FORBRÆNDINGER.

ADVARSEL: UNDGÅ AT BRUGE VÆSKE DIREKTE PÅ ENHEDEN. LISTEN OVER UØNSKEDE KEMISKE STOFFER OMFATTER, MEN ER IKKE BEGRÆNSET TIL, FØLGENDE: ALKOHOL OG ALKOHOLBASEREDE PRODUKTER, KONCENTREREDE KLORINBASEREDE PRODUKTER (ÆTYLENKLORID) SAMT OLIEBASEREDE PRODUKTER (PINE-SOL®, LESTOIL®). DISSE MÅ IKKE ANVENDES TIL RENGØRING AF PLASTIKKABINETTET PÅ ILTKONCENTRATOREN, DA DE KAN BESKADIGE ENHEDENS PLASTIKMATERIALE.

ADVARSEL: RENGØR KUN KABINET, BETJENINGSPANEL OG LEDNING MED ET MILDT RENGØRINGSMIDDEL PÅ EN FUGTIG (IKKE VÅD) KLUD ELLER SVAMP, OG AFTØR ALLE OVERFLADER. UNDGÅ, AT DER KOMMER VÆSKE I ENHEDEN.

ADVARSEL: ILTKONCENTRATOREN BØR IKKE BRUGES VED SIDEN AF ELLER STABLET MED ANDET UDSTYR. HVIS DET ER NØDVENDIGT AT ANVENDE DEN PLACERET VED SIDEN AF ELLER STABLET, SKAL ENHEDEN OVERVÅGES FOR AT SIKRE KORREKT DRIFT.

ADVARSEL: ANBRING ALTID ILTSLANGER OG LEDNINGER PÅ EN SÅDAN MÅDE, AT MAN IKKE KAN FALDE I DEM ELLER BLIVE KVALT AF DEM.

ADVARSEL: DET ER IKKE TILLADT AT FORETAGE ÆNDRINGER AF DETTE UDSTYR.

ADVARSEL: BRUG AF ANDRE KABLER OG ADAPTERE END DEM, DER ER ANGIVET, MED UNDTAGELSE AF KABLER OG ADAPTERE, SOM PRODUCENTEN AF DEN ELEKTRISKE MEDICINSKE ANORDNING SÆLGER SOM RESERVEDELE TIL INTERNE KOMPONENTER, KAN MEDFØRE FORØGET EMISSION AF REDUCERET IMMUNITET FRA ILTKONCENTRATOREN.

ADVARSEL: BRUG KUN ELEKTRISK SPÆNDING SOM ANGIVET PÅ ENHEDENS MÆRKAT.

ADVARSEL: BRUG IKKE FORLÆNGERLEDNINGER TIL DENNE ENHED, OG TILSLUT IKKE FOR MANGE STIK I DEN SAMME STIKKONTAKT. BRUGEN AF FORLÆNGERLEDNINGER KAN PÅVIRKE ENHEDENS YDEEVNE. ALT FOR MANGE STIK I DEN SAMME STIKKONTAKT KAN RESULTERE I EN OVERBELASTNING PÅ EL-PANELET, SÅ AFBRYDEREN/SIKRINGEN AKTIVERES ELLER GÅR I BRAND, HVIS AFBRYDEREN ELLER SIKRINGEN IKKE FUNGERER.

ADVARSEL: MILJØMÆSSIGE FORHOLD KAN PÅVIRKE ENHEDENS YDEEVNE. ANBRING DEN I ET RENT MILJØ, FRI FOR SKADEDYR.

ADVARSEL: ENHEDEN MÅ KUN BETJENES AF SLUTBRUGERE, UDDANNEDE PLEJEPERSONER ELLER UDDANNEDE TEKNIKERE. BØRN MÅ IKKE BETJENE ENHEDEN.

ADVARSEL: ANVENDELSE AF ENHEDER UDEN FOR SPECIFICEREDE DRIFTSBETINGELSER FORVENTES AT PÅVIRKE STRØMMEN OG PROCENTDELEN AF ILT OG FØLGELIG KVALITETEN AF TERAPIEN NEGATIVT.

ADVARSEL: BRUG AF ILTADMINISTRATIONSTILBEHØR, DER IKKE ER SPECIFICERET TIL BRUG MED DENNE ILTKONCENTRATOR, KAN PÅVIRKE YDEEVNEN. ANBEFALET TILBEHØR ER ANGIVET I NÆRVÆRENDE VEJLEDNING.

ADVARSEL: FOR AT SIKRE, AT DU MODTAGER DEN ORDINEREDE MÆNGDE ILT I OVERENSSTEMMELSE MED DIN MEDICINSKE TILSTAND, SKAL NEWLIFE-ENHEDEN BRUGES MED DEN SPECIFIKKE KOMBINATION AF DELE OG TILBEHØR, SOM FØLGER SPECIFIKATIONERNE FRA PRODUCENTEN AF KONCENTRATOREN, OG SOM BLEV ANVENDT, MENS DINE INDSTILLINGER BLEV FASTLAGT.

FORSIGTIG: Ifølge national lovgivning i USA må denne enhed kun sælges eller udlejes efter henvisning fra en læge eller andet autoriseret sundhedspersonale.

FORSIGTIG: Enheden må ikke placeres, så det er vanskeligt at komme til strømledningen.

FORSIGTIG: Koncentratoren skal placeres på god afstand af røg, forurenende stoffer eller gasser.

FORSIGTIG: Koncentratoren skal betjenes i oprejst stilling.

FORSIGTIG: Anbring altid iltslanger og ledninger på en sådan måde, at man ikke kan falde i dem.

FORSIGTIG: Kontakt straks udstyrsleverandøren, hvis lydalarmen er svag eller slet ikke kan høres.

FORSIGTIG: Producenten anbefaler, at du har en alternativ kilde til supplerende ilt i tilfælde af strømudfald, alarmtilstand eller mekanisk fejl. Spørg din læge eller udstyrsleverandør, hvilken type reservesystem der er påkrævet.

FORSIGTIG: Det er meget vigtigt at vælge det ordinerede iltniveau. Undgå at ændre flowindstillingen, medmindre en autoriseret klinisk arbejdende læge har bedt dig om at gøre det.

FORSIGTIG: Iltkoncentratoren kan anvendes under søvn, hvis dette anbefales af en autoriseret klinisk arbejdende læge. FORSIGTIG: Anvend ikke apparatet i et aflukket eller begrænset rum, hvor ventilationen kan være dårlig. Det kan medføre overophedning af iltkoncentratoren og forringe ydeevnen.

FORSIGTIG: Undgå at blokere for luftindtaget og luftdyserne. UNDGÅ at tabe eller indsætte genstande i enhedens åbninger. Det kan medføre overophedning af iltkoncentratoren, hvilket forringer ydeevnen.

FORSIGTIG: Betjening eller opbevaring af iltkoncentratoren uden for det normale driftstemperaturområde kan forringe enhedens ydeevne. Se afsnittet om specifikationer i denne vejledning for at få oplysninger om temperaturgrænser for opbevaring og drift.

FORSIGTIG: Anbring enheden væk fra gardiner eller afdækningsstykker, varmluftsblæsere eller varmeapparater. Sørg for at anbringe enheden på et jævnt underlag, og sørg for, at alle sider er mindst 30 cm (1 ft) væk fra vægge eller andre forhindringer. Anbring ikke enheden i et aflukket område. Vælg et sted, der er fri for støv og røg og væk fra direkte sollys. Undgå at betjene enheden udendørs, medmindre enheden er tilsluttet en stikkontakt med jordfejlsafbryder.

FORSIGTIG: I tilfælde af en alarm, eller hvis det konstateres, at iltkoncentratoren ikke fungerer korrekt, henvises der til afsnittet om fejlfinding i denne vejledning. Kontakt udstyrsleverandøren, hvis problemet ikke kan løses.

FORSIGTIG: Hvis fugterflaskeslangen ikke er tilsluttet korrekt til fugterflaskefittingen eller til iltudtaget, kan der opstå iltlækage.

FORSIGTIG: Normalt er det ikke nødvendigt at justere flowmåleren på enheden. Hvis du drejer justeringsknappen på flowmåleren med uret, reducerer du og kan lukke for iltstrømmen fra enheden. Flowmåleren er markeret med trin på ½ lpm. På enheder, der er udstyret med 2 lpm-flowmålerfunktion, er flowmåleren markeret med trin på 1/8 lpm for flowindstillinger på op til 2 lpm.

Bemærk: Sørg for, at kanylen er helt indsat og fastgjort. Du skal kunne høre og føle iltflow på næsekanylen. Hvis der tilsyneladende ikke er et iltflow, skal du først kontrollere, at flowmålerkuglen registrerer et flow. Anbring derefter spidsen af kanylen i et glas vand. Hvis der kommer bobler ud af kanylen, er der et iltflow. Se afsnittet om fejlfinding i denne vejledning, hvis der ikke ses bobler.

Bemærk: Følg altid kanyleproducentens vejledning for korrekt brug. Udskift engangskanylen som anbefalet af kanyleproducenten eller udstyrsleverandøren. Reservedele kan bestilles hos udstyrsleverandøren.

Bemærk: Lad enheden køre i mindst 5 minutter ved 2 lpm eller derover, før den tages i brug.

Bemærk: Følg altid kanyleproducentens vejledning for korrekt brug. Udskift engangskanylen som anbefalet af kanyleproducenten eller udstyrsleverandøren. Reservedele kan bestilles hos udstyrsleverandøren.

Bemærk: Producenten anbefaler ikke sterilisering af udstyret.

Bemærk: Hvis enheden ikke har været brugt i længere tid, skal den køre i flere minutter, før strømsvigtsalarmen kan aktiveres.

Bemærk: Koncentratoren frigiver varm luft fra bunden af enheden, hvilket permanent kan misfarve temperaturfølsomme gulvoverflader, som f.eks. vinyl. Koncentratoren bør ikke anvendes på gulve, som er følsomme over for varmemisfarvning. Producenten er ikke ansvarlig for misfarvning af gulve.

Bemærk: NewLife Intensity-iltkoncentratoren skal betjenes i mindst fem minutter ved 2 lpm, før den tages i brug.

NewLife Intensity er relevant for brug af to brugere, forudsat at det kombinerede flow er på mindst 2 lpm og ikke overskrider koncentratorens maksimale kapacitet.

Bemærk: Standardversionen af NewLife Elite-iltkoncentratoren kan klare ordineringer fra minimum 1 lpm til maksimalt 5 lpm.

Bemærk: Standardversionen af NewLife Intensity 10-iltkoncentratoren kan klare ordineringer fra 2 lpm til maksimalt 10 lpm.

Bemærk: Følg alle producentens anvisninger for ikke at ophæve garantien.

Bemærk: Undgå at udføre anden vedligeholdelse end angivet i denne vejledning.

Bemærk: Enheden må ikke betjenes uden grovpartikelfilteret i luftindtaget.

Bemærk: Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (radiofrekvens) kan påvirke elektrisk medicinsk udstyr.

Bemærk: Der er aldrig fare for at løbe tør for ilt i et lokale, når du bruger iltkoncentratoren.

Bemærk: Til udstyrsudbyder: Følgende tilbehør til iltadministration anbefales til brug sammen med NewLife:

- Nasal kanyle: CAIRE Delnummer CU002-1
- Luftfugteradapterrør: CAIRE Varenummer 20843882
- Luftfugterflaske: CAIRE-delenummer HU003-1
- Firebreak: CAIRE-delenummer 20629671

En brandbryd kræves til brug med enhver kanyle.

- CAIRE tilbyder en brandbryd beregnet til brug sammen med iltkoncentratoren. Firebreak er en termisk sikring for at stoppe strømmen af gas i tilfælde af, at nedstrøms kanyle eller iltrør antændes og brænder til ildstedet. Det anbringes på linje med næsekanylen eller iltrøret mellem patienten og iltudløbet fra NewLife. For korrekt brug af firebreak skal du altid henvise til producentens instruktioner (inkluderet i hvert firebreak kit).
- For yderligere anbefalet tilbehør, se Tilbehørskataloget (PN MLLOX0010) tilgængeligt på www.caireinc.com.

ADVARSEL: SKAL OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN, FØR DEN INSTALLERES.

ADVARSEL: DETTE PRODUKT KAN UDSÆTTE DIG FOR KEMIKALIER, HERUNDER NIKKEL, SOM I STATEN CALIFORNIEN ER KENDT FOR AT FORÅRSAGE KRÆFT. FÅ FLERE OPLYSNINGER PÅ WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Specifikationer

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Flowhastigheder*	1-5 lpm ±10 % af angivne indstilling eller 200 ml, afhængigt af hvad der er størst**	2-10 lpm ±10 % af angivne indstilling eller 200 ml, afhængigt af hvad der er størst**
Mål	72,4 x 40,0 x 36,8 cm (28,5 x 15,7 x 14,5 in)	69,9 x 41,9 x 36,8 cm (27,5 x 16,5 x 14,5 in)
Vægt	24,5 kg (54 lbs)	26,3 kg (58 lbs)
Lydtrykniveau	53 dB(A) ved flowhastigheder på 1-5 lpm	58 dB(A) ved flowhastigheder på 2-10 lpm
Strømforbrug	350 Watt – 1-5 lpm-model Tobenet polariseret stik Dobbeltisoleret kabinet Modeller i Nordamerika: 120 VAC, 60 Hz, 4,0 A Eksportmodeller: 230 VAC, 50 Hz, 2,0 A 230 VAC, 60 Hz, 2,0 A	600 Watt – 2-10 lpm-model Tobenet polariseret stik Dobbeltisoleret kabinet Modeller i Nordamerika: 120 VAC, 60 Hz, 6,0 A Eksportmodeller: 230 VAC, 50 Hz, 3,0 A
O2-koncentration	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Udgangstryk	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	20 psig (138 kPa)
Driftsmiljø*	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F), 15 - 90% fugtighed	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F), 15 - 90% fugtighed
Højde	-381 til 3048 m (-1250 til 10.000 ft) (testet til 700-1060 hPa)	-381 til 3048 m (-1250 til 10.000 ft) (testet til 700-1060 hPa)
Opbevaringsmiljø	-25 °C til 70 °C (-13 °F til 158 °F), 0 - 90% fugtighed (ikke-kondenserende)	-25 °C til 70 °C (-13 °F til 158 °F), 0 - 90% fugtighed (ikke-kondenserende)
Garanti	3 år	3 år
Vedligeholdelsesplan	Filtfilter (kun 230 V) – Udskiftes efter 1 år – Rengøres ugentligt	Filtfilter – Udskiftes efter 1 år – Rengøres ugentligt
Maks. slange	15,2 m (50 ft)	61 m (200 ft)

* Baseret på et atmosfærisk trykområde på 700 hPa til 1060 hPa ved 21 °C (70 °F)

** I højder under havniveau og over 2.438 m (8.000 ft) over havniveau, kan flowmålerens nøjagtighed være påvirket med op til 13 %.

Enhedens forventede levetid er minimum fem år.

Se den tekniske vejledning (PN MN240-1) vedrørende lydeffektniveau.

Brugsanvisning

1. Anbring enheden i nærheden af en stikkontakt i det rum, hvor du tilbringer det meste af din tid.
2. Anbring enheden væk fra gardiner eller afdækningsstykker, varmluftsblæsere, varmeapparater eller ildsteder. Sørg for at anbringe enheden, så alle sider er mindst 30,5 cm (12") væk fra vægge eller andre forhindringer. Anbring ikke enheden i et aflukket område.
3. Drej enheden, så betjeningsknapperne er inden for rækkevidde, og luftindtaget på bagsiden af enheden ikke er blokeret.
4. Slut ilttilbehør, som f.eks. en fugter (om nødvendigt), næsekanyle, ansigtsmaske, kateter og/eller forlængerslanger, til iltudtaget.
5. Rul netledningen helt ud.

6. Indsæt netledningens stik i en stikkontakt.
7. Find afbryderkontakten på forsiden af enheden, og sæt den i positionen | (tændt).

   En lydalarm og en visuel alarm testes kortvarigt for at sikre korrekt alarmfunktion.

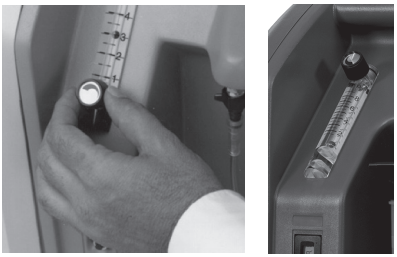
FORSIGTIG: Kontakt straks udstyrsleverandøren, hvis lydalarmen er svag eller slet ikke kan høres.

Bemærk: Standardversionen af NewLife Intensity-iltkoncentratoren kan klare ordineringer med højt tryk/ højt flow.

Bemærk: Standardversionen af NewLife Elite-iltkoncentratoren kan klare ordineringer fra minimum 1 lpm til maksimalt 5 lpm.

Bemærk: Standardversionen af NewLife Intensity 10-iltkoncentratoren kan klare ordineringer fra 2 lpm til maksimalt 10 lpm.

8. Indstil justeringsknappen på flowmåleren til det ordinerede lpm. Koncentratoren er nu klar til brug.



Elite (venstre) og Intensity (højre)

9. Flyt I/0-afbryderen til positionen 0 for at slukke for koncentratoren.
10. Se afsnittet Fejlfinding for en liste over mulige årsager og løsninger, hvis NewLife-enheden ikke fungerer korrekt.

ADVARSEL: DER SKAL VÆRE TYDELIG SKILTNING MED "RYGNING FORBUDT – ILTAPPARAT I BRUG" I HJEM, HVOR DER ANVENDES ILTAPPARATER. BRUGERE OG PLEJERE SKAL INFORMERES OM FARERNE VED AT RYGE I NÆRHEDEN AF, ELLER UNDER BRUG AF, MEDICINSK ORDINERET ILT.

ADVARSEL: DENNE ENHED LEVERER EN HØJ ILTKONCENTRATION, DER FREMMER HURTIG FORBRÆNDING. RYGNING ELLER BRUG AF ÅBEN ILD ER IKKE TILLADT I SAMME RUM SOM (1) DENNE ENHED ELLER (2) ILTBÆRENDE UDSTYR. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE ADVARSEL KAN MEDFØRE BRAND, MATERIEL SKADE OG/ELLER FYSISKE SKADER ELLER DØDSFALD.

ADVARSEL: UNDGÅ AT BENYTTE ILTKONCENTRATOREN I NÆRHEDEN AF BRÆNDBARE GASSER. DET KAN MEDFØRE BRAND OG MEDFØLGENDE RISIKO FOR TINGSSKADE, PERSONSKADE OG DØDSFALD.

ADVARSEL: UNDGÅ AT EFTERLADE NÆSEKANYLEN PÅ TØJ, SENGETØJ ELLER PUDER. HVIS ENHEDEN TÆNDES UDEN AT VÆRE I BRUG, KAN ILTEN GØRE MATERIALET BRÆNDBART. INDSTIL I/0-AFBRYDEREN PÅ 0 (SLUKKET), NÅR ILTKONCENTRATOREN IKKE ER I BRUG.

ADVARSEL: UNDGÅ AT BENYTTE OLIE, FEDTSTOF ELLER PETROLEUMSBASEREDE ELLER ANDRE BRÆNDBARE PRODUKTER SAMMEN MED ILTBÆRENDE TILBEHØR ELLER ILTKONCENTRATOREN. KUN VANDBASEREDE PRODUKTER, ILTKOMPATIBLE LOTIONER ELLER SALVER BØR ANVENDES. ILT FREMSKYNDER FORBRÆNDING AF BRÆNDBARE STOFFER.

ADVARSEL: BRUG AF ILTADMINISTRATIONSTILBEHØR, DER IKKE ER SPECIFICERET TIL BRUG MED DENNE ILTKONCENTRATOR, KAN PÅVIRKE YDEEVNEN. ANBEFALET TILBEHØR ER ANGIVET I NÆRVÆRENDE VEJLEDNING.

FORSIGTIG: Betjen altid enheden i oprejst stilling.

Korrekt indstilling af iltflowmåler

For at indstille korrekt flow af supplerende ilt skal du dreje justeringsknappen på flowmåleren mod venstre eller højre, indtil kuglen i flowmåleren er ved midten af det flowlinjetal, der er ordineret af lægen.

Elite (øverst) og Intensity (nederst)

For at få vist flowmåleren fra korrekt vinkel skal den bageste linje og den forreste nummererede linje optræde som én linje.

FORSIGTIG: Producenten anbefaler, at du har en alternativ kilde til supplerende ilt i tilfælde af strømudfald, alarmtilstand eller mekanisk fejl. Spørg din læge eller udstyrsleverandør, hvilken type reservesystem der er påkrævet.

FORSIGTIG: Det er meget vigtigt at vælge det ordinerede iltniveau. Undgå at ændre flowindstillingen, medmindre en autoriseret klinisk arbejdende læge har bedt dig om at gøre det.

Normalt er det ikke nødvendigt at justere flowmåleren på enheden. Hvis du drejer justeringsknappen på flowmåleren med uret, reducerer du og kan lukke for iltstrømmen fra enheden. Flowmåleren er markeret med trin på ½ lpm. På enheder, der er udstyret med 2 lpm-flowmålerfunktion, er flowmåleren markeret med trin på 1/8 lpm for flowindstillinger på op til 2 lpm.

Iltkoncentratoren kan anvendes under søvn, hvis dette anbefales af en autoriseret klinisk arbejdende læge.

Filtre

Luft trækkes ind i NewLife-enheden via et grovpartikelfilter i luftindtaget, der er placeret på bagsiden af iltkoncentratoren. Dette filter fjerner støvpartikler og andre større partikler fra luften. Før NewLife-enheden betjenes, skal du sikre, at filteret er rent og sidder korrekt.

Den supplerende ilt, der dannes af NewLife-enheden, bliver yderligere filtreret igennem et produktfilter (til partikler med en størrelse på 10 mikron eller derover), der er placeret i iltkoncentratoren. Udstyrsleverandøren foretager vedligeholdelse af produktfilteret ud over anden vedligeholdelse af enheden.

Drift uden fugter

1. Hvis lægen ikke har ordineret en fugter, tilsluttes iltslangen direkte til enhedens iltudtag. Der medfølger en separat udtagsfitting til denne type tilslutning.

Drift med fugter

Følg disse trin, hvis din læge har ordineret en iltfugter som en del af behandlingen:

1. Fjern eller skru beholderflasken af fugteren (hvis du har en forfyldt enhed, skal du ikke udføre dette trin. Fortsæt direkte til trin 4).
2. Fyld beholderen med koldt vand (destilleret vand foretrækkes) til påfyldningslinjen på flasken. MÅ IKKE OVERFYLDES.
3. Skru beholderflasken på igen.

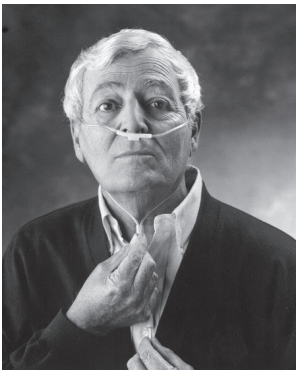
4. Skru møtrikken på toppen af fugteren mod uret, mens du tilslutter fugteren til iltudtaget, og stram den (figur 6).
5. Tilslut iltslangen fra næsekanylen, ansigtsmasken eller andet tilbehør til fugterens udtagsfitting.

Bemærk: Brug af iltadministrationstilbehør, der ikke er specificeret til brug med denne iltkoncentrator, kan påvirke ydeevnen. Anbefalet tilbehør er angivet i nærværende vejledning.

Bemærk: Til udstyrsleverandøren: Følgende fugterflasker anbefales til brug med NewLife-iltkoncentratorer:
Varenr. HU003-1 (anbefalet til Elite-modeller)
Varenr. HU014-1 (anbefalet til Intensity-modeller)

Næsekanyle

Din læge har ordineret en næsekanyle, en ansigtsmaske eller andet tilbehør. I de fleste tilfælde har producenten allerede sluttet iltslangen til næsekanylen, ansigtsmasken eller andet tilbehør.



Ellers skal du følge producentens anvisninger i korrekt tilslutning. Slut iltslangen til iltudtagsadapteren eller fugteren.

Bemærk: Til udstyrsleverandøren: Følgende iltadministrationstilbehør anbefales til brug sammen med NewLife-iltkoncentratoren:

- Næsekanyle med 2,1 m (7 ft) slange (maks. 6 lpm): Varenr. CU002-1
- Iltudtagsadapter (maks. 6 lpm) (ikke til brug med Intensity 10 lpm): Varenr. F0025-1
- Ansigtsmaske med 2,1 m (7 ft) slange (maks. 10 lpm)*: Varenr. MS013-1
- Fugteradapterforlænger: Varenr. HU002-1
- Fugterflaske til Elite-modeller: Varenr. HU003-1
- Fugterflaske til Intensity-modeller: Varenr. HU014-1

*Ansigtsmasken bør kun anvendes med Intensity 10-modeller.

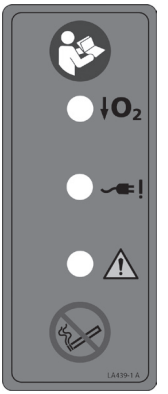
Bemærk: Sørg for, at kanylen er helt indsat og fastgjort. Du skal kunne høre og føle iltflow på næsekanylen. Hvis der tilsyneladende ikke er et iltflow, skal du først kontrollere, at flowmålerkuglen registrerer et flow. Anbring derefter spidsen af kanylen i et glas vand. Hvis der kommer bobler ud af kanylen, er der et iltflow. Se afsnittet om fejlfinding i denne vejledning, hvis der ikke ses bobler.

Følg altid kanyleproducentens vejledning for korrekt brug. Udskift engangskanylen som anbefalet af kanyleproducenten eller udstyrsleverandøren. Reservedele kan bestilles hos udstyrsleverandøren.

Sikkerhedsfunktioner

Følgende oplysninger omhandler sikkerhedsfunktionerne i NewLife-iltkoncentratoren. Sørg for, at du har læst og forstået alle oplysninger i denne vejledning, før enheden betjenes. Har du eventuelle spørgsmål, vil udstyrsleverandøren med glæde besvare dem for dig.

- Kompressormotor: Der er tilsluttet en overtryksventil til kompressorudtaget, som er kalibreret til 360 kPa (52 psig). En termisk sikkerhedsafbryder sørger for termisk sikkerhed, som stopper kompressoren (65 °C/149 °F).
- Generel fejlfunktion: I tilfælde en af flere af de anførte tilstande nedenfor lyser lampen for generel fejlfunktion (⚠), og der aktiveres en periodisk lydalarm. Dette omfatter:
  - Blokering af iltflowet, f.eks. en bøjning eller et knæk på leveringskanylen, som udløses at et højt produkttryk i tanken



Advarselsmærkat på enhed og alarmdisplay.

Bemærk: Kun enkelt 10 lpm-flowmåler

  - En tilstand med højt produkttryk i tanken på over 38 psig (±1)
  - En tilstand med lavt produkttryk i tanken på mindre end 15 psig (±1)
  - En høj temperatur i enheden på over 135 °C (275 °F), som udløses af et lavt produkttryk i tanken, hvis den termiske afbryder i kompressoren udløses (kompressoren stopper)
- Iltmonitor: I tilfælde af, at iltmonitoren registrerer en iltkoncentration under 82%, vil advarselslampen med lav iltkoncentration (O2), belyses. Hvis den lave O2-tilstand vedvarer, aktiveres også en akustisk intermitterende alarm.
- Strømsvigt: I tilfælde af strømsvigt under drift af enheden, tændes advarselslampen for strøm (), og der aktiveres en periodisk lydalarm. • Produktfilter: ≥ 10 µm filter

Bemærk: New Life Elite og Dual Flow New Life Intensity – Hvis iltflowet blokeres, f.eks. ved bøjning eller knæk på leveringskanylen, falder flowmålerkuglen til nul, hvilket angiver, at der ikke er noget flow.

Iltmonitor

Iltmonitoren er en lille elektronisk enhed i NewLife-iltkoncentratoren, som overvåger koncentrationen af ilt, der dannes af enheden. Hvis iltkoncentrationen falder under det acceptable behandlingsniveau, tændes en gul iltmonitorlampe på iltkoncentratoren. Hvis lampen forbliver tændt i mere end 15 minutter, aktiveres en periodisk lydalarm.

⚠ **FORSIGTIG: Kontakt straks udstyrsleverandøren, hvis den gule iltmonitorlampe forbliver tændt i mere end 15 minutter.**

Bemærk: Når du tænder for enheden, er det normalt, at den gule iltmonitorlampe tændes og forbliver tændt i op til fem minutter.

Brugsanvisning – Dual Flow

NewLife Intensity 10-enhedernes 10-liters dobbeltflowindstilling gør det muligt for en enkelt koncentrator at opfylde en 10 lpm-patients behov eller behovet for to patienter i enhver kombination af flow op til 10 lpm. Perfekt til brug i hjemmet, en aflastningsfacilitet, et hospital eller i lægens venteværelse.

Luftudtagstilbehør

Følgende oplysninger skal gøre dig bekendt med luftudtagstilbehøret til NewLife Elite-iltkoncentratoren. Sørg for at have læst og forstået alle oplysninger i denne NewLife Elite-patientvejledning, før du betjener enheden. Har du eventuelle spørgsmål, vil udstyrsleverandøren med glæde besvare dem for dig.

ADVARSEL: HVIS DU FØLER DIG UTILPAS ELLER BEFINDER DIG I EN MEDICINSK NØDSITUATION, SKAL DU STRAKS SØGE LÆGE.

ADVARSEL: DENNE ENHED MÅ IKKE ANVENDES SOM RESPIRATOR. GERIATRISKE, PÆDIATRISKE ELLER ANDRE PATIENTER, SOM IKKE ER I STAND TIL AT KOMMUNIKERE UBEHAG UNDER BRUG AF DENNE MASKINE, KAN KRÆVE YDERLIGERE OVERVÅGNING. PATIENTER MED NEDSAT HØRELSE OG/ELLER SYN KAN HAVE BEHOV FOR HJÆLP TIL OVERVÅGNING AF ALARMER.

Betjening af NewLife Elite-luftudtag

1. Sørg for at have læst og forstået alle oplysninger i afsnittet Sådan betjener du din iltkoncentrator i NewLife Elite-patientvejledningen, før enheden betjenes.

Bemærk: NewLife Elite-luftudtagstilbehøret gør det muligt at tilslutte en håndholdt autohaler.

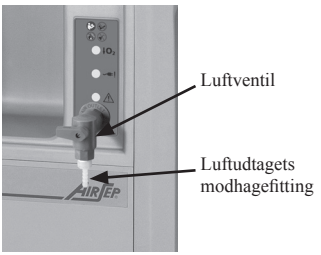
Figur 1: Autohaler med slange, ventil og fitting vist

Figur 2: Den viste ventil og fitting følger med i luftudtagskittet P/N KI365-1:

- Luftventil: Varenr. VA007-1
- Luftudtagets modhagefitting: Varenr. F0032-1

Bemærk: Du kan fortsat modtage ilt fra enheden, mens du bruger luftudtaget.

Figur 1: Luftudtagstilbehøret vist med håndholdt autohaler



Figur 2

2. Find luftudtagets modhagefitting på forsiden af enheden (figur 2). Hvis der skal bruges en håndholdt autohaler, skal du slutte den ene ende af luftforsyningsslangen til luftudtagets modhagefitting og den anden ende til bunden af autohaleren.

Bemærk: Lufftudtaget leverer ikke iltberiget luft.

Bemærk: I meget fugtige miljøer, eller hvis enheden ikke anvendes i længere perioder, skal du åbne luftventilen helt (figur 3) for at tømme/udlufte systemet.

3. Anbring lægemidlet i autohalerens kop i henhold til lægens ordination (se afsnittet Opfyldning af autohaler med lægemiddel).
4. Betjen NewLife Elite-enheden i mindst fem minutter, og åbn så luftventilen helt.

Figur 3

5. Påbegynd behandlingen (se afsnittet Indhalering af lægemiddel/Behandlingsanvisninger). Autohalerlægemidlet kan nu ses som en fin spray.*
6. Sæt luftventilen i positionen FRA, når behandlingen er gennemført.

Bemærk: NewLife Elite-luftudtagets regulator er forudindstillet til 6 liter pr. minut (lpm) ved 12 psig (85 kPa).

7. Frakobl autohaleren og luftforsyningsslangen fra luftudtagets modhagefitting.
8. Rengør autohaleren. (Se afsnittet Rengør autohaleren).

* Hvis du ikke mener, at autohaleren fungerer korrekt, skal du kontakte udstyrsleverandøren.

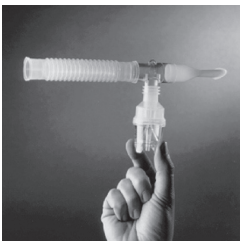
Opfyldning af autohaleren med lægemiddel

1. Vask hænderne grundigt.
2. Brug en pipette, sprøjte eller en anden måleanordning til at måle den korrekte mængde lægemiddel som beskrevet af din læge.

Bemærk: Brug kun den mængde lægemiddel og den behandlingsfrekvens, som lægen har ordineret.

3. Fjern eller skru lægemiddelkoppen af autohaleren, og anbring den ordinerede dosis i lægemiddelkoppen (figur 4).
4. Fastgør lægemiddelkoppen på autohaleren, og slut derefter "T"-stykket eller mundstykket til autohaleren (figur 5).

Figur 4: Lægemiddel i koppen



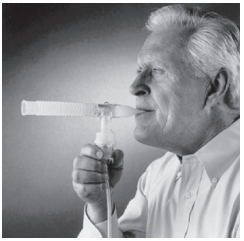
Figur 5: Autohalerens mundstykke

5. Slut den ene ende af luftforsyningsslangen til luftudtagets modhagefitting og den anden ende til bunden af autohaleren, og åbn luftventilen helt som vist på figur 3.
6. Påbegynd behandlingen. (se afsnittet Indhalering af lægemiddel/Behandlingsanvisninger).

Indhalering af lægemiddel/ Behandlingsanvisninger

Bemærk: Følgende anvisninger i indhalering af lægemiddel anbefales ofte. Hvis din læge eller sundhedsperson har givet dig særlige anvisninger, skal du følge disse nøje i stedet.

1. Luk munden omkring mundstykket uden at holde det med tænderne (figur 6).



Figur 6: Mundstykke

2. Tag en langsom, dyb indånding, og hold en pause på 1-2 sekunder, før du ånder langsomt og fuldstændigt ud.
3. Gentag denne procedure, indtil den ordinerede mængde lægemiddel er forstøvet, eller den ordinerede behandlingstid er gået (afhængigt af hvad der indtræffer først).
4. Hvis din læge eller sundhedsperson har bedt dig om at tage korte hvilepauser under behandlingen, skal du sørge for at dreje luftventilen til positionen FRA. På den måde sparer du på lægemidlet.

Bemærk: Hvis behandlingen tager længere tid, kan det være tegn på, at autohaleren er defekt. Kontakt udstyrsleverandøren, hvis denne situation opstår.

Rengøring af autohaleren

Bemærk: Udfør trin 1 og 2 nedenfor efter hver behandling for at forhindre, at lægemidlet lejrer sig og hærder inde i autohalerens dele.

1. Efter hver behandling, skal autohaleren og "T"-stykket eller mundstykket adskilles.
2. Fjern eller skru autohalerens kop af, og skyl hver komponent omhyggeligt i varmt vand.
3. Én gang om dagen skal alle autohalerens dele rengøres (undtagen luftforsyningsslangen) med et mildt rengøringsmiddel eller en mild sæbeopløsning i varmt vand. Skyl alle dele omhyggeligt, og læg dem i blød i en opløsning af én (1) del klar eddike og tre (3) dele vand i 30 minutter for at desinficere dem.

Figur 7

4. Skyl omhyggeligt i varmt vand for at fjerne den desinficerende opløsning.
5. Anbring alle autohalerens dele på et stykke køkkenrulle eller et andet blødt, absorberende materiale, og lad dem lufttørre. TØR DEM IKKE AF.
6. Når autohalerens dele er tørre, skal du anbring dem til opbevaring i en ren beholder eller plastikpose.
7. Gentag proceduren ovenfor efter hver behandling/ patientbrug.

FORSIGTIG: Ifølge national lovgivning i USA må denne enhed kun sælges eller udlejes efter henvisning fra en læge eller andet autoriseret sundhedspersonale.

Materialer i direkte eller indirekte kontakt med operatør

NewLife Elite:

Koncentratorens kabinet	Valtra/ABS
Netledning	PVC
Støvfilter	Polyester
TÆND/SLUK-kontakt	Termoplastik
Hjul	Nylon
Flowjusteringsknap	ABS/polykarbonat
Gasudtag	Forkromet messing
Trykte mærkater	Lexan

NewLife Intensity 10:

Koncentratorens kabinet	Valtra/ABS/polystyren
Netledning	PVC
Støvfilter	Polyester
TÆND/SLUK-kontakt	Termoplastik
Hjul	Nylon
Flowjustering	ABS/polykarbonat
Gasudtag	Forkromet messing
Trykte mærkater	Lexan

Rengøring, pleje og korrekt vedligeholdelse

ADVARSEL: RENGØR KUN KABINETTET, BETJENINGSPANELET OG STRØMKABLET MED ET MILDT RENGØRINGSMIDDEL PÅ EN FUGTIG (IKKE VÅD) KLUD ELLER SVAMP, OG AFTØR ALLE OVERFLADER. UNDGÅ, AT DER KOMMER VÆSKE IND I KONCENTRATOREN. VÆR SÆRLIG OPMÆRKSOM PÅ ILTUDTAGET TIL KANYLETILSLUTNINGEN FOR AT SIKRE, AT DEN ER FRI FOR STØV, VAND OG PARTIKLER.

Kabinet

Sluk for enheden og afbryd strømforsyningen, før du rengør eller desinficerer. Du MÅ IKKE sprøjte direkte på kabinettet. Brug en fugtig (ikke våd) klud eller svamp. Spray kluden eller svampen med et mildt rengøringsmiddel for at rengøre kabinettet. Forsæt efter anvisningerne fra producenten af rengøringsmidlet. Enhedens kabinet skal som minimum rengøres efter hver bruger.

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STØD. SLUK FOR ENHEDEN, OG TRÆK STRØMKABLET UD AF STIKKONTAKTEN, FØR DU RENGØR ENHEDEN, FOR AT FORHINDRE UTILSIGTET ELEKTRISK STØD OG FORBRÆNDINGER. FJERNELSE AF DÆKSLER ELLER SERVICE PÅ ENHEDEN MÅ KUN UDFØRES AF UDSTYRSLEVERANDØREN ELLER EN KVALIFICERET SERVICETEKNIKER.

ADVARSEL: VÆR OMHYGGELIG MED AT UNDGÅ, AT ILTKONCENTRATOREN BLIVER VÅD, ELLER AT DER KOMMER VÆSKE IND I ENHEDEN. DETTE KAN MEDFØRE FUNKTIONSFEJL ELLER NEDLUKNING AF ENHEDEN SAMT ØGET RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER FORBRÆNDINGER.

ADVARSEL: UNDGÅ AT BENYTTE OLIE, FEDTSTOF ELLER PETROLEUMSBASEREDE ELLER ANDRE BRÆNDBARE PRODUKTER SAMMEN MED ILTBÆRENDE TILBEHØR ELLER ILTKONCENTRATOREN. ILT FREMSKYNDER FORBRÆNDING AF BRÆNDBARE STOFFER.

ADVARSEL: BRUG KUN VANDBASEREDE LOTIONER ELLER SALVER, DER ER ILTKOMPATIBLE, FØR ELLER UNDER ILTBEHANDLING. BRUG ALDRIG PETROLEUMS- ELLER OLIEBASEREDE LOTIONER ELLER SALVER FOR AT UNDGÅ RISIKOEN FOR BRAND ELLER FORBRÆNDINGER.

ADVARSEL: UNDGÅ AT BRUGE VÆSKE DIREKTE PÅ ENHEDEN. LISTEN OVER UØNSKEDE KEMISKE STOFFER OMFATTER, MEN ER IKKE BEGRÆNSET TIL, FØLGENDE: ALKOHOL OG ALKOHOLBASEREDE PRODUKTER, KONCENTREREDE KLORINBASEREDE PRODUKTER (ÆTYLENKLORID) SAMT OLIEBASEREDE PRODUKTER (PINE-SOL®, LESTOIL®). DISSE MÅ IKKE ANVENDES TIL RENGØRING AF PLASTIKKABINETTET PÅ ILTKONCENTRATOREN, DA DE KAN BESKADIGE ENHEDENS PLASTIKMATERIALE. RENGØR KUN KABINET, BETJENINGSPANEL OG LEDNING MED ET MILDT RENGØRINGSMIDDEL PÅ EN FUGTIG (IKKE VÅD) KLUD ELLER SVAMP, OG AFTØR ALLE OVERFLADER. UNDGÅ, AT DER KOMMER VÆSKE I ENHEDEN.

Bemærk: Følg altid kanyleproducentens vejledning for korrekt brug. Udskift engangskanylen som anbefalet af kanyleproducenten eller udstyrsleverandøren. Reservedele kan bestilles hos udstyrsleverandøren.

Bemærk: Producenten anbefaler ikke sterilisering af udstyret.

Filtre

Vask grovpartikelfilteret i luftindtaget, der er placeret på bagsiden af enheden, mindst én gang om ugen. Din udstyrsleverandør kan eventuelt give dig råd om at rengøre hyppigere, afhængigt af driftsbetingelserne. Følg disse trin for korrekt rengøring af luftindtagsfilteret:

Bemærk: Enheden må ikke betjenes uden grovpartikelfilteret i luftindtaget.

1. Udtag filteret, og vask det i en varm sæbevandsopløsning.
2. Skyl filteret grundigt, og fjern overskydende vand med en blød, sugende klud. Sørg for, at filteret er helt tørt, inden det sættes på plads.
3. Isæt det tørre filter.

Reserveiltforsyning

Din udstyrsleverandør kan anbefale, at du har en alternativ kilde til supplerende iltbehandling i tilfælde af mekanisk fejl eller strømudfald.

FORSIGTIG: Producenten anbefaler, at du har en alternativ kilde til supplerende ilt i tilfælde af strømudfald, alarmtilstand eller mekanisk fejl. Spørg din læge eller udstyrsleverandør, hvilken type reservesystem der er påkrævet.

FORSIGTIG: Det er meget vigtigt at vælge det ordinerede iltniveau. Undgå at ændre flowindstillingen, medmindre en autoriseret klinisk arbejdende læge har bedt dig om at gøre det.

FORSIGTIG: Iltkoncentratoren kan anvendes under søvn, hvis dette anbefales af en autoriseret klinisk arbejdende læge.

Udskiftning af kanyle

Følg altid kanyleproducentens vejledning for korrekt brug. Udskift næsekanylen eller iltslangen som anbefalet af kanyleproducenten eller iltleverandøren. Din læge eller iltleverandør informerer dig om rengøring, desinfektion og udskiftning.

Du kan få yderligere udskiftningsdele hos din iltleverandør.

Alarmtilstande

Alle alarmer er af lav prioritet.

Alarm	Indikerer	Handling
Gul advarselslampe for generel fejlfunktion og periodisk lydalarm	Højt produkttryk i tanken ELLER lavt produkttryk i tanken ELLER høj temperatur i enheden ELLER intet flow (kun enkelt 10 lpm-flowmåler)	Kontrollér, at flowmåleren er åben til minimumsflowhastighed eller højere. Kontrollér, at kanylen ikke er knækket eller blokeret. Fjern eventuelle anordninger, der er tilsluttet nedstrøms til udtaget på enheden. Sørg for, at der er mindst 30 cm frigang i alle sider, og at indtagene ikke er blokeret. Kontrollér, at det eksterne grovpartikelfilter er rent og ikke er tilstoppet. Kontrollér, at enheden er inden for driftstemperaturområdet. Kontakt udstyrsleverandøren for service, hvis problemet fortsætter.
Gul advarselslampe for iltmonitor O_2 og periodisk lydalarm	Lav iltkoncentration	Kontakt udstyrsleverandøren for service.
Gul advarselslampe for strømsvigt og periodisk lydalarm	Strømsvigt	Kontrollér, at enheden er sluttet til en stikkontakt, der fungerer. Kontrollér, at afbryderkontakten er trykket ind. Kontakt udstyrsleverandøren for service, hvis problemet fortsætter.

Fejlfinding

Hvis NewLife-iltkoncentratoren ikke fungerer korrekt, henvises til diagrammet på de følgende sider for mulige årsager og løsninger. Kontakt om nødvendigt udstyrsleverandøren.

Tilslut næsekanylen, ansigtsmasken eller andet tilbehør til en reserveiltforsyning, hvis du ikke kan få enheden til at fungere.

Bemærk: Undgå at udføre anden vedligeholdelse end angivet i denne vejledning.

Bemærk: Følg alle producentens anvisninger for ikke at ophæve garantien.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Enheden fungerer ikke. Strømsvigtstilstand får en alarm til at lyde.	Netledningen er ikke sluttet til en stikkontakt.	Kontrollér netledningens stik ved stikkontakten for korrekt tilslutning.
	Der er ikke strøm i stikkontakten.	Kontrollér strømkilden, stikkontakten, sikringen eller hovedafbryderen i huset.
	Iltkoncentratorens afbryder er aktiveret.	Kontakt udstyrsleverandøren for service.

Begrænset iltflow.	Snavset eller blokeret fugterflaske.	Fjern fugterflasken (hvis anvendt) fra iltudtaget. Hvis flowet genoprettes, skal du rengøre eller udskifte flasken med en ny fugterflaske.
	Defekt næsekanyle, ansigtsmaske, kateter og/eller iltforsyningsslange eller andet tilbehør.	Fjern næsekanylen, ansigtsmasken eller det øvrige tilbehør fra iltslangen. Hvis der genoprettes korrekt flow, udskiftes næsekanylen, ansigtsmasken eller det øvrige tilbehør med nyt.
	Anden lækage eller blokering.	Frakobl forsyningsslangen ved iltudtaget (på forsiden af enheden). Hvis der genoprettes korrekt flow, skal du kontrollere iltslangen for knæk eller blokeringer. Udskift om nødvendigt. Kontakt udstyrsleverandøren.
Der samler sig kondens i iltslangen, når fugterslangen anvendes.	Enheden ventileres ikke korrekt. Forhøjet driftstemperatur.	Sørg for, at enheden er placeret væk fra gardiner eller afdækningsstykker, varmluftsblæsere, varmeapparater og ildsteder. Sørg for at anbringe enheden, så alle sider er mindst 30,5 cm (12") væk fra vægge eller andre forhindringer. Anbring ikke enheden i et aflukket område. Lad iltslangen tørre helt, eller udskift den med en ny slange. Genopfyld fugterflasken med KOLDT vand. MÅ IKKE OVERFYLDES.
Den periodiske alarm lyder.	Fejlfunktion i udstyr.	Flyt I/0-afbryderen til positionen 0, brug reserveiltforsyningen, og kontakt straks udstyrsleverandøren.
NewLife Family viser alarm og udsender periodiske bip.	Se tabellen med alarmtilstande.	Se tabellen med alarmtilstande.
Iltkoncentratoren tændes ikke.	Den er ikke sluttet til ekstern strømforsyning. Generel fejlfunktion.	Slut enheden til en strømforsyning. Kontrollér, at de eksterne tilslutninger er sikre. Kontakt udstyrsleverandøren, og skift om nødvendigt til en anden iltkilde.
Ved alle andre problemer.		Flyt I/0-afbryderen til positionen 0 position, brug reserveiltforsyningen, og kontakt straks udstyrsleverandøren.

Tilbehør

Anvend kun tilbehør på listen, som er leveret af CAIRE via din iltleverandør, af hensyn til korrekt ydeevne og sikkerhed. Brug af tilbehør, der ikke er angivet nedenfor, kan påvirke ydeevnen og/eller sikkerheden af koncentratoren. Følgende iltadministrationstilbehør anbefales til brug sammen med NewLife-iltkoncentratoren.

Standardtilbehør til NewLife Family	
Næsekanyle med 2,1 m (7 ft) slange (maks. 6 lpm)	CU002-1
Iltudtagsadapter	F0025-1
Ansigtsmaske med 2,1 m (7 ft) slange (maks. 10 lpm)*	MS013-1
Fugteradapterforlænger	HU002-1
Fugterflaske til Elite-modeller (6-15 lpm)	HU003-1
Fugterflaske til Intensity-modeller (6-15 lpm)	HU014-1
SureFlow	FM069

*Ansigtsmasken må kun anvendes sammen med NewLife Intensity 10-modeller.

Bemærk: Der kan være flere valgmuligheder med henblik på landespecifikke strømkabler, som anført ovenfor. Kontakt CAIRE eller din iltleverandør, hvis du har brug for flere valgmuligheder i forbindelse med en bestilling.

ADVARSEL: GRAVIDE OG AMMENDE KVINDER BØR IKKE BRUGE DET TILBEHØR, DER ANBEFALES I DENNE VEJLEDNING, DA DE KAN INDEHOLDE PHTALATER.

EMC-test

Medicinsk udstyr kræver særlige forholdsregler angående EMC og skal installeres og betjenes i henhold til de EMC-oplysninger, der er angivet i dette afsnit.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner		
NewLife er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af NewLife skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.		
Emissionstest	**Overensstemmelse**	**Elektromagnetisk miljø – vejledning**
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	NewLife anvender kun RF-energi til interne funktioner. Derfor er RF-emissionerne meget lave og vil sandsynligvis ikke forårsage interferens i elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	NewLife er egnet til brug i alle bygninger, såvel privatboliger som bygninger direkte forbundet til det offentlige lavspændingsnet, som forsyner bygninger anvendt til beboelse.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Overholder	
Spændingsudsving/ flickeremissioner IEC 61000-3-3	Overholder	

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

NewLife er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af NewLife skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	**IEC 60601-testniveau**	**Overensstemmelses-niveau**	**Elektromagnetisk miljø – vejledning**
Elektromagnetisk miljø – vejledning IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Gulvene bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er beklædt med syntetisk materiale, skal den relative fugtighed være mindst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV for strømledninger ±1 kV for input/output-ledninger	±2 kV for strømledninger -	Strømkvaliteten skal svare til et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Strømstød IEC 61000-4-5	±1 kV linje til linje ±2 kV linje til jord	±1 kV linje til linje ±2 kV linje til linje	Strømkvaliteten skal svare til et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsvariationer på strømforsyningens indgangsledninger IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (> 95 % fald i U_T) i 0,5 cyklus 40 % U_T (60 % fald i U_T) i 5 cyklusser 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25 cyklusser < 5 % U_T (> 95 % fald i U_T) i 5 sek.	< 5 % U_T (> 95 % fald i U_T) i 0,5 cyklus 40 % U_T (60 % fald i U_T) i 5 cyklusser 70 % U_T (30 % fald i U_T) i 25 cyklusser < 5 % U_T (> 95 % fald i U_T) i 5 sek.	Strømkvaliteten skal svare til et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af NewLife Family kræver uafbrudt drift under strømafbrydelser, anbefales det, at NewLife forsynes med strøm fra en nødstrømsforsyning eller et batteri.
Driftsfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netfrekvensmagnetfelterne skal være på et niveau svarende til niveauet på en typisk placering i et typisk kommercielt miljø eller et hospitalsmiljø.

NOTE U_T er netspændingen før anvendelse af testniveauet.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

NewLife er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af NewLife skal sikre, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr må ikke anvendes tættere på nogen del af NewLife, herunder kabler, end den anbefalede afstand beregnet ud fra den ligning, som gælder for senderfrekvensen.
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	Anbefalet sikkerhedsafstand $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ fra 80 MHz til 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ fra 800 MHz til 0,5 GHz, hvor *P* er senderens maksimale udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af senderen, og *d* er den anbefalede afstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, som fastsat af en elektromagnetisk undersøgelse,[a] skal være mindre end overensstemmelsesniveauet i hvert frekvensområde.[b] Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr mærket med følgende symbol:

NOTE 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

NOTE 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk interferens påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

[a] Feltstyrker fra faste sendere såsom basestationer til radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Det bør overvejes at foretage en elektromagnetisk undersøgelse for at vurdere det elektromagnetiske miljø, som skyldes faste RF-sendere. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor NewLife Family anvendes, overstiger ovenstående gældende RF-niveau, bør det kontrolleres, at NewLife fungerer normalt. Hvis der konstateres unormal ydeevne, kan yderligere forholdsregler være nødvendige, såsom at vende eller flytte NewLife Family.

[b] Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være mindre end 3 V/m.

Anbefalet separationsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og NewLife-enheder

NewLife er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvori udstrålede RF-forstyrrelser styres. Kunden eller brugeren af NewLife kan hjælpe til med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at bevare en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og NewLife, som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale mærkeeffekt	Sikkerhedsafstand i henhold til senderens frekvens (m)		
	150 kHz til 80 MHz	80 MHz til 800 MHz	800 MHz til 2,5 GHz
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan den anbefalede sikkerhedsafstand (d) i meter (m) beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er den maksimale udgangseffekt for senderen i watt (W) i henhold til producenten af senderen.

NOTE 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.

NOTE 2 Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk interferens påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

Klassifikation

Beskyttelsestype mod elektrisk stød:

Klasse II Beskyttelse mod elektrisk stød opnås ved dobbelt isolering. Beskyttende jording eller afhængighed af installationsforhold er ikke påkrævet.

Grad af beskyttelse mod elektrisk stød:

Type BF-udstyr yder en bestemt grad af beskyttelse mod elektrisk stød med hensyn til
1) tilladt lækstrøm
2) pålidelighed af jordforbindelsen (hvis til stede).
Ikke beregnet til direkte hjerteanvendelse.

Grad af beskyttelse mod farlig indtrængen af vand:

Dryptæt udstyr – IP21.
Beskyttet mod indtrængen af faste fremmedlegemer på over 12,5 mm i diameter og beskyttet mod lodret faldende vanddråber.

Tilladt metode til rengøring og infektionskontrol:

Se afsnittet om vedligeholdelse i NewLife-servicevejledningerne.

Sikkerhedsgrad ved anvendelse under tilstedeværelse af brændbare anæstesigasser:

Udstyret egner sig ikke til en sådan anvendelse.

Funktionsmetode:

Kontinuerlig anvendelse.

CAIRE og CAIRE Inc. er registrerede varemærker tilhørende CAIRE Inc. Besøg vores websted herunder for en fuld liste over varemærker.
Varemærker: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2020 CAIRE Inc. CAIRE Inc. forbeholder sig retten til at lade deres produkter udgå eller ændre priserne, materialerne, udstyret, kvaliteten, beskrivelserne, specifikationerne og/eller processerne for deres produkter til enhver tid uden forudgående varsel og uden yderligere forpligtelser eller konsekvens. Alle rettigheder, der ikke udtrykkeligt er angivet heri, er forbeholdt os, hvor det er relevant.

Brukerkontroller og indikatorer for systemstatus

ISO 7000; Tegnesymboler til bruk på spesielt utstyr – indeks og sammendrag	
	Les bruksanvisningen før bruk. Reg. nr. 1641
	Lagring eller driftstemperaturområde. Reg. nr. 0632
	Oppbevaring fuktighetsområde. Reg. nr. 2620
	Atmosfærisk trykkbegrensning. Reg. nr. 2621
	Må holdes unna regn – oppbevares tørt. Reg. nr. 0626
	Produsentens navn og adresse. Reg. nr. 3082
	Forsiktig – se dokumentene som medfølger. Reg.nr. 0434A
	Katalognummer. Reg. nr. 2493
	Serienummer. Reg. nr. 2498
	Denne siden opp. Reg. nr. 0623
	Glass – håndteres med forsiktighet. Reg. nr. 0621
	Stablingsgrense etter nummer. Reg. nr. 2403
ISO 7010: Grafiske symboler – Sikkerhetsfarger og sikkerhetsskilter – Registrerte sikkerhetsskilt	
	Instruksjonsmanualen må leses. Reg. nr. M002
	Holdes unna åpen flamme, brann, gnister. Åpne tennkilder og røyking forbudt. Reg. nr. P003
	Røyking forbudt nær enheten eller mens enheten brukes. Reg. nr. P002
	Anvendt del type BF (grad av beskyttelse mot elektrisk støt). Reg. nr. 5333
	Advarsel. Reg.nr. W001

Rådsdirektiv 93/42/EØS vedrørende medisinsk utstyr	
EC REP	Autorisert representant i EU
CE ####	Hvis produktets unike enhetsidentifikator (UDI) -etikett har CE #### -symbolet på, oppfyller enheten kravene i direktiv 93/42 / EØF om medisinsk utstyr. CE #### symbolet indikerer varslet organ nummer.
Interne symboler	
	Må holdes unna brennbare materialer, olje og smørefett.
	Sikkerhetsbyrå for CAN/CSA C22.2 nr. 60601-1-14 for medisinsk elektrisk utstyr. Sertifisert for både det amerikanske og det kanadiske markedet, i henhold til gjeldende amerikanske og kanadiske standarder.
	Må ikke demonteres.
	Når det er angitt på enheten, viser alarmpanelet at et eksternt strømbrudd er oppdaget.
	Når det er angitt på enheten, indikerer alarmpanelet lav oksygenkonsentrasjon i enhetens utløp.
	PÅ (strømbryter på)
	AV (strømbryter av)
	Produksjonsdato
	Klasse II-utstyr
21 CFR 801.15: Samling av offentlige forskrifter seksjon 21	
RX ONLY	Amerikansk føderal lovgivning begrenser denne enheten til salg fra en lege eller foreskrevet av en lege.
IEC 60601-1: Medisinsk elektrisk utstyr Del 1 Generelle krav for grunnleggende sikkerhet og nødvendig ytelse	
IP21	Dryppsikkert utstyr - IP21

Rådsdirektiv 2012/19/EF: avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)	
	WEEE Dette symbolet skal minne eierne av utstyret om at utstyret skal leveres til et gjenvinningsanlegg når brukstiden er omme, i henhold til direktiv om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE-direktivet). Produktene våre skal være i samsvar med begrensning av farlige stoffer (RoHS-direktivet). De vil ikke inneholde mer enn spormengder av bly eller andre farlige materialer.

Dette produktet kan være dekket av ett eller flere amerikanske eller internasjonale patenter. Gå til vår hjemmeside nedenfor for en liste med gjeldende patenter. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

NewLife® oksygenkonsentrator

Denne brukerhåndboken gjør deg kjent med NewLife oksygenkonsentrator (5-liters og 10-liters modeller). Sørg for at du leser og forstår all informasjonen i denne håndboken før du bruker enheten. Hvis du har spørsmål, vil utstyrsleverandøren gjerne svare på dem for deg.

Hva er oksygenkonsentratoren

Luften vi puster inn inneholder omtrent 21 % oksygen, 78 % nitrogen og 1 % andre gasser. I NewLife oksygenkonsentratoren trekkes romluft inn i maskinen gjennom luftinntakene. Deretter passerer det gjennom et absorberende materiale som heter molekylsikt. Dette materialet skiller oksygenet fra nitrogenet og lar bare oksygenet slippe gjennom. Resultatet er en strøm av høykonsentrert oksygen som leveres til brukeren.

Merk: Det er aldri fare for å utarme oksygenet i et rom hvor du bruker oksygenkonsentratorenheten.

Hvorfor legen din har foreskrevet oksygen

Mange personer lider av forskjellige hjerte-, lunge- og andre respiratoriske sykdommer. Et betydelig antall av disse personene kan dra nytte av supplerende oksygenbehandling hjemme, på reise eller når de deltar i daglige aktiviteter hjemmefra.

Oksygen er en gass som utgjør 21 % av luften i rommet som vi puster inn. Kroppene våre er avhengige av en jevn forsyning for å fungere korrekt. Legen din foreskrev en strømning eller innstilling for å behandle din bestemte respiratoriske tilstand.

Selv om oksygen ikke er et vanedannende legemiddel, kan uautorisert oksygenbehandling være farlig. Du må rådføre deg med lege før du bruker denne oksygenkonsentratoren. Utstyrsleverandøren som leverer oksygenutstyret ditt vil demonstrere hvordan det innstilles til den forordnede strømningshastigheten.

ADVARSEL: SKILT MED TEKSTEN «RØYKING FORBUDT – OKSYGEN I BRUK» MÅ VÆRE TYDELIG OG SYNLIG I HJEMMET, ELLER DER OKSYGEN ER I BRUK. PASIENTER OG DERES PLEIERE MÅ VÆRE INFORMERT OM FARENE VED Å RØYKE I NÆRHETEN AV MEDISINSK OKSYGEN, ELLER NÅR MEDISINSK OKSYGEN ER I BRUK.

ADVARSEL: I TILFELLE DET OPPSTÅR EN ALVORLIG HENDELSE MED DENNE ENHETEN, SKAL BRUKEREN UMIDDELBART RAPPORTERE HENDELSEN TIL LEVERANDØREN OG / ELLER PRODUSENTEN. EN ALVORLIG HENDELSE ER DEFINERT SOM EN SKADE, DØD ELLER POTENSIELL FOR Å FORÅRSAKE SKADE / DØD DERSOM DET SKULLE OPPSTÅ EN NY HENDELSE. BRUKEREN KAN OGSÅ RAPPORTERE HENDELSEN TIL DEN KOMPETENTE MYNDIGHETEN I LANDET DER HENDELSEN SKJEDDE.

FORSIKTIG: Produsenten anbefaler en alternativ oksygenkilde i tilfeller som for eksempel strømutfall, alarmtilstand eller mekanisk feil. Rådfør deg med din lege eller utstyrsleverandør vedrørende nødvendig reserveutstyr.

Det er veldig viktig å kun velge det foreskrevne nivået av oksygen. Valg av oksygentilførsel skal ikke endres med mindre du har fått beskjed av autorisert helsepersonell å gjøre det.

Oksygenkonsentratoren kan brukes når man sover etter anbefaling fra kvalifisert helsepersonell.

Operatørprofil

Konsentratorene er ment for levering av supplerende oksygen til brukere som opplever ubehag på grunn av lidelser som påvirker effektiviteten til lungene i overføringen av oksygen i luften til blodet. Stasjonære oksygenkonsentratorer (SOC-er) lagrer ikke, eller inneholder ikke, oksygen. De trenger ikke å fylles på igjen, og kan fungere på alle steder der vekselstrømkilden er tilgjengelig. Bruk av oksygenkonsentratoren krever en forordning fra lege og er ikke ment brukt til livredning.

Selv om oksygenbehandling kan foreskrives til brukere i alle aldre, er den typiske brukeren av oksygenbehandling over 65 år og lider av forskjellige respiratoriske sykdommer, inkludert kronisk obstruktiv lungesykdom (KOLS). Brukerne har vanligvis gode kognitive evner og må være i stand til å kommunisere ubehag. Hvis brukeren ikke er i stand til å kommunisere ubehag, eller ikke kan lese eller forstå etiketter på konsentratoren og bruksanvisningen, anbefales det at den bare brukes under oppsyn av noen som kan. Hvis brukere føler noe slags ubehag under bruk av konsentratoren, skal de ta kontakt med helsepersonell. Brukerne rådes til å ha ekstra oksygen tilgjengelig (dvs. sylinderoksygen) i tilfelle strømbrudd eller konsentratorsvikt. Det kreves ingen andre unike egenskaper eller brukerevner for å bruke konsentratoren.

Pakke ut din NewLife

Kontroller at alle komponentene i listen og vist nedenfor medfølger i pakningen. Dersom noen elementer mangler, ta umiddelbart kontakt med oksygenleverandøren din.

• Stasjonær oksygenkonsentrator

Bli kjent med NewLife oksygenkonsentrator

Bli først kjent med de viktige delene av NewLife oksygenkonsentratoren (figur 1a, 1b og 1c).

A. På / Av (I/0) strømbryter: Starter og stopper driften av enheten.
B. Tilbakestillingsknapp på sikringsbryteren: Tilbakestiller enheten etter utkobling ved elektrisk overbelastning
C. Digital timeteller: Registrerer enhetens totale driftstimer.
D. Strømningsmåler/justeringsknapp: Kontrollerer og angir oksygenstrømningshastigheten i liter per minutt.
E. Oksygenutløp: Gir tilkoblinger for en luftfukter (om nødvendig), nesekanyle, ansiktsmaske eller kateter.
F. Topp- og sidehåndtak: Gjør det lettere å bære enheten.
G. Instruksjoner for bruk: Forklarer prosedyrene for å betjene enheten.
H. Grovpartikkelfilter for luftinntak: Forhindrer at støv og andre luftbårne partikler kommer inn i enheten.
I. Strømledning: Gjør at du kan koble av enhet til stikkontakt.

ADVARSEL: IKKE BRUK SKJØTELEDNING TIL DENNE ENHETEN. KOBLE HELLER IKKE FOR MANGE STØPSLER I DEN SAMME STIKKONTAKTEN. BRUK AV SKJØTELEDNING KAN HA EN NEGATIV EFFEKT PÅ YTELSEN TIL ENHETEN. FOR MANGE STØPSLER I ÉN STIKKONTAKT KAN FØRE TIL OVERBELASTNING PÅ PANELET SOM KAN FØRE TIL AT SIKRINGEN GÅR, ELLER BRANN HVIS SIKRINGEN IKKE FUNGERER SOM DEN SKAL.

Figur 1a

Figur 1c

Viktig!

Sikkerhetsinstruksjoner defineres slik:

ADVARSEL: VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON OM FARER SOM KAN FORÅRSAKE ALVORLIG SKADE.

FORSIKTIG: Viktig informasjon for å forhindre skade på NewLife Family.

Merk: Informasjon som trenger spesiell oppmerksomhet.

Indikasjoner for bruk

Tiltenkt bruk

CAIRE NewLife Oxygen Concentrator er beregnet på administrering av tilleggsstoff. Enheten er ikke beregnet på livsstøtte, og gir heller ikke noen evne til å overvåke pasienten.

ADVARSEL: DET ER VELDIG VIKTIG Å KUN VELGE DET FORESKREVNE NIVÅET AV OKSYGEN. VALG AV OKSYGENTILFØRSEL SKAL IKKE ENDRES MED MINDRE DU HAR FÅTT BESKJED AV AUTORISERT HELSEPERSONELL Å GJØRE DET.

ADVARSEL: FØDERAL LOV (I USA) BEGRENSER DENNE ENHETEN TIL Å SELGES TIL ELLER LEIES UT TIL EN LEGE ELLER ANNEN AUTORISERT LEVERANDØR INNEN HELSESEKTOREN.

ADVARSEL: DENNE ENHETEN SKAL IKKE BRUKES SOM LIVSOPPRETTHOLDENDE. GERIATRISKE, PEDIATRISKE, ELLER ANDRE BRUKERE SOM ER UTE AV STAND TIL Å KOMMUNISERE UBEHAG VED BRUK AV DENNE ENHETEN KAN HA BEHOV FOR EKSTRA TILSYN. BRUKERE MED NEDSATT HØRSEL OG/ELLER SYN KAN HA BEHOV FOR HJELP MED Å OVERVÅKE ALARMENE. OPPSØK LEGEHJELP ØYEBLIKKELIG HVIS DU FØLER UBEHAG ELLER OPPLEVER EN MEDISINSK NØDSITUASJON.

Kontraindikasjoner for bruk

ADVARSEL: I NOEN TILFELLER KAN BRUK AV OKSYGEN SOM IKKE ER FORESKREVET VÆRE FARLIG. DENNE ENHETEN SKAL KUN BRUKES NÅR DET ER FORESKREVET AV LEGE.

ADVARSEL: MÅ IKKE BRUKES I NÆRHETEN AV BRANNFARLIGE ANESTESIMIDLER.

ADVARSEL: I LIKHET MED ENHVER ELEKTRISK DREVET ENHET, KAN BRUKEREN OPPLEVE PERIODER MED NEDETID SOM FØLGE AV STRØMBRUDD ELLER BEHOV FOR VEDLIKEHOLD AV OKSYGENKONSENTRATOREN VED EN KVALIFISERT TEKNIKER. OKSYGENKONSENTRATOREN PASSER IKKE FOR ENHVER BRUKER SOM KAN OPPLEVE HELSEMESSIGE BIVIRKNINGER SOM FØLGE AV SLIKE MIDLERTIDIGE AVBRYTELSER.

Retningslinjer for sikkerhet

ADVARSEL: SE NØYE GJENNOM OG BLI KJENT MED FØLGENDE VIKTIGE SIKKERHETSINFORMASJON OM NEWLIFE INTENSITY OKSYGENKONSENTRATOR.

ADVARSEL: IKKE BRUK DETTE UTSTYRET UTEN FØRST Å HA LEST OG FORSTÅTT DENNE VEILEDNINGEN. DERSOM DU IKKE FORSTÅR ALLE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE, KONTAKT UTSTYRSLEVERANDØREN FØR DU FORSØKER Å BRUKE DETTE UTSTYRET. HVIS DU IGNORERER DETTE, KAN DET FØRE TIL PERSONSKADE ELLER MATERIELL SKADE.

ADVARSEL: RØYKING SAMTIDIG SOM BRUK AV OKSYGEN ER DEN MEST VANLIGE ÅRSAKEN TIL BRANNSKADER OG RELATERTE DØDSFALL. DU MÅ FØLGE DISSE SIKKERHETSADVARSLENE:

ADVARSEL: TILLAT ALDRI RØYKING, STEARINLYS ELLER ÅPEN ILD I SAMME ROM SOM DENNE ENHETEN, ELLER NOE TILBEHØR MED OKSYGEN.

ADVARSEL: DERSOM MAN RØYKER SAMTIDIG SOM MAN BRUKER EN OKSYGENKANYLE, KAN DET FØRE TIL BRANNSKADE I ANSIKTET OG MULIG DØD.

ADVARSEL: HVIS KANYLEN BLIR TATT UT OG LAGT PÅ KLÆR, SOFAER ELLER ANDRE MYKE MATERIALER NÅR DEN TAS UT, VIL DET KUNNE FORÅRSAKE ØYEBLIKKELIG BRANN HVIS DET UTSETTES FOR EN SIGARETT, VARMEKILDE, GNIST ELLER ÅPEN ILD.

ADVARSEL: HVIS DU RØYKER MÅ DU ALLTID UTFØRE DISSE TRE (3) VIKTIGE TRINNENE FØRST: SKRU AV OKSYGENKONSENTRATOREN, TA UT KANYLEN, OG GÅ UT AV ROMMET DER DENNE ENHETEN ER PLASSERT.

ADVARSEL: SKILT MED TEKSTEN «RØYKING FORBUDT – OKSYGEN I BRUK» MÅ VÆRE TYDELIG OG SYNLIG I HJEMMET, ELLER DER OKSYGEN ER I BRUK. PASIENTER OG DERES PLEIERE MÅ VÆRE INFORMERT OM FARENE VED Å RØYKE I NÆRHETEN AV MEDISINSK OKSYGEN, ELLER NÅR MEDISINSK OKSYGEN ER I BRUK.

ADVARSEL: FØDERAL LOV (I USA) BEGRENSER DENNE ENHETEN TIL Å SELGES TIL ELLER LEIES UT TIL EN LEGE ELLER ANNEN AUTORISERT LEVERANDØR INNEN HELSESEKTOREN.

ADVARSEL: DENNE ENHETEN LEVERER OKSYGEN AV HØY KONSENTRASJON SOM FREMMER RASK BRENNING. TILLAT ALDRI RØYKING ELLER BRUK AV ÅPEN ILD I SAMME ROM SOM (1) DENNE ENHETEN, ELLER (2) NOE TILBEHØR MED OKSYGEN. DERSOM DENNE ADVARSELEN IKKE FØLGES KAN DET FØRE TIL ALVORLIG BRANN, MATERIELL SKADE OG/ELLER PERSONSKADE ELLER DØD.

ADVARSEL: IKKE BRUK OKSYGENKONSENTRATOREN I NÆRHETEN AV BRANNFARLIGE GASSER. DETTE KAN RESULTERE I EKSPLOSIV BRANN SOM KAN FØRE TIL MATERIELL SKADE, PERSONSKADE ELLER DØD.

ADVARSEL: LEGG ALDRI FRA DEG EN NESEKANYLE PÅ KLÆR, SENGETØY ELLER STOLPUTER. HVIS ENHETEN ER SLÅTT PÅ, MEN IKKE BRUKES, VIL OKSYGENET GJØRE MATERIALET BRENNBART. SETT STRØMBRYTEREN TIL POSISJON 0 (AV) NÅR OKSYGENKONSENTRATOREN IKKE ER I BRUK.

ADVARSEL: IKKE BRUK OLJE, FETT ELLER PETROLEUM-BASERTE, ELLER ANDRE BRENNBARE PRODUKTER SAMMEN MED OKSYGENKONSENTRATOREN ELLER TILBEHØR MED OKSYGEN. OKSYGEN AKSELERERER FORBRENNINGEN AV BRENNBARE STOFFER.

ADVARSEL: BRUK BARE VANNBASERTE KREMER ELLER SALVER SOM ER OKSYGENKOMPATIBLE FØR ELLER UNDER OKSYGENBEHANDLING. BRUK ALDRI PETROLEUM ELLER OLJEBASERTE KREMER ELLER SALVER FOR Å UNNGÅ FARE FOR BRANN ELLER BRANNSKADER.

ADVARSEL: SMØR IKKE BESLAG, TILKOBLINGER, SLANGER ELLER ANNET TILBEHØR TIL OKSYGENKONSENTRATOREN FOR Å UNNGÅ FARE FOR BRANN OG BRANNSKADER.

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STØT. SLÅ AV ENHETEN OG KOBLE STRØMLEDNINGEN FRA STIKKONTAKTEN FØR DU RENGJØR ENHETEN FOR Å FORHINDRE ELEKTRISK STØT OG BRANNFARE. BARE UTSTYRSLEVERANDØREN ELLER EN KVALIFISERT SERVICETEKNIKER SKAL FJERNE DEKSLENE ELLER REPARERE DENNE ENHETEN.

ADVARSEL: TA HENSYN FOR Å FORHINDRE AT OKSYGENKONSENTRATOREN BLIR VÅT. VÆSKER MÅ IKKE KOMME INN I ENHETEN. DETTE KAN FØRE TIL FUNKSJONSFEIL ELLER AT ENHETEN SLÅR SEG AV, OG FØRER TIL ØKT RISIKO FOR ELEKTRISK STØT ELLER BRANNSKADER.

ADVARSEL: IKKE BRUK VÆSKE DIREKTE PÅ ENHETEN. EN LISTE OVER UØNSKEDE KJEMISKE MIDLER INKLUDERER, MEN ER IKKE BEGRENSET TIL, FØLGENDE: ALKOHOL OG ALKOHOLBASERTE PRODUKTER, KONSENTRERTE KLORBASERTE PRODUKTER (ETYLENKLORID), OG OLJEBASERTE PRODUKTER (PINE-SOL®, LESTOIL®). DISSE SKAL IKKE BRUKES FOR Å RENGJØRE PLASTKABINETTET PÅ OKSYGENKONSENTRATOREN DA DE KAN SKADE ENHETENS PLAST.

ADVARSEL: KABINETT, KONTROLLPANELET OG STRØMLEDNINGEN SKAL KUN RENGJØRES MED ET MILDT RENGJØRINGSMIDDEL SOM PÅFØRES MED EN FUKTIG (IKKE VÅT) KLUT ELLER SVAMP, OG DERETTER TØRKES ALLE OVERFLATER. VÆSKER MÅ IKKE KOMME INN I ENHETEN.

ADVARSEL: OKSYGENKONSENTRATOREN BØR IKKE BRUKES RETT VED SIDEN AV ELLER OPPÅ ANNET UTSTYR. HVIS DET IKKE ER MULIG Å UNNGÅ DETTE, BØR UTSTYRET OBSERVERES FOR Å SIKRE NORMAL DRIFT.

ADVARSEL: PLASSER ALLTID OKSYGENFORSYNINGS-SLANGEN OG STRØMLEDNINGENE PÅ EN MÅTE SOM FOREBYGGER SNUBLEFARE ELLER MULIG UTILSIKTET KVELNING.

ADVARSEL: INGEN FORM FOR MODIFISERING AV DETTE UTSTYRET ER TILLATT.

ADVARSEL: BRUK AV ANDRE KABLER OG ADAPTERE ENN DE SOM ER SPESIFISERT, MED UNNTAK AV KABLER OG ADAPTERE SOM SELGES AV PRODUSENTEN TIL DET MEDISINSK-ELEKTRISKE UTSTYRET SOM RESERVEDELER FOR INTERNE KOMPONENTER, KAN FØRE TIL ØKTE UTSLIPP AV REDUSERT IMMUNITET FOR OKSYGENKONSENTRATOREN.

ADVARSEL: BRUK KUN DEN SPENNINGEN SOM ER SPESIFISERT PÅ MERKEETIKETTEN SOM ER FESTET TIL ENHETEN.

ADVARSEL: IKKE BRUK SKJØTELEDNING TIL DENNE ENHETEN. KOBLE HELLER IKKE FOR MANGE STØPSLER I DEN SAMME STIKKONTAKTEN. BRUK AV SKJØTELEDNING KAN HA EN NEGATIV EFFEKT PÅ YTELSEN TIL ENHETEN. FOR MANGE STØPSLER I ÉN STIKKONTAKT KAN FØRE TIL OVERBELASTNING PÅ PANELET SOM KAN FØRE TIL AT SIKRINGEN GÅR, ELLER BRANN HVIS SIKRINGEN IKKE FUNGERER SOM DEN SKAL.

ADVARSEL: OMGIVELSESFORHOLDENE KAN PÅVIRKE YTELSEN TIL ENHETEN. PLASSER DEN I RENE OMGIVELSER UTEN SKADEDYR.

ADVARSEL: ENHETEN SKAL KUN BRUKES AV SLUTTBRUKERE, OPPLÆRTE OMSORGSGIVERE ELLER OPPLÆRTE TEKNIKERE. BARN SKAL IKKE BETJENE ENHETEN.

ADVARSEL: BRUK AV ENHET UTENFOR SPESIFISERTE DRIFTSBETINGELSER FORVENTES Å PÅVIRKE STRØMMEN OG PROSENTEN AV OKSYGEN OG FØLGELIG KVALITETEN PÅ TERAPIEN NEGATIVT.

ADVARSEL: BRUKEN AV NOEN TYPER TILBEHØR FOR OKSYGENADMINISTRERING SOM IKKE ER SPESIFISERT FOR DENNE OKSYGENKONSENTRATOREN, KAN SVEKKE DENS YTELSE. ANBEFALT TILBEHØR ER INDIKERT I DENNE HÅNDBOKEN.

ADVARSEL: FOR Å SIKRE AT DU FÅR DEN TERAPEUTISKE MENGDEN OKSYGENFORSYNING I HENHOLD TIL DIN MEDISINSKE TILSTAND, MÅ NEWLIFE-ENHETEN BRUKES SAMMEN MED DEN SPESIFIKKE KOMBINASJONEN AV DELER OG TILBEHØR SOM ER I TRÅD MED SPESIFIKASJONEN TIL KONSENTRATORPRODUSENTEN, OG SOM BLE BRUKT MENS INNSTILLINGENE BLE FASTSATT.

FORSIKTIG: Føderal lov (i USA) begrenser denne enheten til å selges til eller leies ut til en lege eller annen autorisert leverandør innen helsesektoren.

FORSIKTIG: Ikke plasser enheten slik at det er vanskelig å få tilgang til strømledningen.

FORSIKTIG: Konsentratoren bør plasseres slik at den ikke blir utsatt for røyk, forurensning eller gasser.

FORSIKTIG: Sørg for at konsentratoren brukes i oppreist stilling.

FORSIKTIG: Plasser alltid slangen for oksygentilførsel og strømledninger slik at man unngår å snuble i dem.

FORSIKTIG: Hvis lydalarmen er svak eller ikke høres, bør du kontakte utstyrsleverandøren straks.

FORSIKTIG: Produsenten anbefaler en alternativ oksygenkilde i tilfeller som for eksempel strømutfall, alarmtilstand eller mekanisk feil. Rådfør deg med din lege eller utstyrsleverandør vedrørende nødvendig reserveutstyr.

FORSIKTIG: Det er veldig viktig å kun velge det foreskrevne nivået av oksygen. Valg av oksygentilførsel skal ikke endres med mindre du har fått beskjed av autorisert helsepersonell å gjøre det.

FORSIKTIG: Oksygenkonsentratoren kan brukes når man sover etter anbefaling fra kvalifisert helsepersonell. FORSIKTIG: Ikke bruk enheten i et avgrenset eller trangt rom der ventilasjonen kan være begrenset. Dette kan føre til at enheten overopphetes og kan påvirke ytelsen.

FORSIKTIG: Pass på at hverken luftinntaket eller luftuttakene blokkeres. IKKE slipp eller før noen gjenstander inn i åpningene på utstyret. Dette kan føre til at oksygenkonsentratoren blir overopphetet og ytelsen svekkes.

FORSIKTIG: Hvis du bruker eller lagrer oksygenkonsentratoren utenfor det normale driftstemperaturområdet, kan det påvirke enhetens ytelse. Se avsnittet for spesifikasjoner i denne bruksanvisningen for temperaturgrenser for lagring og drift.

FORSIKTIG: Plasser enheten unna gardiner, varmluftsregistre eller varmeovner. Pass på å plassere enheten på en plan overflate og sørg for at alle sidene er minst 30 cm (1 fot) fra veggen eller en annen hindring. Ikke plasser enheten i et begrenset område. Velg et støv- og røykfritt sted unna direkte sollys. Ikke bruk enheten utendørs, med mindre enheten er koblet til en stikkontakt som er beskyttet av en jordfeilbryter (GFCI).

FORSIKTIG: I tilfeller der du observerer en alarm eller at oksygenkonsentratoren ikke fungerer som den skal, se feilsøkingsdelen i denne brukerveiledningen. Rådfør deg med utstyrsleverandøren hvis du ikke klarer å løse problemet.

FORSIKTIG: Hvis luftfukterrøret ikke er riktig koblet til luftfukteren eller til oksygenutløpet, kan det oppstå en oksygenlekkasje.

FORSIKTIG: Normalt behøver du ikke å justere strømningsmåleren på enheten. Hvis du dreier strømningsmålerens justeringsknapp med urviseren, vil du redusere og kan stenge av oksygenstrømmen til enheten. For enkelhets skyld er strømningsmåleren merket i trinn på en halv liter per minutt. For enheter som er utstyrt med 2 liter per minutt strømningsmålere er strømningsmåleren merket i trinn på 1/8 liter per minutt for strømningsinnstillinger på opptil 2 liter per minutt.

Merk: . Påse at kanylen sitter helt inne og godt fast. Du skal høre eller føle oksygentilførselen til de ledende delene av nesekanylen. Hvis oksygen ikke ser ut til å strømme, må du først kontrollere at kulen i strømningsmåleren registrerer en strømning. Sett deretter spissen av kanylen i et glass vann. Hvis det kommer bobler ut av kanylen, strømmer det oksygen. Hvis det ikke vises bobler, se feilsøkingsdelen i denne håndboken.

Merk: Følg alltid kanyleprodusentens anvisninger for riktig bruk. Bytt ut engangskanylen som anbefalt fra kanyleprodusenten eller utstyrsleverandøren. Ytterligere forsyninger er tilgjengelig hos utstyrsleverandøren.

Merk: La enheten gå i minst 5 minutter ved 2 liter per minutt eller høyere før bruk.

Merk: Følg alltid kanyleprodusentens anvisninger for riktig bruk. Bytt ut engangskanylen som anbefalt fra kanyleprodusenten eller utstyrsleverandøren. Ytterligere forsyninger er tilgjengelig hos utstyrsleverandøren.

Merk: Produsenten anbefaler ikke sterilisering av dette utstyret.

Merk: Hvis enheten ikke har vært brukt over en lengre periode, må den brukes i flere minutter før strømbruddslarmen kan aktiveres.

Merk: Konsentratoren avgir varm luft fra bunnen av enheten som kan føre til permanent misfarging av temperaturfølsomme gulvflater, slik som vinyl. Konsentratoren bør ikke brukes over gulvbelegg som er mottakelig for misfarging fra varme. Produsenten er ikke ansvarlig for gulv som blir misfarget.

Merk: NewLife Intensity oksygenkonsentratoren må betjenes i minst fem minutter ved 2 liter per minutt før du bruker enheten.

NewLife Intensity er egnet for å brukes av to brukere, forutsatt at den kombinerte strømningen er minst 2 liter per minutt og ikke overskrider den maksimale kapasiteten til konsentratoren.

Merk: Standard NewLife Elite oksygenkonsentratoren har kapasitet for resepter fra minst 1 liter per minutt til maksimalt 5 liter per minutt.

Merk: Standard NewLife Intensity 10 oksygenkonsentratoren har kapasitet for resepter fra minst 2 liter per minutt til maksimalt 10 liter per minutt.

Merk: Følg alle produsentens anvisninger for at garantien ikke skal bli ugyldig.

Merk: Forsøk ikke noe annet vedlikehold enn de mulige løsningene som er angitt i denne brukerveiledningen.

Merk: Ikke bruk apparatet uten at grovpartikkelfilteret til inntaket er på plass.

Merk: Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (radiofrekvens) kan påvirke medisinsk elektrisk utstyr.

Merk: Det er aldri fare for å utarme oksygenet i et rom hvor du bruker oksygenkonsentratorenheten.

Merk: Til utstyrsleverandør: Følgende tilbehør for oksygenadministrasjon anbefales for bruk sammen med NewLife:

- Nasal kanyle: CAIRE-delenummer CU002-1
- Luftfukteradapterrør: CAIRE Delenummer 20843882
- Luftfukterflaske: CAIRE delenummer HU003-1
- Brannbane: CAIRE-delenummer 20629671

Det kreves brannbrytning for bruk med eventuell kanyle.

- CAIRE tilbyr et ildsted som skal brukes sammen med oksygenkonsentratoren. Brannbrynet er en termisk sikring for å stoppe strømmen av gass i tilfelle at nedstrøms kanyle eller oksygenrør tennes og brenner for brannknappen. Den plasseres på linje med nesekanylen eller oksygenrøret mellom pasienten og oksygenutløpet til NewLife. For riktig bruk av brannkjøringen, se alltid produsentens instruksjoner (følger med hvert brannkjøresett).
- For tilleggsutstyr som anbefales, se Tilbehørskatalogen (PN MLLOX0010) tilgjengelig på www.caireinc.com.

ADVARSEL: OPPBEVARES UTILGJENGELIG FOR BARN TIL DEN ER INSTALLERT.

ADVARSEL: DETTE PRODUKTET KAN EKSPONERE DEG FOR KJEMIKALIER, INKLUDERT NIKKEL, SOM IFØLGE STATEN CALIFORNIA KAN FORÅRSAKE KREFT. FOR MER INFORMASJON, BESØK WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Spesifikasjoner

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Strømningshastigheter*	1–5 liter per minutt ±10 % av indikert innstilling, eller 200 ml, avhengig av hvilken som er større**	2–10 liter per minutt ±10 % av indikert innstilling, eller 200 ml, avhengig av hvilken som er større**
Dimensjoner	28,5 x 15,7 x 14,5 in (72,4 x 40,0 x 36,8 cm)	27,5 x 16,5 x 14,5 in (69,9 x 41,9 x 36,8 cm)
Vekt	24,5 kg (54 pund)	26,3 kg (58 pund)
Lydtrykknivå	53 dB (A) ved strømningshastigheter på 1 til 5 liter per minutt.	58 dB (A) ved strømningshastigheter på 2 til 10 liter per minutt.
Strømforbruk	350 watt-1-5 liter per minutt-modell Topolet polarisert plugg Dobbeltisolert skap Nord-Amerikanske modeller: 120 VAC, 60 Hz, 4,0 ampere Eksportmodeller: 230 VAC, 50 Hz, 2,0 ampere 230 VAC, 60 Hz, 2,0 ampere	600 watts–2-10 liter per minutt-modell Topolet polarisert plugg Dobbeltisolert skap Nord-Amerikanske modeller: 120 VAC, 60 Hz, 6,0 ampere Eksportmodeller: 230 VAC, 50 Hz, 3,0 ampere
Oksygenkonsentrasjon	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Utløpstrykk	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	20 psig (138 kPA)
Driftsmiljø*	5 °C til 40 °C, 15 – 90% fuktighet	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F), 15 - 90% fuktighet
Høyde over havet	-381 til 3048 m (-1250 til 10 000 fot) (testet til 700 – 1060 hPa)	-381 til 3048 m (-1250 til 10 000 fot) (testet til 700 – 1060 hPa)
Oppbevaringsmiljø	-25 °C til 70 °C (-13 °F til 158 °F), 0 - 90% fuktighet (ikke-kondenserende)	-25 °C til 70 °C (-13 °F til 158 °F), 0 - 90% fuktighet (ikke-kondenserende)
Garanti	3 år	3 år
Vedlikeholdsplan	Filterduk (kun 230 V) – 1 års bytte, inntaksfilter – rengjør ukentlig	Filterduk – 1 års erstatning, inntaksfilter – rengjør ukentlig
Maks slangelengde	15,2 m (50 fot)	61 m (200 fot)

* Basert på et atmosfærisk trykkområde på 700 hPa til 1060 hPa ved 21 °C (70 °F)

** Ved høyder under havnivå og høyere enn 2438 meter kan strømningsmålerens nøyaktighet påvirkes med opptil 13 %.

Forventet levetid av enheten er minst fem år.

Se den teknisk håndboken (PN MN240-1) for lydtrykknivå.

Instruksjoner for bruk

1. Plasser enheten nær en stikkontakt i rommet hvor du tilbringer mesteparten av tiden.
2. Plasser enheten unna gardiner, varmluftsregistre eller varmeovner og peiser. Pass på å plassere enheten slik at alle sidene er minst 30,5 cm fra en vegg eller annen hindring. Ikke plasser enheten i et begrenset område.
3. Snu enheten slik at betjeningskontrollene er innen rekkevidde, og luftinntaket på baksiden av enheten er ikke blokkert.
4. Koble til oksygentilbehør som for eksempel en luftfukter (hvis nødvendig), nesekanyle, ansiktsmaske, kateter og / eller forlengelsesrør til oksygenutløpet.
5. Rull strømledningen helt ut.

6. Koble strømledningen til stikkontakten.
7. Finn strømbryteren på forsiden av enheten, og sett den til |-posisjonen (på).

   En lyd- og lysalarm må aktiveres en kort stund for å vise riktig alarmfunksjon.

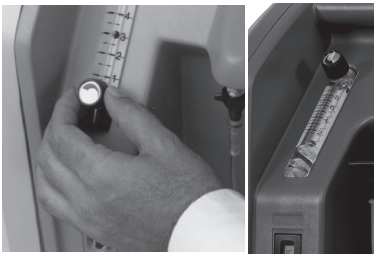
FORSIKTIG: Hvis alarmen er svak eller ikke høres, bør du kontakte utstyrsleverandøren straks.

Merk: Standard NewLife Intensity oksygenkonsentrator har plass til høytrykks- / høystrømningsresepter.

Merk: Standard NewLife Elite oksygenkonsentratoren har kapasitet for resepter fra minst 1 liter per minutt til maksimalt 5 liter per minutt.

Merk: Standard NewLife Intensity 10 oksygenkonsentratoren har kapasitet for resepter fra minst 2 liter per minutt til maksimalt 10 liter per minutt.

8. Still strømningsjusteringsbryteren til den foreskrevne liter per minutt. Konsentratoren er nå klar til bruk.



Elite (venstre) og Intensity (høyre)

9. For å slå konsentratoren av, sett I/0-bryteren til 0-posisjonen.
10. Hvis NewLife-enheten ikke fungerer som den skal, kan du se feilsøkingsdelen for en liste over mulige årsaker og løsninger.

ADVARSEL: SKILT MED TEKSTEN «RØYKING FORBUDT – OKSYGEN I BRUK» MÅ VÆRE TYDELIG OG SYNLIG I HJEMMET, ELLER DER OKSYGEN ER I BRUK. PASIENTER OG DERES PLEIERE MÅ VÆRE INFORMERT OM FARENE VED Å RØYKE I NÆRHETEN AV MEDISINSK OKSYGEN, ELLER NÅR MEDISINSK OKSYGEN ER I BRUK.

ADVARSEL: DENNE ENHETEN LEVERER OKSYGEN AV HØY KONSENTRASJON SOM FREMMER RASK BRENNING. TILLAT ALDRI RØYKING ELLER BRUK AV ÅPEN ILD I SAMME ROM SOM (1) DENNE ENHETEN, ELLER (2) NOE TILBEHØR MED OKSYGEN. DERSOM DENNE ADVARSELEN IKKE FØLGES KAN DET FØRE TIL ALVORLIG BRANN, MATERIELL SKADE OG/ELLER PERSONSKADE ELLER DØD.

ADVARSEL: IKKE BRUK OKSYGENKONSENTRATOREN I NÆRHETEN AV BRANNFARLIGE GASSER. DETTE KAN RESULTERE I EKSPLOSIV BRANN SOM KAN FØRE TIL MATERIELL SKADE, PERSONSKADE ELLER DØD.

ADVARSEL: LEGG ALDRI FRA DEG EN NESEKANYLE PÅ KLÆR, SENGETØY ELLER STOLPUTER. HVIS ENHETEN ER SLÅTT PÅ, MEN IKKE BRUKES, VIL OKSYGENET GJØRE MATERIALET BRENNBART. SETT STRØMBRYTEREN TIL POSISJON 0 (AV) NÅR OKSYGENKONSENTRATOREN IKKE ER I BRUK.

ADVARSEL: IKKE BRUK OLJE, FETT ELLER PETROLEUM-BASERTE, ELLER ANDRE BRENNBARE PRODUKTER SAMMEN MED OKSYGENKONSENTRATOREN ELLER TILBEHØR MED OKSYGEN. BARE VANNBASERTE, OKSYGEN-KOMPATIBLE KREMER ELLER SALVER SKAL BRUKES. OKSYGEN AKSELERERER FORBRENNINGEN AV BRENNBARE STOFFER.

ADVARSEL: BRUKEN AV NOEN TYPER TILBEHØR FOR OKSYGENADMINISTRERING SOM IKKE ER SPESIFISERT FOR DENNE OKSYGENKONSENTRATOREN KAN SVEKKE DENS YTELSE. ANBEFALT TILBEHØR ER VIST TIL I DENNE BRUKERVEILEDNINGEN.

FORSIKTIG: Bruk alltid enheten i en oppreist stilling.

Riktig innstilling av oksygenstrømningsmåleren

For å angi riktig strømning av supplerende oksygen, drei strømningsmålerens justeringsknapp til venstre eller høyre til kulen inne i strømningsmåleren sentreres på strømningslinjenummeret som er foreskrevet av legen din.

Elite (øverst) og Intensity (nederst)

For å se strømningsmåleren i riktig vinkel, merk at baklinjen og den fremre nummererte linjen må falle sammen og vises som bare én linje.

FORSIKTIG: Produsenten anbefaler en alternativ oksygenkilde i tilfeller som for eksempel strømutfall, alarmtilstand eller mekanisk feil. Rådfør deg med din lege eller utstyrsleverandør vedrørende nødvendig reserveutstyr.

FORSIKTIG: Det er veldig viktig å kun velge det foreskrevne nivået av oksygen. Valg av oksygentilførsel skal ikke endres med mindre du har fått beskjed av autorisert helsepersonell å gjøre det.

Normalt behøver du ikke å justere strømningsmåleren på enheten. Hvis du dreier strømningsmålerens justeringsknapp med urviseren, vil du redusere og kan stenge av oksygenstrømmen til enheten. For enkelhets skyld er strømningsmåleren merket i trinn på en halv liter per minutt. For enheter som er utstyrt med 2 liter per minutt strømningsmålere er strømningsmåleren merket i trinn på 1/8 liter per minutt for strømningsinnstillinger på opptil 2 liter per minutt.

Oksygenkonsentratoren kan brukes når man sover etter anbefaling fra kvalifisert helsepersonell.

Filtre

Luft går inn i NewLife-enheten gjennom et grovpartikkelfilter til inntaket plassert på baksiden av oksygenkonsentratoren. Dette filteret fjerner støvpartikler og andre større partikler fra luften. Før du bruker NewLife-enheten, må du sørge for at dette filteret er rent og riktig montert.

Supplerende oksygen produsert av NewLife-enheten filtreres ytterligere gjennom et produktfilter (for partikkelstørrelse 10 mikron eller større), som befinner seg i oksygenkonsentratoren. Utstyrsleverandøren utfører vedlikehold på produktfilteret i tillegg til annet vedlikehold på enheten.

Drift uten luftfukter

1. Hvis legen din ikke foreskrev en luftfukter, kobler du oksygenslangen direkte til enhetens oksygenutløp. En separat utløpsfeste følger med for denne typen tilkobling.

Drift med luftfukter

Følg disse trinnene hvis legen foreskrev en oksygenfukter som en del av behandlingen:

1. Fjern eller skru av beholderflasken fra luftfukteren (Hvis du har en ferdigfylt enhet, utfører du ikke dette trinnet. Gå direkte til trinn 4.)
2. Fyll reservoaret med kjølig eller kaldt vann (destillert vann er foretrukket) til fyllelinjen som er angitt på flasken. IKKE FYLL FOR MYE.
3. Skru reservoarflasken sammen igjen.

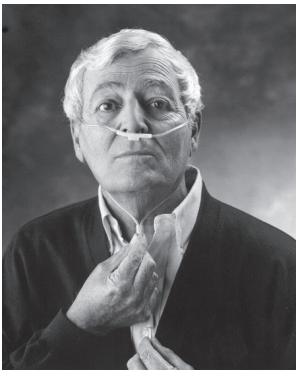
4. På toppen av luftfukteren, skru mutteren mot klokken mens du kobler luftfukteren til oksygenuttaket, og stram godt til (figur 6).
5. Koble oksygenrør fra nesekanylen, ansiktsmasken eller annet tilbehør til luftfukterens utløpskobling.

Merk: Bruken av noen typer tilbehør for oksygenadministrering som ikke er spesifisert for denne oksygenkonsentratoren kan svekke dens ytelse. Anbefalt tilbehør er vist til i denne brukerveiledningen.

Merk: Til utstyrsleverandøren: Følgende luftfukterflasker anbefales for bruk med NewLife oksygenkonsentratorer:
Delenr. HU003-1 (anbefalt for Elite-modeller)
Delenr. HU014-1 (anbefalt for Intensity-modeller)

Nesekanyle

Legen har foreskrevet enten en nesekanyle, ansiktsmaske eller annet tilbehør. I de fleste tilfeller har produsenten allerede koblet oksygenforsyningsslangen til nesekanylen, ansiktsmasken eller annet tilbehør.



Hvis ikke, følg produsentens anvisninger for riktig tilkobling. Koble oksygenslangen til oksygenutløpet eller luftfukteren.

Merk: Til utstyrsleverandøren: Følgende tilbehør til administrering av oksygen anbefales å bruke med NewLife-oksygenkonsentratoren:

- Nesekanyle med en slange på ca. 2 m (7 fot) (maks 6 LPM): Delenr. CU002-1
- Oksygenutløpsadapter (6 lpm maks) (ikke for bruk med Intensity 10 lpm): Delenr. F0025-1
- Ansiktsmaske med en slange på 2,1 m (7 fot) (maks 10 liter per minutt)*: Delenr. MS013-1
- Luftfukteradapter forlenger: Delenr. HU002-1
- Luftfukterflaske til Elite-modeller: Delenr. HU003-1
- Luftfukterflaske til Intensity-modeller: Delenr. HU014-1

*Ansiktsmaske skal kun brukes med Intensity 10-modeller.

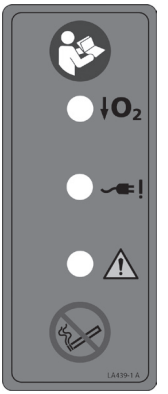
Merk: Påse at kanylen sitter helt inne og godt fast. Du skal høre eller føle oksygentilførselen til de ledende delene av nesekanylen. Hvis oksygen ikke ser ut til å strømme, må du først kontrollere at kulen i strømningsmåleren registrerer en strømning. Sett deretter spissen av kanylen i et glass vann. Hvis det kommer bobler ut av kanylen, strømmer det oksygen. Hvis det ikke vises bobler, se feilsøkingsdelen i denne håndboken.

Følg alltid kanyleprodusentens anvisninger for riktig bruk. Bytt ut engangskanylen som anbefalt fra kanyleprodusenten eller utstyrsleverandøren. Ytterligere forsyninger er tilgjengelig hos utstyrsleverandøren.

Sikkerhetsegenskaper

Følgende informasjon vil gjøre deg oppmerksom på sikkerhetsegenskapene til NewLife oksygenkonsentrator. Sørg for at du leser og forstår all informasjonen i denne håndboken før du bruker enheten. Hvis du har spørsmål, vil utstyrsleverandøren gjerne svare på dem for deg.

- Kompressormotor: En trykkavlastningsventil er montert på kompressorutløpet og er kalibrert til 360 kPa (52 psig). Termisk sikkerhet gis av en termisk sikkerhetsbryter som vil stoppe kompressoren (65 °C / 149 °F).
- Generell feil: Hvis noen av betingelsene som er oppført nedenfor oppstår, vil lampen for generell feil (⚠) tennes og en hørbar intermitterende alarm aktiveres. Dette omfatter:
  - Blokkering av oksygenstrømmen, for eksempel en klemme eller knekk i forsyningskanylen, utløst av høyt produkttanktrykk



Enhetens advarselsetikett og alarmvisning.

Merk: 10 lpm kun enkeltstrømningsmåler

  - Høy produkttanktrykktilstand i enheten på over 38 psig (±1)
  - Lav produkttanktrykktilstand i enheten på under 15 psig (±1)
  - Høy enhetstemperatur på over 135 °C (275 °F), utløst av lavt produkttanktrykk hvis den termiske bryteren befinner seg inne i kompressoren slår ut (stopper kompressoren)
- Oksygenovervåkning: I tilfelle oksygenmonitoren oppdager en oksygenkonsentrasjon under 82%, vil advarselslampen for lav oksygenkonsentrasjon (O_2) lyse. Hvis lav O2-tilstanden vedvarer, aktiveres også en hørbar intermittent alarm.
- Strømbrudd: Hvis enheten er i bruk og det oppstår et strømbrudd, vil strømvarsellampen (!) tennes og en hørbar intermitterende alarm aktiveres.
- Produktfilter: ≥ 10 µm filter

Merk: New Life Elite og Dual Flow New Life Intensity – en blokkering av oksygenstrømmen, for eksempel på grunn av en klemme eller knekk i forsyningskanylen, vil føre til at strømmålerkulen faller til null som en indikator på ingen strømning.

Oksygenovervåkning

Oksygenovervåkningen er en liten elektronisk enhet i NewLife oksygenkonsentrator som overvåker oksygenkonsentrasjonen som produseres av enheten. Hvis oksygenkonsentrasjonen faller under det akseptable behandlingsnivået, lyser et gult oksygenmonitorlys på oksygenkonsentratoren. Hvis lyset forblir på i mer enn 15 minutter, høres det en intermitterende alarm.

⚠ **FORSIKTIG: Kontakt din utstyrsleverandør umiddelbart hvis den gule oksygenovervåkningslampen lyser i mer enn 15 minutter.**

Merk: Når du slår på enheten, er det normalt at det gule oksygenovervåkningslyset tennes og forblir på i opptil fem minutter.

Bruksanvisning – Dual Flow

NewLife Intensity 10-enhetens 10-liter dual flow-alternativ gjør at en enkelt konsentrator kan oppfylle kravet til høy strømning hos en 10 liter-per-minutt-pasient eller behovene til to pasienter, i enhver strømningskombinasjon opp til 10 liter per minutt. Passer for bruk hjemme, på et omsorgssenter, sykehus eller på legens venterom.

Luftutslippalternativ

Følgende informasjon vil gjøre deg oppmerksom på luftutløpsalternativene for NewLife oksygenkonsentrator. Sørg for at du leser og forstår all informasjonen i denne NewLife Elite pasienthåndboken før du bruker enheten din. Hvis du har spørsmål, vil utstyrsleverandøren gjerne svare på dem for deg.

ADVARSEL: OPPSØK LEGEHJELP ØYEBLIKKELIG HVIS DU FØLER UBEHAG ELLER OPPLEVER EN MEDISINSK NØDSITUASJON.

ADVARSEL: DENNE ENHETEN SKAL IKKE BRUKES SOM LIVSOPPRETTHOLDENDE. GERIATRISKE, PEDIATRISKE, ELLER ANDRE PASIENTER SOM ER UTE AV STAND TIL Å KOMMUNISERE UBEHAG VED BRUK AV DETTE APPARATET KAN HA BEHOV FOR EKSTRA TILSYN. PASIENTER MED NEDSATT HØRSEL OG/ELLER SYN KAN HA BEHOV FOR HJELP MED Å OVERVÅKE ALARMENE.

Bruk av NewLife Elite luftutløp

1. Les og forstå all informasjonen i NewLife Elite pasienthåndbokens avsnitt Hvordan bruke oksygenkonsentratoren din før du bruker enheten.

Merk: NewLife Elite luftutløpalternativet lar deg koble til en håndholdt forstøver

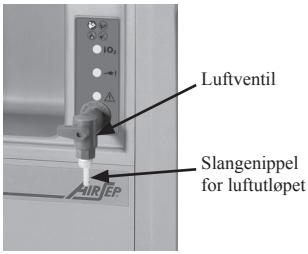
Figur 1: Forstøver med slanger, ventil og tilkobling avbildet

Figur 2: Ventilen og koblingen som vises er inkludert i luftutløpsettet P/N KI365-1:

- Luftventil: Delenr. VA007-1
- Slangenippel for luftutløpet: Delenr. F0032-1

Merk: Du kan fortsette å få oksygen fra enheten mens du bruker luftutløpalternativet.

Figur 1: Luftutslippalternativ vist med håndholdt forstøver



Figur 2

2. Finn luftutløpsnippelen på forsiden av enheten (figur 2). Hvis en håndholdt forstøver brukes, koble den ene enden av luftilførselslangen til luftutløpnippelen og den andre enden til bunnen av forstøveren.

Merk: Oksygenberiket luft er ikke tilgjengelig fra luftutløpet.

Merk: I omgivelser med høy luftfuktighet eller hvis enheten har lange perioder uten bruk, åpne luftventilen helt (figur 3) for å rense/skylle systemet.

3. Fyll forstøverkoppen med medisinering slik som legen din har foreskrevet (se avsnittet om Forstøver med medisinering for anvisninger om hvordan den skal fylles).
4. Kjør NewLife Elite-enheten i minst fem minutter, og så åpner du luftventilen helt.

Figur 3

5. Begynn behandlingen din (se avsnittet Inhalering av medisin/behandlingsinstruksjoner). Forstøvet medisin vil nå være synlig som en fin tåke.*
6. Når behandlingen er fullført, vri luftventilen til OFF (av).

Merk: NewLife Elite luftutløpsregulatoren er forhåndsinnstilt til å gi 6 liter i minuttet (lpm) ved 12 psig (85 kPa).

7. Koble forstøveren og luftforsyningsslangene fra luftutløpets koblingsnippel.
8. Rengjør forstøveren. (Se avsnittet Rengjøring av forstøveren).

* Hvis du tror at forstøveren ikke fungerer som den skal, kontakt utstyrsleverandøren.

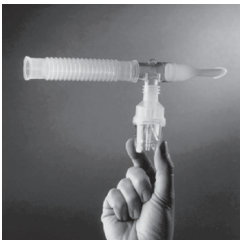
Fylle forstøveren med medisinering

1. Vask hendene dine grundig.
2. Bruk en pipette, sprøyte eller en annen måleenhet for å måle riktig mengde medisin, som legen har foreskrevet.

Merk: Bruk bare den medisinmengden og behandlingshyppigheten som legen din har foreskrevet

3. Fjern eller skru av medisineringskoppen på forstøveren, og legg den foreskrevne oppmålte dosen i medisineringskoppen (Figur 4).
4. Koble medisineringskoppen til forstøveren og koble deretter T-stykket eller munnstykket til forstøveren (figur 5).

Figur 4: Medisin i koppen



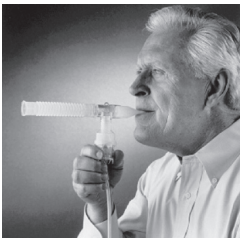
Figur 5: Forstøvermunnstykke

5. Koble den ene enden av luftilførselslangen til luftutløpets slangenippel og den andre enden til bunnen av forstøveren, og åpne luftventilen helt som vist i figur 3.
6. Begynn behandlingen din. Se avsnittet Inhalering av medisin/behandlingsinstruksjoner)

Inhalering av medisin/ behandlingsinstruksjoner

Merk: Følgende instruksjoner for inhalering av medisin blir ofte anbefalt. Hvis du har fått spesifikke instruksjoner fra legen din eller helsepersonalet, pass på at du følger disse instruksjonene i stedet, som foreskrevet.

1. Lukk munnen din rundt munnstykket, men ikke hold det mellom tennene (figur 6).



Figur 6: Munnstykke

2. Trekk pusten sakte og dypt, og ta en liten pause i 1-2 sekunder på slutten av inhaleringen. Deretter puster du ut, sakte og fullstendig.
3. Gjenta denne prosedyren til den foreskrevne mengden medisinering er forstøvet eller den foreskrevne lengden av behandlingstid er gått (hva som enn skjer først).
4. Hvis legen din eller helsepersonalet har bedt deg om å ta korte hvileperioder under behandlingen, pass på at du vrir luftventilen til OFF-stillingen (av). Dette vil spare på medisinen din.

Merk: Forlenget behandlingstid kan indikere en defekt forstøver. Ta kontakt med utstyrsleverandøren din hvis så er tilfelle.

Rengjøring av forstøveren

Merk: Utfør trinnene 1 og 2 under etter hver behandling for å forhindre at medikamenter samles opp og hardner inne i forstøverdelene.

1. Etter hver behandling skal forstøveren og T-stykket eller munnstykket tas fra hverandre.
2. Fjern eller skru av forstøverkoppen, og skyll hver del grundig i varmt vann.
3. Rengjør alle forstøverdelene (unntatt luftforsyningsslangene) en gang om dagen med en oppløsning med mildt vaskemiddel eller såpe i varmt vann. Skyll grundig, og legg alle delene i bløt i en oppløsning med én (1) del klar eddik og tre (3) deler vann i 30 minutter for å desinfisere.

Figur 7

4. Skyll grundig med varmt vann for å fjerne den desinfiserende oppløsningen.
5. Legg alle forstøverdelene på et papirhåndkle eller mykt, absorberende materiale for å lufttørke. IKKE TØRK AV.
6. Når de er tørre, oppbevar delene til forstøveren i en ren beholder eller plastpose.
7. Gjenta prosedyren over etter hver behandling/ pasientbruk.

FORSIKTIG: Føderal lov (i USA) begrenser denne enheten til å selges til eller leies ut til en lege eller annen autorisert leverandør innen helsesektoren.

Materialer i direkte eller indirekte kontakt med operatør

NewLife Elite:

Konsentratorens deksel	Valtra/ABS
Strømledning	PVC
Støvfilter	Polyester
Strømbryter	Termoplast
Trinsehjul	Nylon
Strømningsjusteringsbryter	ABS/polykarbonat
Gassutløp	Forkrommet messing
Trykte etiketter	Lexan

NewLife Intensity 10:

Konsentratorens deksel	Valtra/ABS/Polystyren
Strømledning	PVC
Støvfilter	Polyester
Strømbryter	Termoplast
Trinsehjul	Nylon
Strømningsjustering	ABS/polykarbonat
Gassutløp	Forkrommet messing
Trykte etiketter	Lexan

Rengjøring, omsorg og riktig vedlikehold

ADVARSEL: KABINETTET, KONTROLLPANELET OG STRØMLEDNINGEN SKAL BARE RENGJØRES MED ET MILDT VASKEMIDDEL PÅFØRT MED EN FUKTIG (IKKE VÅT) KLUT ELLER SVAMP, OG DERETTER SKAL ALLE OVERFLATES TØRKES MED EN TØRR KLUT. IKKE LA NOE SLAGS VÆSKE KOMME INN I KONSENTRATOREN. VÆR SPESIELT NØYE MED OKSYGENUTLØPET FOR KANYLETILKOBLINGEN SLIK AT DETTE HOLDES FRI FOR STØV, VANN OG PARTIKLER.

Kabinett

Slå AV enheten og koble fra før rengjøring eller desinfisering. IKKE spray direkte på det ytre dekselet. Bruk en fuktig (ikke våt) klut eller svamp. Spray på kluten eller svampen med mildt såpevann for å rengjøre kabinettet. Fortsett som angitt av produsenten av rengjøringsmiddelet. Enhetens kabinett bør rengjøres minst mellom hver bruker.

ADVARSEL: FARE FOR ELEKTRISK STØT. SLÅ AV ENHETEN OG KOBLE STRØMLEDNINGEN FRA STIKKONTAKTEN FØR DU RENGJØR ENHETEN FOR Å FORHINDRE ELEKTRISK STØT OG BRANNFARE. BARE UTSTYRSLEVERANDØREN ELLER EN KVALIFISERT SERVICETEKNIKER SKAL FJERNE DEKSLENE ELLER REPARERE DENNE ENHETEN.

ADVARSEL: TA HENSYN FOR Å FORHINDRE AT OKSYGENKONSENTRATOREN BLIR VÅT. VÆSKER MÅ IKKE KOMME INN I ENHETEN. DETTE KAN FØRE TIL FUNKSJONSFEIL ELLER AT ENHETEN SLÅR SEG AV, OG FØRER TIL ØKT RISIKO FOR ELEKTRISK STØT ELLER BRANNSKADER.

ADVARSEL: IKKE BRUK OLJE, FETT ELLER PETROLEUM-BASERTE, ELLER ANDRE BRENNBARE PRODUKTER SAMMEN MED OKSYGENKONSENTRATOREN ELLER TILBEHØR MED OKSYGEN. OKSYGEN AKSELERERER FORBRENNINGEN AV BRENNBARE STOFFER.

ADVARSEL: BRUK BARE VANNBASERTE KREMER ELLER SALVER SOM ER OKSYGENKOMPATIBLE FØR ELLER UNDER OKSYGENBEHANDLING. BRUK ALDRI PETROLEUM ELLER OLJEBASERTE KREMER ELLER SALVER FOR Å UNNGÅ FARE FOR BRANN ELLER BRANNSKADER.

ADVARSEL: IKKE BRUK VÆSKE DIREKTE PÅ ENHETEN. EN LISTE OVER UØNSKEDE KJEMISKE MIDLER INKLUDERER, MEN ER IKKE BEGRENSET TIL, FØLGENDE: ALKOHOL OG ALKOHOLBASERTE PRODUKTER, KONSENTRERTE KLORBASERTE PRODUKTER (ETYLENKLORID), OG OLJEBASERTE PRODUKTER (PINE-SOL®, LESTOIL®). DISSE SKAL IKKE BRUKES FOR Å RENGJØRE PLASTKABINETTET PÅ OKSYGENKONSENTRATOREN DA DE KAN SKADE ENHETENS PLAST. KABINETT, KONTROLLPANELET OG STRØMLEDNINGEN SKAL KUN RENGJØRES MED ET MILDT RENGJØRINGSMIDDEL SOM PÅFØRES MED EN FUKTIG (IKKE VÅT) KLUT ELLER SVAMP, OG DERETTER TØRKES ALLE OVERFLATER. VÆSKER MÅ IKKE KOMME INN I ENHETEN.

Merk: Følg alltid kanyleprodusentens anvisninger for riktig bruk. Bytt ut engangskanylen som anbefalt fra kanyleprodusenten eller utstyrsleverandøren. Ytterligere forsyninger er tilgjengelig hos utstyrsleverandøren.

Merk: Produsenten anbefaler ikke sterilisering av dette utstyret.

Filtre

Grovpartikkelfilteret på luftinntaket, som er plassert på baksiden av enheten, må rengjøres minst én gang i uken. Utstyrsleverandøren din råder deg kanskje til å rengjøre den oftere, avhengig av driftsforholdene. Følg de følgende trinn for riktig rengjøring av luftinntaksfilteret:

Merk: Ikke bruk apparatet uten at grovpartikkelfilteret til inntaket er på plass.

1. Fjern filteret og vask det i en varm løsning av såpe og vann.
2. Skyll filteret nøye og fjern overflødig vann med et mykt, absorberende håndkle. Forsikre deg om at filteret er helt tørt før du setter det på plass igjen.
3. Skift ut tørrfilteret.

Reserveoksygenforsyning

Utstyrsleverandøren kan anbefale en annen kilde til supplerende oksygenbehandling i tilfelle det oppstår mekanisk svikt eller strømbrudd.

FORSIKTIG: Produsenten anbefaler en alternativ oksygenkilde i tilfeller som for eksempel strømutfall, alarmtilstand eller mekanisk feil. Rådfør deg med din lege eller utstyrsleverandør vedrørende nødvendig reserveutstyr.

FORSIKTIG: Det er veldig viktig å kun velge det foreskrevne nivået av oksygen. Valg av oksygentilførsel skal ikke endres med mindre du har fått beskjed av autorisert helsepersonell å gjøre det.

FORSIKTIG: Oksygenkonsentratoren kan brukes når man sover etter anbefaling fra kvalifisert helsepersonell.

Bytte av kanyle

Følg alltid kanyleprodusentens anvisninger for riktig bruk. Skift ut nesekanylen eller oksygenslangen som anbefalt av kanyleprodusenten eller oksygenleverandøren. Din lege eller oksygenleverandør vil gi deg informasjon om rengjøring og utskifting.

Ytterligere materiell for utskifting er tilgjengelig gjennom din oksygenleverandør.

Alarmtilstander

Alle alarmer er lavtprioriterte alarmer.

Alarm	Indikerer	Tiltak
Generell feil, gult lys og intermitterende lydalarm	Høyt produkttanktrykk ELLER lavt produkttanktrykk ELLER høy enhetstemperatur ELLER ingen strømning (kun 10 liter per minutt enkeltstrømningsmåler)	Sørg for at strømningsmåleren er åpen for minimum strømningshastighet eller høyere. Sørg for at kanylen ikke er har knekk eller er blokkert. Fjern alle enheter som er koblet til nedstrøms av utløpet på enheten. Sørg for at enheten har minst 30,5 cm klaring på alle sider, og at inntakene ikke er blokkert. Sørg for at det eksterne grovpartikkelfilteret på inntaket er rent og ikke tilstoppet. Kontroller at enheten er innenfor driftstemperaturområdet. Hvis problemet vedvarer, kontakt utstyrsleverandøren for service.
Oksygenovervåker gult lys O_2 og intermitterende lydalarm	Lav oksygenkonsentrasjon	Kontakt leverandøren for service.
Strømbrudd gult lys og intermitterende lydalarm	Strømbrudd	Kontroller at enheten er koblet til et uttak som er testet og fungerer riktig. Kontroller at sikringsbryteren er trykket inn. Hvis problemet vedvarer, kontakt utstyrsleverandøren for service.

Feilsøking

Hvis din NewLife oksygenkonsentrator ikke fungerer som den skal, se diagrammet på de følgende sidene for mulige årsaker og løsninger, og kontakt utstyrsleverandøren ved behov.

Hvis du ikke kan få enheten til å fungere, må du koble nesekanylen, ansiktsmasken eller annet tilbehør til en reserveoksygenforsyning.

Merk: Forsøk ikke noe annet vedlikehold enn de mulige løsningene som er angitt i denne brukerveiledningen.

Merk: Følg alle produsentens anvisninger for at garantien ikke skal bli ugyldig.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Enheten virker ikke. Strømbruddstilstanden fører til at en alarm lyder.	Strømledningen er ikke koblet til stikkontakten.	Kontroller at stikkontakten er koblet til riktig.
	Ingen strøm i veggstøpselet.	Kontroller strømkilden, veggbryteren, sikringen eller sikringen i huset.
	Oksygenkonsentratorens sikringsbryter er aktivert.	Ta kontakt med utstyrsleverandøren for service.

Begrenset oksygenstrømning.	Skittent eller tilstoppet luftfukterflaske.	Fjern luftfukterflasken (hvis den brukes) fra oksygenutløpet. Hvis strømningen gjenopprettes, rengjør eller bytt ut med en ny luftfukterflaske.
	Defekt nesekanyle, ansiktsmaske, kateter og/eller oksygentilførselsslange, eller annet tilbehør.	Fjern nesekanylen, ansiktsmasken eller annet tilbehør fra oksygenslange. Hvis riktig strømning gjenopprettes, bytt ut med ny nesekanyle, ansiktsmaske eller annet tilbehør.
	Annen lekkasje eller begrensning.	Koble forsyningsslangen til oksygenuttaket (fremsiden av enheten). Hvis riktig strømning gjenopprettes, kontroller oksygenslangen for knekk eller blokkeringer. Reparer om nødvendig. Ta kontakt med utstyrsleverandøren din.
Kondensasjon samles i oksygenslangen når du bruker luftfukterflasken.	Enheten er ikke riktig ventilert. Forhøyet driftstemperatur.	Sørg for at enheten er plassert unna gardiner, varmluftsregistere eller varmeovner og peiser. Pass på å plassere enheten slik at alle sidene er minst 30,5 cm fra en vegg eller annen hindring. Ikke plasser enheten i et begrenset område. La oksygenslangen tørke ut, eller bytt ut med ny slange. Fyll på luftfukterflasken med KALDT vann. IKKE FYLL FOR MYE.
Intermitterende alarm høres.	Utstyrsfeil.	Sett I/0-strømbryteren til 0-posisjonen, bruk reserveoksygenforsyningen og kontakt utstyrsleverandøren umiddelbart.
NewLife Family viser alarm og avgir intermitterende pip.	Se Alarmtilstandstabellen.	Se Alarmtilstandstabellen.
Oksygenkonsentratoren slår seg ikke på.	Ikke tilkoblet ekstern strøm. Generell feil.	Koble enheten til et uttak fra. Kontroller at eksterne kontakter er sikre. Ta kontakt med utstyrsleverandøren din og bytt til en annen oksygenkilde som nødvendig.
Alle andre problemer.		Sett I/0-strømbryteren til 0-posisjonen, bruk reserveoksygenforsyningen og kontakt utstyrsleverandøren umiddelbart.

Tilbehør

For riktig ytelse og sikkerhet skal du bare bruke tilbehøret i listen som er levert av CAIRE gjennom din oksygenleverandør. Bruk av tilbehør som du ikke finner i listen nedenfor, kan svekke ytelsen og/eller sikkerheten til konsentratoren. Følgende tilbehør til administrering av oksygen anbefales å bruke med NewLife-oksygenkonsentratoren.

Standard tilbehør til NewLife Family	
Nesekanyle med en slange på 2,1 m (7 fot) (maks 6 liter per minutt)	CU002-1
Oksygenutløpsadapter	F0025-1
Ansiktsmaske med en slange på 2,1 m (7 fot) (maks 10 liter per minutt)*	MS013-1
Luftfukteradapter forlenger	HU002-1
Luftfukterflaske til Elite-modeller (6–15 liter per minutt)	HU003-1
Luftfukterflaske til Intensity-modeller (6–15 liter per minutt)	HU014-1
SureFlow	FM069

*Ansiktsmaske skal kun brukes med NewLife Intensity 10-modeller.

Merk: Flere alternativer kan være tilgjengelige for landspesifikke strømledninger som notert ovenfor. Ta kontakt med CAIRE eller din oksygenleverandør hvis alternative muligheter er nødvendige for bestillingen.

ADVARSEL: GRAVIDE ELLER AMMENDE KVINNER SKAL IKKE BRUKE TILBEHØRENE I DENNE HÅNDBOKEN. DE KAN INNEHOLDE FTALATER.

EMC-testing

Medisinsk utstyr krever spesielle forholdsregler med hensyn til EMC, og må installeres og tas i drift i henhold til EMC-informasjonen som gis i denne delen.

Veiledning og produsentens erklæring – elektromagnetisk stråling		
NewLife er tenkt brukt i det elektromagnetiske miljøet angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av NewLife skal påse at det brukes i et slikt miljø.		
Utslippstest	**Samsvar**	**Elektromagnetisk miljø – veiledning**
RF-utslipp CISPR 11	Gruppe 1	NewLife bruker RF-energi kun til sine interne funksjoner. Derfor er RF-utslippet meget lavt, og det er ikke sannsynlig at det fører til forstyrrelser for elektronisk utstyr i nærheten.
RF-utslipp CISPR 11	Klasse B	NewLife passer for bruk i alle typer bygninger, inklusive bosteder og de som er direkte koblet til offentlig lavspent forsyningsnettverk, som gir strøm til bygninger som brukes for boformål.
Harmoniske utslipp IEC 61000-3-2	Overensstemmelser	
Spenningsvariasjoner/ flimmerstråling IEC 61000-3-3	Overensstemmelser	

Veiledning og produsentens erklæring ± elektromagnetisk immunitet			
NewLife er tenkt brukt i det elektromagnetiske miljøet angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av NewLife skal påse at det brukes i et slikt miljø.			
Immunitetstest	**IEC 60601 testnivå**	**Samsvarsnivå**	**Elektromagnetisk miljø ± veiledning**
Elektromagnetisk miljø – veiledning IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Gulvet bør være av tre, betong eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dekket med syntetiske materialer, skal den relative fuktigheten være minst 30 %.
Elektrisk rask forbigående/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for strømforsyningslinjer ±1 kV for inndata/ utdata-linjer	±2 kV for strømforsyningslinjer N/A	Strømforsyningskvaliteten skal være som i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Overspenning IEC 61000-4-5	±1 kV linje(r) til linje(r) ±2 kV linje(r) til jord	±1 kV linje(r) til linje(r) ±2 kV linje(r) til linje(r)	Strømforsyningskvaliteten skal være som i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvariasjoner i strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 0,5 syklus 40 % U_T (60 % fall i U_T) i 5 sykluser 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25 sykluser <5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 5 sek	<5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 0,5 syklus 40 % U_T (60 % fall i U_T) i 5 sykluser 70 % U_T (30 % fall i U_T) i 25 sykluser <5 % U_T (>95 % fall i U_T) i 5 sek	Strømforsyningskvaliteten skal være som i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av NewLife Family trenger kontinuerlig drift under et strømbrudd, anbefales det at NewLife drives av en avbruddsfri strømforsyning eller et batteri.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strømfrekvensmagnetfeltene bør være på nivå med en typisk plassering i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
MERK, U_T er nettstrømspenningen før anvendelse av testnivået.			

Veiledning og produsentens erklæring ± elektromagnetisk immunitet

NewLife er tenkt brukt i det elektromagnetiske miljøet angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av NewLife skal påse at det brukes i et slikt miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø ± veiledning
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal brukes ikke nærmere enhver del av NewLife, inkludert kabler, enn den anbefalte avstanden beregnet ut fra ligningen som gjelder for senderfrekvensen.
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	Anbefalt avstand $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ fra 80 MHz til 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ fra 800 MHz til 0,5 GHz der *P* er maksimal utgangseffekt for senderen i watt (W) i henhold til produsenten av senderen, og *d* er den anbefalte avstanden i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, som bestemt av en elektromagnetisk undersøkelse,[a] skal være mindre enn samsvarsnivået i hvert frekvensområde.[b] Det kan forekomme forstyrrelser i nærheten av utstyr merket med følgende symbol:

MERKNAD 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder høyere frekvensområdet.

MERKNAD 2 Retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

[a] Feltstyrkene fra faste sendere, som basestasjoner for radio (mobile/trådløse) og landmobilradioer, amatørradio, AM- og FM-radio og TV-sendinger kan ikke forutsies teoretisk med nøyaktighet. For å vurdere det elektromagnetiske miljøet ved faste RF-sendere, bør en elektromagnetisk stedsundersøkelse vurderes. Hvis den målte feltstyrken på stedet hvor NewLife Family brukes overskrider gjeldende RF-samsvarsnivå ovenfor, bør NewLife observeres for å bekrefte normal drift. Hvis unormal ytelse observeres, kan tilleggstiltak være nødvendig, slik som reorientering eller reposisjonering av NewLife Family.

[b] Over frekvensområdet mellom 150 kHz og 80 MHz skal feltstyrkene være lavere enn 3 V/m.

Anbefalt separasjonsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr og NewLife-enheter

NewLife er tenkt brukt i et elektromagnetisk miljø hvor utstrålte RF-forstyrrelser er kontrollerte. Kunden eller brukeren av NewLife kan bidra til å forhindre elektromagnetisk forstyrrelse ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og NewLife, som anbefalt nedenfor, i henhold til maksimal utgangseffekt for kommunikasjonsutstyr.

Maksimal nominell utgangseffekt for senderen	Avstand i henhold til senderens frekvens (m)		
	150 kHz til 80 MHz	80 MHz til 800 MHz	800 MHz til 2,5 GHz
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For sendere som er klassifisert med en maksimal utgangseffekt som ikke er oppført ovenfor, kan den anbefalte avstanden d i meter (m) beregnes ved hjelp av ligningen som gjelder for senderfrekvensen, der P er den maksimale utgangseffekten for senderen i watt (W) ifølge produsenten av senderen.

MERKNAD 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder avstanden for høyere frekvensområder.

MERKNAD 2 Retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra strukturer, gjenstander og mennesker.

Klassifisering

Type beskyttelse mot elektrisk støt:

Klasse II Beskyttelse mot elektrisk støt oppnås med dobbelt isolering. Beskyttende jording eller avhengighet av installasjonsbetingelser er ikke nødvendig.

Grad av beskyttelse mot elektrisk støt:

Type BF Utstyr som gir en bestemt grad av beskyttelse mot elektrisk støt angående
1) tillatt lekkasjestrøm,
2) pålitelighet av beskyttende jordforbindelse (hvis til stede).
Ikke tiltenkt direkte kardial anvendelse.

Beskyttelsesgrad mot skadelig inntrenging av vann:

Dryppsikkert utstyr – IP21.
Beskyttelse mot inntrengning av faste fremmedlegemer større enn 12,5 mm diameter, og beskyttelse mot vertikalt fallende vanndråper.

Tillat metode for rengjøring og infeksjonskontroll:

Se Vedlikeholdsdelen i NewLife verkstedhåndbøker.

Grad av sikkerhet ved bruk i nærvær av brennbare anestesigasser:

Utstyr ikke tilpasset slik bruk.

Driftsmodus:

Kontinuerlig drift.

CAIRE og CAIRE Inc. er registrerte varemerker for CAIRE Inc. Vennligst besøk vår hjemmeside nedenfor for en fullstendig oversikt over varemerker.
Varemerker: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2020 CAIRE Inc. CAIRE Inc. forbeholder seg retten til å stanse sine produkter, eller endre priser, materialer, utstyr, kvalitet, spesifikasjoner og/eller prosesser for sine produkter når som helst, uten forvarsel og uten videre forpliktelser eller konsekvenser. Alle rettigheter som ikke er uttrykkelig nevnt her, er forbeholdt oss, som anvendelig.

Kontrollpanel och indikatorer för systemstatus

ISO 7000: Grafiska symboler för användning på maskiner och utrustningar – register och sammanställning	
	Läs bruksanvisningen före användning. Reg.nr 1641
	Lagring eller driftstemperaturområde. Reg.nr 0632
	Lagringsfuktighetsområde. Reg.nr 2620
	Begränsning av atmosfärtryck. Reg.nr 2621
	Skydda den mot regn, håll den torr. Reg.nr 0626
	Tillverkarens namn och adress. Reg.nr 3082
	Var försiktig, se bifogade dokument. Reg.nr 0434A
	Katalognummer. Reg.nr 2493
	Serienummer. Reg.nr 2498
	Denna sida upp. Reg.nr 0623
	Ömtåligt, hanteras varsamt. Reg.nr 0621
	Staplingsgräns efter antal. Reg.nr 2403
ISO 7010: Grafiska symboler – säkerhetsfärger och säkerhetssymboler – registrerade säkerhetssymboler	
	Bruksanvisningen måste läsas. Reg.nr M002
	Håll på avstånd från öppna lågor, eld och gnistor. Öppna antändningskällor och rökning förbjuden. Reg.nr P003
	Rök inte nära enheten eller när du använder den. Reg.nr P002
	Patientansluten del av typ BF (grad av skydd mot elektrisk stöt). Reg.nr 5333
	Varning. Reg.nr W001

Rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter	
EC REP	Auktoriserad representant i den Europeiska gemenskapen
CE ####	Om den produkt unika enhetsidentifieraren (UDI) -etiketten har CE-nummer #### på, uppfyller enheten kraven i direktiv 93/42 / EEG om medicinsk utrustning. CE #### symbolen indikerar anmält organ nummer.
Interna symboler	
	Håll på avstånd från lättantändliga material, olja och fett.
	Säkerhetsbyrå för CAN/CSA C22.2 nr 60601-1-14 för elektrisk utrustning för medicinskt bruk. Certifierad för både amerikanska och kanadensiska marknader efter gällande amerikanska och kanadensiska standarder.
	Får inte demonteras.
	Om denna symbol visas på enhetens larmpanel innebär det att den externa strömförsörjningen har brutits.
	Om denna symbol visas på enhetens larmpanel innebär det att syrgaskoncentrationen som matas ut är låg.
	PÅ (strömbrytare på)
	AV (strömbrytare av)
	Tillverkningsdatum
	Klass II-utrustning
21 CFR 801.15: Code of Federal Regulations (CFR) titel 21	
RX ONLY	Enligt amerikansk federal lag får denna anordning endast säljas av läkare eller på läkares anmodan.
IEC 60601-1: Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Del 1: Allmänna fordringar beträffande säkerhet och väsentliga prestanda	
IP21	Droppsäker utrustning – IP21

Rådets direktiv 2012/19/EU: avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)	
	WEEE Syftet med denna symbol är att påminna ägarna av utrustningen att lämna tillbaka den till en återvinningsanläggning när den ska kasseras, enligt WEEE-direktivet om kassering av elektriskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment). Våra produkter uppfyller kraven i RoHS-direktivet (begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter). De innehåller inte mer än spårelement av bly eller andra farliga material.

Den här produkten kan omfattas av ett eller flera amerikanska eller internationella patent. Besök vår webbplats nedan för att se en lista över tillämpliga patent. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

NewLife® syrgaskoncentrator

I denna bruksanvisning beskrivs syrgaskoncentratorn NewLife (femliters- och tiolitersutföranden). Se till att du har läst och förstått all information i bruksanvisningen innan du använder enheten. Leverantören av utrustningen svarar gärna på dina frågor.

Vad är en syrgaskoncentrator?

Luften vi andas innehåller cirka 21 % syre, 78 % kväve och 1 % andra gaser. Syrgaskoncentratorn NewLife drar in rumsluft genom sina luftintag. Luften passerar därefter genom ett adsorberande material som kallas molekylsikt. Detta material separerar syret från kvävet och släpper endast igenom syret. Resultat är ett flöde av högkoncentrerad syrgas som levereras till användaren.

Obs! Det är aldrig någon risk att du tömmer ett rum på syre när du använder syrgaskoncentratorn.

Varför har din läkare ordinerat syrgas?

Många människor lider av olika hjärt- och lungsjukdomar samt andra andningssjukdomar. Ett betydande antal av dessa kan dra nytta av kompletterande syrgasbehandling hemma, på resor eller när de deltar i dagliga aktiviteter utanför hemmet.

Syre är en gas som utgör 21 % av rumsluften som vi andas. Våra kroppar är beroende av en konstant tillförsel för att fungera ordentligt. Din läkare har ordinerat ett flöde eller en inställning som behandling för just dina andningsbesvär.

Även om syrgas inte är en beroendeframkallande drog kan en ej godkänd syrgasbehandling vara farlig. Du måste rådgöra med en läkare innan du använder syrgaskoncentratorn. Leverantören av syrgasutrustningen visar hur den ordinerade flödesfrekvensen ställs in.

VARNING: SKYLTAR MED "RÖKNING EJ TILLÅTEN – SYRGAS ANVÄNDS" MÅSTE VARA VÄL SYNLIGA I HEMMET ELLER DÄR SYRGAS ANVÄNDS. ANVÄNDARE OCH DERAS VÅRDGIVARE MÅSTE INFORMERAS OM FARORNA MED RÖKNING I NÄRHETEN AV ELLER UNDER ANVÄNDNING AV MEDICINSK SYRGAS.

VARNING: OM DET INTRÄFFAR EN ALLVARLIG HÄNDELSE MED DEN HÄR ENHETEN BÖR ANVÄNDAREN OMEDELBART RAPPORTERA HÄNDELSEN TILL LEVERANTÖREN OCH / ELLER TILLVERKAREN. EN ALLVARLIG HÄNDELSE DEFINIERAS SOM EN SKADA, DÖDSFALL ELLER POTENTIAL ATT ORSAKA SKADA / DÖDSFALL OM HÄNDELSEN SKULLE ÅTERKOMMA. ANVÄNDAREN KAN OCKSÅ RAPPORTERA HÄNDELSEN TILL DEN BEHÖRIGA MYNDIGHETEN I DET LAND DÄR HÄNDELSEN INTRÄFFADE.

VAR FÖRSIKTIG: Tillverkaren rekommenderar en alternativ reservsyrekälla i händelse av strömavbrott, larmtillstånd eller mekaniskt fel. Rådfråga din läkare eller återförsäljare med avseende på nödvändigt reservsystem.

Det är mycket viktigt att enbart ställa in den ordinerade nivån av syre. Ändra inte flödesvalet om du inte har blivit uppmanad att göra det av en kvalificerad kliniker.

Syrgaskoncentratorn kan användas när användaren sover så länge det sker på en kvalificerad klinikers rekommendation.

Användarprofil

Koncentratorer används för att ge extra syre till användare som upplever obehag på grund av sjukdomar som påverkar lungens effektivitet genom att överföra syre till luften i blodet. Stationära syrekoncentratorer lagrar inte eller innehåller syre. De behöver inte fyllas på och kan fungera på alla platser där nätaggregat är tillgängligt. Syrekoncentratorn kan endast användas enligt läkarens rekommendation och är inte avsedd för livsstödsbehandling.

Även om syrgasbehandling kan ordineras till användare i alla åldrar är den typiska syrgasanvändaren äldre än 65 år och lider av olika andningssjukdomar, t.ex. kronisk obstruktiv lungsjukdom (KOL). Användarna har vanligtvis god kognitiv förmåga och måste kunna meddela om obehag uppstår. Om användaren inte kan meddela upplevt obehag, eller inte kan läsa och förstå koncentratorns märkning eller bruksanvisning, bör användning endast ske under överinseende av någon som kan göra detta. Vid obehag i samband med användning av koncentratorn bör användaren kontakta vårdgivaren. Användaren bör även ha tillgång till reservsyrgas (dvs. en syrgastub) om det blir strömavbrott eller koncentratorn slutar att fungera. Användaren behöver ingen särskild kunskap eller förmåga för att använda koncentratorn.

Packa upp din NewLife

Kontrollera att alla komponenter som räknas upp och visas nedan finns med i paketet. Om något saknas ska du omedelbart kontakta leverantören av syrgasutrustningen.

• Stationär syrgaskoncentrator

Komma i gång med din syrgaskoncentrator från NewLife

Gör dig först förtrogen med de viktiga komponenterna i din NewLife-syrgaskoncentrator (figurerna 1a, 1b och 1c).

A. Strömbrytare på/av (I/0): Startar och stoppar enheten.
B. Återställningsknapp för automatsäkring: Återställer enheten efter avstängning på grund av överspänning
C. Digital drifttidsmätare: Registrerar enhetens totala drifttid.
D. Flödesmätare/inställningsratt: Styr och anger syrgasflöde i liter per minut (LPM).
E. Syrgasutlopp: Möjliggör anslutning av en befuktare (om det behövs), näskanyl, ansiktsmask eller kateter.
F. Handtag upptill och på sidan: Gör det enklare att bära enheten.
G. Användarinstruktioner: Förklarar procedurerna för hur enheten används.
H. Partikelfilter för luftintag: Hindrar damm och andra luftburna partiklar från att komma in i enheten.
I. Nätsladd: Gör det möjligt att ansluta enheten till ett eluttag.

VARNING: ANVÄND INTE FÖRLÄNGNINGSSLADDAR MED DENNA ENHET OCH UNDVIK ATT ANSLUTA FÖR MÅNGA STICKPROPPAR I SAMMA ELUTTAG. ANVÄNDNING AV FÖRLÄNGNINGSSLADDAR KAN PÅVERKA PRODUKTENS PRESTANDA NEGATIVT. FÖR MÅNGA STICKPROPPAR I ETT ELUTTAG KAN LEDA TILL EN ÖVERBELASTNING I ELCENTRALEN VILKET GÖR ATT PROPPEN/ SÄKRINGEN LÖSES UT ELLER BRAND OM PROPPEN ELLER SÄKRINGEN INTE FUNGERAR

Figur 1a

Figur 1c

Viktigt!

Säkerhetsinstruktioner definieras enligt följande:

VARNING: VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION FÖR FAROR SOM KAN ORSAKA ALLVARLIG PERSONSKADA.

VAR FÖRSIKTIG: Viktig information för att förhindra skada på NewLife Family.

Obs! Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt informationen.

Indikationer för användning

Avsedd användning

CAIRE NewLife Oxygen Concentrator är avsedd för administrering av extra syre. Enheten är inte avsedd för livsstöd och ger inte heller någon patientövervakningsfunktion.

VARNING: DET ÄR MYCKET VIKTIGT ATT ENBART STÄLLA IN DEN ORDINERADE NIVÅN AV SYRE. ÄNDRA INTE FLÖDESVALET OM DU INTE HAR BLIVIT UPPMANAD ATT GÖRA DET AV EN KVALIFICERAD KLINIKER.

VARNING: ENLIGT FEDERAL LAGSTIFTNING I USA FÅR DENNA ENHET ENDAST SÄLJAS ELLER HYRAS UT PÅ LÄKARES ELLER ANNAN UTBILDAD SJUKVÅRDSPERSONALS ORDINATION.

VARNING: ENHETEN ÄR INTE AVSEDD FÖR LIVSUPPEHÅLLANDE BRUK. SMÅ BARN, ÄLDRE ELLER ANDRA ANVÄNDARE SOM INTE KAN KOMMUNICERA OBEHAG MEDAN DE ANVÄNDER APPARATEN KAN BEHÖVA EXTRA ÖVERVAKNING. ANVÄNDARE MED HÖRSEL- OCH/ELLER SYNNEDSÄTTNINGAR KAN BEHÖVA HJÄLP MED ATT ÖVERVAKA LARM. OM DU KÄNNER OBEHAG ELLER UPPLEVER EN MEDICINSK NÖDSITUATION SKA DU SÖKA LÄKARHJÄLP OMEDELBART.

Kontraindikationer vid användning

VARNING: UNDER VISSA OMSTÄNDIGHETER KAN ANVÄNDNINGEN AV ICKE-ORDINERAT SYRE VARA FARLIG. DEN HÄR ENHETEN BÖR ENDAST ANVÄNDAS VID ORDINATION FRÅN EN LÄKARE.

VARNING: FÅR INTE ANVÄNDAS I NÄRHETEN AV LÄTTANTÄNDLIGA ANESTETIKA.

VARNING: I LIKHET MED ALLA ELDRIVNA ENHETER KAN DRIFTEN TILLFÄLLIGT AVBRYTAS TILL FÖLJD AV STRÖMAVBROTT ELLER PÅ GRUND AV ATT SYRGASKONCENTRATORN BEHÖVER SERVAS AV EN BEHÖRIG TEKNIKER. SYRGASKONCENTRATORN ÄR INTE LÄMPLIG FÖR ANVÄNDARE VARS HÄLSA DRABBAS AV ALLVARLIGA KONSEKVENSER VID SÅDANA TILLFÄLLIGA AVBROTT.

Säkerhetsanvisningar

VARNING: GRANSKA OCH GÖR DIG FÖRTROGEN MED FÖLJANDE VIKTIGA SÄKERHETSINFORMATION OM NEWLIFE INTENSITY-SYRGASKONCENTRATOR.

VARNING: ANVÄND INTE DENNA UTRUSTNING UTAN ATT FÖRST LÄSA OCH FÖRSTÅ DENNA BRUKSANVISNING. KONTAKTA ÅTERFÖRSÄLJAREN INNAN DU FÖRSÖKER ANVÄNDA DEN OM DU INTE FÖRSTÅR VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA, ANNARS KAN FÖLJDEN BLI SKADOR PÅ PERSONER ELLER EGENDOM.

VARNING: RÖKNING I SAMBAND MED SYRGASANVÄNDNING ÄR DEN FRÄMSTA ORSAKEN TILL BRANDSKADOR OCH DÄRTILL RELATERADE DÖDSFALL. DU MÅSTE FÖLJA DESSA SÄKERHETSVARNINGAR:

VARNING: TILLÅT INTE RÖKNING, LJUSLÅGOR ELLER ÖPPEN ELD I SAMMA RUM SOM DENNA ENHET ELLER SYREFYLLDA TILLBEHÖR.

VARNING: RÖKNING I SAMBAND MED ANVÄNDNING AV NÄSKANYL KAN ORSAKA BRÄNNSKADOR I ANSIKTET OCH EVENTUELLT DÖDSFALL.

VARNING: OM DU TAR AV NÄSKANYLEN OCH LÄGGER DEN PÅ KLÄDER, SÄNGKLÄDER, SOFFOR ELLER ANDRA MJUKA MATERIAL UPPSTÅR EN BRINNANDE LÅGA OM NÄSKANYLEN UTSÄTTS FÖR CIGARETTGLÖD, EN VÄRMEKÄLLA, EN GNISTA ELLER EN ÖPPEN LÅGA.

VARNING: OM DU RÖKER MÅSTE DU FÖRST ALLTID UTFÖRA FÖLJANDE TRE (3) VIKTIGA STEG: STÄNG AV SYRGASKONCENTRATORN, TA AV NÄSKANYLEN OCH LÄMNA RUMMET DÄR ENHETEN STÅR.

VARNING: SKYLTAR MED ”RÖKNING EJ TILLÅTEN – SYRGAS ANVÄNDS” MÅSTE VARA VÄL SYNLIGA I HEMMET ELLER DÄR SYRGAS ANVÄNDS. ANVÄNDARE OCH DERAS VÅRDGIVARE MÅSTE INFORMERAS OM FARORNA MED RÖKNING I NÄRHETEN AV ELLER UNDER ANVÄNDNING AV MEDICINSK SYRGAS.

VARNING: ENLIGT FEDERAL LAGSTIFTNING I USA FÅR DENNA ENHET ENDAST SÄLJAS ELLER HYRAS UT PÅ LÄKARES ELLER ANNAN UTBILDAD SJUKVÅRDSPERSONALS ORDINATION.

VARNING: DENNA PRODUKT LEVERERAR SYRE AV HÖG KONCENTRATION SOM UNDERLÄTTAR SNABB FÖRBRÄNNING. TILLÅT INTE RÖKNING ELLER ÖPPEN ELD I SAMMA RUM SOM (1) DENNA ENHET ELLER (2) SYREFYLLDA TILLBEHÖR. OM HÄNSYN INTE TAS TILL DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIG BRAND, EGENDOMSSKADA, KROPPSSKADA OCH/ELLER DÖDSFALL.

VARNING: ANVÄND INTE SYRGASKONCENTRATORN I NÄRHETEN AV LÄTTANTÄNDLIGA GASER. DET KAN LEDA TILL SNABB FÖRBRÄNNING OCH ORSAKA EGENDOMSSKADA, KROPPSSKADA ELLER DÖDSFALL.

VARNING: LÄMNA INTE NÄSKANYLEN PÅ KLÄDER, SÄNGKLÄDER ELLER STOLSKUDDAR. OM ENHETEN ÄR PÅSLAGEN MEN INTE ANVÄNDS KAN SYRET GÖRA MATERIALET BRANDFARLIGT. SÄTT I/0-STRÖMBRYTAREN I 0-LÄGET (AV) NÄR SYRGASKONCENTRATORN INTE ANVÄNDS.

VARNING: ANVÄND INTE OLJE-, FETT-, PETROLEUMBASERADE ELLER ANDRA LÄTTANTÄNDLIGA PRODUKTER TILLSAMMANS MED SYREFYLLDA TILLBEHÖR ELLER SYRGASKONCENTRATORN. SYRE PÅSKYNDAR FÖRBRÄNNINGEN AV LÄTTANTÄNDLIGA ÄMNEN.

VARNING: ANVÄND ENDAST VATTENBASERADE OCH SYRGASKOMPATIBLA SALVOR ELLER LOTIONER FÖRE ELLER UNDER SYRGASBEHANDLINGEN. ANVÄND ALDRIG PETROLEUM- ELLER OLJEBASERAD SALVA ELLER LOTION, DÅ DETTA MEDFÖR EN RISK FÖR BRAND ELLER BRÄNNSKADOR.

VARNING: SMÖRJ INTE KOPPLINGAR, ANSLUTNINGAR, SLANGAR ELLER ANDRA TILLBEHÖR TILL SYRGASKONCENTRATORN, DÅ DETTA MEDFÖR EN RISK FÖR BRAND ELLER BRÄNNSKADOR.

VARNING: RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR. STÄNG AV ENHETEN OCH DRA UT STRÖMSLADDEN UR ELUTTAGET INNAN DU RENGÖR ENHETEN FÖR ATT FÖRHINDRA OAVSIKTLIGA ELEKTRISKA STÖTAR OCH BRAND. ENDAST DIN ÅTERFÖRSÄLJARE ELLER EN KVALIFICERAD SERVICETEKNIKER BÖR TA BORT HÖLJET ELLER REPARERA ENHETEN.

VARNING: SÄKERSTÄLL ATT SYRGASKONCENTRATORN INTE BLIR BLÖT OCH ATT VÄTSKOR INTE KOMMER IN I ENHETEN. DETTA KAN LEDA TILL FEL ELLER ATT ENHETEN STÄNGS AV, VILKET KAN MEDFÖRA EN RISK FÖR ELSTÖT ELLER BRÄNNSKADOR.

VARNING: ANVÄND INTE VÄTSKA DIREKT PÅ ENHETEN. EN LISTA ÖVER OLÄMPLIGA KEMISKA ÄMNEN INKLUDERAR, MEN ÄR INTE BEGRÄNSAD TILL, FÖLJANDE: ALKOHOL OCH ALKOHOLBASERADE PRODUKTER, KONCENTRERADE KLORBASERADE PRODUKTER (ETYLENKLORID) OCH OLJEBASERADE PRODUKTER (PINE-SOL®, LESTOIL®). DESSA FÅR INTE ANVÄNDAS FÖR ATT RENGÖRA PLASTHÖLJET PÅ SYRGASKONCENTRATORN EFTERSOM DE KAN SKADA PLASTEN PÅ ENHETEN.

VARNING: RENGÖR KÅPAN, KONTROLLPANELEN OCH NÄTSLADDEN ENBART MED ETT MILT HUSHÅLLSRENGÖRINGSMEDEL OCH EN FUKTAD (INTE BLÖT) DUK ELLER SVAMP, OCH TORKA SEDAN ALLA YTOR TORRA. SE TILL ATT DET INTE HAMNAR NÅGON VÄTSKA INNE I ENHETEN.

VARNING: SYRGASKONCENTRATORN BÖR INTE ANVÄNDAS DIREKT INTILL ELLER OVANPÅ ANNAN UTRUSTNING. OM DETTA INTE GÅR ATT UNDVIKA BÖR ENHETEN BEVAKAS FÖR ATT SÄKERSTÄLLA NORMAL DRIFT.

VARNING: PLACERA ALLTID SYRGASSLANGARNA OCH NÄTSLADDARNA SÅ ATT RISK FÖR SNUBBLING ELLER STRYPNING FÖRHINDRAS.

VARNING: DET ÄR INTE TILLÅTET ATT MODIFIERA UTRUSTNINGEN.

VARNING: ANVÄNDNING AV ANDRA KABLAR OCH ADAPTRAR ÄN DE SPECIFICERADE, FÖRUTOM SÅDANA SOM TILLVERKAREN AV DEN MEDICINSKA UTRUSTNINGEN SÄLJER SOM ERSÄTTNINGSDELAR FÖR INGÅENDE KOMPONENTER, KAN ORSAKA ÖKAD EMISSION ELLER FÖRSÄMRAD IMMUNITET HOS SYRGASKONCENTRATORN.

VARNING: ANVÄND ENDAST DEN ELEKTRISKA SPÄNNING SOM ANGES PÅ SPECIFIKATIONSDEKALEN PÅ ENHETEN.

VARNING: ANVÄND INTE FÖRLÄNGNINGSSLADDAR MED DENNA ENHET OCH UNDVIK ATT ANSLUTA FÖR MÅNGA STICKPROPPAR I SAMMA ELUTTAG. ANVÄNDNING AV FÖRLÄNGNINGSSLADDAR KAN PÅVERKA PRODUKTENS PRESTANDA NEGATIVT. FÖR MÅNGA STICKPROPPAR I ETT ELUTTAG KAN LEDA TILL EN ÖVERBELASTNING I ELCENTRALEN VILKET GÖR ATT PROPPEN/SÄKRINGEN LÖSES UT ELLER BRAND OM PROPPEN ELLER SÄKRINGEN INTE FUNGERAR.

VARNING: MILJÖFÖRHÅLLANDEN KAN PÅVERKA ENHETENS PRESTANDA. ANVÄND ENHETEN PÅ EN REN OCH SJUKDOMSFRI PLATS.

VARNING: ENHETEN FÅR ENDAST ANVÄNDAS AV SLUTANVÄNDARE, UTBILDAD VÅRDPERSONAL ELLER UTBILDADE TEKNIKER. BARN FÅR INTE ANVÄNDA ENHETEN.

VARNING: ANVÄNDNING AV ENHET UTAN FÖR SPECIFICERADE DRIFTSFÖRFARANDE FÖRVÄNTAS PÅVERKAS FLÖDESGRADEN OCH PROCENTANDELEN AV SYRE OCH FÖLJAKTLIGEN KVALITETEN PÅ TERAPIN.

VARNING: ANVÄNDNING AV VISSA TILLBEHÖR FÖR SYRGASADMINISTRERING SOM INTE ÄR AVSEDDA ATT ANVÄNDAS MED DENNA SYRGASKONCENTRATOR KAN PÅVERKA DESS PRESTANDA NEGATIVT. DENNA BRUKSANVISNING BESKRIVER VILKA TILLBEHÖR SOM REKOMMENDERAS.

VARNING: FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT DU FÅR RÄTT TERAPEUTISK MÄNGD SYRE ENLIGT DITT MEDICINSKA TILLSTÅND MÅSTE NEWLIFE-ENHETEN ANVÄNDAS MED DEN SPECIFIKA KOMBINATION AV DELAR OCH TILLBEHÖR SOM ÖVERENSSTÄMMER MED SPECIFIKATIONEN FRÅN KONCENTRATORTILLVERKAREN OCH SOM ANVÄNDES NÄR DINA INSTÄLLNINGAR FASTSTÄLLDES.

VAR FÖRSIKTIG: Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas eller hyras ut på läkares eller annan utbildad sjukvårdspersonals ordination.

VAR FÖRSIKTIG: Placera inte enheten så att det är svårt att komma åt nätsladden.

VAR FÖRSIKTIG: Koncentratorn bör placeras så att den inte utsätts för rök, föroreningar eller ånga.

VAR FÖRSIKTIG: Se till att koncentratorn används i upprätt läge.

VAR FÖRSIKTIG: Placera alltid syrgasslangar och elkablar på ett sätt som förhindrar snubbling.

VAR FÖRSIKTIG: Om larmet är svagt eller inte hörs alls måste du kontakta leverantören av utrustningen omedelbart.

VAR FÖRSIKTIG: Tillverkaren rekommenderar en alternativ reservsyrekälla i händelse av strömavbrott, larmtillstånd eller mekaniskt fel. Rådfråga din läkare eller återförsäljare med avseende på nödvändigt reservsystem.

VAR FÖRSIKTIG: Det är mycket viktigt att enbart ställa in den ordinerade nivån av syre. Ändra inte flödesvalet om du inte har blivit uppmanad att göra det av en kvalificerad kliniker.

VAR FÖRSIKTIG: Syrgaskoncentratorn kan användas när användaren sover så länge det sker på en kvalificerad klinikers rekommendation. VAR FÖRSIKTIG: Använd inte enheten i ett begränsat utrymme där ventilationen är begränsad. Detta kan leda till att enheten överhettas och påverka prestandan.

VAR FÖRSIKTIG: Se till att ventilerna för luftintag och luftutsläpp inte riskerar att blockeras. Tappa INTE och stick INTE in några objekt i några av enhetens öppningar. Detta kan leda till att syrgaskoncentratorn överhettas och att prestandan försämras.

VAR FÖRSIKTIG: Om syrgaskoncentratorn används eller förvaras utanför sitt normala temperaturområde kan enhetens prestanda försämras. Se avsnittet med specifikationer i den här bruksanvisningen för information om temperaturgränser vid förvaring och drift.

VAR FÖRSIKTIG: Placera enheten på avstånd från gardiner eller draperier, varmluftsgaller eller element. Var noga med att placera enheten på en plan yta och se till att alla sidor är minst 30 cm (1 fot) från väggen eller andra hinder. Placera inte enheten i ett slutet utrymme. Välj en plats som är fri från rök och direkt solljus. Använd inte enheten utomhus såvida enheten inte är ansluten till ett uttag med jordfelsbrytare.

VAR FÖRSIKTIG: Om du hör ett larm eller upptäcker att syrgaskoncentratorn inte fungerar korrekt läser du felsökningsavsnittet i denna bruksanvisning. Kontakta återförsäljaren om du inte kan lösa problemet.

VAR FÖRSIKTIG: Om befuktarflaskans slang inte är korrekt ansluten till befuktarflaskans anslutning eller till syrgasutloppet kan syrgas läcka ut.

VAR FÖRSIKTIG: I normala fall ska du inte behöva justera flödesmätaren på din enhet. Genom att vrida flödesmätarens inställningsratt medurs kan du minska och stänga av syrgasflödet från din enhet. För enkelhets skull är flödesmätaren markerad med steg om ½ LPM. För enheter utrustade med flödesmätare på 2 LPM är flödesmätaren markerad med steg om 1/8 för flödesinställningar upp till 2 LPM.

Obs! Se till att kanylen är helt instucken och ordentligt fastsatt. Du ska kunna höra eller känna hur syre flödar till näskanylens mynningar. Om det inte kommer något syre kontrollerar du först att flödesmätarens kula registrerar ett flöde. Placera sedan kanylens spets i ett glas vatten. Om det kommer ut bubblor ur kanylen finns det ett syrgasflöde. Om det inte bubblar läser du felsökningsavsnittet i denna bruksanvisning.

Obs! Följ alltid kanyltillverkarens anvisningar för korrekt användning. Byt ut engångskanylen enligt kanyltillverkarens eller återförsäljarens rekommendationer. Du kan beställa nya från din återförsäljare.

Obs! Låt enheten gå i minst 5 minuter med 2 LPM eller högre innan du använder den.

Obs! Följ alltid kanyltillverkarens anvisningar för korrekt användning. Byt ut engångskanylen enligt kanyltillverkarens eller återförsäljarens rekommendationer. Du kan beställa nya från din återförsäljare.

Obs! Tillverkaren rekommenderar inte att utrustningen steriliseras.

Obs! Om enheten inte har använts under en längre tid måste den köras i flera minuter innan larmet för strömavbrott kan aktiveras.

Obs! Koncentratorn släpper ut varm luft ur nederdelen av enheten, vilket kan orsaka permanent missfärgning av temperaturkänsliga golvytor som vinyl. Koncentratorn ska inte användas över värmekänsliga golv. Tillverkaren ansvarar inte för golv som missfärgas.

Obs! NewLife Intensity-syrgaskoncentratorn måste köras i minst fem minuter med 2 LPM innan enheten börjar användas.

NewLife Intensity kan användas av två användare, under förutsättning att det kombinerade flödet är minst 2 LPM och inte överskrider syrgaskoncentratorns maxkapacitet.

Obs! Standardutförandet av NewLife Elite-syrgaskoncentratorn fungerar med ordinationer från 1 LPM ända upp till 5 LPM.

Obs! Standardutförandet av NewLife Intensity 10-syrgaskoncentratorn fungerar med ordinationer från 2 LPM ända upp till 10 LPM.

Obs! Följ alla anvisningar från tillverkaren för att undvika att garantin upphävs.

Obs! Utför inget underhållsarbete annat än de möjliga lösningar som tas upp i denna bruksanvisning.

Obs! Använd inte enheten om inte partikelfiltret sitter på luftintaget.

Obs! Portabel och mobil radiofrekvensutrustning för kommunikation kan påverka medicinsk elektronisk utrustning.

Obs! Det är aldrig någon risk att du tömmer ett rum på syre när du använder syrgaskoncentratorn.

Obs: Till utrustningsleverantören: Följande syretillbehör rekommenderas för användning med NewLife:

- Nasal kanyl: CAIRE artikelnummer CU002-1 (SOC)
- Luftfuktningsadapterrör: CAIRE Artikelnummer 20843882
- Luftfuktare: CAIRE artikelnummer HU003-1
- Firebreak: CAIRE artikelnummer 20629671

En eldbrytning krävs för användning med kanyler.

- CAIRE erbjuder en eldbrytare avsedd att användas i samband med syrekoncentratorn. Firebreak är en termisk säkring för att stoppa gasflödet i händelse av att nedströms kanylen eller syrgasröret antänds och bränns till firebreak. Den placeras i linje med näsekanylen eller syrgasröret mellan patienten och syreutloppet från NewLife. För korrekt användning av brandbrytaren, se alltid tillverkarens anvisningar (medföljer varje brandbrytarkit).
- För ytterligare rekommenderade tillbehör, se tillbehörskatalogen (PN MLLOX0010) som finns på www.caireinc.com.

VARNING: FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN TILLS MONTERINGEN HAR SLUTFÖRTS.

VARNING: DENNA PRODUKT KAN UTSÄTTA DIG FÖR KEMIKALIER, BLAND ANNAT NICKEL, SOM I DELSTATEN KALIFORNIEN I USA HAR KLASSATS SOM CANCER-FRAMKALLANDE. MER INFORMATION FINNS PÅ WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Specifikationer

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Flödeshastigheter*	1–5 LPM ± 10 % av inställningen eller 200 ml, beroende på vilket som är större**	2–10 LPM ± 10 % av inställningen eller 200 ml, beroende på vilket som är större**
Mått	72,4 x 40,0 x 36,8 cm (28,5 x 15,7 x 14,5 tum)	69,9 x 41,9 x 36,8 cm (27,5 x 16,5 x 14,5 tum)
Vikt	24,5 kg (54 lbs)	26,3 kg (58 lbs)
Ljudtrycksnivå	53 dB(A) vid flödeshastigheter på 1–5 LPM	58 dB(A) vid flödeshastigheter på 2–10 LPM
Strömförbrukning	350 watt – modell med 1–5 LPM Tvåpolig polariserad kontakt Dubbelisolerad kåpa Nordamerikanska modeller: 120 V AC, 60 Hz, 4,0 A Exportmodeller: 230 V AC, 50 Hz, 2,0 A 230 V AC, 60 Hz, 2,0 A	600 W – modell med 2–10 LPM Tvåpolig polariserad kontakt Dubbelisolerad kåpa Nordamerikanska modeller: 120 V AC, 60 Hz, 6,0 A Exportmodeller: 230 V AC, 50 Hz, 3,0 A
Syrgaskoncentration	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Utgående tryck	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	20 psig (138 kPA)
Driftmiljö*	5 °C till 40 °C (41 °F till 104 °F), 15 –90% luftfuktighet	5 °C till 40 °C (41 °F till 104 °F), 0 – 90% luftfuktighet
Höjd över havet	-381 till 3 048 m (-1 250 till 10 000 fot) (testats för 700–1 060 hPa)	-381 till 3 048 m (-1 250 till 10 000 fot) (testats för 700–1 060 hPa)
Förvaringsmiljö	-25 °C till 70 °C (-13 °F till 158 °F), 0 – 90% luftfuktighet (icke-kondenserande)	-25 °C till 70 °C (-13 °F till 158 °F), 0 – 90% luftfuktighet (icke-kondenserande)
Garanti	3 år	3 år
Underhållsschema	Filtfilter (endast 230 V) – 1 års byte, insugsfilter – Rengör varje vecka	Filtfilter – 1 års byte, insugsfilter – Rengör varje vecka
Max. slang	15,2 m (50 fot)	61 m (200 fot)

* Baserat på ett atmosfäriskt tryck mellan 700 hPa och 1 060 hPa vid 21 °C (70 °F)

** Vid höjder under havsytan och högre än 2 438 m (8 000 fot) över havet kan flödesmätarens precision påverkas upp till 13 %.

Den förväntade livslängden för den här enheten är minst fem år.

Se verkstadshandboken (PN MN240-1) för ljudeffektnivå.

Användarinstruktioner

1. Placera enheten nära ett eluttag i rummet där du tillbringar större delen av din tid.
2. Placera enheten på avstånd från gardiner eller draperier, varmluftsgaller eller eldstäder. Var noga med att placera enheten så att alla sidor är minst 30,5 cm (12 tum) från en vägg eller annat hinder. Placera inte enheten i ett slutet utrymme.
3. Vrid enheten så att alla reglage är lätta att komma åt och att luftintaget på baksidan av enheten inte är igensatt.
4. Anslut syretillbehör som t.ex. befuktare (om så behövs), näskanyl, ansiktsmask, kateter och/eller förlängningsslang till syrgasutloppet.
5. Rulla ut hela nätsladden.

6. Sätt i nätsladden i eluttaget.
7. Lokalisera strömbrytaren på framsidan av enheten och vrid den till läget I (på).

   Ett ljud- och ljuslarm måste aktiveras för ett kort test för att säkerställa att larmet fungerar korrekt.

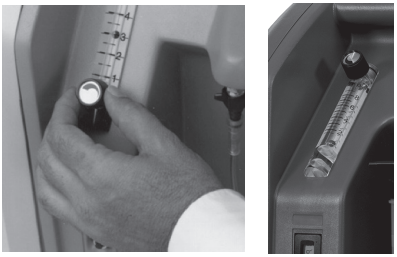
VAR FÖRSIKTIG: Om larmet är svagt eller inte hörs och syns alls kontaktar du leverantören av utrustningen omedelbart.

Obs! Standardutförandet av NewLife Intensity-syrgaskoncentrator kan tillgodose ordinationer med högt tryck/högt flöde.

Obs! Standardutförandet av NewLife Elite-syrgaskoncentratorn fungerar med ordinationer från 1 LPM ända upp till 5 LPM.

Obs! Standardutförandet av NewLife Intensity 10-syrgaskoncentratorn fungerar med ordinationer från 2 LPM ända upp till 10 LPM.

8. Ställ in flödesmätarens inställningsratt till ordinerad LPM. Koncentratorn är nu klar att använda.



Elite (vänster) och Intensity (höger)

9. För att stänga av koncentratorn ställer du I/0-omkopplaren i läget 0.
10. Om NewLife-enheten inte fungerar korrekt läser du felsökningsavsnittet för att se en lista över möjliga orsaker och lösningar.

VARNING: SKYLTAR MED ”RÖKNING EJ TILLÅTEN – SYRGAS ANVÄNDS” MÅSTE VARA VÄL SYNLIGA I HEMMET ELLER DÄR SYRGAS ANVÄNDS. ANVÄNDARE OCH DERAS VÅRDGIVARE MÅSTE INFORMERAS OM FARORNA MED RÖKNING I NÄRHETEN AV ELLER UNDER ANVÄNDNING AV MEDICINSK SYRGAS.

VARNING: DENNA PRODUKT LEVERERAR SYRE AV HÖG KONCENTRATION SOM UNDERLÄTTAR SNABB FÖRBRÄNNING. TILLÅT INTE RÖKNING ELLER ÖPPEN ELD I SAMMA RUM SOM (1) DENNA ENHET ELLER (2) SYREFYLLDA TILLBEHÖR. OM HÄNSYN INTE TAS TILL DENNA VARNING KAN DET LEDA TILL ALLVARLIG BRAND, EGENDOMSSKADA, KROPPSSKADA OCH/ELLER DÖDSFALL.

VARNING: ANVÄND INTE SYRGASKONCENTRATORN I NÄRHETEN AV LÄTTANTÄNDLIGA GASER. DET KAN LEDA TILL SNABB FÖRBRÄNNING OCH ORSAKA EGENDOMSSKADA, KROPPSSKADA ELLER DÖDSFALL.

VARNING: LÄMNA INTE NÄSKANYLEN PÅ KLÄDER, SÄNGKLÄDER ELLER STOLSKUDDAR. OM ENHETEN ÄR PÅSLAGEN MEN INTE ANVÄNDS KAN SYRET GÖRA MATERIALET BRANDFARLIGT. SÄTT I/0-STRÖMBRYTAREN I 0-LÄGET (AV) NÄR SYRGASKONCENTRATORN INTE ANVÄNDS.

VARNING: ANVÄND INTE OLJE-, FETT-, PETROLEUMBASERADE ELLER ANDRA LÄTTANTÄNDLIGA PRODUKTER TILLSAMMANS MED SYREFYLLDA TILLBEHÖR ELLER SYRGASKONCENTRATORN. ANVÄND ENDAST VATTENBASERADE, SYREKOMPATIBLA LOTIONER OCH SALVOR. SYRE PÅSKYNDAR FÖRBRÄNNINGEN AV LÄTTANTÄNDLIGA ÄMNEN.

VARNING: ANVÄNDNING AV VISSA TILLBEHÖR FÖR SYRGASADMINISTRERING SOM INTE ÄR AVSEDDA ATT ANVÄNDAS MED DENNA SYRGASKONCENTRATOR KAN PÅVERKA DESS PRESTANDA NEGATIVT. DENNA BRUKSANVISNING BESKRIVER VILKA TILLBEHÖR SOM REKOMMENDERAS

VAR FÖRSIKTIG: Använd enheten endast i upprätt läge.

Korrekt inställning av flödesmätaren

För att ställa in rätt flöde av extra syrgas vrider du flödesmätarens inställningsratt åt vänster eller höger tills kulan inuti flödesmätaren centreras på den siffra på flödeslinjen som ordinerats av din läkare.

Elite (övre) och Intensity (nedre)

För att se flödesmätaren i rätt vinkel, observera att den bakre linjen och den främre numrerade linjen ska se ut som en enda linje.

VAR FÖRSIKTIG: Tillverkaren rekommenderar en alternativ reservsyrekälla i händelse av strömavbrott, larmtillstånd eller mekaniskt fel. Rådfråga din läkare eller återförsäljare med avseende på nödvändigt reservsystem.

VAR FÖRSIKTIG: Det är mycket viktigt att enbart ställa in den ordinerade nivån av syre. Ändra inte flödesvalet om du inte har blivit uppmanad att göra det av en kvalificerad kliniker.

I normala fall ska du inte behöva justera flödesmätaren på din enhet. Genom att vrida flödesmätarens inställningsratt medurs kan du minska och stänga av syrgasflödet från din enhet. För enkelhets skull är flödesmätaren markerad med steg om ½ LPM. För enheter utrustade med flödesmätare på 2 LPM är flödesmätaren markerad med steg om 1/8 för flödesinställningar upp till 2 LPM.

Syrgaskoncentratorn kan användas när användaren sover så länge det sker på en kvalificerad klinikers rekommendation.

Filter

Luft kommer in i NewLife-enheten genom ett partikelfilter på luftintaget som sitter på baksidan av syrgaskoncentratorn. Det här filtret avlägsnar dammpartiklar och andra stora partiklar från luften. Se till att detta filter är rent och sitter korrekt innan du börjar använda NewLife-enheten.

Den extra syrgas som matas av NewLife-enheten genomgår en ytterligare filtrering av ett produktfilter (partikelstorlek 10 mikrometer eller större) som sitter inuti syrgaskoncentratorn. Leverantören av utrustningen genomför underhåll av produktfiltret utöver underhållet på själva enheten.

Drift utan befuktare

1. Om din läkare inte ordinerade en befuktare ansluter du syrgasslangen direkt till enhetens syrgasutlopp. En separat utloppsanslutning levereras för denna typ av anslutning.

Drift med befuktare

Följ dessa steg om din läkare har ordinerat en syrgasbefuktare som en del av din behandling:

1. Ta bort eller skruva loss tankens flaska från befuktaren (om du har en förfylld enhet behöver du inte utföra detta steg. Fortsätt direkt till steg 4.)
2. Fyll tanken med svalt eller kallt vatten (gärna destillerat vatten) till fyllningsmarkeringen på flaskan. FYLL INTE PÅ FÖR MYCKET.
3. Skruva fast tankens flaska igen.

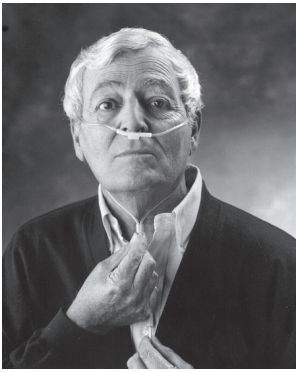
4. På ovansidan av befuktaren vrider du den gängade muttern moturs medan du ansluter befuktaren till syrgasutloppet och drar åt den ordentligt (figur 6).
5. Anslut syrgasslangen från näskanylen, ansiktsmasken eller andra tillbehör till befuktarens utloppsanslutning.

Obs! Användning av vissa tillbehör för syrgasadministrering som inte är avsedda att användas med denna syrgaskoncentrator kan påverka dess prestanda negativt. Denna bruksanvisning beskriver vilka tillbehör som rekommenderas.

Obs! Till återförsäljare: Följande befuktarflaskor rekommenderas för användning med syrgaskoncentratorer från NewLife:
Artikelnr HU003-1 (rekommenderas för Elite-modeller)
Artikelnr HU014-1 (rekommenderas för Intensity-modeller)

Näskanyl

Din läkare har ordinerat antingen en näskanyl, ansiktsmask eller andra tillbehör. I de flesta fall har tillverkaren redan anslutit syrgasförsörjningens slangar till näskanylen, ansiktsmasken eller något annat tillbehör.



Om så inte är fallet ska du följa tillverkarens anvisningar för korrekt anslutning. Anslut syrgasröret till adaptern för syrgasutlopp eller befuktaren.

Obs! Till återförsäljare: Följande tillbehör för syrgashantering rekommenderas för användning med syrgaskoncentratorer från NewLife:

- Näskanyl med 2,1 m (7 fot) slang (max. 6 LPM): Artikelnr CU002-1
- Adapter för syrgasutlopp (max. 6 LPM) (ej för användning med Intensity 10 LPM): Artikelnr F0025-1
- Ansiktsmask med 2,1 m (7 fot) slang (max. 10 LPM)*: Artikelnr MS013-1
- Förlängning till befuktarens adapter: Artikelnr HU002-1
- Befuktarflaska för Elite-modeller: Artikelnr HU003-1
- Befuktarflaska för Intensity-modeller: Artikelnr HU014-1

*Ansiktsmask ska endast användas med Intensity 10-modeller.

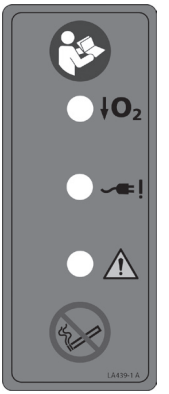
Obs! Se till att kanylen är helt instucken och ordentligt fastsatt. Du ska kunna höra eller känna hur syre flödar till näskanylens mynningar. Om det inte kommer något syre kontrollerar du först att flödesmätarens kula registrerar ett flöde. Placera sedan kanylens spets i ett glas vatten. Om det kommer ut bubblor ur kanylen finns det ett syrgasflöde. Om det inte bubblar läser du felsökningsavsnittet i denna bruksanvisning.

Följ alltid kanyltillverkarens anvisningar för korrekt användning. Byt ut engångskanylen enligt kanyltillverkarens eller återförsäljarens rekommendationer. Du kan beställa nya från din återförsäljare.

Säkerhetsfunktioner

I följande information får du lära dig om säkerhetsfunktionerna hos NewLife-syrgaskoncentrator. Se till att du har läst och förstått all information i bruksanvisningen innan du använder enheten. Leverantören av utrustningen svarar gärna på dina frågor.

- Kompressormotor: En tryckavlastningsventil är monterad vid kompressorutloppet och är kalibrerad till 360 kPa (52 psig). Värmeskydd säkerställs av en termisk säkerhetsomkopplare som gör att kompressorn stängs av (65 °C/149 °F).
- Allmänt fel: Om något av nedanstående tillstånd uppstår tänds lampan för allmänt fel (⚠) och en återkommande larmsignal aktiveras. Detta inbegriper följande:
  - Hindrat syrgasflöde på grund av t.ex. klämning eller böjning i matningskanylen, vilket orsakats av högt tryck i produkttanken



Enhetens varningsdekal och larmindikator.

Obs! Endast mätare för 10 LPM Single Flow

  - Högt tryck i produkttanken på mer än 38 psig (± 1)
  - Lågt tryck i produkttanken på mindre än 15 psig (± 1)
  - Hög temperatur i enheten på mer än 135 °C (275 °F) som orsakats av lågt tryck i produkttanken om den termiska omkopplaren på kompressorn löser ut (vilket stänger av kompressorn)
- Syrgasövervakning: I händelse av att syrgasmonitorn detekterar en syrekoncentration under 82%, kommer larmet för låg syrekoncentration (O2). att lysa. Om det låga O2-tillståndet kvarstår, aktiveras även ett hörbart intermittent larm.
- Strömavbrott: Om enheten är i drift och ett strömavbrott inträffar kommer strömvarningslampan (🔌!) att tändas och ett återkommande larm aktiveras.
- Produktfilter: ≥ 10 µm-filter

Obs! NewLife Elite och Dual Flow NewLife Intensity – Hindrat syrgasflöde på grund av t.ex. klämning eller böjning i matningskanylen gör att flödesmätarens kula sjunker till noll, vilket visar att det inte finns något flöde.

Syrgasövervakning

Syrgasövervakningen är en liten elektronisk enhet i NewLife-syrgaskoncentrator som övervakar koncentrationen av syrgas som matas av enheten. Om syrekoncentrationen faller under godtagbar behandlingsnivå kommer en gul syrgaslampa att tändas på syrgaskoncentratorn. Om lampan förblir tänd i mer än 15 minuter ljuder ett återkommande larm.

⚠ **VAR FÖRSIKTIG: Kontakta leverantören av utrustningen omedelbart om den gula lampan för syrgasövervakning förblir tänd i mer än 15 minuter.**

Obs! När du sätter på enheten är det normalt för den gula lampan för syrgasövervakning att tändas och förbli tänd i upp till fem minuter.

Bruksanvisning – Dual Flow

NewLife Intensity 10-enhetens tillval för dubbelt flöde på 10 liter gör så att en enskild koncentrator uppfyller de höga flödesbehoven som krävs för en 10 lpm-patient eller för två patienter, i valfri kombination av flöden upp till 10 lpm. Utmärkt för användning i hemmet, sjukhem, på sjukhuset eller i en läkares väntrum.

Tillval för luftutlopp

Nedan får du mer information om tillvalet för luftutlopp för syrgaskoncentratorn NewLife Elite.
Se till att du har läst och är införstådd med all information i bruksanvisningen för patienter med NewLife Elite innan du använder enheten.
Leverantören av utrustningen svarar gärna på dina frågor.

VARNING: OM DU KÄNNER OBEHAG ELLER UPPLEVER EN MEDICINSK NÖDSITUATION SKA DU SÖKA LÄKARHJÄLP OMEDELBART.

VARNING: ENHETEN ÄR INTE AVSEDD FÖR LIVSUPPEHÅLLANDE BRUK. SMÅ BARN, ÄLDRE ELLER ANDRA PATIENTER SOM INTE KAN KOMMUNICERA OBEHAG MEDAN DE ANVÄNDER MASKINEN KAN BEHÖVA EXTRA ÖVERVAKNING. PATIENTER MED HÖRSEL- ELLER SYNNEDSÄTTNINGAR KAN BEHÖVA HJÄLP MED ATT ÖVERVAKA LARM.

Användning av NewLife Elite luftutlopp

1. Läs och se till att du är införstådd med all information som finns i avsnittet Så här använder du syrgaskoncentratorn i bruksanvisningen för patienter med NewLife Elite innan du använder enheten.

Obs! Med tillvalet NewLife Elite luftutlopp kan du ansluta en handhållen nebulisator

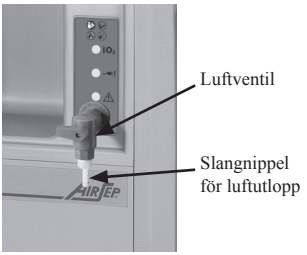
Figur 1: Nebulisator med slang, ventil och anslutning visas

Figur 2: Ventil och anslutning som ingår i sats P/N KI365-1 för luftutlopp:

- Luftventil: Artikelnr VA007-1
- Slangnippel för luftutlopp: Artikelnr F0032-1

Obs! Syre fortsätter flöda från enheten medan du använder luftutloppstillvalet.

Figur 1: Tillval för luftutlopp med handhållen nebulisator visas



Figur 2

2. Leta upp slangnippeln för luftutlopp på enhetens framsida (figur 2). Om en handhållen nebulisator användas ansluter du den ena änden av slangen för lufttillförsel till slangnippeln för luftutlopp och den andra änden till nebulisatorns undersida.

Obs! Syreberikad luft förs inte till luftutloppet.

Obs! I miljöer med hög luftfuktighet eller under längre perioder utan användning ska du öppna luftventilen helt (figur 3) för att rensa/spola systemet.

3. Fyll nebulisatorns skål med läkemedel enligt läkarens föreskrifter (se avsnittet Läkemedel med nebulisatorn för anvisningar om påfyllning).
4. Kör NewLife Elite-enheten i minst fem minuter och öppna därefter luftventilen helt.

Figur 3

5. Inled din behandling (se avsnitten Inandning av läkemedel/Anvisningar för behandling). Läkemedlet i nebulisatorn syns nu som en fin dimma.*
6. När behandlingen är klar vrider du luftventilen till läge AV.

Obs! NewLife Elites luftutloppsregulator är förinställd för att leverera 6 liter per minut (lpm) vid 12 psig (85 kPa).

7. Koppla bort nebulisatorn och slangen för lufttillförsel från slangnippeln för luftutloppet.
8. Rengör nebulisatorn. (Se avsnittet Rengöring av nebulisatorn).

* Om du tror att nebulisatorn inte fungerar korrekt ska du kontakta leverantören av utrustningen.

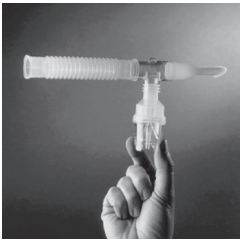
Fylla på läkemedel i nebulisatorn

1. Tvätta händerna noggrant.
2. Använd en pipett, spruta eller andra mätinstrument för att mäta upp rätt mängd läkemedel, enligt läkarens föreskrifter.

Obs! Använd endast den mängd läkemedel och den frekvens för behandlingen som läkaren föreskriver

3. Ta bort eller skruva av läkemedelskoppen på nebulisatorn och placera den föreskrivna uppmätta dosen i läkemedelskoppen (Figur 4).
4. Anslut läkemedelskoppen till nebulisatorn och anslut sedan den T-formade delen eller munstycket till nebulisatorn (Figur 5).

Figur 4: Medicin i kopp



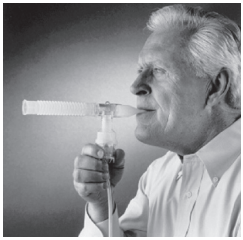
Figur 5: Nebulisatorns munstycke

5. Anslut den ena änden av slangen för lufttillförsel till slangnippeln för luftutlopp och den andra änden till nebulisatorns undersida, och öppna därefter luftventilen helt som visas i Figur 3.
6. Påbörja din behandling. (Se avsnitten Inandning av läkemedel/Anvisningar för behandling)

Inandning av läkemedel/Anvisningar för behandling

Obs! Det är vanligt att följande anvisningar för inandning av läkemedel rekommenderas. Om din läkare eller sjukvårdspersonalen har gett dig särskilda anvisningar måste du se till att du följer dem istället enligt föreskrifterna.

1. Slut munnen runt munstycket, men håll inte i det med tänderna (Figur 6).



Figur 6: Munstycke

2. Ta ett långsamt, djupt andetag och pausa i slutet av inandningen i 1–2 sekunder, andas sedan långsamt ut helt.
3. Upprepa denna procedur tills den föreskrivna mängden läkemedel nebuliserats eller den föreskrivna behandlingstiden har förflutit (beroende på vilket som inträffar först).
4. Om din läkare eller sjukvårdspersonalen har gett dig anvisningar om att du ska ta korta vilopauser under behandlingen ska du se till att du vrider luftventilen till läge AV. Detta sparar läkemedel.

Obs! Förlängd behandlingstid kan bero på ett fel med nebulisatorn. Kontakta leverantören av utrustningen om detta händer.

Rengöring av nebulisatorn

Obs! Utför steg 1 och 2 nedan efter varje behandling för att förhindra ansamling av läkemedel och hårdheter inuti nebulisatorns delar.

1. Efter varje behandling ska du separera nebulisatorn och den T-formade delen eller munstycket.
2. Ta bort eller skruva loss nebulisatorns kopp och skölj varje komponent noggrant i varmt vatten.
3. En gång om dagen ska du rengöra alla nebulisatorns delar (exklusive slangen för lufttillförsel) med ett milt rengöringsmedel eller en tvållösning i varmt vatten. Skölj noga och blötlägg alla delar i en lösning som består av en (1) del ättika och tre (3) delar vatten i 30 minuter för att desinficera.

Figur 7

4. Skölj noga i varmt vatten för att ta bort desinfektionslösningen.
5. Placera alla nebulisatorns delar på en pappershandduk eller på mjuka absorberande material och låt lufttorka. TORKA INTE DELARNA TORRA.
6. När nebulisatorns delar är torra ska du förvara dem i en ren behållare eller plastpåse.
7. Upprepa ovanstående procedur efter varje behandling/patientanvändning.

VAR FÖRSIKTIG: Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas eller hyras ut på läkares eller annan utbildad sjukvårdspersonals ordination.

Material i direkt eller indirekt kontakt med användaren

NewLife Elite:

Koncentratorns hölje	Valtra/ABS
Nätkabel	PVC
Dammfilter	Polyester
PÅ/AV-omkopplare	Termoplast
Hjul	Nylon
Flödesinställningsratt	ABS/polykarbonat
Gasutlopp	Kromplaterad mässing
Utskrivna dekaler	Lexan

NewLife Intensity 10:

Koncentratorns hölje	Valtra/ABS/polystyren
Nätkabel	PVC
Dammfilter	Polyester
PÅ/AV-omkopplare	Termoplast
Hjul	Nylon
Flödesinställning	ABS/polykarbonat
Gasutlopp	Kromplaterad mässing
Utskrivna dekaler	Lexan

Rengöring, skötsel och korrekt underhåll

VARNING: RENGÖR KÅPAN, KONTROLLPANELEN OCH NÄTSLADDEN ENBART MED ETT MILT HUSHÅLLSRENGÖRINGSMEDEL OCH EN FUKTAD (INTE BLÖT) DUK ELLER SVAMP OCH TORKA SEDAN ALLA YTOR TORRA. SE TILL ATT VÄTSKA INTE KOMMER IN I KONCENTRATORN. VAR SÄRSKILT NOGGRANN MED SYRGASUTLOPPET DÄR KANYLEN ANSLUTS OCH SE TILL ATT DET ÄR FRITT FRÅN DAMM, VATTEN OCH PARTIKLAR.

Kåpa

Stäng av enheten och koppla bort den från strömmen före rengöring eller desinfektion. Spruta INTE direkt på ytterhöljet. Använd en fuktig (inte våt) trasa eller svamp. Spruta duken eller svampen med ett mildt rengöringsmedel för att rengöra huven. Gör som tillverkaren av rengöringsmedel föreskriver. Enhetskåpan måste rengöras åtminstone mellan olika användare.

VARNING: RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR. STÄNG AV ENHETEN OCH DRA UT STRÖMSLADDEN UR ELUTTAGET INNAN DU RENGÖR ENHETEN FÖR ATT FÖRHINDRA OAVSIKTLIGA ELEKTRISKA STÖTAR OCH BRAND. ENDAST DIN ÅTERFÖRSÄLJARE ELLER EN KVALIFICERAD SERVICETEKNIKER BÖR TA BORT HÖLJET ELLER REPARERA ENHETEN.

VARNING: SÄKERSTÄLL ATT SYRGASKONCENTRATORN INTE BLIR BLÖT OCH ATT VÄTSKOR INTE KOMMER IN I ENHETEN. DETTA KAN LEDA TILL FEL ELLER ATT ENHETEN STÄNGS AV, VILKET KAN MEDFÖRA EN RISK FÖR ELSTÖT ELLER BRÄNNSKADOR.

VARNING: ANVÄND INTE OLJE-, FETT-, PETROLEUMBASERADE ELLER ANDRA LÄTTANTÄNDLIGA PRODUKTER TILLSAMMANS MED SYREFYLLDA TILLBEHÖR ELLER SYRGASKONCENTRATORN. SYRE PÅSKYNDAR FÖRBRÄNNINGEN AV LÄTTANTÄNDLIGA ÄMNEN.

VARNING: ANVÄND ENDAST VATTENBASERADE OCH SYRGASKOMPATIBLA SALVOR ELLER LOTIONER FÖRE ELLER UNDER SYRGASBEHANDLINGEN. ANVÄND ALDRIG PETROLEUM- ELLER OLJEBASERAD SALVA ELLER LOTION, DÅ DETTA MEDFÖR EN RISK FÖR BRAND ELLER BRÄNNSKADOR.

VARNING: ANVÄND INTE VÄTSKA DIREKT PÅ ENHETEN. EN LISTA ÖVER OLÄMPLIGA KEMISKA ÄMNEN INKLUDERAR, MEN ÄR INTE BEGRÄNSAD TILL, FÖLJANDE: ALKOHOL OCH ALKOHOLBASERADE PRODUKTER, KONCENTRERADE KLORBASERADE PRODUKTER (ETYLENKLORID) OCH OLJEBASERADE PRODUKTER (PINE-SOL®, LESTOIL®). DESSA FÅR INTE ANVÄNDAS FÖR ATT RENGÖRA PLASTHÖLJET PÅ SYRGASKONCENTRATORN EFTERSOM DE KAN SKADA PLASTEN PÅ ENHETEN. RENGÖR KÅPAN, KONTROLLPANELEN OCH NÄTSLADDEN ENBART MED ETT MILT HUSHÅLLSRENGÖRINGSMEDEL OCH EN FUKTAD (INTE BLÖT) DUK ELLER SVAMP, OCH TORKA SEDAN ALLA YTOR TORRA. SE TILL ATT DET INTE HAMNAR NÅGON VÄTSKA INNE I ENHETEN.

Obs! Följ alltid kanyltillverkarens anvisningar för korrekt användning. Byt ut engångskanylen enligt kanyltillverkarens eller återförsäljarens rekommendationer. Du kan beställa nya från din återförsäljare.

Obs! Tillverkaren rekommenderar inte att utrustningen steriliseras.

Filter

Tvätta luftintagets partikelfilter på baksidan av enheten minst en gång i veckan. Leverantören av utrustningen kan rekommendera att du rengör den oftare, beroende på användningsförhållandena. Följ dessa anvisningar för att rengöra luftintagsfiltret ordentligt:

Obs! Använd inte enheten om inte partikelfiltret sitter på luftintaget.

1. Ta bort filtret och tvätta det i en varm lösning med tvål och vatten.
2. Skölj filtret noggrant och torka av vattnet med en mjuk absorberande handduk. Se till att filtret är helt torrt innan du sätter tillbaka det.
3. Sätt tillbaka det torra filtret.

Reservsyrgas

Leverantören av utrustningen kan rekommendera en annan källa av extra syrgas i händelse av mekaniska fel eller strömavbrott.

VAR FÖRSIKTIG: Tillverkaren rekommenderar en alternativ reservsyrekälla i händelse av strömavbrott, larmtillstånd eller mekaniskt fel. Rådfråga din läkare eller återförsäljare med avseende på nödvändigt reservsystem.

VAR FÖRSIKTIG: Det är mycket viktigt att enbart ställa in den ordinerade nivån av syre. Ändra inte flödesvalet om du inte har blivit uppmanad att göra det av en kvalificerad kliniker.

VAR FÖRSIKTIG: Syrgaskoncentratorn kan användas när användaren sover så länge det sker på en kvalificerad klinikers rekommendation.

Byte av kanyl

Följ alltid kanyltillverkarens anvisningar för korrekt användning. Byt ut näskanylen eller syrgasslangen enligt kanyltillverkarens eller syrgasleverantörens rekommendationer. Läkaren eller syrgasleverantören ger dig instruktioner för rengöring och byte.

Extra tillbehör för byte är tillgängliga via syrgasleverantören.

Larmtillstånd

Alla larm är lågprioriterade.

Larm	Indikerar	Åtgärd
Gul lampa för allmänt fel och återkommande ljudlarm	Högt tryck i produkttanken ELLER lågt tryck i produkttanken ELLER hög temperatur i enheten ELLER inget flöde (endast mätare för 10 LPM Single Flow)	Se till att flödesmätaren är öppen för lägsta flöde eller högre. Kontrollera att kanylen inte är vikt eller blockerad. Ta bort eventuella enheter som är anslutna till enhetens utlopp nedströms. Kontrollera att enheten har minst 30 cm fritt utrymme på alla sidor och att intagen inte är blockerade. Kontrollera att det externa partikelfiltret är rent och inte igensatt. Se till att enheten är inom sitt drifttemperaturområde. Om problemen kvarstår kontaktar du leverantören av utrustningen för att få hjälp.
Gul lampa för syrgasövervakning och återkommande ljudlarm	Låg syrgaskoncentration	Kontakta leverantören av utrustningen för att få hjälp.
Gul lampa för strömavbrott och återkommande ljudlarm	Strömavbrott	Kontrollera att enheten är ansluten till ett fungerande och säkert uttag. Kontrollera att automatsäkringsknappen är intryckt. Om problemen kvarstår kontaktar du leverantören av utrustningen för att få hjälp.

Felsökning

Om din NewLife-syrgaskoncentrator inte fungerar korrekt letar du i tabellen på följande sidor efter möjliga orsaker och lösningar. Kontakta leverantören av utrustningen vid behov.

Om du inte får enheten att fungera ansluter du näskanylen, ansiktsmasken eller andra tillbehör till en reservsyrgaskälla.

Obs! Utför inget underhållsarbete annat än de möjliga lösningar som tas upp i denna bruksanvisning.

Obs! Följ alla anvisningar från tillverkaren för att undvika att garantin upphävs.

Problem	Trolig anledning	Lösning
Enheten fungerar inte. Strömavbrott utlöser en larmsignal.	Nätsladden är inte ansluten till ett eluttag.	Kontrollera att nätkontakten är korrekt ansluten till eluttaget.
	Det finns ingen ström i eluttaget.	Kontrollera strömkälla, strömbrytare, propp eller säkring i hemmet.
	Syrgaskoncentratorns automatsäkring har lösts ut.	Kontakta leverantören av utrustningen för att få hjälp.

Begränsat syrgasflöde.	Smutsig eller blockerad befuktarflaska.	Ta bort befuktarflaskan (om sådan används) från syrgasuttaget. Om flödet har återställts rengör du befuktarflaskan eller byter ut den mot en ny.
	Defekt näskanyl, ansiktsmask, kateter och/eller syrgasslang eller annat tillbehör.	Ta bort näskanylen, ansiktsmasken eller andra tillbehör från syrgasslangen. Om rätt flöde har återställts byter du till en ny näskanyl, ansiktsmask eller andra tillbehör.
	Övriga läckor eller igensättning.	Koppla bort matningsslangen på syrgasutloppet (enhetens framsida). Om rätt flöde har återställts kontrollerar du syrgasslangen efter böjda ställen eller blockeringar. Byt vid behov. Kontakta leverantören av utrustningen.
Kondens samlas i syrgasslangen när du använder befuktarflaskan.	Enheten är inte tillräckligt ventilerad. Förhöjd drifttemperatur.	Se till att enheten är placerad på avstånd från gardiner eller draperier, varmluftsgaller eller eldstäder. Var noga med att placera enheten så att alla sidor är minst 30,5 cm (12 tum) från en vägg eller annat hinder. Placera inte enheten i ett slutet utrymme. Låt syrgasslangen torka eller byt ut den. Fyll på befuktarflaskan med KALLT vatten. FYLL INTE PÅ FÖR MYCKET.
Ett återkommande larm ljuder.	Fel på utrustningen.	Ställ I/0-strömbrytaren i läge 0, använd din reservsyrgasförsörjning och rådfråga leverantören av utrustningen omedelbart.
NewLife Family visar ett larm och avger en återkommande ljudsignal.	Se tabellen över larmförhållanden.	Se tabellen över larmförhållanden.
Syrgaskoncentratorn startar inte.	Inte ansluten till en extern strömkälla. Allmänt fel.	Förse enheten med ström genom uttag. Se till att de externa kontakterna sitter säkert. Kontakta leverantören av utrustningen och byt vid behov till en annan syrgaskälla.
Alla övriga problem.		Ställ I/0-strömbrytaren i läge 0, använd din reservsyrgasförsörjning och rådfråga leverantören av utrustningen omedelbart.

Tillbehör

För korrekt funktion och säkerhet ska du endast använda nedanstående tillbehör från CAIRE som levereras via din syrgasleverantör. Om du använder andra tillbehör än de som räknas upp nedan kan koncentratorns prestanda och/eller säkerhet påverkas. Följande tillbehör för syrgashantering rekommenderas för användning med NewLife-syrgaskoncentratorer.

Standardtillbehör för NewLife Family	
Näskanyl med 2,1 m (7 fot) slang (max. 6 LPM)	CU002-1
Adapter för syrgasutlopp	F0025-1
Ansiktsmask med 2,1 m (7 fot) slang (max. 10 LPM)*	MS013-1
Förlängning till befuktarens adapter	HU002-1
Befuktarflaska för Elite-modeller (6–15 LPM)	HU003-1
Befuktarflaska för Intensity-modeller (6–15 LPM)	HU014-1
SureFlow	FM069

*Ansiktsmask ska endast användas med NewLife Intensity 10-modeller.

Obs! Fler alternativ för landsspecifika nätsladdar kan vara tillgängliga där detta anges ovan. Kontakta CAIRE eller din syrgasleverantör om du behöver beställa andra alternativ.

VARNING: GRAVIDA ELLER AMMANDE KVINNOR BÖR INTE ANVÄNDA TILLBEHÖR SOM REKOMMENDERAS I DENNA HANDBOK EFTERSOM DE KAN INNEHÅLLA FTALATER.

EMC-tester

Medicinsk utrustning kräver särskilda försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet och måste installeras och tas i bruk enligt informationen om elektromagnetisk kompatibilitet som finns i det här avsnittet.

Vägledning och tillverkarens deklaration – elektromagnetiska emissioner		
NewLife är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. NewLife-kunden eller -användaren ska säkerställa att den används i en sådan miljö.		
Emissionstester	**Överensstämmelse**	**Elektromagnetisk miljö – vägledning**
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	NewLife använder RF-energi endast för sina interna funktioner. Därför är RF-emissionerna väldigt låga och det är inte sannolikt att de inverkar störande på elektronisk utrustning i närheten.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	NewLife lämpar sig för användning i alla inrättningar, inklusive hemmiljöer och sådana som är direktanslutna till det allmänna elnätet med lågspänning som försörjer byggnader som används som bostäder.
Harmoniska emissioner IEC 61000-3-2	Överensstämmer	
Spänningsfluktuationer/ flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

Vägledning och tillverkarens deklaration ± elektromagnetisk immunitet

NewLife är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. NewLife-kunden eller -användaren ska säkerställa att den används i en sådan miljö.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö ± vägledning
Elektromagnetisk miljö – vägledning IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV luft	±6 kV kontakt ±8 kV luft	Golven ska vara av trä, betong eller klinker. Om golven är täckta med syntetmaterial ska den relativa fuktigheten vara minst 30 %.
Snabba elektriska transienter/ transientskurar IEC 61000-4-4	±2 kV för strömförsörjningsledningar ±1 kV för inlopps-/ utloppsledningar	±2 kV för strömförsörjningsledningar Ej tillämpligt	Nätströmmens kvalitet ska vara samma som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Toppar IEC 61000-4-5	±1 kV ledning(ar) till ledning(ar) ±2 kV ledning(ar) till jord	±1 kV ledning(ar) till ledning(ar) ±2 kV ledning(ar) till ledning(ar)	Nätströmmens kvalitet ska vara samma som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer hos strömförsörjningens inloppsledningar IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % sänkning i U_T) för 0,5 cykel 40 % U_T (60 % fall i U_T) för 5 cykler 70 % U_T (30 % sänkning i U_T) för 25 cykler <5 % U_T (>95 % sänkning i U_T) i 5 sek	<5 % U_T (>95 % sänkning i U_T) för 0,5 cykel 40 % U_T (60 % fall i U_T) för 5 cykler 70 % U_T (30 % sänkning i U_T) för 25 cykler <5 % U_T (>95 % sänkning i U_T) i 5 sek	Nätströmmens kvalitet ska vara samma som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om NewLife Family-användaren behöver kontinuerlig drift under perioder med strömavbrott rekommenderar vi strömförsörjning av NewLife med hjälp av en strömkälla eller ett batteri som inte kan drabbas av avbrott (UPS).
Spänningsfrekvens-sens (50/60 Hz) magnetfält, IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfält som uppstår på grund av spänningsfrekvens ska ligga på nivåer typiska för en kommersiell miljö eller en sjukhusmiljö.

OBS! U_T är växelströmsnätspänningen före tillämpning av testnivån.

Vägledning och tillverkarens deklaration ± elektromagnetisk immunitet

NewLife är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. NewLife-kunden eller -användaren ska säkerställa att den används i en sådan miljö.

Immunitetstest	IEC 60601 testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö ± vägledning
Ledningsburen RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz till 80 MHz	3 Vrms	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning får inte användas närmare någon del av NewLife, inklusive sladdar, än det rekommenderade separationsavstånd som beräknats med hjälp av den ekvation som tillämpas för sändarens frekvens.
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	3 V/m	Rekommenderat separationsavstånd $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ från 80 MHz till 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ från 800 MHz till 0,5 GHz där *P* är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändartillverkaren och *d* är det rekommenderade separationsavståndet i meter (m). Fältstyrkor från fasta RF-sändare, så som fastställda genom en elektromagnetisk anläggningsundersökning,[a] ska vara mindre än överensstämmelsenivån för varje frekvensområde. [b] Störningar kan inträffa i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol:

OBS 1! Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensområdet.

OBS 2! Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk vågutbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

[a] Fältstyrkor från fasta sändare, såsom basstationer för radiotelefoner (mobila/trådlösa) och fast mobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar, kan inte förutses teoretiskt med säkerhet. För att fastställa den elektromagnetiska miljön till följd av fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk anläggningsundersökning beaktas. Om den uppmätta fältstyrkan på platsen där NewLife ska användas överskrider den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan ska NewLife observeras så att normal drift kan garanteras. Om onormal drift observeras kan ytterligare åtgärder bli nödvändiga, till exempel omjustering eller omplacering av NewLife Family.

[b] Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkor vara mindre än 3 V/m.

Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och NewLife-enheter

NewLife är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö där utstrålade RF-störningar är under kontroll. NewLife-kunden eller -användaren kan hjälpa till att förhindra elektromagnetiska störningar genom att upprätthålla ett minimalt avstånd mellan portabel och mobil RF-kommunikationsutrustning (sändare) och NewLife enligt rekommendationerna nedan, i enlighet med kommunikationsutrustningens maximala uteffekt.

Sändarens uppmätta maximala uteffekt	Separationsavstånd enligt sändarens frekvens (m)		
	150 kHz till 80 MHz	80 MHz till 800 MHz	800 MHz till 2,5 GHz
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

För sändare med en maximal uteffekt som inte listas ovan kan rekommenderat separationsavstånd (d) i meter (m) beräknas med hjälp av den ekvationen som tillämpas för sändarens frekvens, där P är sändarens maximala uteffekt i watt (W) enligt sändartillverkaren.

OBS 1! Vid 80 MHz och 800 MHz är det separationsavståndet för det högre frekvensområdet som gäller.

OBS 2! Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk vågutbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

Klassificering

Typ av skydd mot elstöt:

Klass II — Skydd mot elstötar uppnås genom dubbel isolering. Skyddsjordning eller att förlita sig på installationsförhållandena krävs inte.

Grad av skydd mot elektrisk stöt:

Typ BF Utrustningen ger en viss grad av skydd mot elstötar med avseende på
1) tillåtna läckströmmar
2) skyddsjordsanslutningens tillförlitlighet (i förekommande fall).
Ej avsedd för applicering direkt på hjärtat.

Grad av skydd mot inträngande vatten:

Droppsäker utrustning – IP21.
Skydd mot inträngande fasta främmande föremål större än 12,5 mm diameter och skydd mot vertikalt fallande vattendroppar.

Tillåten metod för rengöring och desinfektion:

Se avsnittet Underhåll i NewLife-servicehandboken.

Grad av säkerhet vid användning i närheten av antändliga anestesigaser:

Utrustningen är inte lämplig för sådan användning.

Driftsätt:

Kontinuerlig drift.

CAIRE och CAIRE Inc. är registrerade varumärken som tillhör CAIRE Inc. Besök vår webbplats nedan för en fullständig lista över varumärken.
Varumärken: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2020 CAIRE Inc. CAIRE Inc. förbehåller sig rätten att upphöra med försäljning av sina produkter eller ändra priser, material, utrustning, kvalitet, beskrivningar, specifikationer och/eller processer för sina produkter när som helst utan förvarning och utan vidare förpliktelser eller följder. Vi förbehåller oss alla rättigheter som inte uttryckligen anges häri om tillämpligt.

Säätimet ja järjestelmän tilan merkkivalot

ISO 7000; laitteessa käytettävät graafiset symbolit – hakemisto ja yhteenveto	
	Lue käyttöopas ennen käyttöä. Sääntö 1641
	Varastointi- tai käyttölämpötila-alue. Sääntö 0632
	Varastoinnin kosteusalue. Sääntö 2620
	Ilmanpainerajoitus. Sääntö 2621
	Säilytettävä kuivassa ja pidettävä kuivana. Sääntö 0626
	Valmistajan nimi ja osoite. Sääntö 3082
	Vaara, katso mukana tulleita ohjeita. Tuotenumero 0434A
	Luettelonumero. Sääntö 2493
	Sarjanumero. Sääntö 2498
	Tämä puoli ylös. Sääntö 0623
	Särkyvää, käsittele varoen. Sääntö 0621
	Pinoamisen lukumäärärajoitus. Sääntö 2403
ISO 7010: Graafiset symbolit—Turvavärit ja turvamerkit—Rekisteröidyt turvamerkit	
	Käyttöohjeet on luettava. Sääntö M002
	Pidettävä kaukana avotulesta, tulesta ja kipinöistä. Avoimet syttymislähteet ja tupakointi kielletty. Sääntö P003
	Älä tupakoi yksikön lähellä tai silloin, kun käytät sitä. Sääntö P002
	Tyypin BF potilaskosketuksessa oleva osa (sähköiskusuojauksen taso). Sääntö 5333
	Varoitus. Sääntö W001

Neuvoston direktiivi 93/42/ETY lääkinnällisistä laitteista	
EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
CE ####	Jos tuotteen yksilöivässä tunnistemerkinnässä (UDI) on CE-merkki, laite on direktiivin 93/42 / ETY lääkinnällisiä laitteita koskevien vaatimusten mukainen. Symboli CE #### tarkoittaa ilmoitetun laitoksen numeroa.
Sisäiset symbolit	
	Pidä kaukana syttyvistä materiaaleista, öljystä ja rasvasta.
	Turvallisuusvirasto CAN/CSA C22.2 nro 60601-1-14 lääketieteellisiä laitteita varten. Sertifioitu Yhdysvaltain ja Kanadan markkinoille Yhdysvaltain ja Kanadan soveltuvien standardien mukaisesti.
	Ei saa purkaa osiin.
	Tämän symbolin näkyminen laitteessa kertoo virran katkenneen.
	Tämän symbolin näkyminen laitteessa kertoo happipitoisuuden olevan alhainen.
	ON (virtakytkin päällä)
	OFF (virtakytkin kytketty pois)
	Valmistuspäivä
	Luokan II laite
21 CFR 801.15: Code of Federal Regulations Title 21 (Yhdysvallat)	
RX ONLY	Yhdysvaltojen liittovaltion laki sallii tämän laitteen myynnin vain lääkärille tai lääkärin määräyksestä.
IEC 60601-1: Sähkökäyttöiset lääkintälaitteet - Osa 1: Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvylle	

IP21	Tippuvedenpitävä laite – IP21.
Neuvoston direktiivi 2012/19/EU: sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE)	
	WEEE Tämä symboli muistuttaa laitteen omistajaa siitä, että elinkaarensa lopussa laite on kierrätettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) mukaisesti. Tuotteemme täyttävät vaarallisia aineita koskevan RoHS-direktiivin vaatimukset. Tuotteissamme on vain vähäisiä jäämiä lyijystä ja muista vaarallisista aineista.

Tämä tuote saattaa olla suojattu yhdellä tai useammalla patentilla Yhdysvalloissa ja muissa maissa. Alla olevalla verkkosivullamme on lueteltu kaikki sovellettavat patentit. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

NewLife®-happirikastin

Tässä käyttöohjeessa tutustutaan NewLife-happirikastimeen (5 litran ja10 litran malleihin). On tärkeää, että luet ja ymmärrät kaikki tämän oppaan tiedot ennen kuin käytät laitetta. Jos sinulla on kysyttävää, laitetoimittaja vastaa kysymyksiin mielellään.

Happirikastimen toiminta

Hengittämämme ilma sisältää noin 21 % happea, 78 % typpeä ja 1 % muita kaasuja. NewLife-happirikastin imee huoneilmaa sisäänsä ilmanottoaukkojen kautta. Ilma kulkee molekyylisiiviläksi kutsutun adsorboivan aineen läpi. Vain happi läpäisee sen, joten typpi suodattuu pois. Siksi käyttäjä saa hengitettäväkseen puhdasta happea.

Huomautus: Huoneessa, jossa happirikastinta käytetään, ei synny vaaraa hapen loppumisesta.

Lääkärin määräämä happihoito

Monet kärsivät erilaisista sydän-, keuhko- ja hengitystiesairauksista. Monille heistä on runsaasti hyötyä happihoidosta kotona, matkustaessaan tai ollessaan poissa kotoa.

Hengittämästämme ilmasta 21 % on happea. Kehomme tarvitsee sitä jatkuvasti toimiakseen oikein. Lääkärisi on määrännyt happihoitoa hengitystiesairautesi hoitoon.

Vaikka happihoito ei aiheuta riippuvuutta, se voi olla vaarallista itsehoitona. Ota yhteys lääkäriin ennen tämän happirikastimen käyttämistä. Happirikastimen jälleenmyyjä esittelee, kuinka lääkärin määräämä jatkuva syöttö säädetään.

VAROITUS: "TUPAKOINTI KIELLETTY – HAPPILAITE KÄYTÖSSÄ" -KYLTIN ON OLTAVA NÄKYVÄSTI ESILLÄ KOTONA TAI MUUSSA TILASSA, MISSÄ HAPPILAITETTA KÄYTETÄÄN. POTILAILLE JA HEIDÄN HOITAJILLEEN ON KERROTTAVA TUPAKOINNIN VAAROISTA LÄÄKINNÄLLISEN HAPEN LÄHEISYYDESSÄ JA SITÄ KÄYTETTÄESSÄ.

VAROITUS: JOS LAITTEESSA TAPAHTUU VAKAVA VAARATILANNE, KÄYTTÄJÄN TULEE ILMOITTAA TAPAUKSESTA VÄLITTÖMÄSTI PALVELUNTARJOAJALLE JA / TAI VALMISTAJALLE. VAKAVANA TAPAHTUMANA MÄÄRITELLÄÄN LOUKKAANTUMINEN, KUOLEMA TAI MAHDOLLISUUS AIHEUTTAA VAMMOJA / KUOLEMIA, JOS TAPAHTUMA TOISTUU. KÄYTTÄJÄ VOI MYÖS ILMOITTAA TAPAHTUMASTA SEN MAAN TOIMIVALTAISELLE VIRANOMAISELLE, JOSSA TAPAHTUMA TAPAHTUI.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Valmistaja suosittelee varahappijärjestelmää sähkökatkon, laitteen hälytystilan tai mekaanisen vian varalta. Pyydä lisätietoja tarvittavasta varajärjestelmästä lääkäriltäsi tai laitetoimittajaltasi.

On tärkeää, että noudatat lääkärin sinulle määräämää happitasoa. Älä muuta virtausasetusta ilman lääkärin määräystä.

Happirikastinta voi käyttää nukkuessa, jos lääkäri on niin suositellut.

Käyttäjät

Happirikastimen avulla syötetään täydentävää happea käyttäjille, joiden keuhkot eivät pysty siirtämään sitä riittävästi verenkiertoon. Paikallaan käytettävät happirikastimet eivät varastoi happea tai sisällä happisäiliötä. Niitä ei tarvitse täyttää uudelleen, ja ne voivat toimia missä tahansa paikassa, jossa vaihtovirtalähde on käytettävissä. Happirikastimen käyttäminen edellyttää lääkärin antamaa laitetta. Sitä ei ole tarkoitettu elämää ylläpitävään käyttöön.

Vaikka happihoitoa voidaan määrätä kaiken ikäisille, tyypillinen käyttäjä on yli 65-vuotias, jolla on jokin keuhkosairaus, kuten keuhkoahtauma. Käyttäjillä on yleensä hyvät kognitiiviset kyvyt, ja heidän täytyy pystyä ilmoittamaan, jos olo muuttuu huonoksi. Jos käyttäjä ei pysty ilmoittamaan olon muuttumisesta huonoksi tai lukemaan ja ymmärtämään happirikastimen merkintöjä ja käyttöohjetta, on suositeltavaa käyttää sitä valvotusti. Jos happirikastimen käytön aikana ilmenee epämukavuutta, käyttäjän tulee ottaa yhteys terveydenhoidon ammattilaiseen. Lisäksi on suositeltavaa, että käyttäjällä on varahappijärjestelmä (esimerkiksi happipullo) sähkökatkon ja happirikastimen vian varalta. Happirikastimen käyttäminen ei vaadi erityisiä taitoja.

NewLife-happirikastimen purkaminen pakkauksesta

Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki luetellut ja jäljempänä näkyvät osat. Jos jotakin puuttuu, ota heti yhteys happirikastimen toimittajaan.

- Paikallaan käytettävä happirikastin

NewLife-happirikastimeen tutustuminen

Tutustu ensin NewLife-happirikastimen tärkeimpiin osiin (kuvat 1a, 1b ja 1c).

A. On/Off (I/0) -virtakytkin: käynnistää ja sammuttaa laitteen.
B. Virrankatkaisimen nollauspainike: nollaa laitteen sen sammuttua sähköisen ylikuorman vuoksi
C. Digitaalinen tuntimittari: tallentaa laitteen käyttötunnit.
D. Virtausmittari/säätönuppi: säätää ja ilmaisee hapen virtausmäärää litroina minuutissa (lpm).
E. Happilähtö: sisältää liitännät ilmankostuttajalle (tarvittaessa), nenäkanyylille, kasvosuojalle ja katetrille.
F. Ylä- ja sivukädensijat: helpottavat laitteen kantamista.
G. Käyttöohjeet: antaa ohjeet laitteen käyttöön.
H. Imuilman karkeasuodatin: estää pölyä ja muita ilman epäpuhtauksia pääsemästä laitteeseen.
I. Virtajohto: laitteen kytkemiseksi verkkovirtaan.

Kuva 1a

Kuva 1c

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ JATKOJOHTOJA TÄMÄN LAITTEEN KANSSA ÄLÄKÄ KYTKE LIIKAA SÄHKÖLAITTEITA SAMAAN PISTORASIAAN. JATKOJOHTOJEN KÄYTTÄMINEN VOI HEIKENTÄÄ LAITTEEN TEHOA HUOMATTAVASTI. JOS YHTEEN PISTORASIAAN KYTKETÄÄN LIIKAA SÄHKÖLAITTEITA, SÄHKÖTAULU VOI KUORMITTUA, MIKÄ VOI LAUKAISTA KATKAISIMEN/SULAKKEEN TAI TULIPALOON, JOS KATKAISIN/SULAKE EI TOIMI.

Tärkeää!

Turvaohjeet on merkitty seuraavasti:

VAROITUS: TÄRKEITÄ TURVATIETOJA VAAROISTA, JOTKA VOIVAT AIHEUTTAA VAKAVIA VAMMOJA.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Tärkeitä tietoja, jotka estävät NewLife Family -laitetta vahingoittumasta.

Huomautus: nämä tiedot vaativat erityistä huomiota.

Käyttöindikaatiot

Käyttötarkoitus

CAIRE NewLife -happ konsentraattori on tarkoitettu lisähapen annosteluun. Laitetta ei ole tarkoitettu elämän tukemiseen, eikä se tarjoa potilaan tarkkailuvalmiuksia.

VAROITUS: ON TÄRKEÄÄ, ETTÄ NOUDATAT LÄÄKÄRIN SINULLE MÄÄRÄÄMÄÄ HAPPITASOA. ÄLÄ MUUTA VIRTAUSASETUSTA ILMAN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYSTÄ.

VAROITUS: YHDYSVALTAIN LIITTOVALTION LAIN MUKAISESTI TÄTÄ LAITETTA SAA OSTAA TAI VUOKRATA VAIN LÄÄKÄRIN TAI MUUN LISENSOIDUN TERVEYDENHUOLLON PALVELUNTARJOAJAN MÄÄRÄYKSESTÄ.

VAROITUS: TÄTÄ YKSIKKÖÄ EI OLE TARKOITETTU ELÄMÄÄ YLLÄPITÄVIIN SOVELLUKSIIN. VANHUS, LAPSI TAI MUU POTILAS, JOKA EI PYSTY ILMAISEMAAN LAITTEEN KÄYTÖN AIHEUTTAMAA EPÄMUKAVAA OLOA, SAATTAA TARVITA YLIMÄÄRÄISTÄ TARKKAILUA. KUULO- JA/TAI NÄKÖVAMMAISET KÄYTTÄJÄT VOIVAT TARVITA APUA HÄLYTYSTEN TARKKAILUSSA. JOS OLOSI ON EPÄMUKAVA TAI KOHTAAT LÄÄKETIETEELLISEN HÄTÄTILAN, HAKEUDU VÄLITTÖMÄSTI LÄÄKÄRINHOITOON.

Käytön vasta-aiheet

VAROITUS: JOISSAKIN OLOSUHTEISSA VOI OLLA VAARALLISTA ANNOSTELLA LISÄHAPPEA ILMAN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYSTÄ. TÄTÄ LAITETTA TULEE KÄYTTÄÄ VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.

VAROITUS: EI SAA KÄYTTÄÄ HELPOSTI SYTTYVIEN ANESTESIA-AINEIDEN LÄHELLÄ.

VAROITUS: KAIKKIEN SÄHKÖLAITTEIDEN TAVOIN TÄMÄ HAPPIRIKASTIN EI OLE KÄYTETTÄVISSÄ, JOS SÄHKÖNSYÖTTÖ SIIHEN KATKEAA TAI PÄTEVÄ HUOLTOTEKNIKKO HUOLTAA SITÄ. TÄMÄ HAPPIRIKASTIN EI SOVI KÄYTTÄJILLE, JOIDEN TERVEYTEEN TILAPÄINEN KATKOS VAIKUTTAA HAITALLISESTI.

Turvallisuusohjeet

VAROITUS: TUTUSTU HUOLELLISESTI SEURAAVIIN TÄRKEISIIN NEWLIFE INTENSITY -HAPPIRIKASTINTA KOSKEVIIN TURVALLISUUSOHJEISIIN.

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ LAITETTA, ENNEN KUIN OLET LUKENUT TÄMÄN KÄYTTÖOPPAAN JA YMMÄRTÄNYT, MITÄ SIINÄ SANOTAAN. JOS ET YMMÄRRÄ VAROITUKSIA JA OHJEITA, OTA YHTEYTTÄ LAITETOIMITTAJAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÄMISTÄ. MUUTOIN SEURAUKSENA VOI OLLA HENKILÖVAMMA TAI LAITEVAURIO.

VAROITUS: TUPAKOINTI HAPPILAITTEEN KÄYTTÄMISEN YHTEYDESSÄ ON YLEISIN SYY TULIPALOIHIN JA NIIHIN LIITTYVIIN KUOLEMIIN. NOUDATA NÄITÄ TURVAVAROITUKSIA:

VAROITUS: TUPAKOINTI, KYNTTILÖIDEN POLTTAMINEN JA AVOTULEN KÄYTTÄMINEN ON KIELLETTYÄ SAMASSA HUONEESSA TÄMÄN LAITTEEN TAI HAPPILISÄVARUSTEIDEN KANSSA.

VAROITUS: TUPAKOINTI HAPPIKANYYLIN KÄYTTÄMISEN AIKANA VOI AIHEUTTAA PALOVAMMOJA KASVOILLE JA MAHDOLLISESTI KUOLEMAN.

VAROITUS: IRROTETUN KANYYLIN ASETTAMINEN VAATTEIDEN, VUODEVAATTEIDEN, SOHVAN TAI MUUN TEKSTIILIMATERIAALIN PÄÄLLE VOI AIHEUTTAA RÄJÄHTÄVÄN PALON, JOS KANYYLI ALTISTUU SAVUKKEELLE, LÄMMÖNLÄHTEELLE, KIPINÄLLE TAI AVOTULELLE.

VAROITUS: JOS TUPAKOIT, NOUDATA SEURAAVIA KOLMEA (3) OHJETTA: SAMMUTA HAPPIRIKASTIN, IRROTA KANYYLI JA POISTU HUONEESTA, JOSSA LAITE ON.

VAROITUS: "TUPAKOINTI KIELLETTY – HAPPILAITE KÄYTÖSSÄ" -KYLTIN ON OLTAVA NÄKYVÄSTI ESILLÄ KOTONA TAI MUUSSA TILASSA, MISSÄ HAPPILAITETTA KÄYTETÄÄN. POTILAILLE JA HEIDÄN HOITAJILLEEN ON KERROTTAVA TUPAKOINNIN VAAROISTA LÄÄKINNÄLLISEN HAPEN LÄHEISYYDESSÄ JA SITÄ KÄYTETTÄESSÄ.

VAROITUS: YHDYSVALTAIN LIITTOVALTION LAIN MUKAISESTI TÄTÄ LAITETTA SAA OSTAA TAI VUOKRATA VAIN LÄÄKÄRIN TAI MUUN LISENSOIDUN TERVEYDENHUOLLON PALVELUNTARJOAJAN MÄÄRÄYKSESTÄ.

VAROITUS: LAITE ANNOSTELEE ERITTÄIN HAPPIPITOISTA ILMAA, JOKA KIIHDYTTÄÄ PALAMISTA. TUPAKOINTI JA AVOTULEN KÄYTTÄMINEN ON KIELLETTYÄ SAMASSA HUONEESSA (1) TÄMÄN LAITTEEN KANSSA TAI (2) MUUN HAPPILISÄVARUSTEEN KANSSA. TÄMÄN VAROITUKSEN LAIMINLYÖMINEN VOI AIHEUTTAA VAKAVAN TULIPALON, OMAISUUDEN VAHINGOITTUMISEN JA/TAI HENKILÖVAMMAN TAI KUOLEMAN.

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ HAPPIRIKASTINTA HELPOSTI SYTTYVIEN KAASUJEN LÄHELLÄ. SE VOI AIHEUTTAA NOPEAN PALON, MISTÄ VOI OLLA SEURAUKSENA OMAISUUSVAHINKOJA, FYYSISIÄ VAMMOJA TAI KUOLEMA.

VAROITUS: ÄLÄ JÄTÄ NENÄKANYYLIA VAATTEIDEN, VUODEVAATTEIDEN TAI ISTUINTYYNYJEN PÄÄLLE. JOS LAITTEEN VIRTA ON KYTKETTY MUTTA SE EI OLE KÄYTÖSSÄ, HAPPI TEKEE MATERIAALISTA HELPOSTI SYTTYVÄN. ASETA I/0-VIRTAKYTKIN 0 (OFF) -ASENTOON, KUN HAPPIRIKASTINTA EI KÄYTETÄ.

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ ÖLJYÄ, RASVAA TAI MAAÖLJYPOHJAISIA TAI MUITA HELPOSTI SYTTYVIÄ TUOTTEITA HAPPILISÄVARUSTEIDEN TAI HAPPIRIKASTIMEN KANSSA. HAPPI KIIHDYTTÄÄ HELPOSTI SYTTYVIEN AINEIDEN PALAMISTA.

VAROITUS: KÄYTÄ ENNEN HAPPIHOITOA TAI SEN AIKANA VAIN VESIPOHJAISIA VOITEITA TAI SALVOJA, JOTKA OVAT HAPEN KANSSA YHTEENSOPIVIA. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VASELIINIA TAI ÖLJYPOHJAISIA VOITEITA TAI SALVOJA TULIPALON TAI PALOVAMMOJEN VÄLTTÄMISEKSI.

VAROITUS: ÄLÄ VOITELE HAPPIRIKASTIMEN LIITTIMIÄ, LIITÄNTÖJÄ, LETKUJA TAI MUITA LISÄVARUSTEITA TULIPALON JA PALOVAMMOJEN VÄLTTÄMISEKSI.

VAROITUS: SÄHKÖISKUN VAARA. SAMMUTA LAITE JA IRROTA VIRTAJOHTO SÄHKÖLIITÄNNÄSTÄ, ENNEN KUIN PUHDISTAT LAITTEEN. MUUTOIN SEURAUKSENA ON SÄHKÖISKUN JA PALOVAMMAN VAARA. VAIN LAITETOIMITTAJA TAI PÄTEVÄ HUOLTOTEKNIKKO SAA POISTAA LAITTEEN PANEELIT TAI HUOLTAA LAITETTA.

VAROITUS: HUOLEHDI, ETTÄ HAPPIRIKASTIN EI PÄÄSE KASTUMAAN JA ETTÄ LAITTEEN SISÄÄN EI PÄÄSE NESTEITÄ. TÄSTÄ VOI SEURATA TOIMINTAHÄIRIÖ TAI LAITTEEN SAMMUMINEN, JA SÄHKÖISKUN TAI PALOVAMMOJEN RISKI VOI LISÄÄNTYÄ.

VAROITUS: ÄLÄ ALTISTA LAITETTA NESTEILLE. VÄLTÄ NÄITÄ KEMIALLISIA AINEITA (EI TÄYDELLINEN LUETTELO): ALKOHOLI JA ALKOHOLIPOHJAISET TUOTTEET, TIIVISTETYT KLOORIPOHJAISET TUOTTEET (ETYLEENIKLORIDI) SEKÄ ÖLJYPOHJAISET TUOTTEET (PINE-SOL®, LESTOIL®). NÄITÄ EI SAA KÄYTTÄÄ HAPPIRIKASTIMEN MUOVIKOTELON PUHDISTAMISEEN, SILLÄ NE VOIVAT VAURIOITTAA LAITTEEN MUOVIOSIA.

VAROITUS: PUHDISTA LAITTEEN KOTELO, OHJAUSPANEELI JA VIRTAJOHTO VAIN MIEDOLLA KOTITALOUSKÄYTTÖÖN TARKOITETULLA PESUAINEELLA. KÄYTÄ KOSTEAA (EI MÄRKÄÄ) LIINAA TAI SIENTÄ JA PYYHI LOPUKSI PINNAT KUIVIKSI. LAITTEEN SISÄÄN EI SAA PÄÄSTÄÄ MITÄÄN NESTETTÄ.

VAROITUS: HAPPIRIKASTINTA EI SAA KÄYTTÄÄ MUIDEN LAITTEIDEN VIERESSÄ TAI PINOTTUNA MUIDEN LAITTEIDEN KANSSA. JOS LAITETTA JOUDUTAAN KÄYTTÄMÄÄN MUIDEN LAITTEIDEN VIERESSÄ TAI PINOTTUNA NIIDEN KANSSA, LAITETTA PITÄÄ VALVOA NORMAALIN TOIMINNAN VARMISTAMISEKSI.

VAROITUS: ASETA HAPEN SYÖTTÖPUTKET JA VIRTAJOHDOT AINA SITEN, ETTÄ NIIHIN EI VOI KOMPASTUA EIVÄTKÄ NE AIHEUTA KURISTUMISEN VAARAA.

VAROITUS: TÄTÄ LAITETTA EI SAA MUOKATA.

VAROITUS: MUIDEN KUIN MÄÄRITETTYJEN KAAPELEIDEN TAI SOVITTIMIEN KÄYTTÄMINEN, LUKUUN OTTAMATTA LÄÄKINNÄLLISEN SÄHKÖLAITTEEN VALMISTAJAN TOIMITTAMIA KAAPELEITA JA SOVITTIMIA, JOTKA ON TARKOITETTU SISÄISTEN OSIEN VARAOSIKSI, VOI LISÄTÄ HAPPIRIKASTIMEN PÄÄSTÖJÄ TAI VÄHENTÄÄ SEN SUOJAUSTA.

VAROITUS: KÄYTÄ VAIN SÄHKÖJÄNNITETTÄ, JOKA ON MÄÄRITETTY LAITTEESEEN KIINNITETYSSÄ TEKNISTEN TIETOJEN TARRASSA.

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ JATKOJOHTOJA TÄMÄN LAITTEEN KANSSA ÄLÄKÄ KYTKE LIIKAA SÄHKÖLAITTEITA SAMAAN PISTORASIAAN. JATKOJOHTOJEN KÄYTTÄMINEN VOI HEIKENTÄÄ LAITTEEN TEHOA HUOMATTAVASTI. JOS YHTEEN PISTORASIAAN KYTKETÄÄN LIIKAA SÄHKÖLAITTEITA, SÄHKÖTAULU VOI KUORMITTUA, MIKÄ VOI LAUKAISTA KATKAISIMEN/SULAKKEEN TAI TULIPALOON, JOS KATKAISIN/SULAKE EI TOIMI.

VAROITUS: YMPÄRISTÖN OLOSUHTEET VOIVAT VAIKUTTAA LAITTEEN SUORITUSKYKYYN. KÄYTÄ PUHTAASSA YMPÄRISTÖSSÄ, JOSSA EI OLE TUHOLAISIA.

VAROITUS: LAITETTA SAAVAT KÄYTTÄÄ VAIN LOPPUKÄYTTÄJÄT, KOULUTETUT HOITAJAT JA KOULUTETUT HUOLTOTEKNIKOT. LAPSET EIVÄT SAA KÄYTTÄÄ LAITETTA.

VAROITUS: LAITTEEN KÄYTTÖ TIETTYJEN KÄYTTÖOLOSUHTEIDEN ULKOPUOLELLA ODOTETAAN VAIKUTTAVAN HAITALLISESTI HAPPEA SISÄLTÄVÄN VIRTAUKSEN MÄÄRÄÄN JA PROSENTTIMÄÄRÄÄN JA SEN SEURAUKSENA TERAPIAN LAATUUN.

VAROITUS: JOS KÄYTETÄÄN HAPPILISÄVARUSTEITA, JOITA EI OLE SUOSITELTU TÄLLE HAPPIRIKASTIMELLE, SEN TEHO VOI HEIKENTYÄ. SUOSITELLUT LISÄVARUSTEET ON MAINITTU TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA.

VAROITUS: JOTTA HAPPIPITOISUUDEN RIITTÄVYYS LÄÄKETIETEELLISEN TILAN MUKAISESTI VOIDAAN VARMISTAA ON NEWLIFE-YKSIKKÖÄ KÄYTETTÄVÄ YHDESSÄ SELLAISTEN OSIEN JA LISÄVARUSTEIDEN KANSSA, JOTKA OVAT YHTEENSOPIVIA HAPPIRIKASTIMEN VALMISTAJAN ANTAMIEN TEKNISTEN TIETOJEN KANSSA JA JOITA KÄYTETTIIN ASETUSTEN MÄÄRITTÄMISEN YHTEYDESSÄ.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaisesti tätä laitetta saa ostaa tai vuokrata vain lääkärin tai muun lisensoidun terveydenhuollon palveluntarjoajan määräyksestä.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Älä aseta laitetta paikkaan, jossa virtajohtoon käsiksi pääseminen on vaikeaa.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Happirikastinta ei saa altistaa savulle, ilmansaasteille eikä höyryille.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Varmista, että happirikastinta käytetään laitteen ollessa pystyasennossa.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Reititä happiletku ja virtajohdot aina niin, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Jos äänimerkki on heikko tai se ei kuulu lainkaan, ota välittömästi yhteys laitetoimittajaan.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Valmistaja suosittelee varahappijärjestelmää sähkökatkon, laitteen hälytystilan tai mekaanisen vian varalta. Pyydä lisätietoja tarvittavasta varajärjestelmästä lääkäriltäsi tai laitetoimittajaltasi.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: On tärkeää, että noudatat lääkärin sinulle määräämää happitasoa. Älä muuta virtausasetusta ilman lääkärin määräystä.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Happirikastinta voi käyttää nukkuessa, jos lääkäri on niin suositellut.
TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Älä käytä laitetta rajallisessa tai ahtaassa tilassa, jossa ilmanvaihto voi olla huono. Se voi aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen ja tehon heikkenemisen.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Älä tuki tulo- tai poistoilma-aukkoja. ÄLÄ pudota tai aseta mitään esineitä laitteen aukkoihin. Se voi aiheuttaa happirikastimen ylikuumenemisen ja tehon heikkenemisen.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Happirikastimen käyttö tai varastointi normaalin käyttölämpötilan ulkopuolella voi heikentää laitteen suorituskykyä. Tarkista säilytys- ja käyttölämpötilarajat tämän käyttöoppaan teknisistä tiedoista.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Sijoita laite irti verhoista tai kankaista, kuumailmapuhaltimista tai lämmittimistä. Aseta laite tasaiselle alustalle ja varmista, että kaikki sivut ovat vähintään 30 cm:n päässä seinästä tai muista esteistä. Älä sijoita laitetta ahtaaseen tilaan. Valitse pölytön ja savuton paikka, joka ei ole suorassa auringonpaisteessa. Älä käytä laitetta ulkona, ellei laitetta ole liitetty vikavirtasuojakytkimellä (GFCI) suojattuun pistorasiaan.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Jos laite antaa varoituksen tai jos havaitset, että happirikastin ei toimi oikein, katso lisätietoja tämän käyttöoppaan vianetsintäosiosta. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä laitetoimittajaan.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Jos ilmankostuttimen pulloja ei ole liitetty kunnolla ilmankostuttimen pullon kiinnikkeisiin tai happiliittimeen, happivuotoa voi ilmetä.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Normaalisti laitteen virtausmittaria ei tarvitse säätää. Jos käännät virtausmittarin säätönuppia myötäpäivään, hapen virtaus laskee tai voi loppua kokonaan. Virtausmittarissa on merkintä ½ LPM:n välein käytön helpottamiseksi. 2 LPM:n virtausmittarilla varustetussa yksiköissä virtausmittari on merkitty 1/8 LPM:n välein virtausasetuksiin 2 LPM:iin asti.

Huomautus: Varmista, että kanyyli on asetettu kokonaan ja pitävästi. Kun kanyyli on kiinnitetty oikein, happivirtauksen nenäkanyylin haarakkeisiin pystyy kuulemaan tai tuntemaan. Jos happea ei näytä virtaavan, tarkista ensin, että virtausmittarin kuula rekisteröi virtauksen. Aseta sitten kanyylin kärki vesilasiin. Jos kuplia tulee ulos kanyylistä, happea virtaa. Jos kuplia ei tule, katso tämän oppaan vianmääritysosaa.

Huomautus: Noudata aina kanyylin valmistajan käyttöohjeita. Vaihda kertakäyttöinen kanyyli kanyylin valmistajan tai laitetoimittajasi suositusten mukaisesti. Lisätarvikkeita on saatavana laitetoimittajalta.

Huomautus: Anna laitteen käydä vähintään 5 minuuttia 2 LPM:n tai sitä suuremmalla virtauksella ennen käyttöä.

Huomautus: Noudata aina kanyylin valmistajan käyttöohjeita. Vaihda kertakäyttöinen kanyyli kanyylin valmistajan tai laitetoimittajasi suositusten mukaisesti. Lisätarvikkeita on saatavana laitetoimittajalta.

Huomautus: Valmistaja ei suosittele tämän laitteen sterilointia.

Huomautus: Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, sen on oltava käynnissä useita minuutteja ennen sähkökatkon hälytyksen aktivointia.

Huomautus: Happirikastin päästää lämmintä ilmaa yksikön pohjasta, mikä voi pysyvästi värjätä lämpötilaherkkiä lattiapintoja, kuten vinyyliä. Rikastinta ei pidä käyttää lattialla, joka on herkkä lämpötilan aiheuttamille värjäytymille. Valmistaja ei vastaa lattian värjäytymisistä.

Huomautus: NewLife Intensity -happirikastinta on käytettävä vähintään 5 minuutin ajan 2 LPM:n virtauksella ennen laitteen käyttöä.

NewLife Intensity soveltuu kahden käyttäjän käyttöön edellyttäen, että virtaus on yhteensä vähintään 2 LPM eikä ylitä rikastimen maksimikapasiteettia.

Huomautus: NewLife Elite -happirikastimen vakiomalli mahdollistaa 1 LPM:n minimi- ja 5 LPM:n maksimivirtauksen.

Huomautus: NewLife Intensity 10 -happirikastimen vakiomalli mahdollistaa 2–10 LPM:n maksimivirtauksen.

Huomautus: Noudata valmistajan ohjeita, jotta takuu ei kumoudu.

Huomautus: Älä kohdista laitteeseen mitään huoltotoimia lukuun ottamatta tässä käyttöoppaassa mainittuja ratkaisuja.

Huomautus: Älä käytä laitetta ilman hiukkassuodatinta.

Huomautus: Kannettavat ja langattomat radiotaajuuslaitteet (RF) voivat vaikuttaa lääkinnällisiin sähkölaitteisiin.

Huomautus: Huoneessa, jossa happirikastinta käytetään, ei synny vaaraa hapen loppumisesta.

Huomautus: Laitevalmistajalle: Seuraavia hapen annostelun lisävarusteita suositellaan käytettäväksi NewLife kanssa:

- nenänkanyyli: CAIRE-osanumero CU002-1
- Kostutinsovittimen letkut: CAIRE Tuotenumero 20843882
- Kostutinpullo: CAIRE-osanumero HU003-1
- Tulipalo: CAIRE-osanumero 20629671

Tulipalo vaaditaan käytettäväksi minkä tahansa kanyylin kanssa.

- CAIRE tarjoaa palomuurin, joka on tarkoitettu käytettäväksi happikonsentraattorin kanssa. Tulipalo on lämpövaroke, joka estää kaasun virtauksen, jos alavirran kanyyli tai happiputki sytytetään ja palaa paloputkeen. Se sijoitetaan linjaan nenän kanyylin tai happiputken kanssa potilaan ja NewLife happea poistoaukon väliin. Tietoja palomuurin oikeasta käytöstä on aina valmistajan ohjeissa (joka sisältyy jokaiseen palopalorasiaan).
- Lisätietoja mahdollisista lisävarusteista on lisävarusteluettelossa (PN MLLOX0010), joka on saatavana osoitteessa www.caireinc.com.

VAROITUS: SÄILYTÄ LAITE LASTEN ULOTTUMATTOMISSA, KUNNES SE ON ASENNETTU.

VAROITUS: TÄMÄ TUOTE VOI ALTISTAA KEMIKAALEILLE, KUTEN NIKKELILLE, JOKA KALIFORNIAN OSAVALTION TIETOJEN MUKAAN VOI AIHEUTTAA SYÖPÄÄ. LISÄTIETOA SAAT OSOITTEESTA WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Tekniset tiedot

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Virtausnopeudet*	1–5 LPM ±10 % osoitetusta asetuksesta tai 200 ml sen mukaan, kumpi on suurempi**	2–10 LPM ±10 % osoitetusta asetuksesta tai 200 ml sen mukaan, kumpi on suurempi**
Mitat	28,5 x 15,7 x 14,5 tuumaa (72,4 x 40,0 x 36,8 cm)	27,5 x 16,5 x 14,5 tuumaa (69,9 x 41,9 x 36,8 cm)
Paino	54 lbs (24,5 kg)	58 lbs (26,3 kg)
Äänenpainetaso	53 dB(A) virtausnopeuksilla 1–5 LPM	58 dB(A) virtausnopeuksilla 2–10 LPM
Virrankulutus	350 wattia – 1-5 LPM:n malli Kaksipäinen polarisoitu pistoke Kaksoiseristetty kotelo Pohjois-Amerikan mallit: 120 VAC, 60 Hz, 4,0 A Vientimallit: 230 VAC, 50 Hz, 2,0 A 230 VAC, 60 Hz, 2,0 A	600 wattia–2-10 LPM:n malli Kaksipäinen polarisoitu pistoke Kaksoiseristetty kotelo Pohjois-Amerikan mallit: 120 VAC, 60 Hz, 6,0 A Vientimallit: 230 VAC, 50 Hz, 3,0 A
O2-pitoisuus	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Lähtöpaine	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	20 psig (138 kPa)
Käyttöympäristö*	5–40 °C, kosteus 15 – 90%	5–40 °C, kosteus 15 – 90%
Korkeus	–381...+3048 m (testattu 700–1060 hPa:n ilmanpaineelle)	–381...+3048 m (testattu 700–1060 hPa:n ilmanpaineelle)
Varastointiympäristö	–25...+70 °C, kosteus 0 – 90% (ei kondensoiva)	–25...+70 °C, kosteus 0 – 90% (ei kondensoiva)
Takuu	3 vuotta	3 vuotta
Huoltovälit	Huopasuodatin (vain 230 V) – 1 vuoden vaihtoväli, imusuodatin – puhdistus kerran viikossa	Huopasuodatin – 1 vuoden vaihtoväli, imusuodatin – puhdistus kerran viikossa
Letkun suurin sallittu pituus	15,2 m	61 m

* Perustuu ilmakehän paineelle välillä 700–1060 hPa 21 °C:ssa

** Alle merenpinnan tason ja yli 8 000 jalan (2 438 m:n) korkeudet voivat vaikuttaa virtausmittarin tarkkuuteen jopa 13 %:n verran.

Laitteen odotettavissa oleva käyttöikä on vähintään viisi vuotta.

Lue äänenpainetasosta teknisestä ohjekirjasta (PN MN240-1).

Käyttöohjeet

1. Sijoita laite lähelle pistorasiaa huoneessa, jossa oleskelet suurimman osan ajasta.
2. Sijoita laite irti verhoista tai kankaista, kuumailmapuhaltimista, lämmittimistä ja takoista. Aseta laite niin, että kaikki sivut ovat vähintään 30,5 cm:n päässä seinästä tai muista esteistä. Älä sijoita laitetta ahtaaseen tilaan.
3. Käännä laite niin, että käyttökytkimet ovat helposti saavutettavissa ja ilmanottoa laitteen takaa ei ole estetty.
4. Kytke lisävarusteet, kuten ilmankostutin (tarvittaessa), nenäkanyyli, kasvosuojus, katetri ja/tai jatkoletku happiliittimeen.
5. Avaa verkkojohtokieppi kokonaan auki.

6. Kiinnitä verkkojohto pistorasiaan.
7. Kytke virtakytkin laitteen etuosasta päälle |-asentoon.

   Lyhyt äänimerkin ja näkyvän merkin testi osoittaa, että hälytys toimii oikein.

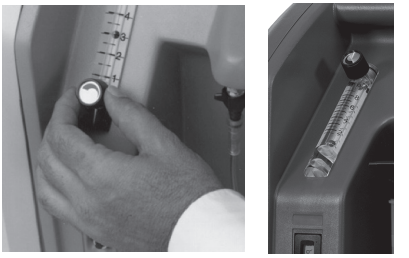
TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Jos äänimerkki on heikko tai se ei kuulu lainkaan, ota välittömästi yhteys laitetoimittajaan.

Huomautus: NewLife Intensity -happirikastimen vakiomallissa on korkeapaineen ja suuren virtauksen asetus.

Huomautus: NewLife Elite -happirikastimen vakiomalli mahdollistaa 1 LPM:n minimi- ja 5 LPM:n maksimivirtauksen.

Huomautus: NewLife Intensity 10 -happirikastimen vakiomalli mahdollistaa 2–10 LPM:n maksimivirtauksen.

8. Aseta virtauksen säätönuppi lääkärin määräämälle virtausnopeudelle (LPM). Laite on nyt valmis käyttöön.



Elite (vasemmalla) ja Intensity (oikealla)

9. Rikastin sammutetaan painamalla I/0-kytkin asentoon 0.
10. Jos NewLife ei toimi oikein, lue vianmääritysosiosta mahdollisista syistä ja ratkaisuista.

VAROITUS: "TUPAKOINTI KIELLETTY – HAPPILAITE KÄYTÖSSÄ" -KYLTIN ON OLTAVA NÄKYVÄSTI ESILLÄ KOTONA TAI MUUSSA TILASSA, MISSÄ HAPPILAITETTA KÄYTETÄÄN. POTILAILLE JA HEIDÄN HOITAJILLEEN ON KERROTTAVA TUPAKOINNIN VAAROISTA LÄÄKINNÄLLISEN HAPEN LÄHEISYYDESSÄ JA SITÄ KÄYTETTÄESSÄ.

VAROITUS: LAITE ANNOSTELEE ERITTÄIN HAPPIPITOISTA ILMAA, JOKA KIIHDYTTÄÄ PALAMISTA. TUPAKOINTI JA AVOTULEN KÄYTTÄMINEN ON KIELLETTYÄ SAMASSA HUONEESSA (1) TÄMÄN LAITTEEN KANSSA TAI (2) MUUN HAPPILISÄVARUSTEEN KANSSA. TÄMÄN VAROITUKSEN LAIMINLYÖMINEN VOI AIHEUTTAA VAKAVAN TULIPALON, OMAISUUDEN VAHINGOITTUMISEN JA/TAI HENKILÖVAMMAN TAI KUOLEMAN.

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ HAPPIRIKASTINTA HELPOSTI SYTTYVIEN KAASUJEN LÄHELLÄ. SE VOI AIHEUTTAA NOPEAN PALON, MISTÄ VOI OLLA SEURAUKSENA OMAISUUSVAHINKOJA, FYYSISIÄ VAMMOJA TAI KUOLEMA.

VAROITUS: ÄLÄ JÄTÄ NENÄKANYYLIA VAATTEIDEN, VUODEVAATTEIDEN TAI ISTUINTYYNYJEN PÄÄLLE. JOS LAITTEEN VIRTA ON KYTKETTY MUTTA SE EI OLE KÄYTÖSSÄ, HAPPI TEKEE MATERIAALISTA HELPOSTI SYTTYVÄN. ASETA I/0-VIRTAKYTKIN 0 (OFF) -ASENTOON, KUN HAPPIRIKASTINTA EI KÄYTETÄ.

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ ÖLJYÄ, RASVAA TAI MAAÖLJYPOHJAISIA TAI MUITA HELPOSTI SYTTYVIÄ TUOTTEITA HAPPILISÄVARUSTEIDEN TAI HAPPIRIKASTIMEN KANSSA. KÄYTÄ VAIN VESIPOHJAISIA, HAPEN KANSSA YHTEENSOPIVIA KOSTEUSEMULSIOITA TAI VOITEITA. HAPPI KIIHDYTTÄÄ HELPOSTI SYTTYVIEN AINEIDEN PALAMISTA.

VAROITUS: JOS KÄYTETÄÄN HAPPILISÄVARUSTEITA, JOITA EI OLE SUOSITELTU TÄLLE HAPPIRIKASTIMELLE, SEN TEHO VOI HEIKENTYÄ. SUOSITELLUT LISÄVARUSTEET ON MAINITTU TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Laitetta on aina käytettävä pystyasennossa.

Hapen virtausmittarin oikea asetus

Voit määrittää lisähapen oikean virtausnopeuden säätämällä virtausmittarin säätönuppia vasemmalle tai oikealle, kunnes virtausmittarissa oleva kuula sijoittuu lääkärin määräämään kohtaan.

Elite (ylhäällä) ja Intensity (alhaalla)

Jotta voit tarkastella virtausmittaria oikeasta kulmasta, huomaa, että takaviivan ja edessä olevan numeroviivan pitää näkyä yhtenä viivana.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Valmistaja suosittelee varahappijärjestelmää sähkökatkon, laitteen hälytystilan tai mekaanisen vian varalta. Pyydä lisätietoja tarvittavasta varajärjestelmästä lääkäriltäsi tai laitetoimittajaltasi.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: On tärkeää, että noudatat lääkärin sinulle määräämää happitasoa. Älä muuta virtausasetusta ilman lääkärin määräystä.

Normaalisti laitteen virtausmittaria ei tarvitse säätää. Jos käännät virtausmittarin säätönuppia myötäpäivään, hapen virtaus laskee tai voi loppua kokonaan. Virtausmittarissa on merkintä ½ LPM:n välein käytön helpottamiseksi. 2 LPM:n virtausmittarilla varustetussa yksiköissä virtausmittari on merkitty 1/8 LPM:n välein virtausasetuksiin 2 LPM:iin asti.

Happirikastinta voi käyttää nukkuessa, jos lääkäri on niin suositellut.

Suodattimet

Ilma tulee NewLife-yksikköön rikastimen takana sijaitsevan ilmanottoaukon hiukkassuodattimen kautta. Tämä suodatin poistaa pölyhiukkaset ja muut suuret hiukkaset ilmasta. Varmista, että suodatin on puhdas ja oikeassa asennossa, ennen kuin käytät NewLife-laitetta.

NewLife-yksikön tuottama lisähappi suodatetaan vielä happirikastimen sisällä olevan suodattimen kautta (hiukkaskoko 10 mikronia tai enemmän). Laitetoimittajasi suorittaa tuotesuodattimen huollon laitteen muun huollon yhteydessä.

Käyttö ilman ilmankostutinta

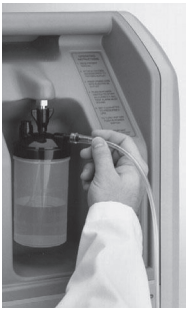
1. Jos lääkärisi ei ole määrännyt ilmankostuttimen käyttöä, liitä happiletku suoraan laitteen happiliittimeen. Tämän tyyppiselle liitännälle toimitetaan erillinen ulostuloliitin.

Käyttö ilmankostuttimen kanssa

Jos lääkäri on määrännyt ilmankostuttimen osana hoitoa, noudata seuraavia vaiheita:

1. Irrota tai kierrä säiliöpullo ilmankostuttimesta (jos sinulla on valmiiksi täytetty yksikkö, älä suorita tätä vaihetta. Siirry suoraan vaiheeseen 4.)
2. Täytä säiliö viileällä tai kylmällä vedellä (käytä mieluiten tislattua vettä) pulloon merkittyyn viivaan asti. ÄLÄ TÄYTÄ LIIKAA.
3. Ruuvaa säiliön pullo takaisin paikalleen.

4. Käännä ilmankostuttimen yläosassa olevaa kierremutteria vastapäivään, kun kytket ilmankostuttimen happiliittimeen, ja kiristä kunnolla (kuva 6).
5. Liitä happiletku nenäkanyylistä, kasvosuojasta tai muista lisävarusteista ilmankostuttimen liitäntäosaan.

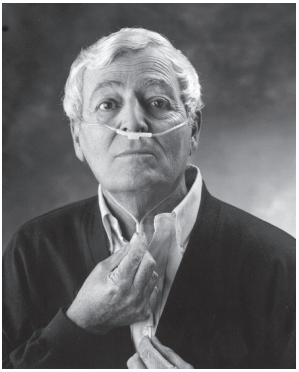


Huomautus: Jos käytetään happilisävarusteita, joita ei ole suositeltu tälle happirikastimelle, sen teho voi heikentyä. Suositellut lisävarusteet on mainittu tässä käyttöoppaassa.

Huomautus: Laitetoimittajalle: Seuraavia ilmankostuttajan pulloja suositellaan käytettäväksi NewLife-happirikastimen kanssa:
Osanumero HU003-1 (suositellaan käytettäväksi Elite-mallien kanssa)
Osanumero HU014-1 (suositellaan käytettäväksi Intensity-mallien kanssa)

Nenäkanyyli

Lääkäri on määrittänyt nenäkanyylin, kasvosuojan tai muita tarvikkeita. Useimmissa tapauksissa valmistaja on jo liittänyt happiletkun nenäkanyyliin, kasvosuojaan tai muuhun lisävarusteeseen.



Jos näin ei ole, liitä letku oikein noudattamalla valmistajan ohjeita. Liitä happiletku happiliitinsovittimeen tai ilmankostuttimeen.

Huomautus: Laitetoimittajalle: Seuraavia happilisävarusteita suositellaan käytettäväksi NewLife-happirikastimen kanssa:

- Nenäkanyyli, jossa on 2,1 metrin letku (maks. 6 LPM): Osanumero CU002-1
- Happiliitimen sovitin (enintään 6 LPM) (ei Intensity-laitteen käyttöyhteydessä 10 LPM): Osanumero F0025-1
- Kasvosuoja ja 2,1 metrin letku (maks. 10 LPM)*: Osanumero MS013-1
- Ilmankostuttajan sovittimen lisäosa: Osanumero HU002-1
- Ilmankostuttajan pullo Elite-malleille: Osanumero HU003-1
- Ilmankostuttajan pullo Intensity-malleille: Osanumero HU014-1

*Kasvosuoja on tarkoitettu vain käyttöön Intensity 10 -mallien yhteydessä.

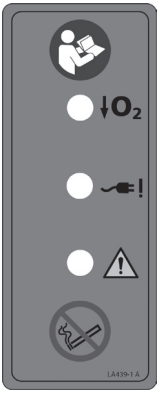
Huomautus: Varmista, että kanyyli on asetettu kokonaan ja pitävästi. Kun kanyyli on kiinnitetty oikein, happivirtauksen nenäkanyylin haarakkeisiin pystyy kuulemaan tai tuntemaan. Jos happea ei näytä virtaavan, tarkista ensin, että virtausmittarin kuula rekisteröi virtauksen. Aseta sitten kanyylin kärki vesilasiin. Jos kuplia tulee ulos kanyylistä, happea virtaa. Jos kuplia ei tule, katso tämän oppaan vianmääritysosaa.

Noudata aina kanyylin valmistajan käyttöohjeita. Vaihda kertakäyttöinen kanyyli kanyylin valmistajan tai laitetoimittajasi suositusten mukaisesti. Lisätarvikkeita on saatavana laitetoimittajalta.

Turvaominaisuudet

Seuraavassa tutustutaan NewLife-happirikastimen turvaominaisuuksiin. On tärkeää, että luet ja ymmärrät kaikki tämän oppaan tiedot ennen kuin käytät laitetta. Jos sinulla on kysyttävää, laitetoimittaja vastaa kysymyksiin mielellään.

- Kompressorin moottori: Paineentasausventtiili kiinnitetään kompressorin tuloon ja kalibroidaan 360 kPa:han (52 psig). Lämpöturvallisuus varmistetaan termisellä turvakytkimellä, joka aiheuttaa kompressorin sammumisen (65 °C).
- Yleiset toimintahäiriöt: Jos jokin alla olevista tilanteista tulee ajankohtaiseksi, yleinen toimintahäiriövalo (⚠) syttyy ja äänihälytys aktivoituu. Näitä tilanteita ovat:
  - Hapen virtauksen estyminen kanyylissä esim. puristumisen tai taipuman vuoksi, jonka korkea tuotesäiliön paine laukaisee



Laitteen varoitusmerkki ja hälytysnäyttö.

Huomautus: vain 10 LPM:n yksittäisen virtausmittarin yhteydessä

  - Korkea tuotesäiliön paine on yli 38 psig (± 1)
  - Matala tuotesäiliön paine on alle 15 psig (± 1)
  - Korkean laitelämpötila on yli 135 °C, jonka laukaisee matala tuotesäiliön paine, jos lämpökytkin laukaisee kompressorin sulkemisen
- Happimittari: Jos happi mittari havaitsee alle 82 prosentin happipitoisuuden, alhaisen happipitoisuuden varoitusvalo (O2) palaa. Jos alhainen O2-tila säilyy, myös hälytysääni kuuluu.
- Sähkökatkos: Siinä tapauksessa, että laite on toiminnassa ja sattuu sähkökatkos, virran varoitusvalo (🔌!) syttyy, ja ajoittainen hälytysääni aktivoituu.
- Tuotesuodatin: ≥ 10 µm:n suodatin

Huomautus: New Life Elite ja Dual Flow New Life Intensity – hapen virtauksen estyminen kanyylissä esim. puristumisen tai taipuman vuoksi johtaa siihen, että virtausmittarin kuula arvo laskee nollaan, mikä osoittaa virtauksen estymisen.

Happimittari

Happimittari on pieni elektroninen laite NewLife-happirikastimessa, joka seuraa yksikön tuottaman hapen pitoisuutta. Jos happipitoisuus laskee hyväksyttävän hoitotason alapuolelle, keltainen happimittarivalo syttyy. Jos valo jää päälle yli 15 minuutiksi, kuulet jaksottaisen hälytysäänen.

⚠ **TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Ota välittömästi yhteyttä laitteen toimittajaan, jos keltainen happimittarin merkkivalo palaa yli 15 minuuttia.**

Huomautus: Kun kytket laitteen päälle, on normaalia, että keltainen happimittarin valo syttyy ja pysyy päällä jopa viisi minuuttia.

Käyttöohjeet – Dual Flow

NewLife Intensity 10 -yksikön 10 litran kaksoisvirtausvaihtoehto mahdollistaa, että yksittäisellä happirikastimella voidaan täyttää 10 lpm:n vaativan potilaan happitarpeen tai kahden potilaan happitarpeen jakamalla määrän haluamalla tavalla aina 10 lpm:ään asti. Yksikkö sopii erinomaisesti käyttöön kotona, hoitokodissa, sairaalassa tai vastaanoton odotustilassa.

Poistoilmavaihtoehto

Seuraavassa tutustutaan NewLife Elite -happirikastimen poistoilmavaihtoehtoon.
Lue ja sisäistä kaikki NewLife Elite -potilasohjekirjassa esitetty tieto ennen yksikön käyttämistä.
Jos sinulla on kysyttävää, laitetoimittaja vastaa kysymyksiin mielellään.

VAROITUS: JOS OLOSI ON EPÄMUKAVA TAI KOHTAAT LÄÄKETIETEELLISEN HÄTÄTILAN, HAKEUDU VÄLITTÖMÄSTI LÄÄKÄRINHOITOON.

VAROITUS: TÄTÄ YKSIKKÖÄ EI OLE TARKOITETTU ELÄMÄÄ YLLÄPITÄVIIN SOVELLUKSIIN. VANHUS, LAPSI TAI MUU POTILAS, JOKA EI PYSTY ILMAISEMAAN LAITTEEN KÄYTÖN AIHEUTTAMAA EPÄMUKAVAA OLOA, SAATTAA TARVITA YLIMÄÄRÄISTÄ MONITOROINTIA. KUULO- JA/TAI NÄKÖVAMMAISET POTILAAT VOIVAT TARVITA APUA HÄLYTYSTEN SEURANNASSA.

NewLife Elite -poistoilman käyttäminen

1. Lue ja sisäistä kaikki NewLife Elite -potilasohjekirjan osiossa Happirikastimen käyttäminen esitetty tieto ennen yksikön käyttämistä.

Huomautus: NewLife Elite -poistoilmavaihtoehdolla voit liittää kädessä pidettävän sumuttimen

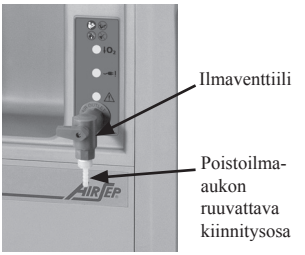
Kuva 1: sumutin, jossa on letku, venttiili ja kiinnitysosa

Kuva 2: Poistoilmasarjan P/N KI365-1 toimitukseen kuuluva venttiili ja kiinnitysosa:

- Ilmaventtiili: Osanumero VA007-1
- Poistoilma-aukon ruuvattava kiinnitysosa: Osanumero F0032-1

Huomautus: Voit jatkaa hapen saantia yksiköstä, kun käytät poistoilmavaihtoehtoa.

Kuva 1: poistoilmavaihtoehto, jossa näkyy kädessä pidettävä sumutin



Kuva 2

2. Aseta poistoilma-aukon ruuvattava kiinnitysosa yksikön etuosaan (kuva 2). Jos käytät kädessä pidettävää sumutinta, kiinnitä happiletkun toinen pää poistoilma-aukon ruuvattavaan kiinnitysosaan ja toinen pää sumuttimeen.

Huomautus: happirikastettua ilmaa ei virtaa poistoilma-aukosta.

Huomautus: jos yksikköä käytetään hyvin kosteassa ympäristössä tai jos se on pitkään käyttämättä, avaa ilmaventtiili kokonaan (kuva 3), jotta voit puhdistaa/huuhdella järjestelmän.

3. Täytä sumutinkuppi lääkärisi määräämällä lääkkeellä (lue täyttöohjeet osiosta Sumuttimen täyttäminen lääkkeellä).
4. Käytä NewLife Elite -yksikköä vähintään 5 minuutin ajan ja avaa ilmaventtiili sen jälkeen kokonaan.

Kuva 3

5. Aloita hoitosi (lue osio Lääkkeen sisäänhengittäminen / hoito-ohjeet). Sumuttimessa oleva lääke näkyy nyt hienona huurteena.*
6. Kun hoito on valmis, kytke ilmaventtiili OFF-tilaan.

Huomautus: NewLife Elite -poistoilmatoiminto on asetettu tuottamaan ilmaa 6 litraa minuutissa (lpm) 12 psig:ssä (85 kPa:ssa).

7. Irrota sumutin ja happiletku poistoilma-aukon ruuvattavasta kiinnitysosasta.
8. Puhdista sumutin. (lue osio Sumuttimen puhdistaminen).

* Jos sumuttimesi ei toimi mielestäsi oikealla tavalla, ota yhteys laitteesi toimittajaan.

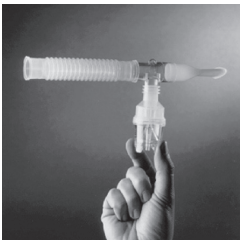
Sumuttimen täyttäminen lääkkeellä

1. Pese kätesi huolellisesti.
2. Mittaa oikea lääkärin ohjeiden mukainen lääkemäärä käyttämällä Pasteur-pipettiä, ruiskua tai muuta mittauslaitetta.

Huomautus: käytä vain lääkärisi ohjeiden mukaista lääkemäärää ja hoidon tiheyttä.

3. Poista tai kierrä lääkekuppi irti sumuttimesta ja aseta määrättysi lääkeannos lääkekuppiin (kuva 4).
4. Liitä lääkekuppi ja T-osa tai suuosa sumuttimeen (kuva 5).

Kuva 4: lääkkeen lisääminen kuppiin



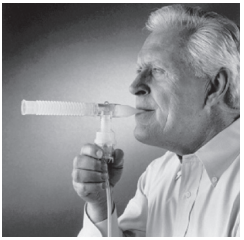
Kuva 5: sumuttimen suuosa

5. Liitä happiletkun toinen pää poistoilma-aukon ruuvattavaan kiinnitysosaan ja toinen pää sumuttimen pohjaan. Avaa sitten ilmaventtiili kokonaan, kuten kuvassa 3 esitetään.
6. Aloita hoitosi. (Lue osio Lääkkeen sisäänhengittäminen / hoito-ohjeet.)

Lääkkeen sisäänhengittäminen / hoito-ohjeet

Huomautus: Suosittelemme yleensä seuraavia ohjeita lääkkeen sisäänhengittämiseen. Jos lääkärisi tai terveydenhuoltosi ammattilainen on antanut sinulle tarkat ohjeet, varmista, että noudatat niitä seuraavaksi esitettyjen ohjeiden sijaan.

1. Sulje huulesi suuosan ympärille, mutta älä pidä sitä hampaillasi (kuva 6).



Kuva 6: suuosa

2. Vedä hitaasti ja syvään henkeä ja pidätä henkeä noin 1–2 sekuntia. Hengitä sitten hitaasti ja kokonaan ulos.
3. Toista toimi, kunnes määrätty lääkeannos on sumuttunut tai kunnes määrätty hoitoaika on kulunut (kumpi tahansa täyttyy ensin).
4. Jos lääkärisi tai terveydenhuoltosi ammattilainen on määrännyt sinua pitämään lyhyitä taukoja hoidon aikana, varmista, että asetat ilmaventtiilin tauon ajaksi OFF-asentoon. Näin voit säästää lääkettäsi.

Huomautus: Pitkittynyt hoitoaika voi viitata vaurioituneeseen sumuttimeen. Ota yhteys laitteesi toimittajaan, jos havaitset tämän tilan.

Sumuttimen puhdistaminen

Huomautus: vältä lääkkeen kerääntymistä ja kovettumista sumutinosien sisällä suorittamalla alla olevat vaiheet 1 ja 2 kunkin hoidon jälkeen.

1. Irrota sumutin ja T-osa tai suuosa toisistaan kunkin hoidon jälkeen.
2. Poista tai kierrä sumutinkuppi irti ja huuhtele kukin osa huolellisesti lämpimällä vedellä.
3. Puhdista sumutinosat (ei happiletkua) kerran päivässä lämpimässä vedessä, jossa on mietoa puhdistusainetta tai saippuaa. Huuhtele osat huolellisesti ja anna niiden liota 30 minuutin ajan seoksessa, joka on 1 osa etikkaa ja 3 osaa vettä.

Kuva 7

4. Poista desinfioiva aine osista huuhtelemalla ne huolellisesti.
5. Aseta kaikki sumutinosat paperipyyhkeelle tai pehmeälle imukykyiselle materiaalille ja jätä ne kuivumaan. ÄLÄ PYYHI OSIA KUIVAKSI.
6. Kun osat ovat kuivuneet, säilytä sumutinosia puhtaassa säiliössä tai muovipussissa.
7. Toista yllä kuvatut vaiheet kunkin hoitokerran / potilaan käytön jälkeen.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaisesti tätä laitetta saa ostaa tai vuokrata vain lääkärin tai muun lisensoidun terveydenhuollon palveluntarjoajan määräyksestä.

Materiaalit suorassa tai epäsuorassa kontaktissa käyttäjään

NewLife Elite:

Happirikastimen kotelo	Valtra/ABS
Verkkokaapeli	PVC
Pölysuodatin	Polyesteri
ON/OFF-kytkin	Kestomuovi
Pyörät	Nailon
Virtauksensäätönuppi	ABS/Polykarbonaatti
Kaasuliitin	Kromattu messinki
Tarrat	Lexan

NewLife Intensity 10:

Happirikastimen kotelo	Valtra/ABS/Polystyreeni
Verkkokaapeli	PVC
Pölysuodatin	Polyesteri
ON/OFF-kytkin	Kestomuovi
Pyörät	Nailon
Virtauksensäätö	ABS/Polykarbonaatti
Kaasuliitin	Kromattu messinki
Tarrat	Lexan

Puhdistus, hoito ja oikea huolto

VAROITUS: PUHDISTA RUNKO, OHJAUSPANEELI JA VIRTAJOHTO VAIN MIEDOLLA KOTIKÄYTTÖÖN TARKOITETULLA PUHDISTUSAINEELLA. LEVITÄ SITÄ KOSTEALLA LIINALLA TAI SIENELLÄ. PYYHI PINNAT KUIVIKSI. ÄLÄ PÄÄSTÄ HAPPIRIKASTIMEN SISÄÄN MITÄÄN NESTETTÄ. KIINNITÄ ERITYISTÄ HUOMIOTA KANYYLIN HAPPILIITTIMEEN JA VARMISTA, ETTÄ SE ON PÖLYTÖN, KUIVA JA PUHDAS.

Kotelo

Katkaise laitteesta virta ja irrota se vaihto- tai ennen puhdistamista tai desinfioimista. ÄLÄ suihkuta nesteitä suoraan ulkokoteloon. Käytä kosteaa (ei märkää) liinaa tai sientä. Suihkuta liinaan tai pesusieneen mietoa puhdistusliuosta ja puhdista kotelo. Noudata puhdistusaineen valmistajan ohjeita. Laitekotelo on puhdistettava vähintään jokaisen käyttäjän välillä.

VAROITUS: SÄHKÖISKUN VAARA. SAMMUTA LAITE JA IRROTA VIRTAJOHTO SÄHKÖLIITÄNNÄSTÄ, ENNEN KUIN PUHDISTAT LAITTEEN. MUUTOIN SEURAUKSENA ON SÄHKÖISKUN JA PALOVAMMAN VAARA. VAIN LAITETOIMITTAJA TAI PÄTEVÄ HUOLTOTEKNIKKO SAA POISTAA LAITTEEN PANEELIT TAI HUOLTAA LAITETTA.

VAROITUS: HUOLEHDI, ETTÄ HAPPIRIKASTIN EI PÄÄSE KASTUMAAN JA ETTÄ LAITTEEN SISÄÄN EI PÄÄSE NESTEITÄ. TÄSTÄ VOI SEURATA TOIMINTAHÄIRIÖ TAI LAITTEEN SAMMUMINEN, JA SÄHKÖISKUN TAI PALOVAMMOJEN RISKI VOI LISÄÄNTYÄ.

VAROITUS: ÄLÄ KÄYTÄ ÖLJYÄ, RASVAA TAI VASELIINIPOHJAISIA TAI MUITA HELPOSTI SYTTYVIÄ TUOTTEITA HAPPILISÄVARUSTEIDEN TAI HAPPIRIKASTIMEN KANSSA. HAPPI KIIHDYTTÄÄ HELPOSTI SYTTYVIEN AINEIDEN PALAMISTA.

VAROITUS: KÄYTÄ ENNEN HAPPIHOITOA TAI SEN AIKANA VAIN VESIPOHJAISIA VOITEITA TAI SALVOJA, JOTKA OVAT HAPEN KANSSA YHTEENSOPIVIA. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VASELIINIA TAI ÖLJYPOHJAISIA VOITEITA TAI SALVOJA TULIPALON TAI PALOVAMMOJEN VÄLTTÄMISEKSI.

VAROITUS: ÄLÄ ALTISTA LAITETTA NESTEILLE. VÄLTÄ NÄITÄ KEMIALLISIA AINEITA (EI TÄYDELLINEN LUETTELO): ALKOHOLI JA ALKOHOLIPOHJAISET TUOTTEET, TIIVISTETYT KLOORIPOHJAISET TUOTTEET (ETYLEENIKLORIDI) SEKÄ ÖLJYPOHJAISET TUOTTEET (PINE-SOL®, LESTOIL®). NÄITÄ EI SAA KÄYTTÄÄ HAPPIRIKASTIMEN MUOVIKOTELON PUHDISTAMISEEN, SILLÄ NE VOIVAT VAURIOITTAA LAITTEEN MUOVIOSIA. PUHDISTA LAITTEEN KOTELO, OHJAUSPANEELI JA VIRTAJOHTO VAIN MIEDOLLA KOTITALOUSKÄYTTÖÖN TARKOITETULLA PESUAINEELLA. KÄYTÄ KOSTEAA (EI MÄRKÄÄ) LIINAA TAI SIENTÄ JA PYYHI LOPUKSI PINNAT KUIVIKSI. LAITTEEN SISÄÄN EI SAA PÄÄSTÄÄ MITÄÄN NESTETTÄ.

Huomautus: Noudata aina kanyylin valmistajan käyttöohjeita. Vaihda kertakäyttöinen kanyyli kanyylin valmistajan tai laitetoimittajasi suositusten mukaisesti. Lisätarvikkeita on saatavana laitetoimittajalta.

Huomautus: valmistaja ei suosittele tämän laitteen sterilointia.

Suodattimet

Pyyhi vähintään kerran viikossa ilmanoton hiukkassuodatin, joka sijaitsee laitteen takaosassa. Happirikastimen toimittaja voi kehottaa puhdistamaan sen useamminkin käyttöolosuhteiden mukaan. Puhdista ilmanottosuodatin toimimalla seuraavasti.

Huomautus: Älä käytä laitetta ilman hiukkassuodatinta.

1. Poista suodatin ja pese se lämpimällä saippualla ja vedellä.
2. Huuhtele suodatin perusteellisesti. Poista ylimääräinen vesi pehmeällä vettä imevällä pyyhkeellä. Varmista ennen suodattimen asettamista takaisin paikalleen, että se on täysin kuiva.
3. Vaihda kuiva suodatin.

Varahapen syöttö

Laitetoimittaja voi suositella toista täydentävää happihoitoa, jos sattuu mekaaninen vika tai sähkökatkos.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Valmistaja suosittelee varahappijärjestelmää sähkökatkon, laitteen hälytystilan tai mekaanisen vian varalta. Pyydä lisätietoja tarvittavasta varajärjestelmästä lääkäriltäsi tai laitetoimittajaltasi.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: On tärkeää, että noudatat lääkärin sinulle määräämää happitasoa. Älä muuta virtausasetusta ilman lääkärin määräystä.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Happirikastinta voi käyttää nukkuessa, jos lääkäri on niin suositellut.

Kanyylin vaihtaminen

Noudata aina kanyylin valmistajan käyttöohjeita. Vaihda nenäkanyyli tai happiletku noudattaen kanyylin valmistajan tai happirikastimen toimittajan antamia ohjeita. Lääkärisi tai happirikastimen toimittaja antaa puhdistus- ja vaihto-ohjeet.

Varaosia on saatavana happirikastimen toimittajalta.

Hälytystilat

Kaikki hälytykset ovat alhaisen vaaran hälytyksiä.

Hälytys	Merkitys	Toimenpide
Yleisen toimintahäiriön keltainen merkkivalo ⚠ ja jaksottainen äänimerkki	Korkea tuotesäiliön paine TAI alhainen tuotesäiliön paine TAI korkea laitelämpötila TAI ei ilmavirtausta (vain 10 LPM:n yksittäisen virtausmittarin yhteydessä)	Varmista, että virtausmittari on auki vähintään vähimmäisvirtausnopeudelle. Varmista, ettei kanyyli ole taipunut tai tukossa. Poista kaikki laitteet, jotka on kytketty laitteen liittimen jälkeen. Varmista, että laitteen ja seinän välillä on vähintään 30 cm vapaata tilaa ja että ilmanottoaukoissa ei ole esteitä. Varmista, että ulkoinen hiukkassuodatin on puhdas eikä tukkeutunut. Varmista, että laite on käyttölämpötila-alueella. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys laitevalmistajaan huoltoa varten.
Happimittarin keltainen merkkivalo ↓O_2 ja jaksottainen äänimerkki	Alhainen happipitoisuus	Pyydä laitetoimittajaa huoltamaan laite.
Sähkökatkon keltainen merkkivalo ! ja jaksottainen äänimerkki	Sähkökatkos	Varmista, että laite on kytketty tunnetusti toimivaan pistorasiaan. Varmista, että kuormakytkin on työnnetty sisään. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys laitevalmistajaan huoltoa varten.

Vianmääritys

Jos NewLife -happirikastin ei toimi kunnolla, katso seuraavien sivujen taulukosta mahdollisia syitä ja ratkaisuja ja ota tarvittaessa yhteyttä laitetoimittajiin.

Jos et saa laitetta toimimaan, yhdistä nenäkanyyli, kasvosuoja tai muut lisävarusteet varattuun lisähapensyöttöön.

Huomautus: Älä kohdista laitteeseen mitään huoltotoimia lukuun ottamatta tässä käyttöoppaassa mainittuja ratkaisuja.

Huomautus: Noudata valmistajan ohjeita, jotta takuu ei kumoudu.

Ongelma	Todennäköinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi. Virtahäiriötilanteessa annetaan hälytys.	Virtajohto ei ole kytkettynä pistorasiaan.	Tarkista, että virtajohdon pistoke on pistorasiassa asianmukaisesti.
	Pistorasiasta ei saada sähköä.	Tarkista virtalähde, seinäkytkin, sulake tai vikavirtasuoja talon sisällä.
	Happirikastimen vikavirtasuoja on aktivoitu.	Pyydä kotihoitopalveluasi huoltamaan laite.

Hapen virtaus on rajoittunutta.	Ilmankostuttimen pullo on likainen tai tukossa.	Irrota ilmankostuttimen pullo (jos käytössä) happiliittimessä. Jos virtaus palautuu, puhdista tai vaihda uusi ilmankostutinpullo.
	Viallinen nenäkanyyli, kasvosuoja, katetri ja/tai happiletku tai muu lisävaruste.	Irrota nenäkanyyli, kasvosuoja tai muut tarvikkeet happiletkusta. Jos oikea virtaus palautuu, vaihda uusi nenäkanyyli, kasvosuoja tai muut tarvikkeet.
	Muu vuoto tai rajoitus.	Irrota letku happiliittimestä (laitteen etuosasta). Jos oikea virtaus palautuu, tarkista happiletkut taipumien ja tukosten varalta. Vaihda tarvittaessa. Ota yhteys laitteen toimittajaan.
Kondenssivettä kerääntyy happiletkuun, kun käytät ilmankostutinpulloa.	Laitteen ilmankierto ei toimi oikein. Käyttölämpötila on noussut.	Sijoita laite irti verhoista tai kankaista, kuumailmapuhaltimista, lämmittimistä ja takoista. Aseta laite niin, että kaikki sivut ovat vähintään 30,5 cm:n päässä seinästä tai muista esteistä. Älä sijoita laitetta ahtaaseen tilaan. Anna happiletkun kuivua tai vaihda tilalle uusi letku. Täytä ilmankostutinpullo KYLMÄLLÄ vedellä. ÄLÄ TÄYTÄ LIIKAA.
Jaksottainen hälytysääni.	Laitteessa on toimintahäiriö.	Aseta I/0-virtakytkin 0-asentoon, käytä varahapensyöttöä ja ota välittömästi yhteys laitteen toimittajaan.
NewLife Family näyttää hälytystä ja antaa jaksottaisen hälytysäänen.	Lue Hälytystilat-taulukko.	Lue Hälytystilat-taulukko.
Happirikastin ei käynnisty.	Ei kytketty sähkövirtaan. Yleinen toimintahäiriö.	Käynnistä laite liitännän kautta. Varmista ulkoisten liitäntöjen pitävyys. Ota yhteys laitteen toimittajaan ja ota tarvittaessa käyttöön vaihtoehtoinen happilähde.
Kaikki muut ongelmat		Aseta I/0-virtakytkin 0-asentoon, käytä varahapensyöttöä ja ota välittömästi yhteys laitteen toimittajaan.

Tarvikkeet

Käytä yhdessä happirikastimen kanssa vain seuraavia CAIREn toimittamia tarvikkeita. Muiden kuin seuraavassa lueteltujen tarvikkeiden käyttäminen voi heikentää happirikastimen tehoa ja/tai turvallisuutta. Seuraavia happilisävarusteita suositellaan käytettäväksi NewLife-happirikastimen kanssa:

NewLife Family -vakiovarusteet	
Nenäkanyyli, jossa on 2,1 metrin letku (enintään 6 LPM)	CU002-1
Happiliittimen sovitin	F0025-1
Kasvosuoja ja 2,1 metrin letku (maks. 10 LPM)*	MS013-1
Ilmankostuttajan sovittimen lisäosa	HU002-1
Ilmankostuttajan pullo Elite-malleille(6–15 LPM)	HU003-1
Ilmankostuttajan pullo Intensity-malleille(6–15 LPM)	HU014-1
SureFlow	FM069

*Kasvosuoja on tarkoitettu vain käyttöön NewLife Intensity 10 -mallien yhteydessä.

Huomautus: Muiden tarvikkeiden mukana voidaan toimittaa tietyssä maassa käytettävä pistoke. Voit tilata muita tarvikkeita ottamalla yhteyden CAIREen tai happirikastimen toimittajaan.

VAROITUS: RASKAANA OLEVAT TAI IMETTÄVÄT NAISET EIVÄT SAA KÄYTTÄÄ TÄSSÄ OHJEKIRJASSA SUOSITELTUJA VARUSTEITA, KOSKA NE VOIVAT SISÄLTÄÄ FTALAATTEJA.

EMC-testaus

Lääketieteelliset laitteet edellyttävät erityisiä varotoimia sähkömagneettisen yhteensopivuuden suhteen, ja ne on asennettava ja otettava käyttöön tässä osassa annettujen EMC-tietojen mukaisesti.

Ohjeistus ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen säteily		
NewLife on suunniteltu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. NewLife -asiakkaan tai käyttäjän on varmistettava, että ympäristö vastaa vaatimuksia.		
Säteilytesti	**Vastaavuus**	**Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeistus**
Radiotaajuussäteily CISPR 11	Ryhmä 1	NewLife käyttää radiotaajuusenergiaa vain sisäisissä toiminnoissaan. Tämän vuoksi radiotaajuussäteily on hyvin matalaa eikä se todennäköisesti häiritse lähellä olevia elektronisia laitteita.
Radiotaajuussäteily CISPR 11	Luokka B	NewLife sopii kaikkiin rakennuksiin, mukaan lukien koteihin ja muihin tiloihin, jotka on liitetty suoraan julkiseen pienjännitteiseen sähköverkkoon, joka toimittaa sähköä kotitalouskäyttöön.
Harmoniset yliaallot IEC 61000-3-2	Vastaa	
Jännitteen vaihtelu/ välkyntä IEC 61000-3-3	Vastaa	

Ohjeistus ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen immuniteetti

NewLife on suunniteltu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. NewLife-asiakkaan tai -käyttäjän on varmistettava, että ympäristö vastaa vaatimuksia.

Immuniteettitestaus	**IEC 60601 -testaustaso**	**Vastaavuustaso**	**Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeistus**
Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeistus IEC 61000-4-2	±6 kV kontakti ±8 kV ilma	±6 kV kontakti ±8 kV ilma	Lattian tulee olla puuta, betonia tai keraamilaattaa. Jos lattia on peitetty synteettisellä materiaalilla, suhteellisen kosteuden on oltava vähintään 30 %.
Transienttipurskeen sieto IEC 61000-4-4	±2 kV virtakaapelit ±1 kV tulo-/lähtökaapelit	±2 kV virtakaapelit Ei mitään	Verkkovirran laadun pitää olla sellainen kuin liike- tai sairaalarakennuksissa yleensä.
Syöksyaalto IEC 61000-4-5	±1 kV kaapelien välillä ±2 kV kaapelista maahan	±1 kV kaapelien välillä ±2 kV kaapelien välillä	Verkkovirran laadun pitää olla sellainen kuin liike- tai sairaalarakennuksissa yleensä.
Jännitteen vajoamat, lyhyet katkokset ja jännitteenvaihtelut tulosähkökaapeleissa, IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 %:n vajoama jännitteessä U_T) 0,5 sykliä 40 % U_T (60 %:n vajoama jännitteessä U_T) 5 sykliä 70 % U_T (30 %:n vajoama jännitteessä U_T) 25 sykliä <5 % U_T (>95 %:n vajoama jännitteessä U_T) 5 s	<5 % U_T (>95 %:n vajoama jännitteessä U_T) 0,5 sykliä 40 % U_T (60 %:n vajoama jännitteessä U_T) 5 sykliä 70 % U_T (30 %:n vajoama jännitteessä U_T) 25 sykliä <5 % U_T (>95 %:n vajoama jännitteessä U_T) 5 s	Verkkovirran laadun pitää olla sellainen kuin liike- tai sairaalarakennuksissa yleensä. Jos NewLife Family -käyttäjän on voitava käyttää laitetta myös verkkovirran katkoksen aikana, on suositeltavaa kytkeä NewLife katkeamattomaan virtalähteeseen tai akkuvirtaan.
Verkkotaajuinen (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Verkkotaajuisten magneettikenttien tason pitäisi vastata liike- tai sairaalarakennuksen tyypillistä tasoa.

HUOMAA U_T tarkoittaa AC-verkkojännitettä ennen testaustason soveltamista.

Ohjeistus ja valmistajan ilmoitus – sähkömagneettinen immuniteetti

NewLife on suunniteltu käytettäväksi alla kuvatussa sähkömagneettisessa ympäristössä. NewLife-asiakkaan tai käyttäjän on varmistettava, että ympäristö vastaa vaatimuksia.

Immuniteettitestaus	IEC 60601 -testaustaso	Vastaavuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö ± ohjeistus
Johdettu radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz – 80 MHz	3 Vrms	Jos kannettavia ja mobiileja radiotaajuuslaitteita käytetään NewLife-laitteen jonkin osan lähellä, mukaan lukien kaapelit, etäisyyden on oltava vähintään kyseisen lähettimen taajuuden perusteella laskettu suositeltu etäisyys. Suositeltu etäisyys $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 80–800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 800 MHz – 0,5 GHz Jossa *P* on lähettimen suurin lähtöteho watteina (W) lähettimen valmistajan ilmoituksen mukaisesti ja *d* on suositeltu etäisyys metreinä (m). Kiinteiden radiotaajuuslähettimien kenttien voimakkuuksien (paikan sähkömagneettisen mittauksen[a] mukaisesti) on oltava alhaisempia kuin kunkin taajuusalueen säädöstenmukaisen tason. [b] Häiriöitä voi esiintyä, jos lähellä on seuraavalla symbolilla merkittyjä laitteita:
Säteilevä radiotaajuus IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,5 GHz	3 V/m	

HUOMAA 1 Korkea taajuusalue pätee tehoilla 80 MHz ja 800 MHz.

HUOMAA 2 Tämä ohjeistus ei ehkä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettiseen johtumiseen vaikuttavat pintojen, esineiden ja ihmisten aiheuttama imeytyminen ja heijastuminen.

[a] Kiinteiden lähettimien, kuten matka- ja langattomien puhelinten sekä satelliittiradioiden asemien, amatööriradioiden, AM- ja FM-radiolähetysten ja tv-lähetysten kenttävoimakkuuksia ei voi teoreettisesti ennakoida tarkasti. Kiinteän radiotaajuuslähettimen aiheuttaman sähkömagneettisen ympäristön arvioimiseksi on suoritettava paikan sähkömagneettinen mittaus. Jos NewLife Family -laitteen käyttöpaikan mitattu kentän voimakkuus ylittää yllä mainitun radiotaajuutta koskevan säädöstenmukaisen tason, NewLife-laitetta on valvottava virheettömän toiminnan varmistamiseksi. Jos laite toimii epänormaalisti, lisätoimet voivat olla tarpeen eli NewLife Family -laitteen suuntaa tai sijaintia on ehkä muutettava.

[b] Taajuusalueella 150 kHz – 80 MHz kenttien voimakkuuden on oltava alle 3 V/m.

Suositellut etäisyydet kannettavien ja siirrettävien RF-viestintälaitteiden sekä NewLife-yksikön välillä

NewLife on suunniteltu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilevää radiotaajuutta on vain rajoitetusti. NewLife -asiakas tai käyttäjä voi ehkäistä sähkömagneettisia häiriöitä säilyttämällä vähimmäisetäisyyden kannettavan ja mobiilin radiotaajuuslaitteen (lähetin) ja NewLife -laitteen suurimman lähtötehon mukaisesti.

Lähettimen suurin nimellislähtöteho	Etäisyys lähettimen taajuuden mukaisesti (m)		
	150 kHz – 80 MHz	80–800 MHz	800 MHz – 2,5 GHz
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Jos lähettimen suurinta lähtötehoa ei ole mainittu alla, suositeltu etäisyys d metreinä (m) voidaan arvioida yhtälöllä lähettimen taajuuden perusteella, kun P on lähettimen suurin lähtöteho watteina (W) lähettimen valmistajan ilmoituksen mukaisesti.

HUOMAA 1 Korkean taajuusalueen etäisyys pätee tehoilla 80 MHz ja 800 MHz.

HUOMAA 2 Tämä ohjeistus ei ehkä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettiseen johtumiseen vaikuttavat pintojen, esineiden ja ihmisten aiheuttama imeytyminen ja heijastuminen.

Luokitus

Suojaus sähköiskuilta (tyyppi):
Luokka II Laite on suojattu sähköiskuja vastaan kaksoiseristämällä. Suojamaadoitusta tai erityisiä asennusolosuhteita ei tarvita.

Suojausaste sähköiskua vastaan:
Tyyppi BF Laitteen suojaustaso sähköiskua vastaan seuraavin osin:
1) sallittu vuotovirta
2) mahdollisen maadoituksen luotettavuus
Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi suoraan sydämeen.

Suojaus veden aiheuttamalta haitalta:
Tippuvedenpitävä laite – IP21.
Suojaa halkaisijaltaan yli 12,5 mm olevien kiinteiden vieraiden esineiden sisäänmenolta ja antaa suojan pystysuoraan putoavia vesipisaroita vastaan.

Sallittu puhdistus- ja infektioidenestomenetelmä:
Lue NewLife huolto-ohjekirjan osio Huoltaminen.

Turvallisuusaste herkästi syttyvien anestesiakaasujen läheisyydessä:
Laite ei sovellu tällaiseen käyttöön.

Toimintatila:
jatkuva käyttö

CAIRE ja CAIRE Inc. ovat CAIRE Inc: n rekisteröityjä tavaramerkkejä. Katso täydellinen luettelo tavaramerkeistä alla olevalta verkkosivustoltamme.
Tavaramerkit: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Tekijänoikeus © 2020 CAIRE Inc. pidättää oikeuden lakkauttaa tuotteitaan tai muuttaa hintoja, materiaaleja, laitteita, laatua, nimityksiä, teknisiä tietoja ja/tai tuotteiden valmistustapoja milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta ja ilman, että tästä aiheutuu sille lisävelvoitteita tai seuraamuksia. Kaikki oikeudet, joita tässä ei ilmaista suoraan, pidätetään soveltuvissa määrin.

Στοιχεία ελέγχου χρήστη και ενδείξεις κατάστασης συστήματος

ISO 7000· Γραφικά σύμβολα για χρήση στον εξοπλισμό — Ευρετήριο και σύνοψη	
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη λειτουργία. Reg. # 1641
	Περιοχή θερμοκρασίας αποθήκευσης ή λειτουργίας. Reg. # 0632
	Εύρος υγρασίας αποθήκευσης. Reg. # 2620
	Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης. Reg. # 2621
	Φυλάσσετε μακριά από τη βροχή, διατηρείτε στεγνό. Reg. # 0626
	Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή. Reg. # 3082
	Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα. Reg. # 0434A
	Αριθμός καταλόγου. Reg. # 2493
	Σειριακός αριθμός. Reg. # 2498
	Με αυτή την όψη προς τα πάνω. Reg. # 0623
	Εύθραυστο, χειριστείτε με προσοχή. Reg. # 0621
	Όριο στοίβαξης σε αριθμό. Reg. # 2403
ISO 7010: Γραφικά σύμβολα — Χρώματα ασφάλειας και σήματα ασφάλειας — Καταχωρημένα σήματα ασφάλειας	
	Απαιτείται να διαβαστεί το εγχειρίδιο οδηγιών. Reg. # M002
	Μακριά από γυμνές φλόγες, φωτιά, σπίθες. Απαγορεύονται οι ανοιχτές πηγές ανάφλεξης και το κάπνισμα. Reg. # P003
	Μην καπνίζετε κοντά στη μονάδα ή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της μονάδας. Reg. # P002
	Εφαρμοζόμενο μέρος τύπου BF (βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία). Reg. # 5333
	Προειδοποίηση. Reg. # W001

Οδηγία του Συμβουλίου 93/42/ΕΟΚ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα	
EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
CE ####	Εάν η ετικέτα μοναδικού αναγνωριστικού συσκευής (UDI) φέρει το σύμβολο CE ####, η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 93/42 / ΕΟΚ σχετικά με τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα. Το σύμβολο CE #### υποδεικνύει τον κοινοποιημένο αριθμό σώματος.
Εσωτερικά σύμβολα	
	Μακριά από εύφλεκτα υλικά, λάδια και γράσο.
	Οργανισμός για την Ασφάλεια για CAN/CSA C22.2 Αρ. 60601-1-14 για ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό. Πιστοποιημένο για τις αγορές των ΗΠΑ και του Καναδά, σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα των ΗΠΑ και του Καναδά.
	Μην αποσυναρμολογείτε.
	Όταν εμφανίζεται στον πίνακα συναγερμών της συσκευής υποδεικνύει ότι έχει ανιχνευτεί διακοπή της εξωτερικής τροφοδοσίας.
	Όταν εμφανίζεται στον πίνακα συναγερμών της συσκευής υποδεικνύει χαμηλή συγκέντρωση οξυγόνου στην έξοδο της συσκευής.
	ΕΝΕΡΓΟ (διακόπτης τροφοδοσίας ανοιχτός)
	ΑΝΕΝΕΡΓΟ (διακόπτης τροφοδοσίας κλειστός)
	Ημερομηνία κατασκευής
	Εξοπλισμός κλάσης II
21 CFR 801.15: Κώδικας Ομοσπονδιακών Κανονισμών (Code of Federal Regulations) των ΗΠΑ, Τίτλος 21	
RX ONLY	Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ επιτρέπει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
IEC 60601-1: Ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός Μέρος 1 - Γενικές απαιτήσεις για βασική ασφάλεια και ουσιαστική απόδοση	
IP21	Εξοπλισμός με προστασία από κάθετη πτώση σταγόνων - IP21

Οδηγία του Συμβουλίου 2012/19/ΕΕ: οδηγία για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)	
	ΑΗΗΕ Αυτό το σύμβολο υπενθυμίζει στους κατόχους του εξοπλισμού να τον επιστρέψουν σε εγκαταστάσεις ανακύκλωσης στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, σύμφωνα με την Οδηγία για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Τα προϊόντα μας συμμορφώνονται με την οδηγία για τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών (RoHS). Δεν περιέχουν περισσότερο από ιχνοποσότητες μολύβδου ή άλλων επικίνδυνων υλικών.

Αυτό το προϊόν μπορεί να καλύπτεται από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, των ΗΠΑ και διεθνή. Παρακαλούμε επισκεφθείτε τον δικτυακό τόπο της εταιρείας μας παρακάτω για τον κατάλογο των εφαρμοστέων διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας. Διπλώματα ευρεσιτεχνίας: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Συμπυκνωτής οξυγόνου NewLife®

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη θα σας εξοικειώσει με τον συμπυκνωτή οξυγόνου NewLife (μοντέλα 5 λίτρων και 10 λίτρων). Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο πριν λειτουργήσετε τη μονάδα σας. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, ο πάροχος του εξοπλισμού σας ευχαρίστως θα τις απαντήσει.

Τι είναι ο συμπυκνωτής οξυγόνου

Ο αέρας που αναπνέουμε περιέχει περίπου 21% οξυγόνο, 78% άζωτο και 1% άλλα αέρια. Στον συμπυκνωτή οξυγόνου NewLife, ο αέρας του δωματίου αναρροφάται μέσα στο μηχάνημα μέσω των εισόδων αέρα. Στη συνέχεια, περνά μέσα από ένα απορροφητικό υλικό που ονομάζεται «μοριακό κόσκινο». Αυτό το υλικό ξεχωρίζει το οξυγόνο από το άζωτο και επιτρέπει μόνο στο οξυγόνο να περάσει. Το αποτέλεσμα είναι μια ροή οξυγόνου υψηλής συγκέντρωσης που παρέχεται στον χρήστη.

Σημείωση: Δεν υπάρχει ποτέ κίνδυνος εξάντλησης του οξυγόνου σε ένα δωμάτιο όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα συμπυκνωτή οξυγόνου.

Γιατί ο γιατρός σας συνταγογράφησε οξυγόνο

Πολλοί άνθρωποι πάσχουν από μια ποικιλία καρδιακών, πνευμονικών και άλλων αναπνευστικών παθήσεων. Ένας σημαντικός αριθμός από αυτά τα άτομα μπορούν να ωφεληθούν από συμπληρωματική οξυγονοθεραπεία στο σπίτι, όταν ταξιδεύουν ή ενώ συμμετέχουν σε καθημερινές δραστηριότητες μακριά από το σπίτι.

Το οξυγόνο είναι ένα αέριο που αποτελεί το 21% του αέρα του δωματίου που αναπνέουμε. Ο οργανισμός μας εξαρτάται από μια σταθερή παροχή για να λειτουργεί κανονικά. Ο γιατρός σας συνταγογράφησε μια συγκεκριμένη ροή ή ρύθμιση για την αντιμετώπιση της ιδιαίτερης αναπνευστικής σας κατάστασης.

Αν και το οξυγόνο είναι μια μη εθιστική θεραπεία, η αυθαίρετη οξυγονοθεραπεία μπορεί να είναι επικίνδυνη. Πρέπει να ζητήσετε ιατρική συμβουλή πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον συμπυκνωτή οξυγόνου. Ο πάροχος εξοπλισμού που παρέχει τον εξοπλισμό οξυγόνου σας θα σας δείξει πώς να ρυθμίσετε τον συνταγογραφημένο ρυθμό ροής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΗΜΑΤΑ «ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ – ΧΡΗΣΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ» ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΡΤΩΝΤΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΟΠΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ Ή ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΟΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΞΥΓΟΝΟ. ΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕΣ ΤΟΥΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΝΟΝΤΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΤΟΥ ΚΑΠΝΙΣΜΑΤΟΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ, Ή ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΟΞΥΓΟΝΟΥ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΣΥΜΒΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΣΟΒΑΡΟ ΣΥΜΒΑΝ ΜΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΦΕΡΕΙ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΣΥΜΒΑΝ ΣΤΟΝ ΠΑΡΟΧΕΑ Η / ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ. ΕΝΑ ΣΟΒΑΡΟ ΣΥΜΒΑΝ ΟΡΙΖΕΤΑΙ ΩΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ, ΘΑΝΑΤΟΣ Η ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ / ΘΑΝΑΤΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΝΑΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ. Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΑΝΑΦΕΡΕΙ ΤΟ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΟΠΟΥ ΣΥΝΕΒΗ ΤΟ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο κατασκευαστής συνιστά μια εναλλακτική πηγή συμπληρωματικού οξυγόνου σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, κατάστασης συναγερμού ή μηχανικής βλάβης. Συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον πάροχο του εξοπλισμού για τον τύπο του εφεδρικού συστήματος που απαιτείται.

Είναι πολύ σημαντικό να επιλέγετε μόνο το συνταγογραφημένο επίπεδο οξυγόνου. Μην αλλάζετε την επιλογή ροής εκτός εάν σας το υπέδειξε αδειούχος κλινικός γιατρός.

Ο συμπυκνωτής οξυγόνου μπορεί να χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια του ύπνου υπό την καθοδήγηση αδειούχου κλινικού γιατρού.

Προφίλ χειριστή

Οι συμπυκνωτές οξυγόνου προορίζονται για να παρέχουν συμπληρωματικό οξυγόνο σε χρήστες που πάσχουν από δυσφορία λόγω παθήσεων που επηρεάζουν την αποτελεσματικότητα των πνευμόνων τους να μεταφέρουν οξυγόνο από τον αέρα στην κυκλοφορία του αίματος. Οι σταθεροί συμπυκνωτές οξυγόνου (SOC) δεν αποθηκεύουν ή περιέχουν οξυγόνο. Δεν χρειάζεται να ξαναγεμίζονται και μπορούν να λειτουργούν σε οποιοδήποτε σημείο όπου υπάρχει πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος. Η χρήση συμπυκνωτή οξυγόνου απαιτεί συνταγή γιατρού και δεν προορίζεται για χρήση ζωτικής υποστήριξης.

Αν και η οξυγονοθεραπεία μπορεί να συνταγογραφηθεί για χρήστες όλων των ηλικιών, ο τυπικός χρήστης οξυγονοθεραπείας είναι ηλικίας άνω των 65 ετών και πάσχει από μια ποικιλία αναπνευστικών παθήσεων, συμπεριλαμβανομένης της χρόνιας αποφρακτικής πνευμονοπάθειας (ΧΑΠ). Οι χρήστες τυπικά έχουν καλές γνωστικές ικανότητες και πρέπει να μπορούν να γνωστοποιούν τυχόν δυσφορία. Εάν ο χρήστης δεν είναι σε θέση να γνωστοποιήσει τυχόν δυσφορία, ή δεν είναι σε θέση να διαβάσει και να κατανοήσει την επισήμανση και τις οδηγίες χρήσης του συμπυκνωτή, τότε η χρήση συνιστάται μόνο υπό την επίβλεψη κάπου ατόμου που μπορεί να το πράξει. Εάν γίνει αισθητή οποιαδήποτε δυσφορία κατά τη διάρκεια της χρήσης του συμπυκνωτή, συνιστάται στους χρήστες να επικοινωνούν με τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψής τους. Συνιστάται επίσης στους χρήστες να έχουν διαθέσιμο εφεδρικό οξυγόνο (δηλ. φιάλη οξυγόνου) σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή βλάβης του συμπυκνωτή. Δεν απαιτούνται άλλες μοναδικές δεξιότητες ή ικανότητες χρήσης για τη χρήση του συμπυκνωτή.

Αποσυσκευασία του NewLife

Επαληθεύστε ότι όλα τα εξαρτήματα που παρατίθενται και παρουσιάζονται παρακάτω περιλαμβάνονται στη συσκευασία. Εάν λείπουν οποιαδήποτε εξαρτήματα, επικοινωνήστε με τον πάροχο οξυγόνου σας αμέσως.

• Σταθερός συμπυκνωτής οξυγόνου

Γνωριμία με τον συμπυκνωτή οξυγόνου NewLife

Πρώτα, εξοικειωθείτε με τα σημαντικά μέρη του συμπυκνωτή οξυγόνου NewLife (Εικόνες 1α, 1β και 1γ).

Α. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (I/O) λειτουργίας: Εκκινεί και διακόπτει τη λειτουργία της μονάδας.
Β. Κουμπί επαναφοράς ασφαλειοδιακόπτη κυκλώματος: Πραγματοποιεί επαναφορά της μονάδας μετά από τερματισμό λόγω υπερφόρτωσης ρεύματος
Γ. Ψηφιακός ωρομετρητής: Καταγράφει τις συνολικές ώρες λειτουργίας της μονάδας.
Δ. Ροόμετρο/Κουμπί ρύθμισης: Ελέγχει και υποδεικνύει τον ρυθμό ροής οξυγόνου σε λίτρα ανά λεπτό (lpm).
Ε. Έξοδος οξυγόνου: Παρέχει συνδέσεις για έναν υγραντήρα (εάν απαιτείται), ρινική κάνουλα, μάσκα προσώπου ή καθετήρα.
ΣΤ. Λαβές στο επάνω μέρος και στο πλάι: Επιτρέπουν τη βολική μεταφορά της μονάδας.
Ζ. Οδηγίες λειτουργίας: Εξηγούν τις διαδικασίες για τη λειτουργία της μονάδας.
Η. Φίλτρο χονδρών σωματιδίων εισόδου αέρα: Αποτρέπει την είσοδο σκόνης και άλλων αερομεταφερόμενων σωματιδίων στη μονάδα.
Θ. Καλώδιο ρεύματος: Επιτρέπει τη σύνδεση της μονάδας σε παροχή ρεύματος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΛΩΔΙΑ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΜΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΚΑΙ ΜΗ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΑΡΙΘΜΟ ΒΥΣΜΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Η ΧΡΗΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΑΡΝΗΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΒΥΣΜΑΤΩΝ ΣΕ ΜΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗ/ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, Ή ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ Ο ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ/ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΟΥΝ.

Εικόνα 1α

Εικόνα 1γ

Σημαντικό!

Οι οδηγίες ασφαλείας καθορίζονται ως εξής:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σημαντικές πληροφορίες για την πρόληψη ζημιάς στην Οικογένεια NewLife.

Σημείωση: Πληροφορίες που χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής.

Ενδείξεις χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση

Ο συμπυκνωτής οξυγόνου CAIRE NewLife προορίζεται για τη χορήγηση συμπληρωματικού οξυγόνου. Η συσκευή δεν προορίζεται για υποστήριξη ζωής ούτε παρέχει δυνατότητες παρακολούθησης ασθενούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΕΠΙΛΕΓΕΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟ ΣΥΝΤΑΓΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΟΞΥΓΟΝΟΥ. ΜΗΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΡΟΗΣ ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΣΑΣ ΤΟ ΥΠΕΔΕΙΞΕ ΑΔΕΙΟΥΧΟΣ ΚΛΙΝΙΚΟΣ ΓΙΑΤΡΟΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ (ΗΠΑ) ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ Ή ΜΙΣΘΩΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ Ή ΚΑΤ' ΕΝΤΟΛΗ ΓΙΑΤΡΟΥ Ή ΑΛΛΟΥ ΑΔΕΙΟΥΧΟΥ ΠΑΡΟΧΟΥ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΗ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΖΩΤΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ. ΗΛΙΚΙΩΜΕΝΟΙ, ΠΑΙΔΙΑΤΡΙΚΟΙ Ή ΑΛΛΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΑΝΙΚΑΝΟΙ ΝΑ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΟΥΝ ΤΥΧΟΝ ΔΥΣΦΟΡΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΑΙΤΟΥΝ ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ. ΧΡΗΣΤΕΣ ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΗ ΑΚΟΗ Ή/ΚΑΙ ΟΡΑΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΑΙΤΟΥΝ ΒΟΗΘΕΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΑΓΕΡΜΩΝ. ΕΑΝ ΑΙΣΘΑΝΕΣΤΕ ΔΥΣΦΟΡΙΑ Ή ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΤΕ ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ ΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΑΝΑΖΗΤΗΣΤΕ ΙΑΤΡΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΑΜΕΣΩΣ.

Αντενδείξεις χρήσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ, Η ΧΡΗΣΗ ΜΗ ΣΥΝΤΑΓΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΥ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ. ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΟΤΑΝ ΕΧΕΙ ΣΥΝΤΑΓΟΓΡΑΦΗΘΕΙ ΑΠΟ ΓΙΑΤΡΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΑΝΑΙΣΘΗΤΙΚΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΜΕ ΚΑΘΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΟΥΜΕΝΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΕΙ ΠΕΡΙΟΔΟΥΣ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΔΙΑΚΟΠΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ, Ή ΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΝΑ ΑΝΑΘΕΣΕΙ ΤΟ ΣΕΡΒΙΣ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΣΕ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ. Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΣ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΧΡΗΣΤΗ Ο ΟΠΟΙΟΣ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΥΠΟΣΤΕΙ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΕΤΟΙΑΣ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ NEWLIFE INTENSITY.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΤΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΠΡΩΤΑ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΧΟ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΣΑΣ ΠΡΟΤΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ· ΣΕ ΑΝΤΙΘΕΤΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ, ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΣΥΜΒΕΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ Ή ΥΛΙΚΗ ΖΗΜΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ ΕΝΩ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΞΥΓΟΝΟ ΕΙΝΑΙ Η ΠΡΩΤΗ ΑΙΤΙΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ ΑΠΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΖΟΜΕΝΩΝ ΘΑΝΑΤΩΝ. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ, ΤΑ ΚΕΡΙΑ Ή ΤΙΣ ΑΝΟΙΧΤΕΣ ΦΛΟΓΕΣ ΣΤΟΝ ΙΔΙΟ ΧΩΡΟ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ Ή ΤΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΟΥ ΦΕΡΟΥΝ ΟΞΥΓΟΝΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ ΕΝΩ ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΝΟΥΛΑ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΚΑΙ ΔΥΝΗΤΙΚΑ ΝΑ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΟΝ ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΚΑΝΟΥΛΑΣ ΚΑΙ Η ΑΠΟΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΑΝΩ ΣΕ ΕΝΔΥΜΑΤΑ, ΚΛΙΝΟΣΚΕΠΑΣΜΑΤΑ, ΚΑΝΑΠΕΔΕΣ, ΜΑΞΙΛΑΡΙΑ Ή ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΥΛΙΚΑ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΚΑΤΑΚΑΥΣΗ ΑΕΡΙΟΥ ΝΕΦΟΥΣ ΟΤΑΝ ΕΚΤΕΘΕΙ ΣΕ ΤΣΙΓΑΡΟ, ΠΗΓΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ, ΣΠΙΝΘΗΡΑ Ή ΓΥΜΝΗ ΦΛΟΓΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΑΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ, ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΕ ΑΥΤΑ ΤΑ ΤΡΙΑ (3) ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΒΗΜΑΤΑ ΠΡΩΤΑ: ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ, ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΚΑΝΟΥΛΑ ΚΑΙ ΒΓΕΙΤΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΟΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΗΜΑΤΑ «ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ – ΧΡΗΣΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ» ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΡΤΩΝΤΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΟΠΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ Ή ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΟΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΞΥΓΟΝΟ. ΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕΣ ΤΟΥΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΝΟΝΤΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΤΟΥ ΚΑΠΝΙΣΜΑΤΟΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ, Ή ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΟΞΥΓΟΝΟΥ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ (ΗΠΑ) ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ Ή ΜΙΣΘΩΣΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ Ή ΚΑΤ' ΕΝΤΟΛΗ ΓΙΑΤΡΟΥ Ή ΑΛΛΟΥ ΑΔΕΙΟΥΧΟΥ ΠΑΡΟΧΟΥ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΟΞΥΓΟΝΟ ΥΨΗΛΗΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ, ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΠΡΟΑΓΕΙ ΤΗΝ ΤΑΧΕΙΑ ΚΑΥΣΗ. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ Ή ΤΙΣ ΑΝΟΙΧΤΕΣ ΦΛΟΓΕΣ ΣΤΟΝ ΙΔΙΟ ΧΩΡΟ ΜΕ (1) ΑΥΤΗΝ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, Ή (2) ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟ ΠΟΥ ΦΕΡΕΙ ΟΞΥΓΟΝΟ. ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΠΥΡΚΑΓΙΑ, ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ Ή/ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΦΥΣΙΚΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΑΕΡΙΩΝ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΤΑΧΕΙΑ ΚΑΥΣΗ ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ, ΣΩΜΑΤΙΚΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗ ΡΙΝΙΚΗ ΚΑΝΟΥΛΑ ΕΠΑΝΩ ΣΕ ΕΝΔΥΜΑΤΑ, ΚΛΙΝΟΣΚΕΠΑΣΜΑΤΑ Ή ΜΑΞΙΛΑΡΙΑ ΚΑΡΕΚΛΑΣ. ΕΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΛΛΑ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ, ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ ΘΑ ΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΕΥΦΛΕΚΤΟ. ΘΕΣΤΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ I/O ΣΤΗ ΘΕΣΗ O (ΑΝΕΝΕΡΓΟ) ΟΤΑΝ Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΑΔΙ, ΓΡΑΣΟ Ή ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ Ή ΑΛΛΑ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΤΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΟΥ ΦΕΡΟΥΝ ΟΞΥΓΟΝΟ Ή ΜΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ. ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ ΕΠΙΤΑΧΥΝΕΙ ΤΗΝ ΚΑΥΣΗ ΤΩΝ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΟΥΣΙΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΛΟΣΙΟΝ Ή ΑΛΟΙΦΕΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΝΕΡΟ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΕΣ ΜΕ ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ ΠΡΙΝ Ή ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΘΕΡΑΠΕΙΑΣ. ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΒΑΖΕΛΙΝΗ Ή ΛΟΣΙΟΝ Ή ΑΛΟΙΦΕΣ ΜΕ ΕΛΑΙΩΔΗ ΒΑΣΗ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΛΙΠΑΙΝΕΤΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ, ΤΙΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ, ΤΗ ΣΩΛΗΝΩΣΗ Ή ΑΛΛΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΥΧΟΝ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ. ΜΟΝΟ Ο ΠΑΡΟΧΟΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΣΑΣ Ή ΕΝΑΣ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΣ ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΣΕΡΒΙΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΙ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ Ή ΝΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΙ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΜΕΡΙΜΝΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΗ ΒΡΑΧΕΙ Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ Ή ΝΑ ΜΗ ΔΙΕΙΣΔΥΣΟΥΝ ΥΓΡΑ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ. ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Ή ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΑΥΞΗΜΕΝΟ ΚΙΝΔΥΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Ή ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΥΓΡΟ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΕΠΑΝΩ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ. ΕΝΑΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ: ΑΛΚΟΟΛΗ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΑΛΚΟΟΛΗ, ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΧΛΩΡΙΟ (ΧΛΩΡΙΟΥΧΟ ΑΙΘΥΛΕΝΙΟ) ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΕΛΑΙΩΔΗ ΒΑΣΗ (PINE-SOL®, LESTOIL®). ΑΥΤΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΠΛΑΣΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ, ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ, ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΜΟΝΟ ΜΕ ΕΝΑ ΗΠΙΟ ΟΙΚΙΑΚΟ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΠΟΥ ΑΠΛΩΝΕΤΕ ΜΕ ΥΓΡΑΜΕΝΟ (ΟΧΙ ΜΟΥΣΚΕΜΕΝΟ) ΠΑΝΙ Ή ΣΦΟΥΓΓΑΡΙ, ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΣΚΟΥΠΙΖΟΝΤΑΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΗ ΔΙΕΙΣΔΥΣΗ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΥΓΡΟΥ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΠΑΡΑΚΕΙΜΕΝΑ ΣΕ Ή ΣΕ ΔΙΑΤΑΞΗ ΣΤΟΙΒΑΣ ΜΕ ΑΛΛΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ. ΕΑΝ Η ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΕΙΜΕΝΑ Ή ΣΕ ΔΙΑΤΑΞΗ ΣΤΟΙΒΑΣ ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΠΟΦΕΥΚΤΗ, Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΑΛΗΘΕΥΕΤΑΙ Η ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗ ΣΩΛΗΝΩΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΚΑΙ ΤΑ ΚΑΛΩΔΙΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΜΕ ΤΡΟΠΟ ΠΟΥ ΑΠΟΤΡΕΠΕΙ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΑΡΑΠΑΤΗΜΑΤΟΣ Ή ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΤΥΧΑΙΟΥ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΚΑΜΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΧΡΗΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΩΝ ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΑ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΑ, ΜΕ ΤΗΝ ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΚΑΛΩΔΙΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΩΝ ΠΟΥ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΤΟΥ ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΩΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΑΥΞΗΜΕΝΕΣ ΕΚΠΟΜΠΕΣ Ή ΜΕΙΩΜΕΝΗ ΑΤΡΩΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΤΑΣΗ ΠΟΥ ΚΑΘΟΡΙΖΕΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ ΠΟΥ ΦΕΡΕΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΛΩΔΙΑ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΜΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΚΑΙ ΜΗ ΣΥΝΔΕΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΑΡΙΘΜΟ ΒΥΣΜΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Η ΧΡΗΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΑΡΝΗΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΒΥΣΜΑΤΩΝ ΣΕ ΜΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗ/ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, Ή ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ Ο ΑΣΦΑΛΕΙΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ/ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΟΥΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΟΥΝ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΣΕ ΚΑΘΑΡΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΑΒΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΤΕΛΙΚΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ, ΕΚΠΑΙΔΕΥΜΕΝΟΥΣ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕΣ Ή ΕΚΠΑΙΔΕΥΜΕΝΟΥΣ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ. ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ ΑΝΑΜΕΝΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΑ ΤΗΝ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΡΟΗΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΟΣΟΣΤΟ ΤΟΥ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΕΠΩΣ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΧΡΗΣΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΩΝ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΑΡΝΗΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΟΥ. ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ ΣΤΑ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕΙ Η ΛΗΨΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΘΕΡΑΠΕΥΤΙΚΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΑΤΡΙΚΗ ΠΑΘΗΣΗ ΣΑΣ, Ή ΜΟΝΑΔΑ NEWLIFE ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΕ ΤΟΝ ΕΙΔΙΚΟ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟ Ή ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΚΑΙ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ ΣΑΣ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση ή μίσθωση αυτής της συσκευής από ή κατ' εντολή γιατρού ή άλλου αδειούχου παρόχου υγειονομικής περίθαλψης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε θέση που καθιστά δύσκολη την πρόσβαση στο καλώδιο ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο συμπυκνωτής πρέπει να τοποθετείται με τέτοιον τρόπο ώστε να αποφεύγεται ο καπνός, οι ρυπαντές ή οι αναθυμιάσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διασφαλίστε ότι ο συμπυκνωτής λειτουργεί σε όρθια θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα να τοποθετείτε τη σωλήνωση παροχής οξυγόνου και τα καλώδια ρεύματος με τέτοιον τρόπο ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος σε αυτά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν ο ηχητικός συναγερμός είναι αδύναμος ή δεν ηχεί καθόλου, συμβουλευτείτε τον πάροχο του εξοπλισμού σας αμέσως.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο κατασκευαστής συνιστά μια εναλλακτική πηγή συμπληρωματικού οξυγόνου σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, κατάστασης συναγερμού ή μηχανικής βλάβης. Συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον πάροχο του εξοπλισμού για τον τύπο του εφεδρικού συστήματος που απαιτείται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι πολύ σημαντικό να επιλέγετε μόνο το συνταγογραφημένο επίπεδο οξυγόνου. Μην αλλάζετε την επιλογή ροής εκτός εάν σας το υπέδειξε αδειούχος κλινικός γιατρός.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο συμπυκνωτής οξυγόνου μπορεί να χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια του ύπνου υπό την καθοδήγηση αδειούχου κλινικού γιατρού. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη λειτουργείτε αυτήν τη μονάδα σε περιορισμένο ή στενό χώρο όπου ο αερισμός μπορεί να είναι περιορισμένος. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση της συσκευής και να επηρεάσει την απόδοση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε να φράξουν τα ανοίγματα εισαγωγής ή εξόδου αέρα. ΜΗΝ αφήνετε να πέσει και μην εισάγετε οποιοδήποτε αντικείμενο σε κανένα άνοιγμα της συσκευής. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του συμπυκνωτή οξυγόνου και να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λειτουργία ή η αποθήκευση του συμπυκνωτή οξυγόνου εκτός του κανονικού εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας του μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση της μονάδας. Ανατρέξτε στην ενότητα προδιαγραφών του παρόντος εγχειριδίου για τα όρια θερμοκρασίας αποθήκευσης και λειτουργίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τοποθετήστε τη μονάδα μακριά από κουρτίνες, αερόθερμα ή θερμαντήρες. Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε τη μονάδα σε μια επίπεδη επιφάνεια και διασφαλίστε ότι όλες οι πλευρές βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm (1 ft) από τον τοίχο ή άλλο εμπόδιο. Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε περιορισμένο χώρο. Επιλέξτε μια θέση χωρίς σκόνη και καπνό, μακριά από άμεσο ηλιακό φως. Μη λειτουργείτε τη μονάδα σε εξωτερικό χώρο, εκτός εάν η μονάδα είναι συνδεδεμένη σε προστατευμένη παροχή με διακόπτη κυκλώματος βλάβης γείωσης (GFCI).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση που εκδηλωθεί συναγερμός ή που παρατηρήσετε ότι ο συμπυκνωτής οξυγόνου δεν λειτουργεί κανονικά, συμβουλευτείτε την ενότητα αντιμετώπισης προβλημάτων του παρόντος εγχειριδίου. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, συμβουλευτείτε τον πάροχο του εξοπλισμού σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν η σωλήνωση της φιάλης υγραντήρα δεν είναι σωστά συνδεδεμένη στο εξάρτημα φιάλης υγραντήρα ή στην έξοδο οξυγόνου, μπορεί να συμβεί διαρροή οξυγόνου.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κανονικά, δεν θα χρειαστεί να ρυθμίσετε το ροόμετρο στη μονάδα σας. Εάν περιστρέψετε το κουμπί ρύθμισης ροόμετρου δεξιόστροφα, θα μειώσετε και μπορείτε να κλείσετε τη ροή οξυγόνου από τη μονάδα σας. Για την ευκολία σας, το ροόμετρο είναι επισημασμένο σε προσαυξήσεις του ½ LPM. Για μονάδες που είναι εξοπλισμένες με την επιλογή ροόμετρου 2 LPM, το ροόμετρο είναι επισημασμένο σε προσαυξήσεις του 1/8 LPM για ρυθμίσεις ροής έως και 2 LPM.

Σημείωση: Διασφαλίστε ότι η κάνουλα έχει εισαχθεί και στερεωθεί πλήρως. Θα πρέπει να ακούσετε ή να αισθανθείτε τη ροή του οξυγόνου στα ρινικά άκρα της κάνουλας. Εάν δεν φαίνεται να ρέει οξυγόνο, πρώτα επαληθεύστε ότι το σφαιρίδιο του ροόμετρου καταγράφει ροή. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το άκρο της κάνουλας μέσα σε ένα ποτήρι νερό· εάν εξέρχονται φυσαλίδες από την κάνουλα, τότε ρέει οξυγόνο. Εάν δεν εμφανιστούν φυσαλίδες, ανατρέξτε στην ενότητα αντιμετώπισης προβλημάτων του παρόντος εγχειριδίου.

Σημείωση: Πάντα να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της κάνουλας για σωστή χρήση. Αντικαταστήστε την αναλώσιμη κάνουλα όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή της κάνουλας ή τον πάροχο του εξοπλισμού σας. Πρόσθετα αναλώσιμα είναι διαθέσιμα από τον πάροχο του εξοπλισμού σας.

Σημείωση: Αφήστε τη μονάδα να λειτουργήσει τουλάχιστον για 5 λεπτά στα 2 LPM ή περισσότερο πριν τη χρήση.

Σημείωση: Πάντα να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της κάνουλας για σωστή χρήση. Αντικαταστήστε την αναλώσιμη κάνουλα όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή της κάνουλας ή τον πάροχο του εξοπλισμού σας. Πρόσθετα αναλώσιμα είναι διαθέσιμα από τον πάροχο του εξοπλισμού σας.

Σημείωση: Ο κατασκευαστής δεν συνιστά την αποστείρωση αυτού του εξοπλισμού.

Σημείωση: Εάν η μονάδα δεν έχει χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, χρειάζεται να λειτουργήσει για αρκετά λεπτά πριν μπορέσει να ενεργοποιηθεί συναγερμός διακοπής ρεύματος.

Σημείωση: Ο συμπυκνωτής απελευθερώνει θερμό αέρα από το κάτω μέρος της μονάδας, πράγμα το οποίο μπορεί να προκαλέσει μόνιμο αποχρωματισμό επιφανειών δαπέδων που είναι ευαίσθητες στη θερμοκρασία όπως επιφάνειες από βινύλιο. Ο συμπυκνωτής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε δάπεδα που είναι επιρρεπή στον σχηματισμό λεκέδων από θερμότητα. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται τυχόν αποχρωματισμό των δαπέδων.

Σημείωση: Ο συμπυκνωτής οξυγόνου NewLife Intensity πρέπει να λειτουργήσει τουλάχιστον για πέντε λεπτά στα 2 LPM πριν τη χρήση της μονάδας.

Το NewLife Intensity είναι κατάλληλο για χρήση από δύο χρήστες, υπό την προϋπόθεση ότι η συνδυασμένη ροή είναι τουλάχιστον 2 LPM και δεν γίνεται υπέρβαση της μέγιστης χωρητικότητας του συμπυκνωτή.

Σημείωση: Ο τυπικός συμπυκνωτής οξυγόνου NewLife Elite καλύπτει συνταγές από 1 LPM ελάχιστο έως 5 LPM μέγιστο.

Σημείωση: Ο τυπικός συμπυκνωτής οξυγόνου NewLife Intensity 10 καλύπτει συνταγές από 2 LPM έως 10 LPM μέγιστο.

Σημείωση: Προκειμένου να αποφύγετε την ακύρωση της εγγύησης, ακολουθείτε όλες τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Σημείωση: Μην επιχειρήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης εκτός από τις πιθανές λύσεις που παρατίθενται στο εγχειρίδιο.

Σημείωση: Μη λειτουργείτε τη μονάδα χωρίς να είναι τοποθετημένο το φίλτρο χονδρών σωματιδίων εισόδου.

Σημείωση: Φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων (RF) μπορεί να επηρεάσει τον ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό.

Σημείωση: Δεν υπάρχει ποτέ κίνδυνος εξάντλησης του οξυγόνου σε ένα δωμάτιο όταν χρησιμοποιείτε τη μονάδα συμπυκνωτή οξυγόνου.

Σημείωση: Για τον παροχέα εξοπλισμού: Τα παρακάτω εξαρτήματα χορήγησης οξυγόνου συνιστώνται για χρήση με το NewLife:

• Ρινική κάνουλα Αριθμός CAIRE CU002-1

• Σωληνάριο προσαρμογέα υγραντήρα: CAIRE Κωδικός είδους 20843882

• Μπουκάλι υγραντήρα: Αριθ. Εξαρτήματος CAIRE HU003-1

• Firebreak: CAIRE Αριθμός Αρ. 20629671

Απαιτείται συνύπαρξη για χρήση με οποιονδήποτε σωληνίσκο.

• Το CAIRE προσφέρει πυροσβέστη που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με τον συμπυκνωτή οξυγόνου. Η πυροσβεστική είναι μια θερμική ασφάλεια για να σταματήσει η ροή του αερίου σε περίπτωση που ο σωληνίσκος ή το σωληνάριο οξυγόνου που βρίσκεται κάτω από τη ροή καύσης αναφλέγεται και καίγεται στην πυρκαγιά. Τοποθετείται σε σειρά με τη ρινική κάνουλα ή τη σωλήνωση οξυγόνου μεταξύ του ασθενούς και της εξόδου οξυγόνου του NewLife. Για τη σωστή χρήση του πυροσβέστη, ανατρέξτε πάντα στις οδηγίες του κατασκευαστή (που περιλαμβάνονται σε κάθε κιτ πυροπροστασίας).

• Για οποιαδήποτε πρόσθετα συνιστώμενα εξαρτήματα, ανατρέξτε στον κατάλογο εξαρτημάτων (PN MLLOX0010) που διατίθεται στη διεύθυνση www.caireinc.com.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ ΜΕΧΡΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΑΣ ΕΚΘΕΣΕΙ ΣΕ ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΝΙΚΕΛΙΟΥ, ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΤΕΙΑ ΤΗΣ ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑ ΟΤΙ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΚΑΡΚΙΝΟ. ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΜΕΤΑΒΕΙΤΕ ΣΤΟ WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Προδιαγραφές

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Ρυθμοί ροής*	1–5 LPM ±10% της υποδεικνυόμενης ρύθμισης, ή 200 mL, όποιο είναι υψηλότερο**	2–10 LPM ±10% της υποδεικνυόμενης ρύθμισης, ή 200 mL, όποιο είναι υψηλότερο**
Διαστάσεις	72,4 x 40,0 x 36,8 cm (28,5 x 15,7 x 14,5 in)	69,9 x 41,9 x 36,8 cm (27,5 x 16,5 x 14,5 in)
Βάρος	24,5 kg (54 lb)	26,3 kg (58 lb)
Στάθμη ηχητικής πίεσης	53 dB(A) σε ρυθμούς ροής 1 έως 5 LPM	58 dB(A) σε ρυθμούς ροής 2 έως 10 LPM
Κατανάλωση ρεύματος	350 watt – μοντέλο 1-5 lpm Πολωμένο βύσμα δύο ακίδων Διπλά μονωμένο περίβλημα Μοντέλα Βόρειας Αμερικής: 120 VAC, 60 Hz, 4,0 amp Εξαγόμενα μοντέλα: 230 VAC, 50 Hz, 2,0 amp 230 VAC, 60 Hz, 2,0 amp	600 watt – μοντέλο 2-10 LPM Πολωμένο βύσμα δύο ακίδων Διπλά μονωμένο περίβλημα Μοντέλα Βόρειας Αμερικής: 120 VAC, 60 Hz, 6,0 amp Εξαγόμενα μοντέλα: 230 VAC, 50 Hz, 3,0 amp
Συγκέντρωση O2	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Πίεση εξόδου	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	138 kPA (20 psig)
Περιβάλλον λειτουργίας*	5 έως 40 °C (41 έως 104 °F), 15 – 90% υγρασία	5 °C έως 40 °C (41 °F έως 104 °F), 15 –90% υγρασία
Υψόμετρο	-381 έως 3048 m (-1250 έως 10.000 ft) (ελέγχθηκε στα 700 – 1060 hPa)	-381 έως 3048 m (-1250 έως 10.000 ft) (ελέγχθηκε στα 700 – 1060 hPa)
Περιβάλλον αποθήκευσης	-25 °C έως 70 °C (-13 °F έως 158 °F), 0 – 90% υγρασία (χωρίς συμπύκνωση υδρατμών)	-25 °C έως 70 °C (-13 °F έως 158 °F), 0 – 90% υγρασία (χωρίς συμπύκνωση υδρατμών)
Εγγύηση	3 έτη	3 έτη
Χρονοδιάγραμμα συντήρησης	Φίλτρο με πίλημα (230 V μόνο) – αντικατάσταση κάθε 1 έτος, Φίλτρο εισόδου – καθαρισμός εβδομαδιαία	Φίλτρο με πίλημα – αντικατάσταση κάθε 1 έτος, Φίλτρο εισόδου – καθαρισμός εβδομαδιαία
Μέγιστη σωλήνωση	15,2 m (50 ft)	61 m (200 ft)

* Με βάση ένα εύρος ατμοσφαιρικής πίεσης 700 hPa έως 1.060 hPa στους 21 °C (70 °F)

** Σε υψόμετρα κάτω από το επίπεδο της θάλασσας και πάνω από 2.438 m (8.000 ft) πάνω από το επίπεδο της θάλασσας, η ακρίβεια του ρούμετρου μπορεί να επηρεαστεί έως και 13%.

Η ελάχιστη αναμενόμενη ωφέλιμη διάρκεια ζωής αυτής της συσκευής είναι πέντε έτη.

Βλ. το τεχνικό εγχειρίδιο (Αρ. προϊόντος MN240-1) για τη στάθμη ηχητικής ισχύος.

Οδηγίες λειτουργίας

1. Τοποθετήστε τη μονάδα κοντά σε μια παροχή ρεύματος στο δωμάτιο όπου περνάτε τον περισσότερο χρόνο σας.
2. Τοποθετήστε τη μονάδα μακριά από κουρτίνες, αερόθερμα, θερμαντήρες και τζάκια. Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε τη μονάδα έτσι ώστε όλες οι πλευρές βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 30,5 cm (12 in) από τον τοίχο ή άλλο εμπόδιο. Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε περιορισμένο χώρο.
3. Στρίψτε τη μονάδα έτσι ώστε τα χειριστήρια λειτουργίας να είναι εύκολα προσβάσιμα και η είσοδος αέρα στην πίσω πλευρά της μονάδας να μην εμποδίζεται.
4. Συνδέστε τα παρελκόμενα οξυγόνου όπως υγραντήρα (εάν απαιτείται), ρινική κάνουλα, μάσκα προσώπου, καθετήρα ή/και σωλήνωση επέκτασης στην έξοδο οξυγόνου.
5. Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος.

6. Εισαγάγετε το καλώδιο ρεύματος στην παροχή ρεύματος.
7. Εντοπίστε τον διακόπτη λειτουργίας στην πρόσοψη της μονάδας και θέστε τον στη θέση | (ενεργοποίηση).

   Πρέπει να ηχήσει ένας ηχητικός και οπτικός συναγερμός για έναν σύντομο έλεγχο υποδεικνύοντας τη σωστή λειτουργία συναγερμού.

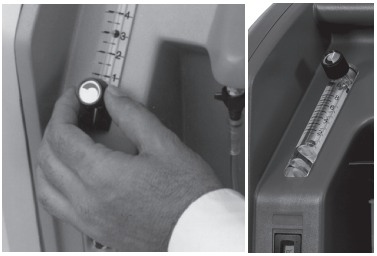
ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν ο συναγερμός είναι αδύναμος ή δεν ηχεί καθόλου, συμβουλευτείτε τον πάροχο του εξοπλισμού σας αμέσως.

Σημείωση: Ο τυπικός συμπυκνωτής οξυγόνου NewLife Intensity καλύπτει συνταγές υψηλής πίεσης/υψηλής ροής.

Σημείωση: Ο τυπικός συμπυκνωτής οξυγόνου NewLife Elite καλύπτει συνταγές από 1 LPM ελάχιστο έως 5 LPM μέγιστο.

Σημείωση: Ο τυπικός συμπυκνωτής οξυγόνου NewLife Intensity 10 καλύπτει συνταγές από 2 LPM έως 10 LPM μέγιστο.

8. Θέστε το κουμπί ρύθμισης ροόμετρου στη συνταγογραφημένη τιμή LPM. Ο συμπυκνωτής είναι τώρα έτοιμος για χρήση.



Elite (αριστερά) και Intensity (δεξιά)

9. Για να απενεργοποιήσετε τον συμπυκνωτή, πατήστε τον διακόπτη I/O στη θέση O.
10. Εάν η μονάδα NewLife δεν λειτουργεί κανονικά, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση προβλημάτων» για έναν κατάλογο των πιθανών αιτιών και λύσεων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΗΜΑΤΑ «ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ – ΧΡΗΣΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ» ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΑΡΤΩΝΤΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΟΠΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ Ή ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΟΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΟΞΥΓΟΝΟ. ΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΚΑΙ ΟΙ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕΣ ΤΟΥΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΝΟΝΤΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΤΟΥ ΚΑΠΝΙΣΜΑΤΟΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ, Ή ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΟΞΥΓΟΝΟΥ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΟΞΥΓΟΝΟ ΥΨΗΛΗΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ, ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΠΡΟΑΓΕΙ ΤΗΝ ΤΑΧΕΙΑ ΚΑΥΣΗ. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ Ή ΤΙΣ ΑΝΟΙΧΤΕΣ ΦΛΟΓΕΣ ΣΤΟΝ ΙΔΙΟ ΧΩΡΟ ΜΕ (1) ΑΥΤΗΝ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, Ή (2) ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΟ ΠΟΥ ΦΕΡΕΙ ΟΞΥΓΟΝΟ. ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΤΗΡΗΣΗΣ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΠΥΡΚΑΓΙΑ, ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ Ή/ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΦΥΣΙΚΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΥΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΑΕΡΙΩΝ. ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΤΑΧΕΙΑ ΚΑΥΣΗ ΠΡΟΚΑΛΩΝΤΑΣ ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ, ΣΩΜΑΤΙΚΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ Ή ΘΑΝΑΤΟ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗ ΡΙΝΙΚΗ ΚΑΝΟΥΛΑ ΕΠΑΝΩ ΣΕ ΕΝΔΥΜΑΤΑ, ΚΛΙΝΟΣΚΕΠΑΣΜΑΤΑ Ή ΜΑΞΙΛΑΡΙΑ ΚΑΡΕΚΛΑΣ. ΕΑΝ Η ΜΟΝΑΔΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΛΛΑ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ, ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ ΘΑ ΚΑΤΑΣΤΗΣΕΙ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΕΥΦΛΕΚΤΟ. ΘΕΣΤΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ Ι/Ο ΣΤΗ ΘΕΣΗ Ο (ΑΝΕΝΕΡΓΟ) ΟΤΑΝ Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΔΕΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΑΔΙ, ΓΡΑΣΟ Η ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ Ή ΑΛΛΑ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΤΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΟΥ ΦΕΡΟΥΝ ΟΞΥΓΟΝΟ Ή ΜΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ. ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΛΟΣΙΟΝ Ή ΑΛΟΙΦΕΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΝΕΡΟ Ή ΣΥΜΒΑΤΕΣ ΜΕ ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ. ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ ΕΠΙΤΑΧΥΝΕΙ ΤΗΝ ΚΑΥΣΗ ΤΩΝ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΟΥΣΙΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΧΡΗΣΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΩΝ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΠΟΥ ΔΕΝ ΚΑΘΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΑΥΤΟΝ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΑΡΝΗΤΙΚΑ ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΟΥ. ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ ΣΤΑ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα να λειτουργείτε τη μονάδα σε όρθια θέση.

Σωστή ρύθμιση του ροόμετρου οξυγόνου

Για να ρυθμίσετε τη σωστή ροή συμπληρωματικού οξυγόνου, περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης ροόμετρου προς τα αριστερά ή δεξιά μέχρι το σφαιρίδιο στο εσωτερικό του ροόμετρου να κεντραριστεί στον αριθμό γραμμής ροής που συνταγογραφήθηκε από τον γιατρό σας.

Elite (επάνω) και Intensity (κάτω)

Για να κοιτάζετε το ροόμετρο υπό τη σωστή γωνία, προσέξτε ότι η πίσω γραμμή και η μπροστινή αριθμημένη γραμμή πρέπει να δίνουν την εντύπωση μίας μόνο γραμμής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο κατασκευαστής συνιστά μια εναλλακτική πηγή συμπληρωματικού οξυγόνου σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, κατάστασης συναγερμού ή μηχανικής βλάβης. Συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον πάροχο του εξοπλισμού για τον τύπο του εφεδρικού συστήματος που απαιτείται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι πολύ σημαντικό να επιλέγετε μόνο το συνταγογραφημένο επίπεδο οξυγόνου. Μην αλλάζετε την επιλογή ροής εκτός εάν σας το υπέδειξε αδειούχος κλινικός γιατρός.

Κανονικά, δεν θα χρειαστεί να ρυθμίσετε το ροόμετρο στη μονάδα σας. Εάν περιστρέψετε το κουμπί ρύθμισης ροόμετρου δεξιόστροφα, θα μειώσετε και μπορείτε να κλείσετε τη ροή οξυγόνου από τη μονάδα σας. Για την ευκολία σας, το ροόμετρο είναι επισημασμένο σε προσαυξήσεις του ½ LPM. Για μονάδες που είναι εξοπλισμένες με την επιλογή ροόμετρου 2 LPM, το ροόμετρο είναι επισημασμένο σε προσαυξήσεις του 1/8 LPM για ρυθμίσεις ροής έως και 2 LPM.

Ο συμπυκνωτής οξυγόνου μπορεί να χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια του ύπνου υπό την καθοδήγηση αδειούχου κλινικού γιατρού.

Φίλτρα

Ο αέρας εισέρχεται στη μονάδα NewLife διαμέσου του φίλτρου χονδρών σωματιδίων εισόδου στην πίσω πλευρά του συμπυκνωτή οξυγόνου. Αυτό το φίλτρο αφαιρεί τα σωματίδια σκόνης και άλλα μεγάλα σωματίδια από τον αέρα. Πριν λειτουργήσετε τη μονάδα NewLife, βεβαιωθείτε ότι αυτό το φίλτρο είναι καθαρό και τοποθετημένο σωστά.

Το συμπληρωματικό οξυγόνο που παράγεται από τη μονάδα NewLife υποβάλλεται σε επιπρόσθετο φιλτράρισμα από ένα φίλτρο προϊόντος (για μέγεθος σωματιδίων 10 micron ή μεγαλύτερο) που βρίσκεται στο εσωτερικό του συμπυκνωτή οξυγόνου. Ο πάροχος του εξοπλισμού σας πραγματοποιεί συντήρηση στο φίλτρο προϊόντος επιπρόσθετα σε άλλη συντήρηση στη μονάδα σας.

Λειτουργία χωρίς υγραντήρα

1. Εάν ο γιατρός σας δεν συνταγογράφησε υγραντήρα, συνδέστε τη σωλήνωση οξυγόνου απευθείας στην έξοδο οξυγόνου της μονάδας. Ένα ξεχωριστό εξάρτημα εξόδου παρέχεται για αυτού του τύπου τη σύνδεση.

Λειτουργία με υγραντήρα

Ακολουθήστε αυτά τα βήματα εάν ο γιατρός σας συνταγογράφησε υγραντήρα οξυγόνου ως μέρος της θεραπείας σας:

1. Αφαιρέστε ή ξεβιδώστε τη φιάλη δεξαμενής από τον υγραντήρα (Εάν έχετε προγεμισμένη μονάδα, μην εκτελέσετε αυτό το βήμα. Προχωρήστε απευθείας στο βήμα 4.)
2. Γεμίστε τη δεξαμενή με δροσερό ή κρύο νερό (απεσταγμένο νερό είναι προτιμότερο) μέχρι τη γραμμή πλήρωσης που υποδεικνύεται στη φιάλη. ΜΗΝ ΚΑΝΕΤΕ ΥΠΕΡΠΛΗΡΩΣΗ.
3. Βιδώστε τη φιάλη δεξαμενής πίσω στη θέση της.

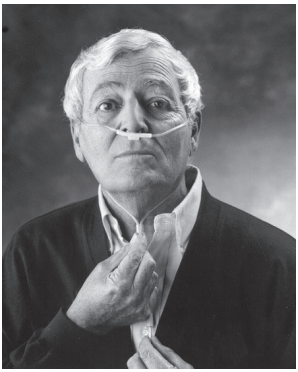
4. Στο επάνω μέρος του υγραντήρα, περιστρέψτε το κοχλιωτό παξιμάδι αριστερόστροφα ενώ συνδέετε τον υγραντήρα στην έξοδο οξυγόνου και σφίξτε με ασφάλεια (Εικόνα 6).
5. Συνδέστε τη σωλήνωση οξυγόνου από τη ρινική κάνουλα, τη μάσκα προσώπου ή άλλα παρελκόμενα στο εξάρτημα εξόδου υγραντήρα.

Σημείωση: Η χρήση ορισμένων παρελκομένων χορήγησης οξυγόνου που δεν καθορίζονται για χρήση με αυτόν τον συμπυκνωτή οξυγόνου μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοσή του. Παραπομπές στα συνιστώμενα παρελκόμενα παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Σημείωση: Προς τον πάροχο του εξοπλισμού: Οι ακόλουθες φιάλες υγραντήρα συνιστώνται για χρήση με τους συμπυκνωτές οξυγόνου NewLife:
Αρ. προϊόντος HU003-1 (συνιστάται για τα μοντέλα Elite)
Αρ. προϊόντος HU014-1 (συνιστάται για τα μοντέλα Intensity)

Ρινική κάνουλα

Ο γιατρός σας έχει συνταγογραφήσει είτε μια ρινική κάνουλα, μάσκα προσώπου ή άλλα παρελκόμενα. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ο κατασκευαστής έχει ήδη συνδέσει τη σωλήνωση παροχής οξυγόνου στη ρινική κάνουλα, μάσκα προσώπου ή άλλο παρελκόμενο.



Εάν όχι, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη σωστή σύνδεση. Συνδέστε τη σωλήνωση οξυγόνου στον προσαρμογέα εξόδου οξυγόνου ή στον υγραντήρα.

Σημείωση: Προς τον πάροχο του εξοπλισμού: Τα ακόλουθα παρελκόμενα χορήγησης οξυγόνου συνιστώνται για χρήση με τον συμπυκνωτή οξυγόνου NewLife:

- Ρινική κάνουλα με σωλήνωση 2,1 μέτρα (7 πόδια) (6 LPM μέγιστο): Αρ. προϊόντος CU002-1
- Προσαρμογέας εξόδου οξυγόνου (6 LPM μέγιστο) (Δεν προορίζεται για χρήση με το Intensity 10 LPM): Αρ. προϊόντος F0025-1
- Μάσκα προσώπου με σωλήνωση 2,1 μέτρα (7 πόδια) (10 LPM μέγιστο)*: Αρ. προϊόντος MS013-1
- Επέκταση προσαρμογέα υγραντήρα: Αρ. προϊόντος HU002-1
- Φιάλη υγραντήρα για τα μοντέλα Elite: Αρ. προϊόντος HU003-1
- Φιάλη υγραντήρα για τα μοντέλα Intensity: Αρ. προϊόντος HU014-1

*Η μάσκα προσώπου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τα μοντέλα Intensity 10.

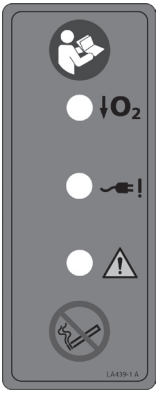
Σημείωση: Διασφαλίστε ότι η κάνουλα έχει εισαχθεί και στερεωθεί πλήρως. Θα πρέπει να ακούσετε ή να αισθανθείτε τη ροή του οξυγόνου στα ρινικά άκρα της κάνουλας. Εάν δεν φαίνεται να ρέει οξυγόνο, πρώτα επαληθεύστε ότι το σφαιρίδιο του ροόμετρου καταγράφει ροή. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το άκρο της κάνουλας μέσα σε ένα ποτήρι νερό· εάν εξέρχονται φυσαλίδες από την κάνουλα, τότε ρέει οξυγόνο. Εάν δεν εμφανιστούν φυσαλίδες, ανατρέξτε στην ενότητα αντιμετώπισης προβλημάτων του παρόντος εγχειριδίου.

Πάντα να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της κάνουλας για σωστή χρήση. Αντικαταστήστε την αναλώσιμη κάνουλα όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή της κάνουλας ή τον πάροχο του εξοπλισμού σας. Πρόσθετα αναλώσιμα είναι διαθέσιμα από τον πάροχο του εξοπλισμού σας.

Χαρακτηριστικά ασφάλειας

Οι ακόλουθες πληροφορίες θα σας εξοικειώσουν με τα χαρακτηριστικά ασφάλειας του συμπυκνωτή οξυγόνου NewLife. Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο πριν λειτουργήσετε τη μονάδα σας. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, ο πάροχος του εξοπλισμού σας ευχαρίστως θα τις απαντήσει.

- Κινητήρας συμπιεστή: Μια βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης είναι τοποθετημένη στην έξοδο του συμπιεστή και είναι βαθμονομημένη στα 360 kPa (52 psig). Η θερμική ασφάλεια διασφαλίζεται από τον διακόπτη θερμικής ασφάλειας ο οποίος θα προκαλέσει απενεργοποίηση του συμπιεστή (65 °C / 149 °F).
- Γενική δυσλειτουργία: Εάν συμβεί οποιαδήποτε από τις καταστάσεις που παρατίθενται παρακάτω, θα ανάψει η λυχνία γενικής δυσλειτουργίας (⚠) και θα ενεργοποιηθεί ένας ηχητικός διαλείπων συναγερμός. Αυτό περιλαμβάνει:
  - Απόφραξη της ροής οξυγόνου όπως τσάκισμα ή συστροφή της κάνουλας χορήγησης, που προκλήθηκε από υψηλή πίεση δεξαμενής προϊόντος



Ετικέτα προειδοποιήσεων συσκευής και εμφάνιση συναγερμών.

Σημείωση: Μονό ροόμετρο 10 LPM μόνο

  - Κατάσταση υψηλής πίεσης δεξαμενής προϊόντος συσκευής μεγαλύτερη από 38 psig (±1)
  - Κατάσταση χαμηλής πίεσης δεξαμενής προϊόντος συσκευής μικρότερη από 15 psig (±1)
  - Υψηλή θερμοκρασία συσκευής μεγαλύτερη από 135 °C (275 °F), που προκλήθηκε από χαμηλή πίεση δεξαμενής προϊόντος εάν ενεργοποιηθεί ο θερμικός διακόπτης που βρίσκεται στο εσωτερικό του συμπιεστή (απενεργοποιώντας τον συμπιεστή)
- Σύστημα παρακολούθησης οξυγόνου: Σε περίπτωση που η οθόνη οξυγόνου ανιχνεύσει συγκέντρωση οξυγόνου κάτω από 82%, η λυχνία χαμηλής στάθμης οξυγόνου (O_2). θα ανάψει. Εάν η κατάσταση χαμηλής O2 παραμένει, ενεργοποιείται επίσης ένας ακουστός διακοπτόμενος συναγερμός.
- Διακοπή ρεύματος: Σε περίπτωση που η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία και συμβεί διακοπή ρεύματος, θα ανάψει η προειδοποιητική λυχνία τροφοδοσίας (!) και θα ενεργοποιηθεί ένας ηχητικός διαλείπων συναγερμός.
- Φίλτρο προϊόντος: Φίλτρο ≥ 10 μm

Σημείωση: New Life Elite και New Life Intensity διπλής ροής — Απόφραξη της ροής οξυγόνου, όπως τσάκισμα ή συστροφή της κάνουλας χορήγησης, θα προκαλέσει πτώση του σφαιριδίου του ροόμετρου στο μηδέν ως ένδειξη απουσίας ροής.

Σύστημα παρακολούθησης οξυγόνου

Το σύστημα παρακολούθησης οξυγόνου είναι μια μικρή ηλεκτρονική συσκευή στο εσωτερικό του συμπυκνωτή οξυγόνου NewLife Oxygen, η οποία παρακολουθεί τη συγκέντρωση οξυγόνου που παράγεται από τη μονάδα. Εάν η συγκέντρωση οξυγόνου πέσει κάτω από το αποδεκτό θεραπευτικό επίπεδο, ανάβει μια κίτρινη λυχνία παρακολούθησης οξυγόνου στον συμπυκνωτή οξυγόνου. Εάν η λυχνία παραμείνει αναμμένη για περισσότερο από 15 λεπτά, ηχεί ένας διαλείπων συναγερμός.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: Επικοινωνήστε με τον πάροχο του εξοπλισμού σας αμέσως εάν η κίτρινη λυχνία παρακολούθησης οξυγόνου παραμείνει αναμμένη για περισσότερο από 15 λεπτά.**

Σημείωση: Όταν ενεργοποιείτε τη μονάδα, είναι φυσιολογικό να ανάψει η κίτρινη λυχνία παρακολούθησης οξυγόνου και να παραμείνει αναμμένη για έως και πέντε λεπτά.

Οδηγίες λειτουργίας — Διπλής ροής

Η επιλογή διπλής ροής 10 λίτρων της μονάδας NewLife Intensity 10 επιτρέπει σε έναν μεμονωμένο συμπυκνωτή να εκπληρώσει τις απαιτήσεις υψηλής ροής ενός ασθενή 10 lpm ή τις ανάγκες δύο ασθενών, σε οποιονδήποτε συνδυασμό ροών έως 10 lpm. Εξαιρετικό για χρήση στο σπίτι, σε μονάδα εκτεταμένης φροντίδας, νοσοκομείο ή αίθουσα αναμονής ιατρείου.

Επιλογή εξόδου αέρα

Οι ακόλουθες πληροφορίες θα σας εξοικειώσουν με την επιλογή εξόδου αέρα για τον συμπυκνωτή οξυγόνου NewLife Elite.
Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις πληροφορίες σε αυτό το εγχειρίδιο για τον ασθενή του NewLife Elite πριν λειτουργήσετε τη μονάδα σας.
Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, ο πάροχος του εξοπλισμού σας ευχαρίστως θα τις απαντήσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΑΝ ΑΙΣΘΑΝΕΣΤΕ ΔΥΣΦΟΡΙΑ Η ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΤΕ ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ ΙΑΤΡΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΑΝΑΖΗΤΗΣΤΕ ΙΑΤΡΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΑΜΕΣΩΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΑΥΤΗ Η ΜΟΝΑΔΑ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΖΩΤΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ. ΗΛΙΚΙΩΜΕΝΟΙ, ΠΑΙΔΙΑΤΡΙΚΟΙ Η ΑΛΛΟΙ ΑΣΘΕΝΕΙΣ ΑΝΙΚΑΝΟΙ ΝΑ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΟΥΝ ΤΥΧΟΝ ΔΥΣΦΟΡΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΑΙΤΟΥΝ ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ. ΑΣΘΕΝΕΙΣ ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΗ ΑΚΟΗ Η/ΚΑΙ ΟΡΑΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΑΙΤΟΥΝ ΒΟΗΘΕΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΝΑΓΕΡΜΩΝ.

Λειτουργία της εξόδου αέρα του NewLife Elite

1. Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις πληροφορίες που περιέχονται στην ενότητα Πώς να χρησιμοποιήσετε τον συμπυκνωτή οξυγόνου, του εγχειριδίου για τον ασθενή του NewLife Elite πριν λειτουργήσετε τη μονάδα σας.

Σημείωση: Η επιλογή εξόδου αέρα του NewLife Elite επιτρέπει τη σύνδεση νεφελοποιητή χειρός

Εικόνα 1: Νεφελοποιητής με ορατή τη σωλήνωση, τη βαλβίδα και τον σύνδεσμο

Εικόνα 2: Βαλβίδα και σύνδεσμος που περιλαμβάνονται στο κιτ εξόδου αέρα Αρ. προϊόντος KI365-1:

- Βαλβίδα αέρα: Αρ. προϊόντος VA007-1
- Σύνδεσμος barb εξόδου αέρα: Αρ. προϊόντος F0032-1

Σημείωση: Μπορείτε να συνεχίσετε να λαμβάνετε οξυγόνο από τη μονάδα ενώ χρησιμοποιείτε την επιλογή εξόδου αέρα.

Εικόνα 1: Επιλογή εξόδου αέρα με νεφελοποιητή χειρός

Εικόνα 2

2. Εντοπίστε τον σύνδεσμο barb εξόδου αέρα στην πρόσοψη της μονάδας (Εικόνα 2). Εάν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί νεφελοποιητής χειρός, συνδέστε το ένα άκρο της σωλήνωσης παροχής αέρα στον σύνδεσμο barb εξόδου αέρα και το άλλο άκρο στο κάτω μέρος του νεφελοποιητή.

Σημείωση: Στην έξοδο αέρα δεν παρέχεται εμπλουτισμένος με οξυγόνο αέρας.

Σημείωση: Σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία ή κατά τη διάρκεια παρατεταμένης περιόδου μη χρήσης, ανοίξτε τη βαλβίδα αέρα τελείως (Εικόνα 3) για να εκκενώσετε το σύστημα.

3. Γεμίστε το κύπελλο του νεφελοποιητή με φάρμακο σύμφωνα με τη συνταγογράφηση του γιατρού σας (Για οδηγίες πλήρωσης, ανατρέξτε στην ενότητα Νεφελοποιητής με φάρμακο).
4. Λειτουργήστε τη μονάδα NewLife Elite για τουλάχιστον πέντε επτά και στη συνέχεια ανοίξτε τη βαλβίδα αέρα τελείως.

Εικόνα 3

5. Ξεκινήστε τη θεραπεία σας (Ανατρέξτε στις ενότητες οδηγιών εισπνοής φαρμάκου/θεραπείας). Το φάρμακο του νεφελοποιητή θα είναι τώρα ορατό ως λεπτό νέφος.*
6. Όταν ολοκληρωθεί η θεραπεία, περιστρέψτε τη βαλβίδα αέρα στη θέση απενεργοποίησης.

Σημείωση: Ο ρυθμιστής εξόδου αέρα του NewLife Elite είναι προρυθμισμένος να χορηγεί 6 λίτρα ανά λεπτό (lpm) στα 12 psig (85 kPa).

7. Αποσυνδέστε τον νεφελοποιητή και τη σωλήνωση παροχής αέρα από τον σύνδεσμο barb εξόδου αέρα.
8. Καθαρίστε τον νεφελοποιητή. (Ανατρέξτε στην ενότητα Καθαρισμός του νεφελοποιητή).

* Εάν νομίζετε ότι ο νεφελοποιητής δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε με τον πάροχο του εξοπλισμού σας.

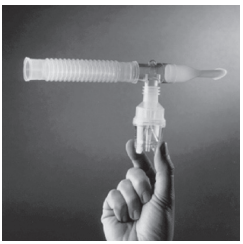
Πλήρωση του νεφελοποιητή με φάρμακο

1. Πλύνετε τα χέρια σας σχολαστικά.
2. Χρησιμοποιήστε σταγονόμετρο, σύριγγα ή άλλη συσκευή μέτρησης για να μετρήσετε τη σωστή ποσότητα φαρμάκου, σύμφωνα με τη συνταγογράφηση του γιατρού σας.

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε μόνο την ποσότητα φαρμάκου και τη συχνότητα θεραπείας που συνταγογράφησε ο γιατρός σας

3. Αφαιρέστε και ξεβιδώστε το κύπελλο φαρμάκου στον νεφελοποιητή και τοποθετήστε τη συνταγογραφημένη μετρημένη δόση μέσα στο κύπελλο φαρμάκου (Εικόνα 4)
4. Συνδέστε το κύπελλο φαρμάκου στον νεφελοποιητή και στη συνέχεια συνδέστε το τεμάχιο «Τ» ή το εξάρτημα στοματικής προσαρμογής στον νεφελοποιητή (Εικόνα 5).

Εικόνα 4: Φάρμακο μέσα στο κύπελλο



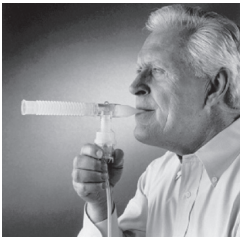
Εικόνα 5: Εξάρτημα στοματικής προσαρμογής νεφελοποιητή

5. Συνδέστε το ένα άκρο της σωλήνωσης παροχής αέρα στον σύνδεσμο barb εξόδου αέρα και το άλλο άκρο στο κάτω μέρος του νεφελοποιητή και ανοίξτε τη βαλβίδα αέρα τελείως όπως φαίνεται στην Εικόνα 3.
6. Ξεκινήστε τη θεραπεία σας. (Ανατρέξτε στην ενότητα οδηγιών εισπνοής φαρμάκου/θεραπείας)

Οδηγίες εισπνοής φαρμάκου/θεραπείας

Σημείωση: Οι ακόλουθες οδηγίες για την εισπνοή φαρμάκου συνιστώνται συνήθως. Εάν ο γιατρός ή ο επαγγελματίας υγείας σας σάς έδωσε ειδικές οδηγίες, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις συγκεκριμένες ειδικές οδηγίες, όπως συνταγογραφήθηκαν.

1. Κλείστε το στόμα σας γύρω από το εξάρτημα στοματικής προσαρμογής, αλλά μην το συγκρατείτε με τα δόντια σας (Εικόνα 6).



Εικόνα 6: Εξάρτημα στοματικής προσαρμογής

2. Πάρτε μια αργή, βαθιά αναπνοή και σταματήστε στο τέλος της εισπνοής για 1-2 δευτερόλεπτα, κατόπιν εκπνεύστε αργά και τελείως.
3. Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία μέχρι να νεφελοποιηθεί η συνταγογραφημένη ποσότητα φαρμάκου ή να παρέλθει το συνταγογραφημένο χρονικό διάστημα θεραπείας (όποιο συμβεί πρώτο).
4. Εάν ο γιατρός σας ή ο επαγγελματίας υγείας σας σάς έδωσαν οδηγία να κάνετε σύντομα διαλείμματα ανάπαυσης κατά τη διάρκεια της θεραπείας σας, βεβαιωθείτε ότι έχετε περιστρέψει τη βαλβίδα αέρα στη θέση απενεργοποίησης. Αυτό θα εξοικονομήσει το φάρμακό σας.

Σημείωση: Παρατεταμένος χρόνος θεραπείας μπορεί να υποδεικνύει ελαττωματικό νεφελοποιητή. Επικοινωνήστε με τον πάροχο του εξοπλισμού σας εάν προκύψει αυτή η κατάσταση.

Καθαρισμός του νεφελοποιητή

Σημείωση: Εκτελέστε τα βήματα 1 και 2 παρακάτω μετά από κάθε θεραπεία για να αποτρέψετε τη συσσώρευση και σκλήρυνση του φαρμάκου στο εσωτερικό των μερών του νεφελοποιητή.

1. Μετά από κάθε θεραπεία, αποσυναρμολογήστε το συγκρότημα νεφελοποιητή και τεμαχίου «Τ» ή εξαρτήματος στοματικής προσαρμογής.
2. Αφαιρέστε ή ξεβιδώστε το κύπελλο νεφελοποιητή και ξεπλύνετε κάθε εξάρτημα σχολαστικά με ζεστό νερό.
3. Μία φορά την ημέρα, καθαρίστε όλα τα μέρη του νεφελοποιητή (εκτός από τη σωλήνωση παροχής αέρα) με διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού ή σαπουνιού σε ζεστό νερό. Ξεπλύνετε σχολαστικά και μουσκέψτε όλα τα μέρη σε ένα διάλυμα από ένα (1) μέρος λευκού ξιδιού και τρία (3) μέρη νερού για 30 λεπτά για απολύμανση.

Εικόνα 7

4. Ξεπλύνετε σχολαστικά με ζεστό νερό για να αφαιρέσετε το διάλυμα απολύμανσης.
5. Τοποθετήστε όλα τα μέρη του νεφελοποιητή επάνω σε απορροφητικό χαρτί ή άλλο απορροφητικό υλικό για να στεγνώσουν στον αέρα. ΜΗΝ ΤΑ ΣΚΟΥΠΙΖΕΤΕ.
6. Όταν στεγνώσουν, φυλάξτε τα μέρη του νεφελοποιητή σε ένα καθαρό δοχείο ή πλαστική σακούλα.
7. Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία μετά από κάθε θεραπεία/χρήση σε ασθενή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση ή μίσθωση αυτής της συσκευής από ή κατ' εντολή γιατρού ή άλλου αδειούχου παρόχου υγειονομικής περίθαλψης.

Υλικά σε άμεση ή έμμεση επαφή με τον χειριστή

NewLife Elite:

Περίβλημα συμπυκνωτή ..... Valtra/ABS
Καλώδιο τάσης δικτύου ..... PVC
Φίλτρο σκόνης ..... Πολυεστέρας
Διακόπτης ενεργοποίησης/
απενεργοποίησης ..... Θερμοπλαστικό
Ρόδες ..... Νάιλον
Κουμπί ρύθμισης ροής ..... ABS/Πολυανθρακικό
Έξοδος αερίου ..... Χρωμιωμένος ορείχαλκος
Εκτυπωμένες ετικέτες ..... Lexan

NewLife Intensity 10:

Περίβλημα συμπυκνωτή ..... Valtra/ABS/πολυστυρένιο
Καλώδιο τάσης δικτύου ..... PVC
Φίλτρο σκόνης ..... Πολυεστέρας
Διακόπτης ενεργοποίησης/
απενεργοποίησης ..... Θερμοπλαστικό
Ρόδες ..... Νάιλον
Ρύθμιση ροής ..... ABS/Πολυανθρακικό
Έξοδος αερίου ..... Χρωμιωμένος ορείχαλκος
Εκτυπωμένες ετικέτες ..... Lexan

Καθαρισμός, φροντίδα και σωστή συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ, ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΜΟΝΟ ΜΕ ΕΝΑ ΗΠΙΟ ΟΙΚΙΑΚΟ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΠΟΥ ΑΠΛΩΝΕΤΕ ΜΕ ΥΓΡΑΜΕΝΟ (ΟΧΙ ΜΟΥΣΚΕΜΕΝΟ) ΠΑΝΙ Ή ΣΦΟΥΓΓΑΡΙ, ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΣΚΟΥΠΙΖΟΝΤΑΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΗ ΔΙΕΙΣΔΥΣΗ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΥΓΡΟΥ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ. ΔΩΣΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΗ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΕΞΟΔΟ ΟΞΥΓΟΝΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΚΑΝΟΥΛΑΣ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΟΤΙ ΠΑΡΑΜΕΝΕΙ ΑΠΑΛΛΑΓΜΕΝΗ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ, ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΣΩΜΑΤΙΔΙΑ.

Περίβλημα

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ τη μονάδα και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία πριν από οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού ή απολύμανσης. ΜΗΝ ψεκάζετε απευθείας στο εξωτερικό περίβλημα. Χρησιμοποιήστε ένα υγραμένο (όχι μουσκεμένο) πανί ή σφουγγάρι. Ψεκάστε το πανί ή το σφουγγάρι με ένα διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού για να καθαρίσετε το περίβλημα. Προχωρήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του καθαριστικού. Το περίβλημα της συσκευής πρέπει να καθαρίζεται το λιγότερο μεταξύ των χρηστών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΥΧΟΝ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ. ΜΟΝΟ Ο ΠΑΡΟΧΟΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΣΑΣ Ή ΕΝΑΣ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΣ ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΣΕΡΒΙΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΙ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ Ή ΝΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΙ ΤΗ ΜΟΝΑΔΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΜΕΡΙΜΝΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΗ ΒΡΑΧΕΙ Ο ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΥ Ή ΝΑ ΜΗ ΔΙΕΙΣΔΥΣΟΥΝ ΥΓΡΑ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ. ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Ή ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΑΥΞΗΜΕΝΟ ΚΙΝΔΥΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Ή ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΑΔΙ, ΓΡΑΣΟ Ή ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ Ή ΑΛΛΑ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΤΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΟΥ ΦΕΡΟΥΝ ΟΞΥΓΟΝΟ Ή ΜΕ ΤΟΝ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ. ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ ΕΠΙΤΑΧΥΝΕΙ ΤΗΝ ΚΑΥΣΗ ΤΩΝ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΟΥΣΙΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΛΟΣΙΟΝ Ή ΑΛΟΙΦΕΣ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΝΕΡΟ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΕΣ ΜΕ ΤΟ ΟΞΥΓΟΝΟ ΠΡΙΝ Η ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΟΞΥΓΟΝΟΘΕΡΑΠΕΙΑΣ. ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΒΑΖΕΛΙΝΗ Ή ΛΟΣΙΟΝ Ή ΑΛΟΙΦΕΣ ΜΕ ΕΛΑΙΩΔΗ ΒΑΣΗ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΥΓΡΟ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΕΠΑΝΩ ΣΤΗ ΜΟΝΑΔΑ. ΕΝΑΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ: ΑΛΚΟΟΛΗ ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΑΛΚΟΟΛΗ, ΣΥΜΠΥΚΝΩΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΧΛΩΡΙΟ (ΧΛΩΡΙΟΥΧΟ ΑΙΘΥΛΕΝΙΟ) ΚΑΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΜΕ ΕΛΑΙΩΔΗ ΒΑΣΗ (PINE-SOL®, LESTOIL®). ΑΥΤΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΠΛΑΣΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗ ΟΞΥΓΟΝΟΥ, ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΛΑΣΤΙΚΟ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ. ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ, ΤΟΝ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΜΟΝΟ ΜΕ ΕΝΑ ΗΠΙΟ ΟΙΚΙΑΚΟ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΟ ΠΟΥ ΑΠΛΩΝΕΤΕ ΜΕ ΥΓΡΑΜΕΝΟ (ΟΧΙ ΜΟΥΣΚΕΜΕΝΟ) ΠΑΝΙ Ή ΣΦΟΥΓΓΑΡΙ, ΚΑΙ ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΣΚΟΥΠΙΖΟΝΤΑΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΤΗ ΔΙΕΙΣΔΥΣΗ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΥΓΡΟΥ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

Σημείωση: Πάντα να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της κάνουλας για σωστή χρήση. Αντικαταστήστε την αναλώσιμη κάνουλα όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή της κάνουλας ή τον πάροχο του εξοπλισμού σας. Πρόσθετα αναλώσιμα είναι διαθέσιμα από τον πάροχο του εξοπλισμού σας.

Σημείωση: Ο κατασκευαστής δεν συνιστά την αποστείρωση αυτού του εξοπλισμού.

Φίλτρα

Τουλάχιστον μία φορά κάθε εβδομάδα, πλύνετε το φίλτρο χονδρών σωματιδίων εισόδου, το οποίο βρίσκεται στην πίσω πλευρά της μονάδας. Ο πάροχος οξυγόνου σας μπορεί να σας συμβουλεύσει να το καθαρίζετε συχνότερα, ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας. Ακολουθήστε αυτά τα βήματα για τον σωστό καθαρισμό του φίλτρου εισαγωγής αέρα:

Σημείωση: Μη λειτουργείτε τη μονάδα χωρίς να είναι τοποθετημένο το φίλτρο χονδρών σωματιδίων εισόδου.

1. Αφαιρέστε το φίλτρο και πλύνετέ το σε ζεστό διάλυμα σαπουνιού και νερού.
2. Ξεπλύνετε το φίλτρο τελείως και αφαιρέστε το περίσσιο νερό με μια μαλακή, απορροφητική πετσέτα. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι τελείως στεγνό πριν το επανατοποθετήσετε.
3. Επανατοποθετήστε το στεγνό φίλτρο.

Εφεδρική παροχή οξυγόνου

Ο πάροχος του εξοπλισμού σας μπορεί να συστήσει μια άλλη πηγή συμπληρωματικής οξυγονοθεραπείας σε περίπτωση που υπάρχει μηχανική βλάβη ή διακοπή ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο κατασκευαστής συνιστά μια εναλλακτική πηγή συμπληρωματικού οξυγόνου σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, κατάστασης συναγερμού ή μηχανικής βλάβης. Συμβουλευτείτε τον γιατρό ή τον πάροχο του εξοπλισμού για τον τύπο του εφεδρικού συστήματος που απαιτείται.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι πολύ σημαντικό να επιλέγετε μόνο το συνταγογραφημένο επίπεδο οξυγόνου. Μην αλλάζετε την επιλογή ροής εκτός εάν σας το υπέδειξε αδειούχος κλινικός γιατρός.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο συμπυκνωτής οξυγόνου μπορεί να χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια του ύπνου υπό την καθοδήγηση αδειούχου κλινικού γιατρού.

Αντικατάσταση της κάνουλας

Πάντα να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της κάνουλας για σωστή χρήση. Αντικαταστήστε τη ρινική κάνουλα ή τη σωλήνωση οξυγόνου όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή της κάνουλας ή τον πάροχο οξυγόνου σας. Ο γιατρός ή ο πάροχος οξυγόνου σας θα σας παράσχουν οδηγίες καθαρισμού και αντικατάστασης.

Επιπλέον αναλώσιμα για αντικατάσταση είναι διαθέσιμα μέσω του παρόχου οξυγόνου σας.

Καταστάσεις συναγερμού

Όλοι οι συναγερμοί είναι συναγερμοί χαμηλής προτεραιότητας.

Συναγερμός	Υποδεικνύει	Ενέργεια
Κίτρινη λυχνία γενικής δυσλειτουργίας και διαλείπων ηχητικός συναγερμός	Υψηλή πίεση δεξαμενής προϊόντος Ή χαμηλή πίεση δεξαμενής προϊόντος Ή υψηλή θερμοκρασία συσκευής Ή απουσία ροής (μονό ροόμετρο 10 LPM μόνο)	Διασφαλίστε ότι το ροόμετρο είναι ανοιχτό σε ελάχιστο ρυθμό ροής ή υψηλότερο. Διασφαλίστε ότι η κάνουλα δεν έχει συστραφεί ή φράξει. Αφαιρέστε οποιεσδήποτε συσκευές συνδέονται καθοδικά της εξόδου της συσκευής. Διασφαλίστε ότι η συσκευή έχει τουλάχιστον 30 cm (12 in) ελεύθερο χώρο σε όλες τις πλευρές και οι είσοδοι δεν φράσσονται. Διασφαλίστε ότι το φίλτρο χονδρών σωματιδίων εισόδου είναι καθαρό και δεν είναι φραγμένο. Διασφαλίστε ότι η μονάδα βρίσκεται εντός του εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με τον πάροχο του εξοπλισμού για σέρβις.
Κίτρινη λυχνία συστήματος παρακολούθησης οξυγόνου και διαλείπων ηχητικός συναγερμός	Χαμηλή συγκέντρωση οξυγόνου	Επικοινωνήστε με τον πάροχο του εξοπλισμού για σέρβις.
Κίτρινη λυχνία διακοπής ρεύματος και διαλείπων ηχητικός συναγερμός	Διακοπή ρεύματος	Διασφαλίστε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε γνωστή, λειτουργική παροχή. Διασφαλίστε ότι ο διακόπτης του ασφαλειοδιακόπτη είναι πιεσμένος προς τα μέσα. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με τον πάροχο του εξοπλισμού για σέρβις.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν ο συμπυκνωτής οξυγόνου NewLife δεν λειτουργεί σωστά, ανατρέξτε στο διάγραμμα στις επόμενες σελίδες για τις πιθανές αιτίες και λύσεις και, εάν χρειάζεται, συμβουλευτείτε τον πάροχο του εξοπλισμού σας.

Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε τη λειτουργία της μονάδας, συνδέστε τη ρινική κάνουλα, τη μάσκα προσώπου ή άλλα παρελκόμενα σε μια εφεδρική συμπληρωματική παροχή οξυγόνου.

Σημείωση: Μην επιχειρήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης εκτός από τις πιθανές λύσεις που παρατίθενται στο παρόν εγχειρίδιο.

Σημείωση: Προκειμένου να αποφύγετε την ακύρωση της εγγύησης, ακολουθείτε όλες τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η μονάδα δεν λειτουργεί. Κατάσταση διακοπής ρεύματος προκαλεί την ενεργοποίηση ηχητικού συναγερμού.	Το καλώδιο ρεύματος δεν έχει συνδεθεί σε παροχή ρεύματος.	Ελέγξτε το βύσμα του καλωδίου ρεύματος στην παροχή ρεύματος για σωστή σύνδεση.
	Δεν υπάρχει ισχύς στην παροχή ρεύματος.	Ελέγξτε την πηγή ισχύος, τον επιτοίχιο διακόπτη, την ασφάλεια, ή τον ασφαλειοδιακόπτη της ηλεκτρικής εγκατάστασης.
	Έχει ενεργοποιηθεί ο ασφαλειοδιακόπτης κυκλώματος του συμπυκνωτή οξυγόνου.	Επικοινωνήστε με τον πάροχο του εξοπλισμού σας για σέρβις.

Περιορισμένη ροή οξυγόνου.	Ακάθαρτη ή φραγμένη φιάλη υγραντήρα.	Αφαιρέστε τη φιάλη υγραντήρα (εάν χρησιμοποιείται) από την έξοδο οξυγόνου. Εάν η ροή αποκατασταθεί, καθαρίστε ή αντικαταστήστε με μια νέα φιάλη υγραντήρα.
	Ελαττωματική ρινική κάνουλα, μάσκα προσώπου, καθετήρας ή/και σωλήνας χορήγησης οξυγόνου ή άλλο παρελκόμενο.	Αφαιρέστε τη ρινική κάνουλα, τη μάσκα προσώπου ή άλλα παρελκόμενα από τη σωλήνωση οξυγόνου. Εάν αποκατασταθεί η σωστή ροή, αντικαταστήστε με νέα ρινική κάνουλα, μάσκα προσώπου ή άλλα παρελκόμενα.
	Άλλη διαρροή ή περιορισμός.	Αποσυνδέστε τη σωλήνωση χορήγησης στην έξοδο οξυγόνου (πρόσοψη της μονάδας). Εάν αποκατασταθεί η σωστή ροή, ελέγξτε τη σωλήνωση οξυγόνου για συστροφές ή εμφράξεις. Αντικαταστήστε εάν είναι απαραίτητο. Επικοινωνήστε με τον πάροχο του εξοπλισμού σας.
Συμπυκνωμένη υγρασία συγκεντρώνεται στη σωλήνωση οξυγόνου όταν χρησιμοποιείτε τη φιάλη υγραντήρα.	Η μονάδα δεν έχει τον κατάλληλο εξαερισμό. Αυξημένη θερμοκρασία λειτουργίας.	Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα είναι τοποθετημένη μακριά από κουρτίνες, αερόθερμα, θερμαντήρες και τζάκια. Βεβαιωθείτε ότι τοποθετείτε τη μονάδα έτσι ώστε όλες οι πλευρές βρίσκονται σε απόσταση τουλάχιστον 30,5 cm (12 in) από τον τοίχο ή άλλο εμπόδιο. Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε περιορισμένο χώρο. Αφήστε τη σωλήνωση οξυγόνου να στεγνώσει ή αντικαταστήστε με νέα σωλήνωση. Επαναπληρώστε τη φιάλη υγραντήρα με ΚΡΥΟ νερό. ΜΗΝ ΚΑΝΕΤΕ ΥΠΕΡΠΛΗΡΩΣΗ.
Ηχεί διαλείπων συναγερμός.	Δυσλειτουργία του εξοπλισμού.	Θέστε τον διακόπτη λειτουργίας I/O στη θέση O, χρησιμοποιήστε την εφεδρική παροχή οξυγόνου σας και επικοινωνήστε με τον πάροχο του εξοπλισμού σας αμέσως.
Η Οικογένεια NewLife εμφανίζει συναγερμό και παράγει διαλείπον ηχητικό σήμα.	Ανατρέξτε στον πίνακα «Καταστάσεις συναγερμού».	Ανατρέξτε στον πίνακα «Καταστάσεις συναγερμού».
Ο συμπυκνωτής οξυγόνου δεν ενεργοποιείται.	Δεν έχει συνδεθεί σε εξωτερική τροφοδοσία. Γενική δυσλειτουργία.	Τροφοδοτήστε τη μονάδα μέσω παροχής. Διασφαλίστε ότι οι εξωτερικές συνδέσεις είναι ασφαλείς. Επικοινωνήστε με τον πάροχο του εξοπλισμού σας και αλλάξτε σε μια άλλη πηγή οξυγόνου όπως είναι απαραίτητο.
Όλα τα άλλα προβλήματα.		Θέστε τον διακόπτη λειτουργίας I/O στη θέση O, χρησιμοποιήστε την εφεδρική παροχή οξυγόνου σας και επικοινωνήστε με τον πάροχο του εξοπλισμού σας αμέσως.

Παρελκόμενα

Για σωστή απόδοση και ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο αυτά τα παρατιθέμενα παρελκόμενα που παρέχονται από την CAIRE μέσω του παρόχου οξυγόνου σας. Η χρήση παρελκομένων που δεν παρατίθενται παρακάτω θα μπορούσε να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση ή/και ασφάλεια του συμπυκνωτή. Τα ακόλουθα παρελκόμενα χορήγησης οξυγόνου συνιστώνται για χρήση με τον συμπυκνωτή οξυγόνου NewLife.

Τυπικά παρελκόμενα Οικογένειας NewLife	
Ρινική κάνουλα με σωλήνωση 2,1 μέτρα (7 πόδια) (6 LPM μέγιστο)	CU002-1
Προσαρμογέας εξόδου οξυγόνου	F0025-1
Μάσκα προσώπου με σωλήνωση 2,1 μέτρα (7 πόδια) (10 LPM μέγιστο)*	MS013-1
Επέκταση προσαρμογέα υγραντήρα	HU002-1
Φιάλη υγραντήρα για τα μοντέλα Elite (6-15 LPM)	HU003-1
Φιάλη υγραντήρα για τα μοντέλα Intensity (6-15 LPM)	HU014-1
SureFlow	FM069

*Η μάσκα προσώπου πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τα μοντέλα NewLife Intensity 10.

Σημείωση: Μπορεί να είναι διαθέσιμες πρόσθετες επιλογές για καλώδια τροφοδοσίας ειδικά για τη χώρα στις περιπτώσεις που αναφέρονται παραπάνω. Επικοινωνήστε με την CAIRE ή με τον πάροχο οξυγόνου σας εάν χρειάζεται να παραγγείλετε εναλλακτικές επιλογές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΟΙ ΕΓΚΥΕΣ ΚΑΙ ΘΗΛΑΖΟΥΣΕΣ ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΠΟΥ ΣΥΝΙΣΤΩΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ, ΚΑΘΩΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΦΘΑΛΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ.

Δοκιμές ηλεκτρομαγνητικές συμβατότητας (EMC)

Ο ιατροτεχνολογικός εξοπλισμός χρειάζεται ειδικές προφυλάξεις όσον αφορά την EMC και η εγκατάσταση και η λειτουργία του πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις πληροφορίες EMC που παρέχονται σε αυτήν την ενότητα.

Οδηγία και δήλωση του κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Το NewLife προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο αγοραστής ή ο χρήστης του NewLife θα πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημα χρησιμοποιείται σε ανάλογο περιβάλλον.

Δοκιμή εκπομπών	Συμμόρφωση	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – οδηγίες
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων (RF) CISPR 11	Ομάδα 1	Το NewLife χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για την εσωτερική λειτουργία του. Συνεπώς, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων της συσκευής είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολή σε κοντινό ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
Εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων (RF) CISPR 11	Κατηγορία B	Το NewLife είναι κατάλληλο για χρήση σε όλους τους χώρους, συμπεριλαμβανομένων των οικιακών εγκαταστάσεων και εκείνων που είναι απευθείας συνδεδεμένοι στο δημόσιο δίκτυο παροχής χαμηλής τάσης, που τροφοδοτεί κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.
Εκπομπές αρμονικών IEC 61000-3-2	Συμμορφώνεται	
Διακυμάνσεις τάσης/εκπομπές αναλαμπής IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται	

Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Το NewLife προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο αγοραστής ή ο χρήστης του NewLife θα πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημα χρησιμοποιείται σε ανάλογο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – οδηγίες
Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – οδηγίες IEC 61000-4-2	±6 kV επαφή ±8 kV αέρας	±6 kV επαφή ±8 kV αέρας	Τα δάπεδα θα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ξύλο, τσιμέντο ή κεραμικά πλακίδια. Εάν τα δάπεδα είναι επιστρωμένα με συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ταχεία ηλεκτρική πάροδος/ριπή IEC 61000-4-4	±2 kV για γραμμές τροφοδοσίας ρεύματος ±1 kV για γραμμές εισόδου/εξόδου	±2 kV για γραμμές τροφοδοσίας ρεύματος Δεν ισχύει	Η ποιότητα των κυρίων γραμμών τροφοδοσίας πρέπει να είναι ισοδύναμη με αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Υπέρταση IEC 61000-4-5	±1 kV γραμμή(ές) προς γραμμή(ές) ±2 kV γραμμή(ές) προς γείωση	±1 kV γραμμή(ές) προς γραμμή(ές) ±2 kV γραμμή(ές) προς γραμμή(ές)	Η ποιότητα των κυρίων γραμμών τροφοδοσίας πρέπει να είναι ισοδύναμη με αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Πτώσεις τάσης, σύντομες διακοπές και διακυμάνσεις τάσης στις γραμμές παροχής τροφοδοσίας εισόδου IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% πτώση στην U_T) για 0,5 κύκλο 40% U_T (60% πτώση στην U_T) για 5 κύκλους 70% U_T (30% πτώση στην U_T) για 25 κύκλους <5% U_T (>95% πτώση στην U_T) για 5 δευτερόλεπτα	<5% U_T (>95% πτώση στην U_T) για 0,5 κύκλο 40% U_T (60% πτώση στην U_T) για 5 κύκλους 70% U_T (30% πτώση στην U_T) για 25 κύκλους <5% U_T (>95% πτώση στην U_T) για 5 δευτερόλεπτα	Η ποιότητα των κυρίων γραμμών τροφοδοσίας πρέπει να είναι ισοδύναμη με αυτή ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν ο χρήστης της Οικογένειας NewLife απαιτεί συνεχή λειτουργία κατά τη διάρκεια διακοπών ρεύματος, συνιστάται η τροφοδοσία του NewLife να γίνεται από τροφοδοτικό αδιάλειπτης λειτουργίας (UPS) ή μπαταρία.
Μαγνητικό πεδίο συχνότητας ισχύος (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A / m	3 A / m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας ρεύματος θα πρέπει να βρίσκονται σε επίπεδα χαρακτηριστικά μιας τυπικής τοποθεσίας σε ένα τυπικό εμπορικό ή νοσοκομειακό περιβάλλον.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ U_T είναι η τάση κύριας παροχής τάσης δικτύου (AC) πριν την εφαρμογή του επιπέδου ελέγχου.

Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή – ηλεκτρομαγνητική ατρωσία

Το NewLife προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προσδιορίζεται παρακάτω. Ο αγοραστής ή ο χρήστης του NewLife θα πρέπει να διασφαλίσει ότι το σύστημα χρησιμοποιείται σε ανάλογο περιβάλλον.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον – οδηγίες
Αγόμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz έως 80 MHz	3 Vrms	Ο φορητός και κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε οποιοδήποτε τμήμα του NewLife, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων του, και συγκεκριμένα σε απόσταση μικρότερη από τη συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού που υπολογίζεται από την εξίσωση η οποία ισχύει για τη συχνότητα του πομπού. Συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ από 80 MHz έως 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ από 800 MHz έως 0,5 GHz όπου P είναι η μέγιστη τιμή ισχύος εξόδου του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού και d είναι η συνιστώμενη ενδιάμεση απόσταση σε μέτρα (m). Η ισχύς πεδίου από σταθερούς πομπούς ραδιοσυχνοτήτων, όπως καθορίζεται από μία ηλεκτρομαγνητική μελέτη του χώρου,[α] πρέπει να είναι χαμηλότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης σε κάθε εύρος συχνοτήτων.[β] Ενδέχεται να εμφανιστεί παρεμβολή στο περιβάλλον εξοπλισμού που επισημαίνεται με το ακόλουθο σύμβολο:
Εκπεμπόμενες ραδιοσυχνότητες IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz έως 2,5 MHz	3 V/m	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80 MHz και τα 800 MHz, ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις καταστάσεις. Η διάδοση των ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από δομές, αντικείμενα και ανθρώπους.

[α] Η ισχύς πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως σταθμοί βάσης για ραδιοτηλέφωνα (κινητά/ασύρματα) και επίγεια κινητά ραδιόφωνα, ερασιτεχνικές ραδιοφωνικές εκπομπές, ραδιοφωνικές αναμεταδόσεις AM και FM, καθώς και τηλεοπτικές αναμεταδόσεις, δεν μπορεί να προβλεφθεί θεωρητικά με ακρίβεια. Για να αξιολογήσετε το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον λόγω των σταθερών πομπών ραδιοσυχνοτήτων, θα πρέπει να εξετάζεται το ενδεχόμενο διερεύνησης της θέσης. Εάν η ένταση πεδίου που μετράται στη θέση στην οποία χρησιμοποιείται η Οικογένεια NewLife υπερβαίνει το παραπάνω ισχύον επίπεδο συμμόρφωσης ραδιοσυχνοτήτων, το NewLife θα πρέπει να παρακολουθηθεί προκειμένου να επαληθευτεί η κανονική λειτουργία του. Εάν παρατηρηθεί μη κανονική απόδοση, ενδέχεται να απαιτούνται πρόσθετα μέτρα, όπως η αλλαγή προσανατολισμού ή θέσης της Οικογένειας NewLife.

[β] Στο εύρος συχνοτήτων 150 kHz έως 80 MHz, η ισχύς πεδίου πρέπει να είναι μικρότερη από 3 V/m.

Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων και των μονάδων NewLife

Το NewLife προορίζεται για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον με ελεγχόμενες διαταραχές ακτινοβολούμενων ραδιοσυχνοτήτων. Ο πελάτης ή ο χρήστης του NewLife μπορεί να αποτρέψει τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ του φορητού και κινητού εξοπλισμού επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων (πομποί) και του NewLife όπως συνιστάται παρακάτω, σύμφωνα με τη μέγιστη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνιών.

Ονομαστική τιμή μέγιστης ισχύος εξόδου του πομπού	**Απόσταση διαχωρισμού ανάλογα με τη συχνότητα του πομπού (m)**		
W	**150 kHz έως 80 MHz** $d = 1,2\sqrt{P}$	**80 MHz έως 800 MHz** $d = 1,2\sqrt{P}$	**800 MHz έως 2,5 GHz** $d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Για πομπούς με ονομαστική μέγιστη ισχύ εξόδου που δεν παρατίθεται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d σε μέτρα (m) μπορεί να προσδιοριστεί με χρήση της εξίσωσης που εφαρμόζεται στη συχνότητα του πομπού, όπου P είναι η μέγιστη τιμή ισχύος εξόδου του πομπού σε watt (W), σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 Στα 80 MHz και 800 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 Αυτές οι οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις καταστάσεις. Η διάδοση των ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση από δομές, αντικείμενα και ανθρώπους.

Ταξινόμηση

Τύπος προστασίας από ηλεκτροπληξία:
Κατηγορία II Η προστασία από ηλεκτροπληξία επιτυγχάνεται από τη διπλή μόνωση. Δεν απαιτείται προστατευτική γείωση ή εξάρτηση από τις συνθήκες εγκατάστασης.

Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία:
Τύπου BF Εξοπλισμός που παρέχει έναν συγκεκριμένο βαθμό προστασίας από ηλεκτροπληξία όσον αφορά
1) το επιτρεπόμενο ρεύμα διαρροής,
2) την αξιοπιστία της σύνδεσης προστατευτικής γείωσης (αν υπάρχει).
Δεν προορίζεται για άμεση καρδιακή εφαρμογή.

Βαθμός προστασίας από επιβλαβή είσοδο νερού:
Εξοπλισμός με προστασία από κάθετη πτώση σταγόνων – IP21.
Προστασία από την είσοδο στερεών ξένων αντικειμένων διαμέτρου μεγαλύτερης των 12,5 mm και προστασία από την κάθετη πτώση σταγόνων νερού.

Επιτρεπόμενη μέθοδος καθαρισμού και ελέγχου των λοιμώξεων:
Παρακαλούμε ανατρέξτε στην ενότητα συντήρησης στα εγχειρίδια σέρβις του NewLife.

Βαθμός ασφάλειας της εφαρμογής υπό την παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών αερίων:
Εξοπλισμός που δεν είναι κατάλληλος για τέτοια εφαρμογή.

Τρόπος λειτουργίας:
Συνεχής λειτουργία.

Η CAIRE και η CAIRE Inc. είναι σήματα κατατεθέντα της CAIRE Inc. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας παρακάτω για μια πλήρη λίστα εμπορικών σημάτων.
Εμπορικά σήματα: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2020 CAIRE Inc. Η CAIRE Inc. διατηρεί το δικαίωμα να διακόψει τα προϊόντα της, ή να αλλάξει τις τιμές, τα υλικά, τον εξοπλισμό, την ποιότητα, τις περιγραφές, τις προδιαγραφές ή/και τις διαδικασίες για τα προϊόντα της ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση και χωρίς περαιτέρω υποχρέωση ή συνέπεια. Όλα τα δικαιώματα που δεν αναφέρονται ρητά στο παρόν διατηρούνται από την εταιρεία μας, ανάλογα με την περίπτωση.

Kullanıcı Kontrolleri ve Sistem Durumu Göstergeleri

ISO 7000; Ekipmanda kullanılacak grafik sembolleri - Dizin ve özet	
	Çalıştırmadan önce kullanıcı el kitabını okuyun. 1641 sayılı yönetmelik
	Depolama veya çalışma sıcaklığı aralığı. 0632 sayılı yönetmelik
	Depolama nem aralığı. 2620 sayılı yönetmelik
	Atmosfer basıncı sınırlaması. 2621 sayılı yönetmelik
	Yağmurdan koruyun, kuru tutun. 0626 sayılı yönetmelik
	Üreticinin adı ve adresi. 3082 sayılı yönetmelik
	Dikkatli olun, ürünle verilen belgelere bakın. 0434A sayılı yönetmelik
	Katalog Numarası. 2493 sayılı yönetmelik
	Seri Numarası. 2498 sayılı yönetmelik
	Üst kısmıdır. 0623 sayılı yönetmelik
	Dikkat, kırılır. 0621 sayılı yönetmelik
	Belirtilen sayının üzerinde istiflemeyin. 2403 sayılı yönetmelik
ISO 7010: Grafik sembolleri - Güvenlik renkleri ve güvenlik işaretleri - Kayıtlı güvenlik işaretleri	
	Kullanım kılavuzunun okunması gereklidir. M002 sayılı yönetmelik
	Açık alev, yangın ve kıvılcımdan uzak tutun. Yakınında açık alev kaynağı bulundurmak ve sigara içmek yasaktır. P003 sayılı yönetmelik
	Ünitenin yakınındayken veya üniteyi çalıştırırken sigara içmeyin. P002 sayılı yönetmelik
	BF Tipi uygulamalı parça (elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi). 5333 sayılı yönetmelik
	Uyarı. W001 sayılı yönetmelik

Tıbbi cihazlara ilişkin Konsey Direktifi 93/42/EEC	
EC REP	Avrupa Topluluğundaki yetkili temsilci
CE ####	Ürüne özgü cihaz tanımlayıcı (UDI) etiketi üzerinde CE #### sembolü varsa, cihaz tıbbi cihazlarla ilgili 93/42 / EEC Direktifinin gerekliliklerine uygundur. CE #### sembolü onaylanmış kuruluş numarasını gösterir.
Dahili Semboller	
	Yanıcı malzemeler, yağ ve gresten uzak tutun.
	Tıbbi elektrikli ekipmanlara yönelik CAN/CSA C22.2 No. 60601-1-14 için güvenlik ajansı. Hem ABD hem de Kanada piyasaları için ilgili ABD ve Kanada standartlarına uygun olarak onaylanmıştır.
	Parçalarına ayırmayın.
	Cihaz alarm panelinde göründüğünde, harici güç kesintisinin gerçekleştiğini gösterir.
	Cihaz alarm panelinde göründüğünde, cihaz çıkışındaki oksijen yoğunluğunun düşük olduğunu gösterir.
	AÇIK (güç anahtarı açık)
	KAPALI (güç anahtarı kapalı)
	Üretim Tarihi
	Sınıf II ekipman
21 CFR 801.15: Federal Düzenlemeler Kanunu Başlık 21	
RX ONLY	Federal yasalar, bu cihazın yalnızca bir hekim tarafından veya hekimin talimatıyla satılmasını gerekli kılar.
IEC 60601-1: Tıbbi elektrikli ekipman Bölüm 1 Temel güvenlik ve temel performans için genel gereksinimler	
IP21	Damlamaya Karşı Korumalı Ekipman - IP21

Konsey Direktifi 2012/19/EU: atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar (WEEE)	
	WEEE Bu sembol, ekipmanın sahiplerine kullanım ömrü sonunda ekipmanı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar (WEEE) Direktifine uygun olarak bir geri dönüşüm tesisine iade etmelerini hatırlatmaya yöneliktir. Ürünlerimiz, Tehlikeli Maddelerin Kısıtlanması (RoHS) direktifine uyar. Eser miktardan fazla kurşun veya başka tehlikeli malzeme içermezler.

Bu ürün, ABD'de ve tüm dünyada geçerli bir veya daha fazla patent kapsamında olabilir. Geçerli patentlerin listesini görmek için lütfen aşağıdaki web sitemizi ziyaret edin. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

NewLife® Oksijen Yoğunlaştırıcı

Bu Kullanıcı El Kitabı, NewLife Oksijen Yoğunlaştırıcı (5 litrelik ve 10 litrelik modeller) hakkında bilgi edinmenizi sağlayacaktır. Ünitenizi çalıştırmadan önce bu el kitabında bulunan tüm bilgileri okuyup anladığınızdan emin olun. Herhangi bir sorunuz olması halinde, Ekipman Sağlayıcınız sorularınızı memnuniyetle yanıtlayacaktır.

Oksijen Yoğunlaştırıcı Nedir?

Soluduğumuz hava yaklaşık %21 oksijen, %78 azot ve %1 oranında diğer gazlardan oluşur. NewLife oksijen yoğunlaştırıcıda oda havası, hava girişleri aracılığıyla makineye çekilir. Hava daha sonra moleküler elek adı verilen tutucu bir maddeden geçirilir. Bu madde, oksijeni azottan ayırır ve yalnızca oksijenin geçmesine izin verir. Bunun sonucunda, kullanıcıya yüksek yoğunlukta oksijen akışı sağlanır.

Not: Oksijen Yoğunlaştırıcı ünitenizi kullanırken odadaki oksijenin tükenme tehlikesi asla söz konusu değildir.

Hekiminiz Neden Oksijen Reçete Etti?

Birçok kişi çeşitli kalp, akciğer ve diğer solunum hastalıklarından şikayetçidir. Bu tür hastalıklardan şikayetçi olan çok sayıda kişi evde, seyahat sırasında veya evin dışında gündelik faaliyetlere katılırken ek oksijen terapisinin faydasını görebilir.

Oksijen, soluduğumuz oda havasının %21'ini oluşturan bir gazdır. Vücudumuzun düzgün şekilde çalışması için düzenli bir şekilde oksijen almaya ihtiyacı vardır. Hekiminiz, solunum durumunuza fayda sağlaması için bir akışı veya ayarı reçete etmiştir.

Oksijen bağımlılık yapmayan bir ilaç olsa da onaysız oksijen tedavisi tehlikeli olabilir. Bu oksijen yoğunlaştırıcıyı kullanmadan önce hekime danışmanız gerekir. Oksijen ekipmanınızı sağlayan Ekipman Sağlayıcısı, reçete edilen akış hızının nasıl ayarlanacağını gösterecektir.

UYARI: EVDE YA DA OKSİJENİN KULLANILDIĞI HERHANGİ BİR YERDE HER ZAMAN "SİGARA İÇİLMEZ - OKSİJEN KAYNAĞI" BENZERİ LEVHALAR BULUNMALIDIR. KULLANICILAR VE BAKICILARI, TIBBİ OKSİJENİN BULUNDUĞU ORTAMDA VEYA KULLANILMASI SIRASINDA SİGARA İÇMENİN TEHLİKELERİ HAKKINDA BİLGİ SAHİBİ OLMALIDIR.

UYARI: BU CIHAZLA CIDDI BIR OLAY OLMASI DURUMUNDA, KULLANICI OLAYI DERHAL SAĞLAYICIYA VE / VEYA ÜRETICIYE BILDIRMELIDIR. CIDDI BIR OLAY, OLAYIN TEKRARLANMASI DURUMUNDA YARALANMA, ÖLÜM VEYA YARALANMA / ÖLÜME NEDEN OLMA POTANSIYELI OLARAK TANIMLANIR. KULLANICI AYRICA OLAYI, OLAYIN MEYDANA GELDIĞI ÜLKEDEKI YETKILI MAKAMA RAPOR EDEBILIR.

DİKKAT: Üretici, elektrik kesintisi, alarm durumu veya mekanik arıza ihtimaline karşı alternatif bir tamamlayıcı oksijen kaynağının hazır bulundurulmasını önerir. Gerekli olan yedek sistemin türünü öğrenmek için hekiminize ya da Ekipman Sağlayıcınıza danışın.

Yalnızca reçete edilen oksijen düzeyinin seçilmesi büyük önem taşır. Lisanslı bir klinisyen tarafından bu yönde talimat verilmediği sürece akış seçimini değiştirmeyin.

Oksijen Yoğunlaştırıcı, lisanslı bir klinisyenin önerisi doğrultusunda uyku sırasında kullanılabilir.

Operatör Profili

Yoğunlaştırıcılar, akciğerlerin havadaki oksijeni kan dolaşımına aktarma verimliliğini etkileyen hastalıklardan dolayı rahatsızlık çeken kullanıcılara ek oksijen sağlamak üzere tasarlanmıştır. Sabit oksijen yoğunlaştırıcılar (SOC'ler) oksijen depolamaz ve içermez. Yeniden doldurulması gerekmez ve AC güç kaynağının bulunduğu herhangi bir yerde çalışabilirler. Oksijen yoğunlaştırıcı, bir hekim tarafından reçete edilmesi durumunda kullanılır ve yaşam destek amaçlı kullanım için tasarlanmamıştır.

Oksijen terapisinin her yaştan kullanıcıya reçete edilebilmesine karşın, oksijen terapisinin genellikle uygulandığı kişiler 65 yaşın üstündedir ve bu kişiler, Kronik Obstrüktif Akciğer Hastalığı (KOAH) dahil olmak üzere çeşitli solunum hastalıklarına sahiptir. Kullanıcıların bilişsel yetileri genellikle iyi durumdadır ve rahatsız olduklarını ifade edebilmeleri gerekir. Kullanıcı, rahatsızlıklarını iletebilecek durumda değilse veya yoğunlaştırıcı etiketiyle kullanım talimatlarını okuyamayacak ve anlayamayacak durumdaysa, cihazın yalnızca bu konularda yardımcı olabilecek birinin gözetiminde kullanılması önerilir. Yoğunlaştırıcının kullanımı sırasında herhangi bir rahatsızlığın hissedilmesi durumunda kullanıcıların, sağlık hizmeti sağlayıcılarıyla iletişime geçmeleri önerilir. Kullanıcılara ayrıca, güç kesintisi veya yoğunlaştırıcının arızalanması ihtimaline karşı yedek oksijen kaynağı (yani silindir tüpte sağlanan oksijen) bulundurmaları önerilir. Yoğunlaştırıcı kullanımı için gerekli olan başka herhangi bir beceri veya yeterlilik söz konusu değildir.

Yeni NewLife Ürününüzü Kutusundan Çıkarma

Aşağıda listelenen ve gösterilen tüm bileşenlerin ambalajda mevcut olduğunu doğrulayın. Eksik bir parça varsa oksijen sağlayıcınızla hemen iletişime geçin.

• Sabit Oksijen Yoğunlaştırıcı

NewLife Oksijen Yoğunlaştırıcınızı Tanıma

İlk olarak, NewLife Oksijen Yoğunlaştırıcınızın önemli parçaları (Şekil 1a, 1b ve 1c) hakkında bilgi edinin.

A. Açma/Kapatma (I/0) Güç Anahtarı: Üniteyi çalıştırır ve durdurur.
B. Devre Kesici Sıfırlama Düğmesi: Elektriksel aşırı yük kaynaklı kapanmanın ardından üniteyi sıfırlar.
C. Dijital Saat Ölçer: Ünitenin toplam çalışma saatini kaydeder.
D. Akış Ölçer/Ayarlama Düğmesi: Oksijen akış hızını kontrol eder ve dakika başına litre (lpm) cinsinden belirtir.
E. Oksijen Çıkışı: Nemlendirici (gerekiyorsa), burun kanülü, yüz maskesi veya kateter bağlantılarını sağlar.
F. Üst ve Yan Tutamaklar: Ünitenin kolayca taşınmasını sağlar.
G. Çalıştırma Talimatları: Üniteyi çalıştırmaya yönelik prosedürleri açıklar.
H. Hava Girişi Büyük Partikül Filtresi: Tozun ve havada uçuşan diğer partiküllerin üniteye girmesini engeller.
I. Güç Kablosu: Ünitenin elektrik prizine bağlanmasına olanak tanır.

UYARI: BU ÜNİTEYİ UZATMA KABLOSUYLA KULLANMAYIN VEYA AYNI ELEKTRİK PRİZİNE ÇOK SAYIDA FİŞ TAKMAYIN. UZATMA KABLOSUYLA KULLANILMASI CİHAZIN PERFORMANSINI OLUMSUZ YÖNDE ETKİLEYEBİLİR. TEK BİR PRİZE ÇOK SAYIDA FİŞ TAKILMASI, ELEKTRİK PANELİNDE AŞIRI YÜKE NEDEN OLARAK DEVRE KESİCİNİN/SİGORTANIN DEVREYE GİRMESİNE YA DA DEVRE KESİCİ VEYA SİGORTA ÇALIŞMAZSA YANGINA SEBEP OLABİLİR.

Şekil 1a

Şekil 1c

Önemli!

Güvenlik Talimatları aşağıdaki gibi tanımlanmıştır:

UYARI: CİDDİ YARALANMAYA NEDEN OLABİLECEK TEHLİKELERE DAİR ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ.

DİKKAT: NewLife Family'de hasar oluşmasını önlemeye yönelik önemli bilgiler.

Not: Özellikle dikkat edilmesi gereken bilgiler.

Kullanım Endikasyonları

Kullanım amacı

CAIRE NewLife Oksijen Yoğunlaştırıcı, ilave oksijenin uygulanması için tasarlanmıştır. Cihaz yaşam desteği için tasarlanmamıştır ve herhangi bir hasta izleme yeteneği sağlamamaktadır.

UYARI: YALNIZCA REÇETE EDİLEN OKSİJEN DÜZEYİNİN SEÇİLMESİ BÜYÜK ÖNEM TAŞIR. LİSANSLI BİR KLİNİSYEN TARAFINDAN BU YÖNDE TALİMAT VERİLMEDİĞİ SÜRECE AKIŞ SEÇİMİNİ DEĞİŞTİRMEYİN.

UYARI: FEDERAL (ABD) YASALAR, BU CİHAZIN YALNIZCA BİR HEKİM VEYA LİSANSLI BAŞKA BİR SAĞLIK HİZMETİ SAĞLAYICISI TARAFINDAN YA DA BU KİŞİLERİN TALİMATIYLA SATILMASINI VEYA KİRALANMASINI GEREKLİ KILAR.

UYARI: BU ÜNİTE YAŞAM DESTEK ÜNİTESİ OLARAK KULLANILAMAZ. BU MAKİNEYİ KULLANIRKEN RAHATSIZLIĞINI İLETEMEYECEK OLAN YAŞLILAR, ÇOCUKLAR YA DA DİĞER KULLANICILARIN EK BİR YARDIMA İHTİYAÇLARI OLABİLİR. İŞİTME VE/VEYA GÖRME BOZUKLUKLARI OLAN KULLANICILAR, ALARMLARI İZLEME KONUSUNDA YARDIMA İHTİYAÇ DUYABİLİR. HERHANGİ BİR RAHATSIZLIĞINIZ YA DA ACİL İLGİLENİLMESİ GEREKEN BİR HASTALIĞINIZ VARSA VAKİT KAYBETMEDEN TIBBİ DESTEK İÇİN BAŞVURUN.

Kullanım Kontrendikasyonları

UYARI: BELİRLİ DURUMLARDA, REÇETELENMİŞ OLANIN DIŞINDA OKSİJEN KULLANIMI TEHLİKELİ OLABİLİR. BU CİHAZ YALNIZCA BİR HEKİM TARAFINDAN REÇETE EDİLDİĞİNDE KULLANILMALIDIR.

UYARI: YANICI ANESTETİKLERİN BULUNDUĞU YERLERDE KULLANILMAMALIDIR.

UYARI: ELEKTRİKLE ÇALIŞAN TÜM CİHAZLARDA OLDUĞU GİBİ KULLANICI, ELEKTRİK KESİNTİSİ NEDENİYLE KULLANIM DIŞI KALMA SÜRELERİYLE KARŞI KARŞIYA KALABİLİR YA DA OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICIYA YETKİLİ BİR TEKNİSYENİN SERVİS İŞLEMİ UYGULAMASI GEREKEBİLİR. OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI, BU TÜR GEÇİCİ KESİNTİLER SONUCUNDA SAĞLIK AÇISINDAN OLUMSUZ SONUÇLARLA KARŞI KARŞIYA KALABİLECEK KULLANICILAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR.

Güvenlik Kılavuzları

UYARI: NEWLIFE INTENSITY OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI İLE İLGİLİ AŞAĞIDAKİ ÖNEMLİ GÜVENLİ BİLGİLERİNİ DİKKATLE İNCELEYİN VE ÖĞRENİN.

UYARI: BU EKİPMANI, ÖNCELİKLE BU EL KİTABINI OKUYUP ANLADIĞINIZDAN EMİN OLDUKTAN SONRA ÇALIŞTIRIN. UYARI VE TALİMATLARI ANLAMAKTA SIKINTI YAŞIYORSANIZ, BU EKİPMANI KULLANMADAN ÖNCE EKİPMAN SAĞLAYICINIZLA İLETİŞİME GEÇİN; AKSİ HALDE YARALANMA VEYA HASAR MEYDANA GELEBİLİR.

UYARI: OKSİJEN KULLANIRKEN SİGARA İÇMEK, YANGINDAN KAYNAKLANAN YARALANMA VE BUNA BAĞLI ÖLÜMLERİN EN YAYGIN NEDENİDİR. ŞU GÜVENLİK UYARILARINI İZLEMELİSİNİZ:

UYARI: CİHAZIN YA DA OKSİJEN TAŞINAN AKSESUARLARIN BULUNDUĞU ODADA SİGARA İÇİLMESİNE, MUM VEYA AÇIK ALEV BULUNMASINA İZİN VERMEYİN.

UYARI: OKSİJEN KANÜLÜ TAKILIYKEN SİGARA İÇMEK, YÜZDE YANMALARA NEDEN OLABİLİR VE ÖLÜMLE SONUÇLANABİLİR.

UYARI: KANÜLÜN ÇIKARILIP GİYSİ, YATAK ÖRTÜSÜ, KANEPE YA DA BU TÜRDE DİĞER EŞYALARIN ÜZERİNE BIRAKILMASI, SİGARA, ISI KAYNAĞI YA DA KIVILCIM VEYA AÇIK ALEVE MARUZ KALINDIĞINDA PARLAMA SONUCU ALEV ALMAYA NEDEN OLACAKTIR.

UYARI: SİGARA İÇİYORSANIZ İLK OLARAK HER ZAMAN ŞU ÜÇ (3) ÖNEMLİ ADIMI İZLEMELİSİNİZ: OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICIYI KAPATIN, KANÜLÜ ÇIKARIN VE CİHAZIN BULUNDUĞU ODADAN ÇIKIN

UYARI: EVDE YA DA OKSİJENİN KULLANILDIĞI HERHANGİ BİR YERDE HER ZAMAN "SİGARA İÇİLMEZ - OKSİJEN KAYNAĞI" BENZERİ LEVHALAR BULUNMALIDIR. KULLANICILAR VE BAKICILARI, TIBBİ OKSİJENİN BULUNDUĞU ORTAMDA VEYA KULLANILMASI SIRASINDA SİGARA İÇMENİN TEHLİKELERİ HAKKINDA BİLGİ SAHİBİ OLMALIDIR.

UYARI: FEDERAL (ABD) YASALAR, BU CİHAZIN YALNIZCA BİR HEKİM VEYA LİSANSLI BAŞKA BİR SAĞLIK HİZMETİ SAĞLAYICISI TARAFINDAN YA DA BU KİŞİLERİN TALİMATIYLA SATILMASINI VEYA KİRALANMASINI GEREKLİ KILAR.

UYARI: BU CİHAZ, HIZLI YANMAYI KOLAYLAŞTIRAN YÜKSEK YOĞUNLUKLU OKSİJEN SAĞLAMAKTADIR. (1) BU CİHAZIN VEYA (2) OKSİJEN TAŞIYAN HERHANGİ BİR AKSESUARIN BULUNDUĞU ODADA SİGARA İÇİLMESİNE VEYA AÇIK ATEŞ OLMASINA İZİN VERMEYİN. BU UYARIYA UYULMAMASI CİDDİ YANGINLARA, MADDİ HASARA YOL AÇABİLİR VE/VEYA FİZİKSEL YARALANMA YA DA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

UYARI: OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICINIZI YANICI GAZLARIN BULUNDUĞU ORTAMDA KULLANMAYIN. BU DURUM HIZLA YANMAYA YOL AÇARAK MADDI HASARA, VÜCUTTA YARALANMALARA VEYA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

UYARI: BURUN KANÜLÜNÜ GİYSİLER, YATAK ÖRTÜLERİ VEYA SANDALYE MİNDERLERİNİN ÜZERİNE BIRAKMAYIN. ÜNİTE AÇIK OLDUĞU HALDE KULLANIMDA DEĞİLSE OKSİJEN BU EŞYALARIN YANICI OLMASINA SEBEBİYET VERİR. OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI KULLANIMDA OLMADIĞI ZAMAN I/0 GÜÇ ANAHTARINI 0 (KAPALI) KONUMA GETİRİN.

UYARI: OKSİJEN TAŞINAN AKSESUARLAR VEYA OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI İLE YAĞ, GRES YA DA PETROL BAZLI VEYA DİĞER YANICI ÜRÜNLERİ KULLANMAYIN. OKSİJEN, YANICI MADDELERİN TUTUŞMASINI HIZLANDIRIR.

UYARI: OKSİJEN TEDAVİSİNDEN ÖNCE VEYA OKSİJEN TEDAVİSİ SIRASINDA YALNIZCA SU BAZLI LOSYONLAR YA DA OKSİJEN İLE UYUMLU MERHEMLER KULLANIN. YANGIN VEYA YANIK RİSKİNİ ÖNLEMEK İÇİN ASLA PETROL VEYA YAĞ BAZLI LOSYONLAR YA DA MERHEMLER KULLANMAYIN.

UYARI: YANGIN VE YANIK RİSKİNİ ÖNLEMEK İÇİN OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICININ EKLEME PARÇALARI, BAĞLANTILARI, HORTUMLARI VE DİĞER AKSESUARLARINI YAĞLAMAYIN.

UYARI:ELEKTRİK ÇARPMASI TEHLİKESİ. ÜNİTEYİ TEMİZLEMEDEN ÖNCE, KAZARA ELEKTRİK ÇARPMASI VE YANMA TEHLIKESİNİ ÖNLEMEK İÇİN ÜNİTEYİ KAPALI KONUMA GETİRİN VE GÜÇ KABLOSUNU ELEKTRİK PRİZİNDEN ÇIKARIN. YALNIZCA EKİPMAN SAĞLAYICINIZ VEYA YETKİLİ BİR SERVİS TEKNİSYENİ ÜNİTENİN KAPAKLARINI ÇIKARMALI YA DA ÜNİTE ÜZERİNDE SERVİS İŞLEMİ GERÇEKLEŞTİRMELİDİR.

UYARI: OKSIJEN YOĞUNLAŞTIRICININ ISLANMASININ VEYA ÜNİTEYE SIVI GİRMESİNİN ENGELLENMESİNİ SAĞLAMAYA ÖZEN GÖSTERİLMELİDİR. BU DURUM ÜNİTENİN ARIZALANMASINA VEYA KAPANMASINA YOL AÇABİLİR VE ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YANMA RİSKİNDE ARTIŞA SEBEBİYET VEREBİLİR.

UYARI: DOĞRUDAN ÜNİTE ÜZERİNDE SIVI KULLANMAYIN. İSTENMEYEN KİMYASAL MADDELERİN LİSTESİ AŞAĞIDAKİLERİ İÇERİR, ANCAK BUNLARLA SINIRLI DEĞİLDİR: ALKOL VE ALKOL BAZLI ÜRÜNLER, KONSANTRE KLOR BAZLI ÜRÜNLER (ETİLEN KLORÜR) VE YAĞ BAZLI ÜRÜNLER (PINE-SOL®, LESTOIL®). BUNLAR ÜNİTENİN PLASTİK MALZEMESİNE ZARAR VEREBİLECEĞİNDEN, OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICININ PLASTİK MUHAFAZASINI TEMIZLEMEDE KULLANILMAMALIDIR.

UYARI: KABİNİ, KONTROL PANELİNİ VE GÜÇ KABLOSUNU YALNIZCA EV TİPİ YUMUŞAK BİR TEMİZLİK ÜRÜNÜNÜN UYGULANDIĞI, NEMLİ (ISLAK OLMAYAN) BİR BEZ VEYA SÜNGER İLE TEMİZLEYİN, ARDINDAN TÜM YÜZEYLERİ SİLEREK KURULAYIN. CİHAZIN İÇİNE SIVI GİRMESİNE İZİN VERMEYİN.

UYARI: OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI, BAŞKA EKİPMANLARLA BİTİŞİK VEYA ÜST ÜSTE KONMUŞ OLARAK KULLANILMAMALIDIR. BAŞKA EKİPMANLARLA BİTİŞİK YA DA ÜST ÜSTE KONMUŞ OLARAK KULLANILMASI GEREKİYORSA CİHAZIN NORMAL ŞEKİLDE ÇALIŞIP ÇALIŞMADIĞI GÖZLEMLENMELİDİR.

UYARI: OKSİJEN KAYNAĞI HORTUMLARINI VE GÜÇ KABLOLARINI, İNSANLARIN TAKILMASINI VEYA OLASI BİR DOLANMAYI ENGELLEYECEK BİÇİMDE YERLEŞİTİRİN.

UYARI: BU EKİPMAN ÜZERİNDE HERHANGİ BİR DEĞİŞİKLİK YAPMAK YASAKTIR.

UYARI: TIBBİ ELEKTRİKLİ EKİPMANİN ÜRETİCİSİ TARAFINDAN İÇ BİLEŞENLERİN YEDEK PARÇALARI OLARAK SATILAN KABLOLAR VE ADAPTÖRLER HARİÇ OLMAK ÜZERE, BELİRTİLENLERİN DIŞINDAKİ KABLO VE ADAPTÖRLERİN KULLANILMASI, OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICININ BAĞIŞIKLIK SİSTEMİNİN ZAYIFLAYARAK DAHA FAZLA EMISYON SALMASINA SEBEBİYET VEREBİLİR.

UYARI: YALNIZCA CİHAZA YAPIŞTIRILMIŞ SPESİFİKASYON ETİKETİ ÜZERİNDE BELİRTİLEN ELEKTRİK VOLTAJINI KULLANINW.

UYARI: BU ÜNİTEYİ UZATMA KABLOSUYLA KULLANMAYIN VEYA AYNI ELEKTRİK PRİZİNE ÇOK SAYIDA FİŞ TAKMAYIN. UZATMA KABLOSUYLA KULLANILMASI CİHAZIN PERFORMANSINI OLUMSUZ YÖNDE ETKİLEYEBİLİR. TEK BİR PRİZE ÇOK SAYIDA FİŞ TAKILMASI, ELEKTRİK PANELİNDE AŞIRI YÜKE NEDEN OLARAK DEVRE KESİCİNİN/ SİGORTANIN DEVREYE GİRMESİNE YA DA DEVRE KESİCİ VEYA SİGORTA ÇALIŞMAZSA YANGINA SEBEP OLABİLİR.

UYARI: ÇEVRESEL KOŞULLAR CİHAZIN PERFORMANSINI ETKİLEYEBİLİR. TEMİZ VE BÖCEKSİZ BİR ORTAMA YERLEŞTİRİN.

UYARI: CİHAZ YALNIZCA SON KULLANICILAR, EĞİTİMLİ BAKICILAR VEYA EĞİTİMLİ TEKNİSYENLER TARAFINDAN ÇALIŞTIRILMALIDIR. ÇOCUKLAR CİHAZI ÇALIŞTIRMAMALIDIR.

UYARI: BELİRTİLMİŞ ÇALIŞMA ŞARTLARININ DIŞINDAN CİHAZIN KULLANILMASI, OKSİJENİN AKIŞ HIZINI VE YÜZEYİNİ VE TEDAVİSİN KALİTESİNİ GEÇERLİĞİNDEKİ ETKİSİNDİR.

UYARI: BU OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICIYLA KULLANIMA UYGUN OLDUĞU BELİRTİLMEMİŞ OLAN BAZI OKSİJEN UYGULAMA AKSESUARLARININ KULLANILMASI, PERFORMANSI DÜŞÜREBİLİR. ÖNERİLEN AKSESUARLAR BU EL KİTABINDA BELİRTİLMİŞTİR.

UYARI: SAĞLIK DURUMUNUZA UYGUN MİKTARDA TERAPİ AMAÇLI OKSİJENİN SUNULDUĞUNDAN EMİN OLMAK İÇİN NEWLIFE ÜNİTESİ, YOĞUNLAŞTIRICI ÜRETİCİSİNİN SPESİFİKASYONLARIYLA UYUMLU VE AYARLARINIZ BELİRLENİRKEN KULLANILMIŞ OLAN PARÇA VE AKSESUAR KOMBİNASYONU İLE BİRLİKTE KULLANILMALIDIR.

DİKKAT: Federal (ABD) yasalar, bu cihazın yalnızca bir hekim veya lisanslı başka bir sağlık hizmeti sağlayıcısı tarafından ya da bu kişilerin talimatıyla satılmasını veya kiralanmasını gerekli kılar.

DİKKAT: Üniteyi, güç kablosuna erişimi güçleştirecek şekilde konumlandırmayın.

DİKKAT: Yoğunlaştırıcının, duman, kirletici madde veya isten uzak bir yerde konumlandırılması gerekir.

DİKKAT: Yoğunlaştırıcının dik konumda çalıştırıldığından emin olun.

DİKKAT: Oksijen kaynağı hortumlarını ve güç kablolarını her zaman, takılarak düşme tehlikesini engelleyecek şekilde yerleştirin.

DİKKAT: Alarm sesi düşükse veya alarm hiç duyulmuyorsa derhal Ekipman Sağlayıcınızla iletişime geçin.

DİKKAT: Üretici, elektrik kesintisi, alarm durumu veya mekanik arıza ihtimaline karşı alternatif bir tamamlayıcı oksijen kaynağının hazır bulundurulmasını önerir. Gerekli olan yedek sistemin türünü öğrenmek için hekiminize ya da Ekipman Sağlayıcınıza danışın.

DİKKAT: Yalnızca reçete edilen oksijen düzeyinin seçilmesi büyük önem taşır. Lisanslı bir klinisyen tarafından bu yönde talimat verilmediği sürece akış seçimini değiştirmeyin.

DİKKAT: Oksijen Yoğunlaştırıcı, lisanslı bir klinisyenin önerisi doğrultusunda uyku sırasında kullanılabilir. DİKKAT: Üniteyi, havalandırmanın sınırlı olabileceği, kısıtlı veya sıkışık bir alanda çalıştırmayın. Bu, cihazın aşırı ısınmasına neden olabilir ve performansı etkileyebilir.

DİKKAT: Hava girişi ya da hava çıkışı deliklerinin engellenmesine izin vermeyin. Cihaz üzerindeki açıklıklardan herhangi birinin içine bir nesne DÜŞÜRMEYİN veya SOKMAYIN. Bu durum, Oksijen Yoğunlaştırıcının aşırı ısınmasına ve performansının düşmesine neden olabilir.

DİKKAT: Oksijen Yoğunlaştırıcının normal çalışma sıcaklığı aralığının dışında çalıştırılması veya saklanması, ünitenin performansını olumsuz etkileyebilir. Saklama ve çalışma sıcaklığı sınırları için bu el kitabının spesifikasyon bölümüne başvurun.

DİKKAT: Üniteyi perdelerden, sıcak hava menfezlerinden ve ısıtıcılardan uzak olacak şekilde konumlandırın. Üniteyi düz bir yüzeye yerleştirdiğinizden ve tüm kenarlarla duvar veya diğer engeller arasında en az 30 cm (1 fit) mesafe bulunduğundan emin olun. Üniteyi sıkışık bir alana yerleştirmeyin. Doğrudan güneş ışığı almayan, tozsuz ve dumansız bir yer seçin. Ünite Topraklama Kaçak Devre Kesicisi (GFCI) ile korunan bir prize takılmamışsa üniteyi dış mekanda çalıştırmayın.

DİKKAT: Alarm durumunda veya Oksijen Yoğunlaştırıcının doğru şekilde çalışmadığını gözlemlediğinizde, bu el kitabının sorun giderme bölümüne başvurun. Sorunu çözemezseniz Ekipman Sağlayıcınıza danışın.

DİKKAT: Nemlendirici şişesi hortumu, nemlendirici şişesi bağlantı parçasına veya oksijen çıkışına doğru şekilde bağlanmazsa oksijen kaçağı oluşabilir.

DİKKAT: Normalde, üniteniz üzerindeki akış ölçeri ayarlamanız gerekmemektedir. Akış ölçer ayarlama düğmesini saat yönünde çevirirseniz ünitenizden gelen oksijen akışını azaltırsınız ve kapanmasına neden olabilirsiniz. Size kolaylık sağlamak amacıyla, akış ölçer ½ LPM'lik artımlar hâlinde işaretlenmiştir. 2 LPM akış ölçer seçeneği bulunan ünitelerde akış ölçer, 2 LPM'ye kadar akış ayarları için 1/8 LPM'lik artımlar hâlinde işaretlenmiştir.

Not: Kanülün tamamen takılı olduğundan ve sabitlendiğinden emin olun. Burun kanülünün sivri uçlarına oksijen akışı olduğunu duymanız ya da hissetmeniz gerekir. Oksijen akışı yapılmıyor gibi görünüyorsa ilk olarak akış ölçer topunun bir akış gösterdiğini doğrulayın. Ardından kanülün ucunu bir bardak suya sokun; kanülden baloncuk çıkıyorsa oksijen akışı vardır. Baloncuk görünmüyorsa bu el kitabının sorun giderme bölümüne başvurun.

Not: Doğru kullanım için daima kanül üreticisinin talimatlarını izleyin. Atılabilir kanülü, kanül üreticisi veya Ekipman Sağlayıcınız tarafından önerilen şekilde değiştirin. Ek malzemeler Ekipman Sağlayıcınızdan temin edilebilir.

Not: Üniteyi kullanmadan önce 2 LPM veya daha yüksek bir ayarda en az 5 dakika çalıştırın.

Not: Doğru kullanım için daima kanül üreticisinin talimatlarını izleyin. Atılabilir kanülü, kanül üreticisi veya ekipman sağlayıcınız tarafından önerilen şekilde değiştirin. Ek malzemeler ekipman sağlayıcınızdan temin edilebilir.

Not: Üretici bu ekipmanın sterilize edilmesini önermemektedir.

Not: Ünite uzun süre boyunca kullanılmamışsa güç kesintisi alarmının etkinleşebilmesi için ünitenin birkaç dakika süreyle çalışması gerekir.

Not: Yoğunlaştırıcı, ünitenin altından, marley gibi ısıya karşı hassas zemin yüzeylerinin kalıcı olarak renk değiştirmesine neden olabilecek sıcak hava bırakır. Yoğunlaştırıcı, ısı lekelerine karşı hassas zemin üzerinde kullanılmamalıdır. Renk değiştiren zeminden Üretici sorumlu değildir.

Not: NewLife Intensity Oksijen Yoğunlaştırıcı, ünite kullanılmadan önce 2 LPM ayarında en az beş dakika süreyle çalıştırılmalıdır.

NewLife Intensity, toplam akışın minimum 2 LPM olması ve yoğunlaştırıcının maksimum kapasitesini aşmaması kaydıyla iki kullanıcı tarafından kullanıma uygundur.

Not: Standart NewLife Elite Oksijen Yoğunlaştırıcı, minimum 1 LPM ila maksimum 5 LPM arasındaki reçeteleri karşılayabilir.

Not: Standart NewLife Intensity 10 Oksijen Yoğunlaştırıcı, 2 LPM ila maksimum 10 LPM arasındaki reçeteleri karşılayabilir.

Not: Garantinin geçersiz hale gelmesini önlemek için üreticinin tüm talimatlarını izleyin.

Not: Bu el kitabında belirtilen olası çözümler dışındaki herhangi bir bakım işlemini denemeyin.

Not: Üniteyi, giriş büyük partikül filtresi olmadan çalıştırmayın.

Not: Taşınabilir ve mobil radyo frekansı (RF) haberleşme ekipmanı, tıbbi elektrikli ekipmanları etkileyebilir.

Not: Oksijen Yoğunlaştırıcı ünitenizi kullanırken odadaki oksijenin tükenme tehlikesi asla söz konusu değildir.

Not: Ekipman Sağlayıcıya: NewLife ile kullanım için aşağıdaki oksijen uygulama aksesuarları önerilir:

• Burun Kanülü: CAIRE Parça Numarası CU002-1

• Nemlendirici Adaptör Hortumu: CAIRE Parça numarası 20843882

• Nemlendirici Şişe: CAIRE Parça Numarası HU003-1

• Ateş Çukuru: CAIRE Parça Numarası 20629671

Herhangi bir kanül ile kullanım için bir ateş kesilmesi gereklidir.

• CAIRE, oksijen konsantratörü ile birlikte kullanılması amaçlanan bir ateş kesmesi sunar. Firebreak, aşağı akış kanülünün veya oksijen tüpünün tutuşması ve ateş bariyerine yanması durumunda gaz akışını durdurmak için termal bir sigortadır. Hasta ve NewLife oksijen çıkışı arasındaki burun kanülü veya oksijen tüpü ile aynı hizadadır. Firebreak'in doğru kullanımı için daima üreticinin talimatlarına bakın (her firebreak kitiyle birlikte verilir).

• Önerilen diğer aksesuarlar için lütfen www.caireinc.com adresinde bulunan Aksesuar Kataloğu'na (PN MLLOX0010) bakın.

UYARI: KURULUM TAMAMLANANA KADAR ÇOCUKLARIN ERİŞEMEYECEĞİ BİR YERDE SAKLAYIN.

UYARI: BU ÜRÜN, CALIFORNIA EYALETİ TARAFINDAN KANSERE NEDEN OLDUĞU BİLİNEN NİKEL GİBİ KİMYASAL MADDELERE MARUZ KALMANIZA YOL AÇABİLİR. DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN WWW.P65WARNINGS.CA.GOV WEB SİTESİNİ ZİYARET EDİN.

Teknik Özellikler

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Akış Hızları*	1-5 LPM hangisi daha büyükse belirtilen ayarın ±%10'u veya 200 mL**	2-10 LPM hangisi daha büyükse belirtilen ayarın ±%10'u veya 200 mL**
Boyutlar	72,4 x 40 x 36,8 cm (28,5 x 15,7 x 14,5 inç)	69,9 x 41,9 x 36,8 cm (27,5 x 16,5 x 14,5 inç)
Ağırlık	24,5 kg (54 lb)	26,3 kg (58 lb)
Ses Basınç Seviyesi	1 ila 5 LPM'lik akış hızlarında 48 dB(A)	2 ila 10 LPM'lik akış hızlarında 58 dB(A)
Güç Tüketimi	350 vat - 1-5 lpm modeli İki uçlu kutuplu fiş Çift yalıtımlı kabin Kuzey Amerika Modelleri: 120 VAC, 60 Hz, 4,0 amp İhraç Edilen Modeller: 230 VAC, 50 Hz, 2,0 amp 230 VAC, 60 Hz, 2,0 amp	600 vat - 2-10 LPM modeli İki uçlu kutuplu fiş Çift yalıtımlı kabin Kuzey Amerika Modelleri: 120 VAC, 60 Hz, 6,0 amp İhraç Edilen Modeller: 230 VAC, 50 Hz, 3,0 amp
Oksijen Yoğunluğu	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Çıkış Basıncı	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	20 psig (138 kPA)
Çalıştırma Ortamı*	5°C ila 40°C (41°F ila 104°F), %15 - 90 Nem	5°C ila 40°C (41°F ila 104°F), %15 - 90 nem
İrtifa	-381 ila 3.048 m (1.250 ila 10.000 fit) (700 - 1.060 hPa'da test edilmiştir)	-381 ila 3.048 m (1.250 ila 10.000 fit) (700 - 1.060 hPa'da test edilmiştir)
Depolama Ortamı	-25°C ila 70°C (-13°F ila 158°F), %0 - 90 Nem (yoğuşmasız)	-25°C ila 70°C (-13°F ila 158°F), %0 - 90 Nem (yoğuşmasız)
Garanti	3 Yıl	3 Yıl
Bakım Planı	Keçe Filtre (yalnızca 230 V) - 1 Yıl Değiştirme, Giriş Filtresi - Haftalık Temizlik	Keçe Filtre - 1 Yıl Değiştirme, Giriş Filtresi - Haftalık Temizlik
Maks. Hortum	15,2 m (50 fit)	61 m (200 fit)

* 21°C'de (70°F) 700 hPa ile 1.060 hPa'lık atmosfer basıncı aralığına göre

** Deniz seviyesinden düşük veya 2438 m'den (8.000 fit) yüksek irtifalarda akış ölçerin doğruluğu %13'e kadar etkilenebilir.

Bu cihazın öngörülen kullanım ömrü en az beş yıldır.

Ses gücü seviyesi için teknik el kitabına (PN MN240-1) bakın.

Çalıştırma Talimatları

1. Üniteyi en çok zaman geçirdiğiniz odadaki bir elektrik prizinin yakınına yerleştirin.
2. Üniteyi perdelerden, sıcak hava menfezlerinden, ısıtıcılardan ve şöminelerden uzak olacak şekilde konumlandırın. Ünitenin, tüm kenarlarla duvar veya diğer engeller arasında en az 30,5 cm (12 inç) mesafe bulunacak şekilde yerleştirilmesini sağlayın. Üniteyi sıkışık bir alana yerleştirmeyin.
3. Üniteyi, çalıştırma kontrollerine kolayca erişilecek ve ünitenin arkasındaki hava girişi engellenmeyecek şekilde çevirin.
4. Nemlendirici (gerekiyorsa), burun kanülü, yüz maskesi, kateter ve/veya oksijen çıkışına giden uzatma hortumu gibi oksijen aksesuarlarını bağlayın.
5. Güç kablosunu tamamen açın.

6. Güç kablosunu elektrik prizine takın.
7. Ünitenin ön tarafındaki güç anahtarını bulun ve | konumuna (açık) getirin.

   Düzgün alarm çalışmasını gösteren kısa bir test için sesli ve görsel bir alarm verilir.

DİKKAT: Alarm sesi zayıfsa veya hiç alarm duyulmuyorsa derhal Ekipman Sağlayıcınızla iletişime geçin.

Not: Standart NewLife Intensity Oksijen Yoğunlaştırıcı, yüksek basınç/ yüksek akış reçetelerini karşılayabilir.

Not: Standart NewLife Elite Oksijen Yoğunlaştırıcı, minimum 1 LPM ila maksimum 5 LPM arasındaki reçeteleri karşılayabilir.

Not: Standart NewLife Intensity 10 Oksijen Yoğunlaştırıcı, 2 LPM ila maksimum 10 LPM arasındaki reçeteleri karşılayabilir.

8. Akış ölçer ayarlama düğmesini belirtilen LPM'ye ayarlayın. Yoğunlaştırıcı artık kullanıma hazırdır.

Elite (sol) ve Intensity (sağ)

9. Yoğunlaştırıcıyı kapatmak için I/0 anahtarına 0 konumuna gelecek şekilde basın.
10. NewLife ünitesi doğru şekilde çalışmıyorsa olası neden ve çözümlerin listesi için Sorun Giderme bölümüne başvurun.

UYARI: EVDE YA DA OKSİJENİN KULLANILDIĞI HERHANGİ BİR YERDE HER ZAMAN "SİGARA İÇİLMEZ - OKSİJEN KAYNAĞI" BENZERİ LEVHALAR BULUNMALIDIR. KULLANICILAR VE BAKICILARI, TIBBİ OKSİJENİN BULUNDUĞU ORTAMDA VEYA KULLANILMASI SIRASINDA SİGARA İÇMENİN TEHLİKELERİ HAKKINDA BİLGİ SAHİBİ OLMALIDIR.

UYARI: BU CİHAZ, HIZLI YANMAYI KOLAYLAŞTIRAN YÜKSEK YOĞUNLUKLU OKSİJEN SAĞLAMAKTADIR. (1) BU CİHAZIN VEYA (2) OKSİJEN TAŞIYAN HERHANGİ BİR AKSESUARIN BULUNDUĞU ODADA SİGARA İÇİLMESİNE VEYA AÇIK ATEŞ OLMASINA İZİN VERMEYİN. BU UYARIYA UYULMAMASI CİDDİ YANGINLARA, MADDİ HASARA YOL AÇABİLİR VE/ VEYA FİZİKSEL YARALANMA YA DA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

UYARI: OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICINIZI YANICI GAZLARIN BULUNDUĞU ORTAMDA KULLANMAYIN. BU DURUM HIZLA YANMAYA YOL AÇARAK MADDİ HASARA, VÜCUTTA YARALANMALARA VEYA ÖLÜME SEBEBİYET VEREBİLİR.

UYARI: BURUN KANÜLÜNÜ GİYSİLER, YATAK ÖRTÜLERİ VEYA SANDALYE MİNDERLERİNİN ÜZERİNE BIRAKMAYIN. ÜNİTE AÇIK OLDUĞU HALDE KULLANIMDA DEĞİLSE OKSİJEN BU EŞYALARIN YANICI OLMASINA SEBEBİYET VERİR. OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI KULLANIMDA OLMADIĞI ZAMAN I/0 GÜÇ ANAHTARINI 0 (KAPALI) KONUMA GETİRİN.

UYARI: OKSİJEN TAŞINAN AKSESUARLAR VEYA OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI İLE YAĞ, GRES YA DA PETROL BAZLI VEYA DİĞER YANICI ÜRÜNLERİ KULLANMAYIN. YALNIZCA SU BAZLI, OKSİJEN İLE UYUMLU LOSYON YA DA MERHEMLER KULLANILMALIDIR. OKSİJEN, YANICI MADDELERİN TUTUŞMASINI HIZLANDIRIR.

UYARI: BU OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICIYLA KULLANIMA UYGUN OLDUĞU BELİRTİLMEMİŞ OLAN BAZI OKSİJEN UYGULAMA AKSESUARLARININ KULLANILMASI, PERFORMANSI DÜŞÜREBİLİR. ÖNERİLEN AKSESUARLAR BU EL KİTABINDA BELİRTİLMİŞTİR

DİKKAT: Üniteyi her zaman dik konumda çalıştırın.

Oksijen Akış Ölçerinin Doğru Ayarı

Tamamlayıcı oksijenin akışını doğru şekilde ayarlamak için akış ölçerin içindeki top, hekiminiz tarafından reçete edilen akış hattı numarası üzerinde ortalanana kadar, akış ölçer ayarlama düğmesini sola veya sağa doğru çevirin.

Elite (üst) ve Intensity (alt)

Akış ölçere doğru açıdan bakmak için arka çizginin ve ön taraftaki numaralı çizginin yalnızca tek çizgi gibi görünmesi gerektiğine dikkat edin.

DİKKAT: Üretici, elektrik kesintisi, alarm durumu veya mekanik arıza ihtimaline karşı alternatif bir tamamlayıcı oksijen kaynağının hazır bulundurulmasını önerir. Gerekli olan yedek sistemin türünü öğrenmek için hekiminize ya da Ekipman Sağlayıcınıza danışın.

DİKKAT: Yalnızca reçete edilen oksijen düzeyinin seçilmesi büyük önem taşır. Lisanslı bir klinisyen tarafından bu yönde talimat verilmediği sürece akış seçimini değiştirmeyin.

Normalde, üniteniz üzerindeki akış ölçeri ayarlamanız gerekmemektedir. Akış ölçer ayarlama düğmesini saat yönünde çevirirseniz ünitenizden gelen oksijen akışını azaltırsınız ve kapanmasına neden olabilirsiniz. Size kolaylık sağlamak amacıyla, akış ölçer ½ LPM'lik artımlar hâlinde işaretlenmiştir. 2 LPM akış ölçer seçeneği bulunan ünitelerde akış ölçer, 2 LPM'ye kadar akış ayarları için 1/8 LPM'lik artımlar hâlinde işaretlenmiştir.

Oksijen Yoğunlaştırıcı, lisanslı bir klinisyenin önerisi doğrultusunda uyku sırasında kullanılabilir.

Filtreler

Hava, oksijen yoğunlaştırıcının arkasında bulunan hava girişi büyük partikül filtresiyle NewLife ünitesine girer. Bu filtre, havanın içerdiği toz partiküllerini ve diğer büyük partikülleri havadan temizler. NewLife ünitesini çalıştırmadan önce, bu filtrenin temiz olduğundan ve doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun.

NewLife ünitesi tarafından üretilen tamamlayıcı oksijen, oksijen yoğunlaştırıcı içinde bulunan ürün filtresinden (10 mikron veya daha büyük partikül boyutu için) ek filtrasyon alır. Ekipman Sağlayıcınız, ürün filtresine yönelik bakım işlemlerinin yanı sıra ünite üzerindeki diğer bakım işlemlerini de yapar.

Nemlendirici Olmadan Çalışma

1. Hekiminiz nemlendirici reçete etmediyse oksijen hortumunu doğrudan ünitenin oksijen çıkışına bağlayın. Bu tür bağlantı için ayrı bir çıkış bağlantı parçası tedarik edilmiştir.

Nemlendirici ile Çalışma

Hekiminiz tedavinizin parçası olarak bir oksijen nemlendirici reçete ettiyse bu adımları izleyin:

1. Hazne şişesini nemlendiriciden çıkarın veya sökün (önceden doldurulmuş bir üniteniz varsa bu adımı gerçekleştirmeyin. Doğrudan adım 4'e geçin.)
2. Hazneyi serin veya soğuk suyla (distile su tercih edilir) şişe üzerinde belirtilen dolum çizgisine kadar doldurun. AŞIRI DOLUM YAPMAYIN.
3. Hazne şişesini tekrar çevirerek takın.

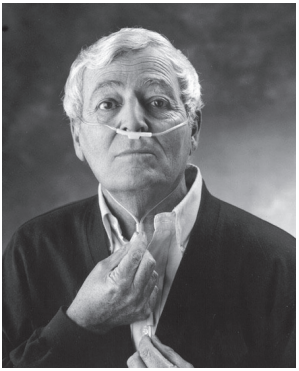
4. Nemlendiriciyi oksijen çıkışına bağlarken nemlendiricinin üstündeki dişli somunu saat yönünün tersine çevirin ve güvenli bir şekilde sıkın (Şekil 6).
5. Burun kanülü, yüz maskesi veya diğer aksesuarlardaki oksijen hortumunu nemlendirici çıkışı bağlantı parçasına bağlayın.

Not: Bu oksijen yoğunlaştırıcıyla kullanıma uygun olduğu belirtilmemiş olan bazı oksijen uygulama aksesuarlarının kullanılması, performansı düşürebilir. Bu el kitabında, önerilen aksesuarlara referans verilmiştir.

Not: Ekipman Sağlayıcısına: NewLife Oksijen Yoğunlaştırıcıları ile kullanım için şu nemlendirici şişesi önerilir:
Parça No. HU003-1 (Elite modelleri için önerilir)
Parça No. HU014-1 (Intensity modelleri için önerilir)

Burun Kanülü

Hekiminiz burun kanülü, yüz maskesi veya diğer aksesuarları reçete etmiştir. Çoğu durumda, üretici oksijen kaynağı hortumunu zaten burun kanülüne, yüz maskesine veya diğer aksesuara bağlamıştır.



Bağlamamışsa, doğru bağlantı için üreticinin talimatlarını izleyin. Oksijen hortumunu oksijen çıkışı adaptörüne veya nemlendiriciye bağlayın.

Not: Ekipman Sağlayıcısına: NewLife Oksijen Yoğunlaştırıcı ile aşağıdaki oksijen uygulama aksesuarlarının kullanılması önerilir:

- 2,1 m (7 fit) hortum ile birlikte Burun Kanülü (maks. 6 LPM): Parça No. CU002-1
- Oksijen Çıkışı Adaptörü (maks. 6 LPM) (Intensity 10 LPM ile kullanıma uygun değildir): Parça No. F0025-1
- 2,1 m (7 fit) hortum ile birlikte Yüz Maskesi (Maks. 10 LPM)*: Parça No. MS013-1
- Nemlendirici Adaptörü Uzatma Kablosu: Parça No. HU002-1
- Elite modelleri için Nemlendirici Şişesi: Parça No. HU003-1
- Intensity modelleri için Nemlendirici Şişesi: Parça No. HU014-1

*Yüz maskesi, yalnızca Intensity 10 modelleriyle kullanılmalıdır.

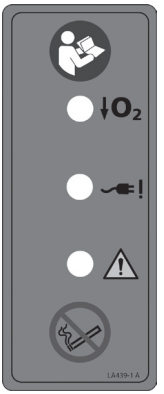
Not: Kanülün tamamen takılı olduğundan ve sabitlendiğinden emin olun. Burun kanülünün sivri uçlarına oksijen akışı olduğunu duymanız ya da hissetmeniz gerekir. Oksijen akışı yapılmıyor gibi görünüyorsa ilk olarak akış ölçer topunun bir akış gösterdiğini doğrulayın. Ardından kanülün ucunu bir bardak suya sokun; kanülden baloncuk çıkıyorsa oksijen akışı vardır. Baloncuk görünmüyorsa bu el kitabının sorun giderme bölümüne başvurun.

Doğru kullanım için daima kanül üreticisinin talimatlarını izleyin. Atılabilir kanülü, kanül üreticisi veya Ekipman Sağlayıcınız tarafından önerilen şekilde değiştirin. Ek malzemeler Ekipman Sağlayıcınızdan temin edilebilir.

Güvenlik Özellikleri

Aşağıdaki bilgiler, NewLife Oksijen Yoğunlaştırıcının güvenlik özellikleri hakkında bilgi edinmenizi sağlayacaktır. Ünitenizi çalıştırmadan önce bu el kitabında bulunan tüm bilgileri okuyup anladığınızdan emin olun. Herhangi bir sorunuz olması halinde, Ekipman Sağlayıcınız sorularınızı memnuniyetle yanıtlayacaktır.

- Kompresör Motoru: Kompresör çıkışına bir basınç tahliye valfi takılmış ve 360 kPa (52 psig) değerine kalibre edilmiştir. Termal güvenlik, kompresörün kapanmasına neden olan termal güvenlik anahtarıyla sağlanır (65°C / 149°F).
- Genel Arıza: Aşağıda listelenen koşulların herhangi biri gerçekleşirse genel arıza ışığı (⚠) aydınlanacak ve sesli bir kesintili alarm etkinleştirilecektir. Buna şunlar dahildir:
  - Yüksek ürün tankı basıncıyla tetiklenen, dağıtım kanülündeki sıkışma veya bükülme gibi oksijen akışının tıkanması



Cihaz uyarı etiketi ve alarm ekranı.

Not: Yalnızca 10 LPM Tek Akış Ölçer

  - 38 psig'den (±1) fazla, yüksek cihaz ürün tankı basınç koşulu
  - 15 psig'den (±1) az, düşük cihaz ürün tankı basınç koşulu
  - Kompresörün içinde yer alan termal anahtar atarsa (kompresörü kapatır) düşük ürün tankı basıncıyla tetiklenen 135°C'den (275°F) büyük olan yüksek cihaz sıcaklığı
- Oksijen Monitörü: Oksijen monitörü% 82'nin altında bir oksijen konsantrasyonu saptarsa, düşük oksijen konsantrasyonu uyarı ışığı (O2) yanar. Düşük O2 durumu devam ederse, sesli bir aralıklı alarm da devreye girecektir.
- Güç Kesintisi: Ünite çalışıyorsa ve güç kaybı gerçekleşirse güç uyarı ışığı (!) yanacak ve sesli bir kesintili alarm etkinleştirilecektir.
- Ürün Filtresi: ≥ 10 µm filtre

Not: New Life Elite ve Çift Akışlı New Life Intensity - Dağıtım kanülündeki sıkışma veya bükülme gibi oksijen akışının tıkanması durumlarında akış ölçer topu sıfıra düşerek akış olmadığı gösterilir.

Oksijen Monitörü

Oksijen monitörü, NewLife Oksijen Yoğunlaştırıcı içinde bulunan, ünite tarafından üretilen oksijenin yoğunluğunu izleyen küçük bir elektronik cihazdır. Oksijen yoğunluğunun kabul edilebilir terapötik düzeyin altına düşmesi hâlinde, Oksijen Yoğunlaştırıcı üzerindeki sarı oksijen monitörü ışığı yanar. Işık 15 dakikadan uzun süreyle yanmaya devam ederse kesintili bir alarm çalar.

⚠ **DİKKAT: Sarı oksijen monitörü ışığı 15 dakikadan uzun süre yanmaya devam ederse derhal Ekipman Sağlayıcınızla iletişime geçin.**

Not: Üniteyi açtığınızda sarı oksijen monitörü ışığının yanması ve beş dakikaya kadar açık kalması normaldir.

Çalıştırma Talimatları - Çift Akış

NewLife Intensity 10 ünitesinin 10 litrelik çift akış seçeneği, tek bir yoğunlaştırıcının bir 10 lpm hastasının yüksek akış gereksinimlerini veya iki hastanın 10 lpm'ye kadar olan akış kombinasyonlarındaki ihtiyaçlarını karşılamasına olanak sağlar. Evde, bakım merkezinde, hastanede veya hekim bekleme odasında kullanım için idealdir.

Hava Çıkışı Seçeneği

Aşağıdaki bilgiler, NewLife Elite Oksijen Yoğunlaştırıcının Hava Çıkışı seçeneğini tanımanızı sağlayacaktır.
Ünitenizi çalıştırmadan önce bu NewLife Elite Hasta El Kitabında bulunan tüm bilgileri okuyup anladığınızdan emin olun.
Herhangi bir sorunuz olması halinde, Ekipman Sağlayıcınız sorularınızı memnuniyetle yanıtlayacaktır.

UYARI: HERHANGI BIR RAHATSIZLIĞINIZ YA DA ACIL ILGILENILMESI GEREKEN BIR HASTALIĞINIZ VARSA VAKIT KAYBETMEDEN TIBBI DESTEK IÇIN BAŞVURUN.

UYARI: BU ÜNİTE YAŞAM DESTEK ÜNİTESİ OLARAK KULLANILAMAZ. BU MAKİNEYİ KULLANIRKEN RAHATSIZLIĞINI İLETEMEYECEK OLAN YAŞLILAR, ÇOCUKLAR YA DA DİĞER HASTALARIN EK BİR YARDIMA İHTİYAÇLARI OLABİLİR. İŞİTME VE/VEYA GÖRME BOZUKLUĞU/BOZUKLUKLARI OLAN HASTALARDA ALARMLARIN İZLENMESİ KONUSUNDA YARDIM GEREKLİ OLABİLİR.

NewLife Elite Hava Çıkışını Çalıştırma

1. Ünitenizi çalıştırmadan önce NewLife Elite Hasta El Kitabının Oksijen Yoğunlaştırıcınızı Çalıştırma bölümünde bulunan tüm bilgileri okuyup anladığınızdan emin olun.

Not: NewLife Elite Hava Çıkışı seçeneği, bir el nebulizatörü bağlamanıza olanak sağlar

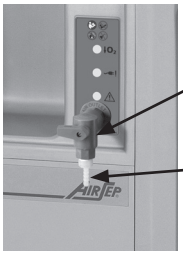
Şekil 1: Hortum, valf ve bağlantı parçasıyla birlikte nebulizatör gösterilmektedir

Şekil 2: P/N KI365-1 Hava Çıkışı Kitine dahil edilen valf ve bağlantı parçası gösterilmektedir:

- Hava Valfi: Parça No. VA007-1
- Hava Çıkışı Uç Parçası: Parça No. F0032-1

Not: Hava Çıkışı seçeneğini kullanırken üniteden oksijen almaya devam edebilirsiniz.

Şekil 1: El nebulizatörü ile birlikte gösterilen Hava Çıkışı seçeneği



Şekil 2

2. Ünitenin ön kısmındaki hava çıkışı uç parçasını bulun (Şekil 2). El nebulizatörü kullanılacaksa hava besleme hortumunun bir ucunu hava çıkışı uç parçasına ve diğer ucunu da nebulizatörün altına bağlayın.

Not: Hava çıkışında oksijenle zenginleştirilmiş hava sunulmaz.

Not: Ortamın nem oranı yüksekse veya cihaz uzun süre kullanılmayacaksa sistemi boşaltmak/temizlemek için hava valfini tamamen açın (Şekil 3).

3. Nebulizatör kabını hekiminizin reçete ettiği şekilde ilaçla doldurun (Doldurma talimatları için İlaç ile Nebulizatör bölümüne bakın).
4. NewLife Elite ünitesini en az beş dakika çalıştırıp ardından hava valfini tamamen açın.

Şekil 3

5. Tedavinizi başlatın (Solukla İlaç Alma/Tedavi Talimatları bölümlerine başvurun). Nebulizatör ilacı artık ince bir buğu şeklinde görünür olacaktır.*
6. Tedavi tamamlandığında hava valfini KAPALI konumuna döndürün.

Not: NewLife Elite Hava Çıkışı regülatörü, 12 psig'de (85 kPa) dakikada 6 litre (lpm) sunacak şekilde önceden ayarlanmıştır.

7. Nebulizatörü ve hava besleme hortumunu hava çıkışı uç parçasından çıkarın.
8. Nebulizatörü temizleyin. (Nebulizatörü Temizleme bölümüne bakın).

* Nebulizatörün düzgün çalışmadığını düşünüyorsanız Ekipman Sağlayıcınızla iletişime geçin.

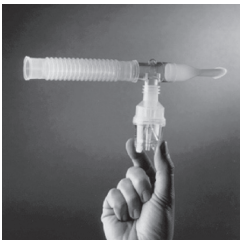
Nebulizatörü İlaçla Doldurma

1. Ellerinizi iyice yıkayın.
2. Göz damlası pompası, şırınga veya başka bir ölçüm cihazı kullanarak hekiminiz tarafından reçete edilmiş doğru ilaç miktarını ölçüp ayırın.

Not: Yalnızca hekiminiz reçete ettiği ilaç miktarını, reçetede belirtilen sıklıkta kullanın

3. Nebulizatörün ilaç kabını çıkarın veya sökün ve reçeteye göre ölçülmüş dozdaki ilacınızı ilaç kabına koyun (Şekil 4).
4. İlaç kabını nebulizatöre takın ve sonra "T" şeklindeki parçayı veya ağızlığı nebulizatöre takın (Şekil 5).

Şekil 4: Kaba ilaç koyma



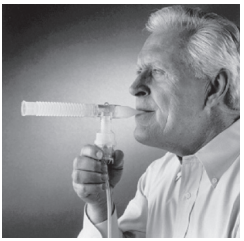
Şekil 5: Nebulizatör ağızlığı

5. Hava besleme hortumunun bir ucunu hava çıkışı uç parçasına ve diğer ucunu da nebulizatörün altına bağlayın. Ardından Şekil 3'te gösterildiği gibi hava valfini tamamen açın.
6. Tedavinizi başlatın. (Solukla İlaç Alma/Tedavi Talimatları bölümüne başvurun)

Solukla İlaç Alma/Tedavi Talimatları

Not: Solukla ilaç almaya yönelik olarak genellikle aşağıdaki talimatlar önerilir. Hekiminiz veya sağlık hizmetleri uzmanınız özel talimatlar verdiyse buradaki talimatlar yerine, reçete edilenleri uygulamaya dikkat edin.

1. Ağızlığı ağzınızın içine alın ama ısırmayın (Şekil 6).



Şekil 6: Ağızlık

2. Yavaşça derin bir nefes alın, nefesi aldıktan sonra 1-2 saniye bekleyin, ardından yavaşça tüm nefesinizi verin.
3. Reçete edilmiş miktardaki ilaç sprey haline gelene veya reçete edilmiş miktarda tedavi süresi geçene kadar (hangisi önce gerçekleşirse) bu prosedürü tekrarlayın.
4. Hekiminiz veya sağlık hizmetleri uzmanınız tedaviniz sırasında kısa dinlenme araları vermenizi istediyse hava valfini KAPALI konumuna döndürmeyi unutmayın. Bu sayede ilacınız boşa gitmez.

Not: Tedavi süresinin uzaması nebulizatörün kusurlu olmasından kaynaklanabilir. Durum buysa Ekipman Sağlayıcınızla iletişime geçin.

Nebulizatörü Temizleme

Not: İlacın nebulizatörün parçalarında toplanıp katılaşmasını önlemek için her tedavinin ardından aşağıdaki 1. ve 2. adımı uygulayın.

1. Her tedavinin ardından nebulizatör ve "T" parçası veya ağızlık teçhizatını birbirlerinden ayırın.
2. Nebulizatör kabını çıkarın veya sökün ve her bir parçayı ılık suyla iyice durulayın.
3. Günde bir kez nebulizatörün tüm parçalarını (hava besleme hortumu hariç) ılık suda hafif bir deterjan veya sabun solüsyonu ile temizleyin. İyice duruladıktan sonra tüm parçaları dezenfekte etmek için bir (1) ölçek beyaz sirke ve üç (3) ölçek sudan oluşan bir solüsyonun içinde 30 dakika bekletin.

Şekil 7

4. Dezenfektan solüsyonu temizlemek için ılık suda iyice durulayın.
5. Nebulizatörün tüm parçalarını havada kurumaları için kağıt havlu veya yumuşak, emici bir madde üzerine yerleştirin. SİLEREK KURULAMAYIN.
6. Kuruyan nebulizatör parçalarını temiz bir kap veya naylon poşet içinde saklayın.
7. Her tedaviden/hasta kullanımından sonra yukarıdaki prosedürü tekrarlayın.

DİKKAT: Federal (ABD) yasalar, bu cihazın yalnızca bir hekim veya lisanslı başka bir sağlık hizmeti sağlayıcısı tarafından ya da bu kişilerin talimatıyla satılmasını veya kiralanmasını gerekli kılar.

Operatörle Doğrudan veya Dolaylı Temas Hâlindeki Materyaller

NewLife Elite:

Yoğunlaştırıcı çantası	Valtra/ABS
Şebeke kablosu	PVC
Toz filtresi	Polyester
AÇIK/KAPALI anahtarı	Termoplastik
Tekerlekler	Naylon
Akış ayarlama düğmesi	ABS/Polikarbonat
Gaz çıkışı	Krom Kaplı Pirinç
Yazdırılan etiketler	Leksan

NewLife Intensity 10:

Yoğunlaştırıcı çantası	Valtra/ABS/Polistiren
Şebeke kablosu	PVC
Toz filtresi	Polyester
AÇIK/KAPALI anahtarı	Termoplastik
Tekerlekler	Naylon
Akış ayarlama	ABS/Polikarbonat
Gaz çıkışı	Krom Kaplı Pirinç
Yazdırılan etiketler	Leksan

Temizlik, Muhafaza ve Doğru Bakım

UYARI: KABİN, KONTROL PANELİ VE GÜÇ KABLOSUNU YALNIZCA NEMLİ (ISLAK OLMAYAN) BİR BEZ VEYA SÜNGER KULLANARAK EV TİPİ HAFİF BİR TEMİZLİK MADDESİYLE TEMİZLEYİN VE ARDINDAN TÜM YÜZEYLERİ KURULAYIN. YOĞUNLAŞTIRICIYA SIVI GİRMESİNE İZİN VERMEYİN. KANÜL BAĞLANTISININ OKSİJEN ÇIKIŞININ TOZ, SU VE PARTİKÜLLERDEN ARINMIŞ OLDUĞUNDAN EMİN OLMAK İÇİN BU ÇIKIŞA ÖZELLİKLE ÖZEN GÖSTERİN.

Kabin

Her türlü temizleme ve dezenfeksiyondan önce üniteyi KAPALI konuma getirin ve gücü bağlantısını kesin. Dış muhafazaya doğrudan ürün PÜSKÜRTMEYİN. Nemli (ıslak olmayan) bir bez veya sünger kullanın. Kabini temizlemek için beze veya süngere hafif bir deterjanlı çözelti püskürtün. Temizlik malzemesi üreticisinin talimatlarına uygun olarak devam edin. Cihaz kabini, en azından kullanıcı değişimleri sırasında temizlenmelidir.

UYARI: ELEKTRİK ÇARPMASI TEHLİKESİ. ÜNİTEYİ TEMİZLEMEDEN ÖNCE, KAZARA ELEKTRIK ÇARPMASI VE YANMA TEHLİKESİNİ ÖNLEMEK İÇİN ÜNİTEYİ KAPALI KONUMA GETİRİN VE GÜÇ KABLOSUNU ELEKTRİK PRİZİNDEN ÇIKARIN. YALNIZCA EKİPMAN SAĞLAYICINIZ VEYA YETKİLİ BİR SERVİS TEKNİSYENİ ÜNİTENİN KAPAKLARINI ÇIKARMALI YA DA ÜNİTE ÜZERİNDE SERVİS İŞLEMİ GERÇEKLEŞTİRMELİDİR.

UYARI: OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICININ ISLANMASININ VEYA ÜNİTEYE SIVI GİRMESİNİN ENGELLENMESİNİ SAĞLAMAYA ÖZEN GÖSTERİLMELİDİR. BU DURUM ÜNİTENİN ARIZALANMASINA VEYA KAPANMASINA YOL AÇABİLİR VE ELEKTRİK ÇARPMASI VEYA YANMA RİSKİNDE ARTIŞA SEBEBİYET VEREBİLİR.

UYARI: OKSİJEN TAŞINAN AKSESUARLAR VEYA OKSİJEN YOĞUNLAŞTIRICI ILE YAĞ, GRES YA DA PETROL BAZLI VEYA DİĞER YANICI ÜRÜNLERİ KULLANMAYIN. OKSİJEN, YANICI MADDELERİN TUTUŞMASINI HIZLANDIRIR.

UYARI: OKSİJEN TEDAVİSİNDEN ÖNCE VEYA OKSİJEN TEDAVİSİ SIRASINDA YALNIZCA SU BAZLI LOSYONLAR YA DA OKSİJEN ILE UYUMLU MERHEMLER KULLANIN. YANGIN VEYA YANMA RİSKİNİ ÖNLEMEK İÇİN ASLA PETROL VEYA YAĞ BAZLI LOSYONLAR YA DA MERHEMLER KULLANMAYIN.

UYARI: DOĞRUDAN ÜNITE ÜZERINDE SIVI KULLANMAYIN. İSTENMEYEN KIMYASAL MADDELERIN LISTESI AŞAĞIDAKILERI IÇERIR, ANCAK BUNLARLA SINIRLI DEĞILDIR: ALKOL VE ALKOL BAZLI ÜRÜNLER, KONSANTRE KLOR BAZLI ÜRÜNLER (ETILEN KLORÜR) VE YAĞ BAZLI ÜRÜNLER (PINE-SOL®, LESTOIL®). BUNLAR ÜNITENIN PLASTIK MALZEMESINE ZARAR VEREBILECEĞINDEN, OKSIJEN YOĞUNLAŞTIRICININ PLASTIK MUHAFAZASINI TEMIZLEMEDE KULLANILMAMALIDIR. KABINI, KONTROL PANELINI VE GÜÇ KABLOSUNU YALNIZCA EV TIPI YUMUŞAK BIR TEMIZLIK ÜRÜNÜNÜN UYGULANDIĞI, NEMLI (ISLAK OLMAYAN) BIR BEZ VEYA SÜNGER ILE TEMIZLEYIN, ARDINDAN TÜM YÜZEYLERI SILEREK KURULAYIN. CIHAZIN IÇINE SIVI GIRMESINE İZİN VERMEYİN.

Not: Doğru kullanım için daima kanül üreticisinin talimatlarını izleyin. Atılabilir kanülü, kanül üreticisi veya ekipman sağlayıcınız tarafından önerilen şekilde değiştirin. Ek malzemeler ekipman sağlayıcınızdan temin edilebilir.

Not: Üretici bu ekipmanın sterilize edilmesini önermemektedir.

Filtreler

Haftada en az bir defa, ünitenin arkasında bulunan hava girişi büyük partikül filtresini yıkayın. Çalışma koşullarınıza bağlı olarak, Ekipman Sağlayıcınız bunu daha sık temizlemenizi tavsiye edebilir. Hava girişi filtresini doğru şekilde temizlemek için bu adımları izleyin:

Not: Üniteyi, giriş büyük partikül filtresi olmadan çalıştırmayın.

1. Filtreyi çıkarıp su ve sabun içeren ılık bir çözelti içinde yıkayın.
2. Filtreyi iyice durulayıp kalan suyu yumuşak ve emici bir havluyla temizleyin. Yerine takmadan önce filtrenin tamamen kuruduğundan emin olun.
3. Kuru filtreyi yerine takın.

Yedek Oksijen Kaynağı

Ekipman Sağlayıcınız, bir mekanik arıza veya güç kesintisi durumuna karşılık başka bir tamamlayıcı oksijen tedavisi kaynağı önerebilir.

DİKKAT: Üretici, elektrik kesintisi, alarm durumu veya mekanik arıza ihtimaline karşı alternatif bir tamamlayıcı oksijen kaynağının hazır bulundurulmasını önerir. Gerekli olan yedek sistemin türünü öğrenmek için hekiminize ya da Ekipman Sağlayıcınıza danışın.

DİKKAT: Yalnızca reçete edilen oksijen düzeyinin seçilmesi büyük önem taşır. Lisanslı bir klinisyen tarafından bu yönde talimat verilmediği sürece akış seçimini değiştirmeyin.

DİKKAT: Oksijen Yoğunlaştırıcı, lisanslı bir klinisyenin önerisi doğrultusunda uyku sırasında kullanılabilir.

Kanülü Değiştirme

Doğru kullanım için daima kanül üreticisinin talimatlarını izleyin. Burun kanülünü veya oksijen hortumunu, kanül üreticisinin veya oksijen sağlayıcınızın önerilerine uygun olarak değiştirin. Temizleme ve değiştirme talimatlarını, hekiminiz veya oksijen sağlayıcınız verecektir.

İlave değiştirme kaynakları, oksijen sağlayıcınız aracılığıyla sağlanır.

Alarm Durumları

Tüm alarmlar, düşük öncelikli alarmlardır.

Alarm	Gösterdiği Durum	Eylem
Genel arıza sarı ışığı ve kesintili sesli alarm	Yüksek Ürün Tank Basıncı VEYA Düşük Ürün Tank Basıncı VEYA Yüksek Cihaz Sıcaklığı VEYA Akış Yok (Yalnızca 10 LPM Tek Akış Ölçer)	Akış ölçerin, minimum akış hızına veya daha fazlasına açık olduğundan emin olun. Kanülün bükülmüş veya sıkışmış olmadığından emin olun. Cihaz çıkışının alt tarafına bağlanan cihazları kaldırın. Cihazın tüm taraflarında en az 12 inç açıklık olduğundan ve girişlerin tıkalı olmadığından emin olun. Harici büyük partikül giriş filtresinin temiz olduğundan ve tıkalı olmadığından emin olun. Ünitenin çalışma sıcaklığı aralığında olduğundan emin olun. Sorun devam ederse servis için ekipman sağlayıcısıyla görüşün.
Oksijen monitörü sarı ışığı ve kesintili sesli alarm	Düşük Oksijen Yoğunluğu	Servis için ekipman sağlayıcınızla iletişime geçin.
Güç kesintisi sarı ışığı ve kesintili sesli alarm	Güç Kesintisi	Cihazın bilinen, çalışır durumdaki bir prize takıldığından emin olun. Kesici anahtarının itildiğinden emin olun. Sorun devam ederse servis için ekipman sağlayıcısıyla görüşün.

Sorun Giderme

NewLife Oksijen Yoğunlaştırıcınız doğru şekilde çalışmıyorsa olası neden ve çözümler için sonraki sayfalarda bulunan grafiğe başvurun ve gerekiyorsa Ekipman Sağlayıcınıza danışın.

Üniteyi çalıştıramıyorsanız burun kanülünüzü, yüz maskenizi veya diğer aksesuarları yedek tamamlayıcı oksijen kaynağına bağlayın.

Not: Bu el kitabında belirtilen olası çözümler dışında herhangi bir bakım işlemini denemeyin.

Not: Garantinin geçersiz hale gelmesini önlemek için üreticinin tüm talimatlarını izleyin.

Sorun	Olası Neden	Çözüm
Ünite çalışmıyor. Güç kesintisi durumu, bir alarmın duyulmasına neden oluyor.	Güç kablosu elektrik prizine bağlanmamıştır.	Doğru bağlantı için elektrik prizindeki güç kablosu fişini kontrol edin.
	Elektrik prizinde güç yoktur.	Ev içindeki güç kaynağını, duvar anahtarını, sigortayı ve devre kesiciyi kontrol edin.
	Oksijen yoğunlaştırıcı devre kesicisi etkinleştirilmiştir.	Servis için Ekipman Sağlayıcınızla iletişime geçin.

Sınırlı oksijen akışı.	Kirli veya tıkanmış nemlendirici şişesi.	Nemlendirici şişesini (kullanılıyorsa) oksijen çıkışından çıkarın. Akış normale dönerse şişeyi temizleyin veya yeni bir nemlendirici şişesiyle değiştirin.
	Kusurlu burun kanülü, yüz maskesi, kateter ve/veya oksijen uygulama hortumu ya da diğer aksesuar.	Burun kanülünü, yüz maskesini veya diğer aksesuarları oksijen hortumundan çıkarın. Doğru akış sağlanırsa yeni burun kanülü, yüz maskesi veya diğer aksesuarlar ile değiştirin.
	Diğer kaçaklar veya kısıtlamalar.	Oksijen çıkışındaki (ünitenin önünde) uygulama hortumunu ayırın. Doğru akış sağlanırsa oksijen hortumunda bükülme veya tıkanma olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse değiştirin. Ekipman Sağlayıcınızla iletişime geçin.
Nemlendirici şişesini kullandığınızda, oksijen hortumunda yoğuşma birikimi gerçekleşiyor.	Ünite doğru şekilde havalandırılmamaktadır. Çalışma sıcaklığı artmıştır.	Ünitenin perdelerden, sıcak hava menfezlerinden, ısıtıcılardan ve şöminelerden uzak olacak şekilde konumlandırıldığından emin olun. Ünitenin, tüm kenarlarla duvar veya diğer engeller arasında en az 30,5 cm (12 inç) mesafe bulunacak şekilde yerleştirilmesini sağlayın. Üniteyi sıkışık bir alana yerleştirmeyin. Oksijen hortumunun kurumasını bekleyin veya yeni bir hortumla değiştirin. Nemlendirici şişesini SOĞUK suyla yeniden doldurun. AŞIRI DOLUM YAPMAYIN.
Kesintili alarm çalıyor.	Ekipman arızası.	I/0 güç anahtarını 0 konumuna ayarlayın, yedek oksijen kaynağınızı kullanın ve derhal Ekipman Sağlayıcınıza danışın.
NewLife Family, alarm görüntülüyor ve kesintili bip sesi çalıyor.	Alarm Durumları tablosuna bakın.	Alarm Durumları tablosuna bakın.
Oksijen yoğunlaştırıcı açılmıyor.	Harici güce bağlanmadı. Genel arıza.	Üniteye çıkışıyla güç verin. Harici bağlantıların güvenli olduğundan emin olun. Ekipman Sağlayıcınızla iletişime geçin ve gerektiği şekilde başka bir oksijen kaynağına geçiş yapın.
Tüm diğer sorunlar.		I/0 güç anahtarını 0 konumuna ayarlayın, yedek oksijen kaynağınızı kullanın ve derhal Ekipman Sağlayıcınıza danışın.

Aksesuarlar

Uygun performans ve güvenlik için yalnızca listede belirtilen ve oksijen sağlayıcınız aracılığıyla CAIRE tarafından tedarik edilen aksesuarları kullanın. Aşağıda listelenenlerin dışında aksesuarların kullanılması, yoğunlaştırıcının performansını ve/veya güvenliğini olumsuz etkileyebilir. NewLife Oksijen Yoğunlaştırıcı ile aşağıdaki oksijen uygulama aksesuarlarının kullanılması önerilir.

NewLife Family Standart Aksesuarları	
2,1 m (7 fit) hortum ile birlikte Burun Kanülü (maks. 6 LPM)	CU002-1
Oksijen Çıkışı Adaptörü	F0025-1
2,1 m (7 fit) hortum ile birlikte Yüz Maskesi (maks. 10 LPM)*	MS013-1
Nemlendirici Adaptörü Uzatma Kablosu	HU002-1
Elite modelleri için Nemlendirici Şişesi (6-15 LPM)	HU003-1
Intensity modelleri için Nemlendirici Şişesi (6-15 LPM)	HU014-1
SureFlow	FM069

*Yüz maskesi, yalnızca NewLife Intensity 10 modelleriyle kullanılmalıdır.

Not: Yukarıda belirtildiği durumlarda, ülkelere özel güç kabloları için ilave seçenekler mevcut olabilir. Sipariş için alternatif seçenekler gerektiğinde CAIRE veya oksijen sağlayıcınızla görüşün.

UYARI: HAMİLE VEYA EMZİREN KADINLAR, FTALATLAR İÇERDİĞİNDEN DOLAYI BU EL KİTABINDA ÖNERİLEN AKSESUARLARI KULLANMAMALIDIR.

EMC Testi

Tıbbi ekipmanlar, EMC açısından özel önlemler gerektirir ve bu bölümde sağlanan EMC bilgileri uyarınca kurulmalı ve kullanıma alınmalıdır.

Yönergeler ve Üretici Beyanı - Elektromanyetik Emisyonlar		
NewLife'ın, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanımı amaçlanmıştır. NewLife müşterisi veya kullanıcısı, ünitenin bu tür bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.		
Emisyon Testi	**Uyumluluk**	**Elektromanyetik Ortam - Yönerge**
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	NewLife, RF enerjisini yalnızca dahili fonksiyonu için kullanır. Bu nedenle, RF emisyonları oldukça düşüktür ve yakındaki elektronik ekipmanla herhangi bir parazite neden olması beklenmez.
RF emisyonları CISPR 11	Sınıf B	NewLife, konutlar ve konutsal amaçlarla kullanılan binalara tedarik sağlayan kamusal düşük voltajlı güç kaynağı şebekesine bağlı olan tesisler de dahil olmak üzere, tüm tesislerde kullanım için uygundur.
Harmonik emisyonlar IEC 61000-3-2	Uyumludur	
Gerilim dalgalanmaları/ titrek emisyonlar IEC 61000-3-3	Uyumludur	

Rehberlik ve Üreticinin Beyanı ± Elektromanyetik Bağışıklık			
NewLife'ın, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanımı amaçlanmıştır. NewLife müşterisi veya kullanıcısı, ünitenin bu tür bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık testi	**IEC 60601 test düzeyi**	**Uyumluluk düzeyi**	**Elektromanyetik ortam ± yönerge**
Elektromanyetik ortam - yönerge IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV hava	±6 kV kontakt ±8 kV hava	Zemin ahşap, beton veya seramik karo olmalıdır. Zemin sentetik materyalle kaplanmışsa bağıl nem en az %30 olmalıdır.
Elektriksel hızlı geçiş/ patlama IEC 61000-4-4	güç besleme hatları için ±2 kV giriş/çıkış hatları için ±1 kV	güç besleme hatları için ±2 kV Yok	Şebeke gücü kalitesi, tipik ticari ortama veya hastane ortamına uygun olmalıdır.
Dalgalanma IEC 61000-4-5	hattan hatta ±1 kV hattan toprağa ±2 kV	hattan hatta ±1 kV hattan hatta ±2 kV	Şebeke gücü kalitesi, tipik ticari ortama veya hastane ortamına uygun olmalıdır.
Güç besleme giriş hatlarında gerilim düşmeleri, kısa kesintiler ve gerilim değişimleri IEC 61000-4-11	<%5 U_T (>%95 U_T düşüşü) 0,5 döngü için %40 U_T (%60 U_T düşüşü) 5 döngü için %70 U_T (%30 U_T düşüşü) 25 döngü için <%5 U_T (>%95 U_T düşüşü) 5 saniye boyunca	<%5 U_T (>%95 U_T düşüşü) 0,5 döngü için %40 U_T (%60 U_T düşüşü) 5 döngü için %70 U_T (%30 U_T düşüşü) 25 döngü için <%5 U_T (>%95 U_T düşüşü) 5 saniye boyunca	Şebeke gücü kalitesi, tipik ticari ortama veya hastane ortamına uygun olmalıdır. NewLife Family kullanıcısı için şebeke elektriği kesintileri sırasında çalışmanın sürdürülmesi gerekiyorsa NewLife ünitesine kesintisiz güç kaynağından (UPS) veya pilden güç verilmesi önerilir.
Güç frekansı (50/60 Hz) manyetik alanı IEC 61000-4-8	3 A / m	3 A / m	Güç frekansı manyetik alanları, tipik ticari ortamda veya hastane ortamında bulunan tipik bir konuma özgü düzeylerde olmalıdır.
NOT U_T test düzeyinin uygulanmasından önce A.C. şebeke gerilimini ifade eder.			

Rehberlik ve üreticinin beyanı ± elektromanyetik bağışıklık

NewLife'ın, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanımı amaçlanmıştır. NewLife müşterisi veya kullanıcısı, ünitenin bu tür bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.

Bağışıklık testi	IEC 60601 test düzeyi	Uyumluluk düzeyi	Elektromanyetik ortam ± yönerge
İletilen RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	3 Vrms	Taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı, kablolar da dahil olmak üzere NewLife ünitesinin herhangi bir parçasına, vericinin frekansı için geçerli olan denklem kullanılarak hesaplanan önerilen ayrım mesafesinden yakın olmayacak şekilde kullanılmalıdır.
Işınan RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,5 GHz	3 V/m	Önerilen ayrım mesafesi $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ 800 MHz - 0,5 GHz Burada P, verici üreticisine göre vat (W) cinsinden vericinin maksimum çıkış gücü derecesidir ve d, metre (m) cinsinden önerilen ayrım mesafesidir. Sabit RF vericilerinin, elektromanyetik saha etüdüyle belirlenen alan kuvvetleri,[a] her bir frekans aralığında uyumluluk düzeyinden düşük olmalıdır.[b] Şu sembolle işaretlenmiş ekipmanın yakınında parazit oluşabilir:

NOT 1 80 MHz ve 800 MHz'de, daha yüksek frekans aralığı geçerlidir.

NOT 2 Bu yönergeler her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım, yapılar, nesneler ve insanlar tarafından gerçekleştirilen absorpsiyondan ve yansımadan etkilenir.

[a] Radyo (cep/telsiz) telefonlarının baz istasyonları ve hareketli kara telsizleri, amatör telsizler, AM ve FM radyo yayını ve TV yayını gibi sabit vericilerden kaynaklanan alan kuvvetleri, teorik olarak doğru bir biçimde tahmin edilemez. Sabit RF vericilerinden kaynaklanan elektromanyetik ortamı değerlendirmek için bir elektromanyetik saha araştırmasının yapılması göz önünde bulundurulmalıdır. NewLife Family ünitesinin kullanıldığı konumdaki alan kuvveti, yukarıdaki geçerli RF uyumluluk düzeyini aşıyorsa NewLife Family normal çalıştığının doğrulanması için gözlemlenmelidir. Anormal performans gözlemlenirse NewLife Family ünitesinin yönünün veya konumunun değiştirilmesi gibi ek önlemler gerekli olabilir.

[b] 150 kHz ile 80 MHz frekans aralığında alan kuvvetleri 3 V/m'den düşük olmalıdır.

Taşınabilir ve hareketli RF haberleşme ekipmanları ile NewLife Üniteleri arasında bırakılması önerilen mesafeler

NewLife ünitesinin, ışınan RF bozulmalarının kontrol altında olduğu bir elektromanyetik alanda kullanımı amaçlanmıştır. NewLife müşterisi veya kullanıcısı, taşınabilir ve mobil RF iletişim ekipmanı (vericiler) ve NewLife arasında, iletişim ekipmanının maksimum çıkış gücüne göre aşağıda önerildiği şekilde minimum bir mesafeyi koruyarak elektromanyetik parazitin önlenmesine yardımcı olabilir.

Vericinin nominal maksimum çıkış gücü	**Vericinin frekansına göre ayrım mesafesi (m)**		
	150 kHz - 80 MHz	**80 MHz - 800 MHz**	**800 MHz - 2,5 GHz**
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Yukarıda listelenmeyen bir nominal maksimum çıkış gücüne sahip olan vericiler için metre (m) cinsinden önerilen ayrım mesafesi d, vericinin frekansı için geçerli olan denklem kullanılarak tahmin edilebilir; burada P, verici üreticisine göre vat (W) cinsinden vericinin maksimum çıkış gücü derecelendirmesidir.

NOT 1 80 MHz ve 800 MHz'de, daha yüksek frekans aralığına yönelik ayrım mesafesi geçerlidir.

NOT 2 Bu yönergeler her durumda geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım, yapılar, nesneler ve insanlar tarafından gerçekleştirilen absorpsiyondan ve yansımadan etkilenir.

Sınıflandırma

Elektrik çarpmasına karşı koruma türü:

Sınıf II — Elektrik çarpmasına karşı koruma, çift yalıtımla elde edilir. Koruyucu topraklama veya kurulum koşullarına bağlı kalınması gerekli değildir.

Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi:

Şunlara ilişkin olarak, elektrik çarpmasına karşı belirli bir derecede koruma sağlayan BF Tipi Ekipman:
1) izin verilen kaçak akım;
2) koruyucu topraklama bağlantısının (varsa) güvenilirliği.

Doğrudan kardiyak uygulama için tasarlanmamıştır.

Zararlı su girişine karşı koruma derecesi:

Damlamaya karşı korumalı ekipman - IP21.
12,5 mm çapından büyük katı yabancı maddelerin girişine karşı koruma ve dikey olarak düşen su damlalarına karşı koruma.

İzin verilen temizlik ve enfeksiyon kontrolü yöntemi:

Lütfen NewLife Servis El Kitaplarındaki Bakım bölümüne başvurun.

Yanıcı anestezik gazların mevcut olduğu ortamda uygulama güvenliği derecesi:

Ekipman bu tür bir uygulama için uygun değildir.

Çalışma modu:

Sürekli çalışma.

CAIRE ve CAIRE Inc., CAIRE Inc.'in tescilli ticari markalarıdır. Ticari markaların tam listesi için lütfen web sitemizi ziyaret edin.
Ticari markalar: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Telif hakkı © 2020 CAIRE Inc. CAIRE Inc. herhangi bir zamanda, önceden haber vermeksizin veya ek bir yükümlülük ya da sonuç olmaksızın ürünlerinin üretimini durdurma veya ürünlerinin fiyatları, materyalleri, ekipmanı, kaliteyi, tanımları, teknik özellikleri ve/veya süreçlerini değiştirme hakkını saklı tutar. Bu belgede açıkça ifade edilmeyen tüm haklar, geçerli olduğu üzere tarafımızca saklıdır.

Uživatelské ovládací prvky a ukazatele stavu systému

ISO 7000: Grafické značky pro použití na zařízeních – rejstřík a přehled	
	Před použitím si přečtěte uživatelskou příručku. Reg. č. 1641
	Rozsah skladovacích nebo provozních teplot. Reg. č. 0632
	Rozsah vlhkosti při skladování. Reg. č. 2620
	Omezení atmosférického tlaku. Reg. č. 2621
	Chraňte před deštěm, uchovávejte v suchu. Reg. č. 0626
	Název a adresa výrobce. Reg. č. 3082
	Upozornění, prostudujte si průvodní dokumentaci. Reg. č. 0434A
	Katalogové číslo. Reg. č. 2493
	Sériové číslo. Reg. č. 2498
	Touto stranou nahoru. Reg. č. 0623
	Křehké, manipulujte opatrně. Reg. č. 0621
	Omezení počtu kusů kladených na sebe. Reg. č. 2403
ISO 7010: Grafické značky – bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky – registrované bezpečnostní značky	
	Je nezbytné přečíst příručku k obsluze. Reg. č. M002
	Chraňte před otevřeným plamenem, ohněm, jiskrami. Zákaz kouření a manipulace s plamenem. Reg. č. P003
	V blízkosti jednotky ani při manipulaci s ní nekuřte. Reg. č. P002
	Příložná část typu BF (stupeň ochrany proti úrazu elektrickým proudem). Reg. č. 5333
	Varování. Reg. č. W001

Směrnice Rady 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích	
EC REP	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství
CE ####	Pokud je na štítku jedinečného identifikátoru prostředku (UDI) produktu uveden symbol CE ####, zařízení splňuje požadavky směrnice 93/42 / EHS týkající se zdravotnických prostředků. Symbol CE #### označuje číslo oznámeného subjektu.
Interní symboly	
	Chraňte před hořlavými materiály, oleji a mazivy.
	Bezpečnostní agentura pro normu CAN/CSA C22.2, č. 60601-1-14 pro zdravotnické elektrické přístroje. Certifikováno pro trhy v USA i v Kanadě podle platných norem USA a Kanady.
	Nerozebírejte.
	Je-li přítomen na zařízení, panel alarmů signalizuje, že bylo zjištěno přerušení externího napájení.
	Je-li přítomen na zařízení, panel alarmů signalizuje nízkou koncentraci kyslíku na výstupu zařízení.
	ZAP. (hlavní vypínač zapnutý)
	VYP. (hlavní vypínač vypnutý)
	Datum výroby
	Zařízení třídy II
21 CFR 801.15: Sbírka federálních předpisů, hlava 21	
RX ONLY	Tato zařízení smí být podle federálních zákonů prodávána pouze lékaři nebo na jejich příkaz.
IEC 60601-1: Zdravotnické elektrické přístroje, část 1: všeobecné požadavky na základní bezpečnost a nezbytnou funkčnost	

IP21	Zařízení s úrovní ochrany proti kapající vodě – IP 21
Směrnice Rady 2012/19/EU: o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)	
	OEEZ Tento symbol má majitelům přístroje připomenout, že jej mají podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních na konci životnosti vrátit do sběrného recyklačního místa. Naše výrobky odpovídají směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS). Neobsahují více než stopové množství olova nebo jiných nebezpečných materiálů.

Na tento výrobek se může v USA i mezinárodně vztahovat jeden nebo více patentů. Seznam platných patentů najdete na níže uvedené webové stránce. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Kyslíkový koncentrátor NewLife®

Tato uživatelská příručka vás seznámí s kyslíkovým koncentrátorem NewLife (5litrový a 10litrový model). Dříve než budete svou jednotku používat, musíte si přečíst a pochopit všechny informace obsažené v této příručce. Pokud budete mít jakékoli dotazy, dodavatel přístroje vám je rád zodpoví.

Co je kyslíkový koncentrátor

Vzduch, který dýcháme, obsahuje přibližně 21 % kyslíku, 78 % dusíku a 1 % dalších plynů. Kyslíkový koncentrátor NewLife funguje tak, že je prostorový vzduch nasáván do přístroje prostřednictvím otvorů pro přívod vzduchu. Následně prochází přes adsorpční materiál zvaný molekulové síto. Tento materiál oddělí kyslík od dusíku a umožní pouze průchod kyslíku. Výsledkem je proud vysoce koncentrovaného kyslíku dodávaný uživateli.

Poznámka: Při použití kyslíkového koncentrátoru nikdy nehrozí unikání kyslíku do místnosti.

Proč vám lékař předepsal kyslík

Mnoho lidí trpí různými srdečními, plicními a jinými dýchacími onemocněními. Významné množství těchto lidí může profitovat z dodatečné léčby kyslíkem doma, na cestách nebo při každodenních aktivitách mimo domov.

Kyslík je plyn, který tvoří až 21 % okolního vzduchu, který dýcháme. Aby naše těla řádně fungovala, jsou závislá na jeho stabilním dodávání. Lékař vám předepsal míru proudění nebo nastavení přístroje podle konkrétního onemocnění dýchacího ústrojí.

Přestože kyslík není návyková látka, neoprávněná léčba kyslíkem může být nebezpečná. Před použitím tohoto kyslíkového koncentrátoru se musíte poradit s lékařem. Dodavatel kyslíkového přístroje vám názorně ukáže způsob nastavení předepsaného průtočného množství.

VAROVÁNÍ: V DOMĚ NEBO NA JINÉM MÍSTĚ, KDE SE POUŽÍVÁ KYSLÍK, MUSÍ BÝT NÁPADNĚ VYSTAVENY CEDULE „ZÁKAZ KOUŘENÍ – POUŽÍVÁNÍ KYSLÍKU“. UŽIVATELÉ A JEJICH PEČOVATELÉ MUSÍ BÝT INFORMOVÁNI O NEBEZPEČÍCH KOUŘENÍ V PŘÍTOMNOSTI LÉKAŘSKÉHO KYSLÍKU NEBO PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ.

VAROVÁNÍ: V PŘÍPADĚ VÁŽNÉHO INCIDENTU S TÍMTO ZAŘÍZENÍM BY MĚL UŽIVATEL OKAMŽITĚ NAHLÁSIT INCIDENT POSKYTOVATELI A / NEBO VÝROBCI. VÁŽNÝ INCIDENT JE DEFINOVÁN JAKO ZRANĚNÍ, SMRT NEBO POTENCIÁL ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ / SMRT V PŘÍPADĚ OPAKOVANÉHO VÝSKYTU INCIDENTU. UŽIVATEL MŮŽE TAKÉ NAHLÁSIT INCIDENT PŘÍSLUŠNÉMU ORGÁNU V ZEMI, KDE K INCIDENTU DOŠLO.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce doporučuje alternativní zdroj doplňkového kyslíku pro případy výpadku proudu nebo stavu alarmu či mechanické závady přístroje. O typu požadovaného záložního systému se poraďte se svým lékařem nebo dodavatelem přístroje.

Je velmi důležité zvolit pouze předepsanou úroveň kyslíku. Neměňte výběr průtoku, pokud vám to nebylo nařízeno ošetřujícím lékařem.

Podle doporučení ošetřujícího lékaře lze kyslíkový koncentrátor používat i během spánku.

Profil uživatele

Koncentrátory jsou určeny k dodávce doplňkového kyslíku uživatelům, kteří trpí obtížemi v důsledku onemocnění ovlivňujícího účinnost jedné z plic při přenosu kyslíku ze vzduchu do krevního oběhu. Stacionární kyslíkové koncentrátory (SKK) neskladují ani neobsahují kyslík. Nemusí být doplňovány a mohou pracovat na jakémkoli místě, kde je k dispozici zdroj střídavého proudu. Použití kyslíkového koncentrátoru vyžaduje předpis lékaře a není určeno k použití pro podporu života.

Přestože léčbu kyslíkem lze předepsat uživatelům všech věkových kategorií, je typický pacient pro léčbu kyslíkem starší 65 let a trpí některou z nemocí dýchacích cest, včetně chronické obstrukční plicní nemoci (CHOPN). Uživatelé mají typicky dobré kognitivní schopnosti a musí být schopni informovat o bolestech. Pokud uživatel není schopen informovat o bolestech nebo nedokáže přečíst a chápat značení a pokyny k použití koncentrátoru, doporučuje se použití koncentrátoru pouze pod dohledem osoby, která je toho schopná. Pokud uživatelé při použití koncentrátoru cítí nějaké bolesti, doporučuje se, aby kontaktovali svého poskytovatele zdravotní péče. Zároveň se uživatelům doporučuje, aby měli k dispozici záložní kyslík (tj. kyslíkovou láhev) pro případ výpadku proudu nebo poruchy koncentrátoru. K použití koncentrátoru nejsou nutné žádné další jedinečné dovednosti ani uživatelské schopnosti.

Vybalení vašeho přístroje NewLife

Zkontrolujte, že všechny níže uvedené a zobrazené komponenty jsou součástí dodávky. Pokud některé položky chybí, okamžitě kontaktujte dodavatele kyslíku.

• Stacionární kyslíkový koncentrátor

Seznámení s vaším kyslíkovým koncentrátorem NewLife

Nejprve se seznamte s důležitými částmi svého kyslíkového koncentrátoru NewLife (obrázky 1a, 1b a 1c).

A. Hlavní vypínač Zap./Vyp. (I/0): Spouští a zastavuje činnost jednotky.
B. Resetovací tlačítko jističe: Resetuje jednotku po vypnutí v důsledku elektrického přetížení
C. Digitální počitadlo hodin: Zaznamenává celkový počet hodin provozu jednotky.
D. Průtokoměr / regulační knoflík: Reguluje a ukazuje průtokovou rychlost kyslíku v litrech za minutu (l/min).
E. Výstup kyslíku: Poskytuje přípoje pro zvlhčovač (v případě potřeby), nosní kanylu, obličejovou masku nebo katétr.
F. Horní a boční rukojeti: Umožňují pohodlné přenášení jednotky.
G. Návod k použití: Vysvětluje postupy k obsluze jednotky.
H. Vstupní vzduchový filtr hrubých částic: Zabraňuje vstupu prachu a dalších částic ze vzduchu do jednotky.
I. Napájecí kabel: Umožňuje zapojení jednotky do elektrické zásuvky.

Obrázek 1a

Obrázek 1c

VAROVÁNÍ: V KOMBINACI S TÍMTO VÝROBKEM NEPOUŽÍVEJTE PRODLUŽOVACÍ KABELY ANI NEZAPOJUJTE PŘÍLIŠ MNOHO ZÁSTRČEK DO STEJNÉ ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY. POUŽITÍ PRODLUŽOVACÍCH KABELŮ NEPŘÍZNIVĚ OVLIVŇUJE VÝKON ZAŘÍZENÍ. PŘÍLIŠ MNOHO ZÁSTRČEK V JEDNÉ ZÁSUVCE MŮŽE VÉST K PŘETÍŽENÍ ELEKTRICKÉHO PANELU, COŽ ZPŮSOBÍ AKTIVACI JISTIČE/POJISTKY NEBO DOKONCE VZNÍCENÍ, POKUD SE JISTIČ/POJISTKA NEUVEDE DO PROVOZU.

Důležité!

Bezpečnostní pokyny jsou určeny následujícím způsobem:

VAROVÁNÍ: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE O NEBEZPEČÍCH, KTERÁ MOHOU ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ.

UPOZORNĚNÍ: Důležité informace o tom, jak zabránit poškození přístroje NewLife Family.

Poznámka: Informace, které vyžadují zvláštní pozornost.

Indikace pro použití

Zamýšlené použití

Koncentrátor kyslíku CAIRE NewLife je určen k podávání doplňkového kyslíku. Zařízení není určeno pro podporu života a neposkytuje žádné funkce pro sledování pacienta.

VAROVÁNÍ: JE VELMI DŮLEŽITÉ ZVOLIT POUZE PŘEDEPSANOU ÚROVEŇ KYSLÍKU. NEMĚŇTE VÝBĚR PRŮTOKU, POKUD VÁM TO NEBYLO NAŘÍZENO OŠETŘUJÍCÍM LÉKAŘEM.

VAROVÁNÍ: V USA SMÍ BÝT PODLE FEDERÁLNÍCH ZÁKONŮ TATO ZAŘÍZENÍ PRODÁVÁNA A PRONAJÍMÁNA POUZE LÉKAŘI ČI JINÝMI LICENCOVANÝMI POSKYTOVATELI ZDRAVOTNÍ PÉČE NEBO NA JEJICH PŘÍKAZ.

VAROVÁNÍ: TATO JEDNOTKA NENÍ URČENA K POUŽITÍ PRO PODPORU ŽIVOTA. U GERIATRICKÝCH, PEDIATRICKÝCH NEBO JAKÝCHKOLI JINÝCH UŽIVATELŮ, KTEŘÍ NEDOKÁŽOU INFORMOVAT O BOLESTECH PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PŘÍSTROJE, MŮŽE BÝT NUTNÝ DALŠÍ DOHLED. UŽIVATELÉ S POŠKOZENÝM SLUCHEM A/NEBO ZRAKEM MOHOU POTŘEBOVAT POMOC PŘI SLEDOVÁNÍ ALARMŮ. POKUD CÍTÍTE BOLESTI NEBO SE NACHÁZÍTE V NALÉHAVÉM ZDRAVOTNÍM STAVU, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘSKOU POMOC.

Kontraindikace pro použití

VAROVÁNÍ: ZA URČITÝCH OKOLNOSTÍ MŮŽE BÝT POUŽITÍ NEPŘEDEPSANÉHO KYSLÍKU NEBEZPEČNÉ. TOTO ZAŘÍZENÍ BY MĚLO BÝT POUŽÍVÁNO POUZE TEHDY, POKUD BYLO PŘEDEPSÁNO LÉKAŘEM.

VAROVÁNÍ: NENÍ URČENO K POUŽITÍ V PŘÍTOMNOSTI HOŘLAVÝCH ANESTETIK.

VAROVÁNÍ: STEJNĚ JAKO U JINÝCH ELEKTRICKY NAPÁJENÝCH ZAŘÍZENÍ MŮŽE DOJÍT K SITUACI, KDY PŘÍSTROJ NEBUDE MOCI FUNGOVAT KVŮLI PŘERUŠENÍ NAPÁJENÍ, PŘÍPADNĚ BUDE NUTNÉ PROVÉST SERVIS KYSLÍKOVÉHO KONCENTRÁTORU KVALIFIKOVANÝM TECHNIKEM. KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR NENÍ VHODNÝ PRO ŽÁDNÉHO UŽIVATELE, JENŽ BY BYL KVŮLI TOMUTO DOČASNÉHO PŘERUŠENÍ VYSTAVEN NEPŘÍZNIVÝM DŮSLEDKŮM NA ZDRAVÍ.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ: POZORNĚ SI PROSTUDUJTE A DŮKLADNĚ SE SEZNAMTE S NÁSLEDUJÍCÍMI DŮLEŽITÝMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY O KYSLÍKOVÉM KONCENTRÁTORU NEWLIFE INTENSITY.

VAROVÁNÍ: TENTO PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI NEPŘEČTETE A NEPOCHOPÍTE TUTO PŘÍRUČKU. POKUD NEROZUMÍTE VAROVÁNÍM A POKYNŮM, KONTAKTUJTE DODAVATELE PŘÍSTROJE DŘÍVE, NEŽ PŘÍSTROJ POUŽIJETE, JINAK BY MOHLO DOJÍT KE ZRANĚNÍ NEBO ŠKODÁM.

VAROVÁNÍ: KOUŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ KYSLÍKU JE HLAVNÍ PŘÍČINOU ZRANĚNÍ ZPŮSOBENÝCH OHNĚM A S TÍM SOUVISEJÍCÍCH ÚMRTÍ. MUSÍTE DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ:

VAROVÁNÍ: VYVARUJTE SE KOUŘENÍ A POUŽITÍ SVÍČEK ČI OTEVŘENÉHO OHNĚ VE STEJNÉ MÍSTNOSTI, KDE SE NACHÁZÍ PŘÍSTROJ NEBO PŘÍSLUŠENSTVÍ PŘENÁŠEJÍCÍ KYSLÍK.

VAROVÁNÍ: KOUŘENÍ PŘI NOŠENÍ KYSLÍKOVÉ KANYLY MŮŽE ZPŮSOBIT POPÁLENINY OBLIČEJE A MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK I SMRT.

VAROVÁNÍ: ODSTRANĚNÍ KANYLY A JEJÍ UMÍSTĚNÍ NA OBLEČENÍ, POVLEČENÍ, POHOVKU NEBO JINÝ VÝPLŇOVÝ MATERIÁL ZPŮSOBÍ PO KONTAKTU S CIGARETOU, ZDROJEM TEPLA, JISKROU NEBO OTEVŘENÝM PLAMENEM VZPLANUTÍ OHNĚ.

VAROVÁNÍ: JESTLIŽE KOUŘÍTE, MUSÍTE VŽDY NEJPRVE DODRŽET TYTO TŘI (3) DŮLEŽITÉ KROKY: VYPNĚTE KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR, SEJMĚTE KANYLU A OPUSŤTE MÍSTNOST, V NÍŽ SE TENTO PŘÍSTROJ NACHÁZÍ.

VAROVÁNÍ: V DOMĚ NEBO NA JINÉM MÍSTĚ, KDE SE POUŽÍVÁ KYSLÍK, MUSÍ BÝT NÁPADNĚ VYSTAVENY CEDULE „ZÁKAZ KOUŘENÍ – POUŽÍVÁNÍ KYSLÍKU“. UŽIVATELÉ A JEJICH PEČOVATELÉ MUSÍ BÝT INFORMOVÁNI O NEBEZPEČÍCH KOUŘENÍ V PŘÍTOMNOSTI LÉKAŘSKÉHO KYSLÍKU NEBO PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ.

VAROVÁNÍ: V USA SMÍ BÝT PODLE FEDERÁLNÍCH ZÁKONŮ TATO ZAŘÍZENÍ PRODÁVÁNA A PRONAJÍMÁNA POUZE LÉKAŘI ČI JINÝMI LICENCOVANÝMI POSKYTOVATELI ZDRAVOTNÍ PÉČE NEBO NA JEJICH PŘÍKAZ.

VAROVÁNÍ: TENTO PŘÍSTROJ DODÁVÁ VYSOCE KONCENTROVANÝ KYSLÍK, KTERÝ ZNAČNĚ PODPORUJE HOŘENÍ. VYVARUJTE SE KOUŘENÍ NEBO OTEVŘENÝCH PLAMENŮ VE STEJNÉ MÍSTNOSTI, KDE SE NACHÁZÍ (1) TENTO PŘÍSTROJ NEBO (2) JAKÉKOLI PŘÍSLUŠENSTVÍ PŘENÁŠEJÍCÍ KYSLÍK. NEDODRŽENÍ TOHOTO VAROVÁNÍ MŮŽE VÉST K VÁŽNÉMU POŽÁRU A ŠKODÁM NA MAJETKU A/NEBO ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ ČI SMRT.

VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR V PŘÍTOMNOSTI HOŘLAVÝCH PLYNŮ. TO MŮŽE VÉST K RYCHLÉMU HOŘENÍ, KTERÉ ZPŮSOBÍ ŠKODY NA MAJETKU, TĚLESNÁ ZRANĚNÍ NEBO SMRT.

VAROVÁNÍ: NOSNÍ KANYLU NENECHÁVEJTE NA OBLEČENÍ, POKRÝVCE POSTELE ČI POLSTROVÁNÍ KŘESLA. POKUD JE JEDNOTKA ZAPNUTÁ, ALE NEPOUŽÍVÁ SE, KYSLÍK UČINÍ Z TĚCHTO MATERIÁLŮ HOŘLAVÉ LÁTKY. KDYŽ SE KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR NEPOUŽÍVÁ, NASTAVTE HLAVNÍ VYPÍNAČ I/0 DO POLOHY 0 (VYP.).

VAROVÁNÍ: NA PŘÍSLUŠENSTVÍ PŘENÁŠEJÍCÍ KYSLÍK A NA KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR NEPOUŽÍVEJTE OLEJE, MAZIVA, MATERIÁLY NA BÁZI ROPY ANI JINÉ HOŘLAVÉ VÝROBKY. KYSLÍK URYCHLUJE SPALOVÁNÍ HOŘLAVÝCH LÁTEK.

VAROVÁNÍ: PŘED NEBO BĚHEM KYSLÍKOVÉ TERAPIE POUŽÍVEJTE POUZE ROZTOKY NEBO MASTI NA BÁZI VODY, KTERÉ JSOU KOMPATIBILNÍ S KYSLÍKEM. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ROZTOKY NEBO MASTI NA BÁZI ROPY NEBO OLEJE, ABY SE PŘEDEŠLO RIZIKU OHNĚ NEBO POPÁLENIN.

VAROVÁNÍ: NEMAŽTE ARMATURY, PŘÍPOJE, HADIČKY NEBO DALŠÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ KYSLÍKOVÉHO KONCENTRÁTORU, ABY SE ZABRÁNILO NEBEZPEČÍ OHNĚ A POPÁLENIN.

VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. PŘEDTÍM NEŽ BUDETE JEDNOTKU ČISTIT, VYPNĚTE JI A VYTÁHNĚTE NAPÁJECÍ KABEL Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY, ABY SE ZABRÁNILO NÁHODNÉMU ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM A NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ. ODSTRAŇOVAT KRYTY NEBO PROVÁDĚT ÚDRŽBU JEDNOTKY BY MĚL POUZE VÁŠ DODAVATEL PŘÍSTROJE NEBO KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ TECHNIK.

VAROVÁNÍ: JE TŘEBA DÁVAT POZOR, ABY SE ZABRÁNILO NAMOČENÍ KYSLÍKOVÉHO KONCENTRÁTORU NEBO PRONIKNUTÍ KAPALIN DO JEDNOTKY. TO MŮŽE BÝT PŘÍČINOU NESPRÁVNÉHO FUNGOVÁNÍ JEDNOTKY NEBO JEJÍHO VYPNUTÍ A ZPŮSOBIT ZVÝŠENÉ RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO POPÁLENÍ.

VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE KAPALINY PŘÍMO NA JEDNOTCE. SEZNAM NEŽÁDOUCÍCH CHEMICKÝCH LÁTEK ZAHRNUJE MIMO JINÉ TYTO LÁTKY: ALKOHOL A PRODUKTY NA BÁZI ALKOHOLU, KONCENTROVANÉ PRODUKTY NA BÁZI CHLORU (ETHYLENCHLORID) A PRODUKTY NA BÁZI OLEJE (PINE-SOL®, LESTOIL®). TYTO LÁTKY SE NESMÍ POUŽÍVAT K ČIŠTĚNÍ PLASTOVÝCH KRYTŮ NA KYSLÍKOVÉM KONCENTRÁTORU, PROTOŽE MOHOU POŠKODIT PLAST JEDNOTKY.

VAROVÁNÍ: OČISTĚTE KRYT PŘÍSTROJE, OVLÁDACÍ PANEL A NAPÁJECÍ KABEL POUZE JEMNÝM ČISTICÍM PROSTŘEDKEM PRO DOMÁCNOST NANÁŠENÝM VLHKÝM HADŘÍKEM (NIKOLI MOKRÝM) NEBO HOUBIČKOU A PAK VŠECHNY POVRCHY VYTŘETE DOSUCHA. ZABRAŇTE VNIKNUTÍ JAKÉKOLI KAPALINY DOVNITŘ PŘÍSTROJE.

VAROVÁNÍ: KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR BY SE NEMĚL POUŽÍVAT V BLÍZKOSTI JINÝCH ZAŘÍZENÍ ANI BÝT ULOŽEN NA NICH ČI POD NIMI. POKUD SE TAKOVÉMU POUŽITÍ NELZE VYHNOUT, ZAŘÍZENÍ BY MĚLO BÝT SLEDOVÁNO, ABY SE OVĚŘIL JEHO BĚŽNÝ PROVOZ.

VAROVÁNÍ: PŘÍVODNÍ HADICE KYSLÍKU A NAPÁJECÍ KABELY VŽDY UMÍSTĚTE TAKOVÝM ZPŮSOBEM, ABY SE ZABRÁNILO RIZIKU ZAKOPNUTÍ NEBO MOŽNÉMU NÁHODNÉMU UŠKRCENÍ.

VAROVÁNÍ: NEJSOU POVOLENY ŽÁDNÉ ÚPRAVY TOHOTO ZAŘÍZENÍ.

VAROVÁNÍ: POUŽITÍ JINÝCH NEŽ K TOMU URČENÝCH KABELŮ A ADAPTÉRŮ, S VÝJIMKOU KABELŮ A ADAPTÉRŮ PRODÁVANÝCH VÝROBCEM ZDRAVOTNICKÉHO ELEKTRICKÉHO PŘÍSTROJE JAKO NÁHRADNÍ DÍLY ZA VNITŘNÍ SOUČÁSTI, MŮŽE VÉST KE SNÍŽENÍ ODOLNOSTI KYSLÍKOVÉHO KONCENTRÁTORU.

VAROVÁNÍ: POUŽÍVEJTE POUZE ELEKTRICKÉ NAPĚTÍ UVEDENÉ NA SPECIFIKAČNÍM ŠTÍTKU PŘIPEVNĚNÉM NA PŘÍSTROJI.

VAROVÁNÍ: V KOMBINACI S TÍMTO VÝROBKEM NEPOUŽÍVEJTE PRODLUŽOVACÍ KABELY ANI NEZAPOJUJTE PŘÍLIŠ MNOHO ZÁSTRČEK DO STEJNÉ ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY. POUŽITÍ PRODLUŽOVACÍCH KABELŮ NEPŘÍZNIVĚ OVLIVŇUJE VÝKON ZAŘÍZENÍ. PŘÍLIŠ MNOHO ZÁSTRČEK V JEDNÉ ZÁSUVCE MŮŽE VÉST K PŘETÍŽENÍ ELEKTRICKÉHO PANELU, CO ŽPŮSOBÍ AKTIVACI JISTIČE/POJISTKY NEBO DOKONCE VZNÍCENÍ, POKUD SE JISTIČ/ POJISTKA NEUVEDE DO PROVOZU.

VAROVÁNÍ: PODMÍNKY PROSTŘEDÍ MOHOU NEGATIVNĚ OVLIVNIT FUNGOVÁNÍ PŘÍSTROJE. UMÍSTĚTE PŘÍSTROJ V ČISTÉM PROSTŘEDÍ BEZ ŠKODLIVIN.

VAROVÁNÍ: PŘÍSTROJ BY MĚLI OBSLUHOVAT POUZE KONCOVÍ UŽIVATELÉ, VYŠKOLENÍ PEČOVATELÉ NEBO VYŠKOLENÍ TECHNICI. DĚTI BY PŘÍSTROJ OBSLUHOVAT NEMĚLY.

VAROVÁNÍ: POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ MIMO SPECIFIKOVANÝCH PROVOZNÍCH PODMÍNEK SE OČEKÁVÁ NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY PRŮTOKU A PERCENTU OXYGENU A NÁSLEDNĚ KVALITY TERAPIE.

VAROVÁNÍ: POUŽITÍ URČITÝCH PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO PODÁVÁNÍ KYSLÍKU, KTERÁ NEJSOU SPECIFIKOVÁNA PRO POUŽITÍ S TÍMTO KYSLÍKOVÝM KONCENTRÁTOREM, MŮŽE VÉST KE SNÍŽENÍ JEHO VÝKONU. DOPORUČENÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ JSOU UVEDENA V TÉTO PŘÍRUČCE.

VAROVÁNÍ: ABY SE ZAJISTILO DODÁVÁNÍ TERAPEUTICKÉHO MNOŽSTVÍ KYSLÍKU PODLE VAŠEHO ZDRAVOTNÍHO STAVU, MUSÍ SE JEDNOTKA NEWLIFE POUŽÍVAT S URČITOU KOMBINACÍ SOUČÁSTÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ JSOU V SOULADU SE SPECIFIKACÍ OD VÝROBCE KONCENTRÁTORU A KTERÉ BYLY POUŽITY, KDYŽ BYLO URČOVÁNO VAŠE NASTAVENÍ.

UPOZORNĚNÍ: V USA smí být podle federálních zákonů tato zařízení prodávána a pronajímána pouze lékaři či jinými licencovanými poskytovateli zdravotní péče nebo na jejich příkaz.

UPOZORNĚNÍ: Neumísťujte jednotku tak, aby byl přístup k napájecímu kabelu obtížný.

UPOZORNĚNÍ: Koncentrátor by měl být umístěn tak, aby byl chráněn před kouřem, znečištěním či výpary.

UPOZORNĚNÍ: Zajistěte, aby koncentrátor pracoval ve svislé poloze.

UPOZORNĚNÍ: Přívodní hadice kyslíku a napájecí kabely vždy umístěte takovým způsobem, aby se zabránilo riziku zakopnutí.

UPOZORNĚNÍ: Jestliže je zvukový alarm slabý nebo vůbec není slyšet, okamžitě se poraďte s dodavatelem přístroje.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce doporučuje alternativní zdroj doplňkového kyslíku pro případy výpadku proudu nebo stavu alarmu či mechanické závady přístroje. O typu požadovaného záložního systému se poraďte se svým lékařem nebo dodavatelem přístroje.

UPOZORNĚNÍ: Je velmi důležité zvolit pouze předepsanou úroveň kyslíku. Neměňte výběr průtoku, pokud vám to nebylo nařízeno ošetřujícím lékařem.

UPOZORNĚNÍ: Podle doporučení ošetřujícího lékaře lze kyslíkový koncentrátor používat i během spánku. UPOZORNĚNÍ: Tuto jednotku nepoužívejte v omezeném nebo uzavřeném prostoru, kde může být omezeno větrání. To by mohlo mít za následek přehřátí přístroje a negativně ovlivnit jeho výkon.

UPOZORNĚNÍ: Zabraňte tomu, aby došlo k zablokování přívodu vzduchu a otvorů pro výstup vzduchu. NEUPUSŤTE ani NEVKLÁDEJTE žádný předmět do otvorů přístroje. Mohlo by dojít k přehřátí kyslíkového koncentrátoru a snížení jeho výkonu.

UPOZORNĚNÍ: Používání nebo skladování kyslíkového koncentrátoru mimo rozsah jeho normální provozní teploty může snížit výkon této jednotky. Mezní hodnoty skladovací a provozní teploty najdete v této příručce v části věnované specifikacím.

UPOZORNĚNÍ: Jednotku umístěte daleko od záclon nebo závěsů, mřížek, kterými vystupuje teplý vzduch, nebo topných těles. Dbejte na to, abyste jednotku umístili na rovný povrch, a ujistěte se, že na všech stranách je vzdálena minimálně 30 cm (1 stopu) od stěny nebo jiné překážky. Neumísťujte jednotku v uzavřeném prostoru. Vyberte místo, kde není prach ani kouř a kde není přímé sluneční světlo. Nepoužívejte jednotku venku, ledaže by jednotka byla zapojena do zásuvky chráněné vypínačem zemních poruchových proudů (GFCI).

UPOZORNĚNÍ: V případě alarmu, nebo když si všimnete, že kyslíkový koncentrátor nefunguje správně, si prostudujte část této příručky věnovanou řešení potíží. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit, požádejte o radu dodavatele přístroje.

UPOZORNĚNÍ: Jestliže hadice láhve zvlhčovače není správně připojena k armatuře láhve zvlhčovače nebo k výstupu kyslíku, může dojít k unikání kyslíku.

UPOZORNĚNÍ: Za normálních okolností by nemělo být nutné seřizovat průtokoměr na jednotce. Budete-li otáčet regulačním knoflíkem průtokoměru ve směru hodinových ručiček, budete snižovat a můžete zastavit proudění kyslíku z jednotky. Pro pohodlnou obsluhu je průtokoměr označen přírůstky nastavení ½ l/min. Pro jednotky vybavené volitelným průtokoměrem 2 l/min je tento průtokoměr označen přírůstky 1/8 l/min pro nastavení průtoku až do 2 l/min.

Poznámka: Přesvědčte se, že je kanyla zcela zasunutá a zajištěná. Měli byste slyšet nebo cítit kyslík proudící do hrotů nosní kanyly. Jestliže se zdá, že kyslík neproudí, nejprve zkontrolujte, že kulička průtokoměru registruje proudění. Pak dejte hrot kanyly do sklenice vody; jestliže z kanyly vycházejí bubliny, kyslík proudí. Jestliže se bubliny neobjeví, prostudujte si část této příručky věnovanou řešení potíží.

Poznámka: Vždy postupujte podle pokynů ke správnému použití od výrobce kanyl. Vyměňujte jednorázovou kanylu podle doporučení výrobce kanyl nebo vašeho dodavatele přístroje. Další produkty jsou k dostání u vašeho dodavatele přístroje.

Poznámka: Před použitím nechte jednotku běžet po dobu minimálně 5 minut při průtokové rychlosti 2 l/min nebo vyšší.

Poznámka: Vždy postupujte podle pokynů ke správnému použití od výrobce kanyl. Vyměňujte jednorázovou kanylu podle doporučení výrobce kanyl nebo vašeho dodavatele přístroje. Další produkty jsou k dostání u vašeho dodavatele přístroje.

Poznámka: Výrobce nedoporučuje sterilizaci tohoto zařízení.

Poznámka: Jestliže jednotka nebyla delší dobu používána, je třeba, aby několik minut pracovala, dříve než se může aktivovat alarm výpadku napájení.

Poznámka: Z koncentrátoru vychází teplý vzduch ze spodní části jednotky, což může trvale změnit barvu povrchů podlahových krytin citlivých na teplotu, jako je např. vinyl. Koncentrátor by se neměl používat nad podlahovou krytinou, která je citlivá na tepelné zbarvení. Výrobce není zodpovědný za podlahovou krytinu, která změní barvu.

Poznámka: Před použitím jednotky musí kyslíkový koncentrátor NewLife Intensity pracovat po dobu minimálně pěti minut při průtokové rychlosti 2 l/min.

Přístroj NewLife Intensity je vhodný pro použití dvěma uživateli za předpokladu, že kombinovaný průtok je minimálně 2 l/min a nepřesahuje maximální kapacitu koncentrátoru.

Poznámka: Standardní kyslíkový koncentrátor NewLife Elite je vhodný pro předpisy od minimálně 1 l/min do maximálně 5 l/min.

Poznámka: Standardní kyslíkový koncentrátor NewLife Intensity 10 je vhodný pro předpisy od 2 l/min do maximálně 10 l/min.

Poznámka: Abyste zabránili zneplatnění záruky, dodržujte všechny pokyny výrobce.

Poznámka: Nepokoušejte se o žádnou údržbu s výjimkou možných řešení uvedených v příručce.

Poznámka: Nepoužívejte jednotku, pokud není vstupní vzduchový filtr hrubých částic na svém místě.

Poznámka: Přenosná a mobilní radiofrekvenční (RF) komunikační zařízení mohou mít vliv na zdravotnické elektrické přístroje.

Poznámka: Při použití kyslíkového koncentrátoru nikdy nehrozí unikání kyslíku do místnosti.

Poznámka: Poskytovateli zařízení: K použití s NewLife se doporučuje následující příslušenství pro podávání kyslíku:

• Nasální kanyla: CAIRE Číslo dílu CU002-1

• Hadice adaptéru zvlhčovače: CAIRE Číslo dílu 20843882

• Zvlhčovací láhev: CAIRE Číslo dílu HU003-1

• Firebreak: CAIRE Číslo dílu 20629671

Pro použití s jakoukoli kanylou se vyžaduje požární štěrk.

• CAIRE nabízí požár určený k použití ve spojení s kyslíkovým koncentrátorem. Firebreak je tepelná pojistka, která zastaví tok plynu v případě, že se zapálí kanyla nebo kyslíková trubka po proudu a spálí se do firebreak. Je umístěna in-line s nosní kanylou nebo kyslíkovou hadičkou mezi pacientem a výstupem kyslíku z NewLife. Pro správné použití firebreaku se vždy řiďte pokyny výrobce (součástí každé sady firebreak).

• Další doporučené příslušenství najdete v katalogu příslušenství (PN MLLOX0010), který je k dispozici na adrese www.caireinc.com.

VAROVÁNÍ: UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ, DOKUD NEBUDE VÝROBEK NAINSTALOVÁN.

VAROVÁNÍ: TENTO VÝROBEK VÁS MŮŽE VYSTAVIT CHEMICKÝM LÁTKÁM VČETNĚ NIKLU, KTERÝ JE VE STÁTĚ KALIFORNIE ZNÁM JAKO KARCINOGEN. PODROBNĚJŠÍ INFORMACE NAJDETE NA WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Specifikace

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Průtokové rychlosti*	1–5 l/min ±10 % indikovaného nastavení, nebo 200 ml, podle toho, která hodnota je větší**	2–10 l/min ±10 % indikovaného nastavení, nebo 200 ml, podle toho, která hodnota je větší**
Rozměry	72,4 × 40,0 × 36,8 cm (28,5 × 15,7 × 14,5 palců)	69,9 × 41,9 × 36,8 cm (27,5 × 16,5 × 14,5 palců)
Hmotnost	24,5 kg (54 lb)	26,3 kg (58 lb)
Hladina akustického tlaku	53 dB(A) při průtokových rychlostech 1 až 5 l/min	58 dB(A) při průtokových rychlostech 2 až 10 l/min
Příkon	350 W – model 1–5 l/min Dvoukolíková polarizovaná zástrčka Dvojitě izolovaný kryt Modely pro Severní Ameriku: 120 VAC, 60 Hz, 4,0 A Modely na export: 230 VAC, 50 Hz, 2,0 A 230 VAC, 60 Hz, 2,0 A	600 W – model 2–10 l/min Dvoukolíková polarizovaná zástrčka Dvojitě izolovaný kryt Modely pro Severní Ameriku: 120 VAC, 60 Hz, 6,0 A Modely na export: 230 VAC, 50 Hz, 3,0 A
Koncentrace O2	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Výstupní tlak	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	138 kPa (20 psig)
Provozní prostředí*	5 až 40 °C (41 až 104 °F), 15 – 90% vlhkost	5 až 40 °C (41 až 104 °F), 15 – 90% vlhkost
Nadmořská výška	−381 až 3048 m (−1250 až 10 000 stop) (testováno na 700–1060 hPa)	−381 až 3048 m (−1250 až 10 000 stop) (testováno na 700–1060 hPa)
Prostředí pro skladování	−25 až 70 °C (−13 až 158 °F), 0 – 90% vlhkost (nekondenzující)	−25 až 70 °C (−13 až 158 °F), 0 – 90% vlhkost (nekondenzující)
Záruka	3 roky	3 roky
Plán údržby	Plstěný filtr (pouze 230 V) – výměna po 1 roce; vstupní filtr – čistit každý týden	Plstěný filtr – výměna po 1 roce; vstupní filtr – čistit každý týden
Max. hadička	15,2 m (50 stop)	61 m (200 stop)

* Na základě rozsahu atmosférického tlaku 700 až 1060 hPa při 21 °C (70 °F)

** V nadmořských výškách pod hladinou moře a vyšších než 2438 m (8000 stop) nad hladinou moře může být přesnost průtokoměru ovlivněna až do 13 %.

Očekávaná životnost tohoto přístroje je minimálně pět let.

Úroveň akustického výkonu viz technická příručka (PN MN240-1).

Provozní pokyny

1. Umístěte jednotku blízko elektrické zásuvky v místnosti, kde trávíte většinu času.
2. Jednotku umístěte daleko od záclon nebo závěsů, mřížek, kterými vystupuje teplý vzduch, topných těles a krbů. Dbejte na to, abyste jednotku umístili tak, aby na všech stranách byla vzdálena minimálně 30,5 cm (12 palců) od stěny nebo jiné překážky. Neumísťujte jednotku v uzavřeném prostoru.
3. Otočte jednotku tak, aby byl k ovládacím prvkům snadný přístup a aby nic nebránilo vstupu vzduchu na zadní straně jednotky.
4. Připojte kyslíková příslušenství, jako je např. zvlhčovač (v případě potřeby), nosní kanyla, obličejová maska, katétr a/nebo prodlužovací hadička k výstupu kyslíku.
5. Úplně rozviňte napájecí kabel.

6. Zasuňte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
7. Najděte hlavní vypínač na přední straně jednotky a přepněte jej do polohy | (zap.).

   Musí zaznít zvukový a vizuální alarm jako krátký test ukazující správné fungování alarmu.

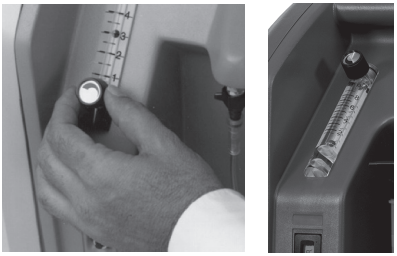
UPOZORNĚNÍ: Jestliže je alarm slabý nebo vůbec není slyšet, okamžitě se poraďte s dodavatelem přístroje.

Poznámka: Standardní kyslíkový koncentrátor NewLife Intensity je vhodný pro předpisy s vysokým tlakem/průtokem.

Poznámka: Standardní kyslíkový koncentrátor NewLife Elite je vhodný pro předpisy od minimálně 1 l/min do maximálně 5 l/min.

Poznámka: Standardní kyslíkový koncentrátor NewLife Intensity 10 je vhodný pro předpisy od 2 l/min do maximálně 10 l/min.

8. Nastavte regulační knoflík průtokoměru na předepsané l/min. Koncentrátor je nyní připraven k použití.



Elite (vlevo) a Intensity (vpravo)

9. Chcete-li koncentrátor vypnout, přepněte vypínač I/0 do polohy 0.
10. Jestliže jednotka NewLife nefunguje správně, přečtěte si v oddílu Řešení potíží seznam pravděpodobných příčin a jejich řešení.

VAROVÁNÍ: V DOMĚ NEBO NA JINÉM MÍSTĚ, KDE SE POUŽÍVÁ KYSLÍK, MUSÍ BÝT NÁPADNĚ VYSTAVENY CEDULE „ZÁKAZ KOUŘENÍ – POUŽÍVÁNÍ KYSLÍKU“. UŽIVATELÉ A JEJICH PEČOVATELÉ MUSÍ BÝT INFORMOVÁNI O NEBEZPEČÍCH KOUŘENÍ V PŘÍTOMNOSTI LÉKAŘSKÉHO KYSLÍKU NEBO PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ.

VAROVÁNÍ: TENTO PŘÍSTROJ DODÁVÁ VYSOCE KONCENTROVANÝ KYSLÍK, KTERÝ ZNAČNĚ PODPORUJE HOŘENÍ. VYVARUJTE SE KOUŘENÍ NEBO OTEVŘENÝCH PLAMENŮ VE STEJNÉ MÍSTNOSTI, KDE SE NACHÁZÍ (1) TENTO PŘÍSTROJ NEBO (2) JAKÉKOLI PŘÍSLUŠENSTVÍ PŘENÁŠEJÍCÍ KYSLÍK. NEDODRŽENÍ TOHOTO VAROVÁNÍ MŮŽE VÉST K VÁŽNÉMU POŽÁRU A ŠKODÁM NA MAJETKU A/NEBO ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ ČI SMRT.

VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR V PŘÍTOMNOSTI HOŘLAVÝCH PLYNŮ. TO MŮŽE VÉST K RYCHLÉMU HOŘENÍ, KTERÉ ZPŮSOBÍ ŠKODY NA MAJETKU, TĚLESNÁ ZRANĚNÍ NEBO SMRT.

VAROVÁNÍ: NOSNÍ KANYLU NENECHÁVEJTE NA OBLEČENÍ, POKRÝVCE POSTELE ČI POLSTROVÁNÍ KŘESLA. POKUD JE JEDNOTKA ZAPNUTÁ, ALE NEPOUŽÍVÁ SE, KYSLÍK UČINÍ Z TĚCHTO MATERIÁLŮ HOŘLAVÉ LÁTKY. KDYŽ SE KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR NEPOUŽÍVÁ, NASTAVTE HLAVNÍ VYPÍNAČ I/0 DO POLOHY 0 (VYP.).

VAROVÁNÍ: NA PŘÍSLUŠENSTVÍ PŘENÁŠEJÍCÍ KYSLÍK A NA KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR NEPOUŽÍVEJTE OLEJE, MAZIVA, MATERIÁLY NA BÁZI ROPY ANI JINÉ HOŘLAVÉ VÝROBKY. POUŽÍVAT BY SE MĚLY POUZE ROZTOKY A BALZÁMY NA BÁZI VODY, KTERÉ JSOU KOMPATIBILNÍ S KYSLÍKEM. KYSLÍK URYCHLUJE SPALOVÁNÍ HOŘLAVÝCH LÁTEK.

VAROVÁNÍ: POUŽITÍ URČITÝCH PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO VEDENÍ KYSLÍKU, KTERÁ NEJSOU SPECIFIKOVÁNA PRO POUŽITÍ S TÍMTO KYSLÍKOVÝM KONCENTRÁTOREM, MŮŽE VÉST KE SNÍŽENÍ JEHO VÝKONU. DOPORUČENÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ JSOU UVEDENA V TÉTO PŘÍRUČCE.

UPOZORNĚNÍ: Jednotka musí vždy pracovat ve svislé poloze.

Správné nastavení kyslíkového průtokoměru

Chcete-li nastavit správný průtok doplňkového kyslíku, otáčejte regulačním knoflíkem průtokoměru doleva nebo doprava, dokud nebude kulička uvnitř průtokoměru vystředěna na čáře průtoku s číslem předepsaným vaším lékařem.

Elite (horní obrázek) a Intensity (dolní obrázek)

Abyste se na průtokoměr dívali pod správným úhlem, zapamatujte si, že zadní čára a přední očíslovaná čára se musí jevit jako jediná čára.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce doporučuje alternativní zdroj doplňkového kyslíku pro případy výpadku proudu nebo stavu alarmu či mechanické závady přístroje. O typu požadovaného záložního systému se poraďte se svým lékařem nebo dodavatelem přístroje.

UPOZORNĚNÍ: Je velmi důležité zvolit pouze předepsanou úroveň kyslíku. Neměňte výběr průtoku, pokud vám to nebylo nařízeno ošetřujícím lékařem.

Za normálních okolností by nemělo být nutné seřizovat průtokoměr na jednotce. Budete-li otáčet regulačním knoflíkem průtokoměru ve směru hodinových ručiček, budete snižovat a můžete zastavit proudění kyslíku z jednotky. Pro pohodlnou obsluhu je průtokoměr označen přírůstky nastavení ½ l/min. Pro jednotky vybavené volitelným průtokoměrem 2 l/min je tento průtokoměr označen přírůstky 1/8 l/min pro nastavení průtoku až do 2 l/min.

Podle doporučení ošetřujícího lékaře lze kyslíkový koncentrátor používat i během spánku.

Filtry

Vzduch vstupuje do jednotky NewLife skrze vstupní vzduchový filtr hrubých částic umístěný na zadní straně kyslíkového koncentrátoru. Tento filtr odstraňuje ze vzduchu částice prachu a další velké částice. Předtím než budete jednotku NewLife používat, ujistěte se, že je tento filtr čistý a správně umístěný.

Doplňkový kyslík produkovaný jednotkou NewLife je podroben další filtraci v produktovém filtru (pro částice o velikosti 10 mikrometrů nebo větší) umístěném uvnitř kyslíkového koncentrátoru. Kromě další údržby na jednotce provádí váš dodavatel přístroje údržbu i na produktovém filtru.

Provoz bez zvlhčovače

1. Jestliže váš lékař nepředepsal zvlhčovač, připojte hadičku vedoucí kyslík přímo k výstupu kyslíku na jednotce. Pro tento typ připojení se dodává samostatná armatura výstupu.

Provoz se zvlhčovačem

Jestliže váš lékař předepsal zvlhčovač kyslíku jako součást vaší terapie, dodržujte tyto kroky:

1. Vyjměte nebo vyšroubujte zásobní láhev ze zvlhčovače (jestliže máte předem naplněnou jednotku, tento krok neprovádějte a přejděte přímo ke kroku 4).
2. Naplňte zásobník chladnou nebo studenou vodou (nejlépe destilovanou) až k čáře plnění označené na láhvi. NEPŘEPLŇUJTE.
3. Přišroubujte zásobní láhev zpět na místo.

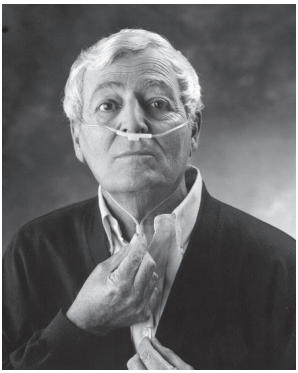
4. Nahoře na zvlhčovači otáčejte závitovou maticí proti směru hodinových ručiček, zatímco připojujete zvlhčovač k výstupu kyslíku, a pevně utáhněte (obrázek 6).
5. Připojte kyslíkovou hadičku z nosní kanyly, obličejové masky nebo dalších příslušenství k armatuře výstupu zvlhčovače.

Poznámka: Použití určitých příslušenství pro vedení kyslíku, která nejsou specifikována pro použití s tímto kyslíkovým koncentrátorem, může vést ke snížení jeho výkonu. Doporučená příslušenství jsou uvedena v této příručce.

Poznámka: Pro dodavatele zařízení: Pro použití s kyslíkovými koncentrátory NewLife se doporučují tyto láhve zvlhčovače:
Kat. č. HU003-1 (doporučeno pro modely Elite)
Kat. č. HU014-1 (doporučeno pro modely Intensity)

Nosní kanyla

Váš lékař předepsal buď nosní kanylu, obličejovou masku nebo další příslušenství. Ve většině případů výrobce již připojil přívodní hadičku kyslíku k nosní kanyle, obličejové masce nebo dalšímu příslušenství.



Pokud ne, postupujte podle návodu výrobce pro správné připojení. Připojte kyslíkovou hadičku k adaptéru výstupu kyslíku nebo ke zvlhčovači.

Poznámka: Pro dodavatele zařízení: K použití s kyslíkovým koncentrátorem NewLife se doporučuje následující příslušenství pro vedení kyslíku:

- Nosní kanyla s hadičkou dlouhou 2,1 m (7 stop) (max. 6 l/min): Kat. č. CU002-1
- Adaptér výstupu kyslíku (max. 6 l/min) (nepoužívat s modelem Intensity 10 l/min): Kat. č. F0025-1
- Obličejová maska s hadičkou dlouhou 2,1 m (7 stop) (max. 10 l/min)*: Kat. č. MS013-1
- Prodloužení adaptéru zvlhčovače: Kat. č. HU002-1
- Láhev zvlhčovače pro modely Elite: Kat. č. HU003-1
- Láhev zvlhčovače pro modely Intensity: Kat. č. HU014-1

*Obličejová maska by se měla používat pouze s modely Intensity 10.

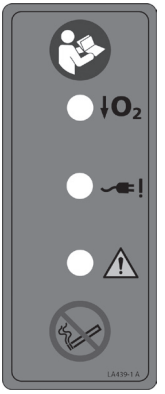
Poznámka: Přesvědčte se, že je kanyla zcela zasunutá a zajištěná. Měli byste slyšet nebo cítit kyslík proudící do hrotů nosní kanyly. Jestliže se zdá, že kyslík neproudí, nejprve zkontrolujte, že kulička průtokoměru registruje proudění. Pak dejte hrot kanyly do sklenice vody; jestliže z kanyly vycházejí bubliny, kyslík proudí. Jestliže se bubliny neobjeví, prostudujte si část této příručky věnovanou řešení potíží.

Vždy postupujte podle pokynů ke správnému použití od výrobce kanyl. Vyměňujte jednorázovou kanylu podle doporučení výrobce kanyl nebo vašeho dodavatele přístroje. Další produkty jsou k dostání u vašeho dodavatele přístroje.

Bezpečnostní funkce

Následující informace vás seznámí s bezpečnostními funkcemi kyslíkového koncentrátoru NewLife. Dříve než budete svou jednotku používat, musíte si přečíst a pochopit všechny informace obsažené v této příručce. Pokud budete mít jakékoli dotazy, dodavatel přístroje vám je rád zodpoví.

- Motor kompresoru: K výstupu kompresoru je připojen pojistný ventil, který je kalibrován na 360 kPa (52 psig). Tepelná bezpečnost je zajišťována tepelným bezpečnostním spínačem, který vyvolá zastavení kompresoru (65 °C / 149 °F).
- Obecná porucha: Jestliže nastane kterýkoli z níže uvedených stavů, rozsvítí se kontrolka obecné poruchy (⚠) a aktivuje se přerušovaný zvukový alarm. Tato porucha zahrnuje:
  - Překážku proudění kyslíku, např. sevření nebo zalomení přívodní kanyly, vyvolanou vysokým tlakem zásobníku produktu.



Výstražný štítek přístroje a zobrazení alarmu.

Poznámka: 10 l/min pouze jeden průtokoměr

  - Stav vysokého tlaku zásobníku produktu přístroje, a to vyššího než 38 psig (±1).
  - Stav nízkého tlaku zásobníku produktu přístroje, a to nižšího než 15 psig (±1).
  - Vysokou teplotu přístroje, a to vyšší než 135 °C (275 °F), vyvolanou nízkým tlakem zásobníku produktu, jestliže tepelný spínač umístěný v kompresoru přepne (kompresor se vypne).
- Monitor kyslíku: Pokud monitor kyslíku zjistí koncentraci kyslíku nižší než 82%, rozsvítí se kontrolka nízké koncentrace (O2). Pokud přetrvává nízká podmínka O2, aktivuje se také zvukový přerušovaný alarm.
- Výpadek napájení: V případě, že jednotka pracuje a dojde k výpadku napájení, rozsvítí se výstražná kontrolka napájení (!) a aktivuje se přerušovaný zvukový alarm.
- Produktový filtr: filtr pro částice ≥ 10 µm

Poznámka: Koncentrátory New Life Elite a Dual Flow New Life Intensity – Překážka proudění kyslíku, např. sevření nebo zalomení přívodní kanyly, způsobí, že kulička průtokoměru klesne na nulu, což ukazuje, že kyslík neproudí.

Monitor kyslíku

Monitor kyslíku je malý elektronický přístroj v kyslíkovém koncentrátoru NewLife, který monitoruje koncentraci kyslíku produkovaného jednotkou. Jestliže koncentrace kyslíku klesne pod přijatelnou terapeutickou hladinu, rozsvítí se na kyslíkovém koncentrátoru žlutá kontrolka monitoru kyslíku. Jestliže kontrolka svítí po dobu delší než 15 minut, zazní přerušovaný alarm.

⚠ **UPOZORNĚNÍ: Jestliže žlutá kontrolka monitoru kyslíku svítí po dobu delší než 15 minut, okamžitě kontaktujte svého dodavatele přístroje.**

Poznámka: Když jednotku zapnete, je normální, že se rozsvítí žlutá kontrolka monitoru kyslíku a zůstane svítit po dobu až pěti minut.

Návod k obsluze – Dvojitý průtok

Volitelná možnost 10litrový dvojitý průtok jednotky NewLife Intensity 10 umožňuje, aby jeden koncentrátor splňoval vysoké požadavky na průtok u pacienta, který potřebuje 10 l/min, nebo potřeby dvou pacientů, v jakékoli kombinaci průtoků až do 10 l/min. Vynikající pro používání doma, v zařízení s rozšířenou péčí, v nemocnici nebo čekárně lékaře.

Volitelná možnost Výstup vzduchu

Následující informace vás seznámí s volitelnou možností Výstup vzduchu pro kyslíkový koncentrátor NewLife Elite. Dříve než budete svou jednotku používat, musíte si přečíst a pochopit všechny informace obsažené v této pacientské příručce k výrobku NewLife Elite.
Pokud budete mít jakékoli dotazy, dodavatel přístroje vám je rád zodpoví.

VAROVÁNÍ: POKUD CÍTÍTE BOLESTI NEBO SE NACHÁZÍTE V NALÉHAVÉM ZDRAVOTNÍM STAVU, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘSKOU POMOC.

VAROVÁNÍ: TATO JEDNOTKA NENÍ URČENA K POUŽITÍ PRO PODPORU ŽIVOTA. U GERIATRICKÝCH, PEDIATRICKÝCH NEBO JAKÝCHKOLI JINÝCH PACIENTŮ, KTEŘÍ NEDOKÁŽOU INFORMOVAT O BOLESTECH ČI POTÍŽÍCH PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PŘÍSTROJE, MŮŽE BÝT NUTNÝ DALŠÍ DOHLED. PACIENTI S POŠKOZENÝM SLUCHEM A/NEBO ZRAKEM MOHOU POTŘEBOVAT POMOC PŘI SLEDOVÁNÍ ALARMŮ.

Obsluha výstupu vzduchu u koncentrátoru NewLife Elite

1. Dříve než budete svou jednotku používat, musíte si přečíst a pochopit všechny informace obsažené v oddílu Jak se obsluhuje váš kyslíkový koncentrátor v pacientské příručce k výrobku NewLife Elite.

Poznámka: Volitelná možnost Výstup vzduchu u koncentrátoru NewLife Elite vám umožňuje připojit přenosný nebulizér.

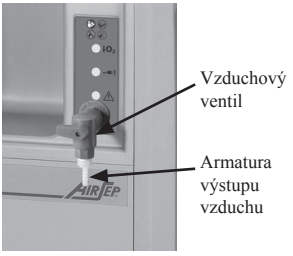
Obrázek 1: Nebulizér s hadičkou, ventilem a armaturou

Obrázek 2: Ventil a armatura obsažené v sadě Výstup vzduchu kat. č. KI365-1:

- Vzduchový ventil: Kat. č. VA007-1
- Armatura výstupu vzduchu: Kat. č. F0032-1

Poznámka: Používáte-li volitelnou možnost Výstup vzduchu, můžete i nadále přijímat kyslík z jednotky.

Obrázek 1: Volitelná možnost Výstup vzduchu s přenosným nebulizérem



Obrázek 2

2. Umístěte armaturu výstupu vzduchu na přední straně jednotky (obrázek 2). Jestliže budete používat přenosný nebulizér, připojte jeden konec přívodní hadičky vzduchu k armatuře výstupu vzduchu a druhý konec ke spodní straně nebulizéru.

Poznámka: Výstupu vzduchu nevydává vzduch obohacený kyslíkem.

Poznámka: V prostředí s vysokou vlhkostí nebo během delšího období, kdy se přístroj nepoužívá, úplně otevřete vzduchový ventil (obrázek 3), aby se systém pročistil/profoukl.

3. Naplňte nádobku nebulizéru lékem podle předpisu vašeho lékaře (pokyny k plnění najdete v oddílu Nebulizér s lékem).
4. Nechte jednotku NewLife Elite běžet po dobu nejméně pěti minut a pak úplně otevřete vzduchový ventil.

Obrázek 3

5. Zahajte svou léčbu (viz oddíly Inhalování léku / Pokyny pro léčbu). Lék z nebulizéru bude mít nyní podobu jemné mlhy.*
6. Když terapii dokončíte, otočte vzduchový ventil do polohy Vyp. (OFF).

Poznámka: Regulátor možnosti Výstup vzduchu u koncentrátoru NewLife Elite je přednastaven na dodávání 6 litrů za minutu (l/min) při 85 kPa (12 psig).

7. Odpojte nebulizér a přívodní hadičku vzduchu od armatury výstupu vzduchu.
8. Vyčistěte nebulizér (viz oddíl Čištění nebulizéru).

* Pokud se domníváte, že váš nebulizér nefunguje správně, obraťte se na dodavatele přístroje.

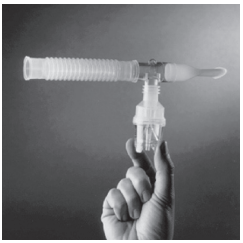
Plnění nebulizéru lékem

1. Důkladně si umyjte ruce.
2. K odměření správného množství léku předepsaného vaším lékařem použijte oční kapátko, stříkačku nebo jiné měřicí zařízení.

Poznámka: Používejte pouze takové množství léku a frekvenci léčby, které předepsal váš lékař.

3. Sejměte nebo odšroubujte nádobku na lék na nebulizéru a dejte do ní svou předepsanou odměřenou dávku (obrázek 4).
4. Připojte nádobku na lék k nebulizéru a pak připojte k nebulizéru „T-kus“ nebo náústek (obrázek 5).

Obrázek 4: Lék do nádobky



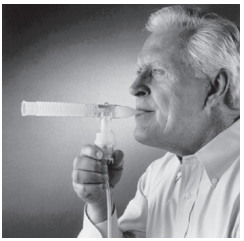
Obrázek 5: Náústek nebulizéru

5. Připojte jeden konec přívodní hadičky vzduchu k armatuře výstupu vzduchu a druhý konec ke spodní straně nebulizéru a úplně otevřete vzduchový ventil, jak ukazuje obrázek 3.
6. Zahajte svou léčbu (viz oddíl Inhalování léku / Pokyny pro léčbu).

Inhalování léku / Pokyny pro léčbu

Poznámka: Pro inhalování léku jsou často doporučovány následující pokyny. Jestliže vám váš lékař nebo odborný zdravotnický pracovník dali speciální pokyny, dodržujte je místo pokynů zde uvedených.

1. Zavřete ústa kolem náústku, ale nedrže jej zuby (obrázek 6).



Obrázek 6: Náústek

2. Pomalu a zhluboka se nadechněte a na konci inhalace udělejte pauzu 1–2 sekundy, pak pomalu a úplně vydechněte.
3. Tento postup opakujte, dokud předepsané množství léku nebude rozprášeno nebo dokud neuplyne předepsaná doba terapie (podle toho, co nastane dříve).
4. Jestliže vám váš lékař nebo odborný zdravotnický pracovník nařídili, abyste během své terapie dělali krátké přestávky na odpočinek, nezapomeňte otočit vzduchový ventil do polohy Vyp. (OFF). Tím se šetří váš lék.

Poznámka: Příliš dlouhá doba terapie může signalizovat závadu na nebulizéru. Pokud takový stav nastane, kontaktujte svého dodavatele přístroje.

Čištění nebulizéru

Poznámka: Po každé terapii proveďte níže uvedené kroky 1 a 2, aby se zabránilo hromadění a zatvrdnutí léku uvnitř součástí nebulizéru.

1. Po každé terapii oddělte nebulizér a „T-kus“ nebo náústkovou část.
2. Sejměte nebo odšroubujte nádobku nebulizéru a každou komponentu důkladně vypláchněte v teplé vodě.
3. Jednou denně vyčistěte všechny součásti nebulizéru (s výjimkou přívodní hadičky vzduchu) roztokem jemného čisticího prostředku nebo mýdla v teplé vodě. Důkladně opláchněte a namočte všechny součásti do roztoku jednoho (1) dílu bílého octa a tří (3) dílů vody na 30 minut, aby se dezinfikovaly.

Obrázek 7

4. Důkladně opláchněte v teplé vodě, aby se odstranil dezinfekční roztok.
5. Položte všechny součásti nebulizéru na papírovou utěrku nebo měkký absorpční materiál, aby oschly na vzduchu. NEUTÍREJTE JE.
6. Až budou suché, uchovávejte součásti nebulizéru v čisté nádobě nebo plastovém sáčku.
7. Opakujte výše uvedený postup po každé terapii / použití pacientem.

UPOZORNĚNÍ: V USA smí být podle federálních zákonů tato zařízení prodávána a pronajímána pouze lékaři či jinými licencovanými poskytovateli zdravotní péče nebo na jejich příkaz.

Materiály v přímém nebo nepřímém kontaktu s obsluhující osobou

NewLife Elite:

Kryt koncentrátoru	Valtra/ABS
Síťový kabel	PVC
Prachový filtr	polyester
Spínač ZAP./VYP.	termoplast
Kolečka	nylon
Regulační knoflík průtoku	ABS/polykarbonát
Výstup plynu	chromovaná mosaz
Tištěné štítky	lexan

NewLife Intensity 10:

Kryt koncentrátoru	Valtra/ABS/polystyren
Síťový kabel	PVC
Prachový filtr	polyester
Spínač ZAP./VYP.	termoplast
Kolečka	nylon
Regulátor průtoku	ABS/polykarbonát
Výstup plynu	chromovaná mosaz
Tištěné štítky	lexan

Čištění, péče a správná údržba

VAROVÁNÍ: KRYT, OVLÁDACÍ PANEL A NAPÁJECÍ KABEL OČISTĚTE POUZE POMOCÍ JEMNÉHO DOMÁCÍHO ČISTICÍHO PROSTŘEDKU NANESENÉHO VLHKÝM (NIKOLI MOKRÝM) HADŘÍKEM NEBO HOUBIČKOU A NÁSLEDNĚ VŠECHNY POVRCHY VYTŘETE DOSUCHA. ZABRAŇTE VNIKNUTÍ JAKÉKOLI KAPALINY DO VNITŘNÍ ČÁSTI KONCENTRÁTORU. VĚNUJTE ZVLÁŠTNÍ POZORNOST VÝSTUPU KYSLÍKU URČENÉMU K PŘIPOJENÍ KANYLY, UJISTĚTE SE, ŽE NA NĚM NENÍ ZACHYCEN PRACH, VODA ANI JINÉ ČÁSTICE.

Kryt

Před jakýmkoli čištěním nebo dezinfekcí přístroj VYPNĚTE a odpojte od napájení . Na vnější kryt přímo NESTŘÍKEJTE. Používejte vlhký (nikoli mokrý) hadřík nebo houbičku. Pro čištění krytu postříkejte hadřík nebo houbičku roztokem jemného čisticího prostředku. Postupujte dle pokynů výrobce čisticího prostředku. Kryt přístroje je třeba čistit minimálně mezi jednotlivými uživateli.

VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. PŘEDTÍM NEŽ BUDETE JEDNOTKU ČISTIT, VYPNĚTE JI A VYTÁHNĚTE NAPÁJECÍ KABEL Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY, ABY SE ZABRÁNILO NÁHODNÉMU ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM A NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ. ODSTRAŇOVAT KRYTY NEBO PROVÁDĚT ÚDRŽBU JEDNOTKY BY MĚL POUZE VÁŠ DODAVATEL PŘÍSTROJE NEBO KVALIFIKOVANÝ SERVISNÍ TECHNIK.

VAROVÁNÍ: JE TŘEBA DÁVAT POZOR, ABY SE ZABRÁNILO NAMOČENÍ KYSLÍKOVÉHO KONCENTRÁTORU NEBO PRONIKNUTÍ KAPALIN DO JEDNOTKY. TO MŮŽE BÝT PŘÍČINOU NESPRÁVNÉHO FUNGOVÁNÍ JEDNOTKY NEBO JEJÍHO VYPNUTÍ A ZPŮSOBIT ZVÝŠENÉ RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO POPÁLENÍ.

VAROVÁNÍ: NA PŘÍSLUŠENSTVÍ VEDOUCÍ KYSLÍK A NA KYSLÍKOVÝ KONCENTRÁTOR NEPOUŽÍVEJTE OLEJE, MAZIVA, MATERIÁLY NA BÁZI ROPY ANI JINÉ HOŘLAVÉ VÝROBKY. KYSLÍK URYCHLUJE SPALOVÁNÍ HOŘLAVÝCH LÁTEK.

VAROVÁNÍ: PŘED NEBO BĚHEM KYSLÍKOVÉ TERAPIE POUŽÍVEJTE POUZE ROZTOKY NEBO MASTI NA BÁZI VODY, KTERÉ JSOU KOMPATIBILNÍ S KYSLÍKEM. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ROZTOKY NEBO MASTI NA BÁZI ROPY NEBO OLEJE, ABY SE PŘEDEŠLO RIZIKU OHNĚ NEBO POPÁLENIN.

VAROVÁNÍ: NEPOUŽÍVEJTE KAPALINY PŘÍMO NA JEDNOTCE. SEZNAM NEŽÁDOUCÍCH CHEMICKÝCH LÁTEK ZAHRNUJE MIMO JINÉ TYTO LÁTKY: ALKOHOL A PRODUKTY NA BÁZI ALKOHOLU, KONCENTROVANÉ PRODUKTY NA BÁZI CHLORU (ETHYLENCHLORID) A PRODUKTY NA BÁZI OLEJE (PINE-SOL®, LESTOIL®). TYTO LÁTKY SE NESMÍ POUŽÍVAT K ČIŠTĚNÍ PLASTOVÝCH KRYTŮ NA KYSLÍKOVÉM KONCENTRÁTORU, PROTOŽE MOHOU POŠKODIT PLAST JEDNOTKY. OČISTĚTE KRYT PŘÍSTROJE, OVLÁDACÍ PANEL A NAPÁJECÍ KABEL POUZE JEMNÝM ČISTICÍM PROSTŘEDKEM PRO DOMÁCNOST NANÁŠENÝM VLHKÝM HADŘÍKEM (NIKOLI MOKRÝM) NEBO HOUBIČKOU A PAK VŠECHNY POVRCHY VYTŘETE DOSUCHA. ZABRAŇTE VNIKNUTÍ JAKÉKOLI KAPALINY DOVNITŘ PŘÍSTROJE.

Poznámka: Vždy postupujte podle pokynů ke správnému použití od výrobce kanyl. Vyměňujte jednorázovou kanylu podle doporučení výrobce kanyl nebo vašeho dodavatele přístroje. Další produkty jsou k dostání u vašeho dodavatele přístroje.

Poznámka: Výrobce nedoporučuje sterilizaci tohoto zařízení.

Filtry

Minimálně jednou týdně vyperte vstupní vzduchový filtr hrubých částic, který je umístěn v zadní části jednotky. Dodavatel přístroje vám může v závislosti na provozních podmínkách doporučit častější čištění filtru. Za účelem řádného čištění filtrů na přívodu vzduchu dodržujte následující kroky:

Poznámka: Nepoužívejte jednotku, pokud není vstupní vzduchový filtr hrubých částic na svém místě.

1. Vyjměte filtr a vyperte jej v teplém roztoku mýdla a vody.
2. Řádně filtr opláchněte a zbývající vodu otřete měkkou absorpční utěrkou. Přesvědčte se, že je filtr před opětovnou instalací zcela suchý.
3. Suchý filtr znovu nainstalujte.

Záložní dodávka kyslíku

V případě, že došlo k mechanické závadě nebo výpadku napájení elektrickým proudem, může váš dodavatel přístroje doporučit další zdroj doplňkové kyslíkové terapie.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce doporučuje alternativní zdroj doplňkového kyslíku pro případy výpadku proudu nebo stavu alarmu či mechanické závady přístroje. O typu požadovaného záložního systému se poraďte se svým lékařem nebo dodavatelem přístroje.

UPOZORNĚNÍ: Je velmi důležité zvolit pouze předepsanou úroveň kyslíku. Neměňte výběr průtoku, pokud vám to nebylo nařízeno ošetřujícím lékařem.

UPOZORNĚNÍ: Podle doporučení ošetřujícího lékaře lze kyslíkový koncentrátor používat i během spánku.

Výměna kanyly

Vždy postupujte podle pokynů ke správnému použití od výrobce kanyl. Vyměňujte nosní kanylu nebo kyslíkovou hadičku, jak doporučuje výrobce kanyl nebo váš dodavatel kyslíku. Pokyny k čištění a výměně vám poskytne lékař nebo dodavatel kyslíku.

Další produkty pro případ výměny jsou dostupné u dodavatele kyslíku.

Stavy alarmů

Všechny alarmy jsou alarmy nízké priority.

Alarm	Oznámení	Opatření
Obecná porucha žlutá kontrolka a přerušovaný zvukový alarm	Vysoký tlak zásobníku produktu NEBO nízký tlak zásobníku produktu NEBO vysoká teplota přístroje NEBO kyslík neproudí (10 l/min pouze jeden průtokoměr)	Ujistěte se, že je průtokoměr otevřený na minimální průtokovou rychlost nebo vyšší. Ujistěte se, že kanyla není zalomená ani jinak zablokovaná. Odstraňte jakékoli přístroje připojené za výstupem přístroje. Ujistěte se, že je na všech stranách přístroje volný prostor o velikosti minimálně 30,5 cm (12 palců) a otvory pro přívod vzduchu nejsou blokovány žádnou překážkou. Ujistěte se, že je externí vstupní filtr hrubých částí čistý a není ucpaný. Ujistěte se, že je jednotka v rozsahu provozních teplot. Jestliže problém přetrvává, kontaktujte dodavatele přístroje s žádostí o servisní zásah.
Žlutá kontrolka monitoru kyslíku a přerušovaný zvukový alarm	Nízká koncentrace kyslíku	Kontaktujte dodavatele přístroje s žádostí o servisní zásah.
Žlutá kontrolka výpadku napájení a přerušovaný zvukový alarm	Výpadek napájení	Ujistěte se, že je přístroj zapojený do známé funkční zásuvky. Ujistěte se, že je spínač jističe stlačený. Jestliže problém přetrvává, kontaktujte dodavatele přístroje s žádostí o servisní zásah.

Řešení potíží

Jestliže váš kyslíkový koncentrátor NewLife nefunguje správně, najděte v tabulce na následujících stránkách možné příčiny a řešení a v případě potřeby se poraďte s dodavatelem přístroje.

Pokud nemůžete zajistit fungování jednotky, připojte nosní kanylu, obličejovou masku nebo jiné příslušenství k záložní doplňkové dodávce kyslíku.

Poznámka: Nepokoušejte se o žádnou údržbu s výjimkou možných řešení uvedených v této příručce.

Poznámka: Abyste zabránili zneplatnění záruky, dodržujte všechny pokyny výrobce.

Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
Jednotka nepracuje. Stav výpadku napájení způsobí, že zazní alarm.	Napájecí kabel není zapojený do elektrické zásuvky.	Zkontrolujte, zda je zástrčka napájecího kabelu řádně zapojena v elektrické zásuvce.
	V elektrické zásuvce není proud.	Zkontrolujte zdroj elektrické energie, nástěnný spínač, pojistku nebo jistič v domě.
	Jistič kyslíkového koncentrátoru je aktivovaný.	Kontaktujte dodavatele přístroje s žádostí o servisní zásah.

Omezený průtok kyslíku.	Láhev zvlhčovače je znečištěná nebo ucpaná.	Odstraňte láhev zvlhčovače (jestliže se používá) z výstupu kyslíku. Když se proudění obnoví, vyčistěte nebo nahraďte novou láhví zvlhčovače.
	Vadná nosní kanyla, obličejová maska, katétr a/nebo kyslíková přívodní hadička nebo další příslušenství.	Sejměte nosní kanylu, obličejovou masku nebo další příslušenství z kyslíkové hadičky. Když se obnoví správné proudění, nahraďte je novou nosní kanylou, obličejovou maskou nebo dalším příslušenstvím.
	Další netěsnost nebo omezení.	Odpojte přívodní hadičku na výstupu kyslíku (přední strana jednotky). Když se obnoví správné proudění, zkontrolujte, zda na kyslíkové hadičce nejsou zalomení nebo jiné překážky. V případě potřeby vyměňte. Kontaktujte dodavatele přístroje.
Když používáte láhev zvlhčovače, shromažďuje se v kyslíkové hadičce kondenzát.	Jednotka není řádně větraná. Zvýšená provozní teplota.	Ujistěte se, že je jednotka umístěna daleko od záclon nebo závěsů, mřížek, kterými vystupuje teplý vzduch, topných těles a krbů. Dbejte na to, abyste jednotku umístili tak, aby na všech stranách byla vzdálena minimálně 30,5 cm (12 palců) od stěny nebo jiné překážky. Neumísťujte jednotku v uzavřeném prostoru. Nechte kyslíkovou hadičku vyschnout nebo ji nahraďte novou hadičkou. Znovu naplňte láhev zvlhčovače STUDENOU vodou. NEPŘEPLŇUJTE.
Zní přerušovaný alarm.	Nesprávné fungování přístroje.	Nastavte hlavní vypínač I/O do polohy 0, použijte záložní dodávku kyslíku a okamžitě se poraďte s dodavatelem přístroje.
Přístroj NewLife Family zobrazuje alarm a vydává nepřetržité pípání.	Viz tabulka „Druhy alarmů“.	Viz tabulka „Druhy alarmů“.
Kyslíkový koncentrátor se nezapne.	Přístroj není připojen k externímu napájení. Obecná porucha.	Zapojte přístroj do zásuvky se. Přesvědčte se, že jsou externí přípojky zajištěné. Kontaktujte dodavatele přístroje a podle potřeby přejděte na jiný zdroj kyslíku.
Všechny ostatní problémy.		Nastavte hlavní vypínač I/O do polohy 0, použijte záložní dodávku kyslíku a okamžitě se poraďte s dodavatelem přístroje.

Příslušenství

Za účelem dosažení správného výkonu a bezpečnosti používejte pouze níže uvedené příslušenství společnosti CAIRE dodávané prostřednictvím vašeho dodavatele kyslíku. Použití příslušenství, které není uvedeno níže, by mohlo nepříznivě ovlivnit výkon nebo bezpečný provoz koncentrátoru. K použití s kyslíkovým koncentrátorem NewLife se doporučuje následující příslušenství pro vedení kyslíku.

Standardní příslušenství NewLife Family	
Nosní kanyla s hadičkou dlouhou 2,1 m (7 stop) (max. 6 l/min):	CU002-1
Adaptér výstupu kyslíku	F0025-1
Obličejová maska s hadičkou dlouhou 2,1 m (7 stop) (max. 10 l/min)*	MS013-1
Prodloužení adaptéru zvlhčovače	HU002-1
Láhev zvlhčovače pro modely Elite (6–15 l/min)	HU003-1
Láhev zvlhčovače pro modely Intensity (6–15 l/min)	HU014-1
SureFlow	FM069

*Obličejová maska by se měla používat pouze s modely NewLife Intensity 10.

Poznámka: Další možnosti mohou být dostupné pro napájecí kabely v konkrétních zemích (je-li uvedeno výše). Potřebujete-li objednat alternativní příslušenství, kontaktujte společnost CAIRE nebo svého dodavatele kyslíku.

VAROVÁNÍ: TĚHOTNÉ A KOJÍCÍ ŽENY NESMÍ PRVKY PŘÍSLUŠENSTVÍ DOPORUČOVANÉ V TÉTO PŘÍRUČCE POUŽÍVAT – TYTO PRVKY MOHOU OBSAHOVAT FTALÁTY.

Testování elektromagnetické kompatibility (EMC)

Zdravotnické zařízení vyžaduje speciální preventivní bezpečnostní opatření ohledně elektromagnetické kompatibility (EMC) a je nutné, aby bylo instalováno a uvedeno do provozu v souladu s informacemi ohledně EMC uvedenými v tomto oddílu.

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise		
Přístroj NewLife je určen k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje NewLife by měl zajistit, aby byl přístroj používán v takovém prostředí.		
Zkouška emisí	**Kompatibilita**	**Elektromagnetické prostředí – pokyny**
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Přístroj NewLife používá radiofrekvenční energii pouze pro své vnitřní funkce. Jeho radiofrekvenční emise jsou tedy velmi nízké a je nepravděpodobné, že by mohly způsobovat rušení blízkých elektronických zařízení.
RF emise CISPR 11	Třída B	Přístroj NewLife je vhodný k použití ve všech objektech včetně domácností a zařízení přímo napojených na veřejnou síť nízkého napětí, která napájí budovy používané pro obytné účely.
Emise harmonických proudů IEC 61000-3-2	Kompatibilní	
Kolísání napětí / emise flikru IEC 61000-3-3	Kompatibilní	

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
Přístroj NewLife je určen k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje NewLife by měl zajistit, aby byl přístroj používán v takovém prostředí.			
Zkouška odolnosti	**IEC 60601, zkušební úroveň**	**Úroveň kompatibility**	**Elektromagnetické prostředí – pokyny**
Elektromagnetické prostředí – pokyny IEC 61000-4-2	±6 kV kontakt ±8 kV vzduchem	±6 kV kontakt ±8 kV vzduchem	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo z keramické dlažby. Jsou-li podlahy pokryty syntetickým materiálem, relativní vlhkost by měla dosahovat alespoň 30 %.
Rychlé elektrické přechodné jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±2 kV pro napájecí vedení ±1 kV pro vstupní/výstupní vedení	±2 kV pro napájecí vedení –	Kvalita zdroje napájení by měla být na úrovni typického komerčního nebo nemocničního prostředí.
Rázový impulz IEC 61000-4-5	±1 kV mezi vedeními ±2 kV vedení-země	±1 kV mezi vedeními ±2 kV mezi vedeními	Kvalita zdroje napájení by měla být na úrovni typického komerčního nebo nemocničního prostředí.
Poklesy napětí, krátká přerušení a kolísání napětí na přívodním vedení napájecích zdrojů IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95% pokles U_T) po 0,5 cyklu 40 % U_T (60% pokles U_T) po 5 cyklů 70 % U_T (30% pokles U_T) po 25 cyklů <5 % U_T (>95% pokles U_T) po 5 sekund	<5 % U_T (>95% pokles U_T) po 0,5 cyklu 40 % U_T (60% pokles U_T) po 5 cyklů 70 % U_T (30% pokles U_T) po 25 cyklů <5 % U_T (>95% pokles U_T) po 5 sekund	Kvalita zdroje napájení by měla být na úrovni typického komerčního nebo nemocničního prostředí. Pokud uživatel přístroje NewLife Family vyžaduje nepřetržitý provoz během přerušovaného napájení, doporučuje se napájení přístroje NewLife ze zdroje nepřetržitého napájení (UPS) nebo baterie.
Síťová frekvence (50/60 Hz), magnetické pole IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetická pole síťového kmitočtu musí být na úrovních charakteristických pro typické umístění v běžném komerčním nebo nemocničním prostředí.
POZNÁMKA U_T je střídavé napětí sítě před použitím zkušební úrovně.			

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost

Přístroj NewLife je určen k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel přístroje NewLife by měl zajistit, aby byl přístroj používán v takovém prostředí.

Zkouška odolnosti	IEC 60601, zkušební úroveň	Úroveň kompatibility	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Vedená RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz	3 Vrms	Přenosná a mobilní radiofrekvenční komunikační zařízení by se neměla používat v menší vzdálenosti od jakékoli části přístroje NewLife, včetně kabelů, než je doporučená vzdálenost vypočítaná z rovnice platné pro frekvenci vysílače.
Vyzařovaná RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V/m	Doporučená vzdálenost $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ od 80 MHz do 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ od 800 MHz do 0,5 GHz kde *P* je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) podle údajů výrobce vysílače a *d* je doporučená vzdálenost v metrech (m). Intenzita pole pevných radiofrekvenčních vysílačů zjištěná elektromagnetickým průzkumem lokality[a] by měla být nižší než povolená úroveň v každém z frekvenčních pásem.[b] K rušení může docházet v blízkosti zařízení označených následujícím symbolem:

POZNÁMKA 1: U frekvencí 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Na šíření elektromagnetických vln má vliv míra jejich pohlcování budovami, předměty a lidmi i míra jejich odrazu od nich.

[a] Intenzitu pole pevných vysílačů, například základnových stanic radiových (mobilních/bezdrátových) telefonů a pozemních mobilních radiostanic, amatérských vysílaček, rozhlasového vysílání na AM a FM frekvencích a televizního vysílání teoreticky nelze předem přesně stanovit. K posouzení elektromagnetického prostředí z hlediska přítomnosti pevných radiofrekvenčních vysílačů je třeba zvážit provedení elektromagnetického průzkumu lokality. Přesahuje-li naměřená intenzita pole v lokalitě, kde je přístroj NewLife Family používán, příslušnou výše uvedenou radiofrekvenční úroveň, je třeba ověřit běžný provoz přístroje NewLife. Vykazuje-li přístroj NewLife Family během provozu odchylky, může být nutné provedení určitých opatření, např. změna orientace přístroje nebo jeho přemístění.

[b] Ve frekvenčním pásmu 150 kHz až 80 MHz musí být intenzita pole nižší než 3 V/m.

Doporučené vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními radiofrekvenčními zařízeními a jednotkami NewLife

Přístroj NewLife je určen k použití v elektromagnetickém prostředí, v němž je vyzařované radiofrekvenční rušení regulováno. Zákazník nebo uživatel přístroje NewLife může předcházet elektromagnetickému rušení tím, že bude dodržovat níže uvedenou minimální vzdálenost mezi přenosnými a mobilními radiofrekvenčními komunikačními zařízeními (vysílači) a přístrojem NewLife podle maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení.

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače	Vzdálenost podle frekvence vysílače (m)		
	150 kHz až 80 MHz	80 MHz až 800 MHz	800 MHz až 2,5 GHz
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

U vysílačů, jejichž jmenovitý maximální výstupní výkon není uveden výše, lze doporučenou oddělovací vzdálenost d v metrech (m) odhadnout s použitím rovnice příslušné pro frekvenci daného vysílače, kde P je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattech (W) udávaný výrobcem vysílače.

POZNÁMKA 1: U frekvencí 80 MHz a 800 MHz platí vzdálenost pro vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Na šíření elektromagnetických vln má vliv míra jejich pohlcování budovami, předměty a lidmi i míra jejich odrazu od nich.

Klasifikace

Druh ochrany před úrazem elektrickým proudem:
Třída II Ochrany před úrazem elektrickým proudem je dosaženo použitím dvojité izolace. Není vyžadováno ochranné uzemnění nebo spoléhání se na instalační podmínky.

Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem:
Typ BF Zařízení poskytující zvláštní stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem týkající se
1) přípustného svodového proudu,
2) spolehlivosti ochranného uzemnění (je-li k dispozici).
Není určeno k přímému použití na srdci.

Stupeň ochrany proti škodlivému vniknutí vody:
Zařízení s úrovní ochrany proti kapající vodě – IP 21. Ochrana proti vniknutí pevných cizích těles, jejichž průměr je větší než 12,5 mm, a ochrana proti svisle padajícím kapkám vody.

Povolené metody čištění a kontroly infekce:
Viz oddíl Údržba v servisních příručkách NewLife.

Stupeň bezpečnosti použití za přítomnosti hořlavých anestetických plynů:
Přístroj není určen k tomuto druhu použití.

Provozní režim:
Nepřetržitý provoz.

CAIRE a CAIRE Inc. jsou registrované ochranné známky společnosti CAIRE Inc. Úplný seznam ochranných známek naleznete na níže uvedené webové stránce.
Ochranné známky: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2020 CAIRE Inc. Společnost CAIRE Inc. si vyhrazuje právo kdykoli bez předchozího upozornění a bez dalších závazků či důsledků přestat vyrábět své výrobky nebo změnit ceny, materiály, zařízení, kvalitu, popisy, specifikace svých výrobků nebo procesy související s těmito výrobky. Veškerá práva, která zde nejsou výslovně uvedena, si vyhrazujeme jako uplatnitelná.

Elementy sterowania i wskaźniki stanu systemu

ISO 7000: Symbole graficzne stosowane w urządzeniach — indeks i streszczenie	
	Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytać instrukcję obsługi. Reg. # 1641
	Zakres temperatur przechowywania lub pracy. Reg. # 0632
	Zakres wilgotności podczas przechowywania. Reg. # 2620
	Limit ciśnienia atmosferycznego. Reg. # 2621
	Chronić przed deszczem. Przechowywać w suchym miejscu. Reg. # 0626
	Nazwa i adres producenta. Reg. # 3082
	Przestroga: Zapoznać się z dołączoną dokumentacją. Reg. # 0434A
	Numer katalogowy. Reg. # 2493
	Numer seryjny. Reg. # 2498
	Góra. Reg. # 0623
	Ostrożnie. Reg. # 0621
	Maksymalna liczba opakowań, które można na sobie ustawić. Reg. # 2403
ISO 7010: Symbole graficzne — kolory i znaki ostrzegawcze — zarejestrowane znaki ostrzegawcze	
	Przeczytać instrukcję obsługi. Reg. # M002
	Przechowywać z dala od nieosłoniętego płomienia, ognia i źródeł iskrzenia. Chronić przed źródłem zapłonu. Zakaz palenia. Reg. # P003
	Nie palić w pobliżu ani podczas obsługi urządzenia. Reg. # P002
	Część klasy BF (stopień ochrony przed porażeniem elektrycznym). Reg. # 5333
	Ostrzeżenie. Reg. # W001

Dyrektywa Rady 93/42/EWG dotycząca wyrobów medycznych	
EC REP	Autoryzowany przedstawiciel w Europie
CE ####	Jeżeli na etykiecie niepowtarzalnego identyfikatora urządzenia (UDI) znajduje się symbol CE ####, urządzenie to spełnia wymagania dyrektywy 93/42 / EWG dotyczącej wyrobów medycznych. Symbol CE #### wskazuje numer jednostki notyfikowanej.
Symbole wewnętrzne	
	Przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych, olejów i smarów
	Agencja bezpieczeństwa CAN/CSA C22.2 nr 60601-1-14 dla elektrycznych urządzeń medycznych. Dopuszczone do obrotu w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie. Zgodne z mającymi zastosowanie normami w Stanach Zjednoczonych i Kanadzie
	Nie rozbierać
	Ten symbol wyświetlany na pulpicie ostrzegawczym urządzenia oznacza, że wykryto przerwę w zasilaniu ze źródła zewnętrznego
	Ten symbol wyświetlany na pulpicie ostrzegawczym urządzenia oznacza niskie stężenie tlenu na wylocie urządzenia
	WŁ. (przełącznik zasilania w pozycji włączonej)
	WYŁ. (przełącznik zasilania w pozycji wyłączonej)
	Data produkcji
	Urządzenie klasy II
21 CFR 801.15: Kodeks przepisów federalnych, tytuł 21	
RX ONLY	Prawo federalne dopuszcza sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub na jego zlecenie
IEC 60601-1: Medyczne urządzenia elektryczne — część 1: Wymagania ogólne dotyczące bezpieczeństwa podstawowego oraz funkcjonowania zasadniczego	
IP21	Sprzęt kroploszczelny — IP21

Dyrektywa Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)	
	WEEE Ten symbol przypomina właścicielom sprzętu, że zgodnie z Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) po zakończeniu eksploatacji należy go oddać do zakładu utylizacji. Nasze produkty są zgodne z Dyrektywą w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS). Zawierają jedynie śladowe ilości ołowiu i innych niebezpiecznych materiałów.

Ten produkt może być chroniony jednym lub wieloma patentami w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. Odpowiednie patenty wyszczególnione są w naszej witrynie pod adresem podanym poniżej. Pat.: www.caireinc.com/corporate/patents/.

Koncentrator tlenu NewLife®

W niniejszej instrukcji obsługi zawarte są informacje na temat koncentratora tlenu NewLife (model 5-litrowy i 10-litrowy). Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać te informacje ze zrozumieniem. W razie pytań należy skontaktować się z dostawcą sprzętu.

Czym jest koncentrator tlenu?

Powietrze, którym oddychamy, zawiera około 21% tlenu, 78% azotu i 1% innych gazów. Koncentrator tlenu NewLife za pomocą specjalnych wlotów pobiera powietrze z otoczenia. Następnie jest ono filtrowane przez materiał absorbujący zwany sitem cząsteczkowym. Zatrzymuje on azot, przepuszczając jedynie tlen. W efekcie użytkownikowi podawane jest powietrze o wysokim stężeniu tlenu.

Uwaga: Podczas używania koncentratora tlenu nie istnieje ryzyko wyczerpania zapasu tlenu w pomieszczeniu.

Dlaczego lekarz przepisał podawanie tlenu?

Wiele osób cierpi na różne choroby serca, płuc i dróg oddechowych. Niejednokrotnie tlenoterapia może im pomóc w codziennym życiu w domu i w podróży.

Tlen stanowi 21% powietrza, którym oddychamy. Jego ciągłe dostarczanie jest warunkiem prawidłowego funkcjonowania naszego organizmu. Lekarz przepisuje ustawienie przepływu tlenu dostosowane do choroby układu oddechowego, na którą cierpi użytkownik.

Pomimo że tlen jest lekiem nieuzależniającym, samowolne stosowanie go może być niebezpieczne. Przed użyciem koncentratora tlenu należy zasięgnąć porady lekarza. Dostawca sprzętu do podawania tlenu zaprezentuje, jak ustawić przepisany przepływ gazu.

OSTRZEŻENIE: W DOMU LUB W MIEJSCU PODAWANIA TLENU W WIDOCZNYCH MIEJSCACH UMIEŚCIĆ OSTRZEŻENIA „ZAKAZ PALENIA — PODAWANIE TLENU". POINFORMOWAĆ UŻYTKOWNIKÓW I ICH OPIEKUNÓW O ZAGROŻENIACH ZWIĄZANYCH Z PALENIEM W OBECNOŚCI LUB PODCZAS PODAWANIA TLENU MEDYCZNEGO.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA POWAŻNEGO INCYDENTU Z TYM URZĄDZENIEM, UŻYTKOWNIK POWINIEN NATYCHMIAST ZGŁOSIĆ INCYDENT DOSTAWCY I / LUB PRODUCENTOWI. POWAŻNY INCYDENT JEST DEFINIOWANY JAKO URAZ, ŚMIERĆ LUB MOŻLIWOŚĆ SPOWODOWANIA OBRAŻEŃ / ŚMIERCI W PRZYPADKU PONOWNEGO WYSTĄPIENIA ZDARZENIA. UŻYTKOWNIK MOŻE RÓWNIEŻ ZGŁOSIĆ INCYDENT WŁAŚCIWEMU ORGANOWI W KRAJU, W KTÓRYM ZDARZENIE MIAŁO MIEJSCE.

PRZESTROGA: Producent zaleca, aby w razie przerwy w zasilaniu, sytuacji alarmowej lub awarii mechanicznej dostępne było alternatywne źródło tlenu. Aby wybrać rodzaj systemu rezerwowego, należy skonsultować się z dostawcą sprzętu.

Zawsze ustawiać przepisany przepływ tlenu. Ustawienie przepływu można zmieniać tylko na polecenie lekarza.

Koncentratora tlenu można używać podczas snu zgodnie z zaleceniami lekarza.

Profil operatora

Koncentratory służą do suplementacji tlenu u użytkowników doświadczających dyskomfortu z powodu schorzeń wpływających na zdolność płuc do transportowania tlenu z powietrza do układu krwionośnego. W stacjonarnych koncentratorach tlenu nie przechowuje się tlenu. Nie trzeba ich uzupełniać i mogą działać w dowolnym miejscu, w którym dostępne jest źródło zasilania prądem przemiennym. Z koncentratora tlenu należy korzystać pod nadzorem lekarza. Nie jest to system podtrzymywania życia.

Pomimo że tlenoterapię można przepisać pacjentom w dowolnym wieku, użytkownikami koncentratorów są zazwyczaj osoby w wieku ponad 65 lat cierpiące na różne choroby układu oddechowego, na przykład przewlekłą obturacyjną chorobę płuc (POChP). Użytkownik powinien mieć dobre zdolności poznawcze. Musi być w stanie informować o potencjalnie odczuwanym dyskomforcie. Jeśli użytkownik nie jest zdolny do informowania o dyskomforcie lub nie jest w stanie przeczytać ani zrozumieć etykiet i instrukcji koncentratora, zaleca się, aby użytkowanie odbywało się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności. Jeśli podczas korzystania z koncentratora odczuwany jest dyskomfort, należy skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia. Zaleca się, aby na wypadek braku zasilania lub awarii koncentratora użytkownik wyposażył się w zapasowe źródło tlenu (np. tlen w butli). Do korzystania z koncentratora nie są potrzebne żadne inne specjalne zdolności.

Rozpakowywanie urządzenia NewLife

Należy upewnić się, że w opakowaniu znajdują się wszystkie komponenty wyszczególnione i pokazane poniżej. Jeśli stwierdzone zostaną braki, należy natychmiast skontaktować się z dostawcą rozwiązania do podawania tlenu.

• Stacjonarny koncentrator tlenu

Podstawowe informacje na temat koncentratora tlenu NewLife

Poniżej opisano ważne elementy koncentratora tlenu NewLife (rysunki 1a, 1b i 1c).

A. Przełącznik WŁ./Wył. (I/0): Pozwala włączać i wyłączać urządzenie.
B. Przycisk resetowania wyłącznika automatycznego: Pozwala zresetować urządzenie po wyłączeniu z powodu przeciążenia elektrycznego.
C. Cyfrowy licznik godzin: Rejestruje całkowity czas pracy urządzenia w godzinach.
D. Przepływomierz / pokrętło regulacji: Pozwala regulować i wskazuje natężenie przepływu tlenu w litrach na minutę (l/min).
E. Złącze wylotowe tlenu: Pozwala podłączyć nawilżacz (jeśli wymagany), wąsy tlenowe, maskę tlenową lub cewnik.
F. Uchwyty górne i boczne: Pozwalają na wygodne przenoszenie urządzenia.
G. Instrukcja obsługi: Wyjaśnia procedurę obsługi urządzenia.
H. Filtr cząstek większych na wlocie powietrza: Zapobiega przedostawaniu się kurzu i innych zanieczyszczeń z powietrza do urządzenia.
I. Przewód zasilania: Pozwala podłączyć urządzenie do gniazda elektrycznego.

OSTRZEŻENIE: NIE PODŁĄCZAĆ URZĄDZENIA ZA POMOCĄ PRZEDŁUŻACZY. NIE PODŁĄCZAĆ ZBYT WIELU URZĄDZEŃ DO TEGO SAMEGO GNIAZDA ZASILANIA. ZASTOSOWANIE PRZEDŁUŻACZY MOŻE MIEĆ NEGATYWNY WPŁYW NA DZIAŁANIE KONCENTRATORA. PODŁĄCZENIE ZBYT WIELU URZĄDZEŃ DO JEDNEGO GNIAZDA MOŻE SPOWODOWAĆ PRZECIĄŻENIE SKRZYNKI ROZDZIELCZEJ I W EFEKCIE AKTYWACJĘ WYŁĄCZNIKA/BEZPIECZNIKA LUB POŻAR, JEŚLI WYŁĄCZNIK/BEZPIECZNIK NIE ZADZIAŁA.

Rysunek 1a

Rysunek 1c

Ważne!

Definicje instrukcji bezpieczeństwa:

OSTRZEŻENIE: WAŻNA INFORMACJA DOTYCZĄCA ZAGROŻEŃ, KTÓRE MOGĄ SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA.

PRZESTROGA: Ważna informacja pozwalająca uniknąć uszkodzenia urządzenia serii NewLife.

Uwaga: Informacja wymagająca szczególnej uwagi.

Wskazania do zastosowania

Przeznaczenie

Koncentrator tlenu NewLife CAIRE jest przeznaczony do podawania dodatkowego tlenu. Urządzenie nie jest przeznaczone do podtrzymywania życia ani nie zapewnia możliwości monitorowania pacjenta.

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE USTAWIAĆ PRZEPISANY PRZEPŁYW TLENU. USTAWIENIE PRZEPŁYWU MOŻNA ZMIENIAĆ TYLKO NA POLECENIE LEKARZA.

OSTRZEŻENIE: PRAWO FEDERALNE (STANY ZJEDNOCZONE) DOPUSZCZA SPRZEDAŻ TEGO URZĄDZENIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA LUB PRACOWNIKA SŁUŻBY ZDROWIA ALBO NA JEGO ZLECENIE.

OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIE TO NIE JEST SYSTEMEM PODTRZYMYWANIA ŻYCIA. OSOBY W PODESZŁYM WIEKU, DZIECI ORAZ INNI UŻYTKOWNICY, KTÓRZY NIE SĄ W STANIE INFORMOWAĆ O DYSKOMFORCIE, MOGĄ WYMAGAĆ DODATKOWEGO MONITOROWANIA PODCZAS KORZYSTANIA Z TEGO KONCENTRATORA. UŻYTKOWNICY Z WADAMI SŁUCHU LUB WZROKU MOGĄ WYMAGAĆ POMOCY W MONITOROWANIU ALARMÓW. W RAZIE ODCZUWANIA DYSKOMFORTU LUB WYSTĄPIENIA ZAGROŻENIA ZDROWIA NATYCHMIAST SKORZYSTAĆ Z POMOCY LEKARSKIEJ.

Przeciwwskazania do zastosowania

OSTRZEŻENIE: W NIEKTÓRYCH OKOLICZNOŚCIACH STOSOWANIE TLENU BEZ ZALECENIA LEKARZA MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNE. UŻYWAĆ URZĄDZENIA, TYLKO JEŚLI ZOSTAŁO PRZEPISANE PRZEZ LEKARZA.

OSTRZEŻENIE: NIE STOSOWAĆ W OBECNOŚCI ŁATWOPALNYCH ŚRODKÓW ZNIECZULAJĄCYCH.

OSTRZEŻENIE: KONCENTRATOR JEST URZĄDZENIEM ELEKTRYCZNYM, W ZWIĄZKU Z CZYM NIE DZIAŁA PODCZAS PRZERW W ZASILANIU. MOŻE TEŻ WYMAGAĆ SERWISOWANIA PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ. NIE STOSOWAĆ KONCENTRATORA TLENU U UŻYTKOWNIKÓW, W PRZYPADKU KTÓRYCH TEGO RODZAJU PRZERWY W DZIAŁANIU MOGŁYBY DOPROWADZIĆ DO NIEPOŻĄDANYCH SKUTKÓW ZDROWOTNYCH.

Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZYMI ISTOTNYMI INFORMACJAMI NA TEMAT KONCENTRATORA TLENU NEWLIFE INTENSITY.

OSTRZEŻENIE: PRZED ROZPOCZĘCIEM OBSŁUGI URZĄDZENIA BEZWZGLĘDNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. JEŚLI UŻYTKOWNIK NIE JEST W STANIE ZROZUMIEĆ OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI, PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DOSTAWCĄ. W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE DOJŚĆ DO OBRAŻEŃ CIAŁA LUB USZKODZENIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE: PALENIE PODCZAS UŻYWANIA TLENU JEST GŁÓWNĄ PRZYCZYNĄ OBRAŻEŃ I ŚMIERCI SPOWODOWANYCH PRZEZ OGIEŃ. NALEŻY BEZWZGLĘDNIE PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH OSTRZEŻEŃ BEZPIECZEŃSTWA:

OSTRZEŻENIE: W POMIESZCZENIACH, W KTÓRYCH JEST TO URZĄDZENIE LUB ZNAJDUJĄ SIĘ AKCESORIA ZAWIERAJĄCE TLEN, NIE WOLNO PALIĆ, UŻYWAĆ ŚWIECZEK ANI OTWARTEGO OGNIA.

OSTRZEŻENIE: PALENIE PODCZAS STOSOWANIA WĄSÓW TLENOWYCH MOŻE DOPROWADZIĆ DO OPARZEŃ TWARZY, A NAWET ŚMIERCI.

OSTRZEŻENIE: JEŚLI WĄSY ZOSTANĄ WYJĘTE Z NOSA I UMIESZCZONE NA UBRANIACH, POŚCIELI, SOFIE LUB INNYM MIĘKKIM MATERIALE, A W POBLIŻU BĘDZIE ZNAJDOWAĆ SIĘ PAPIEROS, ŹRÓDŁO CIEPŁA LUB OTWARTY PŁOMIEŃ ALBO WYSTĄPI ISKRZENIE, DOJDZIE DO NAGŁEGO WYBUCHU POŻARU.

OSTRZEŻENIE: PALĄCY UŻYTKOWNICY MUSZĄ BEZWZGLĘDNIE PRZESTRZEGAĆ TRZECH NASTĘPUJĄCYCH ZASAD: WYŁĄCZYĆ KONCENTRATOR TLENU, WYJĄĆ WĄSY I OPUŚCIĆ POMIESZCZENIE, W KTÓRYM ZNAJDUJE SIĘ URZĄDZENIE.

OSTRZEŻENIE: W DOMU LUB W MIEJSCU PODAWANIA TLENU W WIDOCZNYCH MIEJSCACH UMIEŚCIĆ OSTRZEŻENIA „ZAKAZ PALENIA — PODAWANIE TLENU". POINFORMOWAĆ UŻYTKOWNIKÓW I ICH OPIEKUNÓW O ZAGROŻENIACH ZWIĄZANYCH Z PALENIEM W OBECNOŚCI LUB PODCZAS PODAWANIA TLENU MEDYCZNEGO.

OSTRZEŻENIE: PRAWO FEDERALNE (STANY ZJEDNOCZONE) DOPUSZCZA SPRZEDAŻ TEGO URZĄDZENIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA LUB PRACOWNIKA SŁUŻBY ZDROWIA ALBO NA JEGO ZLECENIE.

OSTRZEŻENIE: TO URZĄDZENIE DOSTARCZA MIESZANKĘ O WYSOKIM STĘŻENIU TLENU, KTÓRA POWODUJE SZYBKIE SPALANIE. W POMIESZCZENIACH, W KTÓRYCH JEST (1) TO URZĄDZENIE LUB ZNAJDUJĄ SIĘ (2) AKCESORIA ZAWIERAJĄCE TLEN, NIE WOLNO PALIĆ ANI UŻYWAĆ OTWARTEGO OGNIA. ZIGNOROWANIE TEGO OSTRZEŻENIA MOŻE DOPROWADZIĆ DO POŻARU, USZKODZENIA WŁASNOŚCI LUB OBRAŻEŃ CIAŁA, A NAWET ŚMIERCI.

OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ KONCENTRATORA TLENU W OBECNOŚCI ŁATWOPALNYCH GAZÓW. MOŻE TO SPOWODOWAĆ NAGŁY ZAPŁON, KTÓREGO EFEKTEM BĘDZIE USZKODZENIE MIENIA, OBRAŻENIE CIAŁA LUB ŚMIERĆ.

OSTRZEŻENIE: NIE ZOSTAWIAĆ WĄSÓW TLENOWYCH NA UBRANIACH, POŚCIELI ANI PODUSZKACH. JEŚLI WŁĄCZONE URZĄDZENIE NIE JEST UŻYWANE, TLEN ZWIĘKSZA RYZYKO ZAPALENIA SIĘ MATERIAŁU. GDY KONCENTRATOR TLENU NIE JEST UŻYWANY, USTAWIĆ PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA I/0 W POZYCJI 0 (WYŁ.).

OSTRZEŻENIE: DO KONSERWACJI AKCESORIÓW ZAWIERAJĄCYCH TLEN ANI DO KONCENTRATORA TLENU NIE UŻYWAĆ OLEJU, SMARU, PRODUKTÓW OPARTYCH NA ROPIE NAFTOWEJ ANI INNYCH ŚRODKÓW ŁATWOPALNYCH. TLEN PRZYŚPIESZA SPALANIE ŁATWOPALNYCH SUBSTANCJI.

OSTRZEŻENIE: PRZED TLENOTERAPIĄ LUB W JEJ TRAKCIE UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE BALSAMÓW NA BAZIE WODY LUB MAŚCI, KTÓRE MOŻNA STOSOWAĆ W OBECNOŚCI TLENU. NIE WOLNO UŻYWAĆ BALSAMÓW ANI MAŚCI NA BAZIE ROPY CZY OLEJU.

OSTRZEŻENIE: NIE SMAROWAĆ KOŃCÓWEK, ZŁĄCZY, PRZEWODÓW ANI INNYCH AKCESORIÓW KONCENTRATORA TLENU, PONIEWAŻ STWARZA TO ZAGROŻENIE POŻAREM I POPARZENIAMI.

OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM. ABY UNIKNĄĆ PRZYPADKOWEGO PORAŻENIA PRĄDEM LUB POPARZENIA, PRZED CZYSZCZENIEM URZĄDZENIA NALEŻY JE WYŁĄCZYĆ I WYJĄĆ PRZEWÓD ZASILANIA Z GNIAZDA. SERWISOWAĆ KONCENTRATOR I ZDEJMOWAĆ POKRYWY MOŻE WYŁĄCZNIE DOSTAWCA SPRZĘTU LUB WYKWALIFIKOWANY TECHNIK.

OSTRZEŻENIE: UWAŻAĆ, ABY NIE ZAMOCZYĆ KONCENTRATORA TLENU I ABY DO WEWNĄTRZ NIE DOSTAŁ SIĘ ŻADEN PŁYN. MOGŁOBY TO SPOWODOWAĆ USZKODZENIE LUB WYŁĄCZENIE URZĄDZENIA I ZWIĘKSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM I POPARZEŃ.

OSTRZEŻENIE: NIE STOSOWAĆ PŁYNÓW BEZPOŚREDNIO NA URZĄDZENIU. NIEKTÓRE ŚRODKI CHEMICZNE, KTÓRYCH NIE NALEŻY STOSOWAĆ: ALKOHOL I PRODUKTY NA BAZIE ALKOHOLU, KONCENTRATY NA BAZIE CHLORU (CHLOREK ETYLENU) ORAZ PRODUKTY NA BAZIE OLEJU (PINE-SOL®, LESTOIL®). ŚRODKÓW TYCH NIE NALEŻY UŻYWAĆ DO CZYSZCZENIA PLASTIKOWEJ OBUDOWY KONCENTRATORA TLENU, PONIEWAŻ MOGĄ USZKODZIĆ POWIERZCHNIĘ.

OSTRZEŻENIE: DO CZYSZCZENIA OBUDOWY, PANELU STEROWANIA I PRZEWODU ZASILANIA UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ŁAGODNEGO DOMOWEGO ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO I WILGOTNEJ SZMATKI (NIE MOKREJ) LUB GĄBKI. PO CZYSZCZENIU WYTRZEĆ DO SUCHA. UWAŻAĆ, ABY ŻADEN PŁYN NIE DOSTAŁ SIĘ DO WNĘTRZA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE: NIE USTAWIAĆ KONCENTRATORA TLENU W POBLIŻU INNEGO SPRZĘTU ANI NA NIM. JEŚLI NIE MA INNEJ MOŻLIWOŚCI, MONITOROWAĆ PRAWIDŁOWE DZIAŁANIE URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE: ZADBAĆ O TAKIE ROZMIESZCZENIE PRZEWODÓW DOPROWADZANIA TLENU I ZASILANIA, ABY NIE DOSZŁO DO PRZYPADKOWEGO POTKNIĘCIA ANI UDUSZENIA.

OSTRZEŻENIE: MODYFIKOWANIE TEGO URZĄDZENIA JEST ZABRONIONE.

OSTRZEŻENIE: KORZYSTANIE Z PRZEWODÓW I ADAPTERÓW INNYCH NIŻ WSKAZANE, Z WYJĄTKIEM PRZEWODÓW I ADAPTERÓW SPRZEDAWANYCH PRZEZ PRODUCENTA MEDYCZNEGO URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO, JAKO CZĘŚCI ZAMIENNYCH DLA KOMPONENTÓW WEWNĘTRZNYCH MOŻE SPOWODOWAĆ ZWIĘKSZENIE EMISJI LUB OBNIŻENIE ODPORNOŚCI KONCENTRATORA TLENU NA ZAKŁÓCENIA.

OSTRZEŻENIE: PODŁĄCZAĆ URZĄDZENIE TYLKO DO ZASILANIA O NAPIĘCIU WSKAZANYM NA ETYKIECIE Z DANYMI TECHNICZNYMI ZNAJDUJĄCEJ SIĘ NA KONCENTRATORZE.

OSTRZEŻENIE: NIE PODŁĄCZAĆ URZĄDZENIA ZA POMOCĄ PRZEDŁUŻACZY. NIE PODŁĄCZAĆ ZBYT WIELU URZĄDZEŃ DO TEGO SAMEGO GNIAZDA ZASILANIA. ZASTOSOWANIE PRZEDŁUŻACZY MOŻE MIEĆ NEGATYWNY WPŁYW NA DZIAŁANIE KONCENTRATORA. PODŁĄCZENIE ZBYT WIELU URZĄDZEŃ DO JEDNEGO GNIAZDA MOŻE SPOWODOWAĆ PRZECIĄŻENIE SKRZYNKI ROZDZIELCZEJ I W EFEKCIE AKTYWACJĘ WYŁĄCZNIKA/BEZPIECZNIKA LUB POŻAR, JEŚLI WYŁĄCZNIK/BEZPIECZNIK NIE ZADZIAŁA.

OSTRZEŻENIE: WARUNKI OTOCZENIA MOGĄ MIEĆ WPŁYW NA DZIAŁANIE URZĄDZENIA. USTAWIĆ KONCENTRATOR W CZYSTYM POMIESZCZENIU, DO KTÓREGO NIE DOSTAJĄ SIĘ SZKODNIKI.

OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIE MOGĄ OBSŁUGIWAĆ WYŁĄCZNIE UŻYTKOWNICY KOŃCOWI, PRZESZKOLENI OPIEKUNOWIE LUB WYKWALIFIKOWANI SPECJALIŚCI. DZIECI NIE POWINNY OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

VAROVÁNÍ: POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ MIMO SPECIFIKOVANÝCH PROVOZNÍCH PODMÍNEK SE OČEKÁVÁ NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY PRŮTOKU A PERCENTU OXYGENU A NÁSLEDNĚ KVALITY TERAPIE.

OSTRZEŻENIE: KORZYSTANIE Z CZĘŚCI AKCESORIÓW DO PODAWANIA TLENU, KTÓRYCH NIE WYSZCZEGÓLNIONO WŚRÓD KOMPONENTÓW DO STOSOWANIA WRAZ Z TYM KONCENTRATOREM TLENU, MOŻE MIEĆ NEGATYWNY WPŁYW NA DZIAŁANIE. ZALECANE AKCESORIA WYMIENIONE SĄ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

OSTRZEŻENIE: ABY MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE PODAWANA DAWKA TLENU JEST ODPOWIEDNIA DLA STANU ZDROWIA UŻYTKOWNIKA, NALEŻY UŻYWAĆ URZĄDZENIA NEWLIFE Z OKREŚLONYM ZESTAWEM CZĘŚCI I AKCESORIÓW. MUSZĄ TO BYĆ KOMPONENTY ZGODNE ZE SPECYFIKACJAMI PODANYMI PRZEZ PRODUCENTA KONCENTRATORA, KTÓRE BYŁY UŻYWANE PODCZAS KONFIGUROWANIA USTAWIEŃ.

PRZESTROGA: Prawo federalne (Stany Zjednoczone) dopuszcza sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub pracownika służby zdrowia albo na jego zlecenie.

PRZESTROGA: Ustawić urządzenie w taki sposób, aby był swobodny dostęp do przewodu zasilania.

PRZESTROGA: Ustawiając koncentrator, unikać dymu, zanieczyszczeń powietrza i oparów.

PRZESTROGA: Podczas użytkowania koncentrator powinien stać w pozycji pionowej.

PRZESTROGA: Przewody doprowadzania tlenu i zasilania umieścić w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia potknięcia się.

PRZESTROGA: Jeśli alarm dźwiękowy jest słaby lub wcale go nie słychać, natychmiast skontaktować się z dostawcą sprzętu.

PRZESTROGA: Producent zaleca, aby w razie przerwy w zasilaniu, sytuacji alarmowej lub awarii mechanicznej dostępne było alternatywne źródło tlenu. Aby wybrać rodzaj systemu rezerwowego, należy skonsultować się z dostawcą sprzętu.

PRZESTROGA: Zawsze ustawiać przepisany przepływ tlenu. Ustawienie przepływu można zmieniać tylko na polecenie lekarza.

PRZESTROGA: Koncentratora tlenu można używać podczas snu zgodnie z zaleceniami lekarza. PRZESTROGA: Nie użytkować urządzenia w pomieszczeniu o ograniczonej ilości miejsca ani zamkniętym, gdzie wentylacja jest utrudniona. Może to spowodować przegrzewanie się koncentratora i mieć wpływ na jego pracę.

PRZESTROGA: Uważać, aby nie zablokować wlotu ani wylotu powietrza. NIE wrzucać ani NIE wkładać przedmiotów do otworów w obudowie urządzenia. Może to spowodować przegrzewanie się koncentratora tlenu i mieć negatywny wpływ na jego pracę.

PRZESTROGA: Użytkowanie lub przechowywanie koncentratora tlenu w warunkach wykraczających poza normalny zakres temperatur roboczych może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Informacje na temat limitów temperatur roboczych i przechowywania dostępne są w tej instrukcji, w części poświęconej danym technicznym.

PRZESTROGA: Ustawić urządzenie z dala od zasłon i firan, wylotu gorącego powietrza z urządzenia klimatyzacyjnego oraz grzejników. Koncentrator powinien stać na płaskiej powierzchni, z każdej strony oddalony przynajmniej o 1 stopę (30 cm) od ścian lub innych przeszkód. Nie ustawiać urządzenia w miejscach o ograniczonej przestrzeni. Unikać pyłu, dymu i bezpośrednich promieni słonecznych. Nie użytkować urządzenia na zewnątrz, chyba że jest podłączone do gniazda z wyłącznikiem różnicowoprądowym.

PRZESTROGA: W przypadku alarmu lub zaobserwowania nieprawidłowego działania koncentratora tlenu należy zapoznać się z częścią tej instrukcji poświęconą rozwiązywaniu problemów. Jeśli nie uda się rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą sprzętu.

PRZESTROGA: Jeśli butla nawilżacza nie jest prawidłowo podłączona do złącza butli nawilżacza lub złącza wylotowego tlenu, może dojść do wycieku tlenu.

PRZESTROGA: Zazwyczaj nie ma potrzeby regulowania przepływomierza urządzenia. Obrócenie pokrętła przepływomierza w prawo pozwala zmniejszyć i zamknąć przepływ tlenu z urządzenia. Dla wygody użytkownika na przepływomierzu umieszczono oznaczenia co ½ l/min. W urządzeniach z przepływomierzem 2 l/min oznaczenia umieszczone są co 1/8 l/min. Maksymalne natężenie przepływu to 2 l/min.

Uwaga : Zadbać, aby wąsy były prawidłowo zamontowane. Powinien być słyszalny przepływ tlenu do końcówki nosowej. Jeśli tlen nie dopływa, najpierw sprawdzić, czy kulka przepływomierza rejestruje przepływ. Następnie włożyć końcówkę wąsów do szklanki z wodą. Jeśli wydostają się bąbelki, przepływ tlenu jest prawidłowy. Jeśli bąbelki się nie wydostają, przejść do części tej instrukcji poświęconej rozwiązywaniu problemów.

Uwaga: Bezwzględnie przestrzegać instrukcji prawidłowego użytkowania dostarczonej przez producenta wąsów. Wymieniać wąsy zgodnie z zaleceniami producenta lub dostawcy sprzętu. Części do urządzenia dostępne są u dostawcy sprzętu.

Uwaga: Przed użyciem pozostawić urządzenie włączone przez przynajmniej 5 minut z ustawieniem 2 l/min.

Uwaga: Bezwzględnie przestrzegać instrukcji prawidłowego użytkowania dostarczonej przez producenta wąsów. Wymieniać wąsy zgodnie z zaleceniami producenta lub dostawcy sprzętu. Części do urządzenia dostępne są u dostawcy sprzętu.

Uwaga: Producent nie zaleca sterylizowania tego sprzętu.

Uwaga: Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, musi popracować przez kilka minut, aby możliwa była aktywacja alarmu awarii zasilania.

Uwaga: W dolnej części koncentratora uwalniane jest ciepłe powietrze. Może to doprowadzić do trwałego przebarwienia podłóg wrażliwych na temperatury takich jak PCV. Nie należy ustawiać koncentratora na powierzchniach ulegających przebarwieniu pod wpływem temperatury. Producent nie odpowiada za przebarwienia podłogi.

Uwaga: Przed użyciem pozostawić koncentrator tlenu NewLife Intensity włączony przez przynajmniej 5 minut z ustawieniem 2 l/min.

Urządzenia NewLife Intensity mogą używać dwie osoby, pod warunkiem że łączne natężenie przepływu to przynajmniej 2 l/min, ale nie więcej niż maksymalna wydajność koncentratora.

Uwaga: Standardowy koncentrator tlenu NewLife Elite umożliwia ustawienie natężenia przepływu w zakresie 1–5 l/min.

Uwaga: Standardowy koncentrator tlenu NewLife Intensity 10 umożliwia ustawienie natężenia przepływu w zakresie 2–10 l/min.

Uwaga: Przestrzegać instrukcji producenta. W przeciwnym razie gwarancja będzie nieważna.

Uwaga: Nie podejmować prób serwisowania urządzenia, z wyjątkiem potencjalnych rozwiązań problemów wymienionych w tej instrukcji.

Uwaga: Nie używać urządzenia bez zamontowanego filtra cząstek większych na wlocie powietrza.

Uwaga: Przenośny sprzęt komunikacyjny wykorzystujący częstotliwości radiowe może oddziaływać na elektryczny sprzęt medyczny.

Uwaga: Podczas używania koncentratora tlenu nie istnieje ryzyko wyczerpania zapasu tlenu w pomieszczeniu.

Uwaga: do dostawcy sprzętu: Do NewLife zalecane są następujące akcesoria do podawania tlenu:

• Kaniula nosowa: Numer katalogowy CAIRE CU002-1

• Rurki adaptera nawilżacza: CAIRE Numer części 20843882

• Butelka z nawilżaczem: CAIRE Numer części HU003-1

• Firebreak: Numer katalogowy CAIRE 20629671

Firebreak jest wymagany do użycia z każdą kaniulą.

• CAIRE oferuje ochronę przeciwpożarową przeznaczoną do użycia w połączeniu z koncentratorem tlenu. Firebreak to bezpiecznik termiczny, który zatrzymuje przepływ gazu w przypadku zapalenia następnej kaniuli lub rurki tlenowej i zapalenia się do wybuchu pożaru. Jest on umieszczony w linii z kaniulą nosową lub rurką tlenową między pacjentem a wylotem tlenu w NewLife. W celu prawidłowego użycia osłony przeciwpożarowej należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta (dołączonymi do każdego zestawu przeciwpożarowego).

• Dodatkowe zalecane akcesoria można znaleźć w katalogu akcesoriów (PN MLLOX0010) dostępnym na stronie www.caireinc.com.

OSTRZEŻENIE: ZANIM URZĄDZENIE ZOSTANIE ZAMONTOWANE, CHRONIĆ PRZED DZIEĆMI.

OSTRZEŻENIE: STOSOWANIE TEGO PRODUKTU MOŻE NARAŻAĆ NA KONTAKT Z NIKLEM, KTÓRY W STANIE KALIFORNIA UZNAWANY JEST ZA SUBSTANCJĘ RAKOTWÓRCZĄ. DODATKOWE INFORMACJE DOSTĘPNE SĄ POD ADRESEM WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

Dane techniczne

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Natężenia przepływu*	1–5 l/min ±10% wyświetlanego ustawienia lub 200 ml (wyższa z wartości)**	2–10 l/min ±10% wyświetlanego ustawienia lub 200 ml (wyższa z wartości)**
Wymiary	28,5 × 15,7 × 14,5 cala (72,4 × 40 × 36,8 cm)	27,5 × 16,5 × 14,5 cala (69,9 × 41,9 × 36,8 cm)
Masa	54 funty (24,5 kg)	58 funtów (26,3 kg)
Poziom ciśnienia akustycznego	53 dB(A) przy natężeniu przepływu 1–5 l/min	58 dB(A) przy natężeniu przepływu 2–10 l/min
Zużycie energii	350 W — model 1–5 l/min Wtyczka dwubiegunowa z dwoma wtykami Podwójnie izolowana obudowa Modele na rynek północnoamerykański: 120 V AC, 60 Hz, 4 A Modele na inne rynki: 230 V AC, 50 Hz, 2 A 230 V AC, 60 Hz, 2 A	600 W — model 2–10 l/min Wtyczka dwubiegunowa z dwoma wtykami Podwójnie izolowana obudowa Modele na rynek północnoamerykański: 120 V AC, 60 Hz, 6 A Modele na inne rynki: 230 V AC, 50 Hz, 3 A
Stężenie O2	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Ciśnienie wylotowe	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	20 psig (138 kPA)
Warunki pracy*	41–104°F (5–40°C), wilgotność: 15 – 90%	41–104°F (5°–40°C), wilgotność: 15 – 90%
Wysokość	-1250–10 000 stóp (-381–3048 m) (testowano przy 700–1060 hPa)	-1250–10 000 stóp (-381–3048 m) (testowano przy 700–1060 hPa)
Warunki przechowywania	-25–70°C (-13–158°F), wilgotność: 0 – 90% (bez kondensacji)	-25–70°C (-13–158°F), wilgotność: 0 – 90% (bez kondensacji)
Gwarancja	3 lata	3 lata
Harmonogram konserwacji	Filtr filcowy (tylko wersja 230 V) — wymiana co rok, filtr na wlocie — czyszczenie co tydzień	Filtr filcowy — wymiana co rok, filtr na wlocie — czyszczenie co tydzień
Maks. długość przewodów	50 stóp (15,2 m)	200 stóp (61 m)

* W oparciu o zakres ciśnienia atmosferycznego wynoszący 700–1060 hPa przy 21°C (70°F)

** Na wysokościach poniżej poziomu morza lub powyżej 8000 stóp (2438 m) nad poziomem morza dokładność przepływomierza może się pogorszyć o maks. 13%.

Przewidywany okres eksploatacji tego urządzenia to przynajmniej pięć lat.

Informacje na temat poziomu dźwięku dostępne są w instrukcji technicznej (PN MN240-1).

Instrukcja obsługi

1. Ustaw urządzenie blisko gniazda zasilania w pokoju, w którym spędzasz najwięcej czasu.
2. Umieść urządzenie z dala od zasłon i firan, wylotu gorącego powietrza z urządzenia klimatyzacyjnego, grzejników i kominków. Koncentrator powinien być z każdej strony oddalony przynajmniej o 12 cali (30,5 cm) od ścian lub innych przeszkód. Nie ustawiaj urządzenia w miejscach o ograniczonej przestrzeni.
3. Obróć urządzenie, tak aby zapewnić łatwy dostęp do elementów sterowania i nie zablokować wlotu powietrza z tyłu.
4. Podłącz akcesoria do podawania tlenu, takie jak nawilżacz (jeśli wymagany), wąsy tlenowe, maska tlenowa, cewnik lub przewody przedłużające, do złącza wylotowego tlenu.
5. Rozpakuj przewód zasilania.

6. Podłącz przewód zasilania do gniazda zasilnia.
7. Odszukaj przełącznik zasilania z przodu urządzenia i ustaw go w pozycji | (wł.).

   Powinien zostać wygenerowany testowy alarm dźwiękowy i wizualny w celu sprawdzenia prawidłowego działania.

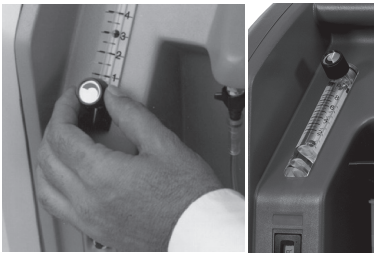
PRZESTROGA: Jeśli alarm jest słaby lub wcale go nie słychać, natychmiast skontaktować się z dostawcą sprzętu.

Uwaga: Standardowy koncentrator tlenu NewLife Intensity umożliwia ustawienie wysokiego ciśnienia/natężenia przepływu.

Uwaga: Standardowy koncentrator tlenu NewLife Elite umożliwia ustawienie natężenia przepływu w zakresie 1–5 l/min.

Uwaga: Standardowy koncentrator tlenu NewLife Intensity 10 umożliwia ustawienie natężenia przepływu w zakresie 2–10 l/min.

8. Za pomocą pokrętła przepływomierza wybierz przepisane natężenie przepływu w l/min. Koncentrator jest gotowy do użycia.



Elite (po lewej) oraz Intensity (po prawej)

9. Aby wyłączyć koncentrator, ustaw przełącznik I/0 w pozycji 0.
10. Jeśli urządzenie NewLife nie działa prawidłowo, przejdź do części poświęconej rozwiązywaniu problemów, zawierającej możliwe przyczyny i rozwiązania.

OSTRZEŻENIE: W DOMU LUB W MIEJSCU PODAWANIA TLENU W WIDOCZNYCH MIEJSCACH UMIEŚCIĆ OSTRZEŻENIA „ZAKAZ PALENIA — PODAWANIE TLENU". POINFORMOWAĆ UŻYTKOWNIKÓW I ICH OPIEKUNÓW O ZAGROŻENIACH ZWIĄZANYCH Z PALENIEM W OBECNOŚCI LUB PODCZAS PODAWANIA TLENU MEDYCZNEGO.

OSTRZEŻENIE: TO URZĄDZENIE DOSTARCZA MIESZANKĘ O WYSOKIM STĘŻENIU TLENU, KTÓRA POWODUJE SZYBKIE SPALANIE. W POMIESZCZENIACH, W KTÓRYCH JEST (1) TO URZĄDZENIE LUB ZNAJDUJĄ SIĘ (2) AKCESORIA ZAWIERAJĄCE TLEN, NIE WOLNO PALIĆ ANI UŻYWAĆ OTWARTEGO OGNIA. ZIGNOROWANIE TEGO OSTRZEŻENIA MOŻE DOPROWADZIĆ DO POŻARU, USZKODZENIA WŁASNOŚCI LUB OBRAŻEŃ CIAŁA, A NAWET ŚMIERCI.

OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ KONCENTRATORA TLENU W OBECNOŚCI ŁATWOPALNYCH GAZÓW. MOŻE TO SPOWODOWAĆ NAGŁY ZAPŁON, KTÓREGO EFEKTEM BĘDZIE USZKODZENIE MIENIA, OBRAŻENIE CIAŁA LUB ŚMIERĆ.

OSTRZEŻENIE: NIE ZOSTAWIAĆ WĄSÓW TLENOWYCH NA UBRANIACH, POŚCIELI ANI PODUSZKACH. JEŚLI WŁĄCZONE URZĄDZENIE NIE JEST UŻYWANE, TLEN ZWIĘKSZA RYZYKO ZAPALENIA SIĘ MATERIAŁU. GDY KONCENTRATOR TLENU NIE JEST UŻYWANY, USTAWIĆ PRZEŁĄCZNIK ZASILANIA I/0 W POZYCJI 0 (WYŁ.).

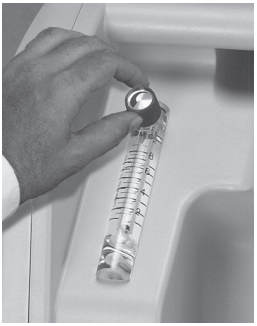
OSTRZEŻENIE: DO KONSERWACJI AKCESORIÓW ZAWIERAJĄCYCH TLEN ANI DO KONCENTRATORA TLENU NIE UŻYWAĆ OLEJU, SMARU, PRODUKTÓW OPARTYCH NA ROPIE NAFTOWEJ ANI INNYCH ŚRODKÓW ŁATWOPALNYCH. WYKORZYSTYWAĆ TYLKO BALSAMY I MAŚCI NA BAZIE WODY, KTÓRE MOŻNA STOSOWAĆ W OBECNOŚCI TLENU. TLEN PRZYŚPIESZA SPALANIE ŁATWOPALNYCH SUBSTANCJI.

OSTRZEŻENIE: KORZYSTANIE Z NIEKTÓRYCH AKCESORIÓW DO PODAWANIA TLENU, KTÓRYCH NIE WYSZCZEGÓLNIONO WŚRÓD KOMPONENTÓW DO STOSOWANIA WRAZ Z TYM KONCENTRATOREM TLENU, MOŻE MIEĆ NEGATYWNY WPŁYW NA DZIAŁANIE. ZALECANE AKCESORIA WYMIENIONE SĄ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

PRZESTROGA: Podczas użytkowania koncentrator powinien zawsze stać w pozycji pionowej.

Prawidłowe ustawianie przepływomierza tlenu

Aby ustawić odpowiednie natężenie przepływu tlenu, przekręć pokrętło przepływomierza w lewo lub prawo, tak aby kulka wewnątrz znalazła się na linii z wartością przepływu przepisaną przez lekarza.



Elite (na górze) oraz Intensity (na dole)

Na przepływomierz trzeba patrzeć pod odpowiednim kontem, czyli tak, aby linia z tyłu oraz linia z przodu oznaczona liczbą pokrywały się.

PRZESTROGA: Producent zaleca, aby w razie przerwy w zasilaniu, sytuacji alarmowej lub awarii mechanicznej dostępne było alternatywne źródło tlenu. Aby wybrać rodzaj systemu rezerwowego, należy skonsultować się z dostawcą sprzętu.

PRZESTROGA: Zawsze ustawiać przepisany przepływ tlenu. Ustawienie przepływu można zmieniać tylko na polecenie lekarza.

Zazwyczaj nie ma potrzeby regulowania przepływomierza urządzenia. Obrócenie pokrętła przepływomierza w prawo pozwala zmniejszyć i zamknąć przepływ tlenu z urządzenia. Dla wygody użytkownika na przepływomierzu umieszczono oznaczenia co ½ l/min. W urządzeniach z przepływomierzem 2 l/min oznaczenia umieszczone są co 1/8 l/min. Maksymalne natężenie przepływu to 2 l/min.

Koncentratora tlenu można używać podczas snu zgodnie z zaleceniami lekarza.

Filtry

Urządzenie NewLife pobiera powietrze przez zlokalizowany z tyłu filtr cząstek większych na wlocie powietrza. Usuwa on cząstki kurzu i inne zanieczyszczenia z powietrza. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia NewLife upewnij się, że filtr jest czysty i we właściwym miejscu.

Tlen generowany przez urządzenie NewLife jest dodatkowo przepuszczany przez filtr główny (eliminujący cząstki wielkości 10 mikronów i większe) znajdujący się wewnątrz. Filtr główny serwisowany jest przez dostawcę sprzętu przy okazji innych czynności konserwacyjnych.

Użytkowanie bez nawilżacza

1. Jeśli lekarz nie przepisał nawilżacza, podłącz rurkę tlenową bezpośrednio do złącza wylotowego tlenu w urządzeniu. Dostarczany jest specjalny łącznik służący do tego połączenia.

Użytkowanie z nawilżaczem

Jeśli lekarz przepisał terapię z użyciem nawilżacza tlenu, należy wykonać poniższe czynności:

1. Usuń lub odkręć butlę od nawilżacza (jeśli urządzenie zostało napełnione fabrycznie, pomiń tę czynność i przejdź do kroku 4).
2. Napełnij zbiornik chłodną lub zimną wodą (zaleca się zastosowanie wody destylowanej) do linii napełnienia. NIE PRZEPEŁNIAJ.
3. Przykręć butlę.

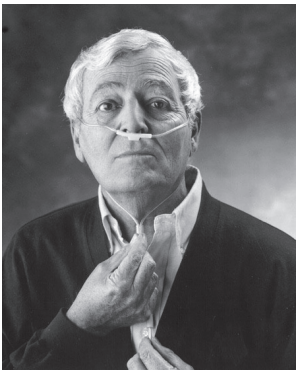
4. Podłącz nawilżacz do złącza wylotowego tlenu, przekręcając nakrętkę na górze w lewo. Dobrze dokręć (rysunek 6).
5. Podłącz rurkę wąsów tlenowych, maski tlenowej lub innego komponentu do łącznika wylotowego nawilżacza.

Uwaga: Korzystanie z niektórych akcesoriów do podawania tlenu, których nie wyszczególniono wśród komponentów do stosowania wraz z tym koncentratorem tlenu, może mieć negatywny wpływ na działanie. Zalecane akcesoria wymienione są w niniejszej instrukcji.

Uwaga dla dostawcy sprzętu: Poniżej wyszczególniono butle nawilżacza zalecane do użycia wraz z koncentratorami tlenu NewLife:
Część nr HU003-1 (zalecana do modeli Elite)
Część nr HU014-1 (zalecana do modeli Intensity)

Wąsy tlenowe

Lekarz polecił stosować wąsy tlenowe, maskę tlenową lub inne akcesoria. W większości przypadków przewody doprowadzania tlenu są fabrycznie podłączone do wąsów tlenowych, maski tlenowej lub innego akcesorium.



Jeśli tak nie jest, należy to zrobić, postępując zgodnie z instrukcjami producenta. Należy podłączyć przewody tlenowe do adaptera złącza wylotowego tlenu lub nawilżacza.

Uwaga dla dostawcy sprzętu: Poniżej wyszczególniono akcesoria do podawania tlenu zalecane do użycia wraz z koncentratorem tlenu NewLife:

- Wąsy tlenowe z przewodami o długości 7 stóp (2,1 m) (maks. 6 l/min): część nr CU002-1
- Adapter złącza wylotowego tlenu (maks. 6 l/min) (nie nadaje się do użycia w modelu Intensity przy 10 l/min): część nr F0025-1
- Maska tlenowa z przewodami o długości 7 stóp (2,1 m) (maks. 10 l/min)*: część nr MS013-1
- Przedłużenie z adapterem do nawilżacza: część nr HU002-1
- Butla nawilżacza do modeli Elite: część nr HU003-1
- Butla nawilżacza do modeli Intensity: część nr HU014-1

* Maski tlenowej należy używać wyłącznie z modelami Intensity 10.

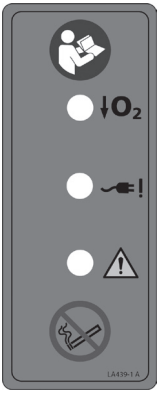
Uwaga: Zadbać, aby wąsy były prawidłowo zamontowane. Powinien być słyszalny przepływ tlenu do końcówki nosowej. Jeśli tlen nie dopływa, najpierw sprawdzić, czy kulka przepływomierza rejestruje przepływ. Następnie włożyć końcówkę wąsów do szklanki z wodą. Jeśli wydostają się bąbelki, przepływ tlenu jest prawidłowy. Jeśli bąbelki się nie wydostają, przejść do części tej instrukcji poświęconej rozwiązywaniu problemów.

Bezwzględnie przestrzegać instrukcji prawidłowego użytkowania dostarczonej przez producenta wąsów. Wymieniać wąsy zgodnie z zaleceniami producenta lub dostawcy sprzętu. Części do urządzenia dostępne są u dostawcy sprzętu.

Zabezpieczenia

Poniżej przedstawiono informacje na temat zabezpieczeń koncentratora tlenu NewLife. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać te informacje ze zrozumieniem. W razie pytań należy skontaktować się z dostawcą sprzętu.

- Silnik sprężarki: Na wylocie sprężarki zamontowany jest zawór redukcyjny ciśnienia skalibrowany na 360 kPa (52 psig). Bezpieczeństwo termiczne zapewniane jest przez termiczny wyłącznik awaryjny, który wyłączy sprężarkę (65°C/149°F).
- Awaria ogólna: Jeśli wystąpi dowolny z problemów wymienionych poniżej, zaświeci się lampka awarii ogólnej (⚠) i uruchomi przerywany alarm dźwiękowy. Możliwe problemy:
  - Zakłócenie przepływu tlenu, takie jak zaciśnięcie lub zagięcie wąsów doprowadzających — błąd pojawiający się w przypadku wysokiego ciśnienia w zbiorniku.



Etykieta z ostrzeżeniami i alarmami urządzenia.

Uwaga: Tylko pojedynczy przepływomierz 10 l/min

  - Wysokie ciśnienie w zbiorniku wynoszące powyżej 38 psig (±1)
  - Niskie ciśnienie w zbiorniku wynoszące poniżej 15 psig (±1)
  - Wysoka temperatura urządzenia wynosząca powyżej 135°C (275°F) — błąd pojawiający się w przypadku niskiego ciśnienia w zbiorniku, gdy dojdzie do aktywowania wyłącznika termicznego sprężarki i wyłączenia sprężarki.
- Czujnik tlenu: Jeśli monitor tlenu wykryje stężenie tlenu poniżej 82%, zaświeci się lampka ostrzegająca o niskim stężeniu (O_2). Jeśli stan niskiego O2 będzie się utrzymywał, włącza się również alarm dźwiękowy przerywany.
- Awaria zasilania: Jeśli podczas pracy urządzenia dojdzie do awarii zasilania, zaświeci się lampka ostrzegawcza zasilania (!) i uruchomi przerywany alarm dźwiękowy.
- Filtr główny: ≥10 µm

Uwaga: New Life Elite i Dual Flow New Life Intensity — jeśli dojdzie do zakłócenia przepływu tlenu, takiego jak zaciśnięcie lub zagięcie wąsów doprowadzających, kulka przepływomierza spadnie do zera, wskazując brak przepływu.

Czujnik tlenu

Czujnik tlenu to niewielkie urządzenie elektroniczne wbudowane w koncentrator tlenu NewLife, które monitoruje stężenie generowanego tlenu. Jeśli stężenie spadnie poniżej dopuszczalnego w ramach terapii, na koncentratorze tlenu zaświeci się żółta lampka czujnika tlenu. Jeśli lampka nie zgaśnie po upływie 15 minut, wyemitowany zostanie przerywany alarm dźwiękowy.

PRZESTROGA: Jeśli lampka nie zgaśnie po upływie 15 minut, należy skontaktować się z dostawcą sprzętu.

Uwaga: Po włączeniu urządzenia lampka czujnika tlenu zaświeca się i pozostaje włączona przez pięć minut. Jest to standardowa procedura.

Instrukcja obsługi — podwójny przepływ

Dzięki 10-litrowej opcji podwójnego przepływu w urządzeniu NewLife Intensity 10 jeden koncentrator może obsługiwać pacjenta wymagającego natężenia 10 l/min lub dwóch pacjentów, którzy potrzebują łącznie natężenia nieprzekraczającego 10 l/min. Jest to doskonałe rozwiązanie do użytku w domu, na oddziale opieki długoterminowej, w szpitalu lub poczekalni lekarskiej.

Opcjonalny zestaw wylotu powietrza

Poniżej przedstawiono informacje na temat opcjonalnego zestawu wylotu powietrza do koncentratora tlenu NewLife Elite.
Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi urządzenia NewLife Elite przeznaczoną dla pacjenta.
W razie pytań należy skontaktować się z dostawcą sprzętu.

OSTRZEŻENIE: W RAZIE ODCZUWANIA DYSKOMFORTU LUB WYSTĄPIENIA ZAGROŻENIA ZDROWIA NATYCHMIAST SKORZYSTAĆ Z POMOCY LEKARSKIEJ.

OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIE TO NIE JEST SYSTEMEM PODTRZYMYWANIA ŻYCIA. OSOBY W PODESZŁYM WIEKU, DZIECI ORAZ INNI PACJENCI, KTÓRZY NIE SĄ W STANIE INFORMOWAĆ O DYSKOMFORCIE, MOGĄ WYMAGAĆ DODATKOWEGO MONITOROWANIA PODCZAS KORZYSTANIA Z TEGO URZĄDZENIA. PACJENCI Z WADAMI SŁUCHU LUB WZROKU MOGĄ WYMAGAĆ POMOCY W MONITOROWANIU ALARMÓW.

Obsługa wylotu powietrza NewLife Elite

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj ze zrozumieniem wszystkie informacje zawarte w części „Jak użytkować koncentrator tlenu” w instrukcji dla pacjenta NewLife Elite.

Uwaga: Opcjonalny zestaw wylotu powietrza do urządzenia NewLife Elite pozwala podłączyć ręczny nebulizator.

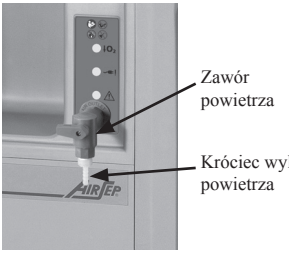
Rysunek 1: Nebulizator z przewodami, zaworem i króćcem

Rysunek 2: Zawór i króciec dołączane do zestawu wylotu powietrza P/N KI365-1:

- Zawór powietrza: Część nr VA007-1
- Króciec wylotu powietrza: Część nr F0032-1

Uwaga: Podczas korzystania z opcjonalnego zestawu wylotu powietrza można normalnie podawać tlen.

Rysunek 1: Opcjonalny zestaw wylotu powietrza z ręcznym nebulizatorem



Rysunek 2

2. Odszukaj króciec wylotu powietrza z przodu urządzenia (rysunek 2). Jeśli będziesz używać ręcznego nebulizatora, podłącz jeden z końców przewodu powietrza do króćca wylotu powietrza, a drugi do dolnej części nebulizatora.

Uwaga: Przez wylot powietrza nie jest podawana mieszanka o wzbogaconej zawartości tlenu.

Uwaga: W warunkach wysokiej wilgotności lub po długiej przerwie w użytkowaniu należy całkowicie otworzyć zawór powietrza (rysunek 3), aby oczyścić/przedmuchać system.

3. Wlej lek do zbiorniczka nebulizatora w ilości przepisanej przez lekarza (instrukcje wlewania dostępne są w części „Nebulizator z lekiem").
4. Włącz urządzenie NewLife Elite na przynajmniej pięć minut, a następnie całkowicie otwórz zawór powietrza.

Rysunek 3

5. Rozpocznij podawanie dawki (zapoznaj się z częścią „Instrukcje inhalacji / podawania leku"). Lek w nebulizatorze będzie widoczny jako mgiełka*.
6. Po podaniu pełnej dawki ustaw zawór powietrza w pozycji WYŁ.

Uwaga: Wstępne ustawienie regulatora wylotu powietrza NewLife Elite pozwala na podawanie 6 litrów na minutę (l/min) przy 12 psig (85 kPa).

7. Odłącz nebulizator i przewód powietrza od króćca wylotu powietrza.
8. Wyczyść nebulizator (zapoznaj się z częścią „Czyszczenie nebulizatora").

* Jeśli odnosisz wrażenie, że nebulizator nie działa prawidłowo, skontaktuj się z dostawcą sprzętu.

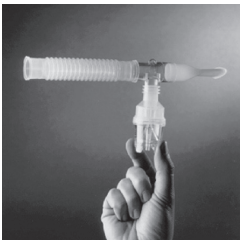
Wlewanie leku do nebulizatora

1. Dokładnie umyj ręce.
2. Odmierz odpowiednią ilość leku przepisaną przez lekarza za pomocą pipety, strzykawki lub innego narzędzia do dawkowania.

Uwaga: Należy przestrzegać zaleceń lekarza w zakresie ilości i częstotliwości podawania leku.

3. Zdejmij lub odkręć zbiorniczek na lek od nebulizatora i umieść w nim przepisaną dawkę leku (rysunek 4).
4. Podłącz zbiorniczek na lek, a następnie element w kształcie litery T, czyli ustnik, do nebulizatora (rysunek 5).

Rysunek 4: Wlewanie leku do zbiorniczka



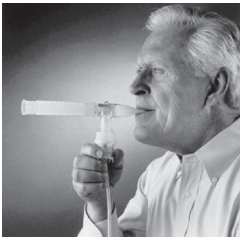
Rysunek 5: Ustnik nebulizatora

5. Podłącz jeden z końców przewodu powietrza do króćca wylotu powietrza, a drugi do dolnej części nebulizatora. Całkowicie otwórz zawór powietrza, tak jak pokazano na rysunku 3.
6. Rozpocznij podawanie leku (zapoznaj się z częścią „Instrukcje inhalacji / podawania leku").

Instrukcje inhalacji / podawania leku

Uwaga: Poniżej przedstawiono zalecane instrukcje inhalacji leków. Jeśli pracownik służby zdrowia podał specjalne instrukcje, należy ich przestrzegać.

1. Obejmij ustnik ustami, ale nie zębami (rysunek 6).



Rysunek 6: Ustnik

2. Powoli weź głęboki wdech, odczekaj 1–2 sekundy, a następnie wykonaj pełny wydech.
3. Powtarzaj tę procedurę aż do nebulizacji całości leku w zbiorniczku lub upłynięcia przepisanego czasu podawania (zależnie od tego, co nastąpi wcześniej).
4. Jeśli lekarz lub pracownik służby zdrowia zalecił stosowanie przerw podczas podawania leku, pamiętaj, aby każdorazowo ustawić zawór powietrza w pozycji WYŁ. Pozwoli to zaoszczędzić lek.

Uwaga: Wydłużony czas podawania może oznaczać, że doszło do uszkodzenia nebulizatora. W takim przypadku należy skontaktować się z dostawcą sprzętu.

Czyszczenie nebulizatora

Uwaga: Aby uniknąć odkładania się i zasychania leków na elementach nebulizatora, po każdym podawaniu należy wykonywać kroki 1 i 2 opisane poniżej.

1. Po każdym podawaniu rozłącz nebulizator i ustnik.
2. Zdejmij lub odkręć zbiorniczek i dokładnie wypłucz wszystkie elementy w ciepłej wodzie.
3. Raz dziennie wyczyść wszystkie części nebulizatora (z wyjątkiem przewodu powietrza) za pomocą łagodnego środka lub roztworu mydła w ciepłej wodzie. Dokładnie wypłucz wszystkie części, a następnie w celu dezynfekcji zanurz je na 30 minut w roztworze składającym się w jednej czwartej z octu spożywczego i w trzech czwartych z wody.

Rysunek 7

4. Dokładnie opłucz w ciepłej wodzie, aby usunąć roztwór do dezynfekcji.
5. Umieść wszystkie części nebulizatora na ręczniku papierowym lub miękkim, chłonnym materiale i poczekaj, aż wyschną. NIE WYCIERAJ.
6. Po wyschnięciu umieść części nebulizatora w czystym pudełku lub foliowej torebce.
7. Powtarzaj powyższą procedurę po każdym podawaniu leku / użyciu przez pacjenta.

PRZESTROGA: Prawo federalne (Stany Zjednoczone) dopuszcza sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub pracownika służby zdrowia albo na jego zlecenie.

Materiały, z którymi osoba obsługująca urządzenie ma bezpośredni lub pośredni kontakt

NewLife Elite:

Obudowa koncentratora	Valtra/ABS
Przewód zasilania	PCW
Filtr przeciwpyłowy	Poliester
Przełącznik WŁ./WYŁ.	Materiał termoplastyczny
Kółka	Nylon
Pokrętło regulacji przepływu	ABS/poliwęglan
Złącze wylotowe gazu	Mosiądz chromowany
Etykiety drukowane	Lexan

NewLife Intensity 10:

Obudowa koncentratora	Valtra/ABS/polistyren
Przewód zasilania	PCW
Filtr przeciwpyłowy	Poliester
Przełącznik WŁ./WYŁ.	Materiał termoplastyczny
Kółka	Nylon
Regulacja przepływu	ABS/poliwęglan
Złącze wylotowe gazu	Mosiądz chromowany
Etykiety drukowane	Lexan

Czyszczenie i prawidłowa konserwacja

OSTRZEŻENIE: DO CZYSZCZENIA OBUDOWY, PANELU STEROWANIA I PRZEWODU ZASILANIA UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ŁAGODNEGO DOMOWEGO ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO I WILGOTNEJ SZMATKI (NIE MOKREJ) LUB GĄBKI. PO CZYSZCZENIU WYTRZEĆ DO SUCHA. UWAŻAĆ, ABY ŻADEN PŁYN NIE DOSTAŁ SIĘ DO WNĘTRZA URZĄDZENIA. SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ ZWRÓCIĆ NA ZŁĄCZE WYLOTOWE TLENU SŁUŻĄCE DO PODŁĄCZANIA WĄSÓW — UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NIE MA NA NIM KURZU, WODY ANI INNYCH ZANIECZYSZCZEŃ.

Obudowa

Przed czyszczeniem i dezynfekcją WYŁĄCZ urządzenie i odłącz je od zasilania. NIE spryskuj obudowy zewnętrznej. Stosuj wilgotną (nie mokrą) szmatkę lub gąbkę. Spryskaj szmatkę lub gąbkę łagodnym roztworem detergentu, aby wyczyścić obudowę. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta środka czyszczącego. Obudowę urządzenia należy czyścić przy każdej zmianie użytkownika lub częściej.

OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM. ABY UNIKNĄĆ PRZYPADKOWEGO PORAŻENIA PRĄDEM LUB POPARZENIA, PRZED CZYSZCZENIEM URZĄDZENIA NALEŻY JE WYŁĄCZYĆ I WYJĄĆ PRZEWÓD ZASILANIA Z GNIAZDA. SERWISOWAĆ KONCENTRATOR I ZDEJMOWAĆ POKRYWY MOŻE WYŁĄCZNIE DOSTAWCA SPRZĘTU LUB WYKWALIFIKOWANY TECHNIK.

OSTRZEŻENIE: UWAŻAĆ, ABY NIE ZAMOCZYĆ KONCENTRATORA TLENU I ABY DO WEWNĄTRZ NIE DOSTAŁ SIĘ ŻADEN PŁYN. MOGŁOBY TO SPOWODOWAĆ USZKODZENIE LUB WYŁĄCZENIE URZĄDZENIA I ZWIĘKSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM I POPARZEŃ.

OSTRZEŻENIE: DO KONSERWACJI AKCESORIÓW ZAWIERAJĄCYCH TLEN ANI DO KONCENTRATORA TLENU NIE UŻYWAĆ OLEJU, SMARU, PRODUKTÓW OPARTYCH NA ROPIE NAFTOWEJ ANI INNYCH ŚRODKÓW ŁATWOPALNYCH. TLEN PRZYŚPIESZA SPALANIE ŁATWOPALNYCH SUBSTANCJI.

OSTRZEŻENIE: PRZED TLENOTERAPIĄ LUB W JEJ TRAKCIE UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE BALSAMÓW NA BAZIE WODY LUB MAŚCI, KTÓRE MOŻNA STOSOWAĆ W OBECNOŚCI TLENU. NIE WOLNO UŻYWAĆ BALSAMÓW ANI MAŚCI NA BAZIE ROPY CZY OLEJU.

OSTRZEŻENIE: NIE STOSOWAĆ PŁYNÓW BEZPOŚREDNIO NA URZĄDZENIU. NIEKTÓRE ŚRODKI CHEMICZNE, KTÓRYCH NIE NALEŻY STOSOWAĆ: ALKOHOL I PRODUKTY NA BAZIE ALKOHOLU, KONCENTRATY NA BAZIE CHLORU (CHLOREK ETYLENU) ORAZ PRODUKTY NA BAZIE OLEJU (PINE-SOL®, LESTOIL®). ŚRODKÓW TYCH NIE NALEŻY UŻYWAĆ DO CZYSZCZENIA PLASTIKOWEJ OBUDOWY KONCENTRATORA TLENU, PONIEWAŻ MOGĄ USZKODZIĆ POWIERZCHNIĘ. DO CZYSZCZENIA OBUDOWY, PANELU STEROWANIA I PRZEWODU ZASILANIA UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ŁAGODNEGO DOMOWEGO ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO I WILGOTNEJ SZMATKI (NIE MOKREJ) LUB GĄBKI. PO CZYSZCZENIU WYTRZEĆ DO SUCHA. UWAŻAĆ, ABY ŻADEN PŁYN NIE DOSTAŁ SIĘ DO WNĘTRZA URZĄDZENIA.

Uwaga: Bezwzględnie przestrzegać instrukcji prawidłowego użytkowania dostarczonej przez producenta wąsów. Wymieniać wąsy zgodnie z zaleceniami producenta lub dostawcy sprzętu. Części do urządzenia dostępne są u dostawcy sprzętu.

Uwaga: Producent nie zaleca sterylizowania tego sprzętu.

Filtry

Przynajmniej raz w tygodniu należy wymyć filtr cząstek większych na wlocie powietrza znajdujący się z tyłu urządzenia. Dostawca sprzętu może zalecać częstsze czyszczenie w zależności od eksploatacji. Aby odpowiednio wyczyścić filtr na wlocie powietrza, należy wykonać następujące czynności:

Uwaga: Nie używać urządzenia bez zamontowanego filtra cząstek większych na wlocie powietrza.

1. Zdejmij filtr i umyj go w mydle rozpuszczonym w ciepłej wodzie.
2. Dokładnie opłucz filtr i zetrzyj wodę za pomocą miękkiego, chłonnego ręcznika. Przed ponownym założeniem upewnij się, że filtr jest całkowicie suchy.
3. Zamontuj suchy filtr.

Rezerwowy system podawania tlenu

Dostawca sprzętu może zalecać zaopatrzenie się w dodatkowe źródło tlenu do terapii na wypadek awarii mechanicznej lub przerwy w zasilaniu.

PRZESTROGA: Producent zaleca, aby w razie przerwy w zasilaniu, sytuacji alarmowej lub awarii mechanicznej dostępne było alternatywne źródło tlenu. Aby wybrać rodzaj systemu rezerwowego, należy skonsultować się z dostawcą sprzętu.

PRZESTROGA: Zawsze ustawiać przepisany przepływ tlenu. Ustawienie przepływu można zmieniać tylko na polecenie lekarza.

PRZESTROGA: Koncentratora tlenu można używać podczas snu zgodnie z zaleceniami lekarza.

Wymiana wąsów

Bezwzględnie przestrzegać instrukcji prawidłowego użytkowania dostarczonej przez producenta wąsów. Wymieniać wąsy lub przewody tlenowe zgodnie z zaleceniami producenta wąsów lub dostawcy sprzętu do podawania tlenu. Instrukcje czyszczenia i wymiany powinien dostarczyć lekarz lub dostawca sprzętu do podawania tlenu.

Części zamienne do urządzenia dostępne są u dostawcy sprzętu do podawania tlenu.

Stany alarmowe

Wszystkie alarmy są alertami o niskim priorytecie.

Alarm	Przyczyna	Działanie
Żółta lampka awarii ogólnej i przerywany alarm dźwiękowy	Wysokie ciśnienie w zbiorniku LUB niskie ciśnienie w zbiorniku, LUB wysoka temperatura urządzenia, LUB brak przepływu (tylko pojedynczy przepływomierz 10 l/min)	Upewnić się, że pokrętło przepływomierza ustawione jest w pozycji minimalnej lub wyższej. Upewnić się, że wąsy nie są zagięte ani w inny sposób zablokowane. Odłączyć wszystkie komponenty podłączone za złączem wylotowym urządzenia. Upewnić się, że urządzenie ma przynajmniej 12 cali miejsca z każdej strony oraz że wloty nie są zablokowane. Upewnić się, że filtr cząstek większych na wlocie powietrza jest czysty i niezatkany. Upewnić się, że temperatura urządzenia nie przekracza dozwolonego zakresu roboczego. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z dostawcą sprzętu w celu przeprowadzenia serwisu.
Żółta lampka czujnika tlenu i przerywany alarm dźwiękowy	Niskie stężenie tlenu	Skontaktować się z dostawcą sprzętu w celu przeprowadzenia serwisu.
Żółta lampka awarii zasilania i przerywany alarm dźwiękowy	Awaria zasilania	Upewnić się, że urządzenie jest podłączone do sprawdzonego, działającego gniazda. Upewnić się, że przycisk wyłącznika jest wciśnięty. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z dostawcą sprzętu w celu wykonania serwisu.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli koncentrator tlenu NewLife nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z tabelą zamieszczoną na następnych stronach, aby odszukać potencjalne przyczyny i rozwiązania. W razie potrzeby należy skontaktować się z dostawcą sprzętu.

Jeśli nie można uruchomić urządzenia, należy podłączyć wąsy tlenowe, maskę tlenową lub inne akcesorium do zapasowego źródła tlenu do terapii.

Uwaga: Nie podejmować prób serwisowania urządzenia, z wyjątkiem potencjalnych rozwiązań problemów wymienionych w tej instrukcji.

Uwaga: Przestrzegać instrukcji producenta. W przeciwnym razie gwarancja będzie nieważna.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa. Awaria zasilania powoduje wyemitowanie alarmu.	Przewód zasilania niepodłączony do gniazda elektrycznego.	Sprawdzić, czy przewód zasilania jest prawidłowo podłączony do gniazda elektrycznego.
	Brak zasilania w gnieździe.	Sprawdzić źródło zasilania, przełącznik ścienny, bezpiecznik lub wyłącznik automatyczny w domu.
	Aktywny wyłącznik automatyczny koncentratora tlenu.	Skontaktować się z dostawcą sprzętu w celu wykonania serwisu.

Ograniczony przepływ tlenu.	Brudna lub zablokowana butla nawilżacza.	Odłączyć butlę nawilżacza (jeśli w użyciu) od złącza wylotowego tlenu. Jeśli przepływ będzie prawidłowy, oczyścić lub wymienić butlę nawilżacza.
	Uszkodzone wąsy tlenowe, maska tlenowa, cewnik, przewód doprowadzania tlenu lub inny komponent.	Odłączyć wąsy tlenowe, maskę tlenową lub inny komponent od przewodów tlenowych. Jeśli przepływ będzie prawidłowy, wymienić wąsy tlenowe, maskę tlenową lub inny komponent.
	Inna nieszczelność lub blokada.	Odłączyć przewody od złącza wylotowego tlenu (z przodu urządzenia). Jeśli przepływ będzie prawidłowy, sprawdzić, czy na przewodach tlenowych nie ma zagięć ani innych przyczyn zablokowania przepływu. W razie potrzeby wymienić. Skontaktować się z dostawcą sprzętu.
Podczas używania butli nawilżacza dochodzi do kondensacji na przewodach tlenowych.	Urządzenie nie ma prawidłowej wentylacji. Podwyższona temperatura pracy.	Upewnić się, że urządzenie znajduje się z dala od zasłon i firan, wylotu gorącego powietrza z urządzenia klimatyzacyjnego, grzejników i kominków. Koncentrator powinien być z każdej strony oddalony przynajmniej o 12 cali (30,5 cm) od ścian lub innych przeszkód. Nie ustawiać urządzenia w miejscach o ograniczonej przestrzeni. Poczekać, aż przewody tlenowe wyschną, lub wymienić na nowe. Ponownie napełnić butlę nawilżacza ZIMNĄ wodą. NIE PRZEPEŁNIAJ.
Przerywany alarm dźwiękowy.	Awaria urządzenia.	Ustawić przełącznik zasilania I/0 w pozycji 0, skorzystać z zapasowego źródła tlenu i natychmiast skontaktować się z dostawcą sprzętu.
Urządzenie serii NewLife wyświetla alarm i emituje przerywany sygnał dźwiękowy.	Sprawdzić w tabeli Stany alarmowe.	Sprawdzić w tabeli Stany alarmowe.
Koncentrator tlenu nie włącza się.	Niepodłączony do zewnętrznego źródła zasilania. Awaria ogólna.	Podłączyć urządzenie do gniazda. Upewnić się, że połączenia zewnętrzne są bezpieczne. Skontaktować się z dostawcą sprzętu i w razie potrzeby skorzystać z innego źródła tlenu.
Wszystkie inne problemy.		Ustawić przełącznik zasilania I/0 w pozycji 0, skorzystać z zapasowego źródła tlenu i natychmiast skontaktować się z dostawcą sprzętu.

Akcesoria

Aby zapewnić odpowiednie działanie i bezpieczeństwo, należy używać wyłącznie wyszczególnionych akcesoriów dostarczanych przez firmę CAIRE za pośrednictwem dostawcy sprzętu do podawania tlenu. Korzystanie z akcesoriów, które nie są wymienione poniżej, może mieć negatywny wpływ na działanie lub bezpieczeństwo koncentratora. Poniżej wyszczególniono akcesoria do podawania tlenu zalecane do użycia wraz z koncentratorem tlenu NewLife.

Standardowe akcesoria dla serii NewLife	
Wąsy tlenowe z przewodami o długości 7 stóp (2,1 m) (maks. 6 l/min)	CU002-1
Adapter złącza wylotowego tlenu	F0025-1
Maska tlenowa z przewodami o długości 7 stóp (2,1 m) (maks. 10 l/min)*	MS013-1
Przedłużenie z adapterem do nawilżacza	HU002-1
Butla nawilżacza do modeli Elite (6–15 l/min)	HU003-1
Butla nawilżacza do modeli Intensity (6–15 l/min)	HU014-1
SureFlow	FM069

* Maski tlenowej należy używać wyłącznie z modelami NewLife Intensity 10.

Uwaga: Jeśli tak napisano, mogą być dostępne specjalne przewody zasilania dla poszczególnych krajów. Jeśli potrzebny jest alternatywny przewód, należy skontaktować się z firmą CAIRE lub dostawcą sprzętu do podawania tlenu.

OSTRZEŻENIE: KOBIETY W CIĄŻY ANI KARMIĄCE NIE POWINNY STOSOWAĆ AKCESORIÓW ZALECANYCH W TEJ INSTRUKCJI, PONIEWAŻ MOGĄ ONE ZAWIERAĆ FTALANY.

Testy kompatybilności elektromagnetycznej

Sprzęt medyczny wymaga zastosowania specjalnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej. Należy go instalować i wdrażać zgodnie z informacjami EMC zawartymi w tej części.

Wskazówki i deklaracja producenta — emisja promieniowania elektromagnetycznego		
Urządzenie NewLife jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia NewLife powinien przestrzegać tej zasady w danym środowisku.		
Test emisji	**Zgodność**	**Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki**
Emisje o częstotliwości fal radiowych CISPR 11	Grupa 1	Urządzenie NewLife wykorzystuje energię o częstotliwości radiowej wyłącznie do wewnętrznego działania. W związku z tym emisje o częstotliwości radiowej są niewielkie i nie powinny powodować żadnych zakłóceń w działaniu znajdującego się w pobliżu sprzętu elektronicznego.
Emisje o częstotliwości fal radiowych CISPR 11	Klasa B	Urządzenie NewLife jest dostosowane do działania w każdym środowisku, w tym w warunkach domowych oraz miejscach bezpośrednio podłączanych do publicznej sieci zasilania o niskim napięciu, która zasila budynki mieszkalne.
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Zgodne	
Emisje fluktuacji/migotania napięcia IEC 61000-3-3	Zgodne	

Wskazówki i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna			
Urządzenie NewLife jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia NewLife powinien przestrzegać tej zasady w danym środowisku.			
Test odporności	**Poziom testu IEC 60601**	**Poziom zgodności**	**Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki**
Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki IEC 61000-4-2	±6 kV przy dotyku ±8 kV przez powietrze	±6 kV przy dotyku ±8 kV przez powietrze	Podłogi powinny być drewniane, betonowe lub wyłożone płytkami ceramicznymi. Jeśli podłogi pokryte są materiałem syntetycznym, wilgotność względna powinna wynosić przynajmniej 30%.
Nagły skok/impuls elektryczny IEC 61000-4-4	±2 kV dla linii zasilających ±1 kV dla linii wejścia/wyjścia	±2 kV dla linii zasilających Nie dotyczy	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Skok napięcia IEC 61000-4-5	±1 kV tryb różnicowy ±2 kV tryb wspólny	±1 kV tryb różnicowy ±2 kV tryb różnicowy	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
Spadki, krótkie przerwy oraz zmiany napięcia na liniach wejściowych zasilania IEC 61000-4-11	<5% U_T (>95% spadek w U_T) przez 0,5 cyklu 40% U_T (60% spadek w U_T) przez 5 cyklów 70% U_T (30% spadek w U_T) przez 25 cyklów <5% U_T (>95% spadek w U_T) przez 5 s	<5% U_T (>95% spadek w U_T) przez 0,5 cyklu 40% U_T (60% spadek w U_T) przez 5 cyklów 70% U_T (30% spadek w U_T) przez 25 cyklów <5% U_T (>95% spadek w U_T) przez 5 s	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowiska komercyjnego lub szpitalnego. Jeśli użytkownik urządzenia serii NewLife wymaga ciągłego działania w trakcie przerw w zasilaniu, zaleca się wyposażenie koncentratora NewLife w zasilacz awaryjny (UPS) lub akumulator.
Pole magnetyczne o częstotliwości źródła zasilania (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Pole magnetyczne o częstotliwości źródła zasilania powinno być na poziomie charakterystycznym dla typowego środowiska komercyjnego lub szpitalnego.
UWAGA: U_T to napięcie sieci AC przed zastosowaniem poziomu testowego.			

Wskazówki i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna

Urządzenie NewLife jest przeznaczone do użytku w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Klient lub użytkownik urządzenia NewLife powinien przestrzegać tej zasady w danym środowisku.

Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne — wskazówki
Przewodzona częstotliwość radiowa IEC 61000-4-6	3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz	3 Vrms	Przenośny sprzęt radiokomunikacyjny nie powinien być używany bliżej dowolnej części urządzenia NewLife, włącznie z przewodami, niż zalecana odległość wyliczona ze wzoru odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika.
Promieniowanie o częstotliwości radiowej IEC 61000-4-3	3 V/m od 80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	Zalecana odległość pomiędzy urządzeniami $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ od 80 MHz do 800 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$ od 800 MHz do 0,5 GHz gdzie P jest maksymalną wartością mocy wyjściowej nadajnika w watach (W) zgodnie z danymi producenta nadajnika, a d jest zalecaną odległością pomiędzy urządzeniami w metrach (m). Natężenia pola pochodzącego z umieszczonych na stałe nadajników pracujących na częstotliwościach radiowych, określone na podstawie pomiaru poziomu zakłóceń elektromagnetycznych w miejscu montażu,[a] powinny być mniejsze niż poziom zgodności w każdym zakresie częstotliwości.[b] Zakłócenia mogą występować w pobliżu urządzeń oznaczonych następującymi symbolami:

UWAGA 1: Przy 80 MHz i 800 MHz stosowany jest zakres większych częstotliwości.

UWAGA 2: Te zalecenia mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną wpływa pochłanianie i odbijanie od struktur, przedmiotów i ludzi.

[a] Natężeń pola generowanych przez nadajniki stałe, takie jak radiostacje bazowe (komórkowe/bezprzewodowe) do telefonów, przenośne aparaty radiowe, amatorskie stacje radiowe, urządzenia do nadawania na falach średnich i ultrakrótkich oraz telewizyjnych, nie można teoretycznie dokładnie przewidzieć. Aby ocenić środowisko elektromagnetyczne powstałe na skutek działania nadajników pracujących na falach radiowych, należy rozważyć przeprowadzenie pomiarów w miejscu instalacji. Jeśli pomiary natężeń pola w miejscu, w którym używany jest koncentrator serii NewLife, przekraczają odpowiedni poziom zgodności fal radiowych podany powyżej, urządzenie NewLife należy monitorować pod kątem prawidłowego działania. Jeśli zostanie zaobserwowane nieprawidłowe działanie, może być konieczne podjęcie dodatkowych środków takich jak zmiana orientacji lub ustawienia urządzenia serii NewLife.

[b] Przy zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz, natężenia pola powinny wynosić mniej niż 3 V/m.

Zalecane odległości między przenośnym sprzętem komunikacyjnym pracującym na częstotliwościach radiowych a urządzeniami NewLife

Urządzenie NewLife powinno być używane w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócenia promieniowania o częstotliwościach radiowych są pod kontrolą. Klient lub użytkownik urządzenia NewLife może pomóc zapobiec zakłóceniom elektromagnetycznym poprzez utrzymywanie minimalnej odległości pomiędzy przenośnym sprzętem komunikacyjnym działającym na częstotliwościach radiowych (nadajnikami) a koncentratorem NewLife w sposób opisany poniżej, zgodnie z maksymalną mocą wyjściową sprzętu komunikacyjnego.

Maksymalna wartość mocy wyjściowej nadajnika	**Odległość w zależności od częstotliwości nadajnika (m)**		
	od 150 kHz do 80 MHz	**od 80 MHz do 800 MHz**	**od 800 MHz do 2,5 GHz**
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

W przypadku nadajników, których maksymalna moc wyjściowa nie jest wymieniona powyżej, zalecaną odległość pomiędzy urządzeniami w metrach (m) można oszacować, stosując odpowiednie równanie dla częstotliwości nadajnika, gdzie P jest maksymalną wartością mocy wyjściowej nadajnika w watach (W), zgodnie z danymi producenta nadajnika.

UWAGA 1: Przy 80 MHz i 800 MHz stosowana jest odległość dla zakresu większych częstotliwości.

UWAGA 2: Te zalecenia mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na propagację elektromagnetyczną wpływa pochłanianie i odbijanie od struktur, przedmiotów i ludzi.

Klasyfikacja

Typ zabezpieczenia przed porażeniem elektrycznym:
Klasa II Zabezpieczenie przed porażeniem elektrycznym uzyskiwane jest poprzez podwójną izolację. Uziemienie ochronne nie jest wymagane. Brak zależności od warunków w miejscu instalacji.

Stopień ochrony przed porażeniem elektrycznym:
Typ BF Urządzenie zapewniające określony stopień zabezpieczenia przed porażeniem elektrycznym w zakresie:
1) dopuszczalnego upływu prądu,
2) niezawodności uziemienia ochronnego (jeśli zastosowane).
Urządzenie nie jest przeznaczone do bezpośredniego zastosowania kardiologicznego.

Stopień ochrony przed niepożądanym przedostawaniem się wody:
Urządzenie odporne na krople wody — IP21. Ochrona przed przedostawaniem się obcych ciał stałych o średnicy większej niż 12,5 mm oraz przed kroplami wody spadającymi pionowo.

Dozwolone metody czyszczenia i zapobiegania przenoszeniu chorób zakaźnych:
Informacje dostępne w części poświęconej konserwacji w instrukcji serwisowej urządzenia NewLife.

Poziom bezpieczeństwa w przypadku użytkowania w obecności łatwopalnych gazów znieczulających:
Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania w takich warunkach.

Tryb działania:
Praca ciągła.

CAIRE i CAIRE Inc. są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy CAIRE Inc. Aby uzyskać pełną listę znaków towarowych, odwiedź naszą stronę internetową poniżej.
Znaki towarowe: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2020 CAIRE Inc. Firma CAIRE Inc. zastrzega sobie prawo do wstrzymania sprzedaży produktów, zmiany cen, materiałów, sprzętu, jakości, opisów, danych technicznych lub procesów związanych z produktami w dowolnym momencie, bez wcześniejszego powiadomienia oraz bez dodatkowych zobowiązań i konsekwencji. Firma zastrzega sobie wszystkie prawa, które nie zostały wyraźnie określone w niniejszym dokumencie (jeśli ma to zastosowanie).

Felhasználói vezérlők és a rendszer állapotjelzői

ISO 7000; Grafikus szimbólumok a berendezés használatához – Ikonok és magyarázatuk	
	Üzemeltetés előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet. Reg. sz.: 1641
	Tárolási vagy működési hőmérsékleti tartomány. Reg. sz.: 0632
	Tárolási páratartalom. Reg. sz.: 2620
	Légköri nyomás szerinti korlátozás. Reg. sz.: 2621
	Esőtől védje, tartsa szárazon. Reg. sz.: 0626
	A gyártó neve és címe. Reg. sz.: 3082
	Figyelem, nézze meg a kísérő dokumentációt! Reg. sz.: 0434A
	Katalógusszám. Reg. sz.: 2493
	Sorozatszám. Reg. sz.: 2498
	Ezzel a felével felfelé. Reg. sz.: 0623
	Törékeny, óvatosan kezelendő! Reg. sz.: 0621
	Egymásra helyezési korlát darabszám alapján. Reg. sz.: 2403
ISO 7010: Grafikus szimbólumok – Biztonsági színek és biztonsági jelzések – Bejegyzett biztonsági jelzések	
	A használati útmutató elolvasása kötelező. Reg. sz.: M002
	Nyílt lángtól, tűztől, szikrától távol tartandó. Nyílt gyújtóforrás használata és a dohányzás tilos. Reg. sz.: P003
	Ne dohányozzon az egység közelében vagy amíg az egységet üzemelteti. Reg. sz.: P002
	BF típusú beteggel érintkező alkatrész (érintésvédelem foka). Reg. sz.: 5333
	Figyelmeztetés. Reg. sz.: W001

Az orvostechnikai eszközökre vonatkozó 93/42/EGK európai irányelv	
EC REP	Hivatalos képviselő az Európai Közösségben
CE ####	Ha a termék egyedi eszköz azonosítójának (UDI) címkéjén CE #### szimbólum szerepel, akkor az eszköz megfelel a 93/42 / EGK irányelvnek az orvostechnikai eszközökre vonatkozó követelményeinek. A CE #### szimbólum jelzi a bejelentett szervezet számát.
Belső szimbólumok	
	Gyúlékony anyagoktól, olajtól és zsírtól tartsa távol.
	CAN/CSA biztonsági hivatala szerinti C22.2 No. 60601-1-14 a gyógyászati villamos készülékekre vonatkozóan. Mind az Amerikai Egyesült Államokban, mind Kanadában megfelel a vonatkozó amerikai egyesült államokbeli és kanadai szabványoknak.
	Ne szerelje szét.
	A készülék riasztási panelén megjelenve azt jelzi, hogy a rendszer a külső áramforrás megszakadását észlelte.
	A készülék riasztási panelén megjelenve azt jelzi, hogy a rendszer kimenetén alacsony az oxigénkoncentráció.
	BE (tápkapcsoló bekapcsolva)
	KI (tápkapcsoló kikapcsolva)
	Gyártás dátuma
	II. osztályú készülék
21 CFR 801.15: Az Amerikai Egyesült Államok Szövetségi Törvénykönyvének (CFR) 21. cikke	
RX ONLY	Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint a készülék kizárólag orvos által vagy orvosi megrendelésre értékesíthető.
IEC 60601-1: Gyógyászati villamos készülékek 1. rész: Az alapvető biztonságra és a lényeges működésre vonatkozó általános követelmények	

IP21	Csepegő víz ellen védett készülék – IP21
2012/19/EU tanácsi irányelv: Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak legmegfelelőbb kezelése (WEEE)	
	WEEE Ez a szimbólum arra emlékezteti a készülék tulajdonosait, hogy Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak legmegfelelőbb kezeléséről szóló irányelv (WEEE) alapján a készüléket vigyék el egy hulladék-újrahasznosító telepre az élettartama lejárta után. Termékeink megfelelnek a készülékekben található Veszélyes anyagokra vonatkozó korlátozások (RoHS) irányelvének. Az ólom- és egyéb veszélyesanyag-tartalom nem haladja meg a nyomnyi mennyiséget.

A termék egy vagy több amerikai egyesült államokbeli és nemzetközi szabadalom oltalma alatt áll. A vonatkozó szabadalmak listájának megtekintéséhez, kérjük, látogasson el weboldalunkra az alábbi címen. Szabadalmak: www.caireinc.com/corporate/patents/.

NewLife® oxigénkoncentrátor

Ez a felhasználói kézikönyv megismerteti Önnel a NewLife oxigénkoncentrátort (5 literes és10 literes modell). Ne üzemeltesse a készüléket addig, amíg el nem olvasta és meg nem értette a kézikönyv teljes tartalmát. Ha bármilyen kérdése merül fel, forduljon a készülék forgalmazójához, aki rendelkezésre áll a kérdések megválaszolásában.

Mit jelent az, hogy oxigénkoncentrátor?

A levegő, amit belélegzünk, körülbelül 21% oxigént, 78% nitrogént és 1% egyéb gázokat tartalmaz. A NewLife oxigénkoncentrátor úgy működik, hogy a levegőbemeneti nyílásain keresztül szobalevegőt szív be. Ezután ezt egy adszorbens anyagon, úgynevezett moIekuláris szűrőn keresztül vezeti át. Ez az anyag elkülöníti az oxigént a nitrogéntől, és csak az oxigént hagyja átáramolni. Ennek eredményeként nagy koncentrációjú oxigénáram jut el a felhasználóhoz.

Megjegyzés: Attól soha nem kell tartani, hogy az oxigénkoncentrátor használata közben a helyiségben elfogy az oxigén.

Miért írt fel Önnek az orvos oxigént?

Sokan szenvednek különböző szív-, tüdő- és más légzőszervi betegségben. Ezeknek a betegeknek a nagy részénél hasznos lehet a kiegészítő oxigénterápia otthonukban, utazás közben vagy az otthonon kívüli napi tevékenységek során.

Az oxigén egy gáz, ami a belélegzett levegőnk 21%-át teszi ki. Szervezetünk megfelelő működéséhez egyenletes oxigénellátásra van szükség. Orvosa kifejezetten az Ön légzőszervi problémájának megfelelő áramlási sebességet vagy beállítást írt fel Önnek.

Bár az oxigén használata nem okoz függőséget, a felügyelet nélkül végzett oxigénterápia veszélyes lehet. Az oxigénkoncentrátor használata előtt forduljon orvoshoz és kérjen tanácsot. A készülék forgalmazója, aki leszállítja az oxigénberendezést, megmutatja Önnek, hogy hogyan kell a felírt áramlási sebességet beállítani.

FIGYELMEZTETÉS: A „TILOS A DOHÁNYZÁS – OXIGÉNHASZNÁLAT" FELIRATÚ TÁBLÁKAT KELL JÓL LÁTHATÓ MÓDON ELHELYEZNI AZ OTTHONÁBAN VAGY AHOL AZ OXIGÉNT HASZNÁLJA. A FELHASZNÁLÓKAT ÉS GONDOZÓIKAT TÁJÉKOZTATNI KELL, HOGY MILYEN VESZÉLYEKKEL JÁR AZ ORVOSI OXIGÉN JELENLÉTÉBEN VAGY ANNAK HASZNÁLATA KÖZBEN TÖRTÉNŐ DOHÁNYZÁS.

FIGYELMEZTETÉS: HA KOMOLY ESEMÉNY TÖRTÉNIK EZZEL A KÉSZÜLÉKKEL, A FELHASZNÁLÓNAK AZONNAL ÉRTESÍTENIE KELL AZ ESEMÉNYT A SZOLGÁLTATÓVAL ÉS / VAGY A GYÁRTÓVAL. A SÚLYOS ESEMÉNYT SÉRÜLÉS, HALÁL VAGY SÉRÜLÉS / HALÁL OKAKÉNT KELL MEGHATÁROZNI, HA AZ ESEMÉNY MEGISMÉTLŐDIK. A FELHASZNÁLÓ JELENTHETI AZ ESEMÉNYT ANNAK AZ ORSZÁGNAK AZ ILLETÉKES HATÓSÁGÁHOZ IS, AHOL AZ ESEMÉNY BEKÖVETKEZETT.

VIGYÁZAT: A gyártó azt javasolja, hogy tartson magánál kiegészítő oxigénforrást arra az esetre, ha áramszünet lenne, illetve riasztási körülmény vagy műszaki hiba lépne fel. Érdeklődjön orvosánál vagy a készülék forgalmazójánál, hogy milyen típusú tartalékrendszerre van szüksége.

Nagyon fontos, hogy csak a felírt oxigénszintet állítsa be. Csak akkor módosítsa a kiválasztott áramlási sebességet, ha egy illetékes orvostól erre kap utasítást.

Az oxigénkoncentrátort alvás közben is szabad használni, ha azt illetékes orvos javasolja.

Kezelői profil

A koncentrátor arra szolgál, hogy kiegészítő oxigént juttasson azoknak a betegeknek, akiknél valamilyen betegség károsan befolyásolja tüdejük arra irányuló képességét, hogy a levegő oxigénjét a vérbe juttassa, és ezért kellemetlen panaszaik vannak. A statikus oxigénkoncentrátorok (SOC) nem tárolnak és nem tartalmaznak oxigént. Nem kell újratölteni őket, és bármely helyszínen működhetnek, ahol a váltakozó áramforrás rendelkezésre áll. Az oxigénkoncentrátor használatához orvosi rendelvényre van szükség, és nem szolgál életfenntartó használatra.

Bár oxigénterápiát bármilyen életkorú betegnek fel lehet írni, a felhasználók általában 65 évnél idősebb betegek, akik különböző légzőrendszeri betegségekben szenvednek, például krónikus obstruktív tüdőbetegségben (COPD). A felhasználók általában jó kognitív képességgel rendelkeznek, és képesnek kell lenniük jelezni, ha rosszul érzik magukat. Ha a beteg nem képes közölni, ha rosszul van, vagy ha nem tudja elolvasni és megérteni a koncentrátor címkéjét és kezelési útmutatásai, akkor a használat csak olyan személy felügyelete mellett javasolt, aki képes ezekre. Ha a koncentrátor használata közben bármilyen kellemetlenséget érez, akkor javasoljuk, hogy konzultáljon egészségügy szakemberrel. Szintén javasoljuk, hogy rendelkezzen tartalék oxigénforrással (azaz oxigénpalackkal) arra az esetre, ha áramszünet van vagy a koncentrátor meghibásodik. A koncentrátor használatához nincs szükség semmilyen egyéb különleges készségre vagy képességre.

A NewLife készülék kicsomagolása

Ellenőrizze, hogy az alábbiakban felsorolt és bemutatott minden alkotóelem benne van-e a csomagban.
Ha bármelyik tétel hiányzik, azonnal forduljon a forgalmazóhoz.

- Statikus oxigénkoncentrátor

A NewLife oxigénkoncentrátor bemutatása

Először ismerje meg a NewLife oxigénkoncentrátor legfontosabb alkatrészeit (1.a, 1.b és 1.c ábra).

A. Főkapcsoló gomb (I/0): Elindítja és leállítja az egység működését.
B. Áramkör-megszakító visszaállító gombja: Visszaállítja az egységet, ha az elektromos túlterhelés miatt kikapcsolt.
C. Digitális üzemóraméró: Rögzíti az egység összes üzemelési óraszámát.
D. Áramlásmérő/beállító gomb Az oxigén áramlási sebességét szabályozza, és kijelzi liter per perc (LPM) mértékegységben.
E. Oxigénkimenet: Csatlakozási lehetőséget biztosít párásítóhoz (ha szükséges), orrkanülhöz, arcmaszkhoz vagy katéterhez.
F. Felső és oldalsó fogantyú: Biztosítják az egység kényelmes mozgatását.
G. Működtetési utasítások: Ismerteti az egység működtetési eljárásait.
H. Levegőbemeneti nagy részecskeszűrő: Megakadályozza a porszemcsék és a levegőben lévő más részecskék bejutását az egységbe.
I. Tápkábel: Csatlakoztatja az egységet az áramforrás kimenetéhez.

1.a ábra

1.c ábra

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJON AZ EGYSÉGHEZ HOSSZABBÍTÓT, ÉS NE CSATLAKOZTASSON TÚL SOK DUGÓT UGYANAHHOZ AZ ÁRAMFORRÁS-KIMENETHEZ. HOSSZABBÍTÓ HASZNÁLATA KÁROSAN BEFOLYÁSOLHATJA AZ ESZKÖZ TELJESÍTMÉNYÉT. HA TÚL SOK FOGYASZTÓ VAN CSATLAKOZTATVA AZ ÁRAMFORRÁS KIMENETÉRE, AZ AZ ELEKTROMOS PANEL TÚLTERHELÉSÉT EREDMÉNYEZHETI, AMITŐL A BIZTONSÁGI KAPCSOLÓ/BIZTOSÍTÉK AKTIVÁLÓDHAT, ILLETVE TŰZ KELETKEZHET, HA A BIZTONSÁGI KAPCSOLÓ VAGY A BIZTOSÍTÉK MEGHIBÁSODIK.

Fontos!

A következő biztonsági figyelmeztetések vannak érvényben:

FIGYELMEZTETÉS: FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK OLYAN VESZÉLYEKKEL KAPCSOLATBAN, AMELYEK SÚLYOS EGÉSZSÉGKÁROSODÁST OKOZHATNAK.

VIGYÁZAT: Fontos információk a NewLife termékcsaládba tartozó készülék károsodásának megelőzése érdekében.

Megjegyzés: Különös figyelmet igénylő információk.

Alkalmazási terület

Rendeltetésszerű használat

A CAIRE NewLife oxigénkoncentrátor kiegészítő oxigén beadására szolgál. A készüléket nem életmentésre szánják, és nem nyújt semmilyen betegfigyelési képességet.

FIGYELMEZTETÉS: NAGYON FONTOS, HOGY CSAK A FELÍRT OXIGÉNSZINTET ÁLLÍTSA BE. CSAK AKKOR MÓDOSÍTSA A KIVÁLASZTOTT ÁRAMLÁSI SEBESSÉGET, HA EGY ILLETÉKES ORVOSTÓL ERRE KAP UTASÍTÁST.

FIGYELMEZTETÉS: AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK SZÖVETSÉGI TÖRVÉNYEI A JELEN BERENDEZÉS FORGALMAZÁSÁT ÉS BÉRLETÉT CSAK ORVOS VAGY MÁS EGÉSZSÉGÜGYI SZOLGÁLTATÓ RENDELÉSÉRE ENGEDÉLYEZIK.

FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD ÉLETFENNTARTÁSRA HASZNÁLNI. HA A KÉSZÜLÉKET IDŐSKORÚ, GYERMEKKORÚ VAGY BÁRMILYEN MÁS OLYAN FELHASZNÁLÓ HASZNÁLJA, AKI NEM KÉPES JELEZNI, HA ROSSZUL VAN AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA KÖZBEN, AKKOR TOVÁBBI MEGFIGYELÉSRE LEHET SZÜKSÉG. A HALLÁS- ÉS/VAGY LÁTÁSSÉRÜLT FELHASZNÁLÓK SEGÍTSÉGRE SZORULHATNAK A RIASZTÁSOK FIGYELÉSÉBEN. HA ROSSZUL ÉRZI MAGÁT VAGY EGÉSZSÉGÜGYI VÉSZHELYZETBE KERÜL, AZONNAL HÍVJON ORVOSI SEGÍTSÉGET.

A használat ellenjavallatai

FIGYELMEZTETÉS: A NEM ORVOS ÁLTAL ELRENDELT OXIGÉNHASZNÁLAT BIZONYOS KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT VESZÉLYES IS LEHET. A KÉSZÜLÉKET CSAK ORVOS ÁLTAL ELRENDELT ESETBEN SZABAD HASZNÁLNI.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET GYÚLÉKONY ALTATÓSZEREK JELENLÉTÉBEN.

FIGYELMEZTETÉS: MINT MINDEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK ESETÉBEN, A FELHASZNÁLÓ ITT IS TAPASZTALHAT OLYAN IDŐSZAKOKAT, AMIKOR A KÉSZÜLÉK NEM MÜKÖDIK. ENNEK LEHET OKA ÁRAMSZÜNET, ILLETVE SZERVIZMUNKÁRA IS SZÜKSÉG LEHET, AMIT SZAKKÉPZETT TECHNIKUSNAK KELL ELVÉGEZNIE. AZ OXIGÉNKONCENTRÁTOR HASZNÁLATA NEM MEGFELELŐ OLYAN BETEG SZÁMÁRA, AKINÉL AZ ILYEN ÁTMENETI ÜZEMKIESÉSEK SÚLYOS EGÉSZSÉGÜGYI KÖVETKEZMÉNYEKKEL JÁRNAK.

Biztonsági irányelvek

FIGYELMEZTETÉS: TANULMÁNYOZZA ÁT GONDOSAN ÉS ISMERKEDJEN MEG ALAPOSAN A KÖVETKEZŐ FONTOS BIZTONSÁG INFORMÁCIÓKKAL, AMELYEK A NEWLIFE INTENSITY OXIGÉNKONCENTRÁTORRA VONATKOZNAK.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJA A BERENDEZÉST ADDIG, AMÍG EL NEM OLVASTA ÉS MEG NEM ÉRTETTE EZT A KÉZIKÖNYVET. HA NEM ÉRTHETŐK AZ ÖN SZÁMÁRA A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS AZ UTASÍTÁSOK, FORDULJON A BERENDEZÉS FORGALMAZÓJÁHOZ, MIELŐTT MEGKÍSÉRELNÉ HASZNÁLNI. ELLENKEZŐ ESETBEN EGÉSZSÉGKÁROSODÁS VAGY A BERENDEZÉS KÁROSODÁSA FORDULHAT ELŐ.

FIGYELMEZTETÉS: AZ OXIGÉN HASZNÁLATA ALATTI DOHÁNYZÁS A TŰZZEL KAPCSOLATOS SÉRÜLÉSEKNEK ÉS HALÁLESETEKNEK AZ ELSŐ SZÁMÚ KIVÁLTÓ OKA. AZ ALÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEKET SZIGORÚAN BE KELL TARTANI:

FIGYELMEZTETÉS: NE ENGEDJE MEG A DOHÁNYZÁST, GYERTYA VAGY NYÍLT LÁNG HASZNÁLATÁT ABBAN A HELYISÉGBEN, AHOL AZ ESZKÖZT VAGY OXIGÉNT SZÁLLÍTÓ TARTOZÉKAIT HASZNÁLJA.

FIGYELMEZTETÉS: HA DOHÁNYZIK OXIGÉNKANÜL HASZNÁLATA KÖZBEN, AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉST OKOZHAT AZ ARCÁN, ÉS AKÁR HALÁLT IS OKOZHAT.

FIGYELMEZTETÉS: HA KIVESZI A KANÜLT ÉS A RUHÁZATÁRA, AZ ÁGYNEMŰRE, A KANAPÉRA VAGY MÁS PÁRNAANYAGRA HELYEZI, AKKOR EZEK LÁNGRA LOBBANHATNAK, HA ÉGŐ CIGARETTÁNAK, HŐFORRÁSNAK, SZIKRÁNAK VAGY NYÍLT LÁNGNAK VANNAK KITÉVE.

FIGYELMEZTETÉS: HA DOHÁNYZIK, ELŐSZÖR MINDIG KÖVESSE A KÖVETKEZŐ HÁROM (3) FONTOS LÉPÉST: KAPCSOLJA KI AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT, VEGYE KI A KANÜLT ÉS HAGYJA EL A HELYISÉGET, AHOL A KÉSZÜLÉK TALÁLHATÓ.

FIGYELMEZTETÉS: A „TILOS A DOHÁNYZÁS – OXIGÉNHASZNÁLAT" FELIRATÚ TÁBLÁKAT KELL JÓL LÁTHATÓ MÓDON ELHELYEZNI AZ OTTHONÁBAN VAGY AHOL AZ OXIGÉNT HASZNÁLJA. A FELHASZNÁLÓKAT ÉS GONDOZÓIKAT TÁJÉKOZTATNI KELL, HOGY MILYEN VESZÉLYEKKEL JÁR AZ ORVOSI OXIGÉN JELENLÉTÉBEN VAGY ANNAK HASZNÁLATA KÖZBEN TÖRTÉNŐ DOHÁNYZÁS.

FIGYELMEZTETÉS: AZ AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK SZÖVETSÉGI TÖRVÉNYEI A JELEN BERENDEZÉS FORGALMAZÁSÁT ÉS BÉRLETÉT CSAK ORVOS VAGY MÁS EGÉSZSÉGÜGYI SZOLGÁLTATÓ RENDELÉSÉRE ENGEDÉLYEZIK.

FIGYELMEZTETÉS: EZ AZ ESZKÖZ NAGY KONCENTRÁCIÓJÚ OXIGÉNT SZÁLLÍT, AMI ELŐSEGÍTI A GYORS ÉGÉST. NE ENGEDJE MEG A DOHÁNYZÁST VAGY NYÍLT LÁNG HASZNÁLATÁT ABBAN A HELYISÉGBEN, AHOL (1) EZ AZ ESZKÖZ VAGY (2) BÁRMILYEN OXIGÉNT SZÁLLÍTÓ TARTOZÉK VAN. ENNEK A FIGYELMEZTETÉSNEK A FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÚLYOS TŰZET, ANYAGI KÁROKAT ÉS/VAGY FIZIKAI SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJA AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT GYÚLÉKONY GÁZOK JELENLÉTÉBEN. ELLENKEZŐ ESETBEN GYORS ÉGÉS ALAKULHAT KI, AMI ANYAGI KÁROKAT, SZEMÉLYI SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT IS OKOZHAT.

FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA AZ ORRKANÜLT A RUHÁZATON, ÁGYTAKARÓN VAGY SZÉKHUZATON. HA AZ EGYSÉGET BEKAPCSOLJA, DE NINCS HASZNÁLATBAN, AKKOR AZ OXIGÉN EZEKET AZ ANYAGOKAT ÉGHETŐVÉ TESZI. HA NEM HASZNÁLJA AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT, ÁLLÍTSA A FŐKAPCSOLÓ GOMBOT (I/0) A 0 (KI) ÁLLÁSBA.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJON OLAJAT, ZSÍRT, PETRÓLEUMALAPÚ VAGY MÁS ÉGHETŐ TERMÉKET AZ OXIGÉNT SZÁLLÍTÓ TARTOZÉKOKHOZ VAGY AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORHOZ. AZ OXIGÉN FELGYORSÍTJA AZ ÉGHETŐ ANYAGOK ELÉGÉSÉT.

FIGYELMEZTETÉS: OXIGÉNTERÁPIA ELŐTT ÉS ALATT CSAK OXIGÉNNEL ÖSSZEFÉRHETŐ, VÍZALAPÚ KRÉMEKET ÉS KENŐCSÖKET HASZNÁLJON. A TŰZ ÉS AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN SOHA NE HASZNÁLJON PETRÓLEUM- VAGY OLAJALAPÚ KRÉMEKET VAGY KENŐCSÖKET.

FIGYELMEZTETÉS: A TŰZÉS AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN NE HASZNÁLJON KENŐANYAGOKAT AZ OXIGÉNKONCENTRÁTOR ILLESZTÉKEIHEZ, CSATLAKOZÓIHOZ ÉS MÁS TARTOZÉKAIHOZ.

FIGYELMEZTETÉS: ÁRAMÜTÉSVESZÉLY. A VÉLETLEN ÁRAMÜTÉS ÉS ÉGÉSI SÉRÜLÉS MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN KAPCSOLJA KI A KÉSZÜLÉKET ÉS HÚZZA KI A CSATLAKOZÓT AZ ÁRAMFORRÁSBÓL, MIELŐTT AZ EGYSÉGET MEGTISZTÍTANÁ. KIZÁRÓLAG SZAKKÉPZETT SZERVIZTECHNIKUS TÁVOLÍTHATJA EL A KÉSZÜLÉK BURKOLATAIT ÉS VÉGEZHET SZERVIZELÉST.

FIGYELMEZTETÉS: AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT ÓVNI KELL ATTÓL, HOGY NEDVESSÉG ÉRJE VAGY FOLYADÉK KERÜLJÖN BELE. ELLENKEZŐ ESETBEN A KÉSZÜLÉK MEGHIBÁSODHAT VAGY LEÁLLHAT, ÉS MEGNÖVEKSZIK AZ ÁRAMÜTÉS VAGY ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJON SEMMILYEN FOLYADÉKOT KÖZVETLENÜL AZ EGYSÉGEN. A KÖVETKEZŐ LISTA A TELJESSÉG IGÉNYE NÉLKÜL TARTALMAZZA A KERÜLENDŐ VEGYSZEREKET: ALKOHOL ÉS ALKOHOLALAPÚ TERMÉKEK, TÖMÉNY KLÓRBÁZISÚ TERMÉKEK (ETILÉN-KLORID) ÉS OLAJBÁZISÚ TERMÉKEK (PINE-SOL®, LESTOIL®). EZEKET NEM SZABAD HASZNÁLNI AZ OXIGÉNKONCENTRÁTOR BURKOLATÁNAK TISZTÍTÁSÁRA, MIVEL KÁROSÍTHATJÁK AZ EGYSÉG MŰANYAG BURKOLATÁT.

FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉK HÁZÁNAK, KEZELŐPULTJÁNAK ÉS TÁPKÁBELÉNEK TISZTÍTÁSÁRA CSAK ENYHE HÁZTARTÁSI TISZTÍTÓSZERREL BENEDVESÍTETT (NEM ÁTITATOTT) KENDŐT VAGY SZIVACSOT HASZNÁLJON, MAJD TÖRÖLJÖN SZÁRAZRA MINDEN FELÜLETET. ÜGYELJEN ARRA, NEHOGY FOLYADÉK KERÜLJÖN A KÉSZÜLÉKBE.

FIGYELMEZTETÉS: AZ OXIGÉNKONCENTRÁTOR NEM HASZNÁLHATÓ MÁS BERENDEZÉS MELLETT, ALATT VAGY FÖLÖTT ELHELYEZVE. HA NEM LEHET ELKERÜLNI, HOGY A KÉSZÜLÉK MÁS BERENDEZÉS MELLETT, ALATT VAGY FELETT LEGYEN ELHELYEZVE, ELLENŐRIZNI KELL, HOGY MEGFELELŐEN MŰKÖDIK-E.

FIGYELMEZTETÉS: AZ OXIGÉNSZÁLLÍTÓ CSÖVEKET ÉS A TÁPKÁBELT MINDIG ÚGY HELYEZZE EL, HOGY NE LEHESSEN BENNÜK MEGBOTLANI ÉS NE TUDJANAK VÉLETLENÜL RÁTEKEREDNI A BETEG NYAKÁRA.

FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉKEN NEM SZABAD MÓDOSÍTÁST VÉGEZNI.

FIGYELMEZTETÉS: A MEGADOTTAKTÓL ELTÉRŐ KÁBELEK ÉS ADAPTEREK ALKALMAZÁSA – A GYÓGYÁSZATI VILLAMOS KÉSZÜLÉK GYÁRTÓJA ÁLTAL A BELSŐ ALKATRÉSZEK CSERÉJÉRE ÁRUSÍTOTT KÁBELEK ÉS ADAPTEREK KIVÉTELÉVEL – AZ OXIGÉNKONCENTRÁTOR MEGNÖVEKEDETT KIBOCSÁTÁSÁT ÉS CSÖKKENT ZAVARTŰRÉSÉT EREDMÉNYEZHETI.

FIGYELMEZTETÉS: CSAK A KÉSZÜLÉKRE HELYEZETT, MŰSZAKI ADATOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉN MEGHATÁROZOTT ELEKTROMOS FESZÜLTSÉGET SZABAD HASZNÁLNI.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJON AZ EGYSÉGHEZ HOSSZABBÍTÓT, ÉS NE CSATLAKOZTASSON TÚL SOK DUGÓT UGYANAHHOZ AZ ÁRAMFORRÁS-KIMENETHEZ. HOSSZABBÍTÓ HASZNÁLATA KÁROSAN BEFOLYÁSOLHATJA AZ ESZKÖZ TELJESÍTMÉNYÉT. HA TÚL SOK FOGYASZTÓ VAN CSATLAKOZTATVA AZ ÁRAMFORRÁS KIMENETÉRE, AZ AZ ELEKTROMOS PANEL TÚLTERHELÉSÉT EREDMÉNYEZHETI, AMITŐL A BIZTONSÁGI KAPCSOLÓ/BIZTOSÍTÉK AKTIVÁLÓDHAT, ILLETVE TŰZ KELETKEZHET, HA A BIZTONSÁGI KAPCSOLÓ VAGY A BIZTOSÍTÉK MEGHIBÁSODIK.

FIGYELMEZTETÉS: A KÖRNYEZETI KÖRÜLMÉNYEK BEFOLYÁSOLHATJÁK AZ ESZKÖZ TELJESÍTMÉNYÉT. TISZTA, KÓROKOZÓMENTES KÖRNYEZETBEN HELYEZZE EL.

FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉKET CSAK A VÉGFELHASZNÁLÓK, KÉPZETT GONDOZÓK VAGY KÉPZETT TECHNIKUSOK MŰKÖDTETHETIK. GYERMEKEK NEM MŰKÖDTETHETIK A KÉSZÜLÉKET.

FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA A MEGHATÁROZOTT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK NÉLKÜL VÉGREHAJTAN, HOGYAN KÖVETKEZTEN MEG AZ OXIGÉN ÁRAMLÁSI SEBESSÉGÉT ÉS SZÁZALÉKOS ARÁNYÁT, ÉS KÖVETKEZÉSKÉPPEN A TERÁPIA MINŐSÉGÉT.

FIGYELMEZTETÉS: BIZONYOS OXIGÉNADAGOLÓ TARTOZÉKOK HASZNÁLATA, AMELYEK NINCSENEK MEGHATÁROZVA AZ EZZEL AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORRAL VALÓ HASZNÁLATRA, RONTHATJÁK A KÉSZÜLÉK TELJESÍTMÉNYÉT. A JAVASOLT TARTOZÉKOK LISTÁJA MEGTALÁLHATÓ EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN.

FIGYELMEZTETÉS: AHHOZ, HOGY AZ ÖN AZ EGÉSZSÉGÜGYI ÁLLAPOTÁNAK MEGFELELŐ TERÁPIÁS MENNYISÉGŰ OXIGÉNLEADÁST KAPHASSA MEG, A NEWLIFE KÉSZÜLÉKET PONTOSAN AZOKKAL AZ ALKATRÉSZEKKEL ÉS TARTOZÉKOKKAL KELL EGYÜTT HASZNÁLNI, AMELYEK ÖSSZHANGBAN VANNAK A KONCENTRÁTOR GYÁRTÓJÁNAK A SPECIFIKÁCIÓJÁVAL ÉS AMELYEK AZ ÖN BEÁLLÍTÁSAINAK MEGHATÁROZÁSAKOR VOLTAK HASZNÁLATBAN.

VIGYÁZAT: Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei a jelen berendezés forgalmazását és bérletét csak orvos vagy más egészségügyi szolgáltató rendelésére engedélyezik.

VIGYÁZAT: Ne állítsa az egységet olyan pozícióba, amelyben nehéz hozzáférni a tápkábelhez.

VIGYÁZAT: A koncentrátort olyan helyre kell tenni, ahol el lehet kerülni a füstöt, a szennyező anyagokat és a párát.

VIGYÁZAT: Gondoskodjon arról, hogy a koncentrátort függőleges pozícióban használja.

VIGYÁZAT: Az oxigénszállító csöveket és a tápkábelt mindig úgy helyezze el, hogy ne lehessen bennük megbotlani.

VIGYÁZAT: Ha a riasztási hangjelzés gyenge vagy egyáltalán nem szól, forduljon azonnal a készülék forgalmazójához.

VIGYÁZAT: A gyártó azt javasolja, hogy tartson magánál kiegészítő oxigénforrást arra az esetre, ha áramszünet lenne, illetve riasztási körülmény vagy műszaki hiba lépne fel. Érdeklődjön orvosánál vagy a készülék forgalmazójánál, hogy milyen típusú tartalékrendszerre van szüksége.

VIGYÁZAT: Nagyon fontos, hogy csak a felírt oxigénszintet állítsa be. Csak akkor módosítsa a kiválasztott áramlási sebességet, ha egy illetékes orvostól erre kap utasítást.

VIGYÁZAT: Az oxigénkoncentrátort alvás közben is szabad használni, ha azt illetékes orvos javasolja. VIGYÁZAT: Ne működtesse a gépet olyan behatárolt vagy zárt térben, ahol a szellőzés korlátozott. Ez ugyanis a készülék túlhevülését és teljesítményének romlását okozhatja.

VIGYÁZAT: Ne hagyja, hogy akár a levegőbemeneti, akár a levegőkimeneti ventilátor takarva legyen. NE dobjon vagy helyezzen be semmilyen tárgyat a készülék semelyik nyílásába. Ez ugyanis az oxigénkoncentrátor túlhevülését és teljesítményének romlását okozhatja.

VIGYÁZAT: Ha az oxigénkoncentrátort a normál üzemelési hőmérsékleti tartományon kívül működteti vagy tárolja, az ronthatja az egység teljesítményét. A tárolási és üzemeltetési hőmérsékleti határértékeket megtalálja a kézikönyv specifikációkról szóló részében.

VIGYÁZAT: Úgy helyezze el az egységet, hogy távol legyen a függönyöktől, drapériáktól, fűtőtestektől és hősugárzóktól. Gondoskodjon arról, hogy a készüléket vízszintes helyre állítsa, és az egység minden oldala legyen legalább 30 cm (1 láb) távolságra a faltól vagy más akadálytól. Ne helyezze az egységet szűk területre. Olyan helyet válasszon, ami mentes a portól és füsttől, és nem éri közvetlen napfény. Ne üzemeltesse a készüléket kint a szabadban, kivéve ha áram-védőkapcsolóval (FI relé) védett aljzatba van csatlakoztatva.

VIGYÁZAT: Ha riasztási esemény fordul elő, vagy ha Ön úgy találja, hogy az oxigénkoncentrátor nem működik megfelelően, lapozza fel a kézikönyv hibaelhárítási fejezetét. Ha nem tudja megoldani a problémát, forduljon a berendezés forgalmazójához.

VIGYÁZAT: Ha a párásító palack csövei nem csatlakoznak megfelelően a párásító palack illesztékéhez vagy az oxigénkimenethez, akkor oxigénszivárgás léphet fel.

VIGYÁZAT: Normál esetben nincs arra szükség, hogy Ön állítson az egység áramlásmérőjén. Ha az áramlásmérő állítógombját az óramutatóval megegyező irányban csavarja, csökkenti és el is tudja zárni az oxigén áramlását az egységből. A kényelmes használat érdekében az áramlásmérő ½ LPM lépésekkel van jelölve. A 2 LPM opcióval felszerelt berendezéseknél az áramlásmérő 1/8 LPM lépésekkel van jelölve a maximális 2 LPM értékig.

Megjegyzés: . Ellenőrizze, hogy a kanül teljesen be van-e helyezve és rögzül-e. Hallania vagy éreznie kell az oxigén áramlását az orrkanül ágainál. Ha úgy tűnik, hogy nincs oxigénáramlás, először ellenőrizze, hogy az áramlásmérőben található golyó jelzi-e az áramlást. Ezután helyezze a kanül végét egy pohár vízbe. Ha buborékok jönnek ki a kanülből, akkor van oxigénáramlás. Ha nem láthatók buborékok, lapozza fel a kézikönyv hibaelhárítási fejezetét.

Megjegyzés: Mindig kövesse a kanül gyártójának a helyes használatra vonatkozó utasításait. Az eldobható kanül cseréjét végezze a kanül gyártójának vagy a berendezés forgalmazójának a javaslata szerint. Az készülék forgalmazójától egyéb kellékek is beszerezhetők.

Megjegyzés: Használat előtt hagyja az egységet legalább 5 percen keresztül 2 LPM vagy annál magasabb értéken működni.

Megjegyzés: Mindig kövesse a kanül gyártójának a helyes használatra vonatkozó utasításait. Az eldobható kanül cseréjét végezze a kanül gyártójának vagy a berendezés forgalmazójának a javaslata szerint. Az készülék forgalmazójától egyéb kellékek is beszerezhetők.

Megjegyzés: A gyártó nem javasolja a berendezés sterilizálását.

Megjegyzés: Ha az egység hosszabb időn keresztül használaton kívül volt, néhány perces működésre van szüksége ahhoz, hogy az áramkimaradási riasztás aktiválható legyen.

Megjegyzés: A koncentrátor meleg levegőt enged ki magából az egység alján, ami tartósan elszínezheti a hőmérsékletre érzékeny padlóburkolatot, mint például a vinilpadlót. Nem szabad a koncentrátort olyan padlón használni, amely érzékeny a hő miatti elszíneződésre. A gyártó nem vállal felelősséget az elszíneződött padlóért.

Megjegyzés: A NewLife Intensity oxigénkoncentrátort használat előtt legalább öt percen keresztül üzemeltetni kell 2 LPM értéken.

A NewLife Intensity készülék két felhasználót képes ellátni, feltéve, hogy az áramlás összege eléri a 2 LPM értéket és nem haladja meg a koncentrátor maximális kapacitását.

Megjegyzés: A standard NewLife Elite oxigénkoncentrátor legalább 1 LPM és legfeljebb 5 LPM közötti előírt áramlási sebességet tud kiszolgálni.

Megjegyzés: A standard NewLife Intensity 10 oxigénkoncentrátor 2 LPM és legfeljebb 10 LPM közötti előírt áramlási sebességet tud kiszolgálni.

Megjegyzés: A garancia érvényességének megőrzése érdekében kövesse a gyártó minden utasítását.

Megjegyzés: Ne kíséreljen meg elvégezni semmilyen karbantartási munkálatot a kézikönyvben felsorolt lehetőségeken kívül.

Megjegyzés: Ne üzemeltesse úgy a készüléket, hogy a bemeneti nagy részecskeszűrő nincs a helyén.

Megjegyzés: A hordozható és mobil rádiófrekvenciás (RF) kommunikációs berendezések befolyásolhatják a gyógyászati villamos készülékek működését.

Megjegyzés: Attól soha nem kell tartani, hogy az oxigénkoncentrátor használata közben a helyiségben elfogy az oxigén.

Megjegyzés: A berendezés szolgáltatójának: A következő oxigénbeviteli kiegészítők használata ajánlott az NewLife:

- Orrkanül: CAIRE cikkszám: CU002-1
- Párásító adapter cső: CAIRE cikkszám: 20843882
- Párásító palack: CAIRE cikkszám HU003-1
- Tűzjelzés: CAIRE cikkszám: 20629671

Bármely kanül használatához tűzjelzés szükséges.

- A CAIRE tűzjelzést kínál, amelyet az oxigénkoncentrátorral együtt kell használni. A tűzjelzés hőbiztosíték, amely megállítja a gázáramot abban az esetben, ha az alsó irányú kanül vagy az oxigéncső meggyullad és a tűzjelző égésbe kerül. Az orrkanültel vagy az oxigéncsővel összhangban helyezkedik el a beteg és az NewLife oxigénkivezetése között. A tűzjelzés megfelelő használatához mindig olvassa el a gyártó utasításait (minden tűzjelző készlethez mellékelve).
- A további javasolt tartozékokkal kapcsolatban lásd a www.caireinc.com weboldalon található Tartozékkatalógust (PN MLLOX0010).

FIGYELMEZTETÉS: TELEPÍTÉSIG TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL.

FIGYELMEZTETÉS: A TERMÉK VEGYSZEREK, TÖBBEK KÖZÖTT NIKKEL KOCKÁZATÁNAK TEHETIK KI ÖNT, AMELY VEGYSZER KALIFORNIA ÁLLAM ISMERETEI SZERINT RÁKKELTŐ HATÁSÚ. TOVÁBBI INFORMÁCIÓKÉRT KERESSE FEL A WWW.P65WARNINGS.CA.GOV WEBOLDALT.

Műszaki adatok

	NewLife Elite	NewLife Intensity 10
Áramlási sebességek*	1–5 LPM a beállított érték ±10%-a vagy 200 ml, amelyik nagyobb**	2–10 LPM a beállított érték ±10%-a vagy 200 ml, amelyik nagyobb**
Méretek	72,4 × 40,0 × 36,8 cm (28,5 × 15,7 × 14,5 hüvelyk)	69,9 × 41,9 × 36,8 cm (27,5 × 16,5 × 14,5 hüvelyk)
Tömeg	24,5 kg (54 font)	26,3 kg (58 font)
Hangnyomásszint	53 dB(A) 1–5 LPM áramlási sebesség mellett	58 dB(A) 2–10 LPM áramlási sebesség mellett
Áramfelvétel	350 W – 1–5 LPM típus Kétágú polarizált dugó Dupla szigetelésű szekrény Észak-amerikai modellek: 120 VAC, 60 Hz, 4,0 A Export modellek: 230 VAC, 50 Hz, 2,0 A 230 VAC, 60 Hz, 2,0 A	600 W – 2–10 LPM típus Kétágú polarizált dugó Dupla szigetelésű szekrény Észak-amerikai modellek: 120 VAC, 60 Hz, 6,0 A Export modellek: 230 VAC, 50 Hz, 3,0 A
02-koncentráció	90% +5.5 -3	90% +5.5 -3
Kimeneti nyomás	7.3-8.8 psi (50.3-60.7 kPA)	20 psig (138 kPa)
Üzemeltetési környezet*	5–40 °C (41–104 °F), 15 – 90% páratartalom	5–40 °C (41–104 °F), 15 – 90% páratartalom
Tengerszint feletti magasság	–381–3048 m (–1250–10 000 láb) (700–1060 hPa-ra tesztelve)	–381–3048 m (–1250–10 000 láb) (700–1060 hPa-ra tesztelve)
Tárolási környezet	–25–70 °C (–13–158 °F), 0 – 90% páratartalom (nem lecsapódó)	–25–70 °C (–13–158 °F), 0 – 90% páratartalom (nem lecsapódó)
Jótállás	3 év	3 év
Karbantartás ütemezése	Filcszűrő (csak 230 V esetén) – 1 évenkénti csere, bemeneti szűrő – hetenkénti tisztítás	Filcszűrő – 1 évenkénti csere, bemeneti szűrő – hetenkénti tisztítás
Csövek maximális hossza	15,2 m (50 láb)	61 m (200 láb)

* 700–1060 hPa légköri nyomás alapján, 21 °C (70 °F) mellett

** A tengerszint alatti és a 2438 m (8 000 láb) feletti magasságokon az áramlásmérő pontossága akár 13%-kal is eltérhet.

Az eszköz várható élettartama legalább öt év.

A hangerőszintről tekintse meg a műszaki kézikönyvet (PN MN240-1).

Működtetési utasítások

1. Helyezze a gépet egy elektromos aljzat közelébe abban a helyiségben, ahol a legtöbb idejét tölti.
2. Úgy helyezze el az egységet, hogy távol legyen a függönyöktől, drapériáktól, fűtőtestektől, hősugárzóktól és kandallóktól. Gondoskodjon arról, hogy az egység minden oldala legyen legalább 30,5 cm (12 hüvelyk) távolságra a faltól vagy más akadálytól. Ne helyezze az egységet szűk területre.
3. Fordítsa az egységet olyan pozícióba, hogy a vezérlői könnyen elérhetők legyenek, és a készülék hátoldalán lévő levegőbemenet ne legyen akadályozva.
4. Csatlakoztassa a tartozékokat, vagyis a párásítót (ha szükséges), az orrkanült, az arcmaszkot, a katétert és/vagy az oxigénkimenethez csatlakozó hosszabbító csöveket.
5. Tekerje le teljesen a tápkábelt.

6. Csatlakoztassa a tápkábelt az áramforrás kimenetéhez.
7. Keresse meg az egység elején található főkapcsoló gombot, és állítsa a | pozícióba (be).

   A készüléknek rövid teszt-célú riasztási hangjelzést és vizuális jelzést kell leadnia, ami a riasztási funkció helyes működését jelzi.

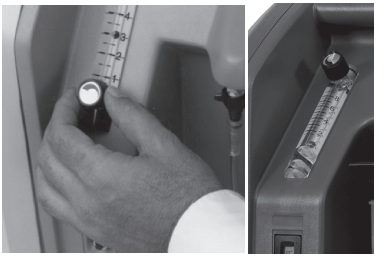
VIGYÁZAT: Ha a riasztási jelzés gyenge vagy egyáltalán nem szól, forduljon azonnal a készülék forgalmazójához.

Megjegyzés: A standard NewLife Intensity oxigénkoncentrátor nagy nyomáson/nagy áramlási sebességen előírt kezeléseket tud biztosítani.

Megjegyzés: A standard NewLife Elite oxigénkoncentrátor legalább 1 LPM és legfeljebb 5 LPM közötti előírt áramlási sebességet tud kiszolgálni.

Megjegyzés: A standard NewLife Intensity 10 oxigénkoncentrátor 2 LPM és legfeljebb 10 LPM közötti előírt áramlási sebességet tud kiszolgálni.

8. Állítsa az áramlásmérő állítógombját az előírt LPM értékre. A koncentrátor ekkor készen áll a használatra.



Elite (balra) és Intensity (jobbra)

9. A koncentrátor kikapcsolásához nyomja az I/0 kapcsolót a 0 pozícióba.
10. Ha a NewLife egység nem működik megfelelően, tekintse meg a hibaelhárítási fejezetet, ahol megtalálja a problémák valószínű okainak listáját és az ezekhez tartozó megoldásokat.

FIGYELMEZTETÉS: A „TILOS A DOHÁNYZÁS – OXIGÉNHASZNÁLAT" FELIRATÚ TÁBLÁKAT KELL JÓL LÁTHATÓ MÓDON ELHELYEZNI AZ OTTHONÁBAN VAGY AHOL AZ OXIGÉNT HASZNÁLJA. A FELHASZNÁLÓKAT ÉS GONDOZÓIKAT TÁJÉKOZTATNI KELL, HOGY MILYEN VESZÉLYEKKEL JÁR AZ ORVOSI OXIGÉN JELENLÉTÉBEN VAGY ANNAK HASZNÁLATA KÖZBEN TÖRTÉNŐ DOHÁNYZÁS.

FIGYELMEZTETÉS: EZ AZ ESZKÖZ NAGY KONCENTRÁCIÓJÚ OXIGÉNT SZÁLLÍT, AMI ELŐSEGÍTI A GYORS ÉGÉST. NE ENGEDJE MEG A DOHÁNYZÁST VAGY NYÍLT LÁNG HASZNÁLATÁT ABBAN A HELYISÉGBEN, AHOL (1) EZ AZ ESZKÖZ VAGY (2) BÁRMILYEN OXIGÉNT SZÁLLÍTÓ TARTOZÉK VAN. ENNEK A FIGYELMEZTETÉSNEK A FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SÚLYOS TÜZET, ANYAGI KÁROKAT ÉS/VAGY FIZIKAI SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT OKOZHAT.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJA AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT GYÚLÉKONY GÁZOK JELENLÉTÉBEN. ELLENKEZŐ ESETBEN GYORS ÉGÉS ALAKULHAT KI, AMI ANYAGI KÁROKAT, SZEMÉLYI SÉRÜLÉST VAGY HALÁLT IS OKOZHAT.

FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA AZ ORRKANÜLT A RUHÁZATON, ÁGYTAKARÓN VAGY SZÉKHUZATON. HA AZ EGYSÉGET BEKAPCSOLJA, DE NINCS HASZNÁLATBAN, AKKOR AZ OXIGÉN EZEKET AZ ANYAGOKAT ÉGHETŐVÉ TESZI. HA NEM HASZNÁLJA AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT, ÁLLÍTSA A FŐKAPCSOLÓ GOMBOT (I/0) A 0 (KI) ÁLLÁSBA.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJON OLAJAT, ZSÍRT, PETRÓLEUMALAPÚ VAGY MÁS ÉGHETŐ TERMÉKET AZ OXIGÉNT SZÁLLÍTÓ TARTOZÉKOKHOZ VAGY AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORHOZ. CSAK OXIGÉNNEL ÖSSZEFÉRHETŐ, VÍZALAPÚ KRÉMEKET ÉS KENŐCSÖKET SZABAD HASZNÁLNI. AZ OXIGÉN FELGYORSÍTJA AZ ÉGHETŐ ANYAGOK ELÉGÉSÉT.

FIGYELMEZTETÉS: BIZONYOS OXIGÉNADAGOLÓ TARTOZÉKOK HASZNÁLATA, AMELYEK NINCSENEK MEGHATÁROZVA AZ EZZEL AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORRAL VALÓ HASZNÁLATRA, RONTHATJÁK A KÉSZÜLÉK TELJESÍTMÉNYÉT. A JAVASOLT TARTOZÉKOK LISTÁJA MEGTALÁLHATÓ EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN.

VIGYÁZAT: Mindig függőleges helyzetben üzemeltesse az egységet.

Az oxigén áramlásmérőjének helyes beállítása

A kiegészítő oxigén megfelelő áramlási sebességének beállításához forgassa az állítógombot balra vagy jobbra, amíg az áramlásmérő belsejében látható golyó az orvos által előírt áramlási értéknek megfelelő vonal közepére nem áll.

Elite (felül) és Intensity (alul)

Akkor nézi az áramlásmérőt a megfelelő szögből, ha a hátulsó vonal és a számmal ellátott elülső vonal teljesen egybeesik és csak egy vonalnak látszik.

VIGYÁZAT: A gyártó azt javasolja, hogy tartson magánál kiegészítő oxigénforrást arra az esetre, ha áramszünet lenne, illetve riasztási körülmény vagy műszaki hiba lépne fel. Érdeklődjön orvosánál vagy a készülék forgalmazójánál, hogy milyen típusú tartalékrendszerre van szüksége.

VIGYÁZAT: Nagyon fontos, hogy csak a felírt oxigénszintet állítsa be. Csak akkor módosítsa a kiválasztott áramlási sebességet, ha egy illetékes orvostól erre kap utasítást.

Normál esetben nincs arra szükség, hogy Ön állítson az egység áramlásmérőjén. Ha az áramlásmérő állítógombját az óramutatóval megegyező irányban csavarja, csökkenti és el is tudja zárni az oxigén áramlását az egységből. A kényelmes használat érdekében az áramlásmérő ½ LPM lépésekkel van jelölve. A 2 LPM opcióval felszerelt berendezéseknél az áramlásmérő 1/8 LPM lépésekkel van jelölve a maximális 2 LPM értékig.

Az oxigénkoncentrátort alvás közben is szabad használni, ha azt illetékes orvos javasolja.

Szűrők

A levegő úgy lép be a NewLife egységbe, hogy keresztülhalad egy levegőbemeneti nagy részecskeszűrőn, ami az oxigénkoncentrátor hátulján van elhelyezve. Ez a szűrő kiszűri a levegőből a porszemcséket és más nagy részecskéket. A NewLife egység működtetése előtt ellenőrizze, hogy ez a szűrő tiszta-e és megfelelően van-e behelyezve.

A NewLife egység által előállított kiegészítő oxigén további szűrésen esik át az oxigénkoncentrátor belsejében elhelyezett termékszűrőn keresztül (a 10 mikronos és annál nagyobb részecskék kiszűrésére). A készülék forgalmazója az egység egyéb karbantartási munkái mellett a termékszűrő karbantartását is elvégzi.

Üzemeltetés párásító nélkül

1. Ha az orvos nem írt fel párásítót, csatlakoztassa az oxigéncsövet közvetlenül az egység oxigénkimeneti nyílásába. Külön kimeneti illesztéket biztosítunk ehhez a típusú csatlakozáshoz.

Üzemeltetés párásítóval

Kövesse az alábbi lépéseket, ha az orvos a terápia részeként előírta a párásító használatát:

1. Vegye ki vagy csavarja ki a folyadéktartó palackot a párásítóból. (Ha előretöltött egységet használ, ezt a lépést hagyja ki. Lépjen tovább a 4. lépéshez.)
2. Töltse meg a tartályt langyos vagy hideg vízzel (lehetőleg desztillált vízzel) az üvegen jelzett töltési vonalig. NE TÖLTSE TÚL.
3. Csavarja vissza a folyadéktartályt.

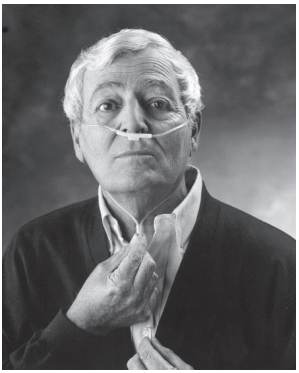
4. A párásító tetején forgassa a menetes anyát az óramutatóval ellentétes irányban, miközben a párásítót az oxigénkimenetre csatlakoztatja, és szorosan húzza meg (6. ábra).
5. Az orrkanül, az arcmaszk vagy más tartozék oxigéncsövét csatlakoztassa a párásító kimeneti illesztékére.

Megjegyzés: Bizonyos oxigénadagoló tartozékok használata, amelyek nincsenek meghatározva az ezzel az oxigénkoncentrátorral való használatra, ronthatják a készülék teljesítményét. A javasolt tartozékok listája megtalálható ebben a kézikönyvben.

Megjegyzés: A berendezés forgalmazójához: A következő párásító palackok javasoltak a NewLife oxigénkoncentrátorhoz való használatra:
Cikkszám: HU003-1 (az Elite modellekhez javasolt)
Cikkszám: HU014-1 (az Intensity modellekhez javasolt)

Orrkanül

Orvosa orrkanült, arcmaszkot vagy más tartozékot írt fel Önnek. A legtöbb esetben a gyártó már előre csatlakoztatta Önnek az oxigénellátó csőhöz az orrkanült, az arcmaszkot vagy az egyéb tartozékot.



Ha mégsem, akkor a helyes csatlakoztatás érdekében kövesse a gyártó utasításait. Csatlakoztassa az oxigéncsövet az oxigénkimeneti adapterhez vagy a párásítóhoz.

Megjegyzés: A berendezés forgalmazójához: A következő oxigénadagoló tartozékok javasoltak a NewLife oxigénkoncentrátorhoz való használatra:

- Orrkanül 2,1 m (7 láb) hosszú csővel (max. 6 LPM): Cikkszám: CU002-1
- Oxigénkimeneti adapter (max. 6 LPM) (Nem alkalmas az Intensity 10 LPM készülékhez): Cikkszám: F0025-1
- Arcmaszk 2,1 m (7 láb) hosszú csővel (max. 10 LPM)*: Cikkszám: MS013-1
- Párásító adapterhosszabbító: Cikkszám: HU002-1
- Párásító palack az Elite modellekhez: Cikkszám: HU003-1
- Párásító palack az Intensity modellekhez: Cikkszám: HU014-1

*Arcmaszkot csak az Intensity 10 modellekkel szabad használni.

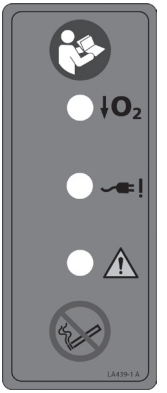
Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a kanül teljesen be van-e helyezve és rögzül-e. Hallania vagy éreznie kell az oxigén áramlását az orrkanül ágainál. Ha úgy tűnik, hogy nincs oxigénáramlás, először ellenőrizze, hogy az áramlásmérőben található golyó jelzi-e az áramlást. Ezután helyezze a kanül végét egy pohár vízbe. Ha buborékok jönnek ki a kanülből, akkor van oxigénáramlás. Ha nem láthatók buborékok, lapozza fel a kézikönyv hibaelhárítási fejezetét.

Mindig kövesse a kanül gyártójának a helyes használatra vonatkozó utasításait. Az eldobható kanül cseréjét végezze a kanül gyártójának vagy a berendezés forgalmazójának a javaslata szerint. Az készülék forgalmazójától egyéb kellékek is beszerezhetők.

Biztonsági jellemzők

A következő információk megismertetik Önt a NewLife oxigénkoncentrátor biztonsági jellemzőivel. Ne üzemeltesse a készüléket addig, amíg el nem olvasta és meg nem értette a kézikönyv teljes tartalmát. Ha bármilyen kérdése merül fel, forduljon a készülék forgalmazójához, aki rendelkezésre áll a kérdések megválaszolásában.

- Kompresszormotor:
  A kompresszor kimenetéhez egy nyomáskiegyenlítő szelep van szerelve és 360 kPa-ra (52 psig) van kalibrálva. A biztonságos hőmérsékletet egy biztonsági hőkapcsoló garantálja, ami lekapcsolja a kompresszort (65 °C / 149 °F).
- Általános meghibásodás: Ha az alábbiakban felsorolt bármelyik körülmény előáll, kigyullad az általános meghibásodást jelző fény (⚠), és szaggatott riasztási hangjelzés szólal meg. Ezek az alábbiak:
  - Akadály az oxigénáramlásban, mint például a szállítókanül becsípődése vagy megtörése; a jelzést a terméktartályban kialakuló nagy nyomás váltja ki.



Az eszköz figyelmeztető táblája és riasztáskijelzője.

Megjegyzés: Csak a 10 LPM-es egyetlen áramlásmérő esetén

  - 38 psig (±1) értéknél nagyobb nyomás alakul ki az eszköz terméktartályában
  - 15 psig (±1) értéknél kisebb nyomás alakul ki az eszköz terméktartályában
  - 135 °C-nál (275 °F) magasabbra emelkedik az eszköz hőmérséklete, amit az vált ki, hogy a terméktartályban alacsony lesz a nyomás, ha a kompresszor belsejében elhelyezett hőkapcsoló kiold (és lekapcsolja a kompresszort)
- Oxigénmonitor: Abban az esetben, ha az oxigén monitor 82% alatti oxigén koncentrációt észlel, az alacsony oxigénkoncentráció figyelmeztető lámpa (O_2) világít. Ha az alacsony O2 állapot továbbra is fennáll, egy hallható, szaggatott riasztás is aktiválódik.
- Áramkimaradás: Ha az egység működik és áramkimaradás fordul elő, akkor a tápellátást jelző fény (⚡) kigyullad, és szaggatott riasztási hangjelzés szólal meg.
- Termékszűrő: ≥ 10 µm-es szűrő

Megjegyzés: NewLife Elite és Dual Flow NewLife Intensity esetén – Ha az oxigénáramlásban akadály van, mint például a szállítókanül becsípődése vagy megtörése, akkor az áramlásmérőben lévő golyó leesik a nullára azt jelezve, hogy nincs áramlás.

Oxigénmonitor

Az oxigénmonitor egy kis elektronikus eszköz a NewLife oxigénkoncentrátoron belül, amely az egység által előállított oxigén koncentrációját figyeli. Ha az oxigénkoncentráció az elfogadott terápiás szint alá esik, akkor az oxigénkoncentrátoron elhelyezett sárga oxigénmonitor lámpa kigyullad. Ha a fényjelzés 15 percnél hosszabban fennmarad, akkor szaggatott hangjelzés is megszólal.

⚠ **VIGYÁZAT: Ha az oxigénmonitor sárga fénye 15 percnél hosszabb ideig világít, azonnal forduljon a berendezés forgalmazójához.**

Megjegyzés: Az egység bekapcsolásakor normális jelenség, hogy a sárga oxigénmonitor-lámpa kigyullad és akár öt percen keresztül égve marad.

Működtetési utasítások – Kettős áramlás

A NewLife Intensity 10 egység 10 literes kettős áramlási opciója lehetővé teszi, hogy egyetlen koncentrátor meg tudjon felelni egy 10 LPM áramlási sebességet igénylő beteg követelményeinek vagy két beteg igényeinek, ahol az igények összege bármilyen kombinációban legfeljebb 10 LPM. Kiválóan alkalmazható otthoni környezetben, gondozóintézetben, kórházban vagy orvosi váróteremben.

Air Outlet (levegőkimeneti) opció

A következő információk megismertetik Önt a NewLife Elite oxigénkoncentrátor Air Outlet (levegőkimeneti) opciójával.
Ne üzemeltesse a készüléket addig, amíg el nem olvasta és meg nem értette a NewLife Elite felhasználói kézikönyv teljes tartalmát.
Ha bármilyen kérdése merül fel, forduljon a készülék forgalmazójához, aki rendelkezésre áll a kérdések megválaszolásában.

FIGYELMEZTETÉS: HA ROSSZUL ÉRZI MAGÁT VAGY EGÉSZSÉGÜGYI VÉSZHELYZETBE KERÜL, AZONNAL HÍVJON ORVOSI SEGÍTSÉGET.

FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉKET NEM SZABAD ÉLETFENNTARTÁSRA HASZNÁLNI. HA A KÉSZÜLÉKET IDŐSKORÚ, GYERMEKKORÚ VAGY BÁRMILYEN MÁS OLYAN BETEG HASZNÁLJA, AKI NEM KÉPES JELEZNI, HA ROSSZUL VAN AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA KÖZBEN, AKKOR TOVÁBBI MEGFIGYELÉSRE LEHET SZÜKSÉG. A HALLÁS- ÉS/VAGY LÁTÁSSÉRÜLT BETEGEK SEGÍTSÉGRE SZORULHATNAK A RIASZTÁSOK FIGYELÉSÉBEN.

A NewLife Elite Air Outlet (levegőkimenet) működtetése

1. Mielőtt üzemeltetné az egységet, olvassa el és értse meg a NewLife Elite felhasználói kézikönyvben foglalt összes információt arról, hogy hogyan kell kezelni az oxigénkoncentrátort.

Megjegyzés: A NewLife Elite Air Outlet (levegőkimeneti) opció lehetővé teszi kézi gyógyszerporlasztó eszköz csatlakoztatását.

1. ábra: Csőrendszerrel, szeleppel és illesztékkel ellátott gyógyszerporlasztó

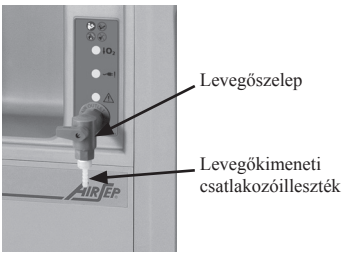
2. ábra: A bemutatott szelepet és illesztéket az Air Outlet (levegőkimeneti) készlet (P/N KI365-1) tartalmazza:

• Levegőszelep: Cikkszám: VA007-1

• Air Outlet (levegőkimeneti) csatlakozóilleszték: Cikkszám: F0032-1

Megjegyzés: Az Air Outlet (levegőkimeneti) opció használata közben is folyamatosan kaphatja az oxigént az egységből.

1. ábra: Az Air Outlet (levegőkimeneti) opció a kézi gyógyszerporlasztóval



2. ábra

2. Keresse meg a levegőkimeneti csatlakozóilleszték et az egység elején (2. ábra). Ha kézi gyógyszerporlasztót használ, csatlakoztassa a levegőszállító cső egyik végét a levegőkimeneti csatlakozóilleszték hez, a másik végét pedig a gyógyszerporlasztó aljához.

Megjegyzés: A levegőkimenetbe nem kerül oxigénnel dúsított levegő.

Megjegyzés: Nagy páratartalmú környezetben, vagy ha a rendszert hosszabb ideig nem használták, nyissa ki teljesen a levegőszelepet (3. ábra), hogy kitisztítsa/átöblítse a rendszert.

3. Töltse fel a gyógyszerporlasztó kelyhet gyógyszerrel az orvosa előírása szerint (a feltöltésre vonatkozó utasításokat megtalálja a Gyógyszerporlasztó című fejezetben).
4. Működtesse a NewLife Elite készüléket legalább öt percig, majd nyissa ki teljesen a levegőszelepet.

3. ábra

5. Kezdje el a kezelést (olvassa el a Gyógyszerinhalálás/kezelési utasítások című fejezetet). A porlasztóban a gyógyszer ekkor finom köd formájában láthatóvá válik.*
6. Ha a kezelés befejeződött, fordítsa a levegőszelepet az OFF (KI) pozícióba.

Megjegyzés: A NewLife Elite Air Outlet (levegőkimeneti) szabályozója előre be van állítva percenkénti 6 literes sebességre (LPM) 12 psig (85 kPa) nyomás mellett.

7. Válassza le a gyógyszerporlasztót és a levegőszállító csövet a levegőkimeneti csatlakozóillesztékről.
8. Tisztítsa meg a gyógyszerporlasztót (tekintse meg a Gyógyszerporlasztó tisztítása című fejezetet).

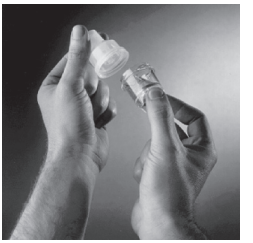
* Ha úgy véli, hogy a gyógyszerporlasztó nem működik megfelelően, forduljon a berendezés forgalmazójához.

A gyógyszerporlasztó feltöltése gyógyszerrel

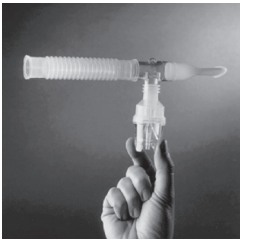
1. Mosson kezet alaposan.
2. Szemcseppentő, fecskendő vagy más mérőeszköz segítségével mérje ki a gyógyszer megfelelő mennyiségét az orvosa előírása szerint.

Megjegyzés: Csak az orvosa által felírt gyógyszermennyiséget és kezelési gyakoriságot alkalmazza.

3. Vegye le vagy csavarja le a porlasztó gyógyszeres kelyhét, és tegye bele az előírt kimért adagot a gyógyszeres kehelybe (4. ábra).
4. Rögzítse a gyógyszeres kelyhet a porlasztóhoz, majd csatlakoztassa a „T”-idomot vagy a csutorát a porlasztóhoz (5. ábra).



4. ábra: A gyógyszer belekerül a kehelybe



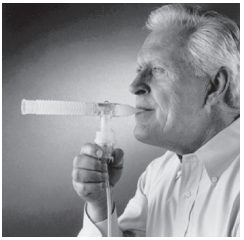
5. ábra: A porlasztó csutorája

5. A levegőszállító cső egyik végét csatlakoztassa a levegőkimeneti illesztékhez és a másik végét a porlasztó aljához, majd nyissa ki teljesen a levegőszelepet, ahogyan a 3. ábra mutatja.
6. Kezdje el a kezelést. (Olvassa el a Gyógyszerinhalálás/kezelési utasítások című fejezetet.)

Gyógyszerinhalálás/kezelési utasítások

Megjegyzés: Az alábbi utasítások általában irányadók a gyógyszerinhalálással kapcsolatban. Ha az Ön orvosa ettől eltérő, speciális utasításokat adott Önnek, akkor feltétlenül azokat kövesse az itt leírtakkal szemben.

1. Zárja rá a száját körben a csutorára, de ne tartsa a fogával (6. ábra).



6. ábra: Csutora

2. Vegyen egy lassú, mély lélegzetet, és tartson 1-2 másodperces szünetet a lélegzetvétel végén, majd lélegezzen ki lassan és teljesen.
3. Folytassa ezt az eljárást addig, amíg az előírt mennyiségű gyógyszert elporlasztja vagy az előírt időtartam lejár (amelyik hamarabb megtörténik).
4. Ha az orvos vagy egészségügyi szakember úgy rendelte, hogy a kezelés alatt tartson rövid pihenő időszakokat, akkor ez alatt feltétlenül kapcsolja a levegőszelepet OFF (KI) állásba. Ezzel megőrzi a gyógyszert.

Megjegyzés: Ha elhúzódik a kezelési idő, az a porlasztó hibás működésére utalhat. Ha ilyen helyzet áll elő, forduljon a berendezés forgalmazójához.

A gyógyszerporlasztó tisztítása

Megjegyzés: Az alábbi 1. és 2. lépést végezze el minden kezelés után, hogy megelőzze a gyógyszer felgyülemlését és megkeményedését a porlasztó alkatrészein belül.

1. Minden kezelés után szedje szét az összeállított porlasztót és a „T”-idomot vagy csutorát.
2. Vegye le vagy csavarja le a porlasztó gyógyszeres kelyhét, és meleg vízzel alaposan öblítsen át mindent alkatrészt.
3. Naponta egyszer tisztítsa meg a porlasztó minden alkatrészét (a levegőszállító csövön kívül) enyhe mosószeres vagy szappanos meleg vizes oldatban. Öblítse le alaposan, majd áztassa be az összes alkatrészt egy egy (1) rész (5-8%-os) fehér ecetet és három (3) rész vizet tartalmazó oldatba, és tartsa ott azokat 30 percig fertőtlenítés céljából.

7. ábra

4. Öblítse le az alkatrészeket alaposan meleg vízzel, hogy eltávolítsa a fertőtlenítő oldatot.
5. Helyezze a porlasztó minden alkatrészét egy papírtörölközőre vagy puha, nedvszívó anyagra, hogy a levegőn megszáradjanak. NE TÖRÖLJE AZ ALKATRÉSZEKET SZÁRAZRA.
6. Ha megszáradtak a porlasztó alkatrészei, helyezze azokat tiszta tárolódobozba vagy műanyag tasakba.
7. Ismételje meg a fenti eljárást minden kezelés/beteghasználat után.

VIGYÁZAT: Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei a jelen berendezés forgalmazását és bérletét csak orvos vagy más egészségügyi szolgáltató rendelésére engedélyezik.

A kezelővel közvetlenül vagy közvetetten érintkező anyagok

NewLife Elite:

Koncentrátor burkolata	Valtra/ABS
Hálózati kábel	PVC
Porszűrő	Poliészter
BE/KI kapcsoló	Hőre lágyuló műanyag
Görgők	Nejlon
Áramlásbeállító gomb	ABS/Polikarbonát
Gázkimenet	Krómozott sárgaréz
Nyomtatott címkék	Lexan

NewLife Intensity 10:

Koncentrátor burkolata	Valtra/ABS/polisztirol
Hálózati kábel	PVC
Porszűrő	Poliészter
BE/KI kapcsoló	Hőre lágyuló műanyag
Görgők	Nejlon
Áramlásbeállító	ABS/Polikarbonát
Gázkimenet	Krómozott sárgaréz
Nyomtatott címkék	Lexan

Tisztítás, ápolás és helyes karbantartás

FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉK HÁZÁNAK, KEZELŐPULTJÁNAK ÉS TÁPKÁBELÉNEK TISZTÍTÁSÁRA CSAK ENYHE HÁZTARTÁSI TISZTÍTÓSZERREL BENEDVESÍTETT (NEM ÁTITATOTT) KENDŐT VAGY SZIVACSOT HASZNÁLJON, MAJD TÖRÖLJÖN SZÁRAZRA MINDEN FELÜLETET. ÜGYELJEN ARRA, NEHOGY FOLYADÉK KERÜLJÖN A KONCENTRÁTORBA. FORDÍTSON KÜLÖNÖS FIGYELMET A KANÜLHÖZ VEZETŐ OXIGÉNKIMENETI CSATLAKOZÓRA, HOGY AZ MENTES MARADJON MINDEN PORTÓL, VÍZTŐL ÉS SZEMCSÉTŐL.

Szekrény

Kapcsolja KI az egységet mielőtt bármilyen tisztításba vagy fertőtlenítésbe belekezd. SEMMIT NE permetezzen közvetlenül a külső burkolatra. Használjon nedves (nem átitatott) kendőt vagy szivacsot. Permetezze be a kendőt vagy szivacsot enyhe tisztítószeres oldattal, és azzal tisztítsa meg a szekrényt. Folytassa a tisztítást a tisztítószer gyártójának utasításai alapján. A készülék szekrényét legalább a betegek közötti váltáskor le kell tisztítani.

FIGYELMEZTETÉS: ÁRAMÜTÉSVESZÉLY. A VÉLETLEN ÁRAMÜTÉS ÉS ÉGÉSI SÉRÜLÉS MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN KAPCSOLJA KI A KÉSZÜLÉKET ÉS HÚZZA KI A CSATLAKOZÓT AZ ÁRAMFORRÁSBÓL, MIELŐTT AZ EGYSÉGET MEGTISZTÍTANÁ. KIZÁRÓLAG SZAKKÉPZETT SZERVIZTECHNIKUS TÁVOLÍTHATJA EL A KÉSZÜLÉK BURKOLATAIT ÉS VÉGEZHET SZERVIZELÉST.

FIGYELMEZTETÉS: AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORT ÓVNI KELL ATTÓL, HOGY NEDVESSÉG ÉRJE VAGY FOLYADÉK KERÜLJÖN BELE. ELLENKEZŐ ESETBEN A KÉSZÜLÉK MEGHIBÁSODHAT VAGY LEÁLLHAT, ÉS MEGNÖVEKSZIK AZ ÁRAMÜTÉS VAGY ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJON OLAJAT, ZSÍRT, PETRÓLEUMALAPÚ VAGY MÁS ÉGHETŐ TERMÉKET AZ OXIGÉNT SZÁLLÍTÓ TARTOZÉKOKHOZ VAGY AZ OXIGÉNKONCENTRÁTORHOZ. AZ OXIGÉN FELGYORSÍTJA AZ ÉGHETŐ ANYAGOK ELÉGÉSÉT.

FIGYELMEZTETÉS: OXIGÉNTERÁPIA ELŐTT ÉS ALATT CSAK OXIGÉNNEL ÖSSZEFÉRHETŐ, VÍZALAPÚ KRÉMEKET ÉS KENŐCSÖKET HASZNÁLJON. A TŰZ ÉS AZ ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN SOHA NE HASZNÁLJON PETRÓLEUM- VAGY OLAJALAPÚ KRÉMEKET VAGY KENŐCSÖKET.

FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJON SEMMILYEN FOLYADÉKOT KÖZVETLENÜL AZ EGYSÉGEN. A KÖVETKEZŐ LISTA A TELJESSÉG IGÉNYE NÉLKÜL TARTALMAZZA A KERÜLENDŐ VEGYSZEREKET: ALKOHOL ÉS ALKOHOLALAPÚ TERMÉKEK, TÖMÉNY KLÓRBÁZISÚ TERMÉKEK (ETILÉN-KLORID) ÉS OLAJBÁZISÚ TERMÉKEK (PINE-SOL®, LESTOIL®). EZEKET NEM SZABAD HASZNÁLNI AZ OXIGÉNKONCENTRÁTOR BURKOLATÁNAK TISZTÍTÁSÁRA, MIVEL KÁROSÍTHATJÁK AZ EGYSÉG MŰANYAG BURKOLATÁT. A KÉSZÜLÉK HÁZÁNAK, KEZELŐPULTJÁNAK ÉS TÁPKÁBELÉNEK TISZTÍTÁSÁRA CSAK ENYHE HÁZTARTÁSI TISZTÍTÓSZERREL BENEDVESÍTETT (NEM ÁTITATOTT) KENDŐT VAGY SZIVACSOT HASZNÁLJON, MAJD TÖRÖLJÖN SZÁRAZRA MINDEN FELÜLETET. ÜGYELJEN ARRA, NEHOGY FOLYADÉK KERÜLJÖN A KÉSZÜLÉKBE.

Megjegyzés: Mindig kövesse a kanül gyártójának a helyes használatra vonatkozó utasításait. Az eldobható kanül cseréjét végezze a kanül gyártójának vagy a berendezés forgalmazójának a javaslata szerint. Az készülék forgalmazójától egyéb kellékek is beszerezhetők.

Megjegyzés: A gyártó nem javasolja a berendezés sterilizálását.

Szűrők

Legalább hetente egyszer mossa át a levegőbemeneti nagy részecskeszűrőt, ami az egység hátoldalán helyezkedik el. Elképzelhető, hogy a berendezés forgalmazója ennél gyakoribb tisztítást tanácsol attól függően, hogy milyenek az üzemetetési körülmények. A levegőbemeneti szűrő helyes megtisztítása érdekében kövesse az alábbi lépéseket:

Megjegyzés: Ne üzemeltesse úgy a készüléket, hogy a bemeneti nagy részecskeszűrő nincs a helyén.

1. Vegye ki a szűrőt, és mossa át meleg szappanos vizes oldattal.
2. Öblítse át a szűrőt alaposan, és a maradék vizet itassa fel puha nedvszívó törölközővel. Ellenőrizze, hogy a szűrő teljesen száraz-e, mielőtt visszahelyezi.
3. Helyezze vissza a száraz szűrőt.

Tartalék oxigénellátás

A berendezés forgalmazója javasolhatja Önnek a kiegészítő oxigénterápia egy másik forrását is arra az esetre, ha a készülékben mechanikus probléma lép fel vagy áramkiesés van.

VIGYÁZAT: A gyártó azt javasolja, hogy tartson magánál kiegészítő oxigénforrást arra az esetre, ha áramszünet lenne, illetve riasztási körülmény vagy műszaki hiba lépne fel. Érdeklődjön orvosánál vagy a készülék forgalmazójánál, hogy milyen típusú tartalékrendszerre van szüksége.

VIGYÁZAT: Nagyon fontos, hogy csak a felírt oxigénszintet állítsa be. Csak akkor módosítsa a kiválasztott áramlási sebességet, ha egy illetékes orvostól erre kap utasítást.

VIGYÁZAT: Az oxigénkoncentrátort alvás közben is szabad használni, ha azt illetékes orvos javasolja.

Kanülcsere

Mindig kövesse a kanül gyártójának a helyes használatra vonatkozó utasításait. Az orrkanül vagy az oxigéncsövek cseréjét végezze a kanül gyártójának vagy az oxigénkoncentrátor forgalmazójának a javaslata szerint. Az orvos vagy az oxigénkoncentrátor forgalmazója ellátja Önt a tisztításra és a cserére vonatkozó utasításokkal.

A cseréhez szükséges plusz kellékek beszerezhetők az oxigénkoncentrátor forgalmazójától.

Riasztási körülmények

Minden riasztás alacsony prioritású riasztás.

Riasztás	Jelentés	Teendő
Általános meghibásodás, sárga fényjelzés és szaggatott riasztási hangjelzés	Túl magas nyomás a terméktartályban VAGY túl alacsony nyomás a terméktartályban VAGY a készülék túlhevülése VAGY nincs áramlás (csak a 10 LPM-es egyetlen áramlásmérő esetén)	Ellenőrizze, hogy az áramlásmérő meg van-e nyitva a minimális áramlási sebességre vagy annál nagyobbra. Ellenőrizze, hogy a kanül nincs-e becsípődve vagy megtörve. Távolítson el minden eszközt, ami esetlegesen a készülék kimenete utáni részhez van csatlakoztatva. Ellenőrizze, hogy megvan-e a legalább 30 cm (12 hüvelyk) szabad távolság a készülék minden oldalán, és hogy a bemeneti nyílásoknál nincs-e akadály. Ellenőrizze, hogy a külső nagy részecskeszűrő tiszta-e és nincs-e eltömődve. Ellenőrizze, hogy az egység az üzemi hőmérsékleti tartományon belül van-e. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a berendezés forgalmazójához, és kérjen szervizelést.
Oxigénmonitor, sárga fényjelzés és szaggatott riasztási hangjelzés	Alacsony oxigénkoncentráció	Forduljon a berendezés forgalmazójához, és kérjen szervizelést.
Áramkimaradás, sárga fényjelzés és szaggatott riasztási hangjelzés	Áramkimaradás	Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e egy ismerten jól működő aljzatba. Ellenőrizze, hogy a biztonsági kapcsoló be van-e nyomva. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a berendezés forgalmazójához, és kérjen szervizelést.

Hibaelhárítás

Ha a NewLife oxigénkoncentrátor nem működik megfelelően, tekintse meg a következő oldalakon található táblázatot, ahol megtalálja a lehetséges okokat és a hozzájuk tartozó megoldásokat, és szükség esetén konzultáljon a berendezés forgalmazójával is.

Ha nem sikerül üzemeltetni az egységet, csatlakoztassa az orrkanült, az arcmaszkot vagy az egyéb tartozékot egy tartalék kiegészítő oxigénellátó készülékhez.

Megjegyzés: Ne kíséreljen meg elvégezni semmilyen karbantartási munkálatot a kézikönyvben felsorolt lehetőségeken kívül.

Megjegyzés: A garancia érvényességének megőrzése érdekében kövesse a gyártó minden utasítását.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az egység nem működik. Áramkimaradás miatt riasztási hangjelzés szólal meg.	A tápkábel nem csatlakozik az elektromos aljzathoz.	Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően csatlakozik-e az elektromos aljzathoz.
	Nincs áram az elektromos aljzatban.	Ellenőrizze az áramforrást, a fali kapcsolót, a biztosítékot vagy a házon belüli áramkör-megszakítót.
	Az oxigénkoncentrátor áramkör-megszakítója aktiválódott.	Forduljon a berendezés forgalmazójához, és kérjen szervizelést.

Korlátozott oxigénáramlás.	A párásító palack piszkos vagy eltömődött.	Vegye ki a párásító palackot (ha használ ilyet) az oxigénkimenetből. Ha az áramlás helyreáll, tisztítsa meg vagy cserélje le a palackot egy új párásító palackra.
	Hibás orrkanül, arcmaszk, katéter és/vagy oxigénszállító cső vagy más tartozék.	Távolítsa el az orrkanült, az arcmaszkot vagy az egyéb tartozékot az oxigéncsőrendszerből. Ha a megfelelő áramlás helyreáll, cserélje az orrkanült, az arcmaszkot vagy az egyéb tartozékot újra.
	Egyéb szivárgás vagy elzáródás.	Válassza le a szállítócsövet az oxigénkimenetről (az egység elején). Ha a megfelelő áramlás helyreáll, ellenőrizze az oxigéncsövet, hogy nincsenek-e rajta megtörések vagy elzáródások. Szükség esetén cserélje le. Forduljon a berendezés forgalmazójához.
A lecsapódott pára felgyülemlik az oxigéncsövekben párásító palack használatakor.	Az egység nincs megfelelően szellőztetve. A működési hőmérséklet megemelkedett.	Gondoskodjon arról, hogy az egység távol legyen a függönyöktől, drapériáktól, fűtőtestektől, hősugárzóktól és kandallóktól. Gondoskodjon arról, hogy az egység minden oldala legyen legalább 30,5 cm (12 hüvelyk) távolságra a faltól vagy más akadálytól. Ne helyezze az egységet szűk területre. Hagyja kiszáradni az oxigéncsövet vagy cserélje ki új csőre. Töltse újra a párásítót HIDEG vízzel. NE TÖLTSE TÚL.
Szaggatott riasztás szólal meg.	A berendezés meghibásodása.	Állítsa az I/O főkapcsoló gombot a 0 pozícióba, használja a tartalék oxigénellátást, és azonnal konzultáljon a berendezés forgalmazójával.
A NewLife termékcsaládba tartozó készülék riasztást jelez ki és szaggatott sípoló hangot ad.	Tekintse meg a riasztási körülmények táblázatát.	Tekintse meg a riasztási körülmények táblázatát.
Az oxigénkoncentrátor nem kapcsolható be.	Nincs csatlakoztatva a külső áramforrásra. Általános meghibásodás.	Kapcsolja be a készüléket kimeneten keresztül. Ellenőrizze, hogy a külső csatlakozók megfelelően csatlakoznak-e. Forduljon a berendezés forgalmazójához, és szükség esetén váltson másik oxigénforrásra.
Minden egyéb probléma.		Állítsa az I/O főkapcsoló gombot a 0 pozícióba, használja a tartalék oxigénellátást, és azonnal konzultáljon a berendezés forgalmazójával.

Tartozékok

A megfelelő teljesítmény és a biztonság érdekében kizárólag az oxigénkoncentrátor forgalmazóján keresztül a CAIRE által szállított, itt felsorolt tartozékokat használja. Az alább felsoroltaktól eltérő tartozékok használata károsan befolyásolhatja a koncentrátor teljesítményét és/vagy a biztonságot. A következő oxigénadagoló tartozékok javasoltak a NewLife oxigénkoncentrátorhoz való használatra.

NewLife termékcsalád standard tartozékok	
Orrkanül 2,1 m (7 láb) hosszú csővel (max. 6 LPM)	CU002-1
Oxigénkimeneti adapter	F0025-1
Arcmaszk 2,1 m (7 láb) hosszú csővel (max. 10 LPM)*	MS013-1
Párásító adapterhosszabbító	HU002-1
Párásító palack az Elite modellekhez (6–15 LPM)	HU003-1
Párásító palack az Intensity modellekhez (6–15 LPM)	HU014-1
SureFlow	FM069

*Arcmaszkot csak a NewLife Intensity 10 modellekkel szabad használni.

Megjegyzés: További opciók lehetnek elérhetők az országspecifikus tápkábelekhez, ahol fent jelölve van. Forduljon a CAIRE vállalathoz vagy az oxigénkoncentrátor forgalmazójához, ha másik változatot kell rendelnie.

FIGYELMEZTETÉS: TERHES ÉS SZOPTATÓ NŐKNEK NEM SZABAD A KÉZIKÖNYVBEN JAVASOLT TARTOZÉKOKAT HASZNÁLNI, MIVEL AZOK FTALÁTOKAT TARTALMAZHATNAK.

EMC-teszt

A gyógyászati berendezések speciális óvintézkedéseket igényelnek az elektromágneses összeférhetőséggel kapcsolatban, továbbá üzembe helyezésük és javításuk csak a jelen részben található elektromágneses összeférhetőségi leírás alapján végezhető.

Útmutató és gyártói nyilatkozat – Elektromágneses kibocsátás		
A NewLife készüléket az alábbi elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A NewLife készülék vásárlójának vagy felhasználójának kell biztosítania, hogy azt ilyen környezetben használják.		
Kibocsátási teszt	**Megfelelőség**	**Elektromágneses környezet – útmutatás**
RF-kibocsátások CISPR 11	1. csoport	A NewLife készülék kizárólag a belső működéséhez használ RF-energiát. RF-kibocsátása ezért nagyon alacsony, és nem valószínű, hogy interferenciát okoz a közelben lévő elektronikus berendezésekben.
RF-kibocsátások CISPR 11	B osztály	A NewLife készülék minden létesítményben használható, ideértve a magánháztartásokat is, valamint azokat a létesítményeket, amelyek közvetlenül csatlakoztatva vannak lakóházakat ellátó alacsony feszültségű közszolgáltatási hálózatokhoz.
Felharmonikusok kibocsátása IEC 61000-3-2	Megfelel	
Feszültségingadozások/ flicker kibocsátása IEC 61000-3-3	Megfelel	

Iránymutatás és gyártói nyilatkozat – Elektromágneses zavartűrés			
A NewLife készüléket az alábbi elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A NewLife készülék vásárlójának vagy felhasználójának kell biztosítania, hogy azt ilyen környezetben használják.			
Zavartűrési teszt	**IEC 60601 tesztszint**	**Megfelelőségi szint**	**Elektromágneses környezet – útmutatás**
Elektromágneses környezet – útmutatás IEC 61000-4-2	±6 kV érintkezéssel ±8 kV levegőn át	±6 kV érintkezéssel ±8 kV levegőn át	A padló legyen fa, beton vagy kerámialap. Ha a padló műanyaggal van burkolva, a relatív páratartalom legalább 30% legyen.
Elektromos gyors tranziens/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV tápvezetékeknél ±1 kV bemeneti/kimeneti vezetékeknél	±2 kV tápvezetékeknél Nem alkalmazható	A hálózati feszültség minőségének el kell érnie a normál kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárható feszültség minőségét.
Túlfeszültség IEC 61000-4-5	±1 kV vezeték–vezeték esetén ±2 kV vezeték–föld esetén	±1 kV vezeték–vezeték esetén ±2 kV vezeték–vezeték esetén	A hálózati feszültség minőségének el kell érnie a normál kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárható feszültség minőségét.
Feszültségletörések, rövid idejű feszültségkimaradás és feszültségváltozások a tápellátó vonalakon IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% esés U_T-ben) 0,5 cikluson keresztül 40% U_T (60% esés U_T-ben) 5 cikluson keresztül 70% U_T (30% esés U_T-ben) 25 cikluson keresztül < 5% U_T (> 95% esés U_T-ben) 5 másodpercen keresztül	< 5% U_T (> 95% esés U_T-ben) 0,5 cikluson keresztül 40% U_T (60% esés U_T-ben) 5 cikluson keresztül 70% U_T (30% esés U_T-ben) 25 cikluson keresztül < 5% U_T (> 95% esés U_T-ben) 5 másodpercen keresztül	A hálózati feszültség minőségének el kell érnie a normál kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárható feszültség minőségét. Ha a NewLife termékcsaládba tartozó készülék használatát a tápellátás zavarai esetén is folytatni kell, akkor a NewLife rendszert szünetmentes tápegységről (UPS) vagy akkumulátorról ajánlatos üzemeltetni.
Hálózati frekvenciás (50/60 Hz) mágneses tér IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	A váltakozó áram által generált mágneses mezőnek olyan szintűnek kell lennie, amely megfelel a tipikus kereskedelmi vagy kórházi környezetben elvárható értéknek.
MEGJEGYZÉS: U_T a váltakozó feszültségű táphálózat feszültsége a tesztszint alkalmazása előtt.			

Iránymutatás és gyártói nyilatkozat – Elektromágneses zavartűrés

A NewLife készüléket az alábbi elektromágneses környezetben való használatra tervezték. A NewLife készülék vásárlójának vagy felhasználójának kell biztosítania, hogy azt ilyen környezetben használják.

Zavartűrési teszt	IEC 60601 tesztszint	Megfelelőségi szint	Elektromágneses környezet – útmutatás
Vezetett RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz és 80 MHz között	3 Vrms	A hordozható és mobil rádiófrekvenciás hírközlő berendezéseket csak a megengedettnél távolabb szabad a NewLife készüléktől, illetve a kábelektől használni. Az ajánlott elkülönítési távolság a hírközlő berendezések működési frekvenciájának ismeretében használható összefüggésekkel számítható ki.
Sugárzott RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz és 2,5 GHz között	3 V/m	Ajánlott elkülönítési távolság $d = 1{,}2\sqrt{P}$ $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 80 MHz és 800 MHz között $d = 1{,}2\sqrt{P}$ 800 MHz és 0,5 GHz között ahol P a gyártó adatai szerint az adóegység maximális teljesítménye wattban (W), d pedig az ajánlott elkülönítési távolság méterben (m). A telepített rádiófrekvenciás adókból származó térerőnek, ahogy az a helyi elektromágneses mérésekből kiderül,[a] kevesebbnek kell lennie, mint az egyes frekvenciatartományokban elfogadható szint.[b] A következő szimbólummal jelölt berendezések közelében előfordulhat interferencia:

1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz-nél és 800 MHz-nél a magasabb frekvenciatartományra előírtak vonatkoznak.

2. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem feltétlenül érvényesek minden helyzetben. Az elektromágneses hullámok terjedése az építmények, tárgyak és emberek elnyelő- és visszaverő képességétől is függ.

[a] Elméletileg nem számítható ki megfelelő pontossággal az olyan telepített adóegységekből származó térerő, mint például a rádió-bázisállomások, a rádiótelefonok (mobil- és vezeték nélküli telefonok), a földi mobil rádiókészülékek, az amatőr rádiók, illetve az AM és FM rádió- és TV-műsorszolgáltatók adóállomásai. A telepített rádiófrekvenciás adókészülékekből származó elektromágneses környezet felmérése érdekében érdemes lehet helyi elektromágneses felmérést végezni. Ha a mért térerősség azon a helyen, ahol a NewLife termékcsaládba tartozó készüléket használják, meghaladja a vonatkozó rádiófrekvenciás megfelelési szintet, akkor a NewLife rendszert figyelni kell, és meg kell győződni a zavartalan működéséről. Ha rendellenes működést tapasztal, akkor további intézkedésekre, például a NewLife termékcsaládba tartozó készülék elfordítására vagy áthelyezésére lehet szükség.

[b] A 150 kHz és 80 MHz közötti tartományban a térerősségnek 3 V/m-nél kisebbnek kell lennie.

Ajánlott elkülönítési távolság a hordozható és mobil rádiófrekvenciás távközlési eszközök és a NewLife készülék között

A NewLife készüléket olyan elektromágneses környezetben való használatra tervezték, amelyben a sugárzott rádiófrekvenciás zavarok szabályozva vannak. A NewLife készülék vásárlója vagy felhasználója segíthet az elektromágneses interferencia megelőzésében azzal, hogy betartja a hordozható és mobil rádiófrekvenciás távközlési eszközök (jeladók) és a NewLife készülék közötti ajánlott elkülönítési távolságot, a kommunikációs berendezés teljes leadott teljesítményének megfelelően.

A jeladó névleges maximális leadott teljesítménye	Elkülönítési távolság az adó frekvenciájától függően (m)		
	150 kHz és 80 MHz között	80 MHz és 800 MHz között	800 MHz és 2,5 GHz között
W	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$	$d = 1{,}2\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Olyan jeladók esetében, amelyek névleges maximális leadott teljesítménye nem szerepel a fenti táblázatban, az ajánlott d elkülönítési távolság (méterben) az adó frekvenciájára alkalmazható egyenlettel becsülhető meg, ahol P a jeladó névleges maximális leadott teljesítménye wattban (W) a jeladó gyártója által megadott adatok szerint.

1. MEGJEGYZÉS: 80 MHz-nél és 800 MHz-nél a magasabb frekvenciára vonatkozó elkülönítési távolság érvényes.

2. MEGJEGYZÉS: Ezek az irányelvek nem feltétlenül érvényesek minden helyzetben. Az elektromágneses hullámok terjedése az építmények, tárgyak és emberek elnyelő- és visszaverő képességétől is függ.

Besorolás

Áramütés elleni védelem típusa:
II. osztály Az áramütés elleni védelmet dupla szigetelés biztosítja. Védőföldelésre vagy a telepítési körülmények megbízhatóságára nincs szükség.

Áramütés elleni védelem mértéke:
Az áramütés ellen különleges védelmet nyújtó, BF típusú berendezés a következőkkel szemben
1) megengedhető szivárgóáram;
2) védőföldelés csatlakozásának megbízhatósága (ha van).
Nem szolgál közvetlen kardiológiai alkalmazásra.

Káros vízbehatolás elleni védelem mértéke:
Csepegő víz ellen védett készülék – IP21
A 12,5 mm átmérőnél nagyobb szilárd idegen tárgyak bejutása ellen és a függőleges irányban csepegő víz ellen védett.

Megengedett tisztítási módszer és fertőzésvédelem:
Olvassa el a Karbantartás című részt a NewLife szervizkézikönyvekben.

Az alkalmazás biztonságának foka gyúlékony altatógázok jelenlétében:
A berendezés nem alkalmas ilyen használatra.

Működtetési mód:
Folyamatos üzemelés.

CAIRE i CAIRE Inc. są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy CAIRE Inc. Aby uzyskać pełną listę znaków towarowych, odwiedź naszą stronę internetową poniżej. Znaki towarowe: www.careinc.com/corporate/trademarks.

Copyright © 2020 CAIRE Inc. A CAIRE Inc. fenntartja a jogot termékei megszüntetésére vagy termékei árának, anyagainak, berendezéseinek, minőségének, leírásainak, specifikációinak és/vagy folyamatainak bármikor, előzetes értesítés és kötelezettség és következmény vállalása nélkül való módosítására. Minden itt kifejezetten nem meghatározott jogot adott esetben fenntartunk.

NOTES:

NOTES:

CAIRE®

www.caireinc.com

CE
0459

CAIRE Inc.
2200 Airport Industrial Dr., Ste. 500
Ball Ground, GA 30107 U.S.A.

EC REP Medical Product Service GmbH
Borngasse 20
35619 Braunfels, Germany
Tel: +49 (0) 6442-962073
E-mail: info@mps-gmbh.eu

CAIRE and CAIRE Inc. are registered trademarks of CAIRE Inc. Please visit our website below for a full listing of trademarks. Trademarks: www.caireinc.com/corporate/trademarks/.

© Copyright 2020 CAIRE Inc. All Rights Reserved. CAIRE Inc. reserves the right to discontinue its products, or change the prices, materials, equipment, quality, descriptions, specifications and/or processes to its products at any time without prior notice and with no further obligation or consequence. All rights not expressly stated herein are reserved by us, as applicable.

8 Apr 2020 PN MN239-C4 E